JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

II.1

PROVINCIA DE OURENSE

Comarca de Ourense y zona oriental

FUNDACIÓN L. MONTEAGUDO

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

II.1

PROVINCIA DE OURENSE
Comarca de Ourense y zona oriental

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

II.1

PROVINCIA DE OURENSE
Comarca de Ourense y zona oriental

FUNDACIÓN L. MONTEAGUDO

La Fundación L. Monteagudo, para llevar a cabo este proyecto, ha realizado un amplio trabajo de prospección arqueológica y gestión, además de fotografiar todas las piezas y editar el presente volumen.

Este trabajo se ha escrito en el marco del proyecto de investigación "Poblamiento de época romana y evolución del hábito epigráfico en Hispania citerior y norte de Lusitania", PID2019-106169GB-I00, subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España.

Abascal Palazón, Juan Manuel
López Fernández, Alberto
Epigrafía romana de Galicia I. Provincia de Ourense / por Juan Manuel Abascal Palazón y Alberto López Fernández. - Betanzos (A Coruña): Fundación L. Monteagudo, 2025. - 1749 p. : il., gráf. ; 24x17cm.
Índices: p. 1667-1749.
D.L.: LU 59-2025. - ISBN (Obra completa): 978-84-09-71753-8. - ISBN (Volumen 1): 978-84-09-71755-2
1. Inscripciones latinas - Galicia. 2. Historia antigua. 3. Galicia - Restos arqueológicos. 4. Galicia - historia de la escritura.
I. Alberto López Fernández. II. Fundación L. Monteagudo, ed. I.

La Fundación L. Monteagudo, siguiendo sus estatutos, edita este libro como PUBLICACIÓN NO COMERCIAL. Por consiguiente, los ejemplares de esta edición serán entregados gratuitamente a los autores, colaboradores e instituciones.
Paralelamente a la edición impresa, se podrá consultar y descargar libremente en pdf en la web de la Fundación: **www.fundacionlmonteagudo.com**
Reservados todos los derechos de autores y editor. Queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de este libro sin el permiso por escrito de la Fundación L. Monteagudo.

© de los textos y las fotografías, los autores
Edita: © Fundación L. Monteagudo

Maquetación: Marten Kwinkelenberg
Impresión: Gráficas Lar

ISBN (Obra completa): 978-84-09-71753-8
ISBN (Volumen 1): 978-84-09-71755-2
Depósito Legal: LU 59-2025

ÍNDICE

VOLUMEN 1
Comarca de Ourense y zona oriental

Alberto López Fernández *in memoriam* 21

Presentación 23

Bibliografía citada 35
Abreviaturas bibliográficas 35
Obras 36

Abreviaturas de uso corriente 121

Introducción 123

CORPUS DE INSCRIPCIONES

Comarca de Ourense 139
Concello de Vilamarín 139
Santa Baia de León 139
Capilla de San Pedro (parr. San Vicente de Reádegos) 141
Concello de A Peroxa 144
San Xulián de Celaguantes 144
Concello de Nogueira de Ramuín 147
Pombar (parr. Santo Estevo de Rivas de Sil) 147
Concello de Coles 152
Santo Eusebio da Peroxa 152

Concello de Ourense 156
Os Casares (parr. Santa Cruz de Arrabaldo) 156
San Miguel de Canedo 157
Santa María de Reza 159
Reza Vella (parr. Santiago das Caldas) 166
Ourense 168
A Asunción de Tras do Hospital. Castro de Santomé 221
Santa Marta de Velle 247
Concello de O Pereiro de Aguiar 252
San Miguel de Calvelle 252
Santa Marta de Moreiras 252
Pedraio (parr. Santa Marta de Moreiras) 256
San Salvador de Vilariño (parr. Santa Cristina de Vilariño) 259
Concello de Esgos 262
San Pedro de Rocas 262
Concello de San Cibrao das Viñas 268
A Farixa (parr. Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas) 268
San Salvador de Noalla 270
Concello de Taboadela 272
San Miguel de Taboadela 272
San Xurxo da Touza 274
Concello de Barbadás 276
Santa Ouxea (parr. San Lourenzo de Piñor) 276
Concello de Toén 277
San Martiño de Alongos 277
Santa María de Mugares 278
San Mamede de Puga 286
Concello de Amoeiro 288
San Martiño de Cornoces 288
Santa María de Amoeiro 295
San Paio de Bóveda de Amoeiro 296
San Xoán de Abruciños 298
San Xiao (parr. Santa Mariña de Fontefría) 301
San Pedro de Trasalba 303
Coto do Castro / A Ferradura (parr. San Pedro de Trasalba) 305
O Formigueiro (parr. San Pedro de Trasalba) 308

Comarca de Allariz – Maceda 311
Concello de Xunqueira de Espadanedo 311
Santa María de Xunqueira de Espadanedo 311

Concello de Maceda 311
Santa Mariña de Asadur 311
Castro de Escuadro (parr. Santa Baia de Castro de Escuadro) 316
Pías (parr. Santa Baia de Castro de Escuadro) 320
Santa María de Foncuberta 326
Concello de Baños de Molgas 326
Santa Eufemia (parr. Santo Estevo de Ambía) 326
San Martiño de Presqueira 333
Suatorre de Ambía (parr. Santo Estevo de Ambía) 336
Concello de Xunqueira de Ambía 341
Vilariño da Veiga (parr. Santa Mariña de Bobadela a Pinta) 341
O San Martiño (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía) 346
A Siota (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía) 349
Concello de Allariz 352
Allariz 352
Nanín (parr. Santo Estevo de Allariz) 355
Vilaboa (parr. Santo Estevo de Allariz) 358
Armea (parr. Santa Mariña de Augas Santas) 362
Armea (parr. Santa Mariña de Augas Santas). Grafitos cerámicos 372
Outeiro de Laxe (parr. Santa Mariña de Augas Santas) 407
San Mamede de Urrós 408
Concello de Paderne de Allariz 411
San Vicente de Coucieiro 411

Comarca de Terra de Caldelas 415
Concello de Castro Caldelas 415
Capilla de San Pedro (parr. San Pedro do Burgo) 415
San Xoán de Camba 420

Comarca de Terra de Trives 431
Concello de San Xoán de Río 431
A Ponte Navea (parr. San Xoán de Río) 431
Concello de A Pobra de Trives 433
San Miguel de Navea 433
Santo Cristo da Misericordia de A Pobra de Trives 437
Santa María de Trives 450
San Sebastián de Piñeiro 459
Santa María de Vilanova de Trives 462

Comarca de Valdeorras 467
Concello de Vilamartín de Valdeorras 468
O Castelo (parr. San Bernabé de Valencia do Sil) 468
San Xurxo de Vilamartín de Valdeorras 475
Concello de O Barco de Valdeorras 478
Santurxo (parr. A Concepción de Millarouso e Santurxo) 478
O Barco de Valdeorras 482
San Martiño de Viloria 486
Concello de Rubiá 489
Concello de O Bolo 489
San Martiño de Chao do Castro 489
Concello de Larouco 491
Concello de Petín 492
Santiago de Petín 492
Concello de A Rúa 497

Comarca de Viana 499
Concello de Viana do Bolo 499
San Vicenzo de Fradelo 499
Santa María de Viana do Bolo 501
Concello de A Mezquita 508
San Martiño da Mezquita 508
Concello de A Gudiña 513
San Mamede de Pentes 513
Santa María do Tameirón 514

Comarca de Verín 515
Concello de Laza 515
Arcucelos (parr. Santa María de Retorta) 515
Concello de Castrelo do Val 518
Santa María de Castrelo do Val 518
Vilar (parr. Santa María de Servoi) 528
Concello de Riós 531
Santa María de Riós 531
San Miguel de Progo 535
Concello de Vilardevós 536
Florderrei Vello (parr. Santa Baia de Arzádegos) 536
San Xoán de Enxames 548
Santa Cruz de Terroso 551

Concello de Verín 565
Santa María de Ábedes 565
Santa María de Feces de Cima 567
San Fiz de Pazos 568
San Pedro de Queizás 569
Santa María de Tamagos 575
Santa María de Tamaguelos 576
Santa Cristina de Tintores 578
Santa María a Maior de Verín 581
Santiago de Vilamaior do Val 592
Concello de Oímbra 593
Santo André do Rabal 593
Santa María de Videferre 598
Espiño (parr. Santa María de Videferre) 600
Concello de Monterrei 606
Santiago de Albarellos 606
San Pedro de Flariz 609
Santa María da Madanela 612
Capilla de San Blas (parr. Santa María de Medeiros) 615
Capilla de San Salvador das Rozas (parr. Santa María de Medeiros) 617
Santa María de Mixós (parr. San Mamede de Estevesiños) 622
Santa María de Monterrei 627
San Salvador de Vilaza 628
Concello de Cualedro 637
Santa María de Atás 637
Santa María de Lucenza 641
Capilla de Santa Marta y su entorno (parr. Santa María de Lucenza) 644
Santa María de San Millao 650
A Pedrosa (parr. San Salvador da Xironda) 651
A Xironda (parr. San Salvador da Xironda) 653

VOLUMEN 2
A Limia y zona occidental

Comarca de A Limia 681
Concello de Vilar de Barrio 684

Concello de Sarreaus 685
Santa María de Codosedo 685
San Xoán de Cortegada 699
Folgoso (parr. San Xoán de Cortegada) 702
Santa María de Lodoselo 705
San Lourenzo de Nocelo da Pena 712
Vilariño Frío (parr. Santa María Madanela de Paradiña) 732
Concello de Trasmiras 736
San Martiño de Abavides 736
Santa Baia de Chamosiños 741
Santa María de Escornabois 741
San Xoán de Trasmiras 744
Concello de Xinzo de Limia 753
San Bartolomeu de Ganade 753
San Pedro de Laroá 761
Santa María de Mosteiro de Ribeira 765
San Xoán de Seoane de Oleiros 779
Santa Mariña de Xinzo de Limia 783
San Nicolao de Novás (parr. Santa Mariña de Xinzo de Limia) 794
Concello de Os Blancos 795
Vilar de Covelas (parr. Santa María de Covelas) 795
Concello de Baltar 797
San Bartolomeu de Baltar 797
Santiago de Garabelos do Bouzo 805
Santa María de Vilamaior da Boullosa 806
Concello de Calvos de Randín 808
Santiago de Calvos 808
Pintás (San Vicente de Lobás) 813
Santa Mariña de Rioseco 816
Concello de Porqueira 819
O Rial (parr. San Salvador de Sabucedo) 819
Nocelo (parr. San Mamede de Sobreganade) 822
Concello de Rairiz de Veiga 826
San Xoán de Rairiz de Veiga 826
Concello de Vilar de Santos 830
Santa María de Parada de Outeiro 830
Laioso (parr. Santa María de Parada de Outeiro) 831
Concello de Sandiás 834
Santo Estevo de Sandiás 834

Comarca de A Baixa Limia 837
Concello de Bande 837
Lueda (parr. San Pedro de Bande) 837
Vilameá de Arriba (parr. San Pedro de Bande) 840
San Xoán de Baños 843
As Maus (parr. San Xoán de Baños) 855
Santiago de Cadós y Castro de Rubiás 856
Santiago de Güín 865
San Trocado de Santa Comba 867
Porto Quintela (parr. San Trocado de Santa Comba). Campamento de Aquae Quarquernae 882
Grafitos 886
Tegulae 985
Cuentas de alfar 1013
Otras tegulae con digitaciones y grafitos ante cocción 1021
Concello de Muiños 1026
O Cruceiro (parr. Santa María de Barxés) 1026
Concello de Lobios 1028
San Miguel de Lobios 1028
Os Baños (parr. Santa María de Río Caldo) 1029
As Mouruas / As Mourugas (parr. Santa María de Río Caldo) 1043
San Salvador de Torno 1045

Comarca de Terra de Celanova 1047
Concello de Cartelle 1047
Santa María de Couxil 1047
Concello de Celanova 1050
Castro de Castromao (parr. Santa María de Castromao) 1050
San Salvador de Vilanova dos Infantes 1082
Concello de A Bola 1086
Santiago de Pardavedra 1086
San Munio da Veiga 1088
Concello de Verea 1090
Santa Baia da Portela 1090
Concello de Quintela de Leirado 1099
Santiago de Xacebáns 1099
Concello de Padrenda 1102
Gresufe (parr. San Xoán de Crespos) 1102
Santa María do Condado 1106

Concello de Ramirás 1108
Santo André de Penosiños 1108

Comarca de O Ribeiro 1111
Concello de Cenlle 1111
Santa Baia de Laias 1111
Santa María de Razamonde 1115
Santiago de Trasariz 1116
Concello de A Arnoia 1121
San Salvador de Arnoia 1121
Concello de Cortegada de Miño 1127
San Cibrao de Meréns 1127
San Martiño de Zaparín 1128
Concello de Melón 1133
Barcia (parr. Santa María de Quins) 1133
Concello de Carballeda de Avia 1135
Santo André de Abelenda das Penas 1135

Comarca de O Carballiño 1139
Concello de San Cristovo de Cea 1139
San Facundo (parr. San Cristovo de Cea) 1139
Concello de Maside 1141
Santa Comba do Trevoedo 1141
Concellos de San Amaro y Punxín 1142
Castro de San Cibrao de Las (parr. San Cibrao de Las, conc. San Amaro – San Xoán de Ourantes, conc. Punxín) 1142

Procedencia desconocida (provincia de Ourense) 1159

Procedencia desconocida (Galicia) 1167

Inscripciones falsas o sospechosas 1170

Comarca de Ourense 1170
Concello de Ourense 1170
Ourense 1170
Santo André de Castro de Beiro (Canedo) 1170
Concello de O Pereiro de Aguiar 1176
San Miguel de Calvelle 1176
San Martiño de Moreiras 1176
Concello de Amoeiro 1177
San Pedro de Trasalba 1177

Comarca de Terra de Caldelas 1178
San Xoán de Camba (Castro Caldelas) 1178

Comarca de Valdeorras 1179

Comarca de A Limia 1180
Concello de Rairiz de Veiga 1180
Santo André de Guillamil 1180
Santa María de Lampaza 1180
San Xoán de Rairiz de Veiga 1181

Comarca de A Baixa Limia 1183
Concello de Bande 1183
San Xoán de Baños 1183
Concello de Lobios 1184
Santa María de Río Caldo 1184

Comarca de Terra de Celanova 1186
Concello de A Merca 1186
Forxás de Montes (parr. Santa María de Corvillón) 1186
Santa María de A Merca 1186

Comarca de O Carballiño 1187
Concello de San Cristovo de Cea 1187
Castro de San Facundo (parr. San Cristovo de Cea) 1187

VOLUMEN 3
Miliarios e inscripciones viarias

Introducción 1217

Comarca de Ourense 1223
Concello de Vilamarín 1223
Santa María de Orbán 1223
Toldavia (Santa María de Orbán) 1225
Santa María de Tamallancos 1226
Concello de Coles 1228
Sobral (parr. Santiago de Gustei) 1228
Concello de Ourense 1228
Ourense 1228
Purísima Concepción de Vilar de Astrés 1228

Concello de San Cibrao das Viñas 1235
Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas 1235
A Farixa (parr. Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas) 1237
Concello de Amoeiro 1239
San Paio de Bóveda de Amoeiro 1239

Comarca de Terra de Caldelas 1241
Concello de Castro Caldelas 1241
San Pedro do Burgo 1241
Cacidrón (parr. San Pedro do Burgo) 1242
San Xoán de Camba 1242
Concello de Montederramo 1242
San Xoán de Covas 1242
Cadaval (parr. San Xoán de Covas) 1243
A Graña (parr. Santa María de Montederramo) 1246
Santa María de Nogueira 1251
Vigueira de Abaixo (parr. Santa María de Nogueira) 1251

Comarca de Terra de Trives 1257
Concello de San Xoán de Río 1257
Santa María de Castrelo 1257
Castromao (parr. Santa María de Castrelo) 1257
Cerdeira (parr. Santa María Madanela de Cerdeira) 1260
O Aciveiro (parr. Santa María Madanela de Cerdeira) 1274
Ponte Navea (parr. San Xoán de Río) 1282
Concello de Pobra de Trives 1289
Nosa Señora da Concepción de Mendoia 1293
San Salvador de Sobrado de Trives 1305

Comarca de Valdeorras 1309
Concello de O Barco de Valdeorras 1310
Santa María de A Proba 1310
Concello de A Veiga 1310
*Albergue*ría *(inundada)* 1310
Concello de Petín 1311
Santiago de Petín 1311
Concello de A Rúa 1316
Fontei (parr. Santo Estevo de A Rúa de Valdeorras) 1316

Comarca de Viana 1319
Concello de A Mezquita 1319
Santa María de Esculqueira 1319
Concello de A Gudiña 1323
San Xoán de Barxa 1323
Santa María do Tameirón 1323
Concello de Viana do Bolo 1325
Santa María de Cepedelo 1325

Comarca de Verín 1327
Concello de Laza 1327
Santa María da Alberguería 1327
Concello de Vilardevós 1328
San Miguel de Vilardevós 1328
Concello de Verín 1330
San Martiño de Mourazos 1330
San Fiz de Pazos 1333
Santa María de Tamaguelos 1336
Vilela (Santa Cristina de Tintores) 1338
Santa María a Maior de Verín 1343
San Lázaro (Santa María a Maior de Verín) 1345
Concello de Oímbra 1347
Santa Cruz de San Cibrao 1347
Santo André de Rabal 1350
Concello de Monterrei 1350
Guimarei (parr. San Vicenzo de Infesta) 1350
San Martiño de Rebordondo 1353
San Salvador de Vilaza 1357
Concello de Cualedro 1358
Santa María de Lucenza 1358
Santa María de San Millao 1359

Comarca de Allariz – Maceda 1361
Concello de Maceda 1361
Santa Mariña de Asadur 1361
Santa María de Foncuberta (Via Nova, milla 80*)* 1361
Santa María de Tioira 1375
Concello de Baños de Molgas 1385
San Salvador de Baños de Molgas 1386
San Xoán de Vide 1391

Concello de Xunqueira de Ambía 1392
Casasoá (parr. San Vicente de A Abeleda) (Via Nova, milla 73) 1392
Busteliño (parr. San Román de Sobradelo) (Via Nova, milla 74) 1401
Concello de Allariz 1414
San Breixo dos Espiñeiros 1414

Comarca de A Limia 1417
Concello de Sarreaus 1417
San Lourenzo de Nocelo da Pena 1417
Concello de Trasmiras 1418
Santa Baia de Chamosiños 1418
Santa María de Lobaces 1419
Os Pardieiros (parr. Santa María de Lobaces) 1422
Concello de Xinzo de Limia 1423
San Bartolomeu de Ganade 1423
Santa María de Lamas 1423
San Xoán de Seoane de Oleiros 1424
Pidre (parr. San Pedro de Solbeira de Limia) 1427
Santa Mariña de Xinzo de Limia 1427
Concello de Calvos de Randín 1435
Santiago de Calvos 1435
Concello de Rairiz de Veiga 1435
Santa María de Lampaza 1435
Penelas (Santa María de Ordes) 1435
Santa Mariña de Congostro 1436
A Saínza de Abaixo (San Xoán de Rairiz de Veiga) 1438
Concello de Vilar de Santos 1438
Castelaus (parr. Santa María de Parada de Outeiro) 1438
San Xoán de Vilar de Santos 1441
Concello de Sandiás 1461
Santa María de Couso de Limia 1463
Pazo do Penedo (Vilariño das Poldras, parr. Santa María de Couso de Limia) 1470
Campo da Lama (Vilariño das Poldras, parr. Santa María de Couso de Limia) (Via Nova, milla 67) 1472
Ponte das Poldras (Vilariño das Poldras, parr. Santa María de Couso de Limia) 1480
Zadagós (parr. San Xoán de Piñeira de Arcos) 1482

Comarca de A Baixa Limia 1491
Concello de Lobios 1491
Lama do Picón / As Mouruas / As Mourugas (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 35*)* 1497
Chan dos Pasteroques (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 36*)* 1545
Corgo do Outeiro do Porco / Pala falsa / La Trinchera (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 37*)* 1581
Procedencia desconocida (Via Nova, millas 35–37*)* 1586
Torneiros (parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 38*)* 1589
Aquae Originae, Oreginae u *Ocerensae (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla* 39*)* 1595
Bubaces (Santa María de Río Caldo) 1600
A Devesa (parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 40*)* 1601
Vilameá (parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 40*)* 1605
Santa María de Río Caldo 1610
Torno (San Salvador de Torno) 1610
Xendive (parr. San Salvador de Torno) 1613
Concello de Bande 1621
Santa Comba de Bande (parr. San Trocado de Santa Comba) (Via Nova, milla 51*)* 1621
Meixide (parr. San Trocado de Santa Comba) 1627
Santiago de Nigueiroá 1628
Porto Quintela (parr. San Trocado de Santa Comba) 1630
Lobosandaus (parr. San Xoán de Baños) 1639
As Maus (parr. San Xoán de Baños) (Via Nova, milla 53*)* 1641
San Fiz (parr. San Pedro Fiz de O Ribeiro) 1646
Santiago de Cadós 1648
Ponte Liñares (Santiago de Güín) 1648
Concello de Lobeira 1648
Santa Baia (parr. San Vicente de Lobeira) 1648
Vilariño da Nogueira (parr. Santa Cristina de Monte Longo) 1649

Comarca de Terra de Celanova 1651
Concello de A Merca 1651
San Xés de Faramontaos 1651
Santo André de Proente 1653

Concello de Celanova 1653
A Barxiña (San Tomé de Barxa) 1653
San Lourenzo de Cañón 1657
Santa Cristina de Freixo 1660
San Salvador de Vilanova dos Infantes 1661
Concello de Padrenda 1664
Santa María de Vilar (parr. San Pedro da Torre) 1664

Comarca de O Ribeiro 1666
Concello de Cenlle 1666
Santa Baia de Laias 1666

Índices 1667
Índices epigráficos 1667
Fuentes antiguas citadas 1685
Toponimia 1686
Índice general 1709
Correspondencias epigráficas 1715

Números de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense 1745

ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ *IN MEMORIAM*

Alberto López Fernández midiendo y fotografiando el fragmento de miliario de San Pedro Fiz do Ribeiro (conc. Bande), dentro del río Limia, el 8 de febrero de 2022. Fotografía: J. M. Salgado.

Hace cinco años, a comienzos de 2019, nos embarcamos en la compleja tarea de publicar los catálogos epigráficos de las cuatro provincias de Galicia. La empresa requería muchos viajes, muchas jornadas de trabajo por toda la geografía regional y, sobre todo, un trabajo de gestión muy importante para localizar el paradero de piezas cuyo rastro se había perdido, para encajar agendas con Museos y particulares, para localizar materiales de las últimas excavaciones llevadas a cabo en las que habían aparecido inscripciones, para acceder a edificios públicos civiles y eclesiásticos en donde se conservaban inscripciones, etc. Ese sinfín de tareas, que en la práctica requerían una dedicación casi exclusiva, había retrasado o postergado la elaboración de estos catálogos y sólo la tenacidad de Alberto desde la Fundación L. Monteagudo consiguió que todo se pudiera poner en marcha en el menor tiempo posible. A él no sólo le cabe el mérito de haber organizado y planificado la tarea con una precisión increíble, sino el de haber localizado piezas que a todos nos habían pasado desapercibidas y que su experiencia en la prospección arqueológica ayudó a encontrar. Parroquia a parroquia, por toda Galicia, Alberto escudriñó en estos años centenares de edificios tratando de reconocer un atisbo de inscripción en las piedras de los muros o en cualquier columna de piedra. Con su fino olfato para localizar todo tipo de evidencias de antigüedad, llegamos a lugares donde sospechaba que podía haber alguna inscripción y la encontró. Con su facilidad para entablar una amigable conversación con unos y otros, tuvimos acceso a piezas que de otra forma no hubiéramos conocido. Es mérito también de Alberto la rigurosa normalización de la toponimia gallega utilizada en estos libros, la organización de su contenido por comarcas, el empleo de documentos como los informes inéditos de excavaciones, de fichas de catalogación de patrimonio de la administración regional, etc. En la confianza de que el análisis de toda aquella documentación daría sus frutos –como así ha sido– leyó y releyó informes de excavaciones e inventarios de materiales y de ahí salieron las noticias que nos llevaron al generoso mundo de los grafitos cerámicos que tanta presencia tienen en esta obra. Con su rigor en el cumplimiento de los objetivos, se terminó el volumen dedicado a la provincia de A Coruña y ahora el lector de estas líneas tiene en sus manos los de Ourense. En pocos meses, estará en la calle también lo relativo a Pontevedra, provincia a la que tanto tiempo dedicó y en la que casi se había terminado el trabajo de campo.

Estos volúmenes sobre la epigrafía romana ourensana son fruto del buen hacer, del tesón y de la capacidad de trabajo de Alberto, que convirtió en sencilla una tarea que los demás hubiéramos considerado inabarcable. A él le corresponde el mérito de que la obra haya podido llegar a buen puerto.

Alicante, enero de 2025
J. M. Abascal

PRESENTACIÓN

No recuerdo con precisión cuándo conocí a Alberto López Fernández, pero en 1992 ya aparecemos en una foto en Pena Furada (Coirós, A Coruña) al lado de don Luis Monteagudo y en compañía también de Ignacio García. Por entonces, Alberto e Ignacio eran miembros del *Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos*. Su pasión era ir al monte los fines de semana en busca de sorpresas. Y las encontraban, pasando luego el correspondiente informe a la Xunta de Galicia. Y así, informe tras informe, sin tener claro qué ocurría después con esa información. Por eso, un día le dije a Alberto que lo que tenían que hacer era publicar en el *Anuario Brigantino*.

Pasó el tiempo, se sucedieron las excursiones alrededor de don Luis y de Fernando Alonso Romero y, en el *Anuario Brigantino 1994*, Andrés Pena y yo publicamos un petroglifo de San Xiao de Vigo en el ayuntamiento de Paderne. No tendría por qué ser nada extraordinario, pero en cierto modo lo fue, porque nos dijo a todos, por primera vez, que en el Golfo Ártabro también había petroglifos, lo único que faltaba era encontrarlos. Se abría un nuevo y amplio territorio a la investigación de ese tema.

Alberto y su grupo de Trasancos tomaron buena nota y, a partir de entonces, empezaron a buscar no sólo túmulos funerarios prehistóricos, sino también petroglifos. Y así llegamos a su primer trabajo, publicado en el *Anuario Brigantino* 1996. En él hablaban de los viejos cultos alrededor del monte de Chamorro (Ferrol), que tiene una capilla insertada en grandes rocas, algunas de ellas con petroglifos. Había empezado la fiebre del grupo por buscar estas inscripciones rupestres, aunque no olvidaron su pasión por los túmulos y por otras cosas.

El caso es que, a partir del *Anuario Brigantino* 1996, a excepción del de 2018, estuvieron siempre presentes en esta revista hasta el año 2021, inclusive. Y en todo ese tiempo, publicaron petroglifos de los ayuntamientos de Cabanas, Coirós, Ferrol, Irixoa, Monfero, Paderne, Pontedeume y Vilarmaior, convirtiéndose este último en la capital de los petroglifos del

Golfo Ártabro. Cientos de ellos salieron a la luz, reactivando este gran capítulo de la Prehistoria gallega.

Conviene subrayar que en el *Anuario Brigantino* 2017 los miembros del *Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos* dejaron excepcionalmente el Golfo Ártabro para rendir un homenaje a don Luis Monteagudo, revisitando los grabados rupestres del ayuntamiento de Arteixo, que él había publicado en *La Voz de Galicia* el 15 de septiembre de 1950, a los cuales añadieron otros nuevos.

Por lo demás, tampoco olvidaron los túmulos y estudiaron los existentes en los ayuntamientos de Ares, Cabanas, Fene, Ferrol, Irixoa, Monfero, Mugardos, Neda, Paderne, Pontedeume y Vilarmaior. Además, analizaron y localizaron el Tesoro de Bedoya, dedicando un segundo artículo en el mismo número de la revista (*Anuario Brigantino* 2000) al *boom* arqueológico en la comarca de Ferrol.

Por si fuera poco, a partir de documentos medievales, en el *Anuario Brigantino* 2002 publicaron su descubrimiento de los restos del antiguo monasterio (con su capilla románica) de "San Cremenzo" en la parroquia de Santiago de Vilamateo, ayuntamiento de Vilarmaior. Los restos, como indicaban los documentos, estaban a orillas del río Lambre, pero totalmente escondidos bajo la intrincada vegetación y el olvido de siglos.

En medio de este frenesí arqueológico y publicístico, alternado con numerosas excursiones a los yacimientos, ocurrió algo digno de mención y es el hecho de que, el 17 de octubre de 2013, don Luis Monteagudo García, ante el notario de Santiago de Compostela Manuel Remuñán López, constituyó la "Fundación L. Monteagudo", con el objetivo de fomentar "la investigación y los estudios de la Historia y Filología de Galicia". Y los miembros del Patronato éramos los mismos que teníamos los tres cargos principales en el *Anuario Brigantino*, asumiendo ahora distintas responsabilidades en el devenir de la Fundación L. Monteagudo[1].

Lo primero que decidimos fue cuidar a don Luis en sus últimos años de vida, de manera que pudiese pasarlos en el piso compostelano de Belvís (n.º 1, 1.º), propiedad de las monjas del monasterio del mismo nombre, en el que había vivido desde finales de febrero o principios de marzo de 1975, tras dejar la dirección del *Museo Histórico-Arqueológico de La Coruña* para

[1] El punto "tercero" del acta fundacional dice: "Nombramiento del Patronato.- El fundador nombra el Patronato de la Fundación, que estará compuesto por don Alfredo Erias Martínez, don José María Veiga Ferreira y don Alberto López Fernández, cuyas circunstancias personales constan en la comparecencia, quienes en este acto acuerdan por unanimidad designar los siguientes cargos del patronato: Presidente: don Alfredo Erias Martínez; Vicepresidente: don José Maria Veiga Ferreira; Secretario: don Alberto López Fernández.".

ser destinado, el 26 de febrero de ese año, al *Museo das Peregrinacións* de Santiago de Compostela.

Supongo que Alberto y otros miembros del grupo de Trasancos conocerían a don Luis en alguna de las múltiples excursiones que hacíamos a finales de los ochenta o principios de los noventa del siglo XX y, en ese ambiente entusiasta, formamos una gran familia. Eran excursiones de amigos unidos por el mismo interés en descubrir el pasado oculto en el laberinto de nuestra maravillosa y ancestral Galicia. Pero, en cierto modo, era también un grupo al que unía el *Anuario Brigantino* en el que unos y otros publicaban sus trabajos.

Las idas y venidas de Alberto, desde Ferrol a la casa de don Luis en Santiago, se tornaron cada vez más frecuentes. Los dos se hicieron muy amigos y para Alberto, don Luis era el referente intelectual que necesitaba. Pero, por otra parte, también Alberto se hizo indispensable para don Luis a la hora de terminar sus trabajos para el *Anuario Brigantino*. Alberto leía sus textos escritos a mano en trozos reciclados de papel (nunca un folio completo) y con letra pequeñísima (porque don Luis llevaba su idea del ahorro a esos extremos); se especializó en el desarrollo de sus innumerables abreviaturas y, finalmente, los mecanografiaba todos y me los pasaba para maquetar. Hay una fotografía muy ilustrativa que tomé cuando don Luis estuvo un mes en mi casa de Betanzos, preparando el trabajo "Impacto etrusco en la toponimia gallega: topónimos en -es", para el *Anuario Brigantino* 1998: don Luis investigaba muy concentrado, mientras Alberto tecleaba en el ordenador.

Así discurría el tiempo y así se agotaba la vida de don Luis, que tuvo un momento especialmente triste cuando, en plena lucidez intelectual, se quedó completamente ciego sin poder hacer nada de lo que hizo toda su vida, esto es, investigar y todo lo que ello supone: leer, escribir, dibujar, tocar el piano, hacer excursiones, etc. Así fueron aproximadamente los dos últimos años de su vida hasta su fallecimiento el 14 de febrero de 2018.

En ese período, la Fundación costeó los cuidados de don Luis y fue Alberto el que lo organizó todo. El vínculo entre los dos adquirió un carácter casi paternofilial, por lo que puede afirmarse sin ninguna exageración que Alberto no sólo fue el mejor colaborador de don Luis Monteagudo durante años, sino que, con su diligencia y cariño, terminó ejerciendo del hijo que don Luis nunca tuvo.

A partir de ese momento, Alberto se dedicó, en primer lugar, a defender y rescatar para la Fundación lo que don Luis le había legado en su testamento y, no sin esfuerzos, lo consiguió, salvando los obstáculos impuestos por una entidad bancaria en proceso de desaparición. Y eso es, precisamente,

lo que permite que hoy pueda existir y generar proyectos culturales de gran envergadura la Fundación L. Monteagudo.

Lo de la "L." en lugar de "Luis", por cierto, fue una indicación explícita del propio don Luis, sin más explicaciones: muy probablemente un gesto de auténtica humildad acorde con lo que siempre fue, un hombre sencillo a pesar de sus conocimientos y de sus cargos, vestido sin pretensiones, que gustaba de la gente y de la comida de nuestras aldeas, que fue uno de los mayores benefactores de las cocinas económicas de A Coruña y Santiago de Compostela, entre otras entidades caritativas, y que ordenó que en su lápida funeraria solamente estuviera escrita esta frase: *Nemo fui. Nemo sum* [Nada fui. Nada soy].

La puesta en marcha de la Fundación supuso un cambio fundamental en la vida de Alberto: se dedicó plenamente a ella, teniendo en cuenta que, además de ser uno de sus patronos y también su secretario, se le asignaron labores específicas de dirección, administración y gestión de los proyectos de la Fundación. Ello le permitió dedicarse plenamente a hacer lo que sabía y le gustaba: no sólo administrar, como ya había hecho durante años en la empresa en la que trabajaba, sino aplicar sus conocimientos, como uno de los más destacados prospectores arqueológicos de la historia de Galicia en beneficio de los proyectos de la Fundación.

Y, llegados a este punto, Alberto alcanza el culmen de sus aspiraciones profesionales al colaborar directamente con el catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Alicante, Juan Manuel Abascal Palazón (que publicó en el *Anuario Brigantino* desde 2018 a 2021), a quien la Fundación le encargó liderar su proyecto, *Epigrafía Romana de Galicia*. La conexión personal e intelectual entre los dos fue muy grande y, prueba de ello, son las palabras que el profesor le dedica en este volumen.

Pero la vida, ya lo sabemos, tiene cosas incomprensibles, porque en el momento más esplendoroso de Alberto, con sólo sesenta años, lleno de ilusión por su trabajo, volcado en la preparación de los siguientes volúmenes, especialmente los correspondientes a la provincia de Ourense, un día nos reunió en la sede de la Fundación en Betanzos a José María Veiga y a mí y, con toda naturalidad, nos comunicó que padecía una grave enfermedad y, por si acaso, empezó a hablarnos de muchas cosas que él conocía bien para que estuviésemos preparados.

Entre consultas médicas y demás, continuó su trabajo hasta el final, casi siempre acompañado de sus inseparables amigos del *Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos*, intentando burlar a la muerte. Todos quisimos mantener siempre un hilo de esperanza, pero no pudo ser. Y, como suele decirse, murió con las botas puestas. Falleció en el hospital de Santiago de Compostela el 16 de diciembre de 2024.

Foto 1. 1992. Don Luis Monteagudo en una excursión arqueológica con sus amigos y discípulos, Alfredo Erias (arriba), Alberto López (izquierda) e Ignacio García, en Pena Furada, Coirós, A Coruña.

Foto 2. 1997. Don Luis Monteagudo con su colaborador Alberto López ultimando en casa de Alfredo Erias, autor de la foto, un trabajo para el *Anuario Brigantino* 1998, nº 21: "Impacto etrusco en la toponimia gallega: topónimos en -es".

Foto 3. 1999. Comida-homenaje a don Luis Monteagudo organizada por el *Grupo de Arqueoloxía da Terra de Trasancos* en Sigüeiro, Oroso, A Coruña. Junto al *Grupo* están también, Eulogio Badía (atrás con mostacho), Andrés Pena (atrás en el centro con ropa oscura), María Castroviejo, Fernando Alonso Romero, Teresa Garea y Alfredo Erias con su padre Antonio.

Foto 4. 2018, 22 de agosto. Los miembros del Patronato de la Fundación L. Monteagudo, Alfredo Erias, José María Veiga y Alberto López, en el castillo de Moeche (comarca de Ferrol). Foto: Concepción de Barrena Sarobe.

Foto 5. 2024, 16 de diciembre. La Fundación L. Monteagudo, a través de su maestro cantero Miguel Ángel Fandiño Gondar, extrae un cipo funerario romano con inscripción en el lugar, parroquia y ayuntamiento de Castrelo do Val. Propietario: Isaac Boo Alvar y Familia. Se entregaría, acto seguido, en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Foto: José Manuel Salgado.

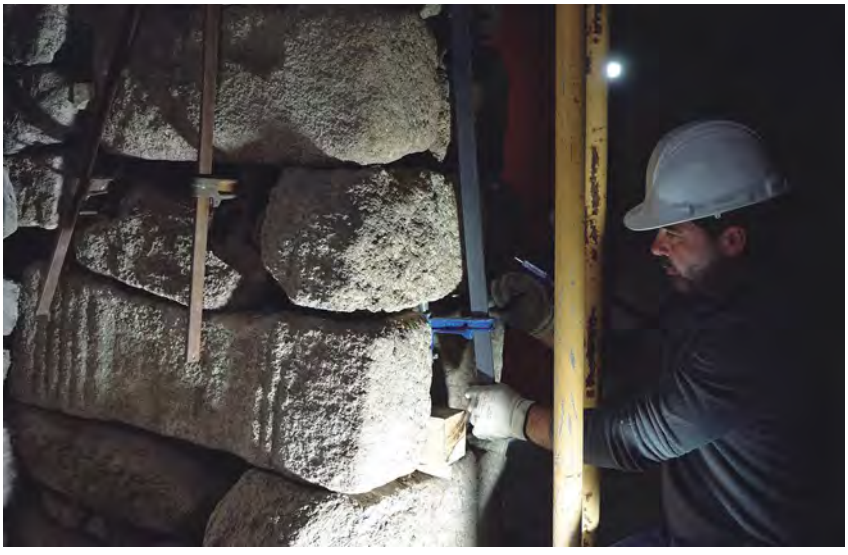


Foto 6. 2024, 17 de diciembre. La Fundación L. Monteagudo, a través de su maestro cantero Miguel Ángel Fandiño Gondar, extrae un ara romana anepígrafe en la aldea de San Martiño, parroquia de Santa María a Real, ayuntamiento de Xunqueira de Ambía. Propietaria: Dolores Cid Conde y Familia. Acto seguido, se entregaría en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Foto: Santiago Vázquez.

Foto 7. 2025, 3 de enero. La Fundación L. Monteagudo, a través de su maestro cantero Miguel Ángel Fandiño Gondar y de su ayudante Rocío Soledad Alfonsín Nosmor, extrae un ara romana incompleta y anepígrafe en el lugar *da Igrexa*, parroquia de San Xurxo da Touza, ayuntamiento de Taboadela (Ourense). Propietario: José Tomás González Pérez y Familia. A continuación, se entregaría en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Foto: Santiago Vázquez.

Foto 8. 2025, 12 de marzo. Estudio *in situ* de un ara romana en el lugar de Pedraio, parroquia de Santa Marta de Moreiras, ayuntamiento de O Pereiro de Aguiar. De izquierda a derecha: Santiago Vázquez Collazo (arqueólogo de la Fundación L. Monteagudo), Manuel García Valdeiras y Fidel Méndez (arqueólogos de la Xunta de Galicia en la Delegación Provincial de Ourense) y Juan Manuel Abascal Palazón (Universidad de Alicante). Foto: Alfredo Erias.

Ya se pueden imaginar que en el momento de la presentación de estos tres volúmenes, Alberto, de carácter alegre y simpático, estaría sembrando sonrisas y abrazos a todo el mundo. Pero, de alguna manera, está con nosotros, en nuestro recuerdo los que lo conocimos, y en medio de las páginas de estos volúmenes que él contribuyó brillantemente a hacer realidad. Porque él, solo o en compañía de nuestro arqueólogo Santiago Vázquez, lo buscó todo y por todas partes y habló con quien fuese necesario hablar para organizar los viajes con Juan Manuel Abascal y José Manuel Salgado, de modo que el trabajo de fotografía y el estudio de las inscripciones pudiese seguir adelante.

En este sentido, cabe reseñar el rescate que los miembros del equipo de la Fundación, con el concurso del maestro cantero Miguel Ángel Fandiño Gondar y su ayudante, Rocío Soledad Alfonsín Nosmor, hicieron de las siguientes piezas, que se depositarían, inmediatamente después, en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense:

- El 16 de diciembre de 2024, precisamente el día del fallecimiento de Alberto, en la aldea, parroquia y ayuntamiento de Castrelo do Val, en la pared de una cuadra anexa a la casa de Isaac Boo Alvar, donde se almacenaba la hierba seca y se resguardaban las ovejas, se extrajo un cipo funerario romano con inscripción.

- El 17 de diciembre de 2024, en la aldea de San Martiño, parroquia de Santa María a Real, ayuntamiento de Xunqueira de Ambía, en la casa de Dolores Cid Conde, se extrajo un altar romano sin inscripción visible de la pared interior de la casa vieja, actualmente utilizada como almacén.

- El 3 de enero de 2025, en el lugar da Igrexa, parroquia de San Xurxo da Touza, concello de Taboadela, en la casa de José Tomás González Pérez, se extrajo un pequeño altar romano incompleto y anepígrafe de una antigua construcción exterior de piedra, actualmente utilizada como almacén.

Naturalmente, también se podría enumerar una gran cantidad de piezas que, por diversas razones, permanecen *in situ*, fuera de los museos, centros de interpretación, colecciones arqueológicas públicas y edificios religiosos donde deberían estar[2]. Dispersas por casas, huertas o jardines, empotradas en muros de cobertizos, almacenes o cuadras para el ganado e incluso camufladas en los vallados de piedra que separan las fincas, siguen hoy allí, esperando un mejor destino, un lugar que las proteja y que les dé el digno

[2] Relación de museos con piezas de la provincia de Ourense: Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense; Centro de Interpretación do Parque Arqueolóxico da Cultura Castrexa do "Castro de San Cibrao de Las"; Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova'; Centro de Interpretación do Patrimonio de Castrelo do Val; Casa da Cultura do Barco de Valdeorras; Colección arqueolóxica do Concello de Lobios; Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña – Castelo de San Antón; Museo das Mariñas (Betanzos): aquí hay una pieza procedente de la familia de Manuel Fraga Iribarne que estaba en su casa de Perbes.

cobijo que se merecen. En este sentido, la Fundación siempre intenta llevarlas al Museo que la Xunta de Galicia indique, pero no siempre es posible. Sin embargo, ahora ya se conoce su ubicación y su imagen, complementada con un riguroso estudio epigráfico y, por lo tanto, se pueden considerar salvadas para el patrimonio de Galicia.

Como muestra, me referiré solamente a la última: un ara romana empotrada en el marco de la puerta de un edificio auxiliar, un almacén, construido con grandes bloques irregulares de piedra, en la aldea de Pedraio, parroquia de Santa Marta de Moreiras, ayuntamiento de O Pereiro de Aguiar. Allí fuimos el 7 de marzo de 2025 y tomamos numerosas fotos con luz rasante en distintas posiciones (v. foto).

Y, llegados a este punto, nunca agradeceré bastante la labor del catedrático Juan Manuel Abascal Palazón que visita Galicia con frecuencia para examinar las nuevas piezas en persona. No se conforma con las fotografías, y con razón, pues las pareidolias (tendencia a ver formas donde no las hay) son un riesgo constante: un engaño de la mente que completa vacíos o zonas borrosas con creaciones lógicas, aunque no necesariamente exactas. Además, en muchas ocasiones, la vista, incluso en observación directa, no es suficiente, y es necesario recurrir al tacto para seguir los surcos de los epígrafes. Debo subrayar también que el profesor Abascal no es en absoluto un desconocido ni para Galicia en su conjunto ni para la provincia de Ourense en particular. De hecho, desde el año 2019, ha publicado una docena de estudios epigráficos relativos al territorio auriense[3].

---

[3] J. M. Abascal, Fray Pablo Rodríguez, José Cornide y las inscripciones romanas de Ourense (*CIL* II 2524 y *CIL* II 216a*–f*), *Anuario Brigantino* 42, 2019, 99-108; *id*., Revisiones y actualizaciones del *corpus* de inscripciones romanas de Galicia (*Hispania citerior*), *Anuario Brigantino* 44, 2021, 59-99; *id*., El vaso de *Valerius* (Bande, Ourense, Hispania citerior), *AEspA* 94, 2021 (on line). https://doi.org/10.3989/aespa.094.021.09; *id*., Tres nuevos teónimos de *Gallaecia*: *Coso Maelobrigo*, *Laribus Turargi[s?]* y *Deo Mundon[i]*, *ZPE* 222, 2022, 295-300; *id*., Altar de Cibeles, de Verín, Ourense (*Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Ficheiro Epigráfico* 259, 2024, n.º 877, 3-11; *id*., Identidades étnicas y organización administrativa de la Galicia romana (*Hispania citerior*). Una perspectiva epigráfica, en: E. Ortiz de Urbina (ed.), *Agrupaciones cívicas*, *intracívicas y no cívicas en Hispania citerior altoimperial*, Roma 2024, 363-381; *id*., Altar dedicado a *Arase* (dat.) en Vilariño da Veiga (Xunqueira de Ambía, Ourense), *Ficheiro Epigráfico* 268, 2024, n.º 897; *id*., El nacimiento del hábito epigráfico en los confines noroccidentales de la *Hispania Citerior*, Actas del coloquio '*Tra la tarda Repubblica e l'età augustea: economia*, *politica e religione nell'epigrafia latina di Hispaniae*, *Galliae*, *Africa*, *Grecia*'. Roma 2024, 37-52; J. M. Abascal – M.ª P. González-Conde, *Aproximaciones epigráficas a la Gallaecia romana*, Betanzos 2024; J. M. Abascal Palazón – D. Pérez López – C. H. Barba Seara, Grafito sobre cerámica romana en Baños de Río Caldo (Lobios, Ourense) (*Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Ficheiro Epigráfico* 269, 2024, n.º 899, 12-16; J. M. Abascal Palazón – H. Pires, Dos miliarios de *Caracalla* y *Maximinus* analizados mediante el método MRM en la provincia de Ourense (*Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Boletín del Archivo Epigráfico* 11, 2024, 75-94; J. M. Abascal – N. Ruanova – P. Valle Abad – A. A. Rodríguez Nóvoa – A. Fernández Fernández, Inscripciones y grafitos latinos del yacimiento

Mi agradecimiento más emotivo también para los miembros del equipo de la Fundación que recorren incansablemente toda Galicia en busca de nuevos hallazgos. Y tampoco me olvido de las instituciones públicas (museos, centros de interpretación, colecciones arqueológicas) y de su personal. En este sentido, quiero destacar especialmente al personal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, cuyo esfuerzo y colaboración han sido fundamentales para la culminación de estos tres volúmenes. A todas y cada una de las personas con las que hemos coincidido a lo largo de esta odisea por la provincia de Ourense, mi más sincero agradecimiento en nombre de la Fundación L. Monteagudo y en el mío propio.

Llegados a este punto, quiero expresar un agradecimiento especial a Anxo Manuel Lorenzo Suárez, director xeral de Cultura de la Xunta de Galicia, por su apoyo decisivo en momentos clave.

Por último, me uno al recuerdo y homenaje que el profesor Abascal hace en su Introducción a los investigadores que, antes que él, dejaron su impronta en el intrincado camino de la Epigrafía latina en la provincia de Ourense. Asimismo, para no olvidar a nadie, me sumo a los agradecimientos pormenorizados que dirige a todas las personas e instituciones que nos brindaron su apoyo.

Ourense, en cuanto a epigrafía romana, es la provincia gallega más prolífica, por lo que, previsiblemente, seguirán apareciendo nuevas piezas que rescatar y estudiar. Y, en tal caso, VOLVEREMOS.

Alfredo Erias Martínez
(Presidente de la Fundación L. Monteagudo)

---

romano de Armea (Santa Mariña de Augas Santas, Allariz, Ourense. *Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Boletín del Archivo Epigráfico* 11, 2024, 7-50.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

Abreviaturas bibliográficas

AE = L'Année Épigraphique. Paris.
AEspA = Archivo Español de Arqueología. Madrid.
ANRW = Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Bonn.
AP = O Arqueologo Português. Lisboa.
BRAH = Boletín de la Real Academia de la Historia. Madrid.
BAR Internat. Ser. = BAR International Series. Oxford.
BCMLugo = Boletín de la Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Lugo. Lugo.
BCMOrense = Boletín de la Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense (1898-1960). Ourense.
BMuseoOrense = Boletín del Museo Arqueológico Provincial de Orense. Ourense.
BolAuriense = Boletín Auriense. Orense.
BolMAN = Boletín del Museo Arqueológico Nacional, Madrid.
BRAG = Boletín da Real Academia Galega. A Coruña.
BSEAA = Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología. Valladolid.
CEG = Cuadernos de Estudios Gallegos. Santiago de Compostela.
CIL = Corpus Inscriptionum Latinarum. Berlin.
CRAI = Comptes rendues de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres. Paris.
CuPAUAM = Cuadernos de Prehistoria y Arqueología de la Universidad Autónoma de Madrid. Madrid.
EE = Ephemeris Epigraphica. Berlin.
ETF (II) = Espacio, Tiempo y Forma (ser. II. Historia Antigua). Madrid.
FE = Ficheiro Epigráfico. Coimbra.
HAE = Hispania Antiqua Epigraphica. Madrid.
HAnt = Hispania Antiqua. Valladolid.
MCV = Mélanges de la Casa de Velázquez. Madrid.
MDAI(M) = Madrider Mitteilungen. Madrid.
MEFRA = Mélanges de l'École française de Rome. Antiquité. Roma.
MMAP = Memorias de los Museos Arqueológicos Provinciales (1941-1958). Madrid.
MusPontevedra = El Museo de Pontevedra. Pontevedra.
NAH = Noticiario Arqueológico Hispánico. Madrid.
REA = Revue des Études Anciennes. Bordeaux.
RevGuimarães = Revista de Guimarães. Guimarães.

ThLL = *Thesaurus linguae Latinae*. München.
TIR = *Tabula Imperii Romani*. Madrid.
ZPE = *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. Köln.

Obras

Abad 1996 = E. Abad, Vecinos de Vilariño aguardan el premio por hallar un ara romana, en diario *La Región* (Ourense), 29 de mayo de 1996, 14.

Abascal 1982/2010 = J. M. Abascal Palazón, *Vías de comunicación romanas de la provincia de Guadalajara*, Guadalajara 1982 (2.ª ed. 2010).

Abascal 1984 = *Id*., Los *cognomina* de parentesco en la península Ibérica. A propósito del influjo romanizador en la onomástica, *Lucentum* 3, 1984, 219–259.

Abascal 1994a = *Id*., *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994.

Abascal 1994b = *Id*., Notas de epigrafía hispánica, *AEspA* 67 n.º 169–170, 1994, 281–287.

Abascal 1999 = *Id*., *Fidel Fita. Su legado documental en la Real Academia de la Historia*, Madrid 1999.

Abascal 2000/01 = *Id*., La era consular hispana y el final de la práctica epigráfica pagana, *Lucentum* 19–20, 2000/01, 269–292.

Abascal 2002 = *Id*., *Fasti consulares*, *fasti* locales y *horologia* en la epigrafía de *Hispania*, *AEspA* 75 n.º 185–186, 2002, 269–286.

Abascal 2010 = *Id*., *Calpetanus Rantius Quirinalis*, *Caius*, en: Real Academia de la Historia, *Diccionario Biográfico Español*, vol. X, Madrid 2010, 476–477.

Abascal 2011a = *Id*., *Didius Marinus*, *Lucius*, en: Real Academia de la Historia, *Diccionario Biográfico Español*, vol. XVI, Madrid 2011, 270.

Abascal 2011b = *Id*., Galerio, en: Real Academia de la Historia, *Diccionario Biográfico Español*, vol. XXI, Madrid 2011, 125–127.

Abascal 2012a = *Id*., *Ambrosio de Morales. Las antigüedades de las ciudades de España. Edición crítica del manuscrito (Texto y facsímil)*, Madrid 2012.

Abascal 2012b = *Id*., Ambrosio de Morales como informante epigráfico: un debate abierto, *Veleia* 29, 2012, 395–414.

Abascal 2015 = *Id*., *Estudios sobre la tradición manuscrita de la epigrafía hispano-romana*, Madrid 2015.

Abascal 2016 = *Id*., Hábito epigráfico romano en el *conventus Lucensis*, *Conimbriga* 55, 2016, 193–219 (= *Id*. 2019c, 291–306).

Abascal 2017 = *Id*., Prácticas epigráficas urbanas y extraurbanas en el *conventus Lucensis* (*Hispania citerior*), en: S. Panzram (ed.), *Oppidum – Civitas – Urbs. Städteforschung auf der Iberischen Halbinsel zwischen Rom und al-Andalus* (*Geschichte und Kultur der Iberischen Welt*, Band 13), Berlin 2017, 613–636 (= *Id*. 2019c, 307–320).

Abascal 2018a = *Id*., Novedades y correcciones a inscripciones romanas de Galicia, *Anuario Brigantino* 41, 2018, 11–37.

Abascal 2018b = *Id*., Sobre algunas inscripciones romanas de *Gallaecia* (*Hispania citerior*), en: *Studia Historica in honorem Prof. Urbano Espinosa Ruiz*, Logroño 2018, 39–58 (= *Id*. 2019c, 321–336).

Abascal 2018c = *Id*., *Pone fur*. Aproximación a un catálogo de los testimonios hispánicos, *Anuari de Filología*. *Antiqua et Mediaevalia* 8, 2018, 7–21.
Abascal 2019a = *Id*., Geografía de los altares de tres *foculi* dedicados a *Lares viales* en *Hispania*, *Anales de Arqueología Cordobesa* 30, 2019, 257–280.
Abascal 2019b = *Id*., Fray Pablo Rodríguez, José Cornide y las inscripciones romanas de Ourense (*CIL* II 2524 y *CIL* II 216a*–f*), *Anuario Brigantino* 42, 2019, 99–108.
Abascal 2019c = *Id*., *Estudios sobre el hábito epigráfico en Hispania citerior*, Zaragoza 2019.
Abascal 2020 = *Id*., Miliarios romanos de la provincia de Pontevedra (*Hispania citerior*), *Anuario Brigantino* 43, 2020, 47–86.
Abascal 2021a = *Id*., Revisiones y actualizaciones del *corpus* de inscripciones romanas de Galicia (*Hispania citerior*), *Anuario Brigantino* 44, 2021, 59–99.
Abascal 2021b = *Id*., El vaso de *Valerius* (Bande, Ourense, *Hispania citerior*), *AEspA* 94, 2021 (on line). https://doi.org/10.3989/aespa.094.021.09.
Abascal 2022a = *Id*., Una inscripción rupestre dedicada a Diana junto al río Ulla (A Estrada, Pontevedra. *Conventus Lucensis*, *Hispania citerior*), *ZPE* 222, 2022, 291–294.
Abascal 2022b = *Id*., Tres nuevos teónimos de *Gallaecia*: *Coso Maelobrigo*, *Laribus Turargi[s?]* y *Deo Mundon[i]*, *ZPE* 222, 2022, 295–300.
Abascal 2023a = *Id*., Dos miliarios de Maximino de Galicia y la reunificación de la *Hispania citerior* a comienzos del siglo III, *Habis* 54, 2023, 249–271.
Abascal 2023b = *Id*., El (falso) sarcófago de *Ermengon[- - -]* de San Pedro de Tomeza (Pontevedra), *Boletín del Archivo Epigráfico* 10, 2023, 71–80.
Abascal 2024a = *Id*., Altar de Cibeles, de Verín, Ourense (*Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Ficheiro Epigráfico* 259, 2024, n.º 877, 3–11.
Abascal 2024b = *Id*., Identidades étnicas y organización administrativa de la Galicia romana (*Hispania citerior*). Una perspectiva epigráfica, en: E. Ortiz de Urbina (ed.), *Agrupaciones cívicas*, *intracívicas y no cívicas en Hispania citerior altoimperial*, Roma 2024, 363–381.
Abascal 2024c = *Id*., Los nombres de la generación perdida en la *Hispania* romana, en: C. de la Escosura Balbás – A. Kurilič – G. E. Rallo (eds.), *Name and Identity* (*BAR* S3161), Oxford 2024, 103–108.
Abascal 2024d = *Id*., Altar dedicado a *Arase* (dat.) en Vilariño da Veiga (Xunqueira de Ambía, Ourense), *Ficheiro Epigráfico* 268, 2024, n.º 897.
Abascal 2024e = *Id*., La epigrafía romana de la península Ibérica (2017-2022), en: P. Fröhlich - M. Navarro Caballero (eds.), *L'épigraphie au XXIe*. *siècle*. *Actes du XVIe*. *Congrès International d'épigraphie grecque et latine*. *Bordeaux*, *29 août–2 septembre 2022*, Bordeaux 2024, 313–343.
Abascal 2025 = *Id*., El nacimiento del hábito epigráfico en los confines noroccidentales de la Hispania Citerior, en S. España-Chamorro – G.L. Gregori (eds.), *Tra la tarda Repubblica e l'età augustea. Economia, politica e religione nei loro riflessi epigrafici*, Roma 2025, 37–52.
Abascal, en prensa (A) = *Id*., Las inscripciones votivas del *conventus Lucensis*. Nuevos testimonios, nuevas lecturas. Actas del coloquio '*La epigrafía romana de Hispania en el siglo XXI: Pasado y presente de la investigación*'. Universidad de Alcalá de Henares, 19–21 de octubre de 2022. En prensa.

Abascal, en prensa (B) = *Id*., Autour de trois inscriptions votives dédiés par militaires en *Gallaecia* (*Hispania citerior*), en *Hom*. *Manfred Clauss*. En prensa.
Abascal – Alföldy 2015 = J. M. Abascal Palazón – G. Alföldy, *Inscripciones romanas de la provincia de Toledo (siglos I–III)*, Madrid 2015.
Abascal – Cebrián 2005 = J. M. Abascal Palazón – R. Cebrián Fernández, *Manuscritos sobre Antigüedades de la Real Academia de la Historia*, Madrid 2005.
Abascal – Cebrián 2009 = *Id*., *Los viajes de José Cornide por España y Portugal de 1754 a 1801*, Madrid 2009.
Abascal – Espinosa 1989 = J. M. Abascal Palazón – U. Espinosa Ruiz, *La ciudad hispano-romana*. *Privilegio y poder*, Logroño 1989.
Abascal – Gimeno 2000 = J. M. Abascal Palazón – H. Gimeno Pascual con la colaboración de I. Velázquez, *Epigrafía hispánica*. *Catálogo del Gabinete de Antigüedades [de la Real Academia de la Historia]*, Madrid 2000.
Abascal – González-Conde 2024 = J. M. Abascal Palazón – M.ª P. González-Conde Puente, *Aproximaciones epigráficas a la Gallaecia romana*, Betanzos 2024.
Abascal – López 2023 = J. M. Abascal Palazón – A. López Fernández, *Epigrafía romana de Galicia*. I. *Provincia de A Coruña*, Betanzos 2023.
Abascal – López de los Mozos 1993 = J. M. Abascal Palazón – J. R. López de los Mozos, Inscripciones latinas de Sayatón (Guadalajara) en *territorium* de *Ercavica*, *Wad-al-Hayara* 20, 1993, 357–364.
Abascal – Pérez – Barba 2023 = J. M. Abascal Palazón – D. Pérez López – C. H. Barba Seara, Grafito sobre cerámica romana en Baños de Río Caldo (Lobios, Ourense) (*Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Ficheiro Epigráfico* 269, 2024, n.º 899, 12–16.
Abascal – Pires 2024 = J. M. Abascal Palazón – H. Pires, Dos miliarios de *Caracalla* y *Maximinus* analizados mediante el método MRM en la provincia de Ourense (*Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Boletín del Archivo Epigráfico* 11, 2024, 75–94.
Abascal *et alii* 2024 = J. M. Abascal – N. Ruanova – P. Valle Abad – A. A. Rodríguez Nóvoa – A. Fernández Fernández, Inscripciones y grafitos latinos del yacimiento romano de Armea (Santa Mariña de Augas Santas, Allariz, Ourense. *Conventus Bracarum*, *Hispania citerior*), *Boletín del Archivo Epigráfico* 11, 2024, 7–50.
Abásolo – Elorza 1974 = J. A. Abásolo – J. C. Elorza, Nuevos teónimos de época romana en el país vasco-navarro, *Estudios de Arqueología Alavesa* 6, 1974, 247–258.
Abásolo – Marco 1995 = J. A. Abásolo Álvarez – F. Marco Simón, Tipología e iconografía de las estelas de la mitad septentrional de la Península Ibérica, en: *Roma y el nacimiento de la cultura epigráfica en Occidente*, Zaragoza 1995, 327–359.
Aboal 2004 = R. Aboal Fernández, Broche de cinturón, en: F. Singul – J. Suárez Otero (eds.), *Hasta el confín del mundo: diálogos entre Santiago y el mar*, Vigo 2004, 80.
Aboal – Cobas 1999 = R. Aboal Fernández – I. Cobas Fernández, *La arqueología de la gasificación de Galicia 10: Sondeos en el yacimiento romano-medieval de*

As Pereiras (Traballos en Arqueoloxía da Paisaxe, 13*)*, Santiago de Compostela 1999.

Aboal – Parcero 1999 = R. Aboal Fernández – C. Parcero Oubiña, Primeros resultados de documentación arqueológica en el yacimiento romano y altomedieval de As Pereiras (Amoeiro, Ourense), *Gallaecia* 18, 1999, 301–311.

Acuña 1971 = F. Acuña Castroviejo, Los *Lares viales* en la Galicia romana, en: *Actas do II Congresso Nacional de Arqueología (Coimbra 1970)*, Coimbra 1971, vol. II, 353–357.

Acuña 1976a = *Id*., Sobor da representación do tema Ulises e as sireas na estela de Vilar de Sarria (Lugo), *BolAuriense* 6, 1976, 107–113.

Acuña 1976b = *Id*., Catálogo monumental selectivo de la Galicia actual en época romana, en: Acuña *et alii* 1976, 121–128.

Acuña 1981 = *Id*., A arqueología na obra de López Ferreiro, *CEG* 32 n.º 96–97, 1981, 57–80.

Acuña 1992 = *Id*., *El arte castreño del noroeste* (*Cuadernos de Arte Español*, 38), Madrid 1992.

Acuña – Fariña 1979 = F. Acuña Castroviejo – F. Fariña Busto, Estelas, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 9, Santiago de Compostela 1979, 253–256.

Acuña – Millán 1971 = F. Acuña Castroviejo – I. Millán González-Pardo, Dos voces indígenas en nuevas inscripciones galaico-romanas. I. Ara con texto métrico de San Ourente de Entines (Coruña). II. Estela de Santa Comba (Coruña), *Emerita* 39.2, 1971, 345–381.

Acuña – Rodríguez 2000 = F. Acuña Castroviejo – P. Rodríguez García, La plástica funeraria en la Galicia romana, en: P. León Alonso – T. Nogales Basarrate (ed.), *Actas de la III Reunión sobre escultura romana en Hispania*, Madrid 2000, 197–209.

Acuña *et alii* 1976 = F. Acuña Castroviejo – F. Arias Vilas – A. Balil Illana – A. Blanco Freijeiro – M. C. Díaz y Díaz – T. Mañanes Pérez – C. Torres – J. M. Vázquez Varela, *La romanización de Galicia* (*Cuadernos del Seminario de estudios cerámicos de Sargadelos*, 16), Sada (A Coruña) 1976.

Acuña *et alii* 1993 = F. Acuña Castroviejo – F. Arias Vilas – F. Calo Lourido – M.ª X. Fernández Cerviño – C. García Martínez (eds.), *Galicia da romanidade á xermanización*. *Problemas históricos e culturais*. *Actas do encontro científico en homenaxe a Fermín Bouza-Brey (1901–1973)*. *Santiago de Compostela*, *outubro 1992*, Santiago de Compostela 1993.

Aja 2007 = J. R. Aja, La epigrafía de la *cohors I Celtiberorum*, en: Mayer *et alii* 2007, vol. I, 23–30.

Alarcão 2009 = J. de Alarcão, A religião de Lusitanos e Galaicos, *Conimbriga* 48, 2009, 81–121.

Alarcão 2012 = *Id*., Notas de arqueologia, epigrafia e toponimia–VI, *Revista Portuguesa de Arqueología* 15, 2012, 113–137.

Alarcão – Étienne – Fabre 1969 = J. de Alarcão – R. Étienne – G. Fabre, Le culte des *Lares* a *Conimbriga* (Portugal), *CRAI* 1969, 213–236.

Alarcão – Étienne – Lévêque 1976 = J. de Alarcão – R. Étienne – M. Lévêque, *Fouilles de Conimbriga*. II. *Épigraphie et sculpture*, Paris 1976.

Albaladejo 2012 = M. Albaladejo Vivero, *Léxico de topónimos y etnónimos del noroeste de la Península Ibérica en la Antigüedad*, Madrid 2012.

Albertos 1964 = M.ª L. Albertos Firmat, Nuevos antropónimos hispánicos, *Emerita* 32.2, 1964, 209–252.
Albertos 1965 = *Ead*., Nuevos antropónimos hispánicos (Continuación), *Emerita* 33.1, 1965, 109–143.
Albertos 1966 = *Ead*., *La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética* (*Theses et Studia Philologica Salmanticensia* 13), Salamanca 1966.
Albertos 1972a = *Ead*., Nuevos antropónimos hispánicos (2.ª serie), *Emerita* 40.1, 1972, 1–29.
Albertos 1972b = *Ead*., Nuevos antropónimos hispánicos, *Emerita* 40.2, 1972, 287–318.
Albertos 1974 = *Ead*., El culto a los montes entre los galaicos, astures y berones y algunas de las deidades más significativas, *Estudios de Arqueología Alavesa* 6, 1974, 147–157.
Albertos 1975 = *Ead*., Organizaciones suprafamiliares en la *Hispania* antigua, *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 40–41, 1975, 5–66. Reeditado como monografía en la serie *Studia archaeologica* n.º 37, Valladolid 1975.
Albertos 1976 = *Ead*., La antroponimia prerromana en la península Ibérica, en: F. Jordá – J. de Hoz – L. Michelena (eds.), *Actas del I Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Salamanca*, *27–31 de mayo de 1974)*, Salamanca 1976, 57–86.
Albertos 1977a = *Ead*., Correcciones a los trabajos sobre onomástica personal indígena de M. Palomar Lapesa y M.ª Lourdes Albertos Firmat, *Emerita* 45, 1977, 33–54.
Albertos 1977b = *Ead*., Perduraciones indígenas en la Galicia romana: los castros, las divinidades y las organizaciones gentilicias en la epigrafía, en: *Actas del Coloquio internacional sobre el bimilenario de Lugo*, Lugo 1977, 17–27.
Albertos 1979 = *Ead*., La onomástica de la Celtiberia, en: A. Tovar – M. Faust – F. Fischer – M. Koch (eds.), *Actas del II Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Tübingen*, *17–19 de junio de 1976)*, Salamanca 1979, 131–167.
Albertos 1983a = *Ead*., Onomastique personelle indigène de la Péninsule Ibérique sous la domination romaine, *ANRW* II.29.2, Berlin – New York 1983, 853–892.
Albertos 1983b = *Ead*., Apéndice III. Teónimos hispanos, en: J. M.ª Blázquez, *Primitivas religiones ibéricas*, II: *Religiones prerromanas*, Madrid 1983, 477–488.
Albertos 1984 = *Ead*., La onomástica personal en las inscripciones romanas de Asturias, *Lletres Asturianes*. *Boletín oficial de l'Academia de la Llingua asturiana* 12, 1984, 36–53.
Albertos 1985a = *Ead*., La onomástica personal indígena del noroeste peninsular (Astures y Galaicos), en: J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas*. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985, 255–310.
Albertos 1985b = *Ead*., Notas a los trabajos del Prof. Corominas presentados al I Coloquio sobre Lenguas y Culturas prerromanas de la península Ibérica. Salamanca 1974, en: J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas*. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985, 503–506.

Albertos 1985c = *Ead*., A propósito de algunas divinidades lusitanas, en: *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae*, Vitoria 1985, vol. 1, 469–474.
Albertos 1986 = *Ead*., Appendix: Spanische Götternamen nach M. L. Albertos Firmat, en: J. M.ª Blázquez, Einheimische Religionen Hispaniens in der römischen Kaiserzeit, *ANRW* II.18.1, Berlin – New York 1986, 262–273.
Albertos 1987 = *Ead*., La onomástica personal indígena de la región septentrional, en: J. Gorrochategui – J. L. Melena – J. Santos (eds.), *Studia palaeohispanica*. *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (*Vitoria / Gasteiz*, *6–10 mayo 1985*) (*Veleia* 2–3, 1985/86), Vitoria 1987, 155–194.
Albertos 1988 = *Ead*., Sobre los *castella* del N. O. peninsular, en: G. Pereira (ed.), *Actas del 1er*. *Congreso peninsular de Historia Antigua (Santiago de Compostela*, *1 – 5 julio 1986)*, Santiago de Compostela 1988, vol. II, 191–195.
Albertos 1990 = *Ead*., Los topónimos en –briga en *Hispania*, *Veleia* 7, 1990, 131–146.
Alcorta 2001 = E. Alcorta Irastorza Cerámica común romana, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis*. *Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 229–325.
Alfayé 2013 = S. Alfayé, Sobre iconografía y teonimia en el noroeste peninsular, *Palaeohispanica* 13 *(Actas del XI Coloquio internacional de lenguas y culturas prerromanas de la península Ibérica*. *Valencia 2012)*, 2013, 189–208.
Alfayé *et alii* 2014 = S. Alfayé – M.ª C. González Rodríguez – M. Ramírez Sánchez, La arqueología del culto a las divinidades locales en el noroeste hispano, en: J. M. Álvarez Martínez – T. Nogales Basarrate – I. Rodà de Llanza (eds.), *Actas del XVIII Congreso Internacional de Arqueología Clásica*. *Centro y periferia en el mundo clásico*, Mérida 2014, vol. II, 1727–1730.
Alföldy 1953 = G. Alföldy, Die Truppenverteilung der Donaulegionen am Ende des 1 Jh., *Acta Archaeologica Hungaricae* 11, 1953, 113–141.
Alföldy 1969 = *Id*., *Fasti Hispanienses*. *Senatorische Reichsbeamte und Offiziere in den spanischen Provinzen des römischen Reiches von Augustus bis Diokletian*, Wiesbaden 1969.
Alföldy 1985 = *Id*., Hispanien und das römische Heer. Bemerkungen zu Patrick Le Roux: L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste à l'invasion de 409, *Gerión* 3, 1985, 379–410.
Alföldy 1987 = *Id*., *Römisches Städtewesen auf der neukastilischen Hochebene*. *Ein Testfall für die Romanisierung (Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften*, *Philosophisch-historische Klasse*, Jahrgang 1987, 3), Heidelberg 1987.
Alföldy 2000a = *Id*., *Provincia Hispania superior*, Heidelberg 2000. Véase Alföldy 2002.
Alföldy 2000b = *Id*., Das neue Edikt des Augustus aus El Bierzo in Hispanien, *ZPE* 131, 2000, 177–205.
Alföldy 2001 = *Id*., El nuevo edicto de Augusto de El Bierzo en *Hispania*, en: L. Grau Lobo – J. L. Hoyas (eds.), *El bronce de Bembibre*. *Un edicto del emperador Augusto del año 15 a*. *C*. (*Museo de León*, *Estudios y Catálogos* 11), Valladolid 2001, 17–27.
Alföldy 2002 = *Id*., *Provincia Hispania superior*, A Coruña 2002. Véase Alföldy 2000a.

Alföldy – Abascal 2002 = G. Alföldy – J. M. Abascal Palazón, La inscripción del arco, en: J. M. Abascal Palazón – G. Alföldy (eds.), *El arco romano de Medinaceli (Soria, Hispania Citerior)*, Madrid 2002, 71–115.
Almagro Basch 1979 = M. Almagro Basch, Los altares visigodos de Santa Comba de Bande, en: *Actas del XV Congreso Nacional de Arqueología*. *Lugo 1977*, Zaragoza 1979, 1095–1106.
Almagro Gorbea 2003 = M. Almagro Gorbea, *Epigrafía prerromana (Real Academia de la Historia*. *Catálogo del Gabinete de Antigüedades* I.1), Madrid 2003.
Almagro Gorbea 2016 = *Id*., Lancea, palabra lusitana, y la etnogénesis de los Lancienses, *Complutum* 27.1, 2016, 131–168.
Almeida 1956 = F. de Almeida, *Egitânia*. *História e Arqueologia*, Lisboa 1956.
Almeida 1965 = *Id*., Mais divindades lusitanas do grupo Band–, *Revista da Faculdade de Letras de Lisboa*, ser 3, vol. 9, 1965, 19–31.
Altmayer 2014 = K. Altmayer, *Die Herrschaft des Carus*, *Carinus und Numerianus als Vorläufer der Tetrarchie (Historia Einzelschriften* 230*)*, Stuttgart 2014.
Alvar 1993 = J. Alvar Ezquerra, Los cultos mistéricos en la Tarraconense, en: M. Mayer (ed.), *Religio deorum*. *Col.loqui internacional d'epigrafía*, *culte i societat en Occident*. *Tarragona*, *6*, *7 i 8 d'octubre del 1988*, Sabadell 1993, 27–46.
Alvar 2022 = *Id*., *Los cultos de Mater Magna y Atis en Hispania*, Madrid 2022.
Alvarado 1995 = S. Alvarado Blanco, El puente romano–medieval de A Cigarrosa (Ourense): una interpretación constructiva, *BolAuriense* 25, 1995, 81–117.
Alvarado – Durán – Nárdiz 1989 = S. Alvarado Blanco – M. Durán Fuentes – C. Nárdiz Ortiz, *Puentes históricos de Galicia*, A Coruña 1989.
Alvarado – Rivas – Vega 1992 = S. Alvarado Blanco – J. C. Rivas Fernández – T. Vega Pato, *La Via Nova en A Limia: sus restos*, *trazado*, *mensuración y procedimiento constructivo* (*Boletín Auriense*. *Anexo* 16), Ourense 1992.
Alvarado – Rivas – Vega 2000 = *Id*., *La Via romana XVIII (Via Nova)*. *Revisión de su trazado y mensuración*. II. *De los Limici a los Gigurri* (*Boletín Auriense*. *Anexo* 25), Ourense 2000.
Álvarez Alonso 1971 = F. Álvarez Alonso, El 'castro' de Santomé, en las cercanías de Orense, en diario *La Región* (Ourense), 25 de diciembre de 1971, 5–6.
Álvarez Asorey 2012 = R. Álvarez Asorey, La piedra en el trazado de las grandes rutas de Galicia, en: M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea*. *Cidade da cultura de Galicia*. *Museo de Galicia*. *Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012, 260–265.
Álvarez González – López 2009 = Y. Álvarez González – L. F. López González, Restos romanos na rúa Cervantes n.º 11, na cidade de Ourense, en: *Ourense*. *A cidade*, *da orixe ao século XVI*. *Estudos*, Ourense 2009, 85–92.
Álvarez González – López 2016 = *Iid*., A etapa final da cultura castrexa. O castro de San Cibrao de Las, en: M.ª D. Dopico Caínzos – M. Villanueva Acuña (eds.), *Clausus est Ianus*. *Augusto e a transformación do noroeste hispano*, Lugo 2016, 209–229.
Álvarez González – López 2021 = *Iid*., O castro de San Cibrao de Las, *Raigame* 46, *decembro* 2021, 21–33.
Álvarez González *et alii* 2004 = Y. Álvarez González – L. F. López González – M. A. López Marcos – P. López Barja de Quiroga, Dos inscripciones inéditas

del castro de San Cibrán de Las (San Amaro – Punxín, Ourense), *Palaeohispanica* 4, 2004, 235–244.

Álvarez González *et alii* 2017 = Y. Álvarez González – L. F. López González – M. Fernández Götz – M. V. García Quintela, El *oppidum* de San Cibrán de Las y el papel de la religión en los procesos de centralización en la Edad del Hierro, *CuPAUAM* 43, 2017, 217–239.

Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in. = J. Álvarez Sotelo, *Historia general del reino de Galicia*, *repartido en cinco libros*. *En que se trata de sus pobladores después del diluvio universal*, *antigüedades y guerras civiles desde la entrada de los suevos en España hasta que fue dominada por los árabes*. Manuscrito. Biblioteca Nacional de España, sign. n.º MSS 2757 disponible *on line*. Una copia del manuscrito, ya citada en Hübner *CIL* II, p. 24*, se conserva en la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/5521 (olim Est. 25, gr. 5.ª C n.º 100). *Cf*. Muñoz y Romero 1858, 122, n.º 14.

Alves 1933 = F. M. Alves, *Guia epigráfico do Museu Regional de Bragança* (*Memórias arqueológico-históricas do distrito de Bragança*, 9), Porto 1933.

Amado – López Cordeiro 2001 = X. Amado Reino – M.ª del M. López Cordeiro, *La arqueología en la gasificación de Galicia* 15: *Corrección de impacto de la red de Ourense (Traballos en Arqueoloxía da paisaje*, 22*)*, Santiago de Compostela 2001.

Amado *et alii* 1998 = X. Amado Reino – M.ª C. Martínez López – M. Santos Estévez, *La arqueología en la gasificación de Galicia* 5: *Corrección de impacto del ramal Pontevedra – Ourense* (*Traballos en Arqueoloxía da paisaje*, 7), Santiago de Compostela 1998.

Amela 2012 = L. Amela Valverde, Los *Pompeii* del NW de la península Ibérica, *Gallaecia* 31, 2012, 153–168.

Amor 1918/27 = M. Amor Meilán, *Historia de la provincia de Lugo*, vol. I–VII, Lugo 1918–1927.

Anderson 1985 = J. M. Anderson, Preroman indo-european languages of the hispanic peninsula, *Revue des Études Anciennes* 87, 1985.3–4, 319–326.

Andrade 1839 = A. Andrade Yáñez, [Sobre el descubrimiento de un miliario en Ponte Navea]. Ms. RAH sign. n.º OR-9/3931/8–2. Orense, 24 de noviembre de 1839.

Andrade 2016 = J. M. Andrade, Lápida de San Pedro de Rocas, en: R. Villares (ed.), *Galicia*. *Cen obxectos para contar unha cultura*, Santiago 2016, 85–87.

Andrés 2005 = G. Andrés Hurtado, *Una aproximación a la religión del ejército romano imperial: Hispania*, Logroño 2005.

Andreu 2017 = J. Andreu Pintado, As Burgas (Ourense). Estudio epigráfico, en: M.ª J. Peréx Agorreta – C. Miró i Alaix (eds.), *Ubi aquae ibi salus*. *Aguas mineromedicinales*, *termas curativas y culto a las aguas en la península Ibérica (desde la protohistoria a la tardoantigüedad)*, Madrid 2017, 113–114.

Anónimo 1690 = *Origen de las antiquísimas casas de los Loberas y Rodríguez*, Ms. BNE sign. n.º 12585. *Cf*. Hernando 2024.

Anónimo ms. fines siglo XVIII = Ficha de la inscripción *CIL* II 2610, vista por Hübner, conservada en la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/3918/2m, fol. 34.

Anónimo 1796 = Noticia del origen, progresos y trabajos literarios de la Real Academia de la Historia, *Memorias de la Real Academia de la Historia* 1, 1796, I–CLXI.
Anónimo 1898a = Museo Provincial. Catálogo de los objetos adquiridos para el Museo desde noviembre de 1895, en que se acordó su creación, *BCMOrense* 1, n.º 1, marzo 1898, 12–16.
Anónimo 1898b = Noticias, *BCMOrense* 1, n.º 1, marzo 1898, 23–24.
Anónimo 1898c = Noticias, *BCMOrense* 1 n.º 2, mayo de 1898, 37–38.
Anónimo 1903a = Noticias, *BCMOrense* 2, n.º 31, marzo–abril 1903, 138–141.
Anónimo 1903b = Noticias, *BCMOrense* 2, n.º 34, septiembre–octubre 1903, 187–188.
Anónimo 1904 = Noticias, *BCMOrense* 2, n.º 38, mayo–junio 1904, 259–260.
Anónimo 1911 = (- - -), en diario *El Correo de Galicia*. *Santiago*, 23 de octubre de 1911, s/p.
Anónimo 1912 = Noticias, *BCMOrense* 4 n.º 87, noviembre–diciembre de 1912, 247–248.
Anónimo 1927 = El trágico siniestro del 8 de diciembre, *BCMOrense* 8 n.º 177, noviembre–diciembre de 1927, 136–144.
Anónimo 1929 = Historial de la Comisión, *BCMOrense* 8 n.º 189, noviembre–diciembre de 1929, 443–446.
Anónimo 1970 = Placa de bronce con inscripción romana, en diario *El Pueblo Gallego*, 30 de agosto de 1970, 20.
Anónimo 1971a = Un castro celta, hallado cerca de Castadón, en diario *La Región* (Ourense), 24 de octubre de 1971, 13.
Anónimo 1971b = Un castro celta romanizado en las márgenes del Loña, en diario *El Pueblo Gallego*, 24 de octubre de 1971, 19.
Anónimo 1972a = El Cumial, posible campamento romano, en diario *El Pueblo Gallego*, 17 de mayo de 1972, 19.
Anónimo 1972b = Descubrimiento arqueológico. Una nueva ara romana en S. Munio de Valga (*sic*), en diario *El Pueblo Gallego*, 6 de agosto de 1972, 23.
Anónimo 1972c = Descubrimiento arqueológico, diario *La Región* (Ourense), 6 de agosto de 1972, 20.
Anónimo 1972d = Hallazgo de un miliario romano de gran interés, en diario *El Pueblo Gallego*, 26 de noviembre de 1972, 23.
Anónimo 1973a = Hallazgo de un poblado romano, en diario *El Pueblo Gallego*, 23 de mayo de 1973, 18.
Anónimo 1973b = Hallazgo arqueológico en Papón. Restos de una mansión romana, en diario *El Pueblo Gallego*, 30 de diciembre de 1973, 23.
Anónimo 1979 = En diario *La Región* (Ourense), 16 de febrero de 1979.
Anónimo 1980 = En diario *La Región* (Ourense), 3 de septiembre de 1980.
Anónimo 1983 = Santa Marta de Lucenza y castro de Saceda, en: *Arqueología 82*, Madrid 1983, 101 n.º 225.
Anónimo 1985 = Castro de Santomé, en: *Arqueología 83*, Madrid 1985, 227–228.
Anónimo 1987 = Entrega de dos aras dedicadas a Júpiter al Museo Arqueológico, en diario *La Voz de Galicia*, 21 de febrero de 1987.
Anónimo 1996 = Aparece un miliario romano en una finca de Xunqueira de Ambía, en diario *La Voz de Galicia* (A Coruña), 5 de enero de 1996, 35.

Anónimo 2008a = Ara das Ninfas das Burgas, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 9.
Anónimo 2008b = Ara votiva dedicada a *Tellus*, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 28.
Anónimo 2008c = Ara funeraria, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 28.
Anónimo 2008d = Ara votiva, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 33.
Anónimo 2008e = Ara votiva, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 43 (parte superior).
Anónimo 2008f = Ara votiva, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 43 (parte inferior).
Anónimo 2008g = Casa dos Fornos. Ara votiva, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 45 (parte izquierda).
Anónimo 2008h = Casa dos Fornos. Ara votiva, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 45 (parte derecha).
Anónimo 2008i = *Id.*, Vitrina 8. Rúa Cervantes, n.º 11, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 46–47.
Anónimo 2008j = *Id.*, Vitrina 9. Patio das Josefinas, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 48–49.
Anónimo 2008k = *Id.*, Vitrina 10. O Pompeo, en: *Ourense. A cidade, da orixe ao século XVI. Catálogo*, Ourense 2008, 50–51.
Anónimo 2014 = Localizan un miliario encastrado en el muro de una casa de Vilardevós, en diario *La Voz de Galicia* [Ourense], 11 de septiembre de 2014. Edición digital.
Anónimo 2017 = Hallan un miliario en unas obras en Lobios, en diario *La Voz de Galicia* [Ourense], 3 de diciembre de 2017. Edición digital.
Anónimo 2019 = As pedras que miran os deuses, en diario electrónico *Cultura Galega*, 19 de junio de 2019.
Antolinos 2014/15 = J. A. Marín Antolinos, Esculturas dedicadas por el *dispensator Albanus*, en: J. M. Noguera (ed.), *Villae. Vida y producción rurales en el sureste de Hispania*, Murcia 2019, 214–215.
Antonio 1742 = N. Antonio, *Censura de historias fabulosas. Obra posthuma de Nicolas Antonio*; *van añadidas algunas cartas del mismo autor*, *i de otros eruditos*; *publica estas obras Gregorio Mayans y Siscar*, Valencia 1742.
Arezes 2010 = A. C. Magalhães Arezes, *Elementos de adorno altomediévicos em Portugal (séculos V a VIII)*, Diss. Porto 2010.
Arenas – López 2010 = J. A. Arenas Esteban – R. López Romero, Celtic divine names in the Iberian Peninsula: towards a territorial analysis, en: J. A. Arenas Esteban (ed.), *Celtic Religion across space and time (IX Workshop F.E.R.C.A.N. Fontes epigraphici religionum celticarum antiquarum. Molina de Aragón* 2010), Toledo 2010, 149–179.
Ares 1992 = N. Ares Vázquez, *Suleis Antugaicis*, lembrando a Bouza-Brey, *Lucensia* 5, 1992, 133–136.
Argote 1734 = J. Contador de Argote, *Memorias para a Historia ecclesiastica do arcebispado de Braga*, *primaz das Hespanhas*, vol. 1.2, Lisboa 1734.

Argote 1738 = *Id.*, *De antiquitatibus conventus Bracaraugustanus*, *libri quattuor*, *vernaculo*, *latinoque sermone conscripti*, *et Augustissimo Lusitanorum regi Joanni V dicati*. *Secunda editio quinto libro locupletata*, Lisboa 1738.

Argote 1744 = J. Contador de Argote, *Memorias para a Historia ecclesiastica do arcebispado de Braga*, *primaz das Hespanhas*, vol. 3, Lisboa 1744.

Arias – Dopico 2021 = F. Arias Vilas – M.ª D. Dopico Cainzos, Ara romana de Perbes (*conventus Lucensis*, *provincia Hispania citerior*), *Anuario Brigantino* 44, 2021, 55–58.

Arias – Dopico 2022 = *Iid.*, Ara romana de Perbes (*conventus Lucensis*), *Ficheiro Epigráfico* 232, 2022, n.º 806.

Arias *et alii* 1979 = F. Arias Vilas – P. Le Roux – A. Tranoy, *Inscriptions romaines de la province de Lugo*, Paris 1979.

Armada 2003 = X.-L. Armada Pita, El culto a Santa Eulalia y la cristianización de Gallaecia: algunos testimonios arqueológicos, *Habis* 34, 2003, 365–388.

Arroyo Martínez 1923 = B. Arroyo Martínez, *Historia del Smo*. *Cristo de la Misericordia*. *Puebla de Trives*, León 1923.

Ayala ms. siglo XVIII = L. de Ayala, *Genealogías de España*, ms. del siglo XVIII, BNE, ms. 3143.

Azevedo 1955 = R. Azevedo, O cântico greco-latino de Lamas de Moledo, Porto 1955.

Aznar *et alii* 1990 = M. Aznar – L. Gaztelu – C. Yllán (eds.), *Bronces romanos en España*. *Mayo–julio 1990*. *Palacio de Velázquez*. *Parque del Retiro*. *Madrid*, Madrid 1990.

Balbín Chamorro 2006 = P. Balbín Chamorro, *Hospitalidad y patronato en la península Ibérica durante la antigüedad*, Valladolid 2006.

Balil 1953 = A. Balil Illana, Otra inscripción con la fórmula «ex visu», *AEspA* 26 n.º 87, 1953, 181–182.

Balil 1973 = *Id.*, Notas de lectura, 2. Una inscripción del *Forum Gigurrorum*, *Durius* 1, 1973, 134–137.

Balil 1974 = *Id.*, *Sobre la escultura de época romana en Galicia* (*Studia Archaeologica* 32), Valladolid 1974.

Balil 1976 = *Id.*, *Decius Valerianus* y *Gallaecia*, *BolAuriense* 6, 1976, 117–120.

Balil 1977 = *Id.*, Reflejos galaicos de la *familia Caesaris*, en: *Actas del Coloquio internacional sobre el bimilenario de Lugo*, Lugo 1977, 123–129.

Balsa 1909 = R. Balsa de la Vega, *Catálogo – inventario monumental de la provincia de La Coruña*. Manuscrito de 1909 conservado en la Biblioteca Tomás Navarro Tomás (CSIC, Madrid). Disponible *on line* en la dirección http://biblioteca.cchs.csic.es/digitalizacion_tnt/index_interior_coruna.html.

Bandeira – Almeida 1976 = F. Bandeira Ferreira – J. Mendes de Almeida, Uma árula a *Banduaetobricus*, *Conimbriga* 15, 1976, 139–142.

Baratta 2016 = G. Baratta, Non solo immagini: didascalie e testi epigrafici nelle serie ceramiche di *Gaius Valerius Verdullus* con scene di gare circensi e combattimenti gladiatori, en: M. Buora – S. Magnani (eds.), *Le iscrizioni con funzione didascalico-esplicativa*. *Committente*, *destinatario*. *Contenuto e descrizione dell'oggetto nell'instrumentum inscriptum*. *Atti del VI incontro instrumenta inscripta*. *Aquileia*, *26–28 marzo 2015* (*Antichità Altoadriatiche* 83, 2016), 425–438.

Barcia – García Martínez 1999 = E. Barcia Merayo – S. M.ª García Martínez, El culto en el Bierzo a la deidad indígena *Cossus*. El epígrafe de Villasumil, el más occidental de la provincia de León, *Estudios Bercianos* 25, 1999, 54–62.

Barriocanal 1991 = Y. Barriocanal López, Altar de San Pedro de Rocas, en: *Galicia no tempo*. *Monasterio de San Martiño Pinario*, Santiago de Compostela 1991, 130–131.

Barriocanal 2013 = *Ead*., As vías de comunicación e as pontes da Limia. Documentación e cartografía histórica, en: X. Rodríguez González (ed.), *Patrimonio cultural da Alta Limia*. *Discurso histórico e ordenación do territorio*, A Coruña 2013, 229–246.

Barros 1860a = R. Barros Sibelo, [Informe a la Real Academia de la Historia sobre diversos hallazgos en torno a la vía romana de Braga a Astorga]. A Coruña, 1 de febrero de 1860. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-1.

Barros 1860b = *Id*., *Memoria descriptiva de la 3.ª vía militar romana bracarense*, *para ilustrar el plano de la misma levantado por D*. *Ramón Barros Sibelo bajo la protección del Exmo*. *señor D*. *Manuel Yáñez Rivadeneira y dedicado a la Real Academia de la Historia*. A Coruña, 22 de junio de 1860. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-5.

Barros 1860c = *Id*., *Plano General y Arqueológico*, *geográfico y diogramático de la tercera vía militar romana de Braga a Astorga dedicado al S*. *Presidente y vocales de la Ilustre y Real Academia de la Historia*, *levantado bajo el generoso patrocinio del benéfico gallego Esce(lentí)smo* (sic) *s(eñ)or D*. *Manuel Yáñez Rivadeneira*, *protector de los gallegos y de su patria*, *por D(on) Ramón Barros Sibelo*, *ayudante del estinguido Cuerpo de Caminos Vec(inale)s*. *Trozo Primero*. *Comprende desde Puente de Oporto cerca de Braga al confín de la laguna de la Limia*. 1 de mayo de 1860. Plano de grandes dimensiones en papel vegetal ligeramente deteriorado por los bordes. *Circ*. 290 x 220 cm. Ms. RAH sign. n.º 9/6666/4d. Contiene el dibujo de los miliarios encontrados en la vía, la indicación de su lugar de procedencia y copia de los textos. Hoy forma parte de la *Memoria descriptiva y planos de la vía romana de Braga a Astorga por Chaves*, *desde Astorga al portillo de San Pedro*, *presentados a la Academia de la Historia por Enrique Gadea Vilardebó*, *Ingeniero de Caminos*, *Canales y Puertos* (9-6666-4). Sin embargo, este plano no pertenece al expediente de 1874 de García Vilardebó. Se trata del plano enviado a la Academia el 22 de junio de 1860 por Ramón Barros Sibelo, que fue premiado con la cantidad de 3.000 reales en la convocatoria de aquel año sobre estudios de vías romanas (*Cf*. San Miguel y Valledor 1862, 24–25). Separado de su memoria original, hoy sin localizar, se debió recolocar por error con los documentos de García Vilardebó, al igual que ocurrió con el plano 9/6666/4e.

Barros 1860d = *Id*., *Plano de la vía romana desde Santiago de Güín hasta Bobadela*. [*ca*. 1860]. Plano en papel vegetal, 208 x 79 cm. Ms. RAH sign. n.º 9/6666/4e. Contiene el dibujo de los miliarios encontrados en la vía y copia de los textos. *Cf*. lo dicho sobre Barros 1860c.

Barros 1860e = *Id*., [Oficio enviado a la Real Academia de la Historia en el que se corrige la lectura de un miliario de Vilar de Santos, *CIL* II 4858]. A Coruña, 5 de septiembre de 1860. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-17.

Barros 1861a = *Id*., *Miliarias nuevamente descubiertas en el zig-zag de Portela de Home*, *vertientes españolas*, *entre otras tres que descubrí cuando el levantamiento*

del plano, *y que estaban a un metro de profundidad*. Ourense, 28 de enero de 1861. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-24.

Barros 1861b = *Id.*, *Miliaria nuevamente descubierta a la bajada del zig-zag de Portela de Home*, *en la inmediación de otras tres que a continuación de las arriba indicadas se marcan en el plano*; *encontrada 0,8 ms*. *profundidad*. Ourense, 28 de enero de 1861. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-24.

Barros 1861c = *Id.*, *Miliaria descubierta en el término de la Trinchera de Rio-Caldo a 1122 metros de la última referida*, *entre varias piedras sueltas*. Ourense, 28 de enero de 1861. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-24.

Barros 1861d = *Id.*, [Carta al director de la Real Academia de la Historia sobre miliarios de la comarca de Trives y sus cercanías]. Trives (*sic*), 21 de mayo de 1861. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-27.

Barros 1861e = *Id.*, *Estudios arqueológicos de Galicia*. *El Monte Medulio*, Coruña, 7 de septiembre de 1861. Ms. RAH sign. n.º 9/7965/5-37. *Cf*. Barros 1863.

Barros 1861f = *Id.*, [Copia de tres miliarios] *Miliario de la plaza de Ginzo en Galicia*. *Miliario del Puente Navea*. *Miliario que sirve de cepillo de ánimas en la aldea de Foncuberta parroquia de Tioira*, *ayuntamiento de Maceda*. Ourense, 24 de mayo de 1861. Ms. RAH sign. n.º OR-9/7965/5-30.

Barros 1863 = *Id.*, *Apuntes arqueológicos de Galicia*. *El Monte Medulio*, A Coruña 1863.

Barros 1864 = *Id.*, [Nota de monedas y miliarios de Galicia], Coruña, 22 de marzo de 1864. Ms. RAH sign. n.º 9/7965/7–2.

Barros 1865 = *Id.*, Estudios arqueológicos. El quinto poder tribunicio del emperador Cayo Julio Vero Maximino, *Galicia*. *Revista Universal de este reino* 6, n.º 23, 1 de diciembre de 1865, 353–356.

Barros 1869 = *Id.*, [Informe acerca del hallazgo de diversos restos arqueológicos], Madrid, 24 de septiembre de 1869. Ms. RAH sign. n.º 9/7965/9–5.

Barros 1875 = *Id.*, *Antigüedades de Galicia*. *Dedicada a las Exmas*. *diputaciones provinciales de Coruña, Lugo, León, Orense, Oviedo y Pontevedra*, La Coruña 1875.

Barros 1877 = *Id.*, Monarquía sueva, en: *Album de las composiciones premiadas en los juegos florales celebrados en la ciudad de Santiago en julio de 1875*, Santiago de Compostela 1877, 31–49.

Batlle 1946 = P. Batlle Huguet, *Epigrafía latina*, Barcelona 1946. Reeditado en 1962.

Bedoya 1841 = J. M. Bedoya, *Arqueología*, Orense 1841 (republicado en Bedoya 1902 y 1903).

Bedoya 1902 = *Id.*, Arqueología, *BCMOrense* 2, n.º 29, noviembre–diciembre de 1902, 81–83 (véase Bedoya 1841).

Bedoya 1903 = *Id.*, Antigüedades de Orense, *BRAH* 42, 1903, 155–157 (véase Bedoya 1841).

Bellezza 1996 = A. F. Bellezza, *Bonum rei publicae* fra epigrafía e storiografia della tarda antichità. Spunti e riferimenti, en: C. Stella – A. Valvo (eds.), *Studi in onore di Albino Garzetti*, Brescia 1996, 73–95.

Beltrán Lloris 2011 = F. Beltrán Lloris, Lengua e identidad en la *Hispania* romana, *Palaeohispanica* 11, 2011, 19–59.

Beltrán Lloris 2013 = *Id.*, *Hospitium publicum* municipal en la *Hispania* tarraconense, en: *Debita verba*. *Estudios en homenaje al profesor Julio Mangas Manjarrés*, Oviedo 2013, vol. 2, 173–187.
Bendala 1986 = *Id.*, Die orientalischen Religionen Hispaniens in vorrömischer und römischer Zeit, en: *ANRW* 2.18.1, Berlin – New York 1986, 345–408.
Bermejo 1978/80 = J. C. Bermejo Barrera, Variaciones sobre el tema de la centuria, *CEG* 31 n.º 93–94–95, 95–116.
Bermejo 1986a = *Id.*, *Mitología y mitos de la España prerromana (II)*, Madrid 1986.
Bermejo 1986b = *Id.*, Los dioses de los caminos, en: Bermejo 1986a, 193–230.
Bernardo 2002 = P. de Bernardo Stempel, Centro y áreas laterales: la formación del celtibérico sobre el fondo del celta peninsular hispano, *Palaeohispanica* 2, 2002, 89–132.
Bernardo 2016 = *Ead.*, Celto-Roman and other divine names found in NW Spain, en: K. Matijevic (ed.), *Kelto-römische Gotheiten und ihre Verehrer*. *Aktes des 14*. *F.E.R.C.A.N.–Workshops*. *Trier*, *12.–14*. *Oktober 2015*, Rahden 2016, 189–228.
Bernardo 2017 = *Ead.*, *Matres Endeiterae*, *deus sanctus Endovelecos*, *dea Nave* and other indigenous and classical deities in the Iberian Peninsula, en: R. Haeussler – A. King (eds.), *Celtic Religions in the Roman Period*. *Personal*, *Local and Global*, Aberystwyth 2017, 177–206.
Bernardo – García Quintela 2008 = P. de Bernardo Stempel – M. V. García Quintela, Población trilingüe y divinidades del castro de *Lansbriga* (prov. Ourense), *MDAI(M)* 49, 2008, 255–289.
Betz 1956 = A. Betz, Zur Dislokation der Legionen in der Zeit vom Tode des Augustus bis zum Ende der Prinzipatsepoche, en: E. Swoboda (ed.), *Carnuntina*, Graz-Köln 1956, 17–24.
Birley 1981 = A. R. Birley, *The Fasti of Roman Britain*, London 1981.
Birley 1998 = *Id.*, Decius reconsidered, en: E. Frézouls – H. Jouffroy (eds.), *Les empereurs illyriens*, Strasbourg 1998, 57–80.
Blanco Guerra 1969a = M. Blanco Guerra, Sepulturas en Vilar das Tres, en diario *La Región* (Ourense), 13 de abril de 1969, 31.
Blanco Guerra 1969b = M. Blanco Guerra, Hallazgo de pieza sepulcral en Vilar Dastres, en diario *La Región* (Ourense), 25 de mayo de 1969, 28.
Blanco Guerra 1971 = *Id.*, El ara de *Tutela* del Castro de Santo Tomé (Orense), *BolAuriense* 1, 1971, 297–298.
Blanco Guerra 1972a = *Id.*, Notas del castro Santomé, en diario *La Región* (Ourense), 13 de enero de 1972, 8.
Blanco Guerra 1972b = *Id.*, Como hace dos mil años, en diario *La Región* (Ourense), 25 de enero de 1972, 8.
Blanco Guerra 1972c = *Id.*, Notas del castro Santomé. Ara romana, en diario *La Región* (Ourense), 14 de abril de 1972, 7.
Blanco Guerra 1972d = *Id.*, Hallazgo de un miliario romano, en diario *La Región* (Ourense), 29 de noviembre de 1972, 16.
Blanco Guerra 1972e = *Id.*, Un cuarto miliario en Cerdeira, en diario *La Región* (Ourense), 31 de diciembre de 1972, 12.
Blanco Guerra 1973 = *Id.*, Piedras milenarias en Velle, en diario *La Región* (Ourense), 28 de julio de 1973, 6–7.
Blanco Guerra 1984 = *Id.*, Los vestigios del soldado romano de Santomé, en diario *La Región* (Ourense), 13 de abril de 1984, 7.

Blanco Quintela 1996 = J. A. Blanco Quintela, Ortografía de las inscripciones romanas de Galicia, en: *De Roma al siglo XX. La cultura occidental ante el mundo latino. Actas del I Congreso de la Sociedad de Estudios Latinos. Jarandilla de la Vera, 26–28 de enero de 1995*, Madrid 1996, vol. I, 43–50.
Blanco Robles 2023 = F. Blanco Robles, Estigmatizando nombres. Una revisión de los procesos de transmisión onomástica en esclavos y libertos, en: A. R. Martín Minguijón – K. M.ª Vilacoba Ramos – J. N. Sáiz López (coord.), *Conceptos, métodos y fuentes para el estudio de la antigüedad*, Madrid 2023, 143–163.
Blázquez 1957 = J. M.ª Blázquez Martínez, Aportaciones al estudio de las religiones primitivas de España, *AEspA* 30 n.º 95, 1957, 15–85.
Blázquez 1962 = *Id.*, *Religiones primitivas de Hispania* I. *Fuentes literarias y epigráficas*, Roma 1962.
Blázquez 1970 = *Id.*, Las religiones indígenas del área noroeste de la Península Ibérica en relación con Roma, en: A. Viñayo González (ed.), *Legio VII Gemina*, León 1970, 63–76. Reeditado en Blázquez 1977, 369–384.
Blázquez 1972 = *Id.*, Últimas aportaciones al estudio de las religiones primitivas de *Hispania*, en: *Homenaje a Antonio Tovar. Ofrecido por sus discípulos, colegas y amigos*, Madrid 1972, 81–90.
Blázquez 1975 = *Id.*, *Diccionario de las religiones prerromanas de Hispania*, Madrid 1975.
Blázquez 1977 = *Id.*, *Imagen y mito. Estudios sobre religiones mediterráneas e ibéricas*, Madrid 1977.
Blázquez 1979 = *Id.*, Últimas aportaciones a las religiones primitivas de *Hispania*, en: *Estudios dedicados a Carlos Callejo Serrano*, Cáceres 1979, 131–169.
Blázquez 1982 = *Id.*, La religión indígena, en: *Historia de España de Ramón Menéndez Pidal*, vol. II. *España romana (218 a. de J.C. – 414 de J.C.)*. Tomo 2: *La sociedad, el derecho, la cultura*, Madrid 1982 (2.ª ed.), 261–321.
Blázquez 1983 = *Id.*, *Primitivas religiones ibéricas*, II: *Religiones prerromanas*, Madrid 1983.
Blázquez 1986 = *Id.*, Einheimische Religionen Hispaniens in der römischen Kaiserzeit, *ANRW* II.18.1, Berlin – New York 1986, 164–275.
Blázquez 1986/89 = *Id.*, Aportaciones a las religiones primitivas de *Hispania*. Teónimos. *Addenda et corrigenda* VI: *Empùries* 48–50, 1986/89, 128–135. Reeditado en Blázquez 1991, 169–182.
Blázquez 1987 = *Id.*, Recientes aportaciones a las religiones primitivas de *Hispania* (*addenda et corrigenda*), en: P. Bádenas de la Peña – A. Martínez Díez – M.ª E. Martínez-Fresneda – E. Rodríguez Monescillo (eds.), *Athlon. Satura grammatica in honorem Francisci R. Adrados*, vol. II, Madrid 1987, 69–84. Reeditado en Blázquez 1991, 117–138.
Blázquez 1991 = *Id.*, *Religiones en la España Antigua*, Madrid 1991.
Blázquez 1992 = *Id.*, Recientes aportaciones a las religiones prerromanas de *Hispania*. II, *Gerión* 10, 1992, 193–203.
Blázquez 2004 = *Id.*, Últimas aportaciones a las religiones prerromanas de *Hispania*. Teónimos I, *Ilu. Revista de Ciencias de las religiones* 9, 2004, 247–279. Reeditado en Blázquez 2006a, 189–218.
Blázquez 2006a = *Id.*, *El Mediterráneo. Historia, arqueología, religión, arte*, Madrid 2006.

Blázquez 2006b = id., *Últimas aportaciones a las religiones de Hispania*. *Teónimos* II, *Ilu*. *Revista de Ciencias de las religiones* 11, 2006, 205–235. Reeditado en Blázquez 2007, 125–151.

Blázquez 2006c = *Id*., Nuevos teónimos indígenas hispanos. *Addenda* y *corrigenda* II. La religiosidad de la prehistoria hispana según F. Jordá, *Zephyrus* 59 *(Homenaje a Francisco Jordá Cerdá)*, 2006, 293–303. Reeditado en Blázquez 2013, 237–267.

Blázquez 2007 = *Id*., *Arte y religión en el Mediterráneo antiguo*, Madrid, 2007.

Blázquez 2009a = *Id*., Nuevos teónimos hispanos. *Addenda* y *corrigenda* IV, en: *Espacios*, *usos y formas de la epigrafía hispana en épocas antiguas y tardoantigua*. *Homenaje al Dr*. *Armin U*. *Stylow (Anejos de AEspA*, XLVIII*)*, Mérida 2009, 43–61.

Blázquez 2009b = *Id*., Teónimos hispanos. *Addenda y corrigenda* V, en: *Acta Palaeohispanica* X. *Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleo-hispãnicas*. *Lisboa*, *26–28 de fevreiro de 2009 (Palaeohispanica* 9, 2009*)*, Zaragoza 2009, 39–61.

Blázquez 2010a = *Id*., Nuevos teónimos hispanos. *Addenda* y *corrigenda* VI, *Ilu*. *Revista de ciencias de las religiones* 15, 2010, 57–90.

Blázquez 2013 = *Id*., *Oriente y Occidente en el Mediterráneo: estudios de arqueología*, *historia y arte*, Madrid 2013.

Blázquez y Delgado Aguilera 1892 = A. Blázquez y Delgado Aguilera, Nuevo estudio sobre el Itinerario de Antonino, *BRAH* 21, 1892, 54–79.

Blázquez y Delgado Aguilera 1899 = *Id*., La milla romana, *BRAH* 34, 1899, 27–52.

Blázquez y Delgado Aguilera 1918 = *Id*., Vía romana de Braga a Astorga por la provincia de Orense, *BRAH* 72, 1918, 5–24. Reproducido por entregas en *BCMOrense* 6 n.º 121, julio–agosto 1918, 26–32; *BCMOrense* 6 n.º 122, septiembre–octubre 1918, 45–48 y *BCMOrense* 6 n.º 123, noviembre–diciembre 1918, 56–68.

Bloch 1967 = R. Bloch, *Fons* et *Tellus* et la *Civitas*, *MEFRA* 99.2, 1987, 563–571.

Boán ms. 1738 = P. Boán de Temes y Araujo, *[Historia del reino de Galicia]*. Desconocemos si éste era el título exacto de una obra que fue propiedad de R. Barros Sibelo, a quien debemos las noticias sobre su contenido (Barros 1863, 63). Desconocemos el paralelo de este texto.

Bonneville 1984 = J.-N. Bonneville, A propos de l'exploitation des livres anciennes par E. Hübner: les "Antigüedades" de Ambrosio de Morales, en: R. Étienne (ed.), *Epigraphie Hispanique*. *Problèmes de méthode et d'édition (Table ronde tenue à l'Université de Bordeaux III*, *le 8*, *9*, *10 décembre 1981)*, Paris 1984, 68–83.

Bouza-Brey 1932 = F. Bouza-Brey, O emprazamento de unha célebre estatua galaica, *Nós*, año IX, t. 5 n.º 107, 1932, 199–200.

Bouza-Brey 1939 = *Id*., Nuevos epígrafes de la Galicia romana, *BCMOrense* 12 n.º 249, noviembre – diciembre 1939, 193–202.

Bouza-Brey 1945 = *Id*., Ara romana de Meréns (Orense), *CEG* 3, 1945, 476–478.

Bouza-Brey 1948a = *Id*., Ara romana de Santa María do Condado, *RevGuimarães* 58.3–4, *jul*.*–dez*. 1948, 225–230.

Bouza-Brey 1948b = *Id*., El ara romana de Santa María del Condado (Orense) y otra del Museo de Lugo, *BCMLugo* 3 n.º 25–26, 1948, 113–116.

Bouza-Brey 1949 = *Id*., *Flausanus*, *Flausus*, *Flavianus* y *Flavinus* en la toponimia gallego-portuguesa, *BCMLugo* 3 n.º 31–32, 1949, 273–275.
Bouza-Brey 1952 = *Id*., Una deidad oriental entre astures y galaicos, *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos* 6 n.º 15, 1952, 25–33.
Bouza-Brey 1964 = *Id*., Reaparición en Galicia de una lápida romana supuesta de Asturias, *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos* 18, n.º 53, 1964, 19–22.
Bouza-Brey 1970 = *Id*., Ara al dios Tileno de Viloria (Orense), *CEG* 25, n.º 77, 1970, 267–270.
Bouza-Brey 1980 = *Id*., Ara al dios Tileno en Viloria (Orense), *Cuadernos del Instituto de Estudios Valdeorrenses* 1, 1980, 54–60.
Bouza-Brey – D'Ors 1949 = F. Bouza-Brey Trillo – A. D'Ors Pérez-Peix, *Inscripciones romanas de Galicia* I. *Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela 1949.
Bouza-Brey – Fuentes 1928 = F. Bouza-Brey Trillo – M. Fuentes Canal, De interés para el arte medioeval de Galicia. La iglesia mozárabe de Santa María de Mixós y sus aras romanas, en diario *El Pueblo Gallego*, 20 de octubre de 1928, 1–2.
Bouza-Brey *et alii* 1928 = F. Bouza-Brey – M. Fontes Canal – J. Ramón y Fernández-Oxea, A eirexa de Santa María de Mixós e as suas aras romanas, *Nós*, año X, t. III n.º 60, 1928, 224–229.
Bouza-Brey *et alii* 1971 = F. Bouza-Brey Trillo – J. M.ª Álvarez Blázquez – E. Massó Bolívar, Las aras del santuario galaico-romano de Donón (Hío, Cangas), *CEG* 26 n.º 78, 1971, 64–81.
Bóveda 1996 = M.ª J. Bóveda, *Prospección arqueolóxica no contorno das cistas de Praia Ventín (Muros) e A Pedrosa (Cualedro)*. Manuscrito conservado en la Dirección Xeral de Patrimonio Cultural (Santiago de Compostela, A Coruña), sign. n.º 1983/009.
Brañas 2004 = R. Brañas Abad, A sociedade castrexa a través da epigrafía, *CEG* 51 n.º 117, 2004, 155–205.
Brañas 2007 = *Ead*., Entre mitos, ritos y santuarios. Los dioses galaico–lusitanos, en: F. J. González García (ed.), *Los pueblos de la Galicia céltica*, Madrid 2007, 377–443.
Brañas 2021 = *Ead*., *Nabia*. La gran diosa galaica, en: L. Castro Pérez – M. E. Muñoz Fernández (eds.), *Memoria del agua*. *La tradición y el imaginario galaicos*, Santiago de Compostela 2021, 87–132.
Brito 1597/1609 = Fr. Bernardo Brito, *Monarchia Lusytana*, composta por... Lisboa 1597 y 1609, 2 vol. Hay una segunda edición en 1690, otra de 1806–1809 y una edición moderna (Lisboa 1973–1980, en 6 vol.), con notas de A. A. Banha de Andrade e M. dos Santos Alves. Los dos primeros volúmenes de esta última (1973 y 1975) incluyen la obra de Brito.
Búa 1997 = J. C. Búa Carballo, Dialectos indoeuropeos na franxa occidental hispánica, en: G. Pereira (ed.), *Galicia fai dos mil anos*. *O feito diferencial galego*. *Relatorios do encontro 'O feito diferencial galego na historia'*, *celebrado na sé do Museo do Pobo Galego en Santiago de Compostela os días 16–19 de decembro do 1996*, Santiago de Compostela 1997, vol. I, 51–99.
Búa 1998 = *Id*., Inscripción votiva de Coixil, *BolAuriense* 28, 1998, 53–58.
Búa 2000 = *Id*., *Estudio lingüístico de la teonimia lusitano-gallega*. Tesis leída en la Univ. Salamanca el año 2000 bajo la dirección de J. Untermann. Inédita.

Búa 2003 = *Id*., *Cosus*, un exemplo de epigrafía e relixión, *BolAuriense* 33, 2003, 147–187.
Búa 2005 = *Id*., Berobreo, notas dun lingüista, en: P. Barciela – R. Benavides – J. C. Búa – M. Koch – T. G. Schattner – J. Suárez Otero, *Para o deus Berobreo*. *Aras do santuario de Donón no Museo Municipal de Vigo (7 xullo ao 1 outubro de 2005)*, Vigo 2005, 75–78.
Búa 2009 = *Id*., Hidronimia e teonimia, en: D. Kremer (ed.). *Onomástica galega* II. *Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba*. *Anexo* 64*)*. Santiago de Compostela 2009, 91–155.
Búa 2018 = *Id*., *Toponimia prelatina de Galicia (Verba*. *Anexo* 78*)*, Santiago de Compostela 2018.
Búa 2023 = *Id*., Callobre, punto de inicio do longo camiño da historia onomástica de Santiago de Compostela, en: *Os camiños de Santiago de Europa a Galicia*. *Lugares*, *nomes e patrimonio*, A Coruña 2023, 33–65.
Búa 2024 = *Id*., As aras do monte do Facho. Comentario lingüístico, en: J. C. Búa Carballo – B. García Turnes (eds.), *Documentación epigráfica do teónimo deus Lar Berobreus*. *Edición e comentario lingüístico (Tesoro paleogalaico* I. *Teonimia)*, Santiago de Compostela 2024, 109–175.
Búa *et alii* 2024 = J. C. Búa Carballo – B. García Turnes – I. Beltrán López, *Catálogo de inscricións do monte do Facho*, en: J. C. Búa Carballo – B. García Turnes (eds.), *Documentación epigráfica do teónimo deus Lar Berobreus*. *Edición e comentario lingüístico (Tesoro paleogalaico* I. *Teonimia)*, Santiago de Compostela 2024, 177–310.
Burnett *et alii* 1992 = A. Burnett – M. Amandry – P. P. Ripollès, *Roman Provincial Coinage* I, London – Paris 1992.
Buttrey 1980 = Th. V. Buttrey, *Documentary evidence for the chronology of the Flavian titulature*, Meisenheim am Glan 1980.

Caamaño 1973 = J. M. Caamaño Gesto, Los miliarios del alto de la Cerdeira (Puebla de Trives, Orense), *CEG* 28 n.º 85, 1973, 212–220.
Caamaño 1975 = *Id*., Los miliarios de Puente Bibey – Puebla de Trives (Orense), *BSEAA* 40–41, 1975, 596–601.
Caamaño 1975/76 = *Id*., Alteraciones de las vías romanas y su difícil distinción con los caminos posteriores, *Bracara Augusta* 75–76, 1975/76, 338–355.
Caamaño 1976 = *Id*., Aportaciones al estudio de los miliarios del tramo orensano de la Vía XVIII, *BolAuriense* 6, 1976, 121–130.
Caamaño 1977 = *Id*., Acotaciones en torno a una inscripción a Jupiter Ladico, *Conimbriga* 16, 1977, 39–44.
Caamaño 1979a = *Id*., Las mansiones de la vía XVIII en su trayecto orensano, *Gallaecia* 3–4, 1979, 109–135.
Caamaño 1979b = *Id*., Aportaciones al estudio de la Vía 18: los codos del Larouco y el puente romano sobre el río Bibey, *BSEAA* 45, 1979, 203–227.
Caamaño 1982 = *Id*., Miliarios, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 21, Santiago de Compostela 1982, 44–45.
Caamaño 1984 = *Id*., Excavaciones en el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), *NAH* 18, 1984, 235–254.
Caamaño 1986 = *Id*., *Catalogación arqueológica de Valdeorras*, Santiago de Compostela 1986.

Caamaño 1988 = *Id*., Arqueología romana de Valdeorras, *II Semana de Historia de Valdeorras*. *Época prerromana y romana (O Barco de Valdeorras*, *1986)*, O Barco de Valdeorras 1988, 15–38.

Caamaño 1995 = *Id*., Obras públicas en la Galicia romana: los campamentos, en: F. Pérez Losada – L. Castro (coords.), *Arqueoloxía e arte na Galicia prehistórica e romana*, A Coruña 1995, 189–201.

Caamaño 1995/96 = *Id*., El trazado de la vía 18 del Itinerario de Antonino en Galicia, *Cadernos de Arqueología*, série II, 12–13, 1995/96, 45–87.

Caamaño 1996 = *Id*., Los campamentos romanos de Galicia, en: C. Fernández Ochoa (ed.), *Los Finisterres atlánticos en la antigüedad*. *Época prerromana y romana*, Gijón 1996, 113–117.

Caamaño 1997a = *Id*., Los miliarios del siglo IV en Galicia, en: R. Teja – C. Pérez González (eds.), *Actas del Congreso Internacional La Hispania de Teodosio (Segovia – Coca*, *octubre 1995)*, Segovia 1997, vol. II, 407–424.

Caamaño 1997b = *Id*., Vías terrestres, marítimas y fluviales en época romana en Galicia, en: M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única*. *Galicia castrexa e romana*. *Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 139–146.

Caamaño 2007a = *Id*., *A Galicia romana*. *A conquista romana*, *ocupación do territorio e cultura material* (*A Gran Historia de Galicia*, III.1), A Coruña 2007.

Caamaño 2007b = *Id*., *A Galicia romana*. *Economía*, *sociedade*, *relixión e arte*, *o mundo suévico* (*A Gran Historia de Galicia*, III.2), A Coruña 2007.

Caamaño 2009 = *Id*., *La Via Nova*, *18 Itinerario Antonino*, *en su tramo galaico (Museo de Prehistoria e Arqueología de Vilalba*. *Monografías* 3*)*, Vilalba 2009.

Caamaño – Fernández 2002 = J. M. Caamaño Gesto – C. Fernández Rodríguez, Novedades sobre el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), en: A. Morillo Cerdán (ed.), *Arqueología militar romana en Hispania* (*Anejos de Gladius*, 5), Madrid 2002, 213–226.

Caamaño – Naveiro 1992 = J. M. Caamaño Gesto – J. L. Naveiro López, Aportaciones al estudio de la red viaria romana de la provincia de La Coruña, en: F. Acuña Castroviejo (ed.), *Finis Terrae*. *Estudios en lembranza do Prof*. *Dr*. *Alberto Balil*, Santiago de Compostela 1992, 207–224.

Caamaño *et alii* 2000 = J. M. Caamaño Gesto – I. Castro Paredes – M.ª J. Ínsua Liñares – M.ª C. López Pérez – M.ª A. Vázquez Martínez – C. Fernández Rodríguez, Evidencias materiales en el campamento romano de Cidadela (Sobrado dos Monxes, A Coruña), en: V. Oliveira Jorge (ed.), *3.º Congresso de Arqueología peninsular*. *UTAD*, *Vila Real*, *setembro de 1999*. Vol. 6. *Arqueología da antiguidade na Península Ibérica*, Porto 2000, 281–289.

Caballero – Latorre 1980 = L. Caballero Zoreda – J. L. Latorre Macarrón, *La iglesia y el monasterio de Santa María de Melque (Toledo)*. *Arqueología y arquitectura*. *San Pedro de la Mata (Toledo) y Santa Comba de Bande (Orense)* (*Excavaciones Arqueológicas en España*, 109), Madrid 1980.

Caballero – Sánchez 1990 = L. Caballero Zoreda – J. C. Sánchez Santos, Reutilizaciones de material romano en edificios de culto cristiano, *Antigüedad y cristianismo* 7, 1990, 431–485.

Caballos 1999 = A. Caballos Rufino, Los caballeros romanos originarios de las provincias de *Hispania*. Un avance, en S. Demougin *et alii* (eds.), *L'ordre équestre*. *Histoire d'une aristocratie (IIe siècle av*. *J.C – IIIe siècle ap*. *J.C.)*, Roma 1999, 463–512.

Callejo 1965 = C. Callejo Serrano, Aportaciones a la epigrafía del campo norbense, *BRAH* 157, 1965, 11–82.
Calo 1994 = F. Calo Lourido, *A plástica da cultura castrexa galego-portuguesa*, A Coruña 1994, I–II.
Calvo 1997 = M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única*. *Galicia castrexa e romana*. *Lugo*, Santiago de Compostela 1997.
Campos 2011 = F. J. Campos y Fernández de Sevilla, Flórez de Setién Huidobro y Velasco, Enrique Fernando, en: Real Academia de la Historia, *Diccionario Biográfico Español*, vol. XX, Madrid 2011, 286–292.
Canellas 1979 = A. Canellas, *Diplomática hispano-visigoda*, Zaragoza 1979.
Capel 1986 = M. Capel Margarito, Ambrosio de Morales y la moderna investigación histórica, en: *Jerónimo Zurita*. *Su época y su escuela*. *Zaragoza 1983*, Zaragoza 1986, 443–450.
Capella 1895 = M. Capella, *Milliarios do conventus Bracaraugustanus em Portugal*. *Reliquias de epigraphia romana*, *trasladadas dos propios documentos*, Porto 1895.
Carballo 2005 = M. Carballo, Los hallazgos de As Burgas revelan datos inéditos del origen de Ourense, en diario *La Voz de Galicia*, 22 de diciembre de 2005.
Carbonell – Gimeno 2011 = J. Carbonell Manils – H. Gimeno Pascual, El *Corpus Inscriptionum Latinarum* ante los falsos. Un largo camino del menoscabo a la valorización, en: J. Carbonell i Manils – H. Gimeno – J. L. Moralejo (eds.), *El monumento epigráfico en contextos secundarios: Procesos de reutilización*, *interpretación y falsificación*, Bellaterra 2011, 15–38.
Cardozo 1947 = M. Cardozo, *Correspondência epistolar entre Emilio Hübner e Martins Sarmento*, Guimarães 1947.
Carlsson-Brandt – Del Río 2016 = E. Carlsson-Brandt Fontán – V. del Río Canedo, Nueva marca sobre *tegula* procedente de Iria Flavia (Padrón, A Coruña), *Boletín de la Sociedad de Estudios de la cerámica antigua en Hispania* 7, abril 2016, 21–23.
Carneiro *et alii* 2008 = A. Carneiro – J. d'Encarnação – J. de Oliveira – Cl. Teixeira, Uma inscrição votiva em língua lusitana, *Palaeohispanica* 8, 2008, 167–178.
Carneiro *et alii* 2010 = *Id*., Epígrafe votiva de Arronches, notícia da sua identificação, en: F. de Oliveira – J. de Oliveira – M. Patrocínio (coords.), *Espaços e Paisagens*. *Antiguidade Clássica e Heranças Contemporâneas*. *VII Congresso da Associação Portuguesa de Estudos Clássicos*. *Évora*, *10–12 de Abril de 2008*, vol. 3: *História*, *Arqueologia e Arte*, Coimbra 2010, 99–105.
Caro Baroja 1992 = J. Caro Baroja, *Las falsificaciones de la Historia (en relación con la de España)*, Barcelona 1992.
Carreño 2006 = M.ª C. Carreño Gascón, Cerámica *sigillata*, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis*. *Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 327–408.
Carretero 1993 = S. Carretero Vaquero, El cuadrante noroeste peninsular en época romana: los efectivos militares y sus establecimientos, *Brigecio*. *Revista de estudios de Benavente y sus tierras* 3, 1993, 47–73.
Casal 1983 = R. Casal García, Anillo de bronce romano de Allariz (Ourense). Entalle de Cidá do Castro de San Millán (Ourense), *BolAuriense* 13, 1983, 69–74.

Casal 1991 = *Ead*., Anillo del río Sil, en: *Galicia no tempo*. *Monasterio de San Martiño Pinario*, Santiago de Compostela 1991, 155–156 n.º 64.
Casal 1995 = *Ead*., Anillos y gemas romanos en Galicia, en: F. Pérez Losada – L. Castro Pérez, *Arqueoloxía e arte na Galicia prehistórica e romana (Monografías do Museu Arqueolóxico e Histórico de A Coruña*, 7*)*, A Coruña 1995, 203–214.
Casal 1997 = *Ead*., Las joyas y adornos romanos en Galicia, en: M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única*. *Galicia castrexa e romana*. *Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 267–273.
Castellá 1610 = M. Castellá Ferrer, *Historia del Apóstol de Iesus Christo Sanctiago Zebedeo Patrón y Capitán General de las Españas*, Madrid 1610.
Castillo 1928a = A. del Castillo López, Dos nuevas iglesias pre-románicas: Santa Eufemia de Ambía y Santa María de Mixós, *BRAG* 18, n.º 209–210, 1928, 89–111.
Castillo 1928b = *Id*., Dos nuevas iglesias pre-románicas, *BCMOrense* 8 n.º 182, septiembre–octubre de 1928, 249–279.
Castillo 1929 = *Id*., Guía artística y monumental de la provincia de Orense, *BCMOrense* 8 n.º 184, enero–febrero de 1929, 312–320.
Castillo 1930 = *Id*., El castillo de Litoria, *BRAG* 19 n.º 228, 1930, 277–287.
Castillo 1931a = *Id*., Las inscripciones medioevales de Santa Eufemia de Ambía, *BRAG* 20 n.º 229, 1931, 12–15.
Castillo 1931b = *Id*., Las inscripciones medioevales de Santa Eufemia de Ambía, *BCMOrense* 9 n.º 199, julio–agosto de 1931, 244–248.
Castillo 1972 = *Id*., *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*. *Introducción y bibliografía complementaria de J. Filgueira Valverde*, Santiago de Compostela 1972.
Castillo – D'Ors 1959 = A. del Castillo – A. D'Ors Pérez-Peix, Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo I: Provincia de La Coruña, *CEG* 14 n.º 43, 1959, 145–164.
Castillo – D'Ors 1960 = *Id*., *Inscripciones romanas de Galicia*. *Suplemento al fascículo* I. *Provincia de La Coruña*, Santiago de Compostela 1960.
Castillo García 1973a = C. Castillo García, El progreso de la epigrafía romana de *Hispania* (1967–1972), en: *Akten des VI. Internationalen Kongresses für Griechische und Lateinische Epigraphik*. *München 1972*, München 1973, 505–507.
Castillo García 1973b = *Ead*., El progreso de la epigrafía romana de *Hispania* (1967–1972), *Emerita* 41.1, 1973, 109–127 (= *ead*. 1997, 3–19).
Castillo García 1997 = *Ead*., *Vestigia antiquitatis*, Pamplona 1997.
Castiñeiras 1989/90 = M. A. Castiñeiras González, La reutilización de piezas romanas y medievales en Galicia, *Brigantium* 6, 1989/90, 77–90.
Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia (www.altalimia.org), Ourense 2013. Véase Rodríguez González 2013.
Cavada 1981 = M. Cavada Nieto, Nuevas aras romanas de la provincia de Orense, en: *Primera reunión gallega de Estudios Clásicos (Santiago – Pontevedra 2–4 julio 1979)*, Santiago de Compostela 1981, 152–158.
Ceán 1832 = J. A. Ceán Bermúdez, *Sumario de las antigüedades romanas que hay en España*, *en especial las pertenecientes a las Bellas Artes*, Madrid 1832.
Cepas 1997 = A. Cepas Palanca, *Crisis y continuidad en la Hispania del siglo III* (*Anejos de AEspA*, XVII), Madrid 1997.

Chamoso 1946/47 = M. Chamoso Lamas, Dos ejemplares fechados del románico popular de Galicia, *CEG* 2, 1946/47, 81–90.
Chamoso 1954 = *Id*., Excavaciones arqueológicas en San Cibrán de Lás (Orense), *CEG* 9 n.º 29, 1954, 406–410.
Chamoso 1955 = *Id*., Santa Marina de Aguas Santas, *CEG* 10 n.º 30, 1955, 41–88.
Chamoso 1956 = *Id*., Excavaciones arqueológicas en la citania de Cibrán das Lás y en el poblado y explotación minera de oro de época romana de Barbantes (Orense), *NAH* 3–4 (1953–1954), Madrid 1956, 114–130.
Chastagnol 1988 = A. Chastagnol, Le formulaire de l'épigraphie latine officielle dans l'Antiquité tardive, en: A. Donati (éd.), *La terza età dell'epigrafia*, Faenza 1988, 11–64.
Chevalier 1972 = R. Chevalier, *Les voies romaines*, Paris 1972.
Christol – Sillières 1980 = M. Christol – P. Sillières, Constantin et la péninsule Ibérique: à propos d'un nouveau milliaire, *Revue des Études Anciennes*, 82.1-2, 1980, 70–80.
Cid 1858a = Fr. P. Cid de la Concepción, [Primer informe a la Real Academia de la Historia sobre los miliarios de la *Via Nova* y el miliario de Busteliño, *CIL* II 4860]. Ms. fechado en Xunqueira de Ambía el 17 de septiembre de 1858. RAH sign. n.º 9/7965/3–1.
Cid 1858b = Fr. P. Cid de la Concepción, [Segundo informe a la Real Academia de la Historia sobre el miliario de Busteliño, *CIL* II 4860]. Ms. fechado en Xunqueira de Ambía el 21 de noviembre de 1858. RAH sign. n.º 9/7965/3–2.
Cid 1858c = Fr. P. Cid de la Concepción, [Informe a la Real Academia de la Historia sobre miliarios de la provincia de Ourense]. Ms. de finales de 1858. RAH sign. n.º 9/7965/3–5.
CIL II = E. Hübner, *Corpus Inscriptionum Latinarum*. *Inscriptiones Hispania Latinae*, Berlin 1969 y *supplementum* de 1892.
CIL II^2/5 = A. U. Stylow – R. Atencia Páez – J. González Fernández – C. González Román – M. Pastor Muñoz – P. Rodríguez Oliva, *Corpus Inscriptionum Latinarum*. *Volumen secundum*. *Inscriptiones Hispania Latinae*. *Editio altera*. *Pars* V. *Conventus Astigitanus*, Berlin 1998.
CIL II^2/7 = A. U. Stylow, *Corpus Inscriptionum Latinarum*. *Volumen secundum*. *Inscriptiones Hispania Latinae*. *Editio altera*. *Pars* VII. *Conventus Cordubensis*, Berlin 1995.
CIL II^2/13 (1) = J. M. Abascal – G. Alföldy, *Corpus Inscriptionum Latinarum*. *Volumen secundum*. *Inscriptiones Hispaniae Latinae*. *Editio Altera*. *Pars* XIII. *Conventus Carthaginiensis*. *Fasciculus primus*. *Pars septentrionalis conventus Carthaginiensis (Titulcia*, *Toletum*, *Consabura*, *Segobriga)*, Berlin 2019.
CIL II^2/13 (2) = J. M. Abascal – G. Alföldy – H. Gimeno – A. U. Stylow, *Corpus Inscriptionum Latinarum*. *Volumen secundum*. *Inscriptiones Hispaniae Latinae*. *Editio Altera*. *Pars* XIII. *Conventus Carthaginiensis*. *Fasciculus secundus*. *Pars media conventus Carthaginiensis (ager Segobrigensis et oppida a Valeria Ilugonem)*, Berlin 2021.
CIL XVII/1 = M. G. Schmidt – C. Campedelli, *Corpus Inscriptionum Latinarum*, *volumen* XVII/1. *Miliaria imperii Romani*. *Pars prima*: *Provinciae Hispaniae et Britannia*. *Fasciculus primus*. *Miliaria provinciae Hispaniae citerioris*, Berlin 2015.

Ciprés 2022 = P. Ciprés, *Las inscripciones romanas de Iruña–Veleia 2010–2020*, Vitoria 2022.
Ciprés – Núñez – Gorrochategui 2015 = P. Ciprés – J. Núñez – J. Gorrochategui, Nuevo fragmento de inscripción procedente de *Veleia* (Iruña de Oca, Álava) con posible expresión de un magistrado local, *Veleia* 32, 2015, 217–229.
Clauss 2005 = M. Clauss (ed.), *Die römischen Kaiser. 55 historische Portraits von Caesar bis Iustinian*, München 2005.
Cobas 2019 = M. Cobas, Gaius Vettius, el primer viticultor gallego, en diario *La Voz de Galicia* [Ourense], 5 de diciembre de 2019, 7.
Colemán – López Cuevillas 1928 = X. P. Colemán – F. López [-Alonso] Cuevillas, Castro de Trelle, en: *Catálogo dos castros galegos*. *Fascículo* II. *Terra de Celanova*, A Coruña 1928, 6–7 n.º I.
Colemán *et alii* 1928 = X. P. Colemán – X. Rodríguez – A. de las Casas – L. González Salgado – S. Rodríguez – F. Bouza-Brey – F. López [-Alonso] Cuevillas, *Catálogo dos castros galegos*. *Fascículo* II. *Terra de Celanova*, A Coruña 1928.
Collado 2003 = L. V. Collado Cenzano, Las divinidades indígenas protectoras de núcleos de población en la *Hispania* romana, *Iberia* 6, 2003, 41–56.
Conde-Valvís 1950/51 = F. Conde-Valvís, La Cibdá de Armea en Santa Marina de Aguas Santas, *BMuseoOrense* 6, 1950–1951, 25–100.
Conde-Valvís 1951 = *Id*., La laguna Antela y sus palafitos, *BCMOrense* 17 n.º 3, enero–diciembre 1951, 293–318.
Conde-Valvís 1952 = *Id*., *La Cibdá de Armea en Santa Marina de Aguas Santas*, Orense 1952.
Conde-Valvís 1955 = *Id*., Las termas romanas de la Cibdá de Armea en Santa María de Aguas Santas, en: *III Congreso Nacional de Arqueología*, *Galicia 1953*, Zaragoza 1955, 432–446.
Conde-Valvís 1975 = *Id*., La laguna Antela y sus vicisitudes histórico arqueológicas, *BolAuriense* 5, 1975, 159–177.
Cornide 1754 = J. Cornide, *Memorias del viaje que voy a hacer desde La Coruña a la Corte*, 1754. Ms. RAH sign. n.º 9/3912/1. Transcrito y editado en Abascal – Cebrián 2009, 139–147.
Cornide ms. *circ*. 1787 = *Id*., Ficha de la inscripción *CIL* II 2524, elaborada por Cornide a partir de los datos de Fr. Pablo Rodríguez, conservada en la Real Academia de la Historia, sign. n.º OR-9/3931/10.
Cortes *et alii* 1984 = S. Cortes Hernández – E. Ocaña Rodríguez – F. J. Fernández Gamero – J. Estevan Senís, Nuevas inscripciones romanas del Museo de Santa Cruz de Toledo, *Museos* 3, 1984, 73–85.
Cortés y López 1835/36 = M. Cortés y López, *Diccionario geográfico-histórico de la España antigua Tarraconense*, *Bética y Lusitana*, *con la correspondencia de sus regiones*, *ciudades*, *montes*, *ríos*, *caminos*, *puertos e islas a las conocidas en nuestros días*, vol. I–III, Madrid 1835/36.
Costa 2009 = J. M. Costa García, Tras los pasos de la *cohors I Celtiberorum*. Evidencias arqueológicas, *Boletín del Seminario de Estudios del Arte y Arqueología* 75, 2009, 201–222.
Costa 2011 = *Id*., Revisitando los asentamientos militares de la antigua Galicia, en: T. Nogales – I. Rodà (eds.), *Roma y las provincias: modelo y difusión*, Roma 2011, vol. II, 753–762.

Costa 2016 = *Id*., *Tabula hospitalis*, en: R. Villares (ed.), *Galicia*. *Cen obxectos para contar unha cultura*, Santiago 2016, 70–72.
Costabile – Licandro 2000 = F. Costabile – O. Licandro, *Tessera Paemeiobrigensis*. *Un nuevo editto di Augusto dalla transduriana provincia e l'imperium proconsulare del Princeps*, Roma 2000.
Couceiro 1937 = A. Couceiro Freijomil, Monumentos de la provincia de Orense, *BCMOrense* 11 n.º 235, julio–agosto de 1937, 217–229.
Cueva 1649/1991 = Fr. Benito de la Cueva, *Historia de los monasterios y prioratos anejos a Celanova*, ms. *circ*. 1649, editado en Granada en 1991.
Cumont 1942/2015 = F. Cumont, *Recherches sur le symbolisme funéraire des Romains*, Paris 1942. Citamos por la edición preparada por J. y J.-Ch. Balty con la ayuda de Ch. Bossu, publicada en Roma en 2015.
Cuntz 1926 = O. Cuntz, *Itineraria romana*, Leipzig 1926.
Curado 1984 = F. Patricio Curado, Estela funerária de Ruivós, Sabugal (*Conventus Scallabitanus*), *FE* 8, 1984, n.º 31.
Curado 1986 = *Id*., Ara votiva de Furtado, *FE* 17, 1986, n.º 74.
Curado 1987 = *Id*., Fragmento de ara de Nisa, *FE* 23, 1987, n.º 103.
Curado 1989 = *Id*., As inscrições indígenas de Lamas de Moledo (Castro Daire) e do Cabeço das Fráguas, Pousafoles (Sabugal): duas teogonias, diferente etnogénese?, en: *Actas do 1º Colóquio Arqueológico de Viseu*, Viseu 1989, 349–370.
Curado 2004 = *Id*., Uma ara romana dedicada a Apolo no Casal de Santa Maria, *Eburobriga* 1, 2004, 22–24.
Curado 2008 = *Id*., Epigrafía das Beiras (Notas e correcções – 2), *Eburobriga* 5, 2008, 121–148.
Curchin 1985 = L. A. Curchin, *Vici* and *pagi* in Roman Spain, *REA* 87. 3–4, 1985, 327–343.
Curchin 1990 = *Id*., *The local magistrates of Roman Spain* (*Phoenix Supplementum* 28), Toronto – Buffalo – London 1990.
Curchin 1997 = *Id*., Celticization and Romanization of toponimy in Central Spain, *Emerita* 65.2, 1997, 257–279.
Curchin 2008 = *Id*., Los topónimos de la Galicia romana: nuevo estudio, *CEG* 55 n.º 121, 2008, 109–136.
Curschmann 1900 = J. Curschmann, *Zur Inversion der römischen Eigennamen*. I. *Cicero bis Livius*, Büdimgen 1900.

Davies 1985 = G. Davies, The significance of the handshake motif in classical funerary art, *American Journal of Archaeology* 89.4, 1985, 627–640.
De Jong 2003 = J. De Jong, Representation and Perception of Roman Imperial Power in Greek Papyrus Texts from AD 238, en: *The Representation and Perception of Roman Imperial Power*. *Proceedings of the Third Workshop of the International Network Impact of Empire*. *Rome*, *March 20–23*, *2002*, Leiden – Boston 2003, 269–281.
Degrassi 1952 = A. Degrassi, *I fasti consolari dell'Impero Romano*, Roma 1952.
Delgado 1993 = J. A. Delgado Delgado, El culto a Júpiter, Juno y Minerva entre las élites béticas durante el alto Imperio Romano, *Gerión* 11, 1993, 337–363.
Des Boscs-Plateaux 2005 = F. Des Boscs-Plateaux, *Un parti hispanique à Rome?*. *Ascension des élites hispaniques et pouvoir politique d'Auguste à Hadrien*, Madrid 2005.

Dessau, *ILS* = H. Dessau, *Inscriptiones Latinae selectae* I–III, Berlin 1892/1916, edición anastática en Berlin 1962.
Devijver 1976/2001 = H. Devijver, *Prosopographia militiarum equestrium quae fuerunt ab Augusto ad Gallienum* I–V (*Symbolae Facultatis Litterarum et Philosophiae Lovaniensis* Ser. A 3), Leuven 1976–2001.
Dias 1989 = M.ª M. Alves Dias, Para um repertório das inscrições romanas do território português (1986), *Euphrosyne* 17, 1989, 373–384.
Dias –Gaspar 2013 = M.ª M. Alves Dias – C. I. S. Gaspar, Celtic theonyms as an individual option in Portuguese Lusitania, en: W. Spickermann (ed.), *Keltische Götternamen als individuelle Option?. Akten des 11. Internationalen Workshops 'Fontes Epigraphici Religionum Celticarum Antiquarum' vom 19.–21. Mai 2011 an der Universität Erfurt*, Rahden 2013, 157–163.
Días *et alii* 2001 = M.ª M. Alves Dias – B. M. Nota – C. I. S. Gaspar, *Epigrafía do território português* I. *Epigrafia latina do Museu municipal Hipólito Cabaço (Alenquer)*, Lisboa 2001.
Díaz Ariño – Antolinos 2011 = B. Díaz Ariño – J. A. Antolinos Marín, Una inscripción funeraria republicana procedente de Los Beatos (Cartagena, Murcia), *ZPE* 179, 2011, 291–294.
Díaz y Díaz 1983 = M. C. Díaz y Díaz, Sobre la implantación del latín en la sociedad galaico-romana, en: G. Pereira, *Estudos de cultura castrexa e de historia antiga de Galicia*, Santiago de Compostela 1983, 283–293.
Dickey 2008 = E. Dickey, Latin Forms of Address from Plautus to Apuleius, Oxford 2008, 67–73.
Diego 1959/85 = F. Diego Santos, *Epigrafía romana de Asturias*, Oviedo 1959. Reeditado con suplementos en Oviedo 1985, que es la edición que citamos.
Diego 1975 = *Id*., Die Integration nord– und Nordwest Spaniens als römische Provinz in der Reichspolitik der Augustus. Von der konsularischen zur hispanischen Ära, *ANRW* II.3, Berlin – New York 1975, 523–571.
Diego 1986 = *Id*., *Inscripciones romanas de la provincia de León*, León 1986.
Diehl. Vide *ILCV*.
Díez de Velasco 1985 = F. Díez de Velasco, Balnearios y dioses de las aguas termales en Galicia romana, *AEspA* 58 n.º 151–152, 1985, 69–98.
Díez de Velasco 1991 = *Id*., Divindades indíxenas das augas termais no extremo occidente hispano, *Larouco* 1, 1991, 53–59.
Díez de Velasco 1992 = *Id*., Divinités des eaux thermales dans le nord-ouest de la provincia Tarraconensis et dans le nord de la provincia Lusitania: une approche au phénomène du thermalisme romain dans l'occident des provinces ibériques, en: R. Chevallier (ed.), *Les eaux thermales et les cultes des eaux en gaule et dans les provinces voisines. Actes du Colloque 28–30 septembre 1990 Aix–les–Bains*, Tours – Torino 1992, 133–149.
Díez de Velasco 1998 = *Id*., *Termalismo y religión. La sacralización del agua termal en la Península Ibérica y el norte de África en el mundo antiguo* (*Anejos de* '*Ilu. Revista de ciencias de las religiones*, 1), Madrid 1998.
Díez de Velasco 2017 = *Id*., Balnearios y divinidades indígenas testificadas en la epigrafía de época romana en la península Ibérica: reflexiones en torno a Bormanico, en: J. C. Bermejo – M. García Sánchez (eds.), *Bonds of friendship: studies in ancient history in honour of Francisco Javier Fernández Nieto*, Barcelona 2017, 123–136.

Díez Sanjurjo 1904 = M. Díez Sanjurjo, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense, *BCMOrense* 2 n.º 39, julio–agosto 1904, 269–275.
Díez Sanjurjo 1905a = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense, *BCMOrense* 2 n.º 42, enero–febrero 1905, 319–324.
Díez Sanjurjo 1905b = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense, *BCMOrense* 2 n.º 43, marzo–abril 1905, 338–342.
Díez Sanjurjo 1905c = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense, *BCMOrense* 2 n.º 44, mayo-junio 1905, 350–353.
Díez Sanjurjo 1905d = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense, *BCMOrense* 2 n.º 45, julio–agosto 1905, 366–371.
Díez Sanjurjo 1906a = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense, *BCMOrense* 3 n.º 52, septiembre–octubre 1906, 65–75.
Díez Sanjurjo 1906b = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 53, noviembre–diciembre 1906, 94–95.
Díez Sanjurjo 1907a = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 54, enero–febrero 1907, 107–111.
Díez Sanjurjo 1907b = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 56, mayo–junio 1907, 139–144.
Díez Sanjurjo 1907c = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 57, julio–agosto 1907, 152–156.
Díez Sanjurjo 1907d = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 58, septiembre–octubre 1907, 170–174.
Díez Sanjurjo 1907e = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 3, n.º 59, noviembre–diciembre 1907, 185–186.
Díez Sanjurjo 1907f = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 59, noviembre–diciembre 1907, 187–192.
Díez Sanjurjo 1908a = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 60, enero–febrero 1908, 202–208.
Díez Sanjurjo 1908b = *Id.*, Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 62, mayo–junio 1908, 236–240.

Díez Sanjurjo 1908c = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos). Piedras miliarias, *BCMOrense* 3, n.º 63, julio–agosto 1908, 245–247.
Díez Sanjurjo 1908d = *Id*., Los caminos antiguos y el itinerario n.º 18 de Antonino en la provincia de Orense. Apéndice: el manuscrito del P. Sarmiento. Vía 3.ª militar romana desde Braga a Astorga por los pueblos Quarquernos, *BCMOrense* 3 n.º 63, julio–agosto 1908, 247–252.
Docampo 2021 = G. Docampo Paradelo, Os Escarvadores. Precursores da arqueoloxía en Valdeorras, *Raigame* n.º 45, abril 2021, 116–121.
Domaszewski – Dobson 1967 = A. von Domaszewski, *Die Rangordnung des römischen Heeres*. *2. durchgesehene Auflage*. *Einführung*, *Berichtigungen und Nachträge von* B. Dobson (*Beihefte der Bonner Jahrb*. 14), Köln – Graz 1967.
Domergue 1987 = Cl. Domergue, *Catalogue des mines et des fonderies antiques de la Péninsule Ibérique*, Madrid 1987.
Domínguez Fontela 1935 = J. Domínguez Fontela, La visita de la Comisión de Monumentos a la región de Bande, *BCMOrense* 10 n.º 225, noviembre–diciembre de 1935, 425–430.
Donio 1731 = I. B. Donio, *Io*. *Baptistae Donii*, *patricii Florentini*, *Inscriptiones antiquae nunc primum editae notisque illustratae et XXVI indicibus auctae ab Antonio Francisco Gorio publico historiarum professore … Accedunt deorum arae tabulis aereis incisae cum observationibus*, Florentiae 1731. Disponible on line en http://reader.digitale-sammlungen.de/resolve/display/bsb10864014.html.
D'Ors 1944 = A. D'Ors Pérez-Peix, Sobre la inscripción romana de 'Emerita' 11, pg. 418, *Emerita* 12.1, 1944, 123–126.
D'Ors 1960 = *Id*., Miscelánea epigráfica, *Emerita* 28.1, 1960, 143–149.
D'Ors 1962 = *Id*., *La Era Hispánica*, Pamplona 1962.
D'Ors 1966 = *Id*., Un miliario del emperador Juliano en España, R. Chevallier (ed.), *Mélanges d'archéologie et d'histoire offerts à André Piganiol*, Paris 1966, vol. III, 1337–1339.
D'Ors 1972 = *Id*., Epigrafía jurídica griega y romana X (1965–1971), *Studia et Documenta Historiae et Iuris* 38, 1972, 433–507.
D'Ors 1973 = *Id*., El cónsul Augurino de la Tabla de Castromao, *CEG* 28, n.º 85, 1973, 244–247.
D'Ors 1981 = *Id*., La evidencia epigráfica de la Galicia romana, en: *Primera Reunión gallega de Estudios Clásicos (Santiago – Pontevedra*, *2–4 julio 1979)*, Santiago de Compostela 1981, 122–133.
D'Ors – Vázquez Seijas 1949 = A. D'Ors – M. Vázquez Seijas, Nueva lápida romana, *BCMLugo* 3, n.º 29–30, 1949, 205–207.
Durán 2001 = M. Durán Fuentes, Identificación de los puentes romanos en *Hispania*. Una cuestión a desarrollar, *Obra pública*, *ingeniería y territorio* 57, diciembre 2001 (*Monográfico Ingeniería e Historia* III).
Durán 2002/03 = *Id*., La identificación de los puentes romanos en *Hispania* a partir de su sistematización constructiva, *Anas* 15–16, 2002–2003, 181–200.
Durán 2005 = *Id*., *La construcción de puentes romanos en Hispania*, Santiago de Compostela 2005, 2.ª edición corregida y aumentada.
Durán – Nárdiz 1999 = M. Durán Fuentes – C. Nárdiz, Referencias patrimoniales de la vía, en: M. Durán Fuentes – C. Nárdiz – S. Ferrer Sierra – N. Amado, *La Via Nova en la Serra do Xurés*. *La rehabilitación de la Via Nova entre Portela do Home y Baños de Riocaldo*. *Ourense*, Santiago de Compostela 1999, 41–47.

Durán – Nárdiz – Ferrer 1999 = M. Durán Fuentes – C. Nárdiz – S. Ferrer Sierra, La traza de la vía entre A Portela do Home y Baños de Riocaldo, en: M. Durán Fuentes – C. Nárdiz – S. Ferrer Sierra – N. Amado, *La Via Nova en la Serra do Xurés*. *La rehabilitación de la Via Nova entre Portela do Home y Baños de Riocaldo*. *Ourense*, Santiago de Compostela 1999, 49–74.

Duro Peña 1972 = E. Duro Peña, *El monasterio de San Pedro de Rocas y su colección documental*, Ourense 1972.

Eck 1982 = W. Eck, Jahres– und Provinzialfasten der senatorischen Statthalter von 69/70 bis 138/139 (I), *Chiron* 12, 1982, 281–362.

Eck 1983 = *Id*., Jahres– und Provinzialfasten der senatorischen Statthalter von 69/70 bis 138/139 (II), *Chiron* 13, 1983, 148–237.

Eck 2003 = *Id*., Suffektkonsuln der Jahre 132–134 und Hadrians Ruckkehr nach Rom im Jahr 132, *ZPE* 143, 2003, 234–242.

Eck 2016 = *Id*., Zur *tribunicia potestas* von Kaiser Decius und seinen Söhnen, *Chiron* 46, 2016, 489–503.

Eder 2005 = W. Eder, Decius (249–251), en: M. Clauss (ed.), *Die römischen Kaiser*. *55 historische Portraits von Caesar bis Iustinian*, München 2005, 216–222.

Edmondson 1993 = J. Edmondson, *Specula urbis Romae*. A group of marble funerary stelae with arch and rosettes from *Augusta Emerita*, *Anas* 6, 1993, 9–49.

Eguileta 2008 = J. M.ª Eguileta Franco, Ourense, sucesión de ciudades estratificadas por el tiempo: el entramado romano, *Porta da aira: revista de historia del arte orensano* 12, 2008, 51–106.

Eguileta 2016 = *Id*., As Burgas de Ourense y Revve Anabaraego: un dios para unas fuentes termales, *Abrente* 48, 2016, 47–65.

Eguileta – Rodríguez Cao 2016 = J. M.ª Eguileta Franco – C. Rodríguez Cao (eds.), *Aqua*, *divi*, *urbs*. *Agua*, *dioses y ciudad*. *Excavaciones arqueológicas en As Burgas (2005–2010)*, Ourense 2016.

Eguileta – Rodríguez Cao 2019 = *Id*., Contextos arqueológicos para los orígenes de Ourense, *Abrente* 51, 2019, 33–70.

Encarnação 1972 = J. d'Encarnação, Vestígios do culto dos Lares em território português, *RevGuimarães* 82, 1972, 91–104.

Encarnação 1973 = *Id*., Banda, uma importante divindade indígena, *Conimbriga* 12, 1973, 199–214.

Encarnação 1975 = *Id*., *Divindades indígenas sob o dominio romano em Portugal*, Lisboa 1975.

Encarnação 1976 = *Id*., Uma árula a *Banduaetobrigus – additamentum*, *Conimbriga* 15, 1976, 139–146.

Encarnação 1987 = *Id*., Omissão dos teónimos em inscrições votivas, en: J. Gorrochategui – J. L. Melena – J. Santos (eds.), *Studia palaeohispanica*. *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (*Vitoria / Gasteiz*, *6–10 mayo 1985*) (*Veleia* 2–3, 1985/86), Vitoria 1987, 305–310.

Encarnação 1988 = *Id*., Divinidades indígenas peninsulares: problemas metodológicos do seu estudo, en: J. Arce – J. González (eds.), *Estudios sobre la Tabula Siarensis* (*Anejos de AEspA*, IX), Madrid 1988, 261–276.

Encarnação 1996 = *Id*., Libertos no termo da Egitânia romana, *Materiais* 2 série n.º 0, agosto 1996, vol. 2, 13–19.

Encarnação 2005 = *Id*., Onomástica, monumento e contexto, en: J. Velaza Frías – F. Beltrán Lloris – C. Jordán Cólera – B. Díaz Ariño (eds.), *Acta Palaeohispanica* IX. *Actas del IX Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas*. *Barcelona*, *20–24 de octubre de 2004* (*Palaeohispanica* 5, 2005), Zaragoza 2005, 767–774.
Encarnação 2017 = *Id*., 28 anos de estudos sobre religião na Lusitânia romana, en: T. Nogales (ed.), *Lusitania*. *Del pasado al presente de la investigación romana*. *IX Mesa redonda internacional de Lusitania*, Mérida 2017, 47–58.
Encarnação – Nolen 1997 = J. d'Encarnação – J. U. Smit Nolen, Grafito num púcaro de Torre de Palma, *Ficheiro Epigráfico* n.º 254, 1997.
Encarnação *et alii* 2008 = J. d'Encarnação – J. de Oliveira – Cl. Teixeira – A. Carneiro, Inscrição votiva em língua lusitana (Arronches, Portalegre), *Conimbriga* 47, 2008, 85–102.
Ervedosa 1982 = C. Ervedosa, Campanha de Trabalhos no Castro de Sabrosa 1981, *Trabalhos de Antropología e Etnología* [Porto] 24.2, 1982, 351–355.
Escortell 1975 = M. Escortell Ponsoda, *Catálogo de las salas de cultura romana del Museo arqueológico de Oviedo*, Oviedo 1975.
España 2017 = S. España Chamorro, Pedagogía del poder imperial en el espacio rural bético a través de los miliarios, *Potestas* 10, 2017, 31–47.
Espinosa Espinosa – Carrero 2018 = D. Espinosa Espinosa – M. Carrero Pazos, Tecnologías digitales para el estudio, la difusión y preservación del patrimonio histórico y cultural gallego: contribuciones del proyecto Epigraphica 3.0, *Sémata*. *Ciencias sociais e humanidades* 30, 2018, 461–478.
Espinosa Ruiz 1986 = U. Espinosa Ruiz, *Epigrafía romana de La Rioja*, Logroño 1986.
Estarán 2016 = M.ª J. Estarán Tolosa, *Epigrafía bilingüe del occidente romano: el latín y las lenguas locales en las inscripciones bilingües y mixtas*, Zaragoza 2016.
Esteban 2007 = J. Esteban Ortega, *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres*. I, *Norba*, Cáceres 2007.
Estefanía 1960 = M.ª del D. N. Estefanía Álvarez, Vías romanas de Galicia, *Zephyrus* 11, 1960, 5–103.
Estévez 1980 = J. R. Estévez Gómez, Ara funeraria en Presqueira (Baños de Molgas, Orense), *BolAuriense* 10, 1980, 195–201.
Étienne 1990 = R. Étienne, À propos d'une inscription retrouvée de *Conimbriga*, *Conimbriga* 29, 1990, 129–136.
Étienne – Le Roux – Tranoy 1987 = R. Étienne – P. Le Roux – A. Tranoy, La *tessera hospitalis*, instrument de sociabilité et de romanisation dans la Péninsule Ibérique, en: *Sociabilité*, *pouvoirs et societé*. *Colloque de Rouen 1983*, Rouen 1987, 323–336.
Evans 1967 = D. E. Evans, *Gaulish Personal Names*, Oxford 1967.

Fábrega *et alii* 2011 = P. Fábrega Álvarez – J. Fonte – F. J. González García, Las sendas de la memoria. Sentido, espacio y reutilización de las estatuas-menhir en el noroeste de la península Ibérica, *Trabajos de Prehistoria* 68.2, 2011, 313–330.
Fariña 1979 = F. Fariña Busto, A inscripción romana de Barxes, *BolAuriense* 9, 1979, 301–304.
Fariña 1980 = *Id*., Castromao, Castro Mao o *Coelibriga* (Castromao), *Arqueología* 79, Madrid 1980, 166–177.

Fariña 1991a = *Id*., Dos notas a propósito de Castromao, *CEG* 39 n.º 104, 1991, 57–71.
Fariña 1991b = *Id*., Estela de Muiño de San Pedro, en: *Galicia no tempo*. *Monasterio de San Martiño Pinario*, Santiago de Compostela 1991, 112 n.º 16.
Fariña 1991c = *Id*., Estela de Riós, en: *Galicia no tempo*. *Monasterio de San Martiño Pinario*, Santiago de Compostela 1991, 120–121.
Fariña 2002a = *Id*., *Santa Mariña de Augas Santas* (Guías do Patrimonio Cultural, 7), A Coruña 2002.
Fariña 2002b = *Id*., *Estela funeraria do Muiño de San Pedro*. *Peza do mes*, *xaneiro 2002*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Fariña 2024a, 155–156.
Fariña 2004 = *Id*., Ara de Suatorre de Ambía, Ourense, en: F. Singul – J. Suárez Otero (eds.), *Hasta el confín del mundo: diálogos entre Santiago y el mar*, Vigo 2004, 85.
Fariña 2005 = *Id*., *Ara de San Pedro de Rocas*. *Peza do mes*, *setembro 2005*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Fariña 2024b, 265–266.
Fariña 2013 = *Id*., *Comisión de Monumentos Históricos e Artísticos de Ourense*. *1844–1967*. *Aproximación histórica* (*Boletín Auriense*. *Anexo* 33), Ourense 2013.
Fariña 2016 = *Id*., Lápida do Castro de San Facundo, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Na procura do pasado*. *Orixe e desenvolvemento da arqueoloxía en Ourense*, Ourense 2016, 59–61.
Fariña 2020 = *Id*., Don Florentino López-Alonso Cuevillas colaborador sobre o mundo romano na revista Nós, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Arqueoloxía do noroeste peninsular en tempos de Nós*, Ourense 2020, 77–83.
Fariña 2024a = *Id*., Estela funeraria do Muiño de San Pedro, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 155–156.
Fariña 2024b = *Id*., Ara de San Pedro de Rocas, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 265–266.
Fariña – Rodríguez 1995 = F. Fariña Busto – X. Rodríguez González, *Museo Arqueolóxico*. *Ourense*, Ourense 1995.
Fariña – Xusto Rodríguez 1995 = F. Fariña Busto – M. Xusto Rodríguez, O ara de Xinzo de Limia e a súa contextualización arqueolóxica, *BolAuriense* 25, 1995, 61–80.
Fariña *et alii* 2009 = F. Fariña Busto – X. M. Fernández Quintela – M. Xusto Rodríguez, Intervencións arqueolóxicas no edificio do Museo, en: *Ourense*. *A cidade*, *da orixe ao século XVI*. *Estudos*, Ourense 2009, 157–186.
Faure 2013 = P. Faure, *L'aigle et le cep*. *Les centurions légionaires dans l'Empire des Sévères*, Bordeaux 2013, 2 vol.
Fernández 1966 = J. M. Fernández, Epigrafía cántabra, *Altamira* 1966, 23–58.
Fernández 2023 = L. Fernández, Un topónimo bimilenario, diario *La Región* (Ourense), 30 de junio de 2023.
Fernández 1970 = M. Fernández, en diario *La Región* (Ourense), 12 de mayo de 1970.

Fernández Casado 2008 = C. Fernández Casado, *Historia del puente en España*. *Puentes romanos*, Madrid 2008 (segunda edición).
Fernández Costas – Fuentes 1926 = M. Fernández Costas – M. Fuentes Canal, Unha nova vía romana, *Nós*, Año III, t. II, n.º 35, 15 de noviembre de 1926, 4–5.
Fernández Duro 1891 = C. Fernández Duro, *Coleccion bibliográfico-biográfica de noticias referentes á la provincia de Zamora o materiales para su historia*, Madrid 1891.
Fernández Fernández – Rodríguez Nóvoa 2016 = A. Fernández Fernández – A. A. Rodríguez Nóvoa, Contextos cerámicos de época romana de la «cibdá» de Armea (Santa Mariña de Augas Santas, Allariz). Un ejemplo de consumo y abastecimiento de una ciudad galaico-romana del interior de la Gallaecia, en: J. Járrega – P. Berni (eds.), *Amphorae ex Hispania: paisajes de producción y consumo*. *III Congreso internacional de la Sociedad de Estudios de la Cerámica Antigua (SECAH) – Ex Officina Hispana (Tarragona*, *10–13 de diciembre de 2014)*, Tarragona 2016, 861–873.
Fernández Fuster 1950a = L. Fernández Fuster, Sobre la lápida romana de Ginzo de Limia publicada en *AEA* 24, 1940–41, 222, *AEspA* 23, n.º 79, 1950, 198–199.
Fernández Fuster 1950b = *Id*., La fórmula *ex visu* en la epigrafía hispánica, *AEspA* 23 n.º 80, 1950, 279–291.
Fernández Ibáñez – Seara 1994 = C. Fernández Ibáñez – A. Seara Carvallo, La estela romana de Laias. Un nuevo y curioso ejemplar funerario de la provincia de Orense, en: C. de la Casa (ed.), *V Congreso internacional de estelas funerarias*. *Soria*, *28 de abril al 1 de mayo de 1993*, Soria 1994, 211–220.
Fernández de Navarrete 1841 = M. Fernández de Navarrete, *Discurso leído a la Real Academia de la Historia por su Director el Excmo*. *Señor Don ... en junta de 27 de noviembre de 1840*, *al terminar el trienio de su dirección*, *en cumplimiento de lo mandado en los Estatutos*, Madrid 1841.
Fernández Ochoa 1996 = C. Fernández Ochoa (ed.), *Los Finisterres atlánticos en la antigüedad*. *Época prerromana y romana*, Gijón 1996.
Fernández Pérez 1989 = J. Fernández Pérez, Yacimientos arqueológicos en el municipio de Larouco, *Cadernos do Instituto de Estudios Valdeorreses* 7, 1989, 13–27.
Fernández Ubiña 1996 = F. Fernández Ubiña, Magna Mater, Cybele and Attis in Roman Spain, en: E. N. Lane (ed.), *Cybele*, *Attis and related cults: essays in memory of M*. *J*. *Vermaseren*, Leiden – New York – Köln 1996, 405–433.
Fernández-Cid 2012 = M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea*. *Cidade da cultura de Galicia*. *Museo de Galicia*. *Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012.
Fernández-Guerra *circ*. 1856-1894 = A. Fernández-Guerra y Orbe, *Informes a la Academia de la Historia*, *evacuados y sin evacuar y las comunicaciones oficiales dirigidas a D*. *Aureliano para los mismos*. Ms. RAH, colección Fernández-Guerra vol. 12, sign. n.º 9/7374.
Fernández-Guerra 1869 = *Id*., [Informe del Anticuario de la Academia acerca del anillo de Las Mourugas], Madrid, 1 de octubre de 1869. Ms. RAH sign. n.º 9/7965/9–6.
Fernández-Guerra 1878 = *Id*., Cantabria, *Boletín de la Real Sociedad Geográfica* 4 n.º 2, febrero 1878, 93–150.

Ferreira 1728/1982 = J. Matos Ferreira, *Thesouro de Braga descuberto no Campo de Gerez, em que se manifestão settenta e quatro padrões, que na estrada imperial da Geira e Gerez da parte deste nosso Reino de Portugal novamente se descubrirão, obras maravilhosas dos Emperadores Romanos, e algumas antiguidades deste Reino, tiradas de noticias e memorias certas indagadas no anno de 1728*, Terras de Bouro 1982 (hay una segunda edición de 1994).

Ferrer 1991 = S. Ferrer Sierra, Un novo miliario adicado a Constantio II atopado nas inmediacións de *Aquae Querquernae*, *Larouco* 1, 1991, 173–174.

Ferrer 1999 = *Id*., Interpretación y estudio de los restos epigráficos, en: M. Durán Fuentes – C. Nárdiz – S. Ferrer Sierra – N. Amado, *La Via Nova en la Serra do Xurés*. *La rehabilitación de la Via Nova entre Portela do Home y Baños de Riocaldo*. *Ourense*, Santiago de Compostela 1999, 105–139.

Ferrer 2000 = *Id*., A *Via Nova* no Parque Natural Baixa Limia - Serra do Xurés. *Lethes* 2, 2000, 95–101.

Ferrer 2001 = *Id*., Forno cerámico romano en Trasmiras (Ourense), *Lethes* 3, 2001, 77–83.

Ferrer 2006 = *Id*., Señalización romana de las vías en el noroeste de *Hispania*, en: I. Moreno Gallo (ed.), *Nuevos elementos de ingeniería romana*. *III Congreso de las obras públicas romanas*. *Astorga 2006*, Valladolid 2006, 67–85.

Ferrer 2021a = *Id*., O campamento romano de Aquis Querquennis, *Raigame* 45, abril de 2021, 59–70.

Ferrer 2021b = *Id*., A *Via Nova* entre Braga e Astorga, *Lethes* 15, 2021, 27–51.

Ferrer 2024a = *Id*., Entradas ao campamento romano de *Aquae Querquennae* efectuadas durante os imperios flavio-traxano-hadrianeos, *Larouco* 7, 2024, 87–94.

Ferrer 2024b = *Id*., Un novo miliario do emperador Nerva aparecido recentemente no Val de Valdeorras (Ourense), *Larouco* 7, 2024, 185–188.

Ferrer – Rodríguez Colmenero 2001 = S. Ferrer Sierra – A. Rodríguez Colmenero, La *Via Nova* romana (XVIII del Itinerario de Antonino): Bases de partida para su investigación, *Larouco* 3, 2001 (= *Homenaxe póstumo a Victoriano Reinoso*. *Actas do Simposio Internacional sobre a Rede Viaria Romana*, *Porto Quintela*. *Bande*, *septiembre de 2001*), 95–114.

Ferrer – Rodríguez Colmenero 2007 = *Id*., Miliario de Adriano descubierto na Devesa (Lobios, Ourense), *Larouco* 4, 2007, 242–243.

Ferrer – Rodríguez Colmenero 2010a = *Id*., Oito novos miliarios na *Via Nova*, *Larouco* 5, 2010, 217–222.

Ferrer – Rodríguez Colmenero 2010b = *Id*., Ara de Medeiros, *Larouco* 5, 2010, 223–224.

Ferrer – Seara 2003 = S. Ferrer Sierra – A. Seara Carballo, Novos epígrafes aparecidos na Limia e Baixa Limia relacionados coa *Via Nova*, *Lethes* 5, 2003, 28–31.

Ferrer Maestro – Benedito 2012 = J. J. Ferrer Maestro – J. Benedito Nuez, La *dextrarum iunctio* y su representación en el registro arqueológico romano: la lucerna de Sant Gregori (Burriana, España), *Millars* 25, 2012, 25–48.

Ferro 1957 = J. Ferro Couselo, O deus Bandua da Veiga, en: *Frol e froito de un fidalgo vivir*. *Homaxe dos amigos e discípulos do Petrucio da prehistoria galega Florentino L. A*. *Cuevillas no LXX aniversario do seu nacemento*, Vigo 1957, 111–117.

Ferro 1971 = *Id.*, *Sicenata Pacata*, *BolAuriense* 1, 1971, 285–287.
Ferro 1972a = *Id.*, Reseña del Museo. Un ara a Sanctae Deanae, *BolAuriense* 2, 1972, 326–328.
Ferro 1972b = *Id.*, Reseña del Museo. Estatuas sedentes y una columna miliaria de Xinzo de Limia, *BolAuriense* 2, 1972, 329–335.
Ferro 1972c = *Id.*, Reseña del Museo. Una lápida con el onomástico Orius, *BolAuriense* 2, 1972, 336–337.
Ferro 1973 = *Id.*, Hidrónimos galaicos, *BolAuriense* 3, 1973, 123–130.
Ferro 1974a = *Id.*, Guía abreviada del Museo Arqueológico y de Bellas Artes de Orense, *BolAuriense* 4, 1974, 199–238.
Ferro 1974b = *Id.*, La romanización en la parte bracarense del sur de Galicia, *BolAuriense* 4, 1974, 255–259.
Ferro 1995 = *Id.*, *Obra selecta: A lingua e os nomes; casas*, *persoas e liñaxes; arqueoloxía e arte; traballos de historia; varia*, Vigo 1995.
Ferro – Lorenzo 1971 = J. Ferro Couselo – J. Lorenzo Fernández, La "tessera hospitalis" de Castromao, *BolAuriense* 1, 1971, 9–18.
Ferro – Lorenzo 1976 = *Id.*, Excavaciones en Castromao, Celanova (Orense), *NAH Prehistoria* 5, 1976, 349–354.
Filgueira – D'Ors 1955 = J. Filgueira Valverde – A. D'Ors, *Inscripciones romanas de Galicia* III. *Museo de Pontevedra*, Santiago de Compostela 1955.
Fita 1878 = F. Fita Colomer, Restos de la declinación céltica y celtibérica en algunas lápidas españolas, *La Ciencia Cristiana* [Madrid] n.º 7, 1878, 111–126.
Fita 1896 = *Id.*, Epigrafia romana y visigótica, *BRAH* 28, 1896, 519–528.
Fita 1900 = *Id.*, Inscripciones romanas de Mérida y Nava de Ricomalillo, *BRAH* 36, 1900, 444–446.
Fita 1902 = *Id.*, Inscripciones visigóticas y suévicas de Dueñas, Baños de Cerrato, Vairaom, Baños de Bande y San Pedro de Rocas, *BRAH* 41, 1902, 476–511.
Fita 1903a = *Id.*, Nuevas inscripciones (Beja, Lisboa, San Pedro de Arcos, San Pedro de Vivero). El anillo gnóstico de Astorga, *BRAH* 42, 1903, 130–153.
Fita 1903b = *Id.*, Excursión epigráfica por Villar del Rey, Alhambra, Venta de los Santos, Cartagena, Logroño y Orense, *BRAH* 42, 1903, 281–310.
Fita 1903c = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BRAH* 42, 1903, 392–400.
Fita 1903d = *Id.*, Monumentos romanos de San Juan de Camba, Córdoba, Linares, Vilches, Cartagena, Barcelona y Tarrasa, *BRAH* 42, 1903, 446–461.
Fita 1903e = *Id.*, Monumento romano de San Juan de Camba, *BCMOrense* 2 n.º 33, julio–agosto 1903, 157–160 (es parte del artículo publicado en *BRAH* 42, 1903, 446–461).
Fita 1904 = *Id.*, Nuevas inscripciones romanas en las provincias de Cádiz, Córdoba, Cáceres y Orense, *BRAH* 44, 1904, 351–357.
Fita 1911a = *Id.*, Lápidas romanas de Mosteiro de Ribeira, ayuntamiento de Ginzo de Limia, en la provincia de Orense, *BRAH* 58, 1911, 388–407 (reproducido en Fita 1911c y 1911d).
Fita 1911b = *Id.*, Tres lápidas romanas de Mosteiro de Ribera, *BRAH* 58, 1911, 512–517 (reproducido en Fita 1911e).
Fita 1911c = *Id.*, Lápidas romanas de Mosteiro de Ribeira, ayuntamiento de Ginzo de Limia, en la provincia de Orense, *BCMOrense* 4 n.º 79, julio–agosto de 1911, 51–55. (Es copia parcial del texto publicado en *BRAH* 58, 1911, 388–407).

Fita 1911d = *Id*., Lápidas romanas de Mosteiro de Ribeira, ayuntamiento de Ginzo de Limia, en la provincia de Orense, *BCMOrense* 4 n.º 80, septiembre–octubre de 1911, 66–80. (Es copia parcial del texto publicado en *BRAH* 58, 1911, 388–407).
Fita 1911e = *Id*., Tres lápidas romanas de Mosteiro de Riveira, *BCMOrense* 4 n.º 81, noviembre–diciembre de 1911, 95–101. (Es copia del texto publicado en *BRAH* 58, 1911, 512–517).
Fita 1912 = F. Fita, Noticias, *BRAH* 61, 1912, 533–537.
Fitz 1993 = J. Fitz, *Die Verwaltung Pannoniens in der Romerzeit* I, Budapest 1993.
Flores 1817a = J. J. de Flores, Noticia histórica de la Academia desde el mes de julio de 1802 hasta fin de noviembre de 1804, leída por su secretario D. Joaquín Juan de Flores en la junta pública del 31 de julio de 1807, *Memorias de la Real Academia de la Historia* 5, 1817, I–XXVIII.
Flores 1817b = *Id*., Continuación de la noticia histórica de la Academia en el siguiente trienio hasta fines de 1807, extractada de las relaciones anuales, leídas por su secretario D. Joaquín de Flores, *Memorias de la Real Academia de la Historia* 5, 1817, XXIX–LII.
Flórez 1754 = E. Flórez, *España Sagrada*. *Theatro geographico-historico de la iglesia de España*. *Origen*, *divisiones y límites de todas sus provincias*. *Antigüedad*, *traslaciones*, *y estado antiguo y presente de sus sillas*, *con varias disertaciones críticas*. *Tomo* XII. *De las iglesias sufragáneas antiguas de Sevilla*, *Egabro*, *Elepla*, *Eliberi*, *Italica*, *Málaga y Tucci*, Madrid 1754.
Flórez 1759 = *Id*., *España sagrada... Tomo* XV. *De la provincia antigua de Galicia en común*, *y de su metrópoli*, *la iglesia de Braga en particular*, Madrid 1759.
Flórez 1762 = *Id*., *España sagrada... Tomo* XVI. *De la santa iglesia de Astorga en su estado antiguo y presente*, Madrid 1762.
Flórez 1763 = *Id*., *España sagrada... Tomo* XVII. *De la santa iglesia de Orense en su estado antiguo y presente*, Madrid 1763 y segunda edición en 1789.
Flórez 1765 = *Id*., Noticias de la vida del Chronista Ambrosio de Morales, sacadas, en la mayor parte, de sus obras, en: Morales 1765, I–XXVI.
Fontaine 1977 = J. Fontaine, *L'art prerromain hispanique* II. *L'art mozarabe*, Paris 1977.
Fontes 1980 = A. Lourenço Fontes, Culto ao deus Larouco, en: *Actas do Seminario de Arqueología do noroeste peninsular*, Guimarães 1980, vol. 3, 5–20.
Fort 1868 = C. R. Fort y Pazos, *Discurso en elogio de Don José Cornide de Saavedra*. *Secretario que fue de la Real Academia de la Historia, leído en la Junta Pública que celebró este Cuerpo á 7 de junio de 1868, por su individuo de número y bibliotecario Don - - --*. Madrid 1868.
Freán 2018 = A. Freán Campo, *Persistencia y evolución de la religiosidad y las mentalidades del noroeste peninsular desde la Edad del Hierro a la tardoantigüedad*. Tesis leída en la Universidad de Santiago de Compostela. 2018.
Freire 1988/89 = J. Freire Camaniel, ¿Un testimonio epigráfico de la existencia en Orense de un 'duque' de Leovigildo?, *BolAuriense* 18–19, 1988/89, 133–142.
Freire 1998 = *Id*., *El monacato gallego en la Alta Edad Media*, A Coruña 1998, 2 vol.

Galicia no tempo 1991= *Galicia no tempo*. *Monasterio de San Martiño Pinario*, Santiago de Compostela 1991.
Galsterer 1971 = H. Galsterer, *Untersuchungen zum römischen Städtewesen auf der Iberischen Halbinsel* (*Madrider Forschungen* 8), Berlin 1971.

Gamer 1979 = G. Gamer, Das Weiterleben einheimischen Formkräfte am Beispiel hispanorömischer Altäre, en: A. Tovar – M. Faust – F. Fischer – M. Koch (eds.), *Actas del II Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica (Tübingen, 17–19 de junio de 1976)*, Salamanca 1979, 237–256.

Gamer 1989 = *Id.*, *Formen römischer Altäre auf der hispanischen Halbinsel* (*Madrider Beiträge* 12), Berlin 1989.

Gándara 1677 = F. de la Gándara y Ulloa, *Nobiliario, armas y triunfos de Galicia: hechos heroicos de sus hijos y elogios de su nobleza y de la mayor parte de España y Europa*, Madrid 1677.

Gándara 1678 = *Id.*, *El cisne occidental canta las palmas y triunfos eclesiásticos de Galicia ganados por sus hijos insignes, santos, y varones ilustres, y ilustrísimos mártires, pontífices, vírgenes, confesores, doctores y escritores, que los han merecido en la iglesia militante, para reinar con Dios en la triunfante*, Madrid 1678.

Garabito – Luezas – Solovera 1994 = T. Garabito Gómez – R. A. Luezas – M.ª E. Solovera San Juan, La *officina* de *Maternus Blandus* (Tricio, La Rioja). La producción de imitaciones de platos de engobe interno rojo pompeyano, *Estrato* 6, 1994, 70–75.

Garabito – Solovera – Pradales 1989 = T. Garabito Gómez – M.ª E. Solovera San Juan – D. Pradales, El alfarero *Segius Tritiensis*, en: *Estudios sobre la antigüedad en Homenaje al Prof. Santiago Montero Díaz* (*Anejos de Gerión* II), Madrid 1989, 441–459.

García 1988 = J. M. García, Recensión de A. Rodríguez Colmenero, *Aquae Flaviae* I: *Fuentes epigráficas*, Chaves 1988 [en *Conimbriga* 27, 1988, 211–216].

García 1991 = *Id.*, *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações ás Religiões da Lusitânia de J. Leite de Vasconcelos. Fontes epigráficas*, Lisboa 1991.

García 2000 = J. M. García, Boicotean una campaña para proteger los miliarios de Riocaldo, en diario *La Voz de Galicia*, 9 de junio de 2000.

García 2004 = *Id.*, La sorpresa de la Vía nova, en diario *La Voz de Galicia*, 11 de diciembre de 2004.

García 2009 = *Id.*, Vestigio romano en Monterrei, en diario *La Voz de Galicia*, 12 de septiembre de 2009.

García Alonso 2003 = J. L. García Alonso, *La península Ibérica en la Geografía de Claudio Ptolomeo*, Vitoria 2003.

García Alonso 2007 = *Id.*, Etimología. Pozo Airón, *deo Aironi*, en: *Pasado y presente de los estudios célticos*, Ortigueira 2007, 137–146.

García de la Riega 1904 = C. García de la Riega, *Galicia antigua: discusiones acerca de su geografía y de su historia*, Pontevedra 1904.

García Fernández-Albalat 1988 = B. García Fernández-Albalat, La diosa *Nabia*; nueva interpretación, en: G. Pereira (ed.), *Actas del 1er. Congreso peninsular de Historia Antigua (Santiago de Compostela, 1–5 julio 1986)*, Santiago de Compostela 1988, vol. II, 249–261.

García Fernández-Albalat 1990 = *Ead.*, *Guerra y religión en la Gallaecia y Lusitania antiguas*, La Coruña 1990.

García López 1903a = J. C. García López, Inventario de antigüedades y objetos de arte que posee la Real Academia de la Historia, *BRAH* 42, 1903, 484–505.

García López 1903b = *Id*., *Inventario de las antigüedades y objetos de arte que posee la Real Academia de la Historia*, Madrid 1903.
García Martínez 1995 = S. M.ª García Martínez, La figura del guerrero galaico-minhoto como soporte epigráfico, *Estudios humanísticos*. *Geografía*, *historia y arte* 17, 1995, 43–68.
García Martínez 1996 = *Ead*., *La romanización de los conventus Asturum*, *Bracaraugustanus y Lucensis*. *Su estudio epigráfico*. Tesis doctoral, editada en microficha. León 1996. Disponible en www.rua.es.
García Martínez 1997a = *Ead*., Regulamento jurídico no noroeste peninsular: os pactos de hospitalidade e outras formas jurídicas, *Douro*. *Estudos & Documentos* II.4, 1997, 39–62.
García Martínez 1997b = *Ead*., *C*. *Calpetanus Rantius* y *Q*. *Decius Valerinus*. Su importancia en la Vía XVIII del Itinerario de Antonino, en: *Actas del XXIII Congreso Nacional de Arqueología*. *Elche* 1995, Alicante 1997, vol. II, 307–315.
García Martínez 2018 = *Ead*., Marcelo Macías García. Retrato dun epigrafista do mundo romano, en: *Marcelo Macías*. *175 aniversario*, Ourense 2018, 62–67.
García Quintela – López Barja de Quiroga 2014 = M. García Quintela – P. López Barja de Quiroga, Santuarios y escritura en la Galicia romana, en: J. Mangas – M. Á. Novillo (eds.), *Santuarios suburbanos y del territorio de las ciudades romanas*, Madrid 2014, 163–183.
García Quintela – Santos 2000 = M. V. García Quintela – M. Santos Estévez, Petroglifos podomorfos de Galicia e investiduras reales célticas: estudio comparativo, *AEspA* 73 n.º 181–182, 2000, 5–26.
García Quintela – Santos 2004 = *Id*., Alineación arqueoastronómica en A Ferradura (Amoeiro – Ourense), *Complutum* 15, 2004, 51–74.
García Quintela – Santos 2008 = *Id*., Los 'santuarios' de Galicia en la Edad del Hierro: 'A Ferradura (Amoeiro, Ourense)' como ejemplo, en: X. Dupré Raventós – S. Ribichini – S. Verger (eds.), *Saturnia Tellus*. *Definizioni dello spazio consacrato in ambiente etrusco*, *italico*, *fenicio-punico*, *iberico e celtico*, *Atti del Convegno Internazionale svoltosi a Roma dal 10 al 12 novembre 2004*, Roma 2008, 527–545.
García Rollán 1971 = M. García Rollán, Memoria de la excavación arqueológica de Castromao (*Caeliobriga*), *AEspA* 44 n.º 123–124, 1971, 175–211.
García Rollán 2004 = *Id*., Hitos importantes en la excavación de Castromao (*Caeliobriga*). *BolAuriense* 34, 2004, 9–14.
García Sanz 1990 = O. García Sanz, *Baco en Hispania*. *Economía y religión a través de las fuentes epigráficas*, *arqueológicas y literarias*, Tesis doctoral, Univ. Complutense de Madrid, 1990.
García Sanz 1991 = O. García Sanz, *Liber Pater* epigráfico en *Hispania*: textos y contexto religioso, *ETF (II)* 4, 1991, 171–198.
García Tato 1988 = I. García Tato, Religión pagana y primeros siglos de cristianismo en Valdeorras, en: *II Semana de Historia de Valdeorras*. *Época prerromana y romana (O Barco de Valdeorras*, *1986)*, O Barco de Valdeorras 1988, 131–155.
García Valdeiras 2001 = M. García Valdeiras, '*Forum Limicorum*', *Minius* 9, 2001, 39–50.
García Valdeiras 2004/05 = *Id*., Excavacións arqueolóxicas en Xinzo de Limia (xullo 2003–xullo 2004), *Lethes* 6, 2004/05, 198–209.

García Valdeiras 2009a = *Id*., Intervencións arqueolóxicas na cidade de Ourense (1997–2007), en: *Ourense*. *A cidade*, *da orixe ao século XVI*. *Estudos*, Ourense 2009, 133–144.

García Valdeiras 2009b = *Id*., Actuacións arqueolóxicas en Xinzo de Limia, en: *Civitas* IX. *Publicación oficial da Festa do Esquecemento*, Xinzo de Limia 2009, 29–40.

García y Bellido 1943 = A. García y Bellido, Los Albiones del N.O. de España y una estela hallada en el occidente de Asturias, *Emerita* 11.2, 1943, 418–430.

García y Bellido 1959 = *Id*., *Cohors I Gallica equitata Civium Romanorum*, *Conimbriga* 1, 1959, 29–40.

García y Bellido 1961 = *Id*., El *exercitus hispanicus* desde Augusto a Vespasiano, *AEspA* 34 n.º 103–104, 1961, 114–160.

García y Bellido 1966 = *Id*., Parerga de arqueología y epigrafía hispano-romanas III, *AEspA* 39 n.º 113–114, 1966, 131–145.

García y Bellido 1967a = *Id*., *Les religions orientales dans l'Espagne romaine (Études préliminaires aux religions orientales dans l'Empire romain*, 5), Leiden 1967.

García y Bellido 1967b = *Id*., Sobre un tipo de estela funeraria de togado bajo hornacina, *AEspA* 40 n.º 115–116, 1967, 110–120.

García y Bellido 1970 = *Id*., Estudios sobre la *legio VII Gemina* y su campamento en León, en: A. Viñayo González (ed.), *Legio VII Gemina*, León 1970, 569–600.

Gayangos *et alii* 1861 = P. de Gayangos y Arce – S. de Olózaga y Almandoz – A. Fernández-Guerra y Orbe, [Informe acerca del plano y memoria de la tercera vía militar romana bracarense]. Madrid 5 de abril de 1861. Ms. RAH OR-9/7965/5-25.

Gayangos *et alii* 1877 = *Iid*., Sobre los trabajos de Fray Pedro Cid y del Sr. D. Ramón Barros para ilustrar el segundo camino de Braga a Astorga, *BRAH* 1, 1877, 179–186.

Gerhardt – Hartmann 2008 = Th. Gerhardt – U. Hartmann, *Fasti*, en: K.-P. Johne (ed.), *Die Zeit der Soldatenkaiser*, Berlin 2008, II 1055–1198.

Gesztelyi 1981 = T. Gesztelyi, *Tellus – Terra Mater* in der Zeit des Prinzipats, *ANRW* 17.1, Berlin – New York 1981, 429–456.

Gil 1985 = J. Gil Fernández, Notas sobre el lusitano, en: J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas*. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985, 365–370.

Gimeno 2012 = H. Gimeno, *Ad hominum luxuriem facta*: inscripciones de *Hispania* en objetos de lujo. I. Anillos de oro y plata, *Sylloge Epigraphica Barcinonensis* 10, 2012, 207–227.

Gimeno – Mayer 1993 = H. Gimeno – M. Mayer, Una propuesta de identificación epigráfica: Lara de los Infantes / Nova Augusta, *Chiron* 23, 1993, 313–321.

Godoy 1868 = J. Godoy Alcántara, *Historia crítica de los Falsos Cronicones*, Madrid 1868.

Goffaux 2004 = B. Goffaux, Le culte au genie de la cite dans la péninsule ibèrique, *Pallas*, 66, 2004, 157–179.

Gómez Colmenero 1972 = (–.) Gómez Colmenero, Importante hallazgo arqueológico, diario *La Región* (Ourense), 23 de noviembre de 1972, p. 15.

Gómez de Somorrostro 1820 = A. Gómez de Somorrostro, *El acueducto y otras antigüedades de Segovia*, Madrid 1820.

Gómez-Tabanera 2002 = J. M. Gómez-Tabanera, *Lares viales en el conventus Asturum*. *Los dioses de los caminos en el N.O. y Asturia romanos*, Oviedo 2002.
Gómez Vila 2009a = J. Gómez Vila, *Epigrafía romana de la provincia de Lugo*, London 2009.
Gómez Vila 2009b = *Id*., Epigrafía y territorio de la provincia romana de Lugo en época romana, *Estudios Mindonienses* 25, 2009, 319–625.
Gómez-Moreno 1919/1998 = M. Gómez-Moreno, *Iglesias mozárabes*. *Arte español de los siglos IX a XI*, Madrid 1919. Con edición facsímil publicada en Granada en 1998.
Gómez-Moreno 1928 = *Id*., A eirexa de Santa Eufemia d'Ambía, *Nós*, año X, t. III n.º 59, 1928, 196–198.
Gómez-Moreno 1943/44 = *Id*., Exploraciones en Santa Comba de Bande, *BCMOrense* 14, 1943–1944, 47–51.
González 1845 = J. A. González, *Inscripción de Barja y algunas ligeras observaciones sobre ella*. Santo Tomé de Barja, 23 de agosto de 1845. Ms. RAH sign. n.º OR-9/3931/9-3.
González 1983 = M. A. González, *Don Marcelo Macías y García*. *Un acercamiento a su vida y a su obra*, Astorga 1983.
González – Martínez Carneiro 2013 = S. González – X. L. Martínez Carneiro, Os desecamentos de Antela e os humidais limiaos, en: X. Rodríguez González (ed.), *Patrimonio cultural da Alta Limia*. *Discurso histórico e ordenación do territorio*, A Coruña 2013, 213–226.
González Dávila 1596 = G. González Dávila, *Declaración de la antigüedad del toro de piedra de la puente de Salamanca y de otros que se hallan en otras ciudades y lugares de Castilla*, Salamanca 1596.
González de Ulloa 1759 = P. González de Ulloa, [Informe sobre el hallazgo de un miliario romano en las cercanías de Xinzo de Limia]. Ms. 1759. RAH sign. n.º CAI-OR-9/3931/1-4 a 6 con dibujo en RAH sign. n.º 9/4775/1.
González de Ulloa 1950 = *Id*., *Los estados de la Casa de Monterrey*, Santiago de Compostela 1950. Edición de J. R. Fernández Ojea a partir de la primera edición de 1777.
González Fernández 1985 = E. González Fernández, Rúa, A, en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 27, Santiago de Compostela 1985, 118–122.
González Fernández 2006 = *Id*., Otras cerámicas de prestigio: bracarense, "cinzenta", paredes finas, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis*. *Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 409–500.
González García 2007 = F. J. González García (ed.), *Los pueblos de la Galicia céltica*, Madrid 2007.
González Germain 2011a = G. González Germain, *Estudi i edició de les inscripcions llatines falses d'Hispània (ca*. *1440–1550)*. Tesis leída en la Universidad Autónoma de Barcelona. 2011. Disponible *on line*.
González Germain 2011b = *Id*., Los falsos epigráficos del primer Renacimiento hispánico. Una visión de conjunto, en: J. Carbonell Manils – H. Gimeno – J. L. Moralejo (eds.), *El monumento epigráfico en contextos secundarios: Procesos de reutilización*, *interpretación y falsificación*, Bellaterra 2011, 201–215.
González Paz 1974 = J. González Paz, en diario *La Región*, 16 de abril de 1974.

González Pérez 2017 = C. González Pérez, *Cenlle. Historia e patrimonio*, Cenlle 2017.
González Rodríguez 1986a = M.ª C. González Rodríguez, Las unidades organizativas indígenas del área indoeuropea de *Hispania*, Vitoria 1986.
González Rodríguez 1986b = *Ead*., *Corpus* de inscripciones del área indoeuropea de la Península Ibérica con mención de unidades sociales indígenas, *Memorias de Historia Antigua* 8, 1986, 51–80.
González Rodríguez 2001/02 = *Ead*., Die lateinische Epigraphie Hispaniens als Quelle für die keltische Gesellschaft und Religion, *Veleia* 18–19, 2001/02, 39–60.
González Rodríguez 2008 = *Ead*., Noms des divinités prérromaines du nord-ouest hispanique: bilan provisoir, en: J. d'Encarnação (ed.), *Divindades indígenas em análise. Divinités pré-romaines – bilan et perspectives d'une recherche. Actas do VII Workshop F.E.R.C.A.N., Cascais*, 25 – 27.05.2006, Coimbra – Porto 2008, 81–104.
González Rodríguez 2010 = *Ead*., Problemas de división y restitución de nombres de divinidades indígenas en la epigrafía votiva del noroeste español: el ejemplo de Couxil (Cartelle, Orense *–Hispania Citerior–*), en: J. A. Arenas Esteban (ed.), *Celtic Religion across space and time (IX Workshop F.E.R.C.A.N. Fontes epigraphici religionum celticarum antiquarum*). *Molina de Aragón 2010*, Toledo 2010, 131–137.
González Rodríguez 2012/2016 = *Ead*., As dedicacións a Revve Anabaraego no marco da relixión romana provincial da época altoimperial, en: J. M.ª Eguileta – C. Rodríguez Cao (eds.), *Aqua*, *divi*, *urbs*. *Agua*, *dioses y ciudad*. *Excavacións arqueolóxicas en As Burgas (2005–2010)*, Ourense 2012, 59–81 (*ead*., Las dedicaciones a Revve Anabaraego en el marco de la religión romana provincial de época altoimperial, en: J. M.ª Eguileta – C. Rodríguez Cao (eds.), *Aqua*, *divi*, *urbs*. *Agua*, *dioses y ciudad*. *Excavaciones arqueológicas en As Burgas (2005–2010)*, Ourense 2016, 57–73, en versión castellana, a la que corresponde la paginación que citamos).
González Rodríguez 2013 = *Ead*., Revisiones epigráficas del *corpus* de *Gallaecia*: nuevos hallazgos y viejos problemas, en: A. Hofeneder – P. de Bernardo Stempel (eds.), *Théonymie celtique*, *cultes*, *interpretatio (X Worshop F.E.R.C.A.N*., Paris 24. – 26 – Mai 2010), Wien 2013, 11–23.
González Rodríguez 2019 = *Ead*., El *Genius* como divinidad cívica en *Hispania citerior*: problemas para su estudio, en: E. Ortiz de Urbina (ed.), *Ciudadanías*, *ciudades y comunidades cívicas en Hispania (de los Flavios a los Severos)*, Sevilla 2019, 189–212.
González Rodríguez 2021 = *Ead*., Nombres de divinidades locales en el noroeste español: revisitando a M.ª Lourdes Albertos, *Veleia* 38, 2021, 183–238.
González Rodríguez – Ortiz de Urbina 2017 = M.ª C. González Rodríguez – E. Ortiz de Urbina, La fórmula *voti compotem aliquem facere* y sus variantes en la epigrafía latina del occidente romano, *Epigraphica* 79, 2017, 253–273.
González Rodríguez – Ramírez Sánchez 2014 = M.ª C. González Rodríguez – M. Ramírez Sánchez, Hacia la elaboración del *corpus* de divinidades locales de *Gallaecia* (HC): novedades y revisiones epigráficas, en: W. Eck – P. Funke (eds.), *Öffentlichkeit – Monument – Text. XIV Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae 27. – 31. Augusti MMXII. Akten*, Berlin 2014, 573–575.

González Rodríguez – Santos 1999 = M.ª C. González Rodríguez – J. Santos Yanguas, Los *cognomina* de *origo* en el noroeste hispánico, *HAnt* 23, 1999, 79–96.
González Ruibal 2007 = A. González Ruibal, *Galaicos. Poder y comunidad en el noroeste de la península Ibérica (1200 a.C. – 50 d.C.)*, (*Brigantium*, 18–19, 2006/07), A Coruña 2007.
González Soutelo 2011 = S. González Soutelo, *El valor del agua en el mundo antiguo. Sistemas hidráulicos y aguas mineromedicinales en el contexto de la Galicia romana*, A Coruña 2011.
González Soutelo – Gutiérrez 2020 = S. González Soutelo – A. Gutiérrez García-Moreno, El proyecto 'Marmora Galicia': identificación y estudio de la explotación, empleo y circulación de los mármoles en el NW peninsular en época romana y tardorromana, en: V. García-Entero – S. Vidal Álvarez – A. Gutiérrez García-Moreno – R. Aranda González (eds.), *Paisajes e historias en torno a la piedra. La ocupación y explotación del territorio de la cantería y las estrategias de distribución, consumo y reutilización de los materiales lapídeos desde la Antigüedad*, Madrid 2020, 191–264.
González-Conde 2013 = M.ª P. González-Conde Puente, Trajano Decio, Real Academia de la Historia, *Diccionario Biográfico Español* vol. XLVIII, Madrid 2013, 370–371.
González-Conde 2016 = *Ead*., Adriano y el noroeste de *Hispania* c. 132–134 d.C.: Actuaciones en el valle del río Limia (Ourense), *Lucentum* 35, 2016, 217–226.
González-Conde 2019 = *Ead*., *Las provincias de Hispania en los años de Adriano*, Zaragoza 2019.
González-Conde 2020a = *Ead*., El cuarto consulado de Adriano. Una anomalía epigráfica en el Noroeste de *Hispania*, *Epigraphica* 82, 2020, 175–188.
González-Conde 2020b = *Ead*., *Hispania* bajo el gobierno de Nerva, *Hispania Antiqua* 44, 2020, 160–204.
González-Conde 2022 = *Ead*., Los preparativos para la visita de Adriano a *Hispania*, *Klio* 104.1, 2022, 293–333.
Gorrochategui 1987 = J. Gorrochategui Churruca, En torno a la clasificación del Lusitano, en: J. Gorrochategui – J. L. Melena – J. Santos (eds.), *Studia palaeohispanica. Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (*Vitoria / Gasteiz, 6–10 mayo 1985*) (*Veleia* 2–3, 1985/86), Vitoria 1987, 77–92.
Gorrochategui 1993 = *Id*., Las lenguas de los pueblos paleohispánicos, en: M. Almagro Gorbea (ed.), *Los celtas: Hispania y Europa*, Madrid 1993, 409–429.
Gorrochategui 1994a = *Id*., La declinación céltica de los temas en –a y los datos hispanos, en: R. Bielmeier – R. Stempel (eds.), *Indogermanica et Caucasica. Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65. Geburtstag*, Berlin – New York 1994, 316–330.
Gorrochategui 1994b = *Id*., La lengua de las poblaciones prerromanas del área indoeuropea, en: M.ª C. González Rodríguez – J. Santos Yanguas (eds.), *Las estructuras sociales indígenas del norte de la Península Ibérica* (*Revisiones de Historia Antigua*, 1), Vitoria 1994, 13–21.
Gorrochategui 1997 = *Id*., *Gallaecia* e as linguas prerromanas da península Ibérica, en: G. Pereira (ed.), *Galicia fai dos mil anos. O feito diferencial galego. Relatorios do encontro 'O feito diferencial galego na historia', celebrado na sé do Museo*

do Pobo Galego en Santiago de Compostela os días 16–19 de decembro do 1996, Santiago de Compostela 1997, vol. I, 15–49.

Gorrochategui 2022 = *Id*., *Iruña–Veleia 2010–2020*. *Los grafitos*, Vitoria 2022.

Graillot 1912 = H. Graillot, *Le culte de Cybèle*, Paris 1912.

Grünewald 1990 = Th. Grünewald, *Constantinus maximus Augustus*. *Herrschaftspropaganda in der Zeitgenössischen Überlieferung*, Stuttgart 1990.

Gruter 1603 = J. Gruter, *Inscriptiones antiquae totius orbis Romani in absolutissimum corpus redactae*, Heidelberg 1603. Disponible *on line*: http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn786504846.

Gudius 1731 = M. Gudius, *Antiquae Inscriptiones quum Graecae*, *tum Latinae*, *olim a Marquardo Gudio collectae*, *nuper a Ioanne Koolio digestae*, Leeuwarden 1731.

Guerra 1995 = A. Guerra, *Plinio o velho e a Lusitânia*, Lisboa 1995.

Guerra 2003 = *Id*., Algumas questões de toponímia pré-romana do occidente peninsular, *Palaeohispanica* 3, 2003, 101–112.

Guerra 2005 = *Id*., Povos, cultura e língua no ocidente peninsular: uma perspectiva a partir da toponomástica, en: J. Velaza Frías – F. Beltrán Lloris – C. Jordán Cólera – B. Díaz Ariño (eds.), *Acta Palaeohispanica* IX. *Actas del IX Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas*. *Barcelona*, *20–24 de octubre de 2004 (Palaeohispanica* 5, 2005), Zaragoza 2005, 793–822.

Guerra 2013 = *Id*., Em torno da versão portuguesa dos etnónimos do Ocidente peninsular e do nome dos Zoelae em particular, en: *Vir bonus peritissimus aeque*. *Estudos de homenagem a Arnaldo do Espírito Santo*, Lisboa 2013, 329–342.

Gusseme ms. mediados siglo XVIII = T. A. de Gusseme, *Sobre Aegiamuniaco*, *deidad de los antiguos españoles*. Ms. que Hübner asegura que conservaba la Real Academia de la Historia en el legajo n.º 9/5977, pero que no hemos localizado.

Haley 1986 = E. W. Haley, *Foreigners in roman imperial Spain: investigations of geographical mobility in the Spanish provinces of the roman Empire 30 BC–AD 284*, Columbia, Ph. Diss., 1986.

Heller 1874 = J. Heller, Über der sogenannten spanischen Aera, *Historische Zeirschrift* 31, 1874, 13–32.

Hernández 1999 = L. Hernández Guerra, *Epigrafía romana de unidades militares relacionadas con Petavonium (Rosinos de Vidriales*, *Zamora)*, Valladolid 1999.

Hernández 2016 = *Id*., *Inscripciones romanas de libertos hispanos*, Valladolid 2016.

Hernández Figueiredo 2006 = J. R. Hernández Figueiredo (ed.), *As parroquias do concello de Trasmiras*. *Un achegamento ao mundo rural da Alta Limia*, Ourense 2006.

Hernando 2002 = M.ª R. Hernando Sobrino, Nota sobre nota. El bronce de El Bierzo y la *tabula* de El Caurel, *Gerión* 20.2, 2002, 577–584.

Hernando 2009a = *Ead*., *Manuscritos de contenido epigráfico de la Biblioteca Nacional de Madrid (siglos XVI–XX)*. *La transmisión de las inscripciones de la Hispania romana y visigoda*, Madrid 2009.

Hernando 2009b = *Ead*., De parroquia en parroquia. Notas de epigrafía orensana de Jerónimo Román de La Higuera, en: P. Conde – I. Velázquez (eds.), *La Filología Latina*. *Mil Años Más*. *Actas Del IV Congreso de La Sociedad de Estudios Latinos (Medina Del Campo*, *22–24 Mayo de 2003)*, Burgos 2009, 1907–1923.

Hernando 2014 = *Ead*., Las guerras de conquista y los falsos epigráficos: una cuestión de perspectiva, en: F. Cadiou – M. Navarro Caballero (eds.), *La guerre et ses traces*. *Conflits et sociétés en Hispanie à l'époque de la conquête romaine (IIIe – Ier s*. *a*.*C.)*, Bordeaux 2014, 519–545.

Hernando 2017 = *Ead*., *Alejandro Javier Panel (1699–1764) y la epigrafía hispana*. *Un jesuita francés en el "infierno abreviado"*, Bordeaux 2017.

Hernando 2024 = *Ead*., Apuntes de epigrafía latina en nobiliarios y manuscritos de temática afín de la Biblioteca Nacional de España, en: M.ª R. Hernando Sobrino – S. Gómez Jiménez (eds.), De transmissione epigraphica. Medios y métodos de difusión y reutilización de las inscripciones, Madrid 2024, 141–162.

Hervella 1955 = P. T. Hervella, El Valle, en: *Valdeorras*. *III Feria-Exposición Agropecuaria e Industrial de Orense*. *Septiembre*, *1955*, Ourense 1955, 6–9.

Hervella Vázquez 1992/93 = J. Hervella Vázquez, Un cronicón de origen orensano: la historia de Don Servando obispo de Orense (1770–1850), *Porta da aira: revista de historia del arte orensano* 5, 1992-1993, 71–93.

Hervés 2006 = F. Hervés Raigoso, Vidrios, lucernas, cuentas de collar y *tabulae lussoriae*, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis*. *Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 505–626.

Heuten 1933 = G. Heuten, Les divinités capitolines en Espagne. *Revue Belgue de Philologie et d'Histoire* 12, 1933, 549–566.

Higuera, ms. *circ*. 1570–1611 = J. Román de la Higuera, *Historia eclesiástica de España*, tomo V. Ms. autógrafo conservado en la Biblioteca Nacional de España en Madrid, sign. n.º MSS/1642. Véase Hernando 2009a, 139–141 y *ead*. 2009, 1907–1923.

Hilgers 1969 = H. Hilgers, *Lateinische Gefässnamen*, Düsseldorf 1969.

Holder 1896–1907 = A. Holder, *Alt-celtischer Sprachschatz* I–III, Leipzig 1896 (I), 1904 (II) y 1907 (III). Edición posterior en Graz 1961/62.

Hortal 2011 = J. E. Hortal Muñoz, 'Fernández de Boán, Juan', en: Real Academia de la Historia, *Diccionario Biográfico Español*, vol. XVIII, Madrid 2011, 658.

de Hoz 1985 = J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas*. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985.

de Hoz 1986 = *Id*., La religión de los pueblos prerromanos de *Lusitania*, en: *Primeras Jornadas sobre manifestaciones religiosas en la Lusitania*. *Cáceres*, *marzo de 1984*, Cáceres 1986, 31–49.

de Hoz 1994 = *Id*., *Castellum Aviliobris*. Los celtas del extremo occidente peninsular, en: R. Bielmeier – R. Stempel (eds.), *Indogermanica et Caucasica*. *Festschrift für Karl Horst Schmidt zum 65*. *Geburtstag*, Berlin – New York 1994, 348–362.

de Hoz García-Bellido 1997 = M.ª P. de Hoz García-Bellido, Epigrafía griega en España, *Epigraphica* 59, 1997, 29–96.

de Hoz García-Bellido 2014 = *Ead*., *Inscripciones griegas de España y Portugal*, Madrid 2014.

del Hoyo 1998 = J. del Hoyo Calleja, Nuevo documento metróaco hallado en la provincia de Segovia, *Gerión* 16, 1998, 345–382.

Hübner 1861 = E. Hübner, Statuen galläkischer Krieger in Portugal und Galicien, *Archäologische Zeitung* 19 n.º 154, October 1861, col. 185–195.

Hübner 1862 = *Id*., Epigraphische Reiseberichte aus Spanien und Portugal, *Monatsberichte der Königlichen Preuss*. *Akademie der Wissenschaften zu Berlin*

1861, 1862, 16–113. (VI. Granada, Jaén, Córdoba, Sevilla), 378–405 (VII. Estremadura), 525–549 (VIII. Sin título), 721–771 (IX. Lissabon und das südliche Portugal), 771–807 (XII. Portugal nördlich vom Tajo), 807–837 (XIII. Galicien, Leon, Asturien) y 938–986 (XIV. Altkastilien, die baskischen Provinzen, Navarra, Aragón, Catalonien und Menorca).

Hübner 1869/92. Véase *CIL* II.

Hübner 1871 = *Id*., *Noticias archeologicas de Portugal*, Lisboa 1871.

Hübner 1872 = *Id*., *Additamenta ad Corporis* vol. II, *EE* 1, 1872, 44–48.

Hübner, *MLI* = *Id*., *Monumenta Linguae Ibericae*, Berlín 1893.

Hübner 1896 = *Id*., *Baedyi*, *RE* II, 1896, col. 2758.

Hübner 1899 = *Id*., *Additamenta nova ad Corporis* vol. II, *EE* VIII, 1899, 351–528.

Hübner 1900 = *Id*., *Coelerni*, *RE* IV, 1900, col. 184.

Hübner 1903 = *Id*., *Additamenta nova ad Corporis* vol. II, *EE* IX, 1903, 12–185.

Hübner 1910 = *Id*., *Gigurri*, *RE* VII, 1910, col. 1357.

Hübner, *IHC* = *Id*., *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, Berlin 1871; *Inscriptionum Hispaniae Christianarum supplementum*, Berlin 1900.

Huerta 1733/36 = F. X. M. de la Huerta y Vega, *Anales del reino de Galicia*, Santiago de Compostela 1733/36, 2 vol.

Hurtado 1977 = I. Hurtado de San Antonio, *Corpus provincial de inscripciones latinas*. *Cáceres*, Cáceres 1977.

Ibarra 1923 = E. Ibarra y Rodríguez, Informe sobre la declaración de monumentos nacionales de las iglesias de San Miguel de Celanova y de San Pedro de Rocas, los monasterios de Osera y Rivas de Sil y el claustro de San Francisco de Orense, *BRAH* 82, 1923, 194–197.

Iglesias Delgado 1972 = F. Iglesias Delgado, San Ciprián de Viñas. El milenario cultivo de la vid en esta villa, diario *La Región* (Ourense), 9 de diciembre de 1972, 10.

ICERV vide Vives, *ICERV*.

IHC vide Hübner, *IHC*.

ILCV = E. Diehl, *Inscriptiones Latinae Christianae veteres*, vol. I–III, Berlin 1925/31. J. Moreau – H. I. Marrou (eds.), vol. IV *Supplementum*, Berlin 1967.

ILER vide Vives, *ILER*.

ILS vide Dessau.

Jardón 1998 = M.ª J. Jardón Nogueiras, Epigrafía votiva prerromana de la provincia de Orense. Estado de la cuestión, en: J. Mangas Manjarrés – J. Alvar (eds.), *Homenaje a José M.ª Blázquez* V. *Hispania romana*, 2 (*ARYS*, 2), Madrid 1998, 203–209.

Jiménez de Furundarena 1998 = A. Jiménez de Furundarena, Historia y prosopografía del ala II Flavia Hispanoarum civium Romanorum, *HAnt* 22, 1998, 203–231.

Jones *et alii* 1971 = A. H. M. Jones – J. R. Martindale – J. Morris, *The Prosopography of the Later Roman Empire* I. *A.D. 260–395* (*PLRE* I) Cambridge 1971. Reedición en 1975.

Jordão 1869 = L. Maria Jordão, *Portugalliae Inscriptiones Romanae*, Lisboa 1869.

Juana 1986 = J. de Juana López, Arturo Vázquez Núñez, *BolAuriense* 14–15, 1986, 187–230.

Juliano Pedro 1628 = Juliano Pedro (pseudónimo de Jerónimo Román de la Higuera), *Iuliani Petri archipresbyteri S. Iustae chronicon cum eiusdem adversariis et de eremiteriis Hispanis brevis descriptio*, *atque ab eodem variorum carminum collectio ex biblioteca Olivarensi*, Paris 1628. Editado por L. Ramírez de Prado y dedicado al Conde Duque de Olivares. La falsedad de la obra ya fue advertida por Nicolás Antonio (1742, 46).

Kajanto 1965 = I. Kajanto, *The Latin cognomina* (*Societas Scientiarum Fennica*. *Commentationes Humanarum Litterarum* 36, 2), Helsinki 1965.

Kienast – Eck – Heil 2017 = D. Kienast – W. Eck – M. Heil, *Römische Kaisertabelle*. *Grundzüge einer römischen Kaiserchronologie*, *6*. *überarbeitete Auflage*, Darmstadt 2017.

Klein 2005 = R. Klein, *Galerius* 305–311, en: M. Clauss (ed.), *Die römischen Kaiser*. *55 historische Portraits von Caesar bis Iustinian*, München 2005, 276-282.

Knapp 1986 = R. C. Knapp, Cantabria and the Era consularis, *Epigraphica* 48, 1986, 115–146.

Koch 2019 = M. Koch, *Monte do Facho* I. *Die epigraphische Hinterlassenschaft des römischkeltischen Heiligtums auf dem Monte do Facho (O Hío / Cangas*, *Galicien)*. *El legado epigráfico del santuario céltico-romano en el Monte do Facho (O Hío / Cangas*, *Galicia)*, (*Madrider Beiträge*, 38. 2), Berlin 2019. Traducido al gallego en Koch 2019b.

König 1973 = I. König, Zur Dedikation römischer Meilensteine, *Chiron* 3, 1973, 419–427.

Kubitschek 1882 = J. W. Kubitschek, *De Romanorum tribuum origine ac propagatione*, Wien 1882.

Kubitschek 1889/1972 = *Id*., *Imperium Romanum tributim discriptum*, Prag – Wien 1889 (Roma 1972[2]).

Lago Cerviño – Fernández Fernández 2021 = M. Lago Cerviño – A. Fernández Fernández, *Armea*. *10 anos de actuación sobre o patrimonio cultural como motor de desenvolvemento rural*, Ourense 2021.

Lahmeyer 1865 = G. Lahmeyer, Über die Reihenfolge der Eigennamen bei den Römern, *Philologus* 22, 1865, 469–494.

Lamas 2013 = J. Lamas Bértolo, Control arqueolóxico das obras de ampliación do cemiterio parroquial de Sta. Mariña de Asadur (Maceda, Ourense), en: *Actuacións arqueolóxicas*. *Ano 2009*, Santiago de Compostela, 2013, 307–308.

Lambrino 1956 = S. Lambrino, Les inscriptions latines inédites du Musée Leite de Vasconcelos, *AP* série 2, n.º 3, 1956, 5–74.

Lambrino 1957 = *Id*., La déesse celtique Trebaruna, *Bulletin des Études Portugaises et de l'Institut Français à Portugal* 20, 1957, 87–109.

Lambrino 1965 = *Id*., Les cultes indigènes en Espagne sous Trajan et Hadrien, en: *Les Empereurs Romains d'Espagne (Colloque International du C. N. R. S. Madrid 1964)*, Paris 1965, 223–242.

Lane 1996 = E. N. Lane (ed.), *Cybele*, *Attis and related cults*: *essays in memory of M. J. Vermaseren* (*Religions in the Graeco-Roman world*, 131), Leiden 1996.

Le Blant 1873 = E. Le Blant, Reseña de E. Hübner, *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, en: *Le Journal des Savants* 1873, 312–324.

Lefebvre 2006 = S. Lefebvre, Procurateurs en Hispanie. Les Fastes procuratoriennes des Hispaniae: bilan des recherches depuis H.–G. Pflaum, en: S. Demougin – X. Loriot – P. Cosme – S. Lefebvre (eds.), *H.-G. Pflaum. Un historien du XXe siècle. Actes du colloque international*, *Paris les 21*, *22 et 23 octobre 2004*, Genève 2006, 253–284.
Lefebvre 2022 = *Ead*., Les milliaires tardifs, une réception particulière de l'autorité impériale. Un paysage particulier le long des voies de Lusitanie, en: *The Impact of the Roman Empire on Landscapes. Proceedings of the fourteenth workshop of the International Network Impact of Empire. Mainz*, *June 12–15*, *2019*, Leiden – Boston 2022, 131–153.
Le Bohec 2000 = Y. Le Bohec, Legiones Moesiae Superioris, en: Y. Le Bohec (ed.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire. Actes du Congrés de Lyon*, *17–19 septembre 1998*, Lyon 2000, 239–245.
Le Roux 1972 = P. Le Roux, Recherches sur les centurions de la *legio VII Gemina*, *MCV* 8, 1972, 89–159. Reeditado en Le Roux 2011a, 287–343.
Le Roux 1975 = *Id*., L'*Hispania* et l'armée romaine. Remarques autour d'un livre de J. M. Roldán, *Revue des Études Anciennes* 77, 1975, 140–150.
Le Roux 1981 = *Id*., Inscriptions militaires et déplacements de troupes dans l'Empire Romain (Gedenkschrift für H.-G. Pflaum), *ZPE* 43, 1981, 195–206.
Le Roux 1982 = *Id*., *L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste à l'invasion de 409*, Paris 1982.
Le Roux 1985 = *Id*., Provincialisation et recrutement militaire dans le N.O. hispanique au Haut-Empire romain, *Gerión* 3, 1985, 283–308.
Le Roux 1989 = *Id*., Aux frontières de l'épigraphie juridique: l'inscription d'Asadur, Orense (*AE* 1973, 317 = 1974, 394), en: C. Castillo García (ed.), *Epigrafía jurídica romana. Actas del Coloquio Internacional de la A. I. E. G. L. Pamplona*, *9–11 de abril de 1987*, Pamplona 1989, 339–354.
Le Roux 1996 = *Id*., Las ciudades de la *Callaecia* romana durante el Alto Imperio, *Gerión* 14, 1996, 363–379.
Le Roux 2000 = *Id*., *Legio VII Gemina (Pia) Felix*, en: Y. Le Bohec – C. Wolff (eds.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire. Actes du Congrès de Lyon (17–19 septembre 1998)*, Lyon 2000, vol. I, 383–396. Reeditado en Le Roux 2011a, 445–459.
Le Roux 2002 = *Id*., Soldats et cultes indigènes dans les provinces occidentales au Haut-Empire, *Conimbriga* 41, 2002, 105–126 (= *Id*. 2011b, 249–268).
Le Roux 2003 = *Id*., À la recherche des élites locales: le Nord–Ouest hispanique, en: *Les élites et leur facettes. Les élites locales dans le monde hellénistique et romain. Colloque international 24–26 novembre 2000*, Roma 2003, 171–186. Reeditado en Le Roux 2014, 341–353.
Le Roux 2004 = *Id*., L'armée romain dans la péninsule Ibérique de Dioclétien à Valentinien (284–375 apr. J.–C.), en: Y. Le Bohec – C. Wolff (eds.), *L'armée romaine de Diolcétien à Valentinien Ier. Actes du troisième Congrès sur l'Armée romaine (Lyon*, *12–14 septembre 2002)*, Lyon 2004, 171–178. Reeditado en Le Roux 2011a, 461–470.
Le Roux 2009a = *Id*., Cultos y religión en el noroeste de la Península Ibérica en el Alto Imperio: nuevas perspectivas, *Veleia* 26, 2009, 265–285. Reeditado en Le Roux 2014, 513–533.

Le Roux 2009 = *Id*., Soldados hispanos en el ejército imperial romano, en: J. Andreu – J. Cabrero – I. Rodà (eds.), *Hispaniae*. *Las provincias hispanas en el mundo romano*, Tarragona 2009, 283–292.
Le Roux 2011a = *Id*., *La toge et les armes*. *Rome entre Méditerranée et Océan*, Rennes 2011.
Le Roux 2011b = *Id*., Soldats et cultes indigènes dans les provinces occidentales au Haut-Empire, en: J. Cardim Ribeiro (ed.), *Diis – Deabusque*. *Actas do II Colóquio Internacional de Epigrafia «Culto e Sociedade»*. *Sintra*, *16–18.03.1995* (*Sintria* III–IV, 1995–2007), São Miguel de Odrinhas 2011, 249–268.
Le Roux 2014 = *Id*., *Espagnes romaines*. *L'Empire dans ses provinces*, Rennes 2014.
Le Roux – Tranoy 1973a = P. Le Roux – A. Tranoy, Notes d'épigraphie romaine de Galice, *CEG* 28 n.º 85, 1973, 221–234.
Le Roux – Tranoy 1973b = *Iid*., Rome et les indigènes dans le nord–ouest de la Péninsule Ibérique. Problèmes d'épigraphie et d'histoire, *MCV* 9, 1973, 177–231.
Le Roux – Tranoy 1974 = *Iid*., Contribution à l'étude des regions rurales du N.O. hispanique au Haut-Empire: deux inscriptions de Penafiel, en: *Actas do III Congresso Nacional de Arqueologia Porto – 5 a 8 de Novembro de 1973*, Porto 1974, vol. I, 249–258.
Le Roux – Tranoy 1975 = *Iid*., Problèmes épigraphiques de la province d'Orense, *BolAuriense* 5, 1975, 271–279.
Le Roux – Tranoy 1983 = *Iid*., 'C', le mot et la chose. Contribution au débat historiographique, *AEspA* 56 n.º 147–148, 1983, 109–121.
Lemos – Baptista 1995/96 = F. M. S. Sande – A. M. Baptista, Estudo de um troço da via XVIII do Itinerário de Antonino na Serra do Gerês (a Geira Romana), *Cadernos de Arqueología*, série II, 12–13, 1995/96, 113–133.
Ligorio, *Taur*. lib. 14 = P. Ligorio, *Libro XIIII di Pyrrho Ligorio patrizio neapolitano*, *e cittadino romano dell'antichita*, *nel quale si contiene delle piu chiare fameglie romane*, *con la particolar dichiarazione delle cose fatte*, *et applicate ai soggetti sculpiti nelle loro medaglie*. Torino, Archivio di Stato, ms. a.II.1.
Llaguno ms. siglo XVIII = E. Llaguno y Amírola, *Colección de varias inscripciones remitidas desde diferentes puntos de España*. RAH sign. n.º 9/4775.
López Ballesteros 1859 = L. López Ballesteros, *Discurso leído á la Real Academia de la Historia por su Director el Excmo*. *Sr*. *D*. *... al concluir el trienio de su dirección en 1852*, Madrid 1859.
López Casado 2016 = R. López Casado, La pervivencia de la religiosidad indígena en los soldados del *exercitus Hispanicus* a través de la epigrafía, *HAnt* 40, 2016, 191–212.
López Casado 2018 = *Id*., *Honesta missio*. *Los veteranos en las sociedades provinciales del Imperio Romano occidental a través de la epigrafía*, Valladolid 2018.
López Cuevillas 1921 = F. López [-Alonso] Cuevillas, Sección arqueolóxica. Novo miliario, *Nós* 7, octubre 1921, 13-14.
López Cuevillas 1922a = *Id*., A mansión *Aquis Querquernis*, *Nós*, año III, t. I, n.º 9, enero 1922, 10–16.
López Cuevillas 1922b = *Id*., La mansión de *Aquis Querquernis*, *BCMOrense* 6, n.º 144, mayo–junio de 1922, 416–430 (Reproducción en castellano del texto publicado en *Nós*).

López Cuevillas 1923 = *Id*., Unha lápida romana inédita, *Nós*, año IV, t. I, n.º 18, xulio 1923, 21.
López Cuevillas 1924a = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Ciprián das Lás, *BRAG* 14 n.º 164, 1924, 201–206.
López Cuevillas 1924b = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Ciprián das Lás, *BRAG* 14 n.º 165, 1924, 227–232.
López Cuevillas 1924c = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Ciprián das Lás, *BRAG* 14 n.º 166, 1924, 250–257.
López Cuevillas 1925a = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Ciprián das Lás, *BRAG* 14 n.º 167–168, 1925, 301–305.
López Cuevillas 1925b = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Ciprián das Lás, *BRAG* 15 n.º 169, 1925, 7–13.
López Cuevillas 1927a = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Cibrao das Lás, *BRAG* 17 n.º 193, 1927, 1–9.
López Cuevillas 1927b = *Id*., A citania do monte 'A Cidade' en San Cibrao das Lás, *BRAG* 17 n.º 194, 1927, 51–57.
López Cuevillas 1927c = *Id*., Unha nova ara gallega, *BRAG* 17 n.º 195, 1927, 87–88.
López Cuevillas 1928 = *Id*., Outeiro de Rubiós, en: *Catálogo dos castros galegos*. *Fascículo* II. *Terra de Celanova*, A Coruña 1928, 16–17 n.º XIV.
López Cuevillas 1933/34 = *Id*., Estudos sobre a Edade do Ferro no noroeste peninsuar. As Fontes literarias, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 6, 1933/34, 217–260.
López Cuevillas 1946a = *Id*., Sobre el onomástico personal pre-romano de galecos y astures, *BMuseoOrense* 2, 1946, 25–33.
López Cuevillas 1946b = *Id*., Las cosas de Orense. Un valdeorrés del año 100, en diario *La Región* (Ourense), 13 de agosto de 1996.
López Cuevillas 1951 = *Id*., Esculturas zoomorfas y antropomorfas de la cultura de los castros, *CEG* 6 n.º 18–20, 1951, 177–203.
López Cuevillas 1953 = *Id*., Restos romanos en la Limia, *CEG* 8 n.º 26, 1953, 437–439.
López Cuevillas 1953/89 = *Id*., *La civilización céltica en Galicia*, Santiago de Compostela 1953. Citamos normalmente por la edición de Madrid de 1989.
López Cuevillas 1955 = *Id*., La cibdá do Castro de San Millán, *CEG* 10 n.º 30, 1955, 138–140.
López Cuevillas 1958 = *Id*., Lápidas romanas de la provincia de Orense, *CEG* 13 n.º 41, 1958, 343–358.
López Cuevillas – Lorenzo 1938 = F. López [-Alonso] Cuevillas – J. Lorenzo Fernández, Sobre arqueologia do território dos Querquernos I, *RevGuimarães*, 48.1–3, 1938, 85–106.
López Cuevillas – Pinto 1933/34a = F. López [-Alonso] Cuevillas – R. de Serpa Pinto, Estudos encol da Edade do Ferro no noroeste da Peninsua. As tribus e a sua costituzón política, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 6, 1933/34, 261–293.
López Cuevillas – Pinto 1933/34b = *Id*., Estudos sobre a Edade do Ferro no noroeste da Peninsua. A Relixión, *Arquivos do Seminario de Estudos Galegos* 6, 1933/34, 295–367.
López Cuevillas – Taboada 1953 = F. López [-Alonso] Cuevillas – J. Taboada Chivite, Noticias sobre la Cidá de Castro, *RevGuimarães* 63, 1953, 1–9.

López Cuevillas – Taboada 1955 = *Id.*, Un *oppidum* de la tribu de los Bibalos, *AEspA* 28 n.º 91, 1955, 68–89.
López Cuevillas – Taboada 1958 = *Id.*, Nuevas excavaciones en la cibdá do Castro de San Millán, *CEG* 13 n.º 41, 1958, 301–311.
López Ferreiro 1889 = A. López Ferreiro, *Lecciones de arqueología sagrada*, Santiago de Compostela 1889.
López Ferreiro 1898/1909 = *Id.*, *Historia de la santa*, *apostólica y metropolitana iglesia de Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela 1898–1909, 11 vol.
López Ferreiro 1903 = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense, *Galicia Histórica* II n.º 9, mayo–junio 1903, 609–614.
López Gómez 1997 = P. López Gómez, *José Cornide. El coruñés ilustrado*, A Coruña 1997.
López González *et alii* 2004 = L. F. López González – M. A. López Marcos – Y. Álvarez González, Definición y recuperación de estructuras en el castro de San Cibrán de Lás, *CEG* 51 n.º 117, 2004, 79–113.
López Quiroga 2017 = J. López Quiroga (ed.), *In tempore Sueborum. El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585). El primer reino medieval de Occidente. Volumen de estudios*, Orense 2017.
López Quiroga – Figueiras 2017 = J. López Quiroga – N. Figueiras Pimentel, *Ecclesia edificata inter alpes roccas nominata*. El complejo rupestre de San Pedro de Rocas (Esgos, Ourense), en: J. López Quiroga (ed.), *In tempore Sueborum. El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585). El primer reino medieval de Occidente. Volumen de estudios*, Ourense 2017, 373–394.
López Quiroga – Figueiras 2020 = *Id.*, La gran lavra tardoantigua y monasterio rupestre altomedieval de San Pedro de Rocas: un monasterio de tradición bizantina en la Ribeira Sacra (Galicia), *Alebus* 14–15, 2020, 187–262.
López Quiroga – Martínez Tejera 2017 = J. López Quiroga – A. M. Martínez Tejera (eds.), *In tempore Sueborum. El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585). El primer reino medieval de Occidente*, Orense 2017.
López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1992 = J. López Quiroga – M. Rodríguez Lovelle, Propuesta de cronología e interpretación histórica de los enterramientos en piedra en Galicia durante la Alta Edad Media (ss. V–XI), *Boletín de Arqueología Medieval* 6, 1992, 139–155.
López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999 = *Id.*, Topografía funeraria rural entre el Miño y el Duero durante la antigüedad tardía (s. V–VII): aproximación a un marco cronológico y tipológico, *MDAI(M)* 40, 1999, 228–253.
Lorenzo 1951 = J. Lorenzo Fernández, Una lápida de la época sueva en Baños de Bande, *MusPontevedra* 6, 1951, 27–32.
Lorenzo 1956 = *Id.*, Nosa Señora do Viso, *BCMOrense* 18. 3, 1956, 203–247.
Lorenzo 1958 = *Id.*, Estela funeraria de Flor de Rei Vello, *Arqueologia e Historia* [Lisboa] 8, 1958, 25–29.
Lorenzo 1959/60 = *Id.*, Deidades marinas en el Orense romano, *BCMOrense* 20. 1–4, 1959–1960, 389–395.
Lorenzo 1965 = *Id.*, Inscripciones romanas funerarias, varias no clasificadas, falsas e inexistentes, de la provincia de Orense, *CEG* 20 n.º 62, 1965, 261–291.
Lorenzo 1972 = *Id.*, La iglesia prerrománica de Santa María de Mixós, *BolAuriense* 2, 1972, 75–110.

Lorenzo – Bouza-Brey 1965 = J. Lorenzo Fernández – F. Bouza-Brey Trillo, Inscripciones romanas votivas de la provincia de Orense, *CEG* 20 n.º 61, 1965, 127–179.
Lorenzo – D'Ors 1964 = J. Lorenzo Fernández – A. D'Ors, Inscripciones romanas de Galicia IV. Provincia de Orense. Parte 1, *CEG* 19 n.º 59, 1964, 267–304.
Lorenzo – Taboada 1964a = J. Lorenzo Fernández – J. Taboada Chivite, Excavaciones arqueológicas en el castro de Cabanca (Castrelo do Val). Campaña de 1961, *NAH* 6.1–3 (1962), Madrid 1964, 129–134.
Lorenzo – Taboada 1964b = *Id*., Dos necrópolis posiblemente suévicas, *NAH* 6.1–3 (1962), Madrid 1964, 200–201.
Lorenzo *et alii* 1968 = J. Lorenzo Fernández – A. D'Ors – F. Bouza-Brey Trillo, *Inscripciones romanas de Galicia* IV. *Provincia de Orense*, Santiago de Compostela 1968.
Lorenzo Rumbao 2015 = B. Lorenzo Rumbao, *Broche de cinto*. *Peza do mes*, *decembro 2015*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Lorenzo Rumbao 2024.
Lorenzo Rumbao 2017 = *Ead*., Placa de broche de cinturón con inscripción de As Pereiras, en: J. López Quiroga – A. M. Martínez Tejera (eds.), *In tempore Sueborum*. *El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585)*. *El primer reino medieval de Occidente*, Ourense 2017, 102–103 n.º 81a.
Lorenzo Rumbao 2024 = *Ead*., Broche de cinto, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 261–262.
Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019 = B. Lorenzo Rumbao – M.ª P. Núñez Sánchez – A. M.ª Veiga Romero, Catálogo de pezas, en: X. Rodríguez González – M. Xusto Rodríguez (eds.), *Santomé*. *Conxunto arqueolóxico natural*, Ourense 2019, 69–147.
Loriot – Nony 1997 = X. Loriot – D. Nony, *La crise de l'empire romain 235–285*, París 1997.
Luengo 1986 = J. M.ª Luengo, *Recuerdos astorganos en torno a D*. *Marcelo Macías*, Astorga 1986.
Luján 2000 = E. R. Luján, Ptolemy's Callaecia and the language(s) of the Callaeci, en: D. N. Parsons – P. Sims-Williams (eds.), *Ptolemy*. *Towards a Linguistic Atlas of the Earliest Celtic Place-Names of Europe* (*Papers from a workshop*, *sponsored by the British Academy*, *in the Department of Welsh*, *University of Wales*, *Aberystwyth*, *11–12 April 1999)*. Aberystwyth 2000, 55–72.
Luján 2008 = *Id*., Galician place-names attested epigraphically, en: J. L. García Alonso (ed.), *Celtic and Other Languages in Ancient Europe*, Salamanca 2008, 65–82.
Luján 2011 = *Id*., *Briga* and *castellum* in North-Western *Hispania*, en: E. R. Luján – J. L. García Alonso (eds.), *A Greek Man in the Iberian Street*. *Papers in Linguistics and Epigraphy in honour of Javier de Hoz*, Innsbruck 2011, 225–242.

Macías 1898 = M. Macías, *Civitas Limicorum*, *BCMOrense* 1, n.º 5, noviembre 1898, 73–76.
Macías 1899a = *Id*., *Civitas Limicorum* II, *BCMOrense* 1, n.º 6, enero 1899, 89–94.
Macías 1899b = *Id*., *Civitas Limicorum* III, *BCMOrense* 1, n.º 7, marzo 1899, 114–121.

Macías 1899c = *Id.*, *Civitas Limicorum* IV, *BCMOrense* 1, n.º 8, mayo 1899, 137–142.
Macías 1899d = *Id.*, *Civitas Limicorum* V, *BCMOrense* 1, n.º 9, julio 1899, 153–161.
Macías 1901 = *Id.*, Epigrafía romana de la ciudad de Astorga, *BCMOrense* 1 n.º 22, octubre de 1901, 381–392.
Macías 1902 = *Id.*, Epigrafía romana de la ciudad de Astorga, *BCMOrense* 2 n.º 25, marzo–abril de 1902, 17–22.
Macías 1903a = *Id.*, *Epigrafía romana de la ciudad de Astorga*, Orense 1903.
Macías 1903b = *Id.*, Epigrafía romana de la ciudad de Astorga. Apéndice, *BCMOrense* 2, n.º 30, enero–febrero de 1903, 105–112.
Macías 1904 = *Id.*, *Civitas Limicorum*. *Estudio acerca de la verdadera situación del Forum Limicorum*, *con noticias del pueblo y territorio de los antiguos Límicos y los monumentos epigráficos que a ellos se refieren*, Ourense 1904.
Macías 1910 = *Id.*, Epigrafía romana de Astorga (*addenda*) y nuevo estudio de una inscripción de Santa Comba de Bande, *BCMOrense* 4, n.º 72, enero–febrero de 1910, 16–21.
Macías 1911a = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 4, n.º 78, enero a junio de 1911, 27–31.
Macías 1911b = *Id.*, Aras votivas de Lucio Didio Marino, *BRAH* 58, 1911, 88–92.
Macías 1912a = *Id.*, Nuevo miliario romano, *BRAH* 60, 1912, 367–369.
Macías 1912b = *Id.*, Nuevo miliario romano, *BCMOrense* vol. 4, n.º 82, enero–febrero de 1912, 123–126.
Macías 1912c = *Id.*, Aclaración a la reseña epigráfica del número anterior, *BCMOrense* vol. 4, n.º 84, mayo–junio de 1912, 172.
Macías 1913a = *Id.*, La epigrafia latina en la provincia de Orense (suplementos). Inscripciones funerarias, *BCMOrense* 4, n.º 88, enero–febrero de 1913, 260–262. Publicado de nuevo en Macías 1913c.
Macías 1913b = *Id.*, Monumentos epigráficos que se conservan en nuestro Museo Arqueológico, *BCMOrense* 4, n.º 89, marzo–abril de 1913, 273–281.
Macías 1913c = *Id.*, Nueva inscripción romana de la provincia de Orense, *BRAH* 62, 1913, 387–389. Es el texto de Macías 1913a pero ahora publicado en el *Boletín de la Real Academia de la Historia*.
Macías 1913d = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 4, n.º 91, julio–agosto de 1913, 338.
Macías 1914 = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BRAH* 64, 1914, 130.
Macías 1921 = *Id.*, Nuevo miliario, *BCMOrense* 6, n.º 140, septiembre–octubre de 1921, 337–339.
Macías 1929 = *Id.*, Inscripción romana de la Rua de Valdeorras, *BCMOrense* 8, n.º 186, mayo–junio de 1929, 356–360.
Macías 1930a = *Id.*, Documento relativo a la lápida romana "L. Pompeio Reburro" que se conserva en la Rua de Valdeorras, *BCMOrense* 9, n.º 190, enero–febrero de 1930, 18–19.
Macías 1930b = *Id.*, Descripción geográfico–histórica de los cuatro arciprestazgos del obispado de Astorga pertenecientes a la provincia de Orense (de un manuscrito anónimo de principios del siglo XIX, que comprende todo aquel obispado), *BCMOrense* 9, n.º 194, septiembre–octubre de 1930, 105–116.

Mackie 1983 = N. Mackie, *Local Administration in Roman Spain A.D. 14–212* (*BAR International Series*, 172), Oxford 1983.
Madoz 1845/50 = P. Madoz, *Diccionario geográfico*, *estadístico*, *histórico de España y sus posesiones en ultramar*, Madrid 1845–1850.
Maligorne 2008 = Y. Maligorne, *Bono reipublicae natus*: une louange impériale sur quelques monuments de l'Antiquité tardive (à propos d'une inscription de Lancieux: *CIL*, XIII, 8994 = XVII-2, 420a), *Revue archéologique de l'Ouest* 25, 2008, 291–304
Mallon 1947 = J. Mallon, L'épitaphe de Rogata (*IHC* 294), *Emerita* 15, 1947, 87–122 (*id*. 1982, 111–131).
Mallon 1982 = *Id*., *De l'écriture*, Paris 1982.
Manni 1950 = E. Manni, Per la cronologia di Settimio Severo e di Caracalla, *Epigraphica* 12, 1950, 60–84.
Mantas 1982 = V. Gil Soares Mantas, Inscriçoes romanas do Museu Municipal de Torres Vedras, *Conimbriga* 21, 1982, 5–99.
Mantas 2012 = *Id*., Os miliários como fontes históricas e arqueológicas, *Humanitas* 64, 2012, 139–169.
Mañanes 1982 = T. Mañanes Pérez, *Epigrafía y numismática de Astorga romana y su entorno*, Salamanca 1982.
Marco 1987 = F. Marco Simón, El culto a Júpiter *Dolichenus* en el norte de *Hispania*, *Veleia* 4, 1987, 145–158.
Marco 1994 = *Id*., La religión indígena en la *Hispania* indoeuropea, en: *Historia de las religiones de la Europa antigua*, Madrid 1994, 313–400.
Marco 2005 = *Id*., Religion and Religious Practices of the Ancient Celts of the Iberian Peninsula, *e-Keltoi* 6, 2005, 287–345.
Marco 2017 = *Id*., Sacra saxa en la tradición romana, en: M. Almagro Gorbea – Á. Gari Lacruz, *Sacra Saxa*. *Creencias y ritos en peñas sagradas*. *Actas del Coloquio Internacional celebrado en Huesca del 25 al 27 de noviembre de 2016*, Huesca 2017, 184–199.
Marco 2018 = *Id*., *Revve Anabaraego* y el "dintel de los ríos" de Mérida: ¿un ejemplo de disociación divina en el occidente hispano, *Anuari de Filologia*. *Antiqua et Mediaevalia* 8, 2018, 501–520.
Marichal 1988 = R. Marichal, *Les graffites de La Graufesenque*, Paris 1988.
Marina 1997 = G. Marina López, Estudio de los materiales de época clásica de la colección de la Sociedad de Amigos de Laguardia, *Isturitz* 9, 1997, 631–641.
Martin 1987 = A. Martin, *La titulature épigraphique de Domitien* (*Beiträge zur klassischen Philologie*, 181), Frankfurt 1987.
Martin 1909 = H. Martin, *Notes on the syntax of the Latin inscriptions found in Spain*, Baltimore 1909.
Martínez 2017a = S. Martínez, Hallan tres castros y un ara romana del siglo II en la comarca de Monterrei, en diario la *Voz de Galicia* [Ourense], 5 de abril de 2017, 9.
Martínez 2017b = *Id*., El vestigio romano se lleva a domicilio, en diario la *Voz de Galicia* [Ourense], 7 de abril de 2017, 9.
Martínez Carnero 1997 = X. L. Martínez Carnero, *Antela*. *A memoria asolagada*, Vigo 1997.
Martínez de Padín 1849 = L. Martínez de Padín, *Historia política*, *religiosa y descriptiva de Galicia*, vol. I, Madrid 1849.

Martínez Martínez 2012 = M. Martínez Martínez, 'Macías García, Marcelo', en *Diccionario Biográfico Español*. *Real Academia de la Historia*, vol. XXXI, Madrid 2012, 504–505.

Martínez Murguía 1865/66 = M. A. Martínez Murguía, *Historia de Galicia* I–II, Lugo 1865 (I) y 1866 (II). Se cita frecuentemente la reedición de 1901/06, aunque siempre advirtiendo de ello.

Martínez Murguía 1901/06 = *Id*., *Historia de Galicia* I–II, Reedición de la de 1865/66 con adiciones: La Coruña 1901 (I) y 1906 (II).

Martínez Rodríguez 2010 = A. C. Martínez Rodríguez, Ramón Barros Sibelo (1828-1903). Aproximación biográfica. *BolAuriense* 40, 2010, 23–54.

Martínez Rodríguez 2015 = *Ead*., *As Comisións Provinciais de Monumentos Históricos e Artísticos de Galicia*, *1836–1936*. Tesis doctoral. Universidad de Santiago de Compostela, 2015. *On line*.

Martínez Sueiro 1920 = M. Martínez Sueiro, Varones ilustres de Orense. Siglos XVI y XVII, *BCMOrense* 6 n.º 132, mayo–junio de 1920, 201–211.

Martínez Velasco 1988 = F. Martínez Velasco, Las vías romanas de comunicación a su paso por Valdeorras, en: *II Semana de Historia de Valdeorras*. *Época prerromana y romana (O Barco de Valdeorras*, *1986)*, O Barco de Valdeorras 1988, 39–51.

Martínez-Risco 1936/1980 = V. [Martínez-]Risco y Agüero, *Geografía general del reino de Galicia dirigida por F*. *Carreras Candi*. Vol. 6. *Provincia de Orense*, Barcelona *circ*. 1936. Citamos por esta edición y por la realizada en A Coruña en 1980 como vol. IX, que tiene diferente paginación.

Martínez-Risco *et alii* 1930 = V. [Martínez-]Risco y Agüero – A. Amoeiro – L. González – F. López [-Alonso] Cuevillas, Castro de San Facundo, en: *Catálogo dos castros galegos*. *Fascículo* III. *Terra do Carballiño*, A Coruña 1930, 4–6 n.º I.

Martínez-Risco 1998 = L. Martínez-Risco Daviña, *Análise temática e significación histórica do "Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos de Orense"* (*Boletín Auriense*. Anexo 23) Ourense 1998.

Martins – Silva 1984 = M. Martins – A. Coelho da Silva, A estátua de guerrero galaico de S. Julião (Vila Verde), *Cadernos de Arqueología*. Série II, n.º 1, 1984, 29–47.

Masdeu 1783/1805 = J. F. Masdeu, *Historia crítica de España y de la cultura Española*. *Obra compuesta en las dos lenguas italiana y castellana por D*. *Juan Francisco de Masdeu* I–XX, Madrid 1783/1805. Citamos inscripciones de los volúmenes V (1788), XIX (1800), VI (1789) y vol. IX (1791). *Cf*. Hübner *CIL* II p. XXIII n.º 77.

Mauleón 1983 = M.ª D. Mauleón, *Índice de las inscripciones latinas publicadas en el Boletín de la Real Academia de la Historia (1877–1950)*, Pamplona 1983.

Mayer 1995b = M. Mayer Olivé, Las inscriptiones pintadas en *Hispania*. Estado de la cuestion, en: H. Solin – O. Salomies – U.-M. Liertz (eds.), *Acta colloquii epigraphici Latini Helsingiae 3*.*–6*. *sept*. *1991 habiti* (*Commentationes Humanarum Litterarum*, 104), Helsinki 1995, 79–92.

Mayer 2011 = *Id*., Notas preliminares y conjeturas sobre el posible significado de algunos de los letreros presentes en los vasos de Gayo Valerio Verdulo del alfar de La Maja, *Kalakorikos* 16, 2011, 123–137.

McElderry 1918/19 = R. K. McElderry, Vespasian's reconstruction of Spain, *Journal of Roman Studies* 8, 1918, 53–102 y *addenda* en *ibid*. 9, 1919, 86–94.
Melena 1984 = J. L. Melena Jiménez, Un ara votiva romana en El Gaitán, Cáceres, *Veleia* 1, 1984, 233–260.
Melena 1985 = *Id*., Salama, Jálama y la epigrafía latina del antiguo corregimiento, en: *Symbolae Ludovico Mitxelena septuagenario oblatae*, Vitoria 1985, 475–530.
Menor 1979 = M. Menor Currás, Otra ara al dios *Tutela*, *BolAuriense* 9, 1979, 305–310.
Millán 1965 = I. Millán González-Pardo, En torno a una inscripción gigurra, *AEspA* 38, n.º 111–112, 1965, 80–83.
Miller 1916 = K. Miller, *Itineraria romana: römische Reisewege an der Hand der Tabula Peutingeriana*, Stuttgart 1916.
MLI vide Hübner, *MLI*.
Mócsy 1962 = A. Mócsy, Ubique res publica, *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae* 10, 1962, 367–384.
Molina Torres 2018 = M.ª P. Molina Torres, *Las devociones femeninas en la Hispania romana* (*Arys*, *Anejos*, VIII), Madrid, 2018.
Mommsen 1905 = Th. Mommsen, *Theodosiani libri XVI cum constitutionibus sirmondianis*, Berlin 1905.
Moneo 2016 = A. Moneo Crespo, *Entre religión y poder: el culto a Júpiter en Hispania*. Tesis Doctoral. Universidad del País Vasco, Vitoria 2016.
Monteagudo 1951 = L. Monteagudo García, Carta de Coruña romana I. El interior, *Emerita* 19, 1951, 191–225.
Monteagudo 1996 = *Id*., La religiosidad callaica: estela funeraria romana de Mazarelas (Oza de los Ríos, A Coruña), cultos astrales, priscilianismo y outeiros, *Anuario Brigantino* 19, 1996, 11–118.
Monteagudo 1999 = *Id*., *Populi* y *castella* en el "edicto de Bembibre" Bierzo – León, *Anuario Brigantino* 22, 1999, 71–82.
Monteagudo – Viso 2009 = H. Monteagudo – S. Viso, Índice das obras de Frei Martín Sarmiento na 'colección Medina Sidonia', *BRAG* 370, 2009, 179–229.
Montenegro 1975 = A. Montenegro Duque, Problemas y nuevas perspectivas en el estudio de la España de Vespasiano, *HAnt* 5, 1975, 7–88.
Mora 1998 = G. Mora, *Historias de mármol*. *La arqueología clásica en la España del siglo XVIII*, Madrid 1998.
Mora 2004 = *Ead*., Ambrosio de Morales, en: *Pioneros de la Arqueología en España del siglo XVI a 1912* (*Zona Arqueológica* 3, 2004), Alcalá de Henares 2004, 21–23.
Morais 2016 = R. Morais, *Bracarum oppidum Augusta*. *Os dados da cultura material*, en: R. Morais – M. Bandeira – M.ª J. Sousa (eds.), *Celebração do bimilenário de Augusto*. *Ad nationes*. *Ethnous Kallaikon*, Braga 2016, 152–164.
Moralejo 2002 = J. J. Moralejo, El epíteto teonímico *Anabaraeco*, *BolAuriense* 32, 2002, 77–86.
Moralejo 2009 = *Id*., Toponimia de las vías romanas de Galicia, en: *Acta Palaeohispanica* X. *Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleo-hispãnicas*. *Lisboa*, *26–28 de fevreiro de 2009 (Palaeohispanica* 9, 2009*)*, Zaragoza 2009, 189–202.
Moralejo Laso 1973 = A. Moralejo Laso, Sobre algunos topónimos de las vías romanas de Galicia, *CEG* 28 n.º 85, 1973, 193–211.

Moralejo Ordax 2021 = J. Moralejo Ordax, *Ejército y soldados de Roma. Epigrafía y territorio en la Hispania citerior altoimperial*, Madrid 2021.
Morales ms. *circ*. 1565/77 = A. de Morales, *Las antigüedades de las ciudades de España que se nombran en esta Coronica. Con un descargo al principio de las maneras que pueden aver para averiguar y entender el verdadero sitio y nombre que antiguamente tuvieron*. Alcalá de Henares 1565/77. Ms. RAH sign. n.º 9/5083/3. Edición facsímil de J. M. Abascal, Madrid 2012.
Morales 1575/77 = *Id*., *Las antigüedades de las ciudades de España que van nombradas en la Coronica*, *con la averiguacion de sus sitios y nombres antiguos*, Alcalá de Henares 1577.
Morales 1765 = *Id*., *Viaje de Ambrosio de Morales por orden del rey Don Felipe II*, *a los reinos de León y Galicia*, *y Principado de Asturias*, *para reconocer las reliquias de Santos*, *sepulcros reales y libros manuscritos en las catedrales y monasterios*. *Dále a luz con notas*, *con la vida del autor*, *y con su retrato el R. P. M. Fr. Enrique Flórez*, Madrid 1765.
Morán Turina 2010 = M. Morán Turina, *La memoria de las piedras. Anticuarios, arqueólogos y coleccionistas de antigüedades en la España de los Austrias*, Madrid 2010.
Moreira da Rocha *et alii* 2013 = M. da Costa Moreira da Rocha – M. Gonçalves Pereira – P. Mendes – J. d'Encarnação, Ara *Laribus Ceceaicis* em Castelo de Paiva (*Conventus Scallabitanus*), *FE* 106, 2013, n.º 470.
Moreno 2001 = M.ª J. Moreno Pablos, *La religión del ejército romano: Hispania en los siglos I–III*, Madrid 2001.
Morillo 2002 = A. Morillo Cerdán (ed.), *Arqueología militar romana en Hispania* (*Anejos de Gladius*, 5), Madrid 2002.
Mourinho 1986 = A. Mourinho, Epigrafía latina de entre Sabor e Douro desde o falecimento do Abade de Baçal – 1947, *Brigantia*, 6.1–3, 1986, 3–36.
Munk Højte 2005 = J. Munk Højte, *Roman Imperial Statue Bases from Augustus to Commodus (Aarhus Studies in Mediterranean Antiquity 7)*, Aarhus 2005.
Muñiz 1980 = J. Muñiz Coello, *El sistema fiscal en la España romana*, Huelva 1980.
Muñoz de la Cueva 1726 = J. Muñoz de la Cueva, *Noticias históricas de la santa iglesia Cathedral de Orense*, Madrid 1726. Hay reimpresión facsímil en A Coruña, 2008.
Muñoz y Romero 1858 = T. Muñoz y Romero, *Diccionario bibliográfico-histórico de los antiguos reinos*, *provincias*, *ciudades*, *villas*, *iglesias y santuarios de España*, *por Don - - -. Obra premiada por la Biblioteca Nacional en el concurso público de enero de 1858 e impresa a expensas del Gobierno*, Madrid 1858.
Muratori 1739/42 = L. A. Muratori, *Novus thesaurus veterum inscriptionum in praecipuis earundem collectionibus hactenus praetermissarum* I–IV, Milano 1739/42 (I 1739. II–III 1740. IV 1742).

Navascués 1940/41 = J. M.ª de Navascués, Nuevo epígrafe hispano-romano de Galicia, *AEspA* 14 n.º 42, 1940/41, 222. Reeditado en Navascués 2019, 213–214.
Navascués 1951 = *Id*., Importante recuperación epigráfica, *Emerita* 19, 1951, 226–228.
Navascués 1952 = *Id*., El mapa de los hallazgos de epígrafes romanos con nombres de divinidades indígenas en la península Ibérica, en: *Crónica del II Congreso*

Nacional de Arqueología (Madrid 1951), Zaragoza 1952, 327–336. Reeditado en Navascués 2019, 225–230.
Navascués 2019 = *Id*., *Obra epigráfica*. Vol. 1, Madrid 2019.
Nicols 1987 = J. Nicols, Indigenous Culture and the Process of Romanization in Iberian Galicia, *American Journal of Philology* 108.1, 1987, 129–151.
Nieto 2002a = E. B. Nieto Muñiz, Novo aspecto da *tabula hospitalis* de Castromao, *BolAuriense* 32, 2002, 53–76.
Nieto 2002b = *Id*., Achado dunha ara a *Iuppiter Optimo Maximo* na parroquia de Santiago de Verea (provincia de Ourense), *Minius* 10, 2002, 135–142.
Nieto 2002c = *Id*., Aras romanas, signo duna época anterior, en: *Onde o mundo se chama Celanova*, Celanova 2002, 15–19.
Nieto 2013 = *Id*., Sondaxes arqueolóxicas na traseira da reitoral de Ferreiros (Santo Eusebio da Peroxa, Coles, Ourense), en: *Actuacións arqueolóxicas*. *Ano 2009*, Santiago de Compostela 2013, 75–77.
Nieto Prieto 1971/72 = F. J. Nieto Prieto, Una ara pintada de Ampurias dedicada a Esculapio, *Ampurias* 33/34, 1971/72, 385–390.
Noguera 1992 = J. M. Noguera Celdrán, El conjunto escultórico consagrado por el *dispensator Albanus*. Algunas puntualizaciones para su estudio iconográfico y estilístico, *Verdolay* 4, 1992, 75–98.
Noguera – Navarro 1995 = J. M. Noguera Celdrán – F. J. Navarro, El conjunto escultórico consagrado por el *dispensator Albanus* II. Consideraciones para su estudio epigráfico e histórico-arqueológico, *Verdolay* 7, 1995, 357–373.
Nunes 1950 = J. Castro Nunes, Os miliarios de Nerva na Gallaecia, *CEG* 5 n.º 16, 1950, 161–174.
Nünnerich-Asmus 1999 = A. Nünnerich-Asmus, *Heiligtümer und Romanisierung auf der Iberischen Halbinsel: Überlegungen zu Religion und kulturelle Identität*, Mainz 1999.
Núñez *et alii* 2012 = J. Núñez – J. Gorrochategui – P. Ciprés – D. Martínez, Nueva ara dedicada a *Mater Dea* procedente de *Veleia* (Iruña De Oca, Álava), *Veleia* 29, 2012, 441–451.
Núñez Rodríguez 1977 = M. Núñez Rodríguez, Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica, *BolAuriense* 7, 1977, 173–197.
Núñez Rodríguez 1978 = *Id*., *Arquitectura prerrománica*, Santiago de Compostela 1978.
Núñez Rodríguez 1979 = *Id*., Inscripciones de la Galicia altomedieval, *RevGuimarães* 89, 1979, 293–320.
Núñez Sánchez 2017a = M.ª P. Núñez Sánchez, Altar de San Pedro de Rocas, en: J. López Quiroga – A. M. Martínez Tejera (eds.), *In tempore Sueborum*. *El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585)*. *El primer reino medieval de Occidente*, Orense 2017, 177–178 n.º 119.
Núñez Sánchez 2017b = *Ead*., Lápida con inscripción de San Pedro de Rocas, en: J. López Quiroga – A. M. Martínez Tejera (eds.), *In tempore Sueborum*. *El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585)*. *El primer reino medieval de Occidente*, Orense 2017, 178–179 n.º 120.

Ojeda 1993 = J. M. Ojeda Torres, *El servicio administrativo imperial ecuestre en la Hispania romana durante el Alto Imperio* I. *Prosopografía*, Sevilla 1993.

Olivares 1998/99 = J. C. Olivares Pedreño, El culto a *Nabia* en *Hispania* y las diosas polifuncionales indoeuropeas, *Lucentum* 17–18, 1998/99, 229–242.
Olivares 2002a = *Id.*, *Los dioses de la Hispania céltica*, Madrid 2002.
Olivares 2002b = *Id.*, Una nueva interpretación de la inscripción desaparecida *CIL* II 2551 como dedicación al dios *Cosus*, en: S. Crespo Ortiz de Zárate – Á. Alonso Ávila (eds.), *Scripta antiqua in honorem Ángel Montenegro Duque et José María Blázquez Martínez*, Valladolid 2002, 533–537.
Olivares 2003 = *Id.*, Reflexiones sobre las ofrendas votivas a dioses indígenas en *Hispania*: ámbitos de culto y movimientos de población, *Veleia* 20, 2003, 297–313.
Olivares 2009 = *Id.*, El culto a Júpiter, deidades autóctonas y el proceso de interacción religiosa en la céltica hispana, *Gerión* 27.1, 2009, 331–360.
Olivares 2013 = *Id.*, La omisión del dedicante en las inscripciones votivas de *Hispania* como indicio de su ubicación en ámbitos privados, *Studia Historica* 31, 2013, 59–87.
Olivares 2017 = *Id.*, Las divinidades célticas relacionadas con las aguas termales y la salud y los dioses paleohispánicos, en: G. Matilla Seiquer – S. González Soutelo (eds.), *Termalismo antiguo en Hispania*. *Un análisis del tejido balneario en época romana y tardorromana en la península Ibérica*, Madrid 2017, 451–465.
Olivares 2023 = *Id.*, Dos ofrendas a *Laraucus* en A Pedrosa y Lucenza (Cualedro, Orense) y correcciones de inscripciones votivas de Folgoso (Xinzo de Limia, Orense), Granjinha (Chaves) y Angostina (Bernedo, Álava), *CEG* 70 n.º 136, 2023, 107–128.
Ordóñez – Rodríguez 2017 = S. Ordóñez – O. Rodríguez, Dinámicas relacionadas con los materiales cerámicos para la construcción en las ciudades del valle del Guadalquivir a través de la evidencia epigráfica, en: L. Roldán – J. M. Macias – A. Pizzo – O. Rodríguez (eds.), *Modelos constructivos y urbanísticos de la arquitectura de Hispania*, Tarragona 2017, 155–167.
Orejas – Sastre 1999 = A. Orejas Saco del Valle – I. Sastre Prats, Fiscalité et organisation du territoire dans le Nord-Ouest de la Péninsule Ibérique: *civitates*, tribut et *ager mensura comprehensus*, *Dialogues d'Histoire Ancienne* 25 n.° 1, 1999, 159–188.
Orejas *et alii* 2012 = A. Orejas Saco del Valle – I. Sastre Prats – E. Zubiaurre, Organización y regulación de la actividad minera hispana altoimperial, en: M. Zarzalejos *et alii* (eds.), *Paisajes mineros antiguos en la península Ibérica*. *Investigaciones recientes y nuevas líneas de trabajo*. *Homenaje a Claude Domergue*, Madrid 2012, 31–46.
Orero 1997a = L. Orero Grandal, Intervención arqueolóxica nas inmediacións de 'As Burgas': patio do "Colexio das Josefinas" (Ourense, 1996), *BolAuriense* 27, 1997, 107–146.
Orero 1997b = *Id.*, Castromao, en: M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única*. *Galicia castrexa e romana*. *Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 100–103.
Orero 2000a = *Id.*, Os castros da terra de Celanova: Castromao como paradigma, en: J. M. Eguileta Franco – L. Orero Grandal – L. Castro Pérez (eds.), *Arqueoloxía prehistórica na terra de Celanova*, Celanova 2000, 155–168.
Orero 2000b = *Id.*, Castromao, en: *A Arqueoloxía galega hoxe: de 1988 a 1998*. *A Coruña*, *outubro – novembro de 1998*. *Actas (Brigantium* 12*)*, A Coruña 2000, 179–185.

Orero 2009 = *Id*., Escavación e consolidación arqueolóxica no xacemento de Castromao, Celanova (Ourense). en *Actuacións arqueolóxicas*. *Ano 2007*, A Coruña 2009, 51–52.
Orero 2011/12 = *Id*., Catálogo de pedras de especial interese recuperadas no xacemento de Castromao (Celanova, Ourense). Campañas 1992–2008, *BolAuriense* 41–42, 2011/12, 121–138.
Oria 2011 = M. Oria Segura, Imágenes de feminidad en la religión hispanorromana: las diosas, en: P. Fernández Uriel – I. Rodríguez López (eds.), *Iconografía y sociedad en el Mediterráneo antiguo*. *Homenaje a la profesora Pilar González Serrano*, Madrid – Salamanca 2011, 371–386.
Ortiz de Urbina 2018 = E. Ortiz de Urbina, Referencias escritas y denominaciones latinas de los tres *conventus* del noroeste de *Hispania*, en: J. M. Vallejo – I. Igartua – C. García Castillero (eds.), *Studia philologica et diachronica in honorem Joaquín Gorrochategui*. *Indoeuropaea et Palaeohispanica* (*Anejos de Veleia*, *series minor*, 35), Vitoria 2018, 429–452.
Osaba 1946a = B. Osaba y Ruiz de Erenchun, Relieve visigótico inédito y dos cruces mozárabes, *BMuseoOrense* 2, 1946, 5–23.
Osaba 1946b = *Id*., Crónica del Museo, *BMuseoOrense* 2, 1946, 95–103.
Osaba 1943/44 = *Id*., Un escudo de armas de la ciudad de Orense, *BCMOrense* 14, 1943/44, 300–314.
Osaba 1947a = *Id*., Restos arqueológicos de San Juan de Camba en el Museo de Orense, *BMuseoOrense* 3, 1947, 3–23.
Osaba 1947b = *Id*., Crónica del Museo. Adquisiciones, *BMuseoOrense* 3, 1947, 132–134.
Osaba 1947c = *Id*., Museo Arqueológico de Orense: Dos nuevas lápidas en el Museo de Orense, *MMAP* 7, 1946, Madrid 1947, 109–117.
Osaba 1947d = *Id*., La nueva ara romana de las Burgas en el Museo, *MMAP* 7, 1946, Madrid 1947, 148–150.
Osaba 1948 = *Id*., Ara funeraria de la ciudad de Orense, *BMuseoOrense* 4, 1948, 127–140.
Osaba 1949a = *Id*., El arte mozárabe en Galicia, *BMuseoOrense* 5, 1949, 57–92.
Osaba 1949b = *Id*., Crónica del Museo, *BMuseoOrense* 5, 1949, 149–154.
Osaba 1950a = *Id*., Adquisiciones. Museo Arqueológico de Orense, *MMAP* 9–10, 1948/49, Madrid 1950, 97.
Osaba 1950b = *Id*., Museo Arqueológico de Orense. La epigrafía romana del Museo, *MMAP* 9–10, 1948/49, Madrid 1950, 98–108.
Osaba 1950c = *Id*., Museo Arqueológico de Orense, *MMAP* 9–10, 1948/49, Madrid 1950, 301–302.
Otero Pedrayo 1943/44 = R. Otero Pedrayo, *Notas biográficas de D*. *Marcelo Macías (1843–1941)*, *BCMOrense* 14, 1943–1944, 5–25.
Otero Pedrayo 1959/60 = *Id*., F. López-Alonso Cuevillas, BCMOrense 20, 1959–1960, 1–39.
Otero Pedrayo 1992 = *Id*., *Vida del Dr*. *D*. *Marcelo Macías García, Presbítero, Príncipe de la oratoria y del diálogo, de la cátedra y de la ciencia histórica (1843–1941)*, León 1992².
Ozcáriz 2006 = P. Ozcáriz Gil, *Los conventus iuridici de la Hispania citerior*, Madrid 2006.

Ozcáriz 2006/07 = *Id*., Los *conventus iuridici* de la provincia *Hispania citerior*: cuestiones acerca de su origen y naturaleza, *Espacio*, *Tiempo y Forma (ser. II. Historia Antigua)* 19–20, 2006–2007, 525–533.
Ozcáriz 2012 = *Id*., Divisiones administrativas conventuales y realidades etnoterritoriales, en: J. Santos Yanguas *et alii* (eds.), *Revisiones de Historia Antigua* VII. Vitoria 2012, 557–579.
Ozcáriz 2013 = *Id*., *La administración de la provincia Hispania citerior durante el Alto Imperio Romano. Organización territorial*, *cargos administrativos y fiscalidad*, Barcelona 2013.

Palao 2006 = J. J. Palao Vicente, *Legio VII Gemina (Pia) Felix. Estudio de una legión romana* (*Acta Salmanticensia*, 163), Salamanca 2006.
Palomar 1957 = M. Palomar Lapesa, *La onomástica personal primitiva de la antigua Lusitania*, Salamanca 1957.
Paris 1913 = P. Paris, L'archéologie en Espagne et en Portugal. Mai 1910–1912. (suite et fin), *Bulletin Hispanique* 15, 1913, 117–153.
Pastor 1981 = M. Pastor Muñoz, *La religión de los Astures. Estudios sobre sus divinidades y creencias religiosas desde la época prerromana al Bajo Imperio*, Granada 1981.
Peachin 1990 = M. Peachin, *Roman Imperial Titulature and Chronology, A. D. 235–284* (*Studia Amstelodamensia ad epigraphicam, ius antiquum et papyrologicam pertinentia* XXIX), Amsterdam 1990.
Pedrero 2001 = R. Pedrero, Los epítetos del teónimo occidental *Bandue/i*, en: F. Villar Liébana – M. P. Fernández Álvarez (eds.), *Religión, Lengua y Cultura Prerromanas de Hispania (Actas del VIII Coloquio de Lenguas y Culturas Paleohispánicas)*, Salamanca 2001, 541–560.
Pedret 1959 = P. Pedret Casado, Un viaje de Cornide por Galicia, *CEG* 15, 1959, 133–143.
Peeters 1938 = F. Peeters, Le culte de Jupiter en Espagne d'après les inscriptions, *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* 17.1–2, 1938, 157–193 y 17.3–4, 1938, 853–886.
Pellicer ms. 1646 = J. Pellicer de Ossau y Salas y Tovar, *Historia [gótica] de Don Servando obispo de Orense traducida en lengua gallega, adicionada por Don Pedro Seguino, obispo también de Orense, que vivia Era 1191, año 1153. Trasladada de sus originales en letra gótica por Don Joseph Pellicer de Tovar, señor de la casa de Pellicer y Ossau, cavallero de la Orden de Sant Iago, cronista mayor de su Magestad*, Manuscrito de la Biblioteca Nacional de España, sign. n.º 1395, fol. 1–152. En este centro se conservan otros ejemplares: sign. n.º 6867, 7678, 8332, 10346, 18295. *Cf*. Hernando 2009a, 132–133, 264, 311, 372 y 432.
Pena 1981a = M.ª J. Pena, Contribución al estudio del culto de Diana en *Hispania*. I. Templos y fuentes epigráficas, en: J. Arce, *La religión romana en Hispania. Symposio organizado por el Instituto de Arqueología "Rodrigo Caro" del C. S. I. C. del 17 al 19 de diciembre de 1979*, Madrid 1981, 47–57.
Pena 1981b = *Ead*., El culto a *Tutela* en *Hispania*, *Memorias de Historia Antigua* 5, 1981, 73–88.
Penas 1986 = M.ª Á. Penas Truque, Los dioses de la montaña, en: J. C. Bermejo, *Mitología y mitos de la España prerromana (II)*, Madrid 1986, 117–140.

Pensado 1972 = J. L. Pensado, *Fr. Martín Sarmiento, testigo de su siglo. Discurso pronunciado en la solemne apertura del curso académico 1972–1973*, Salamanca 1972.
Pereira 1978 = G. Pereira Menaut, *Caeleo Cadroiolonis f. Cilenus *C Berisamo et alii*: centuria or *castellum*?. A discussion, *HAnt* 8, 1978, 271–280.
Pereira 1982 = *Id*., Los *castella* y las comunidades de *Gallaecia*, *Zephyrus* 34–35, 1982, 249–267. Reeditado en Pereira 1983a.
Pereira 1983a = *Id*., Los *castella* y las comunidades de *Gallaecia*, en: *Actas del II Seminario de Arqueología del Noroeste. Santiago de Compostela 1980*, Madrid 1983, 167–192.
Pereira 1983b = *Id*. (ed.), *Estudos de cultura castrexa e de historia antiga de Galicia*, Santiago de Compostela 1983.
Pereira 1983c = *Id*., *Caeleo Cadroiolonis f. Cilenus Berisamo et alii*: *centuria* ou *castellum*? Uma discussão, en: *Actas do I Colóquio Galaico–Minhoto. Ponte de Lima 1/5 de setembro de 1981*, Ponte de Lima 1983, vol. II, 445–457.
Pereira 1988 = *Id*. (ed.), *Actas del 1er. Congreso peninsular de Historia Antigua (Santiago de Compostela, 1 – 5 julio 1986)*, Santiago de Compostela 1988, vol. I–III.
Pereira 1991 = *Id*., *Corpus de inscripcións romanas de Galicia* I. *Provincia de A Coruña*, Santiago 1991.
Pérez López 2010 = D. Pérez López, *Memoria da prospección arqueolóxica intensiva para o Plano Director da Vía Nova* I (*Baixa Limia*, *Ourense*). Memoria inédita elaborada por encargo de la Xunta de Galicia, 2010.
Pérez López – Barba 2012 = D. Pérez López – C. H. Barba Seara, Recuperación dos miliarios do Padrón e posta en valor da *Via Nova* entre Congostra e A Saínza, *Lethes* 11, 2012, 33–57.
Pérez Losada 2002 = F. Pérez Losada, *Entre a cidade e a aldea. Estudio arqueohistórico dos «aglomerados secundarios» romanos en Galicia (Brigantium*, 13*)*, A Coruña 2002.
Pérez Losada 2024 = *Id*., *Forum Limicorum* (Xinzo de Limia, Ourense). Arqueología, jerarquía y territorio de un aglomerado intra-cívico en la *Citerior* noroccidental, en: E. Ortiz de Urbina (ed.), *Agrupaciones cívicas*, *intracívicas y no cívicas en Hispania citerior altoimperial*, Roma 2024, 275–311.
Pérez Outeiriño 1979 = B. Pérez Outeiriño, Ara procedente de San Mamede de Urrós (Allariz), *BolAuriense* 9, 1979, 295–300.
Pérez Outeiriño 1985 = *Id*., Informe sobre las excavaciones arqueológicas de A Cidade de San Cibrán de Lás (San Amaro – Punxín. Ourense), *NAH* 22, 1985, 211–259.
Pérez Outeiriño 1987 = *Id*., A Cidade de San Cibrán de Lás. Objetivos e resultados das últimas intervencións arqueolóxicas, *Lucerna* [Porto] ser. II, vol. 2, 1987, 15–39.
Pérez Outeiriño – Fariña Busto 1981 = B. Pérez Outeiriño – F. Fariña Busto, Excavación de urxencia na praza maior de Allariz, *BolAuriense* 11, 1981, 9–47.
Pérez Rodríguez-Aragón 2008 = F. Pérez Rodríguez-Aragón, *Mosteiros de Galicia na Idade Media (séculos XII–XV). Guía histórica*, Ourense 2008.
Pérez Rodríguez-Aragón 2017 = *Id*., *Lápida de San Pedro de Rocas. Peza do mes, febreiro 2017. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Pérez Rodríguez-Aragón 2024.

Pérez Rodríguez-Aragón 2024 = *Id*., Lápida de San Pedro de Rocas, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 263–264.
Pérez Yarza 2021 = L. Pérez Yarza, *El culto de Sol en el Occidente romano*, Sevilla 2021.
Pflaum 1960/61 = H.-G. Pflaum, *Les carrières procuratoriennes équestres sous le Haut-Empire romain* I–IV, Paris 1960–1961.
Piel – Kremer 1976 = J. M. Piel – D. Kremer, *Hispano-gotisches Namenbuch*, Heidelberg 1976.
Pigge, ms. siglo XVIa = St. Winand Pigge, Manuscrito berlinés del siglo XVI. Berlín, Staatsbibliothek, sign. ms. Lat. 61h (llamado habitualmente *Codex Lugdunensis*). *Cf*. Hübner II p. XI–XII n.º 21; González Germain 2011a, 65.
Pigge, ms. siglo XVIb = *Id*., Manuscrito berlinés del siglo XVI. Berlin, Staatsbibliothek, sign. ms. Lat. A 61a (llamado habitualmente *Codex Musei*). *Cf*. Hübner II p. XI–XII n.º 21; González Germain 2011a, 65–66.
Pigge, ms. siglo XVIc = *Id*., Manuscrito berlinés del siglo XVI. Berlin, Staatsbibliothek, sign. ms. Lat. 61 (llamado habitualmente *Codex Berolinensis*). *Cf*. Hübner II p. XI–XII n.º 21; González Germain 2011a, 65.
*PIR*² = E. Groag – A. Stein – L. Petersen *et alii*, *Prosopographia Imperii Romani saec*. I. III. III², Berlin 1933/2009.
Piso *et alii* 2019 = I. Piso – A. Ardet – C. Timoc, *Inscriptiones Daciae Romanae*. *Appendix* III. *Inscriptiones laterum museorum Banatus Temesiensis*, Cluj-Napoca 2019.
Plácido 2002 = D. Plácido Suárez, La estructuración territorial y étnica del *conventus Bracarensis*, *Minius* 10, 2002, 111–134.
PLRE. Véase Jones *et alii* 1971.
Porreño ms. comienzos del siglo XVII = B. Porreño de Mora, *Nobiliario [del reino de Galicia]*, Manuscrito de la BNE, sign. n.º 3329. Hay edición impresa en A Coruña 1997.
Portela 1984 = I. Portela Filgueiras, Los dioses Lares en la *Hispania* romana, *Lucentum* 3, 1984, 153–180.
Prosdocimi 1989 = A. Prosdocimi, L'iscrizione gallica del Larzac e la flessione dei temi in –a, –i, –ja. Con un excursus sulla morfologia del lusitano acc. *crougin*, dat. *crougeai*, *Indogermanische Forschungen* 94, 1989, 190–206.
Prósper 1997a = B. Prósper, La divinidad paleohispánica *Cossue / Coso* y el dios latino *Consus*, *Atti dell'Istituto Orientale di Napoli (sezione lingüistica)* 19, 1997, 267–302.
Prósper 1997b = *Ead*., El nombre de la diosa lusitana *Nabia* y el problema del betacismo en las lenguas indígenas del Occidente Peninsular, '*Ilu* 2, 1997, 141–149.
Prósper 1998 = *Ead*., The Lusitanian language in the name of divinities Moelio Mordonieco and Torolo Combiciego, the Hispanic placename Mainake and related matters, *Indogermanische Forschungen*. *Zeistschrift für indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft* 103, 1998, 261–280.
Prósper 2001 = *Ead*., Nuevas observaciones sobre el culto a las confluencias fluviales en el Occidente de la Península Ibérica, en: F. Villar Liébana – M. P. Fernández Álvarez (eds.), *Religión*, *Lengua y Cultura Prerromanas de Hispania (Actas del*

VIII Coloquio de Lenguas y Culturas Paleohispánicas. *Acta Salmanticensia*, *Estudios Filológicos*, 283*)*, Salamanca 2001, 561–569.
Prósper 2002 = *Ead*., *Lenguas y religiones prerromanas del occidente de la Península Ibérica* (*Acta Salmanticensia*. *Estudios Filológicos*, 295), Salamanca 2002.
Prósper 2009 = *Ead*., Reve Anabaraeco. Divinidad acuática de Las Burgas (Orense), en: *Palaeohispanica* X. *Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleo-hispãnicas*. *Lisboa*, *26–28 de fevreiro de 2009 (Palaeohispanica* 9, 2009*)*, Zaragoza 2009, 203–214.
Puig y Larraz 1897 = G. Puig y Larraz, Inscripciones ibéricas de Galicia, *BRAH* 31, 1897, 414–426.
Puig y Larraz 1898a = *Id*., Notas de metrología histórica, *BCMOrense* 1 n.º 3, julio 1898, 41–46.
Puig y Larraz 1898b = *Id*., Notas de metrología histórica. Medición de las vías romanas, *BCMOrense* 1 n.º 4, septiembre 1898, 57–63.
Puig y Larraz 1898c = *Id*., Valor métrico de la milla romana, *BRAH* 33, 1898, 80–90.

Quintana 1969a = A. Quintana Prieto, La religión pagana en tierras de León, *Archivos Leoneses* 23 n.º 45–46, 1969, 33–107.
Quintana 1969b = *Id*., *Valdeorras*, *El Barco y el Nazareno*, Barco de Valdeorras 1969.
Quintana 1971 = *Id*., *Tumbo viejo de San Pedro de Montes*, León 1971.
Quiroga 1748 = J. J. Quiroga Ponce de León, [Carta sobre la inscripción romana de Viana do Bolo, CIL II 2523, y dibujo de la misma]. Ms. RAH sign. n.º 9/3931/1–1, con fecha de 11 de septiembre de 1748.

Rabanal 1982 = M. A. Rabanal Alonso, *Fuentes literarias y epigráficas de León en la Antigüedad*. León 1982.
Rabanal 1988 = *Id*., *Vías romanas de la provincia de León*, León 1988.
Rabanal – García 2001 = M. A. Rabanal Alonso – S. M.ª García Martínez, *Epigrafía romana de la provincia de León: revisión y actualización*, León 2001.
Rabanal *et alii* 1996 = M. A. Rabanal Alonso – S. M.ª García Martínez – L. Hernández Guerra, La religión y la religiosidad indígeno-romana en el *conventus Lucensis*, *Estudios Humanísticos* 18, 1996, 39–82.
Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022 = M. Ramírez Sánchez – M.ª C. González Rodríguez, Problemas de epigrafía y teonimia local en el noroeste español: el dossier de Coso, *Gerión* 40.1, 2022, 221–253.
Rathmann 2003 = M. Rathmann, *Untersuchungen zu den Reichsstraßen in den westlichen Provinzen des Imperium Romanum*, Bonn 2003.
Redel 1908 = E. Redel, *Ambrosio de Morales*, Córdoba 1908.
Redentor 2002 = A. Redentor, *Epigrafia romana na região de Bragança*, Lisboa 2002.
Redentor 2008 = *Id*., Inscrições sobre guerreiros lusitano-galaicos: leituras e interpretações, *Revista portuguesa de Arqueologia* 11.2, 2008, 195–214.
Redentor 2009 = *Id*., Sobre o significado dos guerreiros lusitano-galaicos: o contributo da epigrafia, en: *Palaeohispanica* X. *Actas do X Colóquio sobre linguas e culturas paleo-hispãnicas*. *Lisboa*, *26–28 de fevreiro de 2009 (Palaeohispanica* 9, 2009*)*, Zaragoza 2009, 227–246.

Redentor 2017a = *Id.*, *A cultura epigráfica no conventus Bracaraugustanus (pars occidentalis): percursos pela sociedade brácara da época romana*, Coimbra 2017.
Redentor 2017b = *Id.*, Epigrafía romana. Ecos da antiguidade por ambas as margens do Tua. Excurso pelas fontes epigráficas romanas, en: P. C. Carvalho – L. F. Coutinho Gomes – J. Nuno Marques (coord.), *Estudo histórico e etnológico do Vale do Tua (Concelhos de Alijó*, *Carrazeda de Ansiaes*, *Mirandela*, *Murça e Vila Flor)*, Porto 2017, vol. 3, 178–207 y fichas 1–72.
Reekmans 1958 = L. Reekmans, La *dextrarum iunctio* dans l'iconographie romaine et paléochrétienne, *Bulletin de Institut historique belge de Rome* 31, 1958, 23–95.
Ribeiro 2010 = J. Cardim Ribeiro, Algumas considerações sobre a inscrição em 'lusitano' descoberta en Arronches, *Palaeohispanica* 10, 2010, 41–62.
Ribeiro 2011 = *Id.* (ed.), *Diis – Deabusque*. *Actas do II Colóquio Internacional de Epigrafia «Culto e Sociedade»*. *Sintra*, *16–18.03.1995* (*Sintria* III–IV, 1995–2007), São Miguel de Odrinhas 2011.
Ribeiro 2015 = *Id.*, La inscripción lusitana de Arronches, en: J. M. Álvarez Martínez – A. Carvalho – C. Fabião (eds.), *Lusitania Romana*. *Origen de dos pueblos* / *Lusitânia Romana*. *Origem de dois povos*. *Catálogo de la exposición* (*Studia lusitana* 9), Mérida 2015, 35–40.
Ribeiro 2023 = *Id.*, Para uma reinterpretação de REV(V)E no contexto da realidade indoeuropeia ocidental, *Palaeohispanica* 23, 2023, 75–89.
Ricci 2024a = C. Ricci, *Tellus/Terra mater* nell'epigrafia di Roma e dell'Italia romana (con uno sguardo alla documentazione provinciale), *Studi e materiali di storia delle religioni* 90.1, 2024, 307–332.
Ricci 2024b = *Ead.*, *Tellus* e non *Terra*. Considerazioni su alcune iscrizioni latine di età imperiale, en: L. Mihailescu-Bîrliba *et alii* (coord.), *Studia epigraphica et historica in honorem Iohannis Pisonis*, Wiesbaden 2024, 463–473.
Richert 2005 = E. A. Richert, *Native Religion under Roman Domination: Deities*, *springs and mountains in the north-west of the Iberian Peninsula (BAR International Series*, 1382*)*, Oxford 2005.
Ríos 2021 = S. Ríos González, Las estatuas galaico lusitanas en posición de parada, I. Distribución espacial, emplazamientos y epigrafía asociada, *Portugalia* 42, 2021, 19–48.
Ripollès y Vargas 1922 = E. M.ª Ripollès y Vargas, Informe relativo a la declaración de monumentos nacionales de las iglesias de San Miguel de Celanova y San Pedro de Rocas, los monasterios de Osera y de Rivas de Sil, y el claustro del convento de San Francisco de Orense. Ponente: Vicente Lampérez, *BCMOrense* 6 n.º 145, julio–agosto 1922, 437–443.
Risco, Vicente. Véase Martínez-Risco.
Ritterling 1924/25 = E. Ritterling, Legio, *RE* XII.2, 1925, col. 1211–1829.
Rivas 1971 = J. C. Rivas Fernández, Algunas consideraciones sobre el prerrománico gallego y sus arcos de herradura geminados, *BolAuriense* 1, 1971, 61–126.
Rivas 1972a = *Id.*, La vía romana por Tamallancos, *BolAuriense* 2, 1972, 151–166.
Rivas 1972b = *Id.*, La capilla de San Xiao de Fontefría y su ara votiva a los *Lares viales*, *BolAuriense* 2, 1972, 303–311.
Rivas 1973 = *Id.*, Nuevas aras romanas orensanas y rectificaciones interpretativas en torno a otros epígrafes galaico-romanos ya conocidos, *BolAuriense* 3, 1973, 57–96.

Rivas 1974 = *Id.*, *Addenda* al catálogo y estudio de los miliarios orensanos, *BolAuriense* 4, 1974, 91–146.
Rivas 1975 = *Id.*, *Addenda* al catálogo y estudio de los miliarios orensanos II. Los miliarios de Portela do Home y otros dos en el tramo inter-mansional *Geminas–Salientibus*, *BolAuriense* 5, 1975, 127–142.
Rivas 1979 = *Id.*, Un nuevo testimonio epigráfico de los *Quarquerni* y otras cuestiones en torno a la *civitas* de este pueblo, *BolAuriense* 9, 1979, 51–66.
Rivas 1983 = *Id.*, Sobre la identidad de la supuesta ara romana de la Tricivitas, *BolAuriense* 13, 1983, 75–98.
Rivas 1991 = *Id.*, Un error epigráfico histórico: el supuesto dios galaico-romano *Bandueaetobrigus*, *CEG* 39 n.º 104, 1991, 35–48.
Rivas 1990/91a = *Id.*, El ara romana dúplice de San Vicenzo (Monte Louredo, Ourense), *BolAuriense* 20–21, 1990/91, 211–219.
Rivas 1990/91b = *Id.*, Las inscripciones romanas del "Castillo de Ganade" (Xinzo). Reaparición de la I.R.G. n.º 67, y otras más inéditas, *BolAuriense* 20–21, 1990/91, 221–232.
Rivas 1993 = *Id.*, Consideraciones sobre la religión galaico-romana. Desmitificación de supuestos mitos, *BolAuriense* 23, 1993, 21–70.
Rivas 1994 = *Id.*, La estela romana del togado de Arrabaldo (Ourense), *BolAuriense* 24, 1994, 95–112.
Rivas 1997 = *Id.*, Puntualizaciones a unas Fontes Epigráficas, *BolAuriense* 27, 1997, 247–272.
Rivas 1999a = *Id.*, Reaparición de la *CIL* II 2515 y consecuente rectificación a una tesis propia, *BolAuriense* 29, 1999, 39–46.
Rivas 1999b = *Id.*, Varia epigraphica, *BolAuriense* 29, 1999, 191–207.
Rivas 2000 = *Id.*, O foro dos Límicos. Xinzo epicentro de camiños en época romana, *Lethes* 2, 2000, 62–73.
Rivas 2004 = *Id.*, Algo sobre el dios indígena romanizado *Reve Anabaraeco* y sus artificiosos presupuestos. Diversificación en la funcionalidad tardía de estos dioses, *BolAuriense* 34, 2004, 15–50.
Rivas 2011/12a = *Id.*, Nueva ara romana ourensana dedicada a *Tutela*, *BolAuriense* 41–42, 2011/12, 139–148.
Rivas 2011/12b = *Id.*, Fragmento de un árula votiva romana en Torre de Amoeiro (Ourense), *BolAuriense* 41–42, 2011/12, 149–150.
Rivas 2018/19 = *Id.*, Dos nuevas aras romanas orensanas, *BolAuriense* 48–49, 2018/19, 53–62.
Rivas 2021/22 = *Id.*, Correcciones puntuales a algunos epígrafes romanos conocidos en la provincia de Ourense, *BolAuriense* 51–52, 2021/22, 133–170.
Rivas – Rivas Quintas 1988/89 = J. C. Rivas Fernández – E. Rivas Quintas, El ara romana de Suatorre de Ambía (Orense) y sus inscripciones altomedievales, *BolAuriense* 18–19, 1988/89, 119–132.
Rivas – Rivas Quintas 1990 = *Id.*, El ara romana de Suatorre de Ambía (Orense) y sus inscripciones altomedievales, *Antigüedad y Cristianismo* 7, 1990, 567–578.
Rivas – Seara 1988/89 = J. C. Rivas Fernández, – A. Seara Carballo, Nueva aportación al panteón galaico-romano: *Ariounis Mincosegaeigis*, *BolAuriense* 18–19, 1988/89, 95–102.
Rivas – Vega 1977 = J. C. Rivas Fernández – T. Vega Pato, Hallazgos de miliarios romanos documentados en el siglo X como mojones de demarcación de las

tierras de San Rosende en el valle de Monterrey (Verín) y de otro más en Acibeiro (Cerdeira), *BolAuriense* 7, 1977, 63–78.

Rivas Quintas 1985 = E. Rivas Quintas, *A Limia*. *Val da Antela e Val do Medo*, Ourense 1985.

Rivas Quintas 1986a = *Id*., Castellum Berense / Borea, *BolAuriense* 14–15, 1986, 71–83.

Rivas Quintas 1986b = *Id*., *La ruta de la Arnoya*, Ourense 1986.

Rivas Quintas 1988/89 = *Id*., Unha ara na Antela, *BolAuriense* 18–19, 1988/89, 103–106.

Rivas Quintas 1994/95 = *Id*., Influxos precristiáns na arte, *Porta da aira: revista de historia del arte orensano* 6, 1994/95, 207–267.

Rivas Quintas 1992 = *Id*., en diario *La Región* (Ourense), 24 de septiembre de 1992.

Rivas Quintas 2011 = *Id*., Anotacións a historia e arte en Xunqueira de Ambía, *Porta da aira: revista de historia del arte orensano* 13, 2011, 47–86.

Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002 = E. Rivas Quintas – J. Rodríguez Cruz, *Terra das Frieiras*, Ourense 2002.

Rivero-García 1984 = M.ª C. Rivero-García, Corpus crítico de las inscripciones romanas de *Hispania* relativas a las divinidades indígenas, *Tabona* 5, 1984, 407–424.

Rodrigues – Brandão 1962 = A. Vasco Rodrígues – D. de Pinho Brandão, Missão de estudo arqueológico na região da Vilariça – Moncorvo, en: *Actas do I Colóquio Portuense de Arqueologia*. *Porto – Guimarães*, *3–4 de Junho de 1961* (*Studium Generale* 9.1), Porto 1962, 336–351.

Rodríguez 1788 = Fr. P. Rodríguez, Carta a J. A. Cornide fechada en Sahagún (León) el 11 de abril de 1788. Ms. RAH sign. n.º 9/3921/114 (*olim* 18. 40), donde ya la describió Hübner. *Cf*. Abascal – Cebrián 2005, 408.

Rodríguez 2022 = A. Rodríguez, A Ribeira sacra, paisaxe imaginada?, en diario *La Voz de Galicia* [Terra de Lemos], 26 de marzo de 2022, 2.

Rodríguez – López Cuevillas 1928 = X. Rodríguez – F. López [-Alonso] Cuevillas, O Castromao, en: *Catálogo dos castros galegos*. *Fascículo* II. *Terra de Celanova*, A Coruña 1928, 17–19 n.º XV.

Rodríguez de Berlanga 1881/84 = M. Rodríguez de Berlanga, *Decretum Pauli Aemili*. *Pactum fiduciae*. *Lex Metalli Vipascensis*, Málaga 1881 (vol. 1) y 1884 (vol. 2).

Rodríguez Cao 2009 = C. Rodríguez Cao, Sondaxes arqueolóxicas valorativas na Casa dos Fornos. Rúa das Burgas n.º 2. Unidade de Execución 2, área 1, da cidade de Ourense, en: *Ourense*. *A cidade da orixe ao século XVI*, Ourense 2009, 93–104.

Rodríguez Cao 2010 = *Id*., Ampliación á escavación en área das sondaxes nas Burgas / UE2, área 1 (Casa dos Fornos) e área 2 (Traseira das Burgas), Ourense, en: *Actuacións arqueolóxicas*. *Ano 2008*, Santiago de Compostela 2010, 160–162.

Rodríguez Cao 2011 = *Id*., As Burgas de Ourense: aproximación histórico–arqueolóxico, en: *As Burgas de Ourense*. *Ben de Interese cultural*, Ourense 2011, 35–48.

Rodríguez Cao – Cordeiro 2016 = C. Rodríguez Cao – L. Cordeiro Maañón, As Burgas de Ourense: contexto histórico-arqueológico, en: J. M.ª Eguileta – C. Rodríguez Cao (eds.), *Aqua*, *divi*, *urbs*. *Agua*, *dioses y ciudad*. *Excavaciones arqueológicas en As Burgas (2005–2010)*, Ourense 2016, 75–105.

Rodríguez Cao – Eguileta 2017 = C. Rodríguez Cao – J. M.ª Eguileta, El balneario romano de la ciudad de Ourense: primer avance de las excavaciones, en: G. Matilla Seiquer – S. González Soutelo (eds.), *Termalismo antiguo en Hispania*. *Un análisis del tejido balneario en época romana y tardorromana en la península Ibérica*, Madrid 2017, 95–115.
Rodríguez Cao *et alii* 1992 = C. Rodríguez Cao – M. Xusto Rodríguez – F. Fariña Busto, *A Cidade*. *San Cibrán de Lás*, Ourense 1992.
Rodríguez Colmenero 1971 = A. Rodríguez Colmenero, Un ara votiva a Jupiter Optimo Maximo en Vilanova de Trives, *BolAuriense* 1, 1971, 289–291.
Rodríguez Colmenero 1972a = *Id*., Sobre los pueblos prerromanos del sur de Galicia, *BolAuriense* 2, 1972, 193–240.
Rodríguez Colmenero 1972b = *Id*., Aspectos geográfico-históricos en torno al *conventus* jurídico Bracaraugustano, *HAnt* 2, 1972, 135–164.
Rodríguez Colmenero 1973a = *Id*., Epígrafes inéditos de tierras orensanas, *Durius* I.2, 1973, 361–366.
Rodríguez Colmenero 1973b = *Id*., Los *Interamnici* del convento jurídico Bracaraugustano y su dios indígena Toroiogombieteco, *HAnt* 3, 1973, 407–416.
Rodríguez Colmenero 1974 = *Id*., La red viaria romana del sudeste de Galicia, *HAnt* 4, 1974, 225–314.
Rodríguez Colmenero 1975 = *Id*., Otra interpretación del ara romana de Icascaen, *Crónica del XIII Congreso Nacional de Arqueología (Huelva*, *8–12 de octubre de 1973)*, Zaragoza 1975, 957–962.
Rodríguez Colmenero 1976a = *Id*., *La red viaria romana del sudeste de Galicia*, Valladolid 1976.
Rodríguez Colmenero 1976b = *Id*., Excavaciones arqueológicas en el poblado romano de Santa Marta, en Lucenza (Orense). *NAH Arqueología* 4, Madrid 1976, 149–212.
Rodríguez Colmenero 1976c = *Id*., Excavaciones arqueológicas en el Castro de Novás (Orense). *NAH Arqueología* 4, Madrid 1976, 547–584.
Rodríguez Colmenero 1977 = *Id*., *Galicia meridional romana*, Bilbao 1977.
Rodríguez Colmenero 1979 = *Id*., *Augusto e Hispania*. *Conquista y organización del norte peninsular*, Bilbao 1979.
Rodríguez Colmenero 1983 = *Id*., El campamento romano de *Aquis Querquernis*, en: *Actas del II Seminario de Arqueología del Noroeste*. *Santiago de Compostela 1980*, Madrid 1983, 247–260.
Rodríguez Colmenero 1986 = *Id*., Das römische Kastell con *Aquis Querquernis* (Orense, Spanien). Einige Parallelen zum obergermanische Limes, en: *Studien zu den Militärgrenzen Roms III*. *13 Internationaler Limeskongress*, *Aalen 1983*, Stuttgart 1986, 700–705.
Rodríguez Colmenero 1987a = *Id*., *Aquae Flaviae* I. *Fontes epigráficas*, Chaves 1987.
Rodríguez Colmenero 1987b = *Id*., Un importante grupo de nuevos teónimos galaicos, en: J. Gorrochategui – J. L. Melena – J. Santos (eds.), *Studia palaeohispanica*. *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (*Vitoria / Gasteiz*, *6–10 mayo 1985*) (*Veleia* 2–3, 1985/86), Vitoria 1987, 327–354.
Rodríguez Colmenero 1988a = *Id*., Nuevos ‘termini’ territoriales entre unidades gentilicias galaico-romanas, en: G. Pereira (ed.), *Actas del 1er*. *Congreso*

peninsular de Historia Antigua (Santiago de Compostela, *1 – 5 julio 1986)*, Santiago de Compostela 1988, vol. II, 271–290.

Rodríguez Colmenero 1988b = *Id*., *Aquae Flaviae* I. *Fontes epigráficas*. *Apêndice fotográfico*. *Recentíssima adenda epigráfica*, Chaves 1988.

Rodríguez Colmenero 1988c = *Id*., *Aquae Flaviae* I. *Fontes epigráficas*. *Apêndice fotográfico*. *Recentíssima adenda epigráfica*, Chaves 1988.

Rodríguez Colmenero 1992 = *Id*., Guía del yacimiento de *Aquae Querquernae*, Ourense 1992.

Rodríguez Colmenero 1993a = *Id*., *Corpus–catálogo de inscripciones rupestres de época romana del cuadrante noroeste de la Península Ibérica (Anejos de Larouco*, 1*)*, Sada 1993.

Rodríguez Colmenero 1993b = *Id*., Historia del arte romano de Galicia, en: *Galicia Arte* IX. *Arte prehistórico y romano*, La Coruña 1993, 237–540.

Rodríguez Colmenero 1995 = *Id*., *Corpus* de inscripciones rupestres de época romana del cuadrante NW de la Península Ibérica, en: A. Rodríguez Colmenero – L. Gasperini (eds.), *Saxa Scripta (inscripciones en roca)*. *Actas del Simposio Internacional Ibero–Itálico sobre epigrafía rupestre*. *Santiago de Compostela y Norte de Portugal*, *29 de junio a 4 de julio de 1992* (*Anejos de Larouco* 2), Sada 1995, 117–258.

Rodríguez Colmenero 1995/96 = *Id*., *Mansiones* y *mutationes* en la *Via Nova* (XVIII del Itinerario de Antonino, *Cadernos de Arqueología*, série II, 12–13, 1995/96, 89–112.

Rodríguez Colmenero 1996a = *Id*., Pueblos prerromanos del convento jurídico lucense: organización sociopolítica y distribución territorial, en: A. Rodríguez Colmenero (ed.), *Lucus Augusti* I. *El amanecer de una ciudad*, A Coruña 1996, 129–242.

Rodríguez Colmenero 1996b = *Id*., Achados epigráficos varios, *Larouco* 2, 1996, 265–273.

Rodríguez Colmenero 1997a = *Id*., *Aquae Flaviae* I. *Fontes epigráficas de Gallaecia meridional interior*, Chaves 1997.

Rodríguez Colmenero 1997b = *Id*., La organización sociopolítica del espacio: etnias y territorio, en: M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única*. *Galicia castrexa e romana*. *Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 85–91.

Rodríguez Colmenero 1998 = *Id*. (ed.), *Los orígenes de la ciudad en el noroeste hispánico*. *Actas del Congreso internacional*. *Lugo 15–18 de mayo 1996*, Lugo 1998, vol. I–II.

Rodríguez Colmenero 2000a = *Id*., *Deorum Temene*. Espacio sagrado y santuarios rupestres en la Gallaecia romana, en: V. Oliveira Jorge (ed.), *3.º Congresso de Arqueología peninsular*. *UTAD*, *Vila Real*, *setembro de 1999*. Vol. 6. *Arqueología da antiguidade na Península Ibérica*, Porto 2000, 153–196.

Rodríguez Colmenero 2000b = *Id*., Sobre un supuesto error epigráfico-histórico. Correcciones al ara de *Bandua Aetobricus* de Codosedo (Ourense) y a otros epígrafes de su amplio entorno, *CEG* 47 n.º 113, 2000, 27–49.

Rodríguez Colmenero 2001a = *Id*., Epigrafía rupestre en el noroeste de la península Ibérica, en: *Saxa Scripta*. *Actas do III Simpósio ibero-itálico de epigrafía rupestre*, Viseu 2001, 29–45.

Rodríguez Colmenero 2001b = *Id*., Pedro González de Ulloa, abade de Santa Baia de Chamusiños e os vestixios arquelóxicos da Limia nos mediados do século XVIII, *Lethes* 3, 2001, 15–19.
Rodríguez Colmenero 2002 = *Id*., El campamento auxiliar de *Aquae Querquernae* (Baños de Bande, Ourense), en: A. Morillo Cerdán (coord.), *Arqueología militar romana en Hispania* (*Anejos de Gladius*, 5), Madrid 2002, 227–244.
Rodríguez Colmenero 2006a = *Id*., A aparición do cristianismo no ámbito do convento xurídico lucense. Algúns testemuños, en: F. Singul (ed.), *San Froilán: culto e festa*, Santiago de Compostela 2006, 46–69.
Rodríguez Colmenero 2006b = *Id*., Un intento de respuesta a los interrogantes históricos planteados por el campamento romano de *Aquis Querquennis*, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis*. *Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 627–633.
Rodríguez Colmenero 2006c = *Iid*., Epigrafía, arte y materiales de construcción. Testimonios, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis*. *Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 141–174.
Rodríguez Colmenero 2007a = *Id*., El ejército romano y las obras públicas de *Gallaecia*, *Larouco* 4, 2007, 99–107.
Rodríguez Colmenero 2007b = *Id*., Baños de Bande, en: A. Morillo (ed.), *El ejército romano en Hispania*. *Guía arqueológica*, León 2007, 318–323.
Rodríguez Colmenero 2010a = *Id*., Etnias indígenas y administración romana en la franja de contacto galaico-astur observadas desde la perspectiva gallega, *Larouco* 5, 2010, 39–50.
Rodríguez Colmenero 2010b = *Id*., De nuevo sobre la supuesta *Bandua Lansbrica* y otras divinidades del castro de San Cibrán das Lás (Ourense), asiento, al parecer, de una población trilingüe, así como de un panteón heterogéneo romano-céltico-lusitano, *Larouco* 5, 2010, 179–185.
Rodríguez Colmenero 2011a = *Id*., Espacio sagrado e *interpretatio* romana en los santuarios rupestres del noroeste peninsular, en: J. Cardim Ribeiro (coord.), *Diis – Deabusque*. *Actas do II Colóquio Internacional de Epigrafia 'Culto e Sociedade'*. *Sintra*, *16–18.03.1995* (*Sintria* III–IV, 1995–2007), São Miguel de Odrinhas 2011, 457–500.
Rodríguez Colmenero 2011b = *Id*., *Lucus Augusti*. *La ciudad romano-germánica del Finisterre ibérico*. *Génesis y evolución histórica (14 a. C. – 711 d. C.)*, Lugo 2011.
Rodríguez Colmenero 2012 = *Id*., Monumentos votivos clásicos de la Gallaecia romana, en: M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea*. *Cidade da cultura de Galicia*. *Museo de Galicia*. *Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012, 294–297.
Rodríguez Colmenero 2013 = *Id*., Guerreros galaicos con inscripción latina: ¿indigenismo o romanización?, en: F. Acuña – R. Casal – S. González (eds.), *Escultura romana en Hispania* VII, A Coruña 2013, 307–334.
Rodríguez Colmenero 2015a = *Id*., *Dioses*, *guerreros y topónimos en la Gallaecia romana*. *Nuevas aportaciones y revisión de otras*, Ourense 2015.
Rodríguez Colmenero 2015b = *Id*., De nuevo sobre la estatuaria indígena de la Gallaecia prerromana y romana: los llamados guerreros galicos, en: *Id*., *Dioses*,

guerreros y topónimos en la Gallaecia romana. *Nuevas aportaciones y revisión de otras*, Ourense 2015, 11–50.

Rodríguez Colmenero 2019 = *Id*., *El faro romano de Brigantium Flavium*, *Torre de Hércules de A Coruña*. *Nuevas aportaciones al conocimiento de su génesis y evolución histórica hasta las reformas de Giannini (s*. *XVIII)*, A Coruña 2019.

Rodríguez Colmenero – Carreño 1984 = A. Rodríguez Colmenero – M.ª C. Carreño Gascón, Estelas romanas del convento Bracaraugustano. Nuevos ejemplares de las riberas del Tâmega, en: *Lucerna*. *Número extraordinario*. *Homenagem a D*. *Domingos de Pinho Brandão*, Porto 1984, 213–237.

Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988 = A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra, Recentíssima adenda epigráfica, en: A. Rodríguez Colmenero, *Aquae Flaviae* I. *Fontes epigráficas*. *Apêndice fotográfico*. *Recentíssima adenda epigráfica*, Chaves 1988, 175–191.

Rodríguez Colmenero – Ferrer 2010 = *Iid*., *Aquis Ogeresibus* y no *Aquis Originis* en la designación de una *mansio* de la *Via Nova* (XVIII del I. de A.), *Larouco* 5, 2010, 173–176.

Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015 = *Iid*., Revisiones epigráficas, *Larouco* 6, 2015, 101–145.

Rodríguez Colmenero – Fontes 1980 = A. Rodríguez Colmenero – A. Lourenço Fontes, El culto a los montes entre los galaico-romanos, en: *Actas do Seminario de Arqueología do noroeste peninsular*, Guimarães 1980, vol. 3, 21–35.

Rodríguez Colmenero – Gasperini 1995 = A. Rodríguez Colmenero – L. Gasperini (eds.), *Saxa Scripta (inscripciones en roca)*. *Actas del Simposio Internacional Ibero-Itálico sobre epigrafía rupestre*. *Santiago de Compostela y Norte de Portugal*, *29 de junio a 4 de julio de 1992 (Anejos de Larouco*, 2*)*, Sada 1995.

Rodríguez Colmenero – López Quiroga 1991 = A. Rodríguez Colmenero – J. López Quiroga, A necrópolis de Medeiros, Monterrei (Ourense), *Larouco* 1, 1991, 179–190.

Rodríguez Colmenero *et alii* 2004 = A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra – R. D. Álvarez Asorey, *Callaeciae et Asturiae itinera romana*. *Miliarios e outras inscricións viarias romanas do noroeste hispánico (conventos Bracarense*, *Lucense e Asturicense)*, Santiago de Compostela 2004.

Rodríguez Colmenero *et alii* 2009 = A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra – I. García Tato, *Priorato de Xagoaza (Valdeorras*, *Ourense)*. *El referente histórico de una próspera comarca gallega*, Bande 2009.

Rodríguez Corral 2012 = J. Rodríguez Corral, Las imágenes como un modo de acción: las estatuas de guerreros castreños, *AEspA* 85, 2012, 79–100.

Rodríguez García – Acuña 1998 = P. Rodríguez García – F. Acuña Castroviejo, Aras e estelas, en: F. Fábregas Valcarce – L. X. Carballo Arceo – F. Acuña Castroviejo (eds.), *Historia da arte galega* vol. I, 1998, 337–352.

Rodríguez García – Acuña 1999 = *Iid*., Culto e imagen a Mercurio en Gallaecia, en: M. J. Barroca (coord.), *Carlos Alberto Ferreira de Almeida in memoriam*, Porto 1999, vol. 2, 325–333.

Rodríguez González 1933 = M. Rodríguez González, *Compendio de historia general de Galicia*, Santiago de Compostela 1933.

Rodríguez González 1979 = X. Rodríguez González, Duas novas aras romanas na provincia de Ourense, *BolAuriense* 9, 1979, 289–293.

Rodríguez González 1990/91 = *Id*., Nueva aportación al panteón galaico romano: *Lari Ocaelago*, *BolAuriense* 20–21, 1990/91, 205–209.
Rodríguez González 1991 = *Id*., Peculiar sistema de calefacción doméstica en el yacimiento de Santomé, (Ourense). *MusPontevedra* 45, 1991, 121–133.
Rodríguez González 1995 = *Id*., Una dedicación a Reve en el entorno de Las Burgas (Ourense) y su significado en el contexto arqueológico, *BolAuriense* 25, 1995, 51–60.
Rodríguez González 2001 = *Id*., *Ara a Reve Anabaraeco*. *Peza do mes*, *xaneiro 2001*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Rodríguez González 2024a, 139–140.
Rodríguez González 2003 = *Id*., *Tabula de Castromao*. *Peza do mes*, *xaneiro 2003*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Rodríguez González 2024b, 205–206.
Rodríguez González 2004 = *Id*., D. Xaquín Lorenzo Fernández, actividade arqueolóxica, *Raigame* 19, 2004, 93–101.
Rodríguez González 2005 = *Id*., *Ara a Lar Ocaelaego*. *Peza do mes*, *xuño 2005*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Rodríguez González 2024c, 207–208.
Rodríguez González 2006 = *Id*., *Ara a Cibeles*. *Peza do mes*, *outubro 2006*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Rodríguez González 2024d, 209–210.
Rodríguez González 2013 (ed.) = *Id*. (ed.), *Patrimonio cultural da Alta Limia*. *Discurso histórico e ordenación do territorio*, A Coruña 2013. Los documentos arqueológicos son accesibles en *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, un proyecto coordinado por la Fundación Pedro Barrié de la Maza y el Grupo Marcelo Macías (Museo Arqueolóxico de Ourense).
Rodríguez González 2016a = *Id*., Ara de Calpurnia Abana, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Na procura do pasado*. *Orixe e desenvolvemento da arqueoloxía en Ourense*, Ourense 2016, 51–53.
Rodríguez González 2016b = *Id*., Tabula hospitalis, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Na procura do pasado*. *Orixe e desenvolvemento da arqueoloxía en Ourense*, Ourense 2016, 111–113.
Rodríguez González 2017 = *Id*., Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense: pasado, presente y futuro, *BolMAN* 35, 2017, 1579–1595.
Rodríguez González 2018 = *Id*., Ara a Diana, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Marcelo Macías*. *175 aniversario*, Ourense 2018, 96–98.
Rodríguez González 2024a = *Id*., Ara a Reve Anabaraeco, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 139–140.
Rodríguez González 2024b = *Id*., *Tabula* de Castromao, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 205–206.
Rodríguez González 2024c = *Id*., Ara a Lar Ocaelaego, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25*

años. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 207–208.

Rodríguez González 2024d = *Id*., Ara a Cibeles, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 209–210.

Rodríguez González – Rodríguez González 2018 = X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (coord.), *Marcelo Macías*. *175 aniversario*, Ourense 2018.

Rodríguez González – Seara 1983 = X. Rodríguez González – A. Seara Carballo, Localización del ara n.º 2597 del *CIL* II y nuevos epígrafes de la provincia de Orense, *BolAuriense* 13, 1983, 23–29.

Rodríguez González – Xusto Rodríguez 1994 = X. Rodríguez González – M. Xusto Rodríguez, Aproximación al conocimiento del vidrio romano en el conjunto arqueológico de Santomé (Santomé, Tibiás, Ourense), *BolAuriense* 24, 1994, 45–93.

Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2013 = *Id*., O mundo castrexo e a romanización na Alta Limia: Estado actual e perspectivas, en: X. Rodríguez González (ed.), *Patrimonio cultural da Alta Limia*. *Discurso histórico e ordenación do territorio*, A Coruña 2013, 57–84.

Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2019 = *Id*. (eds.), *Santomé*. *Conxunto arqueolóxico natural*, Ourense 2019.

Rodríguez Gracia 1978 = V. Rodríguez Gracia, Materiales del castro de Trelle (Toén), *BolAuriense* 8, 1978, 323–325.

Rodríguez Gracia 2018 = *Id*, *Sementes do castro de Trelle*. *Peza do mes*, *outubro 2018*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Rodríguez Gracia 2024.

Rodríguez Gracia 2024 = *Id*, Sementes do castro de Trelle, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 79–80.

Rodríguez Lage 1974 = S. Rodríguez Lage, *Las estelas funerarias de Galicia en la época romana*, Orense 1974.

Rodríguez Martínez 1977 = M.ª de la Medalla Milagrosa Rodríguez Martínez, Cerámica medieval de Pena Goia (Mugares, Orense), en: *Crónica del XIV Congreso Nacional de Arqueología*. *Vitoria 1975*, Zaragoza 1977, 1265–1274.

Rodríguez Navarro 1986 = A. M.ª Rodríguez Navarro, Algunas conclusiones sobre la religión en el *conventus Bracaraugustanus* durante la época romana, en: *Primeras Jornadas sobre manifestaciones religiosas en la Lusitania*. *Cáceres*, *marzo de 1984*, Cáceres 1986, 113–125.

Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017 = A. A. Rodríguez Nóvoa – P. Valle Abad, Grafitos sobre cerámica en el yacimiento romano de Armea (Allariz, Ourense), en: *X Jornadas de Jóvenes en Investigación Arqueológica (Burgos*. *7–10 de junio de 2017)*, Burgos 2017, 424–431.

Rodríguez Resino 2005 = A. Rodríguez Resino, *Do Imperio Romano á Alta Idade Media: Arqueoloxía da tardoantigüidade en Galicia (séculos V–VIII)*, Noia 2005.

Rodríguez Suárez 2009 = N. Rodríguez Suárez, *Ambrosio de Morales y la epigrafía medieval*, León 2009.

Roldán 1966 = J. M. Roldán Hervás, Sobre los acusativos con *ad* en el Itinerario de Antonino, *Zephyrus* 17, 1966, 109–119.
Roldán 1970a = *Id*., Fuentes antiguas sobre los Astures, *Zephyrus* 21, 1970, 171–241.
Roldán 1970b = *Id*., Sobre el valor métrico de la milla romana, en: *Actas del XI Congreso Nacional de Arqueología*. *Mérida 1968*, Zaragoza 1970, 533–539.
Roldán 1971 = *Id*., *Iter ab Emerita Asturicam*. *El Camino de la Plata*, Salamanca 1971.
Roldán 1974 = *Id*., *Hispania y el ejército romano*. *Contribución a la historia social de la España antigua* (*Acta Salmanticensia*, *Filología y Letras* 76), Salamanca 1974.
Roldán 1975 = *Id*., *Itineraria Hispana*. *Fuentes antiguas para el estudio de las vías romanas en la Península Ibérica*, Valladolid 1975.
Romaní 1989 = M. Romaní Martínez, Nueva interpretación de 'Sicenata Pacata', *Gallaecia* 11, 1989, 349–350.
Romero – Pose 1987 = A. M.ª Romero Masia – X. M. Pose Mesura, *Galicia nos textos clásicos (Monografías urxentes do Museu*, 3*)*, A Coruña 1987.
Roso de Luna 1904 = M. Roso de Luna, Nuevas inscripciones romanas de la región norbense, *BRAH* 44, 1904, 113–137.
RPC I. Véase Burnett *et alii* 1992.
Rúa 2007 = B. Rúa Martínez, *Guía arqueolóxica do alto Támega*, Verín 2007.
Rubio – Bejarano 1955 = L. Rubio – V. Bejarano, *Documenta ad linguae Latinae historiam illustrandam*, Madrid 1955.
Rubio 1959 = J. Rubio Alija, Españoles por los caminos del Imperio romano. Estudios epigráfico-onomásticos en torno a *Reburrus* y *Reburrinus*, *Cuadernos de Historia de España* 29–30, Buenos Aires 1959, 5–124.

Sá 2007 = A. Marques de Sá, *Civitas Igaeditanorum: os deuses e os homens*, Idanha-a-Nova 2007.
Sáa 1956 = M. Sáa, *As grandes vias da Lusitânia: O Itinerario de Antonino Pio*, Lisboa 1956.
Saavedra 1862 = E. Saavedra y Moragas, *Las obras públicas en los antiguos tiempos*. *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública de D*. *Eduardo Saavedra*, *el día 28 de diciembre de 1862*, Madrid 1862. Hay una edición facsímil publicada en Madrid en 1967.
Sabau 1870 = P. Sabau, *Noticia de las Actas de la Academia de la Historia*, *leída en Junta Pública el 26 de junio de 1870*, *por el Excmo*. *Señor Don ... Académico de Número y Secretario*, Madrid 1870.
Sabucedo – Sabucedo – Vilas 2024 = D. Sabucedo Cardero – P. Sabucedo Santos – B. Vilas Estévez, *O castro de Trelle: historia*, *tradición e futuro*, Ourense 2024.
Saco 2004 = J. L. Saco Cid, Inscrición fundacional, en: *A Ribeira Sacra*, Santiago de Compostela 2004, 342–344.
Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996 = L. Sagredo San Eustaquio – A. Jiménez de Furundarena, La religión practicada por los militares del ejército romano de *Hispania* durante el Alto Imperio Romano (ss. I–III), *ETF (II)* 9, 1996, 289–319.

Sagredo – Pradales 1992 = L. Sagredo San Eustaquio – D. Pradales Ciprés, *Epigrafía y numismática romanas del Monasterio de Silos* (*Studia Silensia*. *Series maior*, II), Abadía de Silos 1992.
Sagredo – Pradales 1994 = *Id*., Estudio onomástico y epigráfico de época romana basado en manuscritos del siglo XVIII, *HAnt* 18, 1994, 381–432.
Salama 1957 = P. Salama, Une inscription milliaire à surcharge du Musée de Constantine et les méthodes de remploi épigraphique, *Recueil des notices et Mémoires de la Societé Archéologique de Constantine* 69, 1957, 129–144.
Salama 1987 = *Id*., *Bornes milliaires d'Afrique Proconsulaire*. *Un panorama historique du Bas Empire Romain*. *Nouvelle édition revue et augmentée* (*Collection de l'École Française de Rome*, 101), Roma 1978.
Salido – Madariaga 2019 = J. Salido Domínguez – B. Madariaga García, Los vidrios con inscripción grabada en *Hispania*: contexto, tipología y significado, *Pyrenae* 50.1, 2019, 149–169.
Salinas 1985 = M. Salinas de Frías, La religión indígena de la *Hispania* central y la conquista romana, *Studia Zamorensia* 6, 1985, 307–332.
Salinas 1995 = *Id*., Los teónimos indígenas con la mención "*Deus*, *–a*" en la epigrafía hispana, *Conimbriga* 34, 1995, 129–146.
Salinas 2015 = *Id*., Un testimonio epigráfico de las reformas del Bajo Imperio romano en Salamanca, *Salamanca*. *Revista de Estudios* 60, 131–144.
Salomies 1992 = O. Salomies, *Adoptive and Polyonymus Nomenclature in the Roman Empire*, Helsinki 1992.
Sampayo 1985 = M. Sampayo Guzmán, 'Rocas, monasterio de San Pedro de', en: *Gran Enciclopedia Gallega*, vol. 27, Santiago de Compostela 1985, 29–31.
San Miguel y Valledor 1862 = E. San Miguel y Valledor, *Discurso leído á la Real Academia de la Historia por su Director el Excmo*. *Sr*. *Duque de San Miguel al terminar el trienio de su dirección en 1861*, Madrid 1862.
Sánchez Madrid 2002 = S. Sánchez Madrid, *Arqueología y Humanismo*. *Ambrosio de Morales*, Córdoba 2002.
Sánchez Pardo 2015 = J. C. Sánchez Pardo, El reuso de materiales y estructuras antiguas en las iglesias altomedievales de Galicia. Casos, problemas y motivaciones, *Estudos do Quaternário* 12, [Braga] 2015, 95–110.
Sánchez Pardo *et alii* 2017 = J. C. Sánchez Pardo – R. Blanco Rotea – J. Sanjurjo Sánchez, Tres arquitecturas altomedievales orensanas: Santa Eufemia de Ambía, San Xés de Francelos y San Martiño de Pazó, *Arqueología de la arquintectura* 14, 2017 (*on line*).
Santero 1978 = J. M. Santero Santurino, *Asociaciones populares en Hispania romana*, Sevilla 1978.
Santos 2003 = M. Santos Estévez, Arte rupestre y recintos rituales en la Edad del Hierro, en: M. A. Castiñeiras González – F. Díez Platas (eds.), *Profano y pagano en el arte gallego* (*Semata*, 14), Santiago de Compostela 2003, 39–94.
Santos Yanguas (J.) 1985 = J. Santos Yanguas, *Comunidades indígenas y administración romana en el noroeste hispánico*, Bilbao 1985.
Santos Yanguas (J.) 2009 = *Id*., De nuevo sobre los *castella*: naturaleza, territorio e integración en la *civitas*, en: D. Kremer (ed.). *Onomástica galega* II. *Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba*. *Anexo* 64*)*. Santiago de Compostela 2009, 169–183.

Santos Yanguas 1979 = N. Santos Yanguas, La *cohors I Celtiberorum equitata civium Romanorum*, *Celtiberia* 58, 1979, 239–251.
Santos Yanguas 1984/85 = *Id.*, Soldados lucenses en el ejército romano, *Brigantium* 5, 1984/85, 41–63.
Santos Yanguas 1986/87 = *Id.*, Soldados bracaraugustanos en el ejército romano, *Bracara Augusta* 40, 1986/87, 97–129.
Santos Yanguas 1988 = *Id.*, *El ejército y la romanización de Galicia*, Oviedo 1988.
Santos Yanguas 2002 = *Id.*, La inscripción de Nicer hallada en La Corredoira (Vegadeo) y los Albiones (galaicos) del occidente de Asturias, en: *En torno al bimilenario del Eo*, Oviedo 2002, 279–298.
Santos Yanguas 2011a = *Id.*, Soldados legionarios de origen astur en el ejército romano, *Studia Zamorensia* 10, 2011, 191–215.
Santos Yanguas 2011b = *Id.*, Soldados legionarios sin graduación de origen galaico en el ejército romano, *HAnt* 35, 2011, 113–152.
Santos Yanguas 2013 = *Id.*, *Costumbres funerarias y vida de ultratumba en la Asturias antigua*, Madrid – Salamanca 2013.
Santos Yanguas 2013/14 = *Id.*, Oficiales galaicos en las tropas auxiliares romanas, *HAnt* 37–38, 2013/14, 85–98.
Santos Yanguas 2014 = *Id.*, Militares galaicos en las cohortes pretorianas, *ETF (II)* 27, 2014, 185–195.
Sarmento 1930 = F. Martins Sarmento, Cartas de Martins Sarmento ao Padre Martins Capela, *RevGuimarães* 40.3–4, Jul.–Dez. 1930, 81–87.
Sarmiento ms. 1745a = *Id.*, *Viage que el Padre Sarmiento hizo a Galicia el año de 1745*. Copia manuscrita de la BNE, inv. n.º 20375, fol. 33 – 204, publicada en Sarmiento 1975. *Cf*. Hernando 2009a, 486.
Sarmiento ms. 1745b = *Id.*, *Viage que el Padre Sarmiento hizo a Galicia el año de 1745*. Se conserva una copia en la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817, fol. 352v–482v. Véase Sarmiento 1975.
Sarmiento ms. mediados siglo XVIII = Fr. Martín Sarmiento [i. e. Pedro José García Balboa], Fichas y obras de Fr. Martín Sarmiento referidas a inscripciones, conservadas en la Abadía de Silos (Burgos) *(*Sección Dibujos, Carpeta I). Publicados en Sagredo – Pradales 1992 e *Id.* 1994, 381–432.
Sarmiento ms. 1754/62 = Fr. Martín Sarmiento [i. e. Pedro José García Balboa], *Viage que yo Fr. Martín Sarmiento*, *Benedictino*, *hize desde S(a)n Martín de Madrid a Galicia y en derechura a Pontevedra*, *mi patria*, *año de 1754*. *Mes de mayo de 1754*. Texto con notas compuesto entre 1754 y 1762. El manuscrito conservado en la biblioteca de la Abadía de Silos (Burgos) (sign. n.º 721, fol. 1–76) fue publicado por Sánchez Cantón y Pita Andrade (= Sarmiento 1950). La copia conservada en A Coruña por Fernández-Cid fue transcrita en 1843 por E. Hevia en el manuscrito conservado en la Biblioteca Nacional de España, sign. n.º 7189. Existen otras copias en la B. N. E, sign. n.º 20375, fol. 206–327 (*cf*. Hernando 2009a, 486) y en la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817 (*olim* 11–9–4), fol. 484–588.
Sarmiento 1757 = *Id.*, *De caminos*. Madrid, 21 de julio de 1757. Ms. 263 de la Biblioteca general de la Universidad de Santiago de Compostela, citado por Caamaño 2009, 201.
Sarmiento 1759a = *Id.*, *Geografía de las cuatro vías militares romanas que salían de Braga a Astorga*. Ms. RAH sign. n.º 9/1825; *cf*. Hübner, *CIL* II p. 352, que manejó

estos manuscritos en Madrid; Pensado 1972, 15. Una parte del texto, el referido a la vía tercera, fue editado por M. Díez Sanjurjo a partir de la copia realizada por el padre J. Goyanes, que se conservaba en la Biblioteca pública de Ourense y que había sido cotejada por el mismo Goyanes con el original conservado en el monasterio de San Martín de Madrid; véase Díez Sanjurjo 1906b, 94–95; Sanjurjo 1907a, 107–111; *id*. 1907b, 139–144; *id*. 1907c, 152–156; *id*. 1907d, 170–174; *id*. 1907f, 187–192; *id*. 1908a, 202–208; *id*. 1908b, 236–240 e *id*. 1908d, 247–252. Otra copia parcial se encuentra en un manuscrito de la Universidad de Santiago (Sarmiento 1757). Hay edición conjunta en Sarmiento 1901.

Sarmiento 1759b = *Id*., Inscripción romana en la Limia, al Norte de Jinzo (*sic*). Ms. conservado en el Archivo de la Fundación Casa Medina Sidonia, "Obras de Martín Sarmiento", vol. IX, fol. 415r–430v.

Sarmiento 1901 = *Id*., *Estradas militares romanas de Braga a Astorga*, Lisboa 1901.

Sarmiento 1950 = *Id*., *Viaje a Galicia de Fray Martín Sarmiento (1754–1755). Ms. de la Abadía de Silos transcrito por Fr. Mateo del Álamo y Fr. Justo Pérez de Urbel. Edición y notas de F. J. Sánchez Cantón y J. M. Pita Andrade*, Santiago de Compostela 1950.

Sarmiento 1975 = *Id*., *Viaje a Galicia (1745). Edición y estudio por J. L. Pensado*, Salamanca 1975, en el que se edita y anota la copia conservada en la BNE inv n.º 20375, fol. 33r–204r.

Sastre de Diego 2009a = I. Sastre de Diego, *El altar en la arquitectura cristiana hispánica. Siglos V–X. Estudio arqueológico*. Tesis leída en la Universidad Autónoma de Madrid, 2009. Disponible *on line*: https://repositorio.uam.es/handle/10486/243.

Sastre de Diego 2009b = *Id*., La reutilización de epígrafes romanos en la *Hispania* tardoantigua: los altares cristianos y la polémica ara de Guadix, en: J. Carbonell i Manils – H. Gimeno – J. L. Moralejo (eds.), *El monumento epigráfico en contextos secundarios: Procesos de reutilización, interpretación y falsificación*, Bellaterra 2011, 67–87.

Sastre Prats 2010 = I. Sastre Prats, Clientela y dependencia social en el noroeste y occidente hispanos: pactos y minería, en: I. Sastre Prats – A. Beltrán (eds.), *El bronce de El Picón (Pino del Oro). Procesos de cambio en el occidente de Hispania*, Valladolid 2010, 157–163.

Sastre Prats – Ruiz del Árbol – Plácido 1999 = I. Sastre Prats – M. Ruiz del Árbol – D. Plácido Suárez, La integración de las comunidades indígenas del noroeste peninsular en el marco romano: el papel de los pactos de hospitalidad y patronato en R. de Balbín Behrmann – P. Bueno Ramírez (eds.), *II Congreso de Arqueología Peninsular. Zamora, del 24 al 27 de septiembre de 1996*. Tomo IV. *Arqueología romana y medieval*, Zamora 1999, 39–50.

Schallmayer *et alii* 1990 = E. Schallmayer – K. Eibl – J. Ott – G. Preuss – E. Wittkopf, *Der römische Weihebezirk von Osterburken* I. *Corpus der griechischen und lateinischen Beneficiarier-Inschriften des Römischen Reiches* (*Forschungen und Berichte zur Vor– und Frühgeschichte in Baden-Württemberg*, 40), Stuttgart 1990.

Schattner 2014 = Th. G. Schattner, Hübner, las estatuas de guerreros galaicos y la cultura castreña del Noroeste hispanico, en: D. Marzoli *et alii* (eds.), *Historia del Instituto Arqueológico Alemán de Madrid* 4: *Emil Hübner y las ciencias de la antigüedad clásica en Hispania*, Darmstadt 2014, 381–397.

Schattner 2017 = *Id*., Imagen y texto sobre monumentos del noroeste hispánico en época imperial romana: algunas observaciones arqueológicas, en: *Acta Palaeohispanica* XII. *Actas del XII Coloquio internacional de lenguas y culturas paleohispánicas*. *Giessen*, *9 – 12 de abril de 2016 (Palaeohispanica* 17, 2017*)*, Zaragoza 2017, 349–381.

Schattner 2022 = *Id*., Am Eingang vor der Mauer. Zum Aufstellungskontext galläkisch-lusitanischer Kriegerstatuen, en: J. Stroszeck (ed.), *Heiligtümer im Bereich von Stadtmauern und Stadttoren* (*Athenaia*, 12), Wiesbaden 2022, 211–231.

Schillinger 1979 = K. Schillinger, *Untersuchungen zur Entwicklung des Magna Mater–Kultes im Westen des römischen Kaiserreiches*, Diss. Konstanz 1979.

Schlüter 1998 = E. Schlüter, *Hispanische Grabstelen der Kaiserzeit*. *Eine Studie zur Typologie*, *Ikonographie und Chronologie*, Hamburg 1998.

Schmidt 1985 = K. H. Schmidt, A Contribution to the Identification of Lusitanian, en: J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas*. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985, 319–342.

Schmoll 1959 = V. Schmoll, *Die Sprachen der vorkeltischen Indogermanen Hispaniens und das Keltiberische*, Wiesbaden 1959.

Schulten 1914 = A. Schulten, *Numantia* I. *Die Ergebnisse der Ausgrabungen* 1905–1912, München 1914.

Schulten 1938 = *Id*., El antiguo nombre del Sil, *BCMOrense* 11, n.º 242, septiembre–octubre de 1938, 513–514.

Schulten 1963 = *Id*., *Quarquerni*, *RE* XXIV, 1963, col. 829.

Schulze 1904/1991 = W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen* (1904). *Mit einer Berichtigungsliste zur Neuausgabe von* O. Salomies, Zürich – Hildesheim 1991.

Schwerteck 1993 = H. Schwerteck, Die Inschrift von Ginzo de Limia, *Historische Sprachforschung* 106.1, 1993, 115–128.

Schwerteck 1993 = *Id*., Die Inschrift von Ginzo de Limia, *Historische Sprachforschung* 111, 1998, 99–101.

Seeck 1876/1962 = O. Seeck, *Notitia dignitatum*. *Accedunt Notitia Urbis Constantinopolitana et Latercula Provinciarum*, Berlin 1876. Ed. facsímil: Frankfurt 1962.

Seoane 2010 = D. Seoane, Hallado un miliario en la *Via Nova* en su sitio original y en buen estado, *La Voz de Galicia* [edición digital, Ourense], 4 de agosto de 2010.

Serrano Lozano 2022 = *Id*., *Hábito epigráfico y construcción provincial romana en el conventus Lucensis*, Tesis Doctoral. Santiago de Compostela 2022.

Serrano Ordozgoiti 2019 = D. Serrano Ordozgoiti, Sueños e *incubatio* en la epigrafía hispana: las fórmulas *ex visu* y ex *iussu*, en: S. Montero Herrero – J. García Cardiel (eds.), *Santuarios oraculares*, *ritos y prácticas adivinatorias en la Hispania Antigua*, Madrid 2019, 305–342.

Sillières 1984 = P. Sillières, Deux nouvelles bornes de la voie *Ebora – Pax Iulia*, *Conimbriga* 23, 1984, 55–67.

Sillières 1986 = *Id*., De la borne milliaire à la dédicace impériale. L'exemple de quelques inscriptions routières de l'Hispanie méridionale, *Revue des Études Anciennes* 88 *(Hommage à Robert Etienne)*, 1986, 351–358.

Simón 2013 = I. Simón Cornago, *Los soportes de la epigrafía paleohispánica*. *Inscripciones sobre piedra*, *bronce y cerámica*, Zaragoza – Sevilla 2013.

Simón 2018 = *Id*., Alfareros indígenas de la *Hispania citerior*. Un catálogo de sellos con antropónimos vernáculos, *Gerión* 36.1, 2018, 163–184.
Singul 2004 = F. Singul, Epitafio de *Alepius*, en: F. Singul – J. Suárez Otero (eds.), *Hasta el confín del mundo: diálogos entre Santiago y el mar*, Vigo 2004, 88.
Smith 1932 = L. F. Smith, A group of Spanish Milestones, *Classical Philology* 27, 1932, 401–402.
Sobreyra ms. *circ*. 1780/90 = J. Sobreyra y Salgado, *Inscripciones desde el año 537 hasta 1633*. *104 inscripciones*. Ms. RAH sign. n.º 9/4041 (*olim* 21, 114). *Cf*. Abascal – Cebrián 2005, 440. Sobre el manuscrito, véase Hübner, *CIL* II p. 352.
Sobreyra 1983 = J. L. Pensado – X. L. Axeitos (eds.), *Cartas del Padre Sobreyra a Gómez de Ortega y Cornide*, A Coruña 1983.
Solana – Hernández Guerra 2002 = J. M.ª Solana Sáinz – L. Hernández Guerra, *La política viaria en Hispania*. *Siglo III d.C*., Valladolid 2002.
Solana – Sagredo 1997 = J. M.ª Solana Sáinz – L. Sagredo San Eustaquio, *La política viaria en Hispania*. *Siglo IV d.C*., Valladolid 1997.
Solana – Sagredo 2006 = *Iid*., La política edilicia viaria en Hispania durante el reinado de Adriano, *HAnt* 30, 2006, 35–86.
Solana – Sagredo 2008 = *Iid*., *La política viaria en Hispania*. *Siglos I–II d.C*., Valladolid 2008.
Solin 1984 = H. Solin, *Analecta Epigraphica* LXXXVI–XCIII, *Arctos* 18, 1984, 113–148.
Solin 1988 = *Id*., *Analecta Epigraphica* CXXI–CXXV, *Arctos* 22, 1988, 141–162.
Solin 1998 = *Id*., *Analecta Epigraphica* 1970–1997, Roma 1998.
Solin 2003 = *Id*., *Die griechischen Personennamen in Rom*. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage I–III, Berlin – New York 2003.
Solin – Salomies 1988 = H. Solin – O. Salomies, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim – Zürich – New York 1988; otra edición en 1994.
Soria 1995 = V. Soria Sánchez, Inscripciones y hallazgos arqueológicos en Extremadura, en: *Actas del XXI Congreso Nacional de Arqueología*. *Teruel 1991*, Zaragoza 1995, vol. 3, 975–986.
Spaul 2000 = J. E. H. Spaul, *Cohors*^{2}. *The evidence for and a short history of the auxiliary infantry units of the Imperial Roman Army* (*BAR International Series*, 841), Oxford 2000.
Strobel 2000 = K. Strobel, Zur Geschichte der Legiones V (Macedonica) und VII (Claudia pia fidelis) in der frühen Kaiserzeit und zur Stellung der Provinz Galatia in der augusteischen Heeresgeschichte, en: Y. Le Bohec (ed.), *Les légions de Rome sous le Haut-Empire*. *Actes du Congrés de Lyon*, *17–19 septembre 1998*, Lyon 2000, 515–528.
Stückelberger – Grasshoff 2006 = A. Stückelberger – G. Grasshoff, *Ptolemaios*. *Handbuch der Geographie*, Basel 2006.
Stylow 1986 = A. U. Stylow, Apuntes sobre epigrafía de época flavia en *Hispania*, *Gerión* 4, 1986, 285–311.
Stylow 1994 = *Id*., Maximino y Máximo en *Hispania*, en: *Miscellanea in onore di Padre Alejandro Recio Veganzones*. *Historiam pictura refert*, Città del Vaticano 1994, 575–590.

Stylow 1995 = *Id*., Apuntes sobre las *tribus* romanas en *Hispania*, *Veleia* 12, 1995, 105–123.
Stylow *CIL* II²/5. Véase *CIL* II²/5.
Stylow *CIL* II²/7. Véase *CIL* II²/7.
Suárez 2012 = J. Suárez Otero, Memoria, culto y ornato en la *Gallaecia* germánica (I), en: M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea*. *Cidade da cultura de Galicia*. *Museo de Galicia*. *Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012, 346/–349.
Syme 1971 = R. Syme, *Emperors and Biography: Studies in the Historia Augusta*, Oxford 1971.

Taboada 1945a = J. Taboada Chivite, Un sepulcro romano en Vilardevós, *BCMOrense* 15 n.º 2, julio–diciembre 1945, 25–31.
Taboada 1945b = *Id*., Vía romana del valle del Tâmega, *RevGuimarães* 55.3–4, Jul.–Dez. 1945, 122–131.
Taboada 1946 = *Id*., El castro de Florderrey Vello (Vilardevós) y sus interesantes hallazgos, *BMuseoOrense* 2, 1946, 35–43.
Taboada 1947 = *Id*, Monterrey: resumen histórico y arqueológico, *BMuseoOrense* 3, 1947, 27–43.
Taboada 1948 = *Id*, Lápida funeraria de Terroso (Vilardevós), *BMuseoOrense* 4, 1948, 191–195.
Taboada 1949 = *Id*, Ara romana de Villaza (Verín), *BMuseoOrense* 5, 1949, 53–56.
Taboada 1952 = *Id*., Epigrafia romana da região espanhola do Tâmega, *RevGuimarães* 62.3–4, Jul.–Dez. 1952, 286–298.
Taboada 1955a = *Id*., Carta arqueológica de la Comarca de Verín, *Actas del III Congreso Nacional de Arqueología*. *Galicia 1953*, Zaragoza 1955, 333–352.
Taboada 1955b = *Id*., La ubicación del *Forum Bibalorum*, *Actas del III Congreso Nacional de Arqueología*. *Galicia 1953*, Zaragoza 1955, 476–480.
Taboada 1960 = *Id*., *Monterrey* (*Anejo de Cuadernos de Estudios Gallegos*, XIII), Santiago de Compostela 1960.
Taboada 1961 = *Id*., O culto da Lua no noroeste hispânico, *RevGuimarães* 71.1–2, Jan.–Jun. 1961, 141–164.
Taboada 1962 = *Id*., Vilardevós (Orense), *NAH* 5 (1956–1961), Madrid 1962, 274.
Taboada 1965 = *Id*, *Cuadernos de Arte Gallego* 3. *Escultura celto-romana*, Vigo 1965.
Taboada 1965 = *Id*., *O culto das pedras no Noroeste peninsular*. *Discurso lído en recepción pública de Xesús Taboada Chivite e resposta polo Académico numerario Xaquín Lorenzo Fernández*. *20 de novembro de 1965*, Vigo 1965.
Taboada 1968 = *Id*., Estelas romanas del "castrum Barocenlli" (Monterrey), *AEspA* 41 n.º 117–118, 1968, 201–204.
Taboada 1969 = *Id*., Excavaciones en la Muradella (Mourazos, Verín), *NAH* 10–11 y 12 (1966–1968), Madrid 1969, 190–207.
Taboada 1970 = *Id*., Los *Tamagani* y su romanización, *Actas del XI Congreso Nacional de Arqueología*. *Mérida 1968*, Zaragoza 1970, 677–684.
Taboada 1971 = *Id*., Noticias arqueológicas de la región del Támega (Verín), *CEG* 26 n.º 78, 1971, 45–63.
Taboada 1972 = *Id*., De re epigraphica, *BolAuriense* 2, 1972, 312–318.

Taboada 1973 = *Id*., Varia epigraphica. Notas sobre nuevas inscripciones romanas de la provincia de Orense, *BolAuriense* 3, 1973, 179–181.
Taboada 1976 = *Id*., Nuevos testimonios del culto a los *Lares viales* en Gallaecia, *Gallaecia* 2, 1976, 193–200.
Taboada 2020 = T. Taboada, Los poemas pétreos. Fondos del Arqueolóxico Provincial de Ourense en el Parque de San Cibrao de Lás, en diario *La Voz de Galicia* [Ourense], 21 de diciembre de 2020, 2.
Taboada Cid 1988/89 = M. Taboada Cid, Estela funeraria antropomorfa do Muiño de San Pedro (Verín), *BolAuriense* 18–19, 1988/89, 79–93.
Taboada Leal 1877 = N. Taboada Leal, *Hidrología médica de Galicia o sea noticia de las aguas minero-medicinales de las cuatro provincias de este antiguo reino*, Madrid 1877.
Tamayo 1651/59 = J. Tamayo Salazar, *Anamnesis sive commemorationis sanctorum Hispanorum ad ordinem et methodum martyrologii romani quo utitur ecclesia catholica*, Lyon 1651–59, 6 vol. Vol. IV: 1656; Vol. V: 1658; vol. VI: 1659.
Tantimonaco 2020 = S. Tantimonaco, *Piissimus* and *pientissimus*: two nonexistent superlatives of *pius*?, *Journal of Latin Linguistics* 19.2, 2020, 281–327.
Teja – Pérez González 1997 = R. Teja Casuso – C. Pérez González (eds.), *Actas del Congreso Internacional La Hispania de Teodosio (Segovia – Coca*, *octubre 1995)*, Segovia 1997, I–II.
Tejerizo *et alii* 2019 = C. Tejerizo García – A. Scaro – E. Daflon, Materiales inéditos del asentamiento fortificado de Valencia do Sil (Vilamartín de Valdeorras, Ourense), *Gallaecia* 38, 2019, 71–101.
Tenorio 1904 = N. Tenorio, Viana del Bollo. Pobladores pre-romanos (conclusión), *BCMOrense* 2 n.º 41, noviembre–diciembre 1904, 297–302.
Thomasson 1984 = B. E. Thomasson, *Laterculi praesidum* I, Göteborg 1984.
TIR K–29 = *Tabula Imperii Romani (Comité español)*. *Hoja* K–29: *Porto*. *Conimbriga*, *Bracara*, *Lucus*, *Asturica*, Madrid 1991.
Torrens 2007 = M.ª J. Torrens Álvarez, El quehacer historiador de Ambrosio de Morales: algo más sobre sus fuentes y materiales de trabajo, en: *Estudios en memoria del profesor Dr*. *Carlos Sáez*, Alcalá de Henares 2007, 513–526.
Toutain 1905/07 (1967) = J. Toutain, *Les cultes Païens dans l'empire romain*. Tome I. *Les provinces latines*, Paris 1905/07 (edición anastática Roma 1967).
Tovar 1948 = A. Tovar, La sonorización y caída de las intervocálicas, y los estratos indoeuropeos en *Hispania*, *Boletín de la Real Academia Española* 28, cuaderno 124, mayo – agosto 1948, 265–280.
Tovar 1949 = *Id*., *Estudios sobre las primitivas lenguas hispánicas*, Buenos Aires 1949.
Tovar 1960 = *Id*., Lenguas prerromanas de la Península Ibérica. B. – Lenguas indoeuropeas. 1. Testimonios antiguos, en: M. Alvar – A. Badía – R. de Balbín – L. F. Lindley Cintra (eds.), *Enciclopedia lingüística hispánica* I. *Antecedentes*. *Onomástica*, Madrid 1960, 101–126.
Tovar 1961 = *Id*., *The ancient languages of Spain and Portugal*, New York 1961.
Tovar 1983 = *Id*., Etnia y lengua en la Galicia antigua. El problema del celtismo, en: G. Pereira (ed.), *Estudos de cultura castrexa e de historia antiga de Galicia*, Santiago de Compostela 1983, 247–282.

Tovar 1985 = *Id.*, La inscripción del Cabeço das Fráguas y la lengua de los Lusitanos, en: J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre Lenguas y Culturas paleohispánicas*. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985, 227–253.
Tovar 1989 = *Id.*, *Iberische Landeskunde*. *Zweiter Teil: Die Völker und die Städte des antiken Hispanien*, III. *Tarraconensis*, Baden–Baden 1989.
Tovar – Navascués 1948 = A. Tovar – J. M.ª de Navascués, Algunas consideraciones sobre los nombres de divinidades del Oeste Peninsular, en: *Miscelânea de Filologia*, *Literatura e Historia Cultural â memoria de Francisco Adolfo Coelho*, Lisboa 1950, II 178–191.
Tranoy 1976/77 = A. Tranoy, Reseña de Blázquez 1975, *REA* 78–79, 1976/77, 243.
Tranoy 1977 = *Id.*, A propos des *Callaeci* de Pline: épigraphie et peuplement, *Bracara Augusta* 31 n.º 71–72, 1977, 225–233.
Tranoy 1979 = *Id.*, *Histoire religieuse*, en: R. Étienne – J. Fontaine – A. Coffyn – P. Debord – J.–P. Bost – J. Hiérnard – D. Nony – J.–C. Richard – P. Rouillard – F. Mayet – J.–G. Gorges – C. Lamour – P. Le Roux – G. Fabre – A. Tranoy, Histoire et archéologie de la Péninsule Ibérique antique. Chronique II – *1973–1977*, *REA* 81, 1979, 173–178.
Tranoy 1981a = *Id.*, *La Galice romaine*. *Recherches sur le nord–ouest de la péninsule ibérique dans l'Antiquité*, Paris 1981.
Tranoy 1981b = *Id.*, Romanisation et monde indigène dans la Galice antique: problèmes et perspectives, en: *Primera Reunión gallega de Estudios Clásicos (Santiago Pontevedra*, *2–4 julio 1979)*, Santiago de Compostela 1981, 105–121.
Tranoy 1988 = *Id.*, Du héros au chef. L'image du guerrier dans les sociétès indigènes du nord-ouest de la péninsule ibérique (IIe. s.a.C. – Ier. s.p.C.), en: *Le monde des images en Gaule et dans les provinces voisines* (*Caesarodunum*, 23), Paris 1988, 219–227.
Tranoy 1995/96 = *Id.*, La route, image et instrument du pouvoir impérial dans le nord-ouest ibérique, *Cadernos de Arqueología*, série II, 12–13, 1995/96, 31–37.
Tranoy 2005 = *Id.*, Religion et organisation du territoire en Galice au Ier. siècle de l'Empire romain, en: *L'Aquitaine et l'Hispanie septentrionale à l'époque julio-claudienne*. *Organisation et exploitation des espaces provinciaux*, *IVe*. *Colloque Aquitania*, *Saintes*, *11–13 septembre 2003 (Aquitania*, *supplément* 13*)*, Bordeaux 2005, 119–124.

Ulloa 1749 = M. de Ulloa y de la Torre-Guiral, [Informe sobre la inscripción romana de Viana do Bolo], Ms. RAH sign. n.º 9/3931/1–4, con fecha de 6 de junio de 1749.
Untermann 1965a = J. Untermann, *Elementos de un Atlas antroponímico de la Hispania antigua* (*Bibliotheca Praehistorica Hispana* 7), Madrid 1965.
Untermann 1965b = *Id.*, Misceláneas epigráfico-lingüísticas, *AEspA* 38, n.º 111–112, 1965, 8–25.
Untermann 1967 = *Id.*, Recensión de Blázquez 1962, *Beiträge zur Namenforschung* 2, 2, 1967, 192–198.
Untermann 1981 = *Id.*, La varietà linguística nell'Iberia preromana, *AION* 3, 1981, 15–35.
Untermann 1985 = *Id.*, Los teónimos de la región lusitano-gallega como fuente de las lenguas indígenas, en: J. de Hoz Bravo (ed.), *Actas del III Coloquio sobre*

Lenguas y Culturas paleohispánicas. *Lisboa*, *5–8 noviembre 1980*, Salamanca 1985, 343–363.

Untermann 1987 = *Id*., Lusitanisch, Keltiberisch, Keltisch, en: J. Gorrochategui – J. L. Melena – J. Santos (eds.), *Studia palaeohispanica*. *Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas* (*Vitoria / Gasteiz*, *6–10 mayo 1985*) (*Veleia* 2–3, 1985/86), Vitoria 1987, 57–76.

Untermann 1988 = *Id*., Zur Morphologie der lusitanischen Götternamen, en: *Homenagem a Joseph M*. *Piel por ocasião do seu 85 aniversário*, Tübingen 1988, 123–138.

Untermann 1993 = *Id*., Anotaciones al estudio de las lenguas prerromanas del noroeste de la península Ibérica, en: F. Acuña Castroviejo – F. Arias Vilas – F. Calo Lourido – M.ª X. Fernández Cerviño – C. García Martínez (eds.), *Galicia da romanidade á xermanización*. *Problemas históricos e culturais*. *Actas do encontro científico en homenaxe a Fermín Bouza-Brey (1901–1973)*. *Santiago de Compostela*, *outubro 1992*, Santiago de Compostela 1993, 367–397.

Untermann 1994 = *Id*., Die Völker im Nordwesten der Iberischen Halbiensel zu Beginn der römischen Kaiserzeit, *Arheologia Moldovei* 17, 1994, 27–47.

Untermann 2018 = *Id*., *Monumenta Linguarum Hispanicarum* VI. *Die vorrömische einheimische Toponymie des antiken Hispanien*. *Aus dem Nachlass unter Mitarbeit von* I. Simón Cornago, *herausgegeben von* M. Koch – J. de Hoz – J. Gorrochategui, Wiesbaden 2018.

Väänänen 1968/95 = V. Väänänen, *Introducción al latín vulgar*, Madrid 1995. Reimpresión de la tercera edición española de 1958.

Valle 2012 = J. C. Valle Pérez, De la Gallaecia antigua a la Galicia moderna: la piedra como marco, como soporte y como ornato durante la Edad Media (siglos IV al XVI), en: M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea*. *Cidade da cultura de Galicia*. *Museo de Galicia*. *Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012, 320–339.

Valle Abad – Pérez Losada 2024= P. Valle Abad – F. Pérez Losada, A necrópole medieval de San Salvador das Rozas (Medeiros, Monterrei), en: M. X. Vázquez Mato – A. Fernández Fernández (coord.), *Arqueoloxía, Prehistoria e Historia nas terras de Monterrei, Ourense*, Vigo 2024, 135–157.

Valle Abad *et alii* 2024= P. Valle Abad – A. Fernández Fernández – A. A. Rodríguez Nóvoa – N. Ruanova Álvarez – I. Veloso Pérez, Muro de Búbal (Monterrei – Oímbra, Ourense): hipótesis e interpretación dun recinto amurallado baleiro, en: M. X. Vázquez Mato – A. Fernández Fernández (coord.), *Arqueoloxía, Prehistoria e Historia nas terras de Monterrei, Ourense*, Vigo 2024, 53–79.

Vallejo 2005 = J. M. Vallejo Ruiz, *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, Vitoria 2005.

Vallejo 2009 = *Id*., Intento de definición de un área antroponímica galaica, en: D. Kremer (ed.). *Onomástica galega* II. *Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular (Verba*. *Anexo* 64*)*. Santiago de Compostela 2009, 227–262.

Vallejo 2010 = *Id*., Los celtas y la onomástica, El caso hispano, en: *Serta Palaeohispanica in honorem Javier de Hoz (Palaeohispanica 10)*, Zaragoza 2010, 629–647.

Vallejo 2013 = *Id*., Hacia una definición del Lusitano, *Palaeohispanica* 13 *(Actas del XI Coloquio internacional de lenguas y culturas prerromanas de la península Ibérica*. *Valencia 2012)*, 2013, 273–291.
Vallejo 2021 = *Id*., Divinidades y dedicatorias religiosas en *Hispania* occidental: lo que la lingüística (y otras ciencias) pueden decir sobre funciones teonímicas, en: M.ª J. Estarán – E. Dupraz – M. Aberon (eds.), *Des mots pour les dieux*. *Dédicaces cultuelles dans les langues indigènes de la Méditerranée occidentale*, Berne 2021, 279–293.
Varela 2019 = S. Varela, Una inscripción al dios Júpiter a los pies del puerto de Ancares, en diario *La Voz de Galicia*, 17 de junio de 2019.
Vasconcellos 1897/1913 = J. Leite de Vasconcellos, *Religiões de Lusitania na parte que principalmente se refere a Portugal* I–III, Lisboa 1897–1913 (I, 1897; II, 1905; III, 1913).
Vasconcellos 1906 = *Id*., A deusa *Nabia*, *AP* 11, 1906, 280 –284 (= 1938, 173–179).
Vasconcellos 1938 = *Id*., *Opúsculos* V. *Etnología (parte I)*, Lisboa 1938.
Vaz 1977 = J. L. Inês Vaz, Inscrições romanas no Museu de Fundão, *Conimbriga* 16, 1977, 5–31.
Vaz 1983 = *Id*., Lápide romana de Meijinhos, *Beira Alta* 42.3, 1983, 577–582.
Vaz 1984 = *Id*., *Crouga*. Uma divindade indígena, *Beira Alta* 43.4, 1984, 557–562.
Vaz 1993 = *Id*., *A civitas de Viseu*. *Espaço e sociedades*, Viseu 1993.
Vaz 2007 = *Id*., *Lamego na época romana*, *capital dos Coilarnos*, Lamego 2007.
Vázquez Hoys 1977 = A. M.ª Vázquez Hoys, La religión romana en *Hispania* I: Análisis estadístico, *HAnt* 7, 1977, 7–45.
Vázquez Hoys 1983/4 = *Ead*., El culto a Júpiter en *Hispania*, *Cuadernos de Filología Clásica* 18, 1983–1984, 83–215.
Vázquez Hoys 2012 = *Ead*., La estela de la confusión. CIL II 6338v y los fantasmas, *ETF (II)* 25, 2012, 207–244.
Vázquez Mato – García Cabo 2024 = M. X. Vázquez Mato – M. García Cabo, San Xoán de Camba (Castro Caldelas): Primeiras excavacións arqueolóxicas no conxunto monástico, *Raigame* 47, 2024, 85–97.
Vázquez Núñez 1898a = A. Vázquez Núñez, La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BCMOrense* 1 n.º 1, marzo 1898, 18–23.
Vázquez Núñez 1898b = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BCMOrense* 1 n.º 2, mayo 1898, 25–33.
Vázquez Núñez 1898c = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BCMOrense* 1 n.º 3, julio 1898, 46–53.
Vázquez Núñez 1898d = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense. Piedras miliarias, *BCMOrense* 1 n.º 4, septiembre 1898, 63–69.
Vázquez Núñez 1898e = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BCMOrense* 1 n.º 5, noviembre 1898, 77–85.
Vázquez Núñez 1899 = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense, *BCMOrense* 1 n.º 6, enero 1899, 98–105.
Vázquez Núñez 1901a = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 1 n.º 21, julio 1901, 372–374.
Vázquez Núñez 1901b = *Id*., La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 1 n.º 23, diciembre de 1901, 406–407.
Vázquez Núñez 1902a = *Id*., San Pedro de Rocas, *BCMOrense* 2, n.º 27, julio–agosto de 1902, 54–63.

Vázquez Núñez 1902b = *Id.*, Epigrafía II. Orense, *Galicia Histórica* 1 n.º 4, enero–febrero 1902, 278–279.
Vázquez Núñez 1903a = *Id.*, Un sarcófago cristiano, *BCMOrense* 2 n.º 30, enero–febrero de 1903, 112–117.
Vázquez Núñez 1903b = *Id.*, Un sarcófago cristiano del siglo V, *BRAH* 42, 1903, 226–232.
Vázquez Núñez 1903c = *Id.*, La iglesia parroquial de Santiago de Gustey, *BCMOrense* 2, n.º 34, septiembre–octubre de 1903, 177–181.
Vázquez Núñez 1903d = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 2, n.º 35, noviembre–diciembre de 1903, 189–190.
Vázquez Núñez 1906 = *Id.*, La epigrafía latina en la provincia de Orense (suplementos), *BCMOrense* 3, n.º 49, marzo–abril de 1906, 23–25 y lámina ante p. 23.
Vázquez Rodríguez 1943 = C. Vázquez Rodríguez, Una necrópolis romana en Orense, *BMuseoOrense* 1, 1943, 111–113.
Vázquez Saco 1958/59 = F. Vázquez Saco, Nuevas inscripciones romanas de la provincia de Lugo, *BCMLugo* 6 n.º 49–52, 1958/59, 270–273.
Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954 = F. Vázquez Saco – M. Vázquez Seijas, *Inscripciones romanas de Galicia* II. *Provincia de Lugo*, Santiago de Compostela 1954.
Vázquez Seijas 1939 = M. Vázquez Seijas, *Lugo bajo el Imperio romano*, Lugo 1939.
Vázquez Seijas 1951a = *Id.*, Un ara más de la fórmula 'ex visu', *BCMLugo* 4 n.º 36, 1951, 300–301.
Vázquez Seijas 1951b = *Id.*, Un ara más con la fórmula 'ex visu', *AEspA* vol. 24, n.º 83–84, 1951, 236–237.
Vázquez Varela 1980 = J. M. Vázquez Varela, La estela de Troitosende: uso y abuso de los paralelismos en el arte prehistórico, *Brigantium* 1, 1980, 83–91.
Vega 1991 = T. Vega Avelaira, Achádego dunha ara en Ponte Navea (Pobra de Trives, Ourense), *Larouco* 1, 1991, 159–164.
Vega 1993 = *Id.*, Hallazgo de un depósito de *solidi* de Honorio y Arcadio en la villa romana de Seadur (ayuntamiento de Larouco, provincia de Ourense), en: F. Acuña Castroviejo – F. Arias Vilas – F. Calo Lourido – M.ª X. Fernández Cerviño – C. García Martínez (eds.), *Galicia da romanidade á xermanización. Problemas históricos e culturais. Actas do encontro científico en homenaxe a Fermín Bouza-Brey (1901–1973). Santiago de Compostela, outubro 1992*, Santiago de Compostela 1993, 313–324.
Vega 1997 = *Id.*, *Aquae Querquernae*, campamento y mansión viaria, en: M. Calvo Domínguez (ed.), *Galicia Terra única. Galicia castrexa e romana. Lugo*, Santiago de Compostela 1997, 198–204.
Vega 2006 = *Id.*, Armas y otros hallazgos metálicos, en: A. Rodríguez Colmenero – S. Ferrer Sierra (eds.), *Excavaciones arqueológicas en Aquis Querquennis. Actuaciones en el campamento romano (1975–2005)*, Lugo 2006, 191–228.
Vega 2012 = *Id.*, Los campamentos militares de *Gallaecia*, en: M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea. Cidade da cultura de Galicia. Museo de Galicia. Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012, 228–231.
Vega 2015 = *Id.*, *Aquae Querquennae* (Porto Quintela, Ourense. España): un campamento romano en el NW de *Hispania*, *Ephemeris Napocensis* 25, 2015, 43–80.

Vega 2016 = *Id*., Ara romana de Cabanca, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Na procura do pasado*. *Orixe e desenvolvemento da arqueoloxía en Ourense*, Ourense 2016, 95–97.
Vega 2018 = *Id*., Un ladrillo con sello de la *legio VII Gemina* en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (Galicia / España), *Sautuola* 23, 2018, 285–298.
Vega 2019 = *Id*., *Vidrio con inscripción*. *Peza do mes*, *abril 2019*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*. Publicado de nuevo en Vega 2024.
Vega 2024 = *Id*., Vidrio con inscripción, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González – A. Gallego Blanco (coords.), *25 años*. *250 pezas do mes*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2024, 177–178.
Vegas 1973 = M. Vegas, *Cerámica común romana del Mediterráneo occidental*, Barcelona 1973.
Veiga Romero 2017a = A. M.ª Veiga Romero, Sarcófago de *Avitus*, en: J. López Quiroga – A. M. Martínez Tejera (eds.), *In tempore Sueborum*. *El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585)*. *El primer reino medieval de Occidente*, Orense 2017, 169–170 n.º 110.
Veiga Romero 2017b = *Ead*., Ara romana cristianizada de Ambía, en: J. López Quiroga – A. M. Martínez Tejera (eds.), *In tempore Sueborum*. *El tiempo de los Suevos en la Gallaecia (411–585)*. *El primer reino medieval de Occidente*, Orense 2017, 173 n.º 113.
Velázquez, ms. siglo XVIII RAH sign. n.º 9/4106 = L. J. Velázquez de Velasco, Marqués de Valdeflores, Fichas epigráficas recogidas por este autor, de observaciones propias y de otros, que se conservan en sus manuscritos en la Real Academia de la Historia; entre esos textos se encuentra el que lleva la signatura n.º 9/4106 (llamado en Hübner 'XIII' o '13', *olim* Est. 22, 2, 52) y el n.º 9/4155 (*olim* Est. 22, 6, 100).
Verea 1838 = J. Verea y Aguiar, *Historia de Galicia*. *Primera parte*, *que comprende los orígenes y estado de los pueblos septentrionales y occidentales de la España antes de su conquista por los romanos*, Ferrol 1838.
Vermaseren 1986 = M. J. Vermaseren, *Corpus cultus Cybelae Attidisque V*. *Aegyptus*, *Africa*, *Hispania*, *Gallia et Britannia (Études préliminaires aux religions orientales dans l'Empire romain*, 50*)*, Leiden 1986.
Vicetto 1824/78 = B. Vicetto, *Historia de Galicia*, Ferrol 1824–1878, 7 vol.
Vidán 2004 = M. Vidán Torreira, Pambre y el enigma del ara romana de Eiras, *Nalgures* 1, 2004, 335–339.
Vidán 2011 = *Id*., El ara a las Ninfas de Baños de Molgas, *Nalgures* 7, 2011, 367–371.
Vilella 1994 = J. Vilella, Aportaciones de la epigrafía cristiana hispana no incluida en *IHC* ni en *ICERV* a la Prosopografia Cristiana del Bajo Imperio, en: *Historiam pictura refert*. *Miscellanea in onore di Padre Alejandro Recio Veganzones*, Città del Vaticano 1994, 615–623.
Villa Valdés 2012 = A. Villa Valdés, Vestigios de la explotación minera en la Gallaecia romana, en: M. Fernández-Cid (ed.), *Gallaecia petrea*. *Cidade da cultura de Galicia*. *Museo de Galicia*. *Do 15 de xuño ao 15 de decembro de 2012*, Santiago de Compostela 2012, 276–277.
Villa Valdés 2016 = *Id*. (ed.), *Domus*. *Una casa romana en el castro de Chao Samartín*, *Asturias*. Gijón 2016.

Villa-amil 1875 = J. Villa-amil y Castro, *Ensayo de un catálogo sistemático y crítico de algunos libros*, *folletos y papeles*, *así impresos como manuscritos*, *que tratan en particular de Galicia*, Madrid 1875.
Villar 1995 = F. Villar Liébana, *Estudios de celtibérico y de toponimia prerromana (Acta Salmanticensia*. *Estudios filológicos*, 260*)*, Salamanca 1995.
Villar 1996 = *Id*., El teónimo lusitano *Reve* y sus epítetos, en: W. Meid – P. Anreiter (eds.), *Die Grösseren altkeltischen Sprachdenkmäler*. *Akten des Kolloquiums Innsbruck*, *29*. *April – 3*. *Mai 1993*, Innsbruck 1996, 160–211.
Villar – Pedrero 2001 = F. Villar – R. Pedrero, La nueva inscripción lusitana de Arroyo de la Luz III, en: F, Villar – M.ª P. Fernández Álvarez (eds.), *Religión*, *lengua y cultura prerromanas de Hispania*. *Actas del VIII Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la península Ibérica*. *Salamanca 1999*, Salamanca 2001, 663–698.
Vives 1938 = J. Vives Gatell, Über Ursprung und Verbreitung der spanischen Aera, *Historische Jahrbuch* 58, 97–108.
Vives, *ILER* = *Id*., *Inscripciones latinas de la España romana*. *Antología de 6.800 textos* I–II, Barcelona 1971/72.
Vives, *ICERV* = *Id*., *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda* (*Biblioteca Histórica de la Biblioteca Balmes*, ser. II vol. XVIII), Barcelona 1942. Hay una edición con suplemento publicada en 1969.
VV.AA., *Unha escolma de escultura*. *Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense*, Ourense 2006.

Weinstock 1934 = St. Weinstock, *Tellus*, *RE* V.A.1, 1934, 791–806.
Weaver 1972 = P. R. C. Weaver, *Familia Caesaris*. *A social study of the Emperor's freedmen and slaves*, Cambridge 1972.
Wesseling 1735 = P. Wesseling, *Vetera Romanorum Itineraria sive Antonini Augusti Itinerarium cum integris Jos*. *Simleri*, *Hieron*. *Suritae et And*. *Schotti notis*, Amsterdam 1735.
Wiegels 1978 = R. Wiegels, Das Datum der Verleihung des *ius Latii* an die Hispanier: zur Personal und Municipalpolitik in den ersten Regierungsjahren Vespasians, *Hermes* 106, 1978, 196–223.
Wiegels 1985 = *Id*., *Die Tribusinschriften des römischen Hispanien*. *Ein Katalog (Madrider Forschungen*, 13*)*, Berlin 1985.
Wissowa 1912 = G. Wissowa, *Religion und Kultus der Römer*, 1912.
Witczak 1999 = K. T. Witczak, On the indo-european origin of two Lusitanian theonym (*Laebo* and *Reve*), *Emerita* 47.1, 1999, 65–73.
Witschel 2009 = Ch. Witschel, *Hispania* en el siglo III, en: *Hispaniae*. *Las provincias hispanas en el mundo romano*, Tarragona 2009, 473–503.
Wittig 1923 = K. Wittig, *Kaiser Decius (249–251 n*. *Chr.)*, Marbourg 1923.
Wodtko 2009 = D. Wodtko, Language contact in *Lusitania*, *International Journal of Diachronic Linguistics and Linguistic Reconstruction* 6, 2009, 1–48.
Wodtko 2020 = *Ead*., Lusitanisch, *Palaeohispanica* 20, 2020, 689–719.

Xusto Rodríguez 1991 = M. Xusto Rodríguez, Galicia. Romanización en el valle del río Caldo, *Revista de Arqueología* 126, octubre 1991, 22–31.
Xusto Rodríguez 1992 = *Id*., La concepción territorial en la cultura castreña de Galicia, *Revista de Arqueología* 137, septiembre 1992, 28–37.

Xusto Rodríguez 1993a = *Id*., *Territorialidade castrexa e galaico-romana na Galicia suroriental: a terra de Viana do Bolo* (*Boletín Auriense*. *Anexo* 18), Ourense 1993.
Xusto Rodríguez 1993b = *Id*., Arqueoloxía e sociedade: o aproveitamento integral do conxunto arqueolóxico de Riocaldo (Lobios, Ourense). *O Rumor da Fraga* 4, 1993, 9–14.
Xusto Rodríguez 1996 = *Id*., Arquitectura termal en la villa romana de Riocaldo, *Revista de Arqueología* 187, 1996, 46–55.
Xusto Rodríguez 1998a = *Id*., A vila romana de Riocaldo. Vida cotiá e termas privadas, *Auria* 12, 1998, 20–24.
Xusto Rodríguez 1998b = *Id*., O núcleo urbano de Xinzo de Limia (Ourense) e as súas orixes romanas, en: A. Rodríguez Colmenero (ed.), *Los orígenes de la ciudad en el noroeste hispánico*. *Actas del Congreso internacional*. *Lugo 15–18 de mayo 1996*, Lugo 1998, vol. II, 1291–1304.
Xusto Rodríguez 2000 = *Id*., A vila romana de Riocaldo: estado da cuestión, *Brigantium* 12, 2000, 227–246.
Xusto Rodríguez 2001 = *Id*., *O vidrio provincial galaico-romano*, Vigo 2001.
Xusto Rodríguez 2004 = *Id*., Vidrio de *Gallaecia* y del norte peninsular: estado de la cuestión, en: *Jornadas sobre el vidrio en la España Romana*. *La Granja*, *1 y 2 de noviembre de 2001*, Madrid 2004, 225–257.
Xusto Rodríguez 2007 = *Id*., Don Xesús Taboada e as ideas de romanización nos xacementos no val de Tâmega, *BolAuriense* 37, 2007, 163–186.
Xusto Rodríguez 2018a = *Id*., Lápidas honoríficas de Nocelo da Pena, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Marcelo Macías*. *175 aniversario*, Ourense 2018, 99–104.
Xusto Rodríguez 2018b = *Id*., Estela funeraria bifronte, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Marcelo Macías*. *175 aniversario*, Ourense 2018, 105–110.
Xusto Rodríguez 2018c = *Id*., Ara votiva a *Nabia*, en: X. Rodríguez González – A. Rodríguez González (eds.), *Marcelo Macías*. *175 aniversario*, Ourense 2018, 111–114.
Xusto Rodríguez 2021 = *Id*., A exposición temporal ‘fondos pétreos’ no Parque Arqueolóxico da Cultura Castrexa, *Raigame* 46, decembro de 2021, 7–19.

Yebra 1995 = R. Yebra Crespo, Aportaciones para el estudio de un ara encontrada en la comarca de Valdeorras (Orense), en: *Actas del XXII Congreso Nacional de Arqueología*. *Vigo 1993*, Vigo 1995, vol. II, 313–318.
Yzquierdo 1993 = R. Yzquierdo Perrín, *Galicia*. *Arte*, vol. X. *Arte medieval* (I), A Coruña 1993.

Zanetti 2011 = C. Zanetti, I miliari di Valentiniano e Valente in Italia: alcune considerazioni sulle titolature imperiali, en: *I miliari lungo le strade dell’Impero*, Verona 2011, 115–140
Zaragoza 1990 = E. Zaragoza, Benedictinos españoles académicos de la Real Academia de la Historia, *BRAH* 187.1, 1990, 29–61.
Zubiaurre 2017 = E. Zubiaurre, *Estrategias de control y gestión de los paisajes mineros del noroeste de Hispania (siglos I-III d. C.)*, Tesis doctoral, Univ. Complutense de Madrid, 2017.

ABREVIATURAS DE USO CORRIENTE

Abreviaturas y expresiones latinas

circ.	*circiter* (alrededor de, aproximadamente)
col.	columna
conc.	concello
Drag.	Dragendorff
ex.	*exeunte* (final, referido a líneas de la inscripción)
fol.	folio
fig.	figura
ibid.	*ibidem*
i. e.	*id est* (esto es)
in.	*ineunte* (comienzo, referido a líneas de la inscripción)
MRM	Modelo residual morfológico
ms.	*manu scriptum* (manuscrito)
parr.	parroquia
r.	*recto* (en manuscritos)
s. v.	*sub voce*. Indica una entrada de diccionario.
v.	*verso* (en manuscritos)
vol.	volumen

Instituciones citadas frecuentemente, que aparecen de forma abreviada

BNE	Biblioteca Nacional de España
RAH	Real Academia de la Historia

Las abreviaturas de las fuentes clásicas latinas son las del *Index librorum scriptorum inscriptionum ex quibus exempla adferentur*, publicado en el *Thesaurus Linguae Latinae* en 1904. Las fuentes griegas se citan a partir del *Greek-English Lexicon* de H. G. Liddell y R. Scott de 1968.

INTRODUCCIÓN

La realización de los catálogos epigráficos de la *Gallaecia* antigua, es decir de los territorios comprendidos al norte del río Duero y que abrazan hoy toda Galicia, varios distritos septentrionales portugueses y una parte sustancial de Asturias y de las provincias de León y Zamora, ha sido una tarea emprendida con diferente grado de intensidad temporal y territorial en el último siglo. A la gran empresa de las *Inscripciones romanas de Galicia*, liderada por Álvaro D'Ors y un importante grupo de investigadores a mediados del siglo XX[1], se unirían los esfuerzos de Gerardo Pereira y sus colaboradores así como los del equipo liderado por Antonio Rodríguez Colmenero, a cuya tenacidad se debe la publicación de las dos ediciones del insustituible libro sobre la epigrafía de *Aquae Flaviae* y los territorios adyacentes que, en la práctica, significó la confección de un catálogo de la epigrafía ourensana.

La catalogación histórica de la epigrafía romana de la provincia de Ourense se ha beneficiado, además, de la imprescindible labor llevada a cabo desde el siglo XIX por la extinta *Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense*, de la existencia de una revista –el *Boletín Auriense*– y de un potente grupo de investigación –el grupo 'Marcelo Macías'– que la ha sostenido durante varias décadas, de la participación en los estudios epigráficos de figuras con mucha experiencia en el estudio de las inscripciones y de las consecuencias de una importante actividad arqueológica alrededor de núcleos como *Aquae Quarquernae*, Celanova, Santomé o Armea, por citar sólo algunos, que han servido para el descubrimiento y la publicación de una parte importante de las inscripciones. Eso hace que el punto de partida para nuestro trabajo tuviera ya bases consistentes en la bibliografía y en la localización de muchos de los altares, estelas, miliarios y, sobre todo grafitos, recuperados en la provincia.

[1] Los pormenores de ese trabajo están descritos en Abascal – López 2023, 89–97.

Fig. 1. De izquierda a derecha, Emil Hübner (1834–1901. Fotografía: Instituto Arqueológico Alemán, Madrid), Fidel Fita (1835–1918) según su retrato oficial en la Real Academia de la Historia, y Marcelo Macías (1843–1941) en una imagen que conserva el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Ese panorama contrasta con la escasa presencia que la epigrafía ourensana tuvo en la obra de Emil Hübner, el volumen II del *Corpus Inscriptionum Latinarum*, en el que apenas aparecen unas cuantas inscripciones votivas y funerarias y en el que los miliarios incluidos chocaron con una compleja toponomia que no tuvo el reflejo adecuado en la obra del sabio alemán. Emil Hübner se interesó por las antigüedades de la provincia de Ourense y, específicamente, por las de la capital, convencido de que una ciudad tan célebre por sus instalaciones termales debía tener numerosas evidencias de antigüedad entre las que seguramente se contaban las inscripciones[2]. Con ese objeto, llegó a cartearse con el Padre Francisco Saco y Arce y, aprovechando la apertura de la vía férrea que permitía alcanzar desde Madrid la capital ourensana, se desplazó a esta ciudad el 15 de septiembre de 1881, con tal mala fortuna que, al llegar por la noche, supo que su interlocutor acababa de fallecer[3]. Al ver frustrados sus planes de conocer de primera mano las antigüedades de la ciudad, se limitó a confiar en que quien le sucediera en esta tarea tuviera mejor suerte que él, seguro como estaba de que una región tan frondosa y fértil debía conservar todavía muchos vestigios del poblamiento antiguo y de la religión de época romana[4].

La preservación del rico patrimonio epigráfico ourensano que ha llegado hasta nosotros no se puede entender sin la intervención de Marcelo Macías.

---

[2] Hübner, *CIL* II p. 404.

[3] *Ibidem*: *Sed casu accidit infausto*, *ut ea ipse nocte d. 15 m. Sept*., *qua Orense veni*, *diem ille obiret supremum*.

[4] *Ibidem*: *Quod ut melius succedat eis*, *qui post me venient*, *opto; sine dubio enim in regione fertili et amoena plura adhuc supersunt vitae antiquae cultusque pagani vestigia*.

Fig. 2. Medalla en honor de Marcelo Macías, de enero de 1912. Fue publicada en el *BCMOrense* 5 n.º 112, enero–febrero de 1917, entre las páginas 270 y 271. Reproducimos el ejemplar de la colección de la Real Academia de la Historia.

Algo más joven que Hübner, y fallecido cuatro décadas después, Macías (Fig. 1–2) fue una de las grandes figuras de la cultura española de la segunda mitad del siglo XIX y de la primera mitad del siglo XX, y desarrolló su actividad a medio camino entre su patria, la ciudad leonesa de Astorga, y Ourense. Su profunda formación y su interés por el patrimonio histórico le abrieron la puerta de numerosas instituciones y fue reconocido con toda suerte de distinciones[5]. Entre octubre de 1901 y mediados de 1903, las páginas del *Boletín de la Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense* fueron dando a conocer en sucesivas entregas el catálogo de las inscripciones romanas de Astorga, que se reuniría como monografía ese último año[6]. No obstante, la continuidad e intensidad de los hallazgos llevó a su autor a prolongar estas contribuciones en la misma revista hasta agosto de 1923, aunque esta etapa fue menos regular y utilizó como segundo soporte editorial el *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Las vidas de Marcelo Macías y Fidel Fita –vinculado durante varios años al colegio de la Compañía de Jesús en León– se cruzaron entre 1902 y 1914 por su común condición sacerdotal y su afición a las antigüedades de la Hispania noroccidental[7]. A ese período corresponden las 25 cartas

[5] Sobre su vida y su obra, véase principalmente Otero Pedrayo 1943/44, 5–25; González 1983; Luengo 1986; Otero Pedrayo 1992, así como el completo resumen publicado en Martínez Martínez 2012, 504–505 y las contribuciones aparecidas en el volumen colectivo de Rodríguez González – Rodríguez González 2018, en ambos casos con la bibliografía anterior. Sobre Marcelo Macías como epigrafista, véase García Martínez 2018, 62–67.

[6] Macías 1903.

[7] Se atribuye a Fita la denominación de Macías como "el Castelar del púlpito" (Martínez Martínez 2012, 504) pero éste aclaró en una de sus cartas que la expresión fue creada por

BOLETÍN
DE LA
COMISIÓN PROVINCIAL DE MONUMENTOS
HISTÓRICOS Y ARTÍSTICOS
DE
ORENSE
Tomo 1 Noviembre de 1898 Núm. 5

Fig. 3. Cabecera del *Boletín de la Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense* de noviembre de 1898, en el que Marcelo Macías comenzó la publicación de sus estudios sobre la *Civitas Limicorum*.

de Macías que se conservan en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, en Alcalá de Henares. Toda esa correspondencia gira de una forma más o menos directa alrededor de la epigrafía y contiene principalmente la noticia de los nuevos hallazgos epigráficos acaecidos en Astorga y en diferentes lugares de la provincia de Ourense de los que se fue ocupando Macías.

Tanto Hübner, como Macías y Fita (Fig. 1), fueron buenos conocedores de los fondos manuscritos que se conservaban en Madrid, Ourense, Astorga, etc., todas ellas ciudades muy vinculadas a lo que muchas veces se ha calificado como sus "aficiones epigráficas" pero que, en realidad, fueron parte de un ejercicio profesional dilatado en el tiempo cuyos réditos son aún visibles. Entre esos fondos manuscritos, tanto ellos como las generaciones que desarrollaron su labor científica entre mediados del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX, se contaba la obra de José Cornide –cuyos diarios de viaje fueron una continua fuente de noticias para los estudios epigráficos– pero también los escritos de Pedro González de Ulloa, Fray

Emilia Pardo Bazán. *Cf*. Macías a Fita. Ourense, 20 de febrero de 1903 (Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España): "Lo de *Castelar del púlpito* fue una galantería de D.ª Emilia Pardo Bazán, cuando me oyó el elogio del P. Feijoo, que pronuncié en esta catedral en las fiestas celebradas con motivo de la estatua levantada al sabio benedictino. ¡Ya me conformaría yo con mucho menos! Pero estamos en los tiempos de las frases y aquélla ha hecho por ahí fortuna".

Pedro Cid de la Concepción o Ramón Barros Sibelo[8]. Cada uno de estos autores ejerció una labor diferente en la identificación y primera difusión de la epigrafía ourensana, es decir, de los territorios septentrionales del antiguo *conventus Bracarum*[9].

Dejando al margen los escritos de Castellá Ferrer[10] y de forma secundaria las obras de quienes dependen de forma directa o indirecta de él entre los albores del siglo XVII y mediados del siglo XVIII, el primer mérito histórico en los estudios epigráficos ourensanos le corresponde a José Cornide que –por casualidad y en el transcurso de un viaje que le llevaba de paso por la provincia de Ourense[11]– estuvo el día 27 de noviembre de 1754 en Nocelo da Pena y pudo ver en la "capilla dedicada al apóstol San Pedro" las dos inscripciones honoríficas a nombre de Adriano y Antonino Pío que hoy se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (n.º 236 y 237). Y no sólo eso, sino que en la continuación de su viaje el día 28, reconoció en el descenso hacia el valle de Monterrei y Verín seis miliarios o fragmentos de ellos, algunos aún medio enterrados, de los que no hemos vuelto a tener noticia, aunque de esto trataremos en el correspondiente lugar del tercer volumen de esta obra. En esa expedición, Cornide compartió una parte del camino con el célebre Pedro González de Ulloa, párroco de Santa Baia de

---

[8] El nombre de Ramón Barros Sibelo aparece escrito con "v" (por ejemplo, en la portada de Barros 1875) o con "b", como ocurre en la mayor parte de su documentación manuscrita, por lo que hemos optado por esta grafía, que es la que sigue hoy la mayor parte de la bibliografía.

[9] Utilizamos esta denominación pliniana de genitivo plural irregular –y no la de "Bracarensis" o "Bracaraugustanus"– pues esta es la forma que se utiliza en Plin., *nat*. 4, 34, 111. *Bracaraugutanus* es un término que alude específicamente a la ciudad de *Bracara Augusta*, no a los *Bracari*. La discusión sobre la morfología latina del término "*Bracarum*" se encuentra en Ortiz de Urbina 2018, 436–437 nota 35. Sobre los *conventus iuridici* en *Hispania*, véase Ozcáriz 2006; *id*. 2006/07, 525–533; *id*. 2012, 557–579, con más bibliografía. Sobre el *conventus Bracarum*, Rodríguez Colmenero 1972b, 135–164. Sobre la organización administrativa de *Hispania citerior*, Ozcáriz 2013, con la bibliografía anterior.

[10] Castellá 1610.

[11] Su relato se encuentra en el ms. RAH sign. n.º 9/3912/1, que comprende una narración del viaje emprendido desde A Coruña, de donde salió Cornide el 20 de noviembre, a Hontiveros (Salamanca), a donde llegó el 18 de diciembre de ese mismo año de 1754. En la primera parte del viaje, Cornide fue acompañado por Silvestre Núñez, mientras que en la segunda viajó con su tío, el abad de Trasestrada (Ourense) don Joseph Cornide y otras personas a las que el relato no identifica. Como ya señalaran Fort (1868, 51, n.º 41) y López Gómez (1997, 131), el viaje tuvo lugar en 1754. El argumento incontestable para esa datación radica en que Cornide coincidió en Zamora en diciembre con José Mascarenhas, que se encaminaba a salir de España hacia Portugal por la frontera de Ciudad Rodrigo; por las cartas del P. Isla a su hermana y a su cuñado (Abascal – Cebrián 2009, nota 441) sabemos que el cruce de la frontera tuvo lugar en enero de 1755, por lo que el mes de diciembre en que coincidieron en Zamora ambos personajes hubo de ser el de 1754. La primera parte de este viaje, hasta el paso del Padornelo el 8 de diciembre de 1754, está transcrita em Pedret 1959, 133-143, que no precisa la fecha. La edición completa y anotada, con la cronología, se encuentra en Abascal – Cebrián 2009, 139-147.

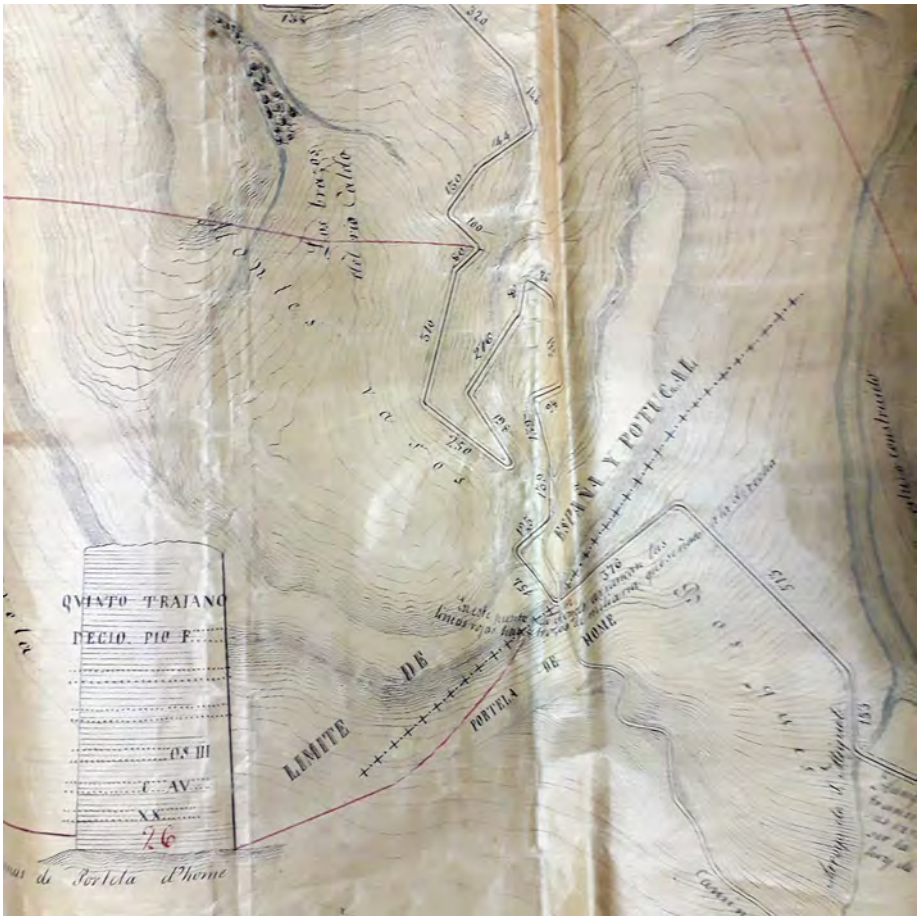


Fig. 4. Detalle del Plano de Ramón Barros Sibelo en la zona fronteriza entre España y Portugal, señalando el paso de la *Via Nova* y el lugar de hallazgo de algunos miliarios. © Real Academia de la Historia.

Chamosiños[12], que mantendría correspondencia con la Real Academia de la Historia entre 1752 y 1759 sobre estos y otros descubrimientos epigráficos de la región. Más discreto en sus comunicaciones pero igual o más eficaz en sus indagaciones fue un siglo después Fray Pedro Cid de la Concepción, que en 1858 dio noticia[13] sobre diversos miliarios descubiertos a lo largo de la *Via Nova* y, con ello, animó el interés de la Real Academia de la Historia

[12] "Un cura aldeano como lo soy de Santa Eulalia de Chamusiños (*sic*), en este obispado de Orense, reino de Galicia". Pedro González de Ulloa en carta a Agustín de Montiano, 3 de septiembre de 1752. RAH sign. n.º CAI-OR-9/3931/1–2. Sobre González de Ulloa, véase Rodríguez Colmenero 2001b, 15–19.

[13] Cid 1858a, 1858b y 1858c.

por este territorio, en el que los estudios sobre esta importante arteria de comunicación cobraron un extraordinario auge.

La prematura muerte de Fray Pedro Cid llevó a la Academia a buscar un informante con experiencia en los estudios de campo y eso dio protagonismo a Ramón Barros Sibelo, coruñés, con un peculio personal suficiente como para afrontar sin ayuda institucional los viajes, la contratación de mano de obra para excavar y poner miliarios en pie, la confección de complejos planos, etc. Barros viajó por el sur de Ourense y el norte de Portugal durante muchos meses entre 1859 y 1860 y, como resultado de sus pesquisas, envió a Madrid algunos interesantísimos informes y los increíbles –por sus grandes dimensiones y la abundancia de datos– mapas con los que se encontraría Emil Hübner al llegar a la capital de España unos meses después. Huelga decir que Hübner no visitó el sur de Ourense para indagar en los hallazgos de miliarios y que el famoso *Plano* de Barros (Fig. 4), el referido al trazado entre *Bracara Augusta* (Braga) y Santa Comba de Bande (Ourense), fue para el sabio alemán una obra de referencia insustituible. Por eso, no está justificada la incisiva crítica que hizo luego Hübner del trabajo de Barros Sibelo, tarea a la que dedicó gran parte de una de las *praefationes* de *CIL* II[14]. Es cierto que hay inexactitudes en los planos diseñados por Barros, es cierto también que su entusiasmo no era parejo a su conocimiento de la epigrafía antigua, pero hoy no podríamos pasarnos sin sus explicaciones y muchos de los miliarios de esta zona habrían pasado desapercibidos.

Entre ese ramillete heterogéneo de profesionales y de epigrafistas accidentales que se interesaron por las inscripciones de Ourense entre mediados del siglo XIX y los comienzos del XX, sólo Barros y Macías realizaron la tarea de campo que tan preciosos resultados llegaría a dar. Barros con las excavaciones y viajes, y Macías con su amplia red de corresponsales e informantes por toda la provincia, cimentaron los estudios epigráficos regionales y lo hicieron ampliando el abanico de sus intereses intelectuales a la geografía antigua. Para ambos, pese a la diferencia evidente de formación y de rigor intelectual, las inscripciones sólo eran el medio para recrear el paisaje histórico y para formar el mapa de las antiguas poblaciones del territorio. Tan importante era descubrir una nueva inscripción votiva o un nuevo miliario como averiguar la ubicación de las *mansiones* romanas o del *forum Limicorum*. Ambos, como varias generaciones después de ellos, vieron la Limia con la imponente laguna de Antela que necesariamente bordeaba la *Via Nova* por el costado occidental –mucho antes de que fuera desecada (Fig. 5)– de manera que pudieron discutir la geografía de este territorio cuando aún tenía un aspecto muy parecido al que debió tener en

[14] *CIL* II, p. 903.

Fig. 5. Imagen aérea desde el norte de una parte de la Limia y de las tierras de la antigua laguna de Antela, con la localidad de Codosedo en primer término. Fotografía: J. M. Salgado, 4 de agosto de 2023.

la antigüedad. Eso otorga a sus trabajos, a sus conclusiones, un altísimo interés por más que podamos dudar de muchas de sus aseveraciones o poner en duda algunas de sus interpretaciones.

Pero esa aparente desventaja de la investigación moderna se compensa ampliamente con el esfuerzo que desde todas las administraciones se desarrolla hoy para la preservación del patrimonio, también del epigráfico, de manera que nuestra generación ha visto multiplicarse de manera extraordinaria los descubrimientos de inscripciones y, al mismo tiempo, la precisa metodología de las excavaciones arqueológicas nos permite hoy disfrutar de una información mucho más elocuente, más metódica, respecto al lugar de hallazgo de los epígrafes.

Estos tres libros dedicados a la epigrafía romana de la provincia de Ourense combinan todos los elementos que hemos presentado en las páginas precedentes. A un cuidado acercamiento a las fuentes manuscritas

Fig. 6. Vista general del área urbana excavada en el Castro de San Cibrao de Las, con detalle de las puertas de los diferentes recintos.

conservadas en archivos, hemos unido un dilatado trabajo de campo que se ha prolongado durante varios años y una atención minuciosa a los fondos conservados principalmente en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Con todo ello se ha formado este catálogo de más de 650 testimonios en el que, como hicimos en el volumen anterior dedicado a la provincia de A Coruña, hemos optado por una organización geográfica basada en comarcas y en concellos, siguiendo siempre el mismo orden en el sentido de las agujas del reloj, al igual que se viene haciendo desde hace décadas en la moderna edición del *Corpus Inscriptionum Latinarum*. Dentro de cada concello se interrumpe ese orden y las inscripciones se ordenan alfabéticamente por parroquias siempre que ello es posible.

Los autores de esta obra y los muchos colegas y amigos que nos han ayudado hemos puesto un gran empeño en formar un catálogo absoluto y en hacerlo con ayuda del mejor soporte gráfico posible. El elevado número de imágenes que hemos incluido puede dar idea del trabajo que se ha realizado y que confiamos sirva a profesionales y aficionados para acercarse a la riqueza epigráfica de esta provincia de Ourense.

Juan Manuel Abascal
Alicante, febrero de 2025

AGRADECIMIENTOS

La variada distribución territorial de las inscripciones de Ourense, dentro y fuera de la provincia, nos ha dado la oportunidad en estos años de recibir el apoyo y la ayuda generosa de multitud de personas e instituciones a las que queremos recordar aquí. En primer lugar, queremos mostrar nuestra gratitud a los responsables institucionales que nos franquearon el acceso a las diferentes piezas conservadas en colecciones públicas y privadas, así como a documentos relacionados con la epigrafía ourensa: José María Bello y Ana Martínez Arenaz (Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña); Xulio Rodríguez González, César Llana Rodríguez, Ana María Veiga, Belén Lorenzo Rumbao, Manuel Xusto Rodríguez, Francisco Fariña Busto, María Pilar Núñez Sánchez, Xosé Lois Mèndez, Fernando del Río Martínez y Avelino Rodríguez González (Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense); Alfredo Erias y Ángel Arcay Barral (Museo das Mariñas, Betanzos); Roberto Pena Puentes (Xefe do Servizo de Arqueoloxía, Xunta de Galicia); Alejandra Vázquez Grobas y el resto de los técnicos del Servizo de Arqueoloxía de la Xunta de Galicia; Manuel García Valdeiras (Servizo de Patrimonio Cultura, Xunta de Galicia, Ourense); José María Eguileta Franco (concello de Ourense); María Ángeles Castellanos y Felipa Díaz (Museo Arqueológico Nacional); Miguel Ángel Ladero y Asunción Miralles de Imperial (Real Academia de la Historia); José Carlos Carrasco Valor (Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las); Lorenzo Matè Sadornil (Monasterio de Silos, Burgos); Miguel Romero Sánchez (Museo Nacional del Romanticismo); Alfonso Parada Vilas (Biblioteca Xeral de la Universidad de Santiago de Compostela); Nicanor Palomares (Biblioteca Universitaria, Ourense, y A Xironda); Ramón López Pérez (Centro de Interpretación do Patrimonio de Castrelo do Val).

Muchos otros profesionales han colaborado de manera muy activa para que este libro viera la luz: Juan Carlos Rivas Fernández (Ourense), Santiago Vázquez Collazo (A Coruña), Antonio Rodríguez Colmenero (Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo), Santiago Ferrer Sierra

(Bande), Enrique González Fernández (concello de Lugo), M.ª Paz de Hoz García-Bellido (Universidad de Salamanca), Joaquín Gorrochategui (Universidad del País Vasco, Vitoria), Hugo Pires (Universidad do Porto), Manuel Durán Fuentes (Ourense), Adolfo Fernández Fernández, Nerea Ruanova, Alba A. Rodríguez Nóvoa y Patricia Valle Abad (Universidad de Vigo, Campus de Ourense); María Dolores Dopico (Universidad de Santiago de Compostela, Campus de Lugo), Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid), Marco Virgilio García Quintela (Universidad de Santiago de Compostela), Juan Carlos Olivares Pedreño (Universidad de Alicante), Carolina Pérez (Museo del Castro de Viladonga), José Carlos Búa Carballo (Universität Leipzig), Bruno Rúa (Verín), David Pérez López (Bande), Eduardo Breogán Nieto Muñiz (Ourense), Sebastián Rodríguez Outeda (Expo.gal), Jorge Lamas Bértolo (O Carballiño), Alfonso Novoa (Verín), Manuel Santos Estévez (Santiago de Compostela). Y son muchos los párrocos que han prestado su apoyo para que pudiéramos documentar inscripciones conservadas en diferentes iglesias y ermitas de la provincia: Simón Mandianes (Santiago de Trasariz y Santa María de Razamonde), Juan Carlos Bande (San Vicente de Reádegos, Santa Baia de León y Orbán), Camilo Salgado Vázquez (Santa Comba de Bande), José Manuel Armesto (San Pedro do Burgo y San Xoán de Camba), Francisco Gavilanes Fernández (San Martiño de Presqueira, Baños de Molgas), Fernando Santiago Gómez (San Vicente de Coucieiro), Manuel Cid Cid (Santa María de Tioira), Andrés Rodríguez Vázquez (San Xoán de Covas y San Xoán de Seoane Vello), Emilio Casal Selas (San Xoán de Rairiz de Veiga).

Queremos expresar también nuestra gratitud a quienes nos han facilitado el acceso a epígrafes conservados en propiedad particular o han colaborado para que pudiéramos localizar esas piezas, que en algunas ocasiones –gracias a la generosidad de sus propietarios, han sido trasladadas al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense: David Sabucedo (Toén), Rafael Rodríguez Vilariño (Amoeiro), Encarnación Losada Cotilla y Ángel (Abavides), Isabel González Almansa (Formigueiro, Amoeiro), Dolores Cid Conde (O San Martiño; Xunqueira de Ambía), José Ramón Reigada (Verín), Gregorio González (Casasoá), Rosa Estévez González (San Fiz de Gález, conc. Entrimo), Sebastián Alegría (Pedraio, Pereiro de Aguiar), Ángeles Rodríguez (Ganade, Xinzo de Limia), Rosa María Antúnez Paz (Vilameá, Lobios), José Tomás González Pérez (A Touza), Isaac Boo Alvar (Castrelo do Val), José Prieto (Xinzo de Limia), Xavier Moure (Sarria), Carmen Fraga (Perbes, Miño), Rudesindo Blanco y Antonia Magariños (Lodoselo), Nuria Carballo Taboada (Vigo), Leticia Pilar y María Eugenia Álvarez (Baños de Molgas), Manuel Fernández Rodríguez (Vigueira de Abaixo), Domingo Pérez Andrade (A Devesa, Lobios), J. M. Vivas Francisco

(Espiño, Santa María de Videferre), Daniel Baltar (Sobradelo, Xunqueira de Ambía), Antonio Vázquez (Sobradelo, Xunqueira de Ambía), Socorro Vázquez Álvarez (Os Loureiros, San Martiño de Valongo). Y cómo no, a Miguel Ángel Fandiño Gondar y a Rocío Soledad Alfonsín Nosmor, que se encargaron de la extracción de las tres piezas que con el apoyo financiero de la Fundación L. Monteagudo fueron retiradas de los muros de los que formaban parte e ingresadas en el Museo.

El libro contiene un amplio repertorio de imágenes que, en gran parte, es resultado de la ayuda permanente del fotógrafo José Manuel Salgado, cuya maestría ha conseguido que pudiéramos reproducir piezas de lectura casi imposible.

Y un agradecimiento especial debemos a los responsables de la Fundación L. Monteagudo, que nuevamente han realizado un enorme esfuerzo económico e institucional para continuar con la edición de estos volúmenes de la epigrafía romana de Galicia y para que esta obra viera la luz.

A todos, muchas gracias.

Fig. 7. *Callaecia antiquae tabula*. *Auctore Josepho Cornide Brigantino*. *Anno* 1790.
© Fundación Biblioteca de la Casa Consulado. A Coruña.

CORPUS DE INSCRIPCIONES

COMARCA DE OURENSE

Concello de Vilamarín

Santa Baia de León

1. Inscripción votiva (Fig. 8).

Altar de granito rosado que sirve hoy de soporte al tablero del altar en la iglesia de Santa Baia de León, en el concello de Vilamarín, al norte de Ourense, aunque se ignora su procedencia y en qué momento fue reutilizado con este fin. Para reforzar su resistencia, está cogido con cemento al pavimento de piedra del templo. Sus dimensiones totales son 85 x 37 x 32 cm y la parte media mide 59 x 27 x 23 cm. La parte superior del texto está borrada, de manera que parecen haber desaparecido dos líneas completas; la tercera y la cuarta sólo conservan las letras finales y el texto es legible en los renglones quinto, sexto y séptimo. La altura de los caracteres visibles oscila entre 6 y 7 cm y en la sexta línea hay una pequeña interpunción redonda. La letra E de la quinta línea está formada con dos astas rectas verticales.

Se desconoce su procedencia. Fue descrito por J. M. Abascal el día 8 de octubre de 2023 y en esa fecha lo fotografió J. M. Salgado[15].

El texto parece decir lo siguiente:

[- - - - - -]
[- - - - - -]
[- - -]ỊẠ
[- - -]m̩i̩-
ẹgo
P(ublius) · M(- - -) S(- - -)
ex v(oto)

[15] Agradecemos a Juan Carlos Bande, párroco de Santa Baia de León, las gestiones para acceder al monumento y su permanente ayuda en el reconocimiento de las inscripciones romanas de esta comarca.

Fig. 8. Altar de Santa Baia de León. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> *Publius M(- - -) S(- - -)* (puso este altar) para *[- - -]miegus* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Tranoy 1981a, 278 y nota 131 (Búa 2000, 330); Abascal – González-Conde 2024, 89–91, con fotografía.

Variante de lectura: 3–5 *[- - -]IA | [- - -]AN | [- - -]IGO* Tranoy.

Del nombre de la divinidad sólo conservamos el final del epíteto en dativo. Hay que suponer que en la primera o en las dos primeras líneas se encontraba el nombre de la divinidad pero las aparentes huellas de letras son realmente daños de la superficie, por lo que toda propuesta es imposible. La desinencia del epíteto, *–iecus/-iegus*, es sobradamente conocida en el repertorio de las divinidades locales de *Hispania*, con diversas evidencias en la provincia de Ourense (Pías, Cornoces, Reádegos, etc.). Cualquier intento de restitución sería puramente especulativo.

Tampoco hay elementos ni argumentos para proponer una datación concreta, aunque probablemente, como el resto de los monumentos similares de la comarca, deba fecharse entre los siglos I y III.

Capilla de San Pedro (parr. San Vicente de Reádegos)

2. Inscripción votiva (Fig. 9).

Altar de granito de grano muy fino, con zócalo y coronamiento molduradados salientes por las cuatro caras y con unas dimensiones superiores a lo normal, hasta el punto de que tienen unas proporciones similares a las del campo epigráfico. Desconocemos si tuvo *pulvini* o *foculus* porque está cubierto por el tablero de altar que soporta; en todo caso, de haber tenido *pulvini*, éstos habrían sido arrasados. Sus dimensiones son (69) x 42 x 39 cm y el fuste mide 22 x 32,5 x 29 cm. Las letras son capitales de calidad desigual, unas más profundas que otras, y su altura es de 5,5 cm, aunque las letras EXS del tercer renglón sólo miden 4,5 cm. Las interpunciones son circulares. Tanto la cabecera como el zócalo estuvieron cubiertos por un estuco rojizo aplicado en época moderna y del que hoy quedan numerosas evidencias.

Se desconoce el lugar de hallazgo, pues siempre se ha identificado en el mismo lugar en que hoy se encuentra, la capilla de San Pedro en la parroquia de San Vicente de Reádegos, donde la describió y fotografió J. M. Abascal

Fig. 9. Altar de San Vicente de Reádegos. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con J. C. Olivares el 30 de octubre de 2015[16]. La revisó J. M. Abascal el 8 de octubre de 2023 y en esa fecha J. M. Salgado tomó nuevas fotografías.

El texto dice lo siguiente:

Lari · Ṛem-
aneieco
ẹxs (!) · vi(su) · S(- - -) Ṛ(- - -) f(ecit)

Traducción:

S(- - -) P(- - -) hizo (esta dedicación) para el dios *Lar Pemaneiecus* como consecuencia de una visión en sueños.

Bib.: Rivas 1973, 72–75, con fotografía (*AE* 1974, 409 [Rodríguez Navarro 1986, 122; Wodtko 2009, 22 n.º 99]; Prósper 2002, 316–317 [Blázquez 2006b, 226]); Rodríguez Colmenero 1977, 310 n.º 9 y 420 n.º 269; Tranoy 1981a, 303 n.º 4 con nota 315; Untermann 1985, 361 n.º 61; Rodríguez Colmenero 1987a, 224 n.º 131, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 602 [Blázquez 1992, 197]; Blázquez 1986/89, 132 n.º 66 [*id*. 1991, 176 n.º 66]; *id*. 1987b, 132 n.º 66); *id*. 1997a, 168 n.º 151, con fotografía; Búa 1997, 56; *id*. 2000, 329–330; González Rodríguez 2021, 202, con fotografía en fig. 14. *Cf*. Albertos 1975, 59 n.º 77bis; Untermann 1981, 31; Albertos 1983b, 482 s. v. *Lari Pemaneieco* (*ead*. 1986, 267); Portela 1984, 159; Gamer 1989, 255 n.º OR 29; Caballero – Sánchez 1990, 476 n.º 35; Rivas 1993, 38 y 68; Marco 1994, 352; Rivas 1997, 257 n.º 151; Olivares 2002a, 92; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 333 n.º G 42.

Variantes de lectura: 1–3 omite las interpunciones Rivas. – 3 *exs vis(u) (- - -?)* Rivas, *ex suis [- - -]* Rodríguez Colmenero 1977, *exs vi(su) S(ulpicius* o *-everus) p(ius) p(osuit)* Rodríguez Colmenero 1987a, *exs vi(su) S(ulpicius?) p(osuit)* Rodríguez Colmenero 1997. – 4 Rivas, con muchas dudas, propone la existencia en el zócalo de una cuarta línea con el texto *[- - -]IO[- - -]*.

Este *Lar Pemaneiecus* a quien se rinde culto en el altar de la capilla de San Pedro, con un epíteto formado a partir de un nombre indígena latinizado[17], es desconocido fuera de este ejemplo. Esto es algo habitual en muchas de las dedicaciones a los diferentes Lares en las inscripciones votivas del cuadrante noroccidental de la península Ibérica, pues bajo tales invocaciones se esconden númenes locales de implantación geográfica muy reducida.

La dedicación *ex visu*, como consecuencia de una visión, de un sueño, de una revelación, es conocida en otros altares de la provincia de Ourense

[16] En aquella ocasión también con la presencia de Juan Carlos Bande, párroco de San Vicente de Reádegos, a quien reiteramos nuestra gratitud por su ayuda.

[17] Wodtko 2009, 22 n.º 99.

y fuera de ella por lo que, no siendo una fórmula general, no faltan los paralelos[18].

El tipo de monumento debe datarse entre los siglos I y III.

Concello de A Peroxa

San Xulián de Celaguantes

3. Inscripción votiva (Fig. 10–11).

Altar de granito fino, que en origen presentaba zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras pero que hoy presenta el pie retallado por los lados y el coronamiento muy dañado, pese a lo cual subsiste el *foculus* superior, que está elevado sobre el plano del altar (Fig. 11). A día de hoy no hay evidencia de que tuviera *pulvini*. Sus dimensiones son 68 x 26 x 21 cm y la parte media mide 52 x 26 x 21 cm. El texto presenta una gran complejidad debido al tosco grabado original y al más que probable regrabado a que fue sometido en fechas posteriores o casi en nuestros días. Por eso, a día de hoy en el segundo renglón se lee IVILAN pero no es seguro que esa fuera la forma original. En la segunda línea hay un interesante nexo IV y la letra E de la tercera línea está señalada con dos astas verticales. La altura de los caracteres es de 6 cm en la primera línea, 5 cm en la segunda y *circ*.5/6 cm en la tercera. Presenta interpunciones redondas.

La procedencia de este altar ha sido objeto de controversia en la bibliografía. Aunque se ha considerado originario de algún lugar indeterminado en la zona de la Limia[19], la información del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, en donde se conserva (inv. n.º CE005243), lo lleva a la parroquia de San Xulián de Celaguantes[20], tal y como se hizo constar cuando fue donado al Museo en 1984. En este lugar lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo) ·
Îu˹li˺an(us)
p(ius) · ei · p(osuit) ·

[18] Sobre las dedicaciones *ex visu* véase Fernández Fuster 1950b, 279–291; Vázquez Seijas 1951a, 300–301; *id*. 1951b, 236–237; Balil 1953, 181–182; Vázquez Hoys 2012, 221–230 y, en fechas recientes, Serrano Ordozgoiti 2019, 308–323.

[19] Rodríguez Colmenero 1997a, 81.

[20] Agradecemos a Ana M.ª Veiga (Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense) la comprobación de todos los extremos relacionados con la procedencia de este altar.

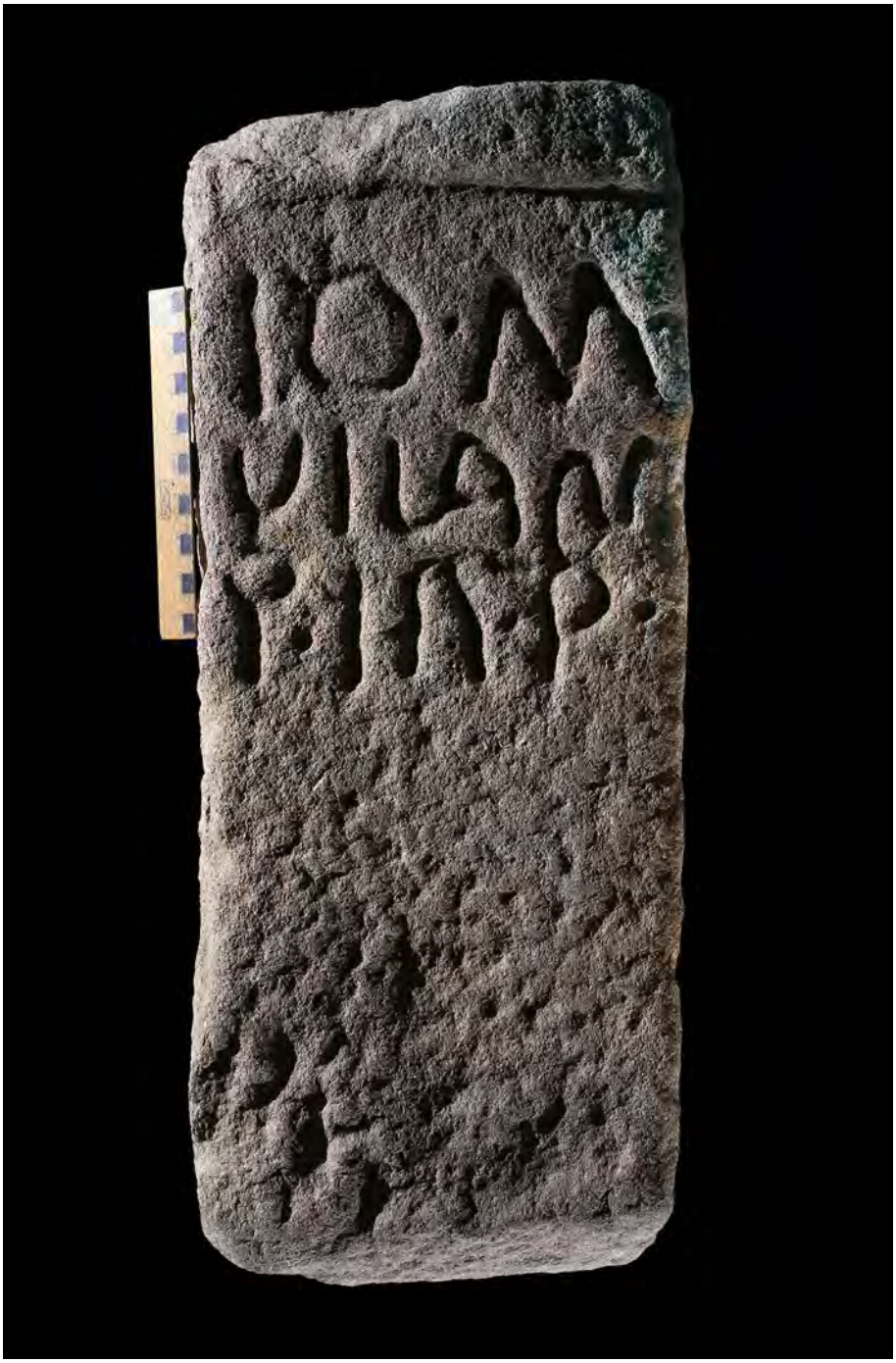


Fig. 10. Altar de San Xulián de Celaguantes. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 11. Detalle del coronamiento en el altar de San Xulián de Celaguantes. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

Para Júpiter Óptimo Máximo puso (este altar) *Iulianus*, su devoto.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 81–82 n.º 42, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 502); Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, ficha CE005243 en www.ceres.mcu.es.

Variantes de lectura: 2–3 *Vi(l)Îañûs | p(ius) · III (terties) · p(osuit)* Rodríguez Colmenero.

Pese a que el infeliz regrabado del texto ha llegado a desfigurarlo en parte, aún puede reconocerse el nombre del dedicante e, incluso, la interesante fórmula final, que hace de este texto un caso singular en el noroeste hispánico. La formulación *pius ei* se repite en un altar de Roma[21], y el pronombre, asociado a la voz *memoria* para definir un monumento funerario, se encuentra en una inscripción de Sorihuela del Guadalimar (Jaén)[22].

No es posible datar con precisión el texto, que hay que situar entre los siglos I y III.

[21] *CIL* VI 32038.

[22] Abascal, *CIL* II²/13, 1483 (= II 3243): *memoriam ei posuerunt parentes*.

Concello de Nogueira de Ramuín

Pombar (parr. Santo Estevo de Rivas de Sil)

Fig. 12. Monasterio de Rivas de Sil, al fondo, con el emplazamiento de ‘Os Penedos do Castro’ en primer término. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

4. Inscripción rupestre (Fig. 12–15).

En uno de los paisajes más espectaculares de Galicia, sobre el río Sil y con el monasterio de Santo Estevo de Rivas de Sil a la vista, se encuentran 'Os Penedos do Castro' del lugar de Pombar (Fig. 12), un emplazamiento rocoso que se yergue sobre el terreno circundante, bien defendido de forma natural por todos sus lados, que estuvo ocupado por un asentamiento humano ya en época anterior a la presencia romana, como han puesto de manifiesto las excavaciones de los últimos años.

En la parte más alta de este lugar, sobre una de las rocas que dan nombre al promontorio, se encuentra grabada una inscripción conocida desde que hace casi un siglo llamara la atención de Ángel del Castillo, que la dibujó y publicó por primera vez[23]. El manuscrito del citado investigador, con el primer boceto del epígrafe (Fig. 13) y sus comentarios, así como el dibujo definitivo que llevaría a imprenta, se conservan en el Archivo 'Ángel del Castillo' del Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña[24].

La inscripción está tallada con surco profundo y nítido en la piedra, con caracteres cuya altura oscila entre los 13 y los 15,5 cm de altura y, en conjunto, todo el texto ocupa un espacio de 60 cm de ancho. Fue descrito por J. M. Abascal, con M. García Valdeiras y M.ª P. González-Conde el 7 de octubre de 2023, fecha en que J. M. Salgado tomó las correspondientes fotografías.

El texto dice lo siguiente:

(cruz) Leoûigil-
dux

Bib.: Castillo 1930, 278–281; Freire 1988/89, 133–142, con fotografía (*HEp* 3, 1993, 278); Rodríguez Colmenero 1993a, 117–119 n.º 55, con fotografía en lám. 46 (*HEp* 5, 1995, 643); *id*. 1995, 233–235 n.º 55, con fotografía en lám. 46; *id*. 1997a, 287–288 n.º 354, con fotografía.

Variantes de lectura: 1–2 *Leovigil(di)* | *dux* Freire; *Leovigîl̂d̂i* | *dux* Rodríguez Colmenero, con un nexo ILDI y una perdida línea superior.

La mayor dificultad para interpretar el texto radica en su parte final, en esas tres letras DVX de la segunda línea que Freire y Rodríguez Colmenero interpretaron en sentido literal, suponiendo la presencia de un *dux* del monarca visigodo Leovigildo pero que, en opinión de I. Velázquez Soriano, son buen ejemplo de una hipercorrección de la desinencia de –S en –X, con

[23] Castillo 1930, 278–281.

[24] Agradecemos a José María Bello y Ana Martínez Arenaz el acceso a estos documentos tan importantes, que ya utilizamos en la edición del volumen dedicado a A Coruña (Abascal – López 2023).

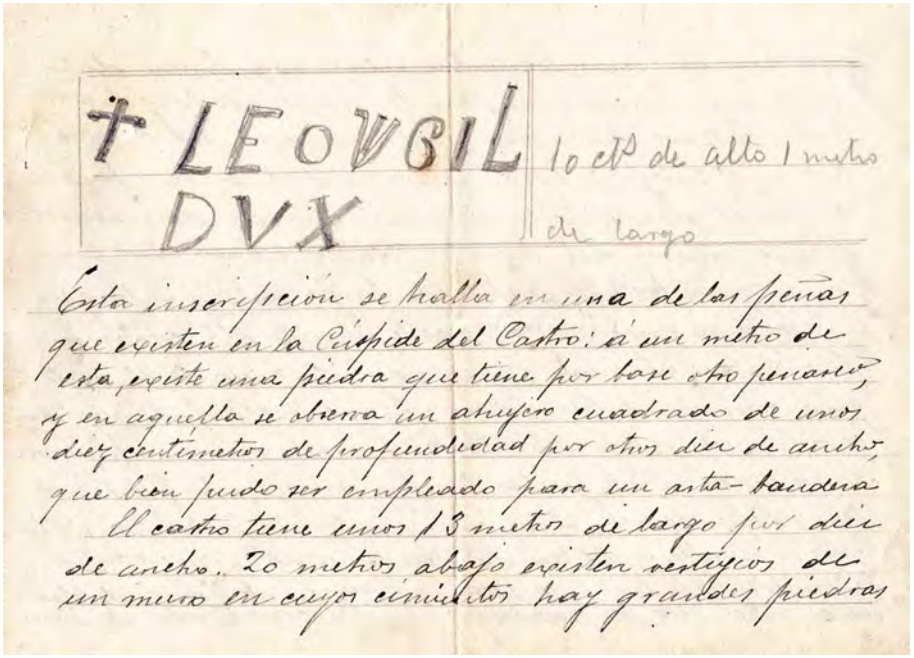


Fig. 13. Ficha de la inscripción de Os Penedos do Castro según Ángel del Castillo (Archivo Ángel del Castillo en el Museo Arqueolóxico e Histórico da Coruña).

lo que habría que interpretar el texto como hemos mostrado más arriba[25]. Ese mismo argumento condiciona la datación, que no debería ser anterior al año 586 como supone Freire[26] sino posterior a esa fecha, entendiendo que el *Leovigildus* citado en el texto no es el monarca visigodo, sino "un personaje desconocido", que usó ese nombre dado que llevaba asociado un cierto prestigio[27].

En el mismo promontorio que la inscripción de *Leovigildux*, a corta distancia y a mano derecha desde el punto de vista del espectador, se encuentran grabadas dos letras capitales superpuestas, una E y una R (Fig. 15), que se han venido considerando también como antiguas[28] y que, como tales, figuran en el repertorio de "inscripciones rupestres de época romana"[29]. La

[25] Según Rodríguez Colmenero (1997a, 288) estamos ante un texto funerario que alude a la proximidad al enterramiento de un *dux* de *Leovigildus* cuyo nombre estaría grabado en una perdida línea superior, opinión no respaldada hasta el presente por otros autores.
[26] Freire 1988/89, 133, 140.
[27] I. Velázquez Soriano, en comentario a *HEp* 3, 1993, 278.
[28] Rodríguez Colmenero 1993a, 119-120 n.º 56 con fotografía en lám. 47 (*HEp* 5, 1995, 641); *id*. 1995, 236 n.º 56 con fotografía en lám. 47; *id*. 1997a, 463–464 n.º 624 con fotografía.
[29] Rodríguez Colmenero 1993a.

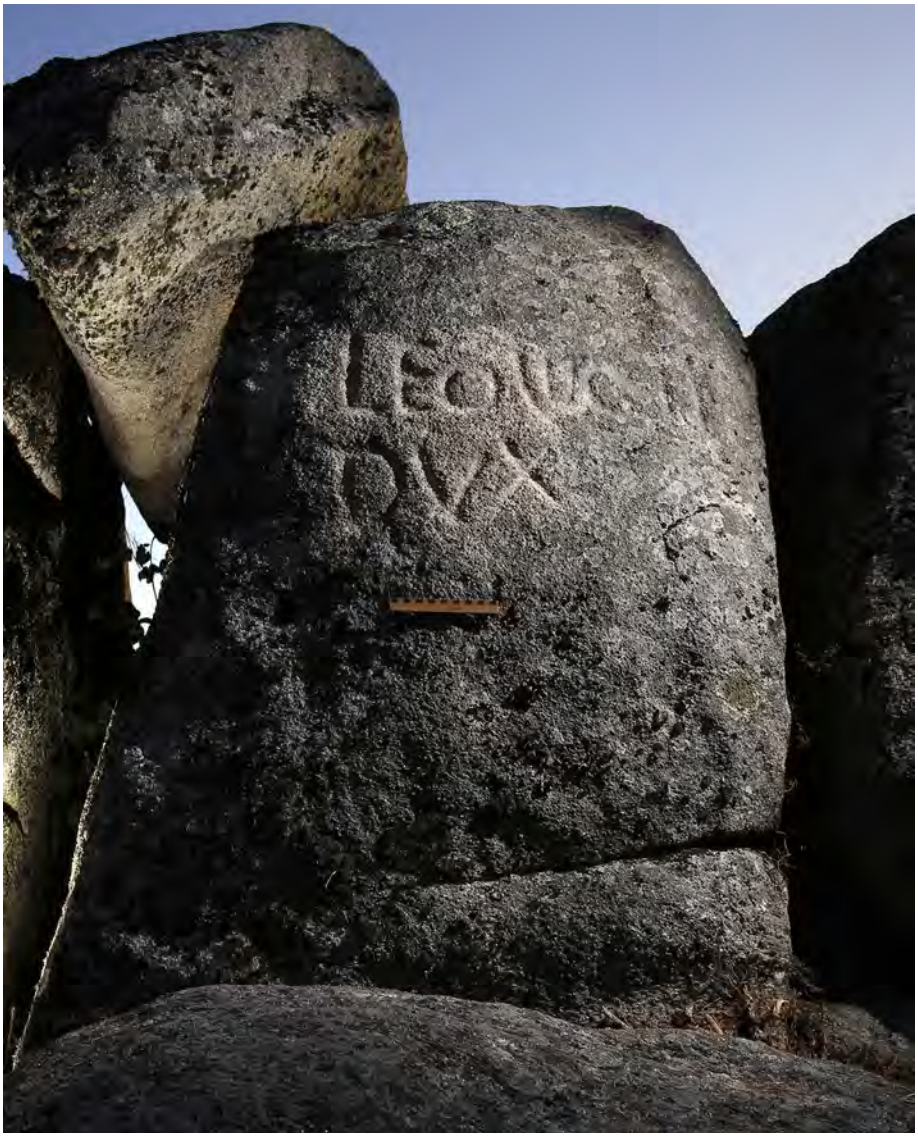


Fig. 14. Inscripción rupestre de Nogueira de Ramuín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

posibilidad de que la E enmascare un nexo TE ha llevado incluso a proponer una lectura *Têr(minus)*, relacionada con límites territoriales[30]. En todo caso, no tenemos evidencia de la antigüedad del epígrafe.

[30] Rodríguez Colmenero 1997a, 463–464.

Fig. 15. Inscripción rupestre de Nogueira de Ramuín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Lo mismo podemos decir de una serie de letras en otro de los peñascos de este lugar[31], que excluimos de este catálogo por su difícil interpretación como un texto antiguo.

[31] Rodríguez Colmenero 1993a, 120 n.º 57 con fotografía en lám. 48 (*HEp* 5, 1995, 642); *id*. 1995, 237 n.º 57 con fotografía en lám. 48; *id*. 1997a, 470–471 n.º 630 con fotografía. Según este autor (1997a, 471), se puede leer *[- - -]VI IPOA*.

Concello de Coles

Santo Eusebio da Peroxa

5. *IHC* 137. Inscripción funeraria cristiana (Fig. 16–18).

Sarcófago de granito ligeramente dañado por los ángulos pero que, en general, se encuentra muy bien conservado aunque no nos ha llegado su cubierta, que debió desaparecer ya hace siglos. El monumento es de una gran sencillez pues, a diferencia de otros muchos sarcófagos cristianos de los siglos IV–VI, no presenta ningún tipo de decoración en sus caras laterales y esa austeridad sólo se vio quebrada por una pequeña inscripción que aparece en el extremo izquierdo de su lado frontal. Sus dimensiones son 210 x 53 x 40/45 cm. El área escrita ocupa una superficie de 40 x 60 cm. Las letras, de grabado profundo y quizá retocadas en algún momento, no fueron trazadas por una mano experta; de hecho, en la segunda línea aparece una V formada por tres trazos rectos. La altura media de los caracteres es de *circ*. 5 cm, aunque en el cuarto renglón las letras SF alcanzan los 9 cm. Carece de interpunciones.

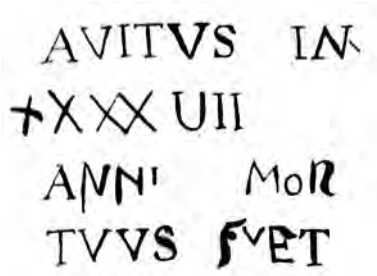


Fig. 16. Texto del sarcófago de Santo Eusebio da Peroxa según el apunte de J. Sobreyra Salgado en 1788. © Real Academia de la Historia.

El sarcófago de Santo Eusebio da Peroxa se encontró en el siglo XVIII "enterrado con otras urnas en el atrio"[32] de la iglesia de esta parroquia y, desde esa fecha, está registrada su existencia gracias a las notas el benedictino Juan Sobreyra y Salgado (1746–1805)[33], que lo vio en el verano de 1788

[32] Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 34r.

[33] Sobre su vida y su obra, *cf*. Zaragoza 1990, 43-44, con la bibliografía anterior. Parte de su correspondencia está publicada en Sobreyra 1983 y el Archivo del Numario de la Real Academia de la Historia conserva algunas cartas suyas. En la biblioteca de la propia Academia hay 15 vol. con sus documentos (RAH sign. n.º 9/4040 a 9/4054), que legó en testamento a la Academia (Flores 1817b, XLVIII). Véase Abascal – Cebrián 2005, 440.

(Fig. 16)[34] "en casa de don Francisco Feijoo, llamado señor del Bameo por estar su casa sobre el río llamado Bameo en feligresía de San Eusebio de la Peroxa, dos leguas arriba de la ciudad de Orense sobre la ribera boreal del río Miño"[35]. El mismo autor indica que, tras el hallazgo, "la trasladó a su casa el difunto padre de dicho caballero, quien con mi vecino, el señor don Pedro Santoro, abad de dicha iglesia de San Eusebio, en cuyo tiempo se hizo la exhumación, me aseguraron que así en dicho cementerio o atrio, como en las lajas apenas planas que están dentro de la cerca y a la plaza meridional de la casa abacial, se encontraron muchas sepulturas ordinarias"[36].

Aunque a finales del siglo XIX se consideraba perdido, Hübner lo había dado a conocer a partir de los papeles de Sobreyra conservados en la Real Academia de la Historia[37] y, gracias a ello, los miembros de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' intentaron averiguar su paradero a comienzos del siglo XX. Esas actuaciones, en especial las de Arturo Vázquez Núñez[38], desembocaron en la localización del monumento y en su posterior donación al Museo de la Comisión, que no tuvo lugar en 1907[39] sino en diciembre de 1902 como se deduce de la documentación conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, en Alcalá de Henares.

De las dos cartas iniciales de Arturo Vázquez Núñez, de 8 de diciembre[40] y 23 de diciembre de 1902[41], se deduce que el sarcófago fue entregado al Museo entre el 8 y el 23 de diciembre de 1902 por Segundo Feijoo

---

[34] Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 34r.

[35] *Ibidem*.

[36] *Ibidem*.

[37] *IHC* 137.

[38] Arturo Vázquez Núñez desarrolló su carrera profesional entre Madrid y Ourense y la compaginó con una gran actividad cultural desde su condición de cronista de Ourense, académico Correspondiente de la Real Academia de la Historia y miembro de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'. Sobre su figura, véase Juana 1986, 187-230.

[39] Esa es la fecha recogida en Nieto 2013, 76; Veiga Romero 2017, 169.

[40] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 8 de diciembre de 1902: "La lápida 137 de Hübner que V. cita en su magnífico trabajo no se ha perdido, por fortuna. Pasa de seis meses que tuve noticias de ella, la pedí y me la han ofrecido, pero sin que hasta ahora se haya cumplido la promesa. Pienso apretar nuevamente hasta ver si consigo traerla al Museo y creo que se logrará. Por de pronto hace ya tiempo que tengo un dibujo representando este mismo monumento, que no es una lápida, sino una sepultura antropomórfica, estando la inscripción grabada en una de sus caras laterales".

[41] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 23 de diciembre de 1902: "Una buena noticia para terminar. El sepulcro de Avito está ya en nuestro poder. Dentro de unos días trataremos de darle una limpieza que le hace mucha falta y después sacaré cuando tenga tiempo fotografía de la inscripción. Esta es como V. la ha copiado, salvo que en la 1.ª línea del IN no quedan apenas vestigios; no dice ANN sino ANNI y en los años XXVII la V tiene la forma que copio. Ya hablaremos más despacio de todo esto".

Fig. 17. Sarcófago de Santo Eusebio da Peroxa. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Montenegro[42], lo que explica la comunicación de Macías a Fita de 31 de diciembre de 1902[43] y su comentario de febrero de ese mismo año[44]. Por otra parte, la última de las cartas de Vázquez Núñez aclara un extremo que no por probable tiene menos interés y es que el sarcófago llegó al Museo sin su correspondiente tapa[45]. En ninguna de las cartas se hace referencia a la posible existencia de ésta.

Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000168), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021 y lo revisó el 24 de enero de 2023.

---

[42] Vázquez Núñez 1903a, 113. El autor identifica al donante como "ilustrado médico y diputado provincial".

[43] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Marcelo Macías a Fidel Fita. Ourense, 31 de diciembre de 1902: "Ya sabrá Ud. por el Sr. Vázquez que hemos adquirido y figura ya en nuestro museo la inscripción AVITVS. Está grabada en un enorme sepulcro antropomórfico, y se halla en buen estado de conservación. Sacaremos de ella una buena fotografía, en vista de la cual tal vez haya de fijársele fecha anterior a la que le asignó el sabio Hübner". El texto de la carta ha sido reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 66–67.

[44] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Marcelo Macías a Fidel Fita. Ourense, 20 de febrero de 1903: "He felicitado en nombre de Ud. al Sr. D. Arturo por su hermoso trabajo sobre el epitafio de Avito [Se refiere al trabajo de Vázquez Núñez 1903a, 112–117]. La inscripción ocupa el testero de la urna sepulcral. Con mucho gusto facilitaremos a Ud. el cliché, que Don Arturo se encargará de remitirle". Reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 67.

[45] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 22 de febrero de 1903: "Hoy, conforme con sus deseos, mando en paquete certificado el cliché fotograbado de la inscripción. Esta se halla hacia la parte de la cabeza y en la pared o cara anterior del sarcófago, el cual no tiene tapa".

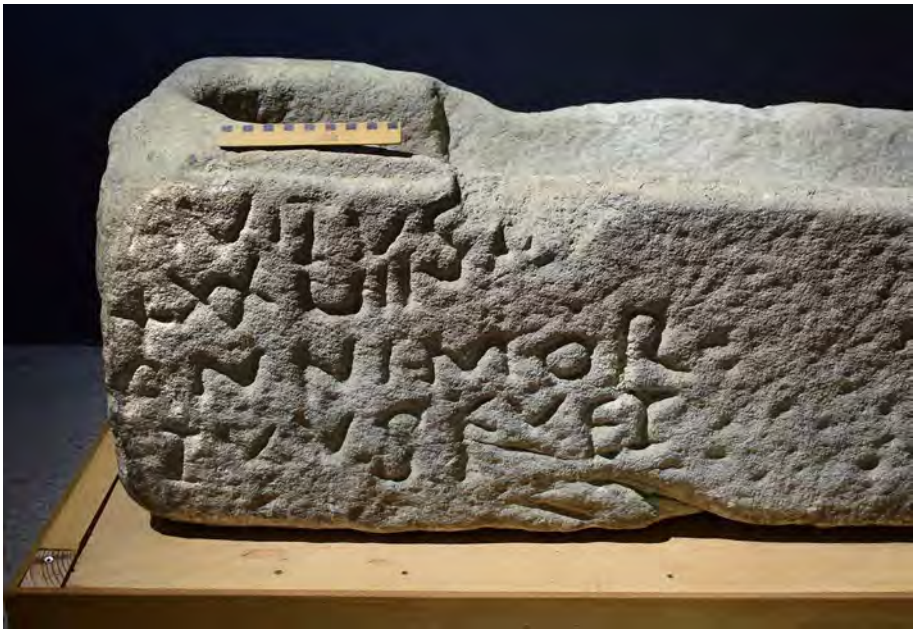


Fig. 18. Detalle del texto en el sarcófago de Santo Eusebio da Peroxa. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Avitus i̯n
† (i. e. Christo) XXV̯II
anni<s> mor-
tuus fuet (!)

Traducción:

Avitus falleció en Cristo a la edad de 27 años.

Bib.: Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 34r (Hübner *IHC* 137 [Fita 1902, 510 n.º 1]); Vázquez Núñez 1903a, 112–17, con fotografía; *id*. 1903b, 227–229, con fotografía (de Hübner y Vázquez Núñez lo tomó Vives, *ICERV* 186 [Núñez Rodríguez 1979, 311 n.º XXV]); Fita 1903a, 141–142 a partir de fotografía de Vázquez Núñez[46]; Macías 1913b, 277–278 n.º 1; Osaba 1950b, 107–108 n.º G 1; Rodríguez Colmenero 1997a, 285 n.º 351, con fotografía; Veiga Romero 2017a, 169–170 n.º 110, con fotografía; Abascal

[46] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 17 de enero de 1903: "Con esta carta tengo el gusto de enviarle copia fotográfica de la inscripción que hay en el sarcófago de Avitus (Hübner 137) que, según le dije en una de mis anteriores, tenemos ya en el Museo".

– González-Conde 2024, 65–67, con fotografía. *Cf*. Ferro 1974a, 213; López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239, con fotografía en lám. 55a; Nieto 2013, 76.

Variantes de lectura: 1–4 + *Avitus f(a)m(u)[l(u)s Chr(ist)i]* | *XXXVII* | *ann(is) mor*|*tuus fuet* Fita 1903, *Avitus in* | *XXXVIII* | *anni(bus) mor*|*tuus fuet* Vives. – 2–4 † (i. e. *Christo*) *XXXVII* | *ann(orum) mor*|*tuus fuet* Hübner, Fita 1902.

Hübner llevó la datación del sarcófago y de su texto a los siglos VIII–IX, aunque en fechas más recientes se ha subido la datación hasta los siglos V–VI[47]. Fita propuso que el texto debía situarse entre los siglos IV y V de nuestra Era[48], algo que parece bastante probable.

6. Ladrillo con inscripción.

Fragmento de ladrillo descubierto en algún lugar indeterminado de la localidad de Santo Eusebio da Peroxa, que medía (15) x (9) cm. Desconocemos su lugar de conservación.

[- - -]NC[- - -]

Bib: Rodríguez Colmenero 1977, 411 n.º 186.

7. *Tegula* con inscripción.

Fragmento de *tegula* descubierto antes de 1977 "en las prospecciones efectuadas cerca de Peroxa", del que no constan las medidas ni el lugar de conservación. El texto decía:

[- - -]P[- - -]

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 217.

Concello de Ourense

Os Casares (parr. Santa Cruz de Arrabaldo)

Omitimos la catalogación de la figura de un togado procedente de Os Casares (parr. de Santa Cruz de Arrabaldo)[49] que, si buen pudo pertenecer a una estela funeraria, pudo ser parte de otro tipo de monumento.

[47] López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239.
[48] Similar datación en Veiga Romero 2017, 169.
[49] Rivas 1994, 95–112.

San Miguel de Canedo

8. Inscripción votiva (Fig. 19).

Altar de granito, con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, desprovisto de *foculus* y *pulvini*. Está ligeramente dañado en el extremo superior izquierdo y la base ha sufrido también algunos desperfectos. Sus dimensiones máximas son 75 x 37 x 38 cm y la parte media mide 38 x 25 x 25 cm. Los caracteres son muy irregulares y, en algunos casos, adoptan aires cursivos. Su altura es muy desigual pero se sitúa en torno a 6 cm. La letra A carece de travesaño horizontal pero presenta un corto trazo oblicuo descendente que arranca en el asta izquierda. Las interpunciones de las líneas cuarta y quinta, bastante irregulares, parecen circulares. Las primeras noticias del altar se remontan al siglo XVII, época en que fue visto sirviendo de "peana de una mesa de piedra" en la residencia del "licenciado Diego Vázquez de Puga"[50]. Nada se supo del monumento en los siglos siguientes pero en mayo de 1958 lo redescubrió José González Paz en el "pazo que fue de los señores de Reinoso"[51], "en San Miguel de Canedo, a cuatro kilómetros de Orense, sirviendo de soporte a un banco de piedra"[52]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE003803), donde lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Nym(phis)
Mari(nis) ·
Acca
Ast(uricae) · *Aug(ustae)*
5 *v(otum)* · *s(olvit)* · *l(ibens)* · *m(erito)*

Traducción:

Acca, originaria de Astorga (León) (dedicó este altar) para las Ninfas Marinas y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Gómez – Mon 1889, 319; Lorenzo 1959/60, 389–395, con fotografía y dibujo; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 147–148 n.º 78, con fotografía (de quien depende Quintana 1969a, 72–73 n.º XX); Lorenzo *et alii* 1968, 82–84 n.º 78, con fotografía en lám. VII (*HAE* 2720; Vives, *ILER* 5976; Mañanes 1982, 100 n.º 91, con fotografía; Rodríguez Navarro 1986, 124; Mañanes

[50] Gómez – Mon 1889, 319.
[51] Lorenzo 1959/60, 389.
[52] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 148.

Fig. 19. Altar de San Miguel de Canedo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

2000, 116 n.º 97 y 271 n.º 97, con fotografía [*HEp* 10, 2000, 388]; Zubiaurre 2017, 400); Rodríguez Colmenero 1977, 303–304 n.º 5 y 400 n.º 97; *id*. 1987a, 105–106 n.º 60, con fotografía y dibujo; *id*. 1997a, 101 n.º 70, con fotografía; Rivas 2021/22, 136–140 n.º 1, con fotografía (*AE* 2021, 775). *Cf*. Tranoy 1981a, 244.324; Haley 1986, 243 n.º 376 y nota 535; Gamer 1989, 253 n.º OR 6.

Variantes de lectura: 1–5 M M / C MARI AC / CATAEVL / V S L Gómez – Mon. – 2–3 *Mariacca* Mañanes, *Mari(us)* | *Ac(ilius) Ca(tulus)* Rivas. – 3 *Ac(ilius?) Ca(tulus?)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo, Lorenzo *et alii*; *Ac(cilius) Ca(tulus)* Quintana, Rodríguez Colmenero 1977a et 1987a; *Ac(ilius ?) Ca(turo ?)* Tranoy. – 4 *Ast(uricae) Aug(ustae)* Lorenzo – Bouza-Brey, Quintana, Lorenzo; *Ast(ur) Aug(ustanus)* Rodríguez Colmenero 1977a y 1987a.

El culto a las Ninfas marinas en estas tierras es desconocido fuera de este testimonio pero epítetos similares se reconocen en otras zonas del mundo romano[53]. El nombre céltico *Acca* es muy corriente en la epigrafía del centro y occidente de *Hispania*[54].

El tipo de monumento y la forma de las letras sugieren –con muchas reservas– una datación entre la segunda mitad del siglo II y el siglo III.

Santa María de Reza

9. *CIL* II 2526. Inscripción votiva (Fig. 20–22).

Altar de granito con las molduras de zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, hoy recortado por los dos lados para adaptarlo a un uso posterior al de época romana. La cabecera también ha sido tallada, de modo que han desaparecido los *pulvini* y el *foculus*. Sus dimensiones actuales son (74) x (31) x 36 cm. La parte media mide 34 x 29 x 26 cm. El texto está completo pero parece que las letras, muy estilizadas, hayan sido retalladas en algún momento. La P no está cerrada y hay un nexo AV en el tercer renglón. La altura de los caracteres es de 6 cm en la primera línea, 7 cm en la segunda, 5,5 cm en la tercera y 5 cm en la cuarta. No hay evidencia de interpunciones.

La fecha y el lugar de hallazgo de este altar no siempre han sido bien identificados, en parte porque la documentación antigua relacionadas con el

[53] Unas *Matres Transmarinae* son conocidas en diversas inscripciones británicas (*RIB* 1, 1030. 1318. 1989, etc.); unos *Lares Permarini* se reconocen en inscripciones itálicas de *Ostia* (*CIL* XIV 4547), *Palestrina* (*CIL* I², p. 231; *InsItal* XIII, 2, 17) y Anzio (*AE* 1922, 87) y, finalmente, unos *Lares Marini* están documentados en un epígrafe de Porto, en *Lusitania* (*AE* 1973, 311), que es el testimonio más cercano geográficamente a San Miguel de Canedo.

[54] Palomar 1957, 22; Untermann 1965a, 43; Albertos 1966, 5; Abascal 1994a, 256.

descubrimiento está repartida entre la Biblioteca Nacional, la Real Academia de la Historia y el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares. Aunque Hübner y el resto de la literatura epigráfica consideraron que esta inscripción fue descubierta en 1835 en la Huerta del Caneiro, una propiedad del cabildo catedralicio dentro del casco urbano de Ourense, hace casi dos décadas Rosario Hernando llamó la atención sobre un manuscrito autógrafo de Jerónimo Román de la Higuera, conservado en la Biblioteca Nacional, en que se citaba esta inscripción como existente –en algún momento entre finales del siglo XVI y 1611– en la parroquia de Santa María de Reza, en el propio concello de Ourense[55]. Aunque el autor del manuscrito es considerado un gran falsificador de inscripciones, mérito que se ganó justificadamente porque las creó o las aceptó de otros, la información sobre este altar –como la de otros textos recogidos en sus escritos– puede darse por veraz, toda vez que el epígrafe se conserva. Una nota de la propia Hernando recogida en *HEp* 14, 2005[56] indica que el informante de Román de la Higuera fue D. Pedro González de Acevedo (1534–1609), obispo de Ourense entre 1587 y 1594, con lo que la noticia sobre la existencia de ese altar en Santa María de Reza debería ser posterior a 1587.

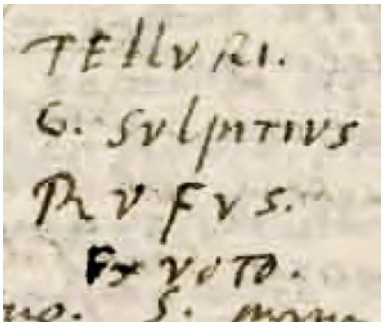


Fig. 20. Texto del altar de Santa María de Reza según Román de la Higuera (© Biblioteca Nacional de España, MSS/1642, fol. 157v).

Nadie volvió a ocuparse del altar hasta 1835, fecha de la noticia del descubrimiento del mismo en la Huerta del Caneiro, a donde había sido trasladada en fecha imprecisa desde Reza. La información se encuentra en una breve nota que guarda la Real Academia de la Historia –acompañada

[55] Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 57v: "S. Maria de Reça; aqui dicen fue fecha la yglesia por el rey Wamba de los godos y es antigua esta inscripción (...)". *Cf*. Hernando 2009b, 1911–1912 (*HEp* 14, 2005, 234).

[56] *HEp* 14, 2005, p. 125.

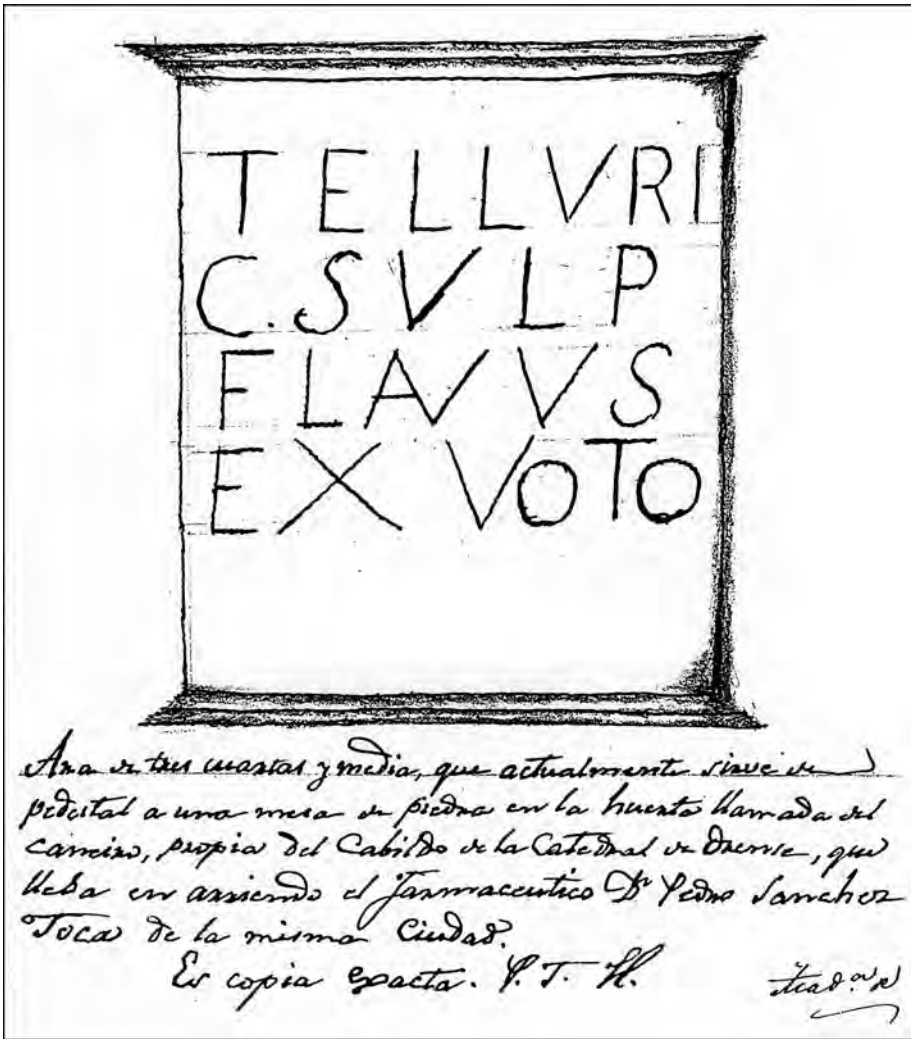


Fig. 21. Ficha con los datos de *CIL* II 2526 en Ourense (Real Academia de la Historia, sign. n.º OR-9/3931/5–2).

de un dibujo (Fig. 21)[57]– que seguramente fue entregada en mano por Juan Manuel Bedoya en 1836[58] y que dice lo siguiente:

[57] Archivo de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/3931/5–2. Reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 75.

[58] Bedoya 1903, 156: "En 1836, hallándome en Madrid, di parte de este hallazgo a dicha Academia de la Historia, que lo apreció mucho". Sabau 1852, p. XXIV, a propósito de los acontecido en la Real Academia de la Historia entre 1832 y 1852, dice lo siguiente: "En un pedestal que existe en la huerta llamada del Cañeiro en Orense, propia de la catedral, se halla una inscripción romana, cuya copia remitió el Sr. Bedoya".

> "Ara de tres cuartas y media, que actualmente sirve de pedestal a una mesa de piedra en la huerta llamada del Caneiro, propia del cabildo de la catedral de Orense, que lleva en arriendo el farmacéutico Don Pedro Sánchez Toca de la misma ciudad. Es copia exacta. P. T. H."

Hübner, que tuvo esta nota como fuente directa para *CIL* II, no entendió las abreviaturas finales (P. T. H.) y escribió que "Anonymus misit academiae Matritensi", aunque Juan Manuel Bedoya, cuya obra original manejó el sabio berlinés, ya había identificado al anónimo corresponsal como P(edro) T(elmo) H(ernández)[59]. Por el propio Bedoya sabemos que antes de 1841 el altar había sido trasladado desde la Huerta del Caneiro al "patio nuevo de la catedral" y estaba colocado "en la pared del norte contigua a la capilla de las Nieves"[60].

En 1875 Barros Sibelo dijo haber visto el altar "en la pared exterior de la oficina destinada a guardar las piezas del catafalco del Excmo. Cardenal Quevedo, en el frente del patio nuevo, ángulo superior de la derecha, en la fachada del norte"[61] y en 1898 seguía a la vista "en la parte exterior de la pared de un pequeño edificio que hay en el patio del norte de la catedral (calle de D. Juan de Austria)"[62]. Según Arturo Vázquez Núñez, en 1901 el altar ya había sido retirado de ese emplazamiento y guardado "en la biblioteca capitular"[63] y en el mismo lugar, bajo la denominación de "archivo de la Santa Iglesia Catedral", lo situó Díez Sanjurjo en 1907[64].

La tercera fuente de datos sobre la inscripción es el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares, que guarda la correspondencia entre Arturo Vázquez Núñez y Fidel Fita sobre los frustrados intentos de documentar la pieza a lo largo de 1903 por parte de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'. Ninguna de esas cartas revela nada nuevo desde el punto de vista epigráfico pero tienen el interés de mostrar las antiguas tensiones entre instituciones en lo relativo a la protección del patrimonio antiguo y al protagonismo en su defensa. En la primera de ellas, de 13 de abril de 1903, Arturo Vázquez Núñez indicaba a Fidel Fita que era imposible sacar una fotografía del altar ante la negativa a enseñarlo por parte del cabildo

[59] La misma identificación de las iniciales en Vázquez Núñez 1898a, 21.
[60] Bedoya 1841, 2.
[61] Barros 1875, 58.
[62] Vázquez Núñez 1898a, 21–22.
[63] Vázquez Núñez 1901a, 372–373.
[64] Díez Sanjurjo 1907e, 186.

catedralicio[65], circunstancia que persistía el 28 de abril de 1903[66]. En julio de ese año, la Comisión provincial ya había conseguido calcar y fotografiar el altar[67], aunque ¡lo había hecho sin las autorizaciones correspondientes![68]. Hoy se conserva en la capilla de San Juan en el Museo catedralicio de Ourense, donde lo describió A. López Fernández el 15 de noviembre de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado, y lo describió y fotografió J. M. Abascal el 26 de enero de 2023.

---

[65] Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 13 de abril de 1903. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España: "Del ara votiva a *Tellus* le parece a V. fácil obtener una fotografía 'ya que el original se encuentra en esta sala capitular' Precisamente por este motivo lo juzgo yo imposible, ya que el cabildo de Orense lleva al extremo más ridículo su propósito de no dar, ni enseñar, ni permitir que se vea y menos se reproduzca cosa alguna de las que guarda avariento en sus archivos para pasto de ratones y otras alimañas. De modo que V. verá si le es fácil conseguir que esos señores me digan que puedo hacer la fotografía; yo por mi parte estoy siempre dispuesto a ello". Texto reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 76.

[66] Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 28 de abril de 1903. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España: "Tiene V. mil razones en lo que me dice de nuestro cabildo, pero así hizo saber a estos señores y hay que tomarles como son. Tendremos pues que quedarnos, por ahora al menos, sin fotografía del ara a *Tellus* y claro está que también sin calco y sin dibujo, pues si permitieran hacer esto tampoco pondrían obstáculo a la fotografía (...). Afortunadamente el ara en cuestión está tan clara y en tan perfecto estado de conservación que la fotografía nada nuevo habría de añadir a la forma en que anda copiada. Tantas veces la he visto que puedo responderle a V. de ello. Respecto al punto en que fue encontrada, tenga V. en cuenta que la Huerta del Caneiro no es el lugar de Canedo que V. encontró en el mapa de Coello, el cual dista más de cinco kilómetros de Orense. Por el contrario, la Huerta del Caneiro está enclavada en el casco mismo de la ciudad, y esta lápida y la de *Calpurnia* son las únicas reliquias que quedan aquí de la civilización romana, y los únicos datos que hasta ahora tenemos para poder fijar algún día la indudable filiación romana de la vieja Auria, tarea que por ahora no lleva trazas de facilitarse". Texto reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 76.

[67] Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 2 de julio de 1903. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España: "Al fin, como yo esperaba, hemos conseguido un calco de la lápida *Telluri* que guarda el cabildo, aunque no tanto como quisiera. El milagro lo hizo el amigo Fernández Alonso, de no sé qué manera subterránea pero eficaz, que es lo que importa. Acabo de hacer una fotografía del calco y le remito una prueba sin terminar, tanto que al cabo de pocos días se ennegrecerá y resultará inútil. Pero como aunque V. quiera publicarla... Por supuesto que cuando eso se haga nada podremos decir de la manera como se obtuvo el calco, sino darlo por hecho, para no perjudicar al cervero empleado por el cabildo orensano de custodiar sus tesoros". Texto reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 77.

[68] Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 20 de septiembre de 1903. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España: "... aún no sé la cara que pondrá nuestro cabildo cuando vea reproducida la lápida que guarda con tanto empeño. La piedra es granito común del país, abundantísimo aquí y, sin que pueda precisarse la cantera de que se haya sacado, es seguro que procede de alguna inmediata a la población, quizá de Quintela, que es aún hoy una de las principales que se explotan". Texto reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 77.

El texto dice lo siguiente:

Telluri
C(aius) Sulp(icius)
Flâvus
ex voto

Traducción:

Caius Sulpicius Flavus (dedicó este altar) a *Tellus* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v (Hernando 2009b, 1911–1912 [*HEp* 14, 2005, 234]); P(edro) T(elmo) H(ernández), ms. RAH OR-9/3931/5–2; Bedoya 1841, 2 (Cortés y López 1835/36, vol. II, 146; Bedoya 1902, 82; *id*. 1903, 156 [Mauleón 1983, 191 n.º 967]); del manuscrito de la Real Academia de la Historia y de Bedoya depende Hübner 1862, 811 e *id*., *CIL* II 2526 (Vives, *ILER* 647); Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 572 n.º 42; Barros 1875, 57–58 (Hübner, *CIL* II *supp*. p. 904); Vázquez Núñez 1898a, 21–22 n.º 2; Bedoya 1902, 82; Martínez Murguía 1901/06, vol. II, 1906, 678 n.º 48; Díez Sanjurjo 1907e, 186, con fotografía; Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 241; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 142–143 n.º 73, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 77–78 n.º 73, con fotografía en lám. VI (Rodríguez Navarro 1986, 124); Rodríguez Colmenero 1977, 399 n.º 93; *id*. 1987a, 122–123 n.º 71, con fotografía; *id*. 1997a, 112–113 n.º 83, con fotografía; Anónimo 2008b, 28, con fotografía; Abascal – González-Conde 2024, 73–77. *Cf*. Sabau 1852, p. XXIV; Vázquez Núñez 1901a, 372–373 n.º 2; Vázquez Rodríguez 1943, 111; López Cuevillas 1958, 353; Vázquez Hoys 1977, 14; Gesztelyi 1981, 451; Tranoy 1981a, 312 y nota 47; Gamer 1989, 253 n.º OR 13.

El establecimiento del verdadero lugar de origen del altar de *Tellus* lo pone en relación con un altar de *Diana* conocido desde hace más de un siglo[69], cuyo lugar de hallazgo no dista mucho de la parroquia de Santa María de Reza, en la margen izquierda del Miño. Y hay que recordar que en esta zona montañosa de las inmediaciones de Ourense y del monte Louredo apareció también el altar de Júpiter de San Mamede de Puga[70], lo que obliga a prestar atención a la actividad epigráfica en esta comarca del sur del Miño, cercana a la capital ourensana, en donde se prodigan los hallazgos. En todo caso no hay datos que permitan aproximar los lugares de descubrimiento de los tres altares.

[69] *EE* IX, p. 105 n.º 280. Véase en este libro el n.º 63.
[70] Véase en este libro el n.º 65.

Fig. 22. Inscripción de *Tellus* conservada en la catedral de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

El culto de *Tellus*[71] –con esta denominación– es tan excepcional en la península Ibérica que sólo está representado por este altar y por un testimonio fragmentario de la provincia de Cuenca[72]. No obstante, hay que recordar que de Mazarrón (Murcia) procede una estatua sedente con pedestal epigráfico[73] en el que se identifica la representación como una imagen de *Mater Terra*.

No hay criterios paleográficos o formales para datar el monumento, cuyo aspecto general aconseja situarlo entre los siglos I y II.

Reza Vella (parr. Santiago das Caldas)

10. Grafito cerámico (Fig. 23).

Fragmento de la boca y borde de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, cuyas dimensiones actuales son (3,3) x (5,1) cm. Bajo el labio, al exterior, figura un grafito *post* cocción grabado de manera muy tosca, con letras de 1,4/1,6 cm de altura. El pie derecho de la M está muy cerca de su punto central y la S apenas está grabada en la cabecera, que se distingue porque está ligeramente enrollada.

Fue descubierto en la excavación llevada a cabo por Mario César Vila en el año 2011 en la Capela de Santa Catarina en Reza Vella (parr. Santiago das Caldas, conc. Ourense) y se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1040/56). Allí lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Mus[- - -]

Bib.: Inédito.

La lectura *Mus[- - -]* abre la puerta a una serie de *cognomina* bien conocidos, como *Musa*, *Musaeus*, *Muscio* (documentado en un grafito inédito de Sanxenxo, en Pontevedra), *Mustarus*, etc.

El tipo de recipiente y sus dimensiones aconsejan una datación en el siglo II.

---

[71] Sobre este culto, con las fuentes y bibliografía actualizada, véase Weinstock 1934, 791–806; Gesztelyi 1981, 429–456; Bloch 1987, 563–571; Ricci 2024a, 307–332; *ead*. 2024b, 463–473.

[72] *AE* 2017, 814b de la ciudad romana de *Valeria*.

[73] *CIL* II 3527; García y Bellido 1967a, 157–158 n.º 169; Gesztelyi 1981, 451, con fotografía en Taf. II.4; Vermaseren 1986, 72–73, 195; Noguera 1992, 75–98, con fotografía; Noguera – Navarro 1995, 357–373, con fotografía; Antolinos 2014/15, 214–215, con fotografía. Se conserva en el Museo de Murcia.

Fig. 23. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

11. Grafito cerámico (Fig. 24).

Fragmento del hombro de una olla o recipiente similar, de boca más pequeña que su diámetro máximo, decorada con dos acanaladuras a media pared y con una aguada o engobe rojizo al exterior. Sus dimensiones son (4,1) x (5,2) cm. Sobre las acanaladuras se encuentra la parte final de un grafito grabado *post* cocción con letras de *circ*. 08/09 cm de altura.

Fue descubierto en la excavación llevada a cabo por Mario César Vila en el año 2011 en la Capela de Santa Catarina en Reza Vella (parr. Santiago das Caldas, conc. Ourense) y se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1040/147). Allí lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ṇis

Bib.: Inédito.

Las letras conservadas sugieren que estamos ante el nombre del propietario del recipiente, expresado en genitivo.

Fig. 24. Fragmento de cerámica común con grafito procedente de la capela de Santa Catarina en Reza Vella. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Ourense

> "En Orense no hay baños, aunque tiene grandíssimos golpes de agua calidísima en unas fuentes dentro de la ciudad, que llaman Burgas; y ya el Maestro Alvar Gómez en la historia del Cardenal fray Francisco Ximénez dijo con mucha buena conjetura cómo se le dio a la ciudad el nombre que tiene ahora por estas fuentes"[74].

En su libro sobre las antigüedades de España, publicado en 1577 y al que pertenece la cita, se fijaba Ambrosio de Morales en la existencia en la ciudad de Ourense de esos famosos manantiales de agua caliente que habían condicionado incluso el nombre del centro urbano. Sin embargo, la evidencia epigráfica de tales burgas habría de resistirse a ser pública y hubo que esperar más de cuatro siglos para que las excavaciones arqueológicas[75]

[74] Morales 1575/77, fol. 50v.
[75] Rodríguez Cao 2009, 93–104; *id*. 2010, 160–162; *id*. 2011, 35–48; Rodríguez Cao – Cordeiro 2016, 75–105; Rodríguez Cao – Eguileta 2017, 95–115.

proporcionaran la colección de altares que atestiguan la existencia de un centro de culto junto a los propios manantiales o en sus proximidades[76]. La misma demora se ha producido en la aparición de otras evidencias epigráficas sobre el pasado romano de la ciudad, tanto en monumentos en piedra como en sencillos grafitos cerámicos. Hoy esa colección ha adquirido un volumen muy significativo y se presenta a continuación.

12. Inscripción votiva (Fig. 25–26).

Altar de granito que, en origen, tuvo zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras pero que está ligeramente desfigurado por recortes y daños. La cabecera está muy dañada en su parte frontal, en donde casi ha perdido la molduración, y el zócalo está recortado de manera descuidada por delante, sin duda debido al reempleo de la pieza en un contexto secundario. Tiene gran interés la cara superior, en donde no hay *pulvini* sino que el *foculus* está rodeado por un baquetón en relieve que se ha perdido en el ángulo posterior derecho. Esa característica acerca este monumento al altar n.º 16 de este libro, del conjunto de As Burgas, que presenta un tratamiento similar de la cabecera. Sus dimensiones actuales son 80 x 38 x 34 cm. La parte media mide 39 x 30,5 x 28,5 cm. La altura de las letras es de 8 cm en la primera línea, 7,5 cm en la segunda y 7 cm en la tercera. Las interpunciones son circulares.

El monumento fue descubierto por Xesús Ferro Couselo en 1963 entre materiales de relleno en el transcurso de las obras del antiguo palacio episcopal para su conversión en Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense[77]; en esa fecha pasó a engrosar los fondos de la institución. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del citado Museo (inv. n.º CE006115), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
C(aius) Ç(- - -) · R(- - -)
ẏ(otum) ṣ(olvit)

[76] Sobre el progreso de las excavaciones y la proliferación de las evidencias de la antigüedad de Ourense, véase Eguileta 2008, 51–106; *id*. 2016, 47–65; Eguileta – Rodríguez Cao 2016; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 33–70.

[77] Información recogida en la ficha del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, a la que hemos tenido acceso por gentileza del personal técnico del mismo.

Fig. 25. Altar dedicado a Júpiter descubierto en Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 26. Vista cenital del altar dedicado a Júpiter, descubierto en Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Traducción:

> *Caius C(- - -) R(- - -)* (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y con ello cumplió su promesa.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 178–179 n.º 114, con fotografía (*HAE* 2730); Lorenzo *et alii* 1968, 112–113 n.º 114, con fotografía en lám. XII (Vives, *ILER* 66 y 5942; Rodríguez Navarro 1986, 123; Gamer 1989, 253 n.º OR 8); Rodríguez Colmenero 1977, 333 n.º 12 y 399 n.º 89; *id*. 1997a, 80–81 n.º 39, con fotografía; Anónimo 2008d, 33, con fotografía; Eguileta

2008, 70; Fariña *et alii* 2009, 157 y 166, con fotografía; Eguileta 2016, 56–57; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 48–49.

Variantes de lectura: 2 *Cor(nelius ?)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *Cor(nelius)* Rodríguez Colmenero; *C(- - -) C(- - -) O(- - -)* Anónimo. – 3 *v(otum) [- - -]* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1977; *v(otum) o(btulit)* Rodríguez Colmenero 1997a.

El altar es una sencilla dedicación a Júpiter por parte de un tal *C(aius) C(- - -) R(- - -)*, que esconde sus *tria nomina* ciudadanos detrás de esas tres letras. La segunda letra debe encubrir un *nomen gentile* sobradamente corriente, tal como *Caecilius* o *Cornelius*, por poner sólo un ejemplo, mientras que tras la inicial del *cognomen*, la R, podemos imaginar un número altísimo de soluciones.

El tipo de monumento puede datarse genéricamente entre los siglos I y III.

13. *CIL* II 2527. Inscripción votiva (Fig. 27–28).

Altar de granito de grano muy fino, con todas las caras bien alisadas y en excelente estado de conservación salvo en la parte inferior, donde las esquinas del pie están fracturadas; el zócalo y el coronamiento son salientes por los cuatro lados. En la parte superior presenta dos *pulvini* pero hoy carece de *foculus*, sin que se pueda descartar que fuera eliminado en algún reempleo de la pieza. Sus dimensiones actuales son 81 x 46 x 35 cm; el fuste mide 50 x 38 x 27 cm. Las letras son capitales de muy buena factura y grabado profundo, algunas de ellas con los extremos reforzados; su altura oscila entre los 5 y los 5,5 cm. En la primera línea, la I del nexo alcanza los 6 cm y las dos letras finales de los renglones segundo y tercero sólo miden 3 cm de altura. Carece de interpunciones.

El altar fue descubierto en 1802[78] durante la construcción de una fábrica para curtidos en el solar considerado como huerta de la 'Casa da Tenencia'[79] e, inicialmente, Juan Pérez-Villamil[80] dio cuenta del hallazgo a la Real Academia de la Historia mediante un sencillo boceto (Fig. 27)[81], no exento de erratas epigráficas. En el texto que acompaña al dibujo, fechado el 21 de

[78] En Ferro 1974a, 214 se indica, por error, que la fecha de hallazgo fue 1804.

[79] Macías 1913b, 274; Osaba 1950b, 98; Rodríguez González 2016, 51.

[80] Juan Pérez-Villamil y de Paredes (1754-1824). Este abogado asturiano, luego fiscal togado del ejército, fue Director de la Real Academia de la Historia de 1807 a 1810. Le cupo el "honor" de dirigir la Academia en los primeros años de la ocupación francesa de Madrid. Cesó en sus funciones el 27 de noviembre de 1810.

[81] El dibujo se conserva en el archivo de la Real Academia de la Historia, sign. CAI-OR-9/3931/3. Está disponible *on line* entre los documentos de la Real Academia de la Historia que se muestran en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes y ha sido publicado en Abascal – González-Conde 2024, 70, Fig. 1.

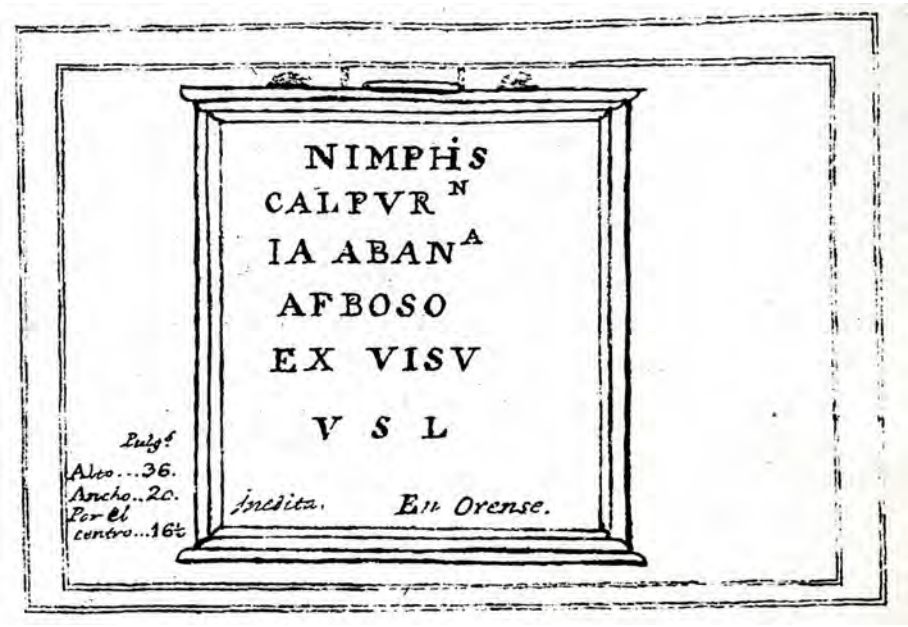


Fig. 27. Dibujo de Juan Pérez-Villamil del altar dedicado a las Ninfas en Ourense. Archivo de la Real Academia de la Historia, sign. CAI-OR-9/3931/3.

mayo de 1803 en Madrid, Pérez-Villamil repetía los datos que había recibido de su hermano Joaquín, a quien se debía el informe inicial[82]. Nada sabemos sobre la ubicación original del altar tras su descubrimiento, aunque años después del hallazgo, el propietario de la fábrica, Santiago Sanz, amplió la fábrica y el altar pasó a ser el "coronamiento de una fuente de agua caliente que hay en la huerta del edificio"[83]. Casi un siglo después, en enero de 1897, el monumento pasó al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' como donación de Lucía Cabello Sáenz[84] y hoy se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000307), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 11 de enero de 2023 y lo fotografió ese mismo día J. M. Salgado.

[82] Archivo de la Real Academia de la Historia, sign. CAI-OR-9/3931/3: "Con ocasión de levantar Gabriel Gómez, vecino de la ciudad de Orense, una fábrica para curtidos, se encontró un pedestal de la forma y figura que aquí se representa; en el cual está grabada la inscripción romana cuya copia, sacada con exactitud, me ha remitido Don Joaquín Pérez Villamil y yo ofrezco a la Academia porque creo que por su sencillez y contenido merece entrar en la gran colección que de este género de monumentos medita hacer este sabio cuerpo (...)"

[83] Osaba 1943/44, 313.

[84] Anónimo 1898a, 13. En febrero de ese año, 1897, la Comisión acordó la compra del monumento (Martínez Rodríguez 2015, 371, a partir de lo reflejado en las *Actas* de la Comisión), por lo que no hay que descartar que esa donación conllevara una retribución.

El texto dice lo siguiente:

Nymphîs
Calpurn-
ia Abana
Aeboso(ca ?)
ex visu
v(otum) s(olvit) l(ibens)

Traducción:

Calpurnia Abana, perteneciente a la comunidad de los *Aebosoci*, puso libremente esta ofrenda a las Ninfas en cumplimiento de una visión en sueños.

Bib.: Juan Pérez-Villamil, ms. CAI-OR-9/3931/3, de donde depende Flores 1817a, XXII; Bedoya 1841, 1 (de Flores y Bedoya, Hübner 1862, 811[85]; *id*., *CIL* II 2527 [Lambrino 1957, 91; Vives, *ILER* 619]; Barros 1875, 116; Bedoya 1902, 81–83 [= *id*. 1903, 155–156]; Taboada 1972, 317–318); Vázquez Núñez 1898a, 20–21 n.º 1; Fita 1903c, 392–395, con fotografía (López Ferreiro 1903, 610; Mauleón 1983, 191 n.º 966); *id*. 1911b, 512 (Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 259 y 621); Macías 1913b, 274 n.º 2; Osaba 1950b, 98–99 n.º 1 (*HAE* 282); Fernández Fuster 1950b, 282 n.º 4 con dibujo en fig. 2; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 143–144 n.º 74, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 78–79 n.º 74, con fotografía en lám. VI (Rodríguez Navarro 1986, 124); Rodríguez Colmenero 1977, 303 n.º 2 y 400 n.º 94bis; *id*. 1987a, 100–102 n.º 56, con fotografía; *id*. 1997a, 97–99 n.º 66, con fotografía y calco de parte del texto (Andreu 2017, 114 n.º 68/7, en cinco líneas); Anónimo 2008a, 9, con fotografía; Rodríguez Cao 2009, 96; Rodríguez González 2016a, 51–53, con fotografía; Abascal – González-Conde 2024, 69–71 con el dibujo de Pérez-Villamil. *Cf*. Anónimo 1898a, 13; Ceán 1832, 221; Vázquez Rodríguez 1943, 111; Osaba 1943–44, 313; Rodríguez Colmenero 1972a, 235, con fotografía; Tovar 1949, 12 n.º 9; Ferro 1974a, 214; Albertos 1975, 43 n.º 16 s. v. *Aeboso*; Tranoy 1981a, 254 nota 434; Pereira 1983a, 191; Díez de Velasco 1985, 93–94 n.º 19; Albertos 1987, 156 s. v. *Abanus*; Haley 1986, 243 n.º 375; Gamer 1989, 253 n.º OR 4, con fotografía en lám. 57b; Díez de Velasco 1998, 95–96

[85] Hübner (*CIL* II p. 352) indica que tuvo acceso al librito de Bedoya de 1841 gracias a su "amicus" Tomás Muñoz. Este Tomás Muñoz es Tomás Muñoz y Romero (Alcalá de Henares, 29 de octubre 1814 – Madrid, 17 de octubre 1867), un antiguo oficial de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia (López Ballesteros 1859, 50) y más tarde Académico de Número (1860-1867) en sustitución del difunto Juan Antonio Castejón. Su obra por excelencia es el *Diccionario bibliográfico-histórico* (Muñoz y Romero 1858), que le daría reputación universal.

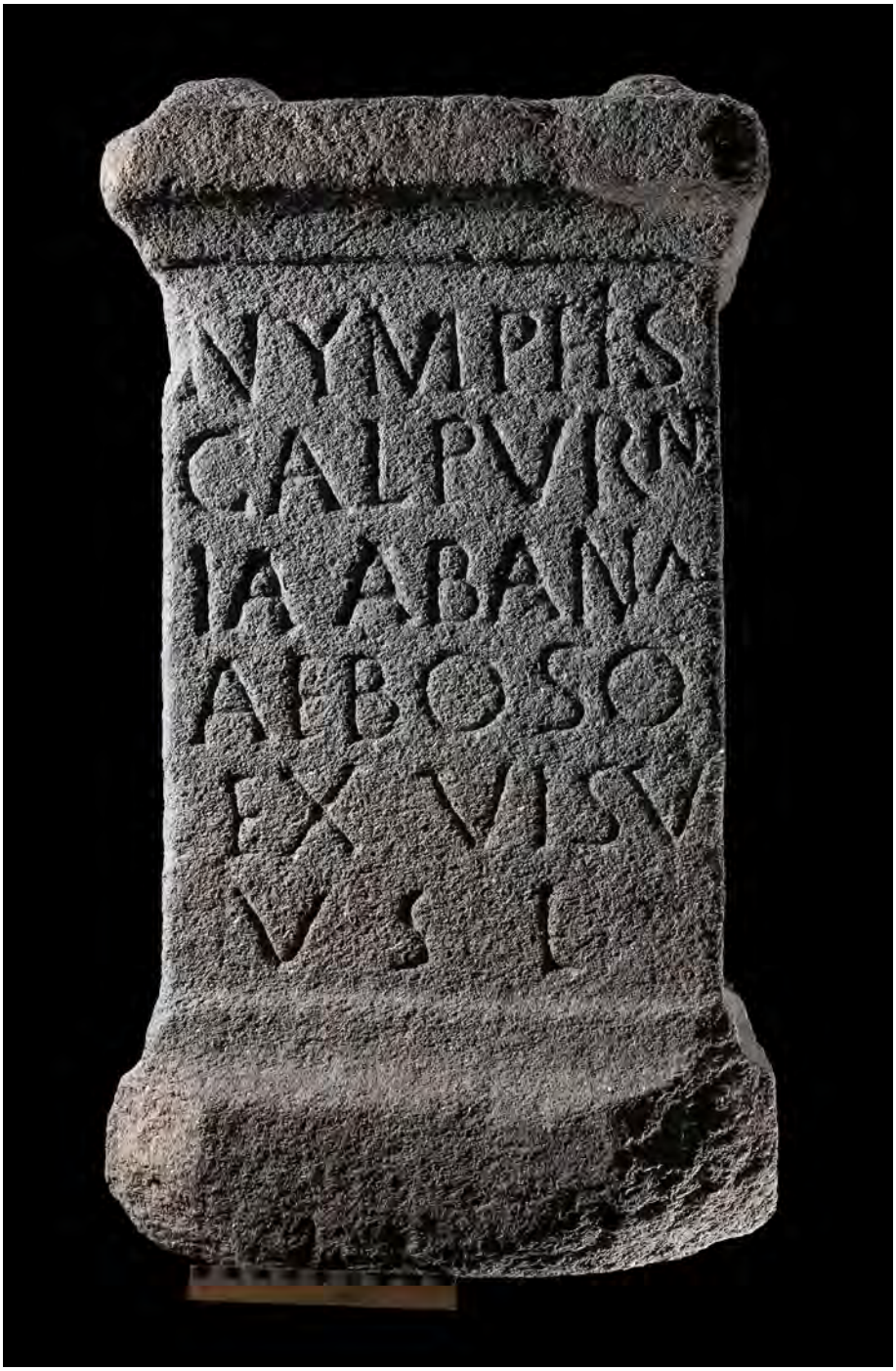


Fig. 28. Altar dedicado a las Ninfas en la ciudad de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con dibujo; Caamaño 2007b, 50, con fotografía; Eguileta 2008, 64–65; Albaladejo 2012, 19; Molina Torres 2018, 370 n.º 178; Untermann 2018, 162; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 38; Ribeiro 2023, 79.

Variantes de lectura: final de 3 y 4, *Abanal|a Eboso(n)* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a; 4, *Afboso* Villamil; *Aeboso(cum)* Fita 1911 y 1913d, Tovar; *Aeboso(ca?)* Albertos; *Aeboso(celensis ?)* Haley.

El único problema en la interpretación del texto radica en la explicación de la voz *Aeboso* en la cuarta línea. Hübner puso en relación este término con los *Aebisoci* que aparecen mencionados en el 'Padrão dos Povos' de Chaves[86], aunque esa parte del texto no se conserva hoy[87]. En la resolución de la línea hemos aceptado la solución *Aeboso(ca)* para la *origo* de la difunta, como ya se hiciera en las ediciones de Hübner, Tranoy o Untermann entre otros. No obstante, no hay que descartar que nos encontremos ante la referencia a un *castellum Aebosum* de donde pudiera proceder *Calpurnia*. La identificación de un *castellum* mediante ablativo de la segunda declinación no es un hecho excepcional y se encuentra también, por ejemplo, en la llamada Tabla del Caurel (Lugo)[88] o en un epitafio de San Pedro de Cícere (conc. Santa Comba, A Coruña)[89].

El lugar de hallazgo del altar de las Ninfas desde mediados del siglo XX se identifica con razón con el colegio de la congregación de las "Siervas de San José" (popularmente, "Madres Josefinas") junto a las Burgas[90]. Hace más de dos décadas se llevaron a cabo excavaciones arqueológicas en el patio de este colegio de las "Siervas de San José" y el resultado fue el descubrimiento de una *natatio* (piscina) y un *hypocaustum* que deben ponerse en relación con un contexto balneario[91] al que se acomodaría perfectamente el culto a las Ninfas. Durante esos trabajos se recuperó un importante número de fragmentos cerámicos entre los que destacan tres[92] que presentaban

[86] *CIL* II 5616 (= II 2477). Seguido en Albaladejo 2012, 19.

[87] Pudimos comprobar este extremo en la revisión de la pieza el 13 de enero de 2024. Agradecemos a los responsables del Museu da Região Flaviense, y en especial a João Ribeiro, las facilidades para llevar a cabo la documentación de ésta y el resto de las inscripciones del Museo.

[88] Vázquez Saco 1958/59, 271–272 n.º 2; Arias *et alii* 1979, 75–78 n.º 55 con foto en lám. XX; Costabile – Licandro 2000, 41–43 con fotografías en lám. 15–16; Alföldy 2000b, 178 y 187–188; *id*. 2001, 17 (*AE* 2000, 748; *HEp* 8, 1998, 334), con más bibliografía; Hernando 2002, 577–584 con fotografía (*AE* 2000, 748); Balbín Chamorro 2006, 204–208 y 273 n.º 50 con fotografía.

[89] Balsa 1909, 10 n.º 16; Bouza-Brey – D'Ors 1949, 46 n.º 20 con fotografía en fig. 20 (*HAE* 1695; Vives, *ILER* 6330); Pereira 1991, 143–144 n.º 52 con fotografía; Abascal – López 2023, 435–438 n.º 143, con el resto de la bibliografía y con fotografía en fig. 258.

[90] Osaba 1950b, 98; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 38.

[91] Orero 1997a, 107–146; Eguileta 2008, 57; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 46–47.

[92] Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0088/19, DX0088/35 y DX0088/47), donde pudimos documentarlos el 13 de enero de 2023. Véanse en este libro los n.º 24, 26 y 27.

grafito post-cocción de sus respectivos posesores[93] y que deberían vincularse a un espacio doméstico. No es posible determinar si el altar de las Ninfas perteneció a un espacio balneario público, como ocurre por ejemplo con las termas de *Lucus Augusti*, o si se trata, por el contrario, de una dedicación privada en un contexto también privado. A día de hoy todas las evidencias apuntan en este último sentido.

No hay criterios paleográficos ni formales para datar el texto, aunque este tipo de monumentos de ejecución tan cuidada suelen fecharse entre los siglos I y II.

14. Inscripción votiva (Fig. 29–30).

Altar de granito de grano fino, con zócalo y coronamiento antiguamente salientes por las cuatro caras y en muy buen estado de conservación, aunque fue recortada por la izquierda y por la derecha para crear superficies planas que pudieran adaptarse a otro uso y el pie también fue recortado por delante. En la cara superior conserva un gran *foculus* de 16,5 cm de diámetro interior, poco profundo, limitado por dos *pulvini* muy bajos. Desde el punto de vista técnico, esta cabecera es muy parecida a la de la inscripción n.º 17. Sus dimensiones actuales son 72 x (30) x (27) cm, muy parecidas también a las de aquel monumento, pues son dos altares casi gemelos. El fuste mide 51 x 29 x 25 cm. Las letras son capitales de muy buena factura, más profundas en los dos primeros renglones, y su altura es de 6 cm en las dos primeras líneas y de 5 cm en las siguientes. En el tercer renglón, el olvido en la talla de la I obligó a grabar un pequeño trazo vertical en el interior y extremo superior de la V; ese trazo sólo mide 1,5 cm. En el cuarto renglón, la S final tiene un refuerzo inferior en forma de cola de pez como el que aparece en el altar funerario de *Licinia Amanda* (n.º 23). Las interpunciones son puntas de tres trazos convergentes, aunque al final del primer renglón aparece una interpunción algo deforme.

El altar fue descubierto a finales del año 2005[94] en el Sondeo 4 de las excavaciones de C. Rodríguez Cao en la llamada 'Casa dos Fornos', en Rúa das Burgas n.º 2 en la ciudad de Ourense (área 1, UE 2), junto con los altares n.º 15 y 17. Esta y las cuatro siguientes dedicaciones a *Reve / Revve* (dat.)[95], todas ellas desprovistas de algún elemento original, bien sea por eliminación del zócalo o por recorte de los costados (inscripciones n.º 15, 16, 17 y 18), fueron encontradas en un contexto secundario[96] y debieron ser

[93] Orero 1997a, 128 (*HEp* 8, 1998, 382a–c).
[94] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[95] Sobre el nombre de la divinidad, véase Prósper 2009, 205–210; Bernardo 2016, 209–210.
[96] En relación con el hallazgo, véase Eguileta 2008, 59–60; Rodríguez Cao 2009, 93–104; Rodríguez Cao 2010, 160–162; *id*. 2011, 35–48; Rodríguez Cao – Cordeiro 2016, 88–105;

acarreadas de otro emplazamiento, incluso próximo, en algún momento de uso del espacio termal ourensano. Su presencia es indicio suficiente para establecer la existencia de un santuario dedicado a esta divinidad, máxime si tenemos en cuenta que de aquí procede también un altar publicado hace algunos años como descubierto en un solar de la calle Barrera n.º 4 (n.º 20)[97].

Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0900/1), en donde ingresó el 7 de agosto de 2007[98]. Allí lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Revve ·
Anabar(aego)
C(aius) · Ḟaberius
Hymetus
5 *v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·*

Traducción:

Caius Faberius Hymetus (dedicó este altar) para *Revv(-) Anabaraegus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Eguileta 2008, 59 n.º 2; Anónimo 2008h, 45, con fotografía; Rodríguez Cao 2009, 95–96 y 100 con dibujo y fotografía; Prósper 2009, 204 n.º 2 (*AE* 2009, 595; *HEp* 18, 2009, 266); Rodríguez Cao 2010, 160–161, con fotografía; González Rodríguez 2012/2016, 61–62 con dibujo en fig. 30 y 72 n.º 4, con fotografía en fig. 37 (*HEp* 2016/17, 507; Díez de Velasco 2017, 132 n.º 2; Marco 2018, 502 nota 7 [*AE* 2020, 391]); Eguileta 2016, 53–54, con fotografía en fig. 4; Andreu 2017, 113 n.º 68/4; Olivares 2017, 459, n.º 1; Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 104, con fotografía en fig. 11; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 45; González Rodríguez 2021, 210–211 n.º 36, con fotografía. *Cf*. Carballo 2005 (*HEp* 14, 2005, 233); Rodríguez Cao – Cordeiro 2016, 94.

Variantes de lectura: 3–4 *Faberus Hyametus* Anónimo 2008, *Feaberus* | *Hiametus* Eguileta 2008; Rodríguez Cao 2009 y 2010; *Ceaberus* | *Hia+metus*

Eguileta 2016, 53–54 con fotografías en fig. 4; Eguileta – Rodríguez Cao 2016, *passim*; *iid*. 2019, 45; Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 95–115 (*cf*. *AE* 2017, 717) y los comentarios de Ribeiro 2023, 79–870 y 85–87.

[97] Agradecemos la información a X. Rodríguez González, en conversación con J. M. Abascal. El dato está confirmado en Eguileta 2008, 60.

[98] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

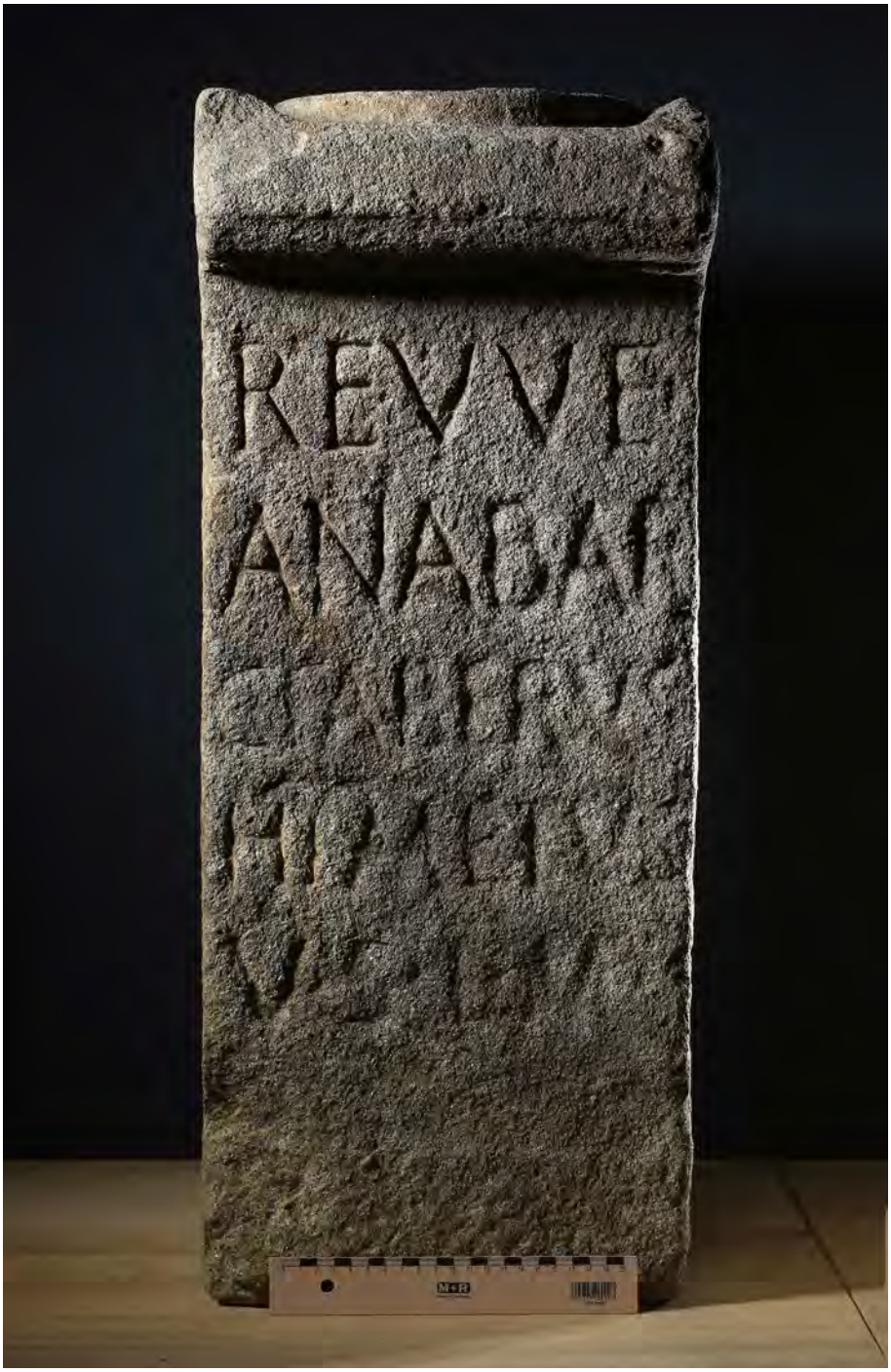


Fig. 29. Altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *C. Faberius Hymetus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 30. Detalle de la cabecera en el altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *C. Faberius Hymetus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Prósper 2009; *Faberus* | *Hiametus* Eguileta 2016, Eguileta – Rodríguez Cao 2019; *Faber<i>us* | *Hy{a}metus* González Rodríguez 2021.

La particularidad del nombre del dedicante radica en su *nomen gentile Faberius*[99], no documentado salvo por este ejemplo en *Hispania*. El *cognomen*, de origen griego[100], es muy popular aunque no frecuente en la península Ibérica. Ambas condiciones apuntan a la posibilidad de que *C. Faberius Hymetus* sea un liberto, un antiguo esclavo de nombre *Hymetus* al servicio

[99] Schulze 1904/1991, 161 y 258; Solin – Salomies 1988, 76.
[100] Solin 2003, 689.

de un tal *C. Faberius*, aunque esta tentadora identificación como libertos de los personajes de *cognomen* griego choca con muchísimas evidencias contrarias[101].

El culto de *Reve / Revve* (dat.) está documentado en más de 20 altares descubiertos tanto en las regiones septentrionales de *Lusitania* como en el sur de la antigua *Gallaecia*, especialmente en la actual provincia de Ourense, en donde destaca el importante conjunto asociado al enclave termal de As Burgas en la propia capital (n.º 14 a 20)[102] y del que nos ocupamos aquí.

Las similitudes paleográficas de este altar con el de *Licinia Amanda* (n.º 23) sugieren una datación del texto en la segunda mitad del siglo II.

15. Inscripción votiva (Fig. 31–32).

Altar de granito de grano fino, con zócalo y coronamiento salientes antiguamente por las cuatro caras y en muy buen estado de conservación, que fue recortado por los dos lados para crear superficies planas que favorecieran su reutilización; en ese momento se suprimió también la molduración frontal del pie. En la parte superior casi han desaparecido por completo los dos *pulvini* pero subsiste un botón central sobreelevado en el lugar que debía ocupar el *foculus*. Sus dimensiones actuales son (88) x (25) x 36,5 cm. La parte media mide 59 x 25 x 25 cm. Las letras son capitales algo irregulares, que forman líneas ligeramente inclinadas de modo ascendente, con algunos refuerzos y rasgos cursivos ocasionales; su altura es de *circ*. 5 cm en todos los casos pero la T inicial de la tercera línea mide 7 cm. Los trazos horizontales de la F están algo inclinados y la G tiene el extremo inferior curvo y enrollado. Hay un nexo AV en la tercera línea. Las interpunciones tienen aspecto de puntos circulares.

Fue descubierto a finales del año 2005[103] en el Sondeo 4 de las excavaciones de C. Rodríguez Cao en la llamada ‘Casa dos Fornos’, en Rúa das Burgas n.º 2 en la ciudad de Ourense (área 1, UE 2), junto con los altares n.º 14 y 17. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0900/3), donde ingresó el 7 de agosto del año 2007. Allí lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

---

[101] Esta y otras cuestiones relacionadas con los nombres de origen oriental en esclavos y libertos, están tratadas en Blanco Robles 2023, 143–163.

[102] Rodríguez Cao 2009, 93–104; *id*. 2010, 160–162; *id*. 2011, 35–48; Rodríguez Cao – Eguileta 2017, 95–115. Sobre el culto de *Reve* (*dat*.) véase Rivas 2004, 15–50; Prósper 2009, 203–214; González Rodríguez 2012/2016, 59–81. Sobre los epítetos de *Reve*, véase Villar 1996, 160–211 con la crítica de Búa 2009, 91–155.

[103] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 31. Altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *T. Flavius Flavinus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

El texto dice lo siguiente:

Revve · An-
abaraego
T(itus) · Flâvius
Flavinus

Traducción:

Caius Faberius Hymetus (dedicó este altar) para *Revv(-) Anabaraegus*.

Bib.: Eguileta 2008, 59 n.º 3; Anónimo 2008g, 45, con fotografía; Rodríguez Cao 2009, 96 y 102 con dibujo y fotografía; Prósper 2009, 204 n.º 3 (*AE* 2009, 596; *HEp* 18, 2009, 267); Rodríguez Cao 2010, 160–161, con fotografía; González Rodríguez 2012/2016, 62–63 con dibujo en fig. 31, 64, con fotografía en fig. 33 y 73 n.º 5, con fotografía en fig. 38 (*HEp* 2016/17, 508; Marco 2018, 502 nota 8 [*AE* 2020, 391]); Eguileta 2016, 53–54, con fotografía en fig. 4; Andreu 2017, 113 n.º 68/5; Olivares 2017, 459, n.º 5; Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 104, con fotografía en fig. 11; Búa 2018,

Fig. 32. Detalle de la cabecera en el altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *T. Flavius Flavinus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

40; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 45; González Rodríguez 2021, 210–211 n.º 36, con fotografía. *Cf*. Carballo 2005 (*HEp* 14, 2005, 233); Rodríguez Cao – Cordeiro 2016, 94.

Aunque no es un caso único, extraña en este altar la ausencia de una fórmula dedicatoria final.

Los elementos del nombre del dedicante son muy corrientes, pues el *nomen gentile Flavius* está documentado en cientos de ocasiones. La derivación del *cognomen* debería estar haciendo referencia a la denominación paterna. Ambos elementos aseguran, en estas tierras del noroeste peninsular, una datación *post* flavia, por lo que el altar podría fecharse cómodamente en el siglo II, más probablemente en su segunda mitad a juzgar por la paleografía.

16. Inscripción votiva (Fig. 33–34).

Altar de granito fino, muy bien alisado en todas las superficies y que, originalmente disponía de zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras, con una complicada molduración (Fig. 34) que da idea de una cuidada ejecución. Posteriormente, ya en un contexto de empleo secundario –el que tuvo en el espacio de As Burgas en donde fue recuperado– el altar fue recortado por los dos lados para crear planos rectos, se le amputó la molduración delantera de la base aunque se mantuvo en funcionamiento el *foculus* superior. Nunca tuvo *pulvini*, sino que el foculus estuvo rodeado por un pequeño baquetón en relieve, al igual que ocurre con el altar n.º 12 de este libro, dedicado a Júpiter y también procedente de la ciudad de Ourense. Sus dimensiones actuales son (69,5) x (27) x 37 cm. La parte media mide 26 x 27 x 23 cm. Esas dimensiones dan idea del aspecto casi cuadrado del campo epigráfico que ocupaba la superficie frontal, un rasgo que distingue a este altar del resto de la serie dedicada a esta divinidad en la capital ourensana. El *foculus* tiene un diámetro interior de 13,5 cm. Las letras son capitales de buena factura, casi siempre regulares pero con estrechamientos derivados de la falta de diseño previo, como ocurre con los caracteres finales de la segunda línea, de diferentes proporciones que los demás. Las interpunciones son triangulares apuntadas hacia arriba, una característica propia de los monumentos de la primera mitad del siglo I d.C. pero que aquí no tienen valor cronológico, pues son simplificaciones de interpunciones formadas por tres trazos convergentes como las que conocemos en otros textos de este grupo.

El altar fue descubierto el año 2013 en las excavaciones de C. Rodríguez Cao en la llamada ‘Casa dos Fornos’, en el ámbito de As Burgas en la ciudad de Ourense. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico

Provincial de Ourense (inv. n.º DX1121), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Revve · An(abaraego)
Memmius
Evâristus
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Memmius Evaristus (dedicó este altar) para *Revv(-) Anabaraegus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Cao 2010, 161; González Rodríguez 2012/2016, 63 con dibujo en fig. 32 y 73 n.º 6, con fotografía en fig. 39 (*HEp* 2016/17, 509; Díez de Velasco 2017, 132 n.º 5; Marco 2018, 502 nota 9 [*AE* 2020, 391]); González Rodríguez – Ramírez Sánchez 2014, 574 (*AE* 2014, 675; *HEp* 2014/15, 497); Eguileta 2016, 53–54, con fotografía en fig. 4; Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 105, con fotografía en fig. 11; Olivares 2017, 459, n.º 3; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 45; González Rodríguez 2021, 210–211 n.º 36, con fotografía

El reducido espacio de escritura condicionó la forma gráfica del nombre de la divinidad, cuyo epíteto de abrevió de tal manera que, de no ser por la existencia de otros altares con la misma invocación, difícilmente podríamos suplir el nombre completo de este *numen* indígena que recibió culto en algún punto de la capital ourensana. Esa necesidad de abreviar no se tuvo en cuenta a la hora de introducir el nombre del dedicante, que ocupa dos de las cuatro líneas del texto. La ausencia de *praenomen* no debe considerarse una carencia de ciudadanía romana, pues los dos elementos reseñados, *Memmius* y *Evaristus*, apuntan hacia un *ingenuus* o un *libertus* que, después del año 212 y de la *constitutio* del emperador Caracalla, pudo prescindir de la ostentación del *praenomen*. Si su *nomen gentile Memmius* es muy corriente[104], incluso en *Hispania*[105], no lo es su *cognomen* de origen griego[106] *Evaristus*, que sólo se repite en la península Ibérica sobre una inscripción de la colonia de *Astigi* (Écija, Sevilla)[107].

[104] Schulze 1904/1991, 424; Solin – Salomies 1988, 116.
[105] Abascal 1994a, 184–185.
[106] Solin 2003, 780.
[107] Stylow *CIL* II²/5, 1223 (= II 1500): *Q. L(- - -) Evarist[us]*.

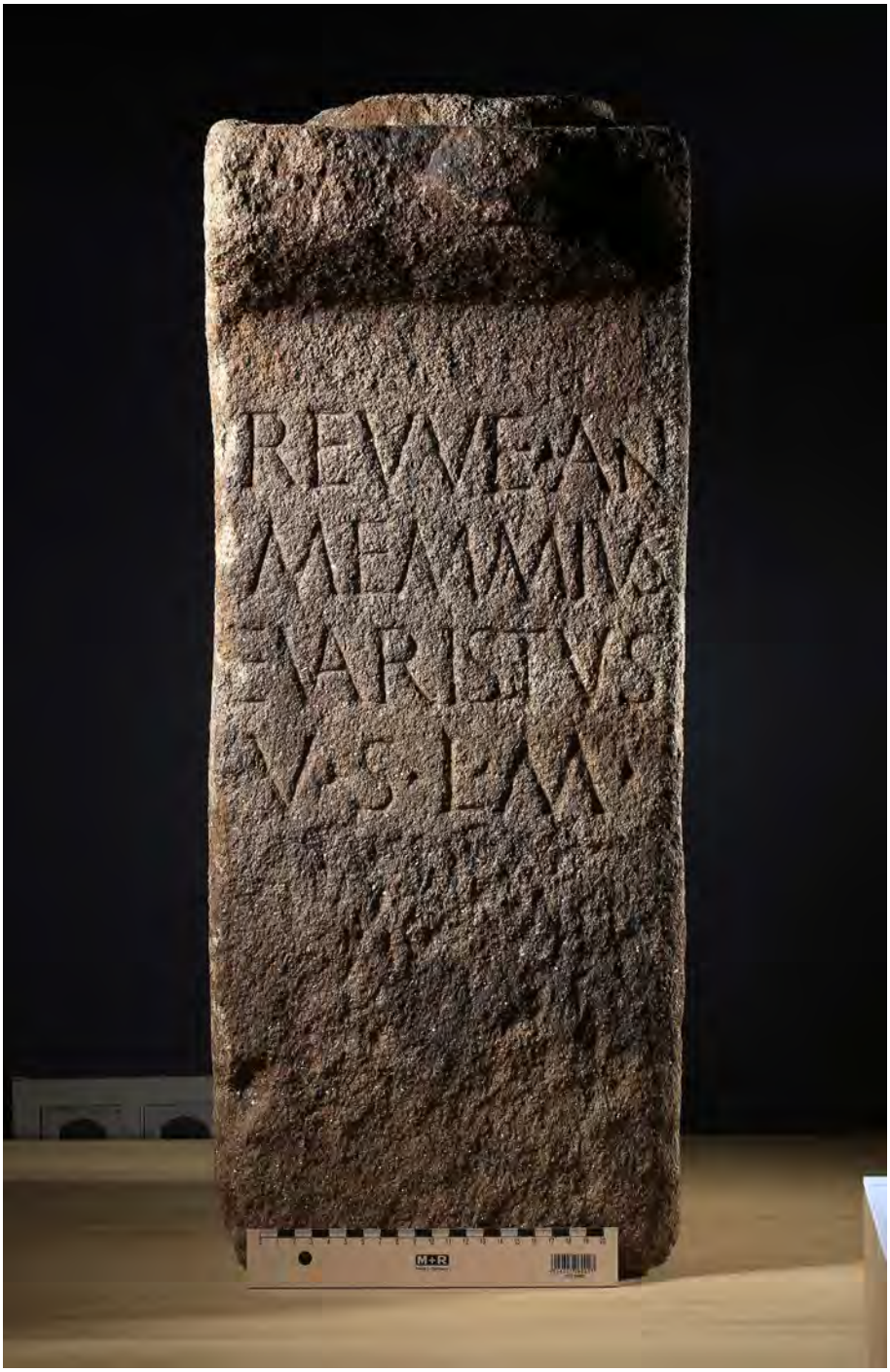


Fig. 33. Altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *Memmius*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 34. Detalles del costado derecho y de la cabecera en el altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *Memmius*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Lo dicho a propósito de la onomástica sugiere que el altar pudo tallarse ya en la primera mitad o a mediados del siglo III.

17. Inscripción votiva (Fig. 35–36).

Altar de granito que, originalmente, presentaba molduras salientes por las cuatro caras del zócalo y el coronamiento y que hoy, además de recortada a izquierda y derecha para adaptarla a alguna construcción, ha perdido la molduración del zócalo por delante. Conserva dos *pulvini* de muy poca altura y un *foculus* poco profundo de 16 cm de diámetro interior. Desde el punto de vista técnico, esta cabecera es muy parecida a la de la inscripción n.º 14. Sus dimensiones actuales son 71 x (32,5) x (41) cm, con un fuste o parte media de 50 x 32 x 28,5 cm. Los renglones están regularmente centrados y las letras son capitales de excelente factura y su altura es de 6 cm (v.1–2), 5,5 cm (v. 3–4) y 5 cm (v. 5–6). Hay un ápice en la O de la quinta línea. Las interpunciones son puntas de tres trazos convergentes pero detrás de la M del quinto renglón hay una pequeña *hedera*.

El altar fue descubierto a finales del año 2005[108] en el Sondeo 4 de las excavaciones de C. Rodríguez Cao en la llamada 'Casa dos Fornos', en Rúa das Burgas n.º 2 en la ciudad de Ourense (área 1, UE 2), junto con los altares n.º 14 y 15.

Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0900/2), en donde ingresó el 7 de agosto de 2007[109]. Allí lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Revve
Anabar(aego)
Quintio
Domiti-
orum · l(ibertus)
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Quintio, liberto de los Domicios, (dedicó este altar) para *Revv(-) Anabaraegus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Cao 2009, 95 y 101, con fotografía; Eguileta 2008, 59 n.º 1; Prósper 2009, 204 n.º 1 (*AE* 2009, 594; *HEp* 18, 2009, 265 [Hernández 2016, 219 n.º 2241]); Rodríguez Cao 2010, 160–161, con fotografía; González Rodríguez 2012/2016, 61 con dibujo en fig. 29 y 72 n.º 3, con fotografía en fig. 36 (*HEp* 2016/17, 506; Díez de Velasco 2017, 132 n.º 1; Marco 2018, 502 nota 6 [*AE* 2020, 391]); Eguileta 2016, 53–54, con fotografía en fig. 4; Olivares 2017, 459, n.º 2; Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 105, con fotografía en fig. 11; Andreu 2017, 113 n.º 68/3; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 45; González Rodríguez 2021, 210–211 n.º 36, con fotografía. *Cf*. Carballo 2005 (*HEp* 14, 2005, 233); Rodríguez Cao – Cordeiro 2016, 94; Taboada 2020, 2.

Tanto el nombre del dedicante como el de sus patronos son corrientes, por lo que la particularidad del texto está en la forma de expresar la relación de dependencia libertina. En todo caso, esta alusión a un grupo no es excepcional en *Hispania*, en donde ya conocemos una *Matira Valeriorum L. et Nepotis lib(erta)*[110], un *Albanus Clousocum [Ca]i et L. Man[liorum*

[108] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[109] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[110] Saelices (Cuenca), *Segobriga*: *CIL* II²/13, 474.

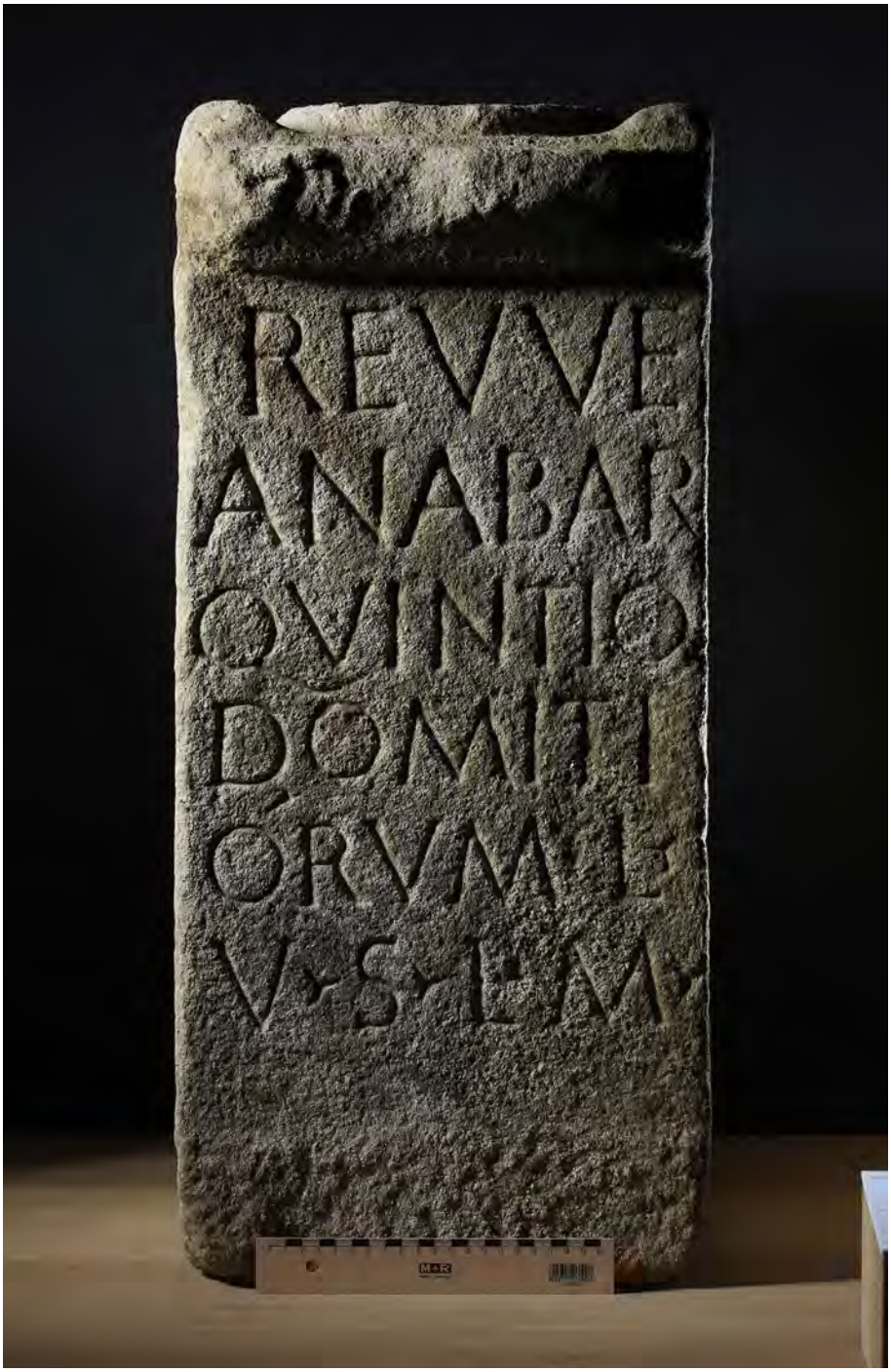


Fig. 35. Altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *Quintio*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 36. Detalle de la cabecera en el altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por Quintio. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

libe]rtus[111] o un *Chryseros Igaeditanorum lib(ertus)*.[112], una forma de identificación también conocida entre los libertos imperiales, como vemos en el caso de *P. Aelius Ianuarius Augustor(um) libertus*[113].

El tipo de monumento debe fecharse entre los siglos I y II.

[111] Sayatón (Guadalajara): Abascal – López de los Mozos 1993, 358-361 n.º 2 (*AE* 1993, 1049; *HEp* 5, 1995, 358).
[112] Monsanto (Idanha-a-Nova, Castelo Branco): *CIL* II 435 y García 1991, n.º 292.
[113] Condeixa-a-Velha (Condeixa-a-Nova, Coimbra), *Conimbriga*: *AE* 1954, 86.

18. Inscripción votiva (Fig. 37).

Altar de granito con todas las superficies alisadas que, originalmente, disponía de un zócalo y un coronamiento salientes por las cuatro caras pero que, actualmente, ha perdido la molduración delantera superior e inferior y que, además, ha sido recortada por los dos lados para crear planos rectos, de forma que sólo la parte trasera denuncia el aspecto que tuvo en época romana, antes de ser mutilada para su empleo en un contexto secundario. Esos daños afectan también a la cara superior, en donde han desaparecido los *pulvini* y el *foculus*. Sus dimensiones actuales son (67) x (29,5) x 30 cm; la parte media mide 42 x 29 x 27 cm. Las letras son capitales de factura regular pero están muy lejos de la cuidada estética de otros altares del conjunto de As Burgas, pese a que se percibe un vago intento por centrar el texto, excepto en la quinta línea, alineada a la izquierda. Esos caracteres son muy desiguales y trazados con cierto descuido, como evidencia, por ejemplo, la comparación de los diferentes tipos de la letra E que aparecen en el epígrafe. La falta de un diseño previo en la composición se evidencia en la necesidad de introducir los nexos de la línea 2, y sobre todo los de la 4, absolutamente innecesarios si se hubiera repartido el espacio adecuadamente. La altura de todos los caracteres es de *circ*. 5 cm. Las interpunciones son circulares.

El altar fue descubierto el año 2013 en las excavaciones de C. Rodríguez Cao en la llamada 'Casa dos Fornos', en Rúa das Burgas n.º 2 en la ciudad de Ourense. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1122), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Revve
Ânabâra-
ego
Ṣevêrus · Lu-
perci (filius ?) ·
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · a(nimo) ·

Traducción:

Severus, (hijo ?) de *Lupercus*, (dedicó este altar) para *Revv(-) Anabaraegus* y cumplió su voto libremente y de buen grado.

Traducción de Búa al gallego:

Severus, (fillo) de *Lupercus*, cumpriu gustoso a promesa a(o deus) *Revve Anabaraego*.

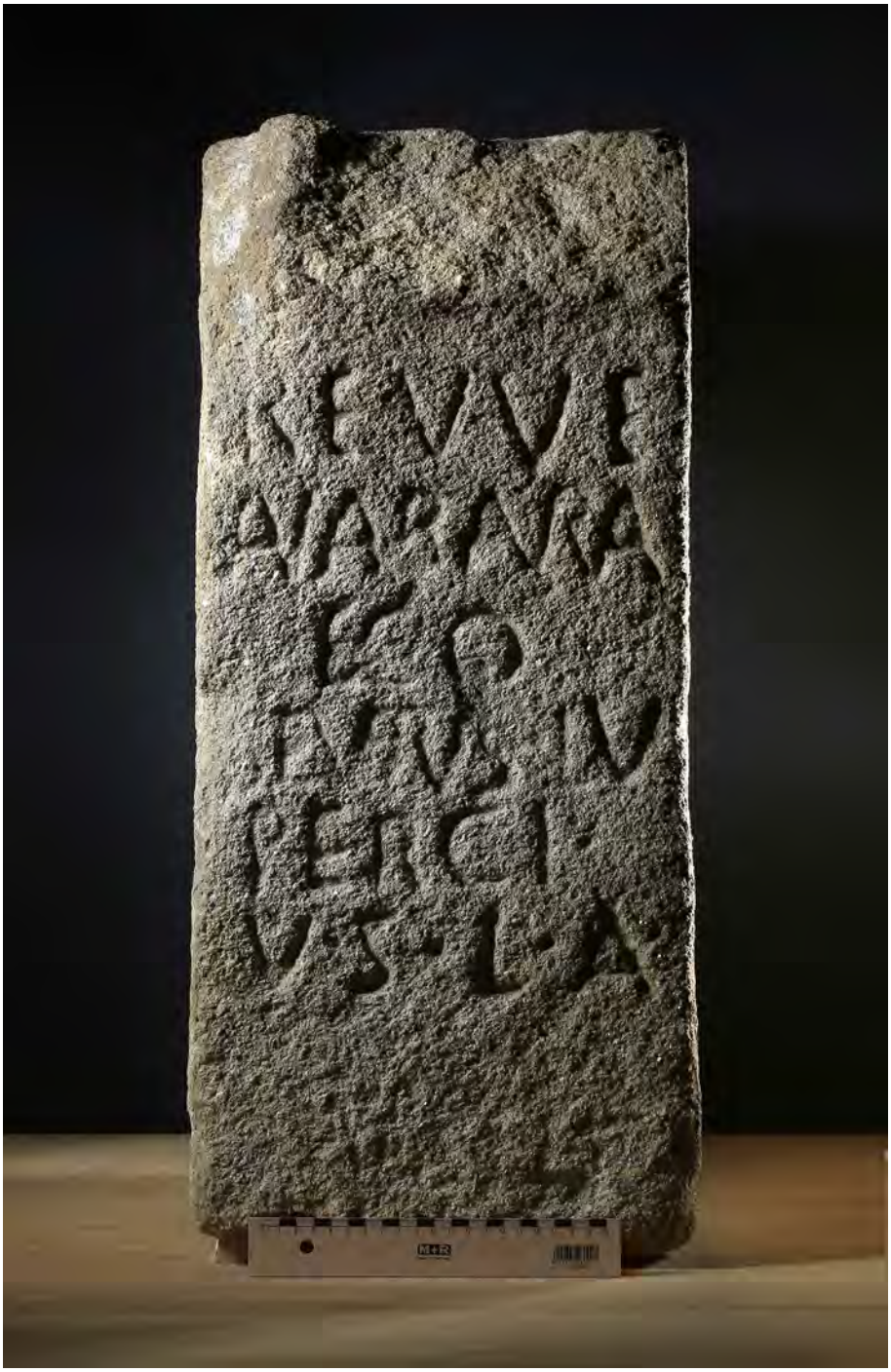


Fig. 37. Altar dedicado a *Revv(-) Anabaraegus* por *Severus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Bib: Rodríguez Cao 2010, 161; González Rodríguez 2012/2016, 60–61 y 71 n.º 2, con fotografía en fig. 35 (*HEp* 2016/17, 505; Díez de Velasco 2017, 132 n.º 4; Marco 2018, 502 nota 5 [*AE* 2020, 391]); González Rodríguez – Ramírez Sánchez 2014, 574 (*AE* 2014, 674; *HEp* 2014/15, 496); Eguileta 2016, 53–54, con fotografía en fig. 4; Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 105, con fotografía en fig. 11; Olivares 2017, 459, n.º 4; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 45; González Rodríguez 2021, 210–211 n.º 36, con fotografía; Búa 2024, 118.

Aunque *Lupercus* no es *cognomen* frecuente[114], en la península Ibérica conocemos hasta el presente quince testimonios[115], repartidos de manera muy desigual.

Este y el altar n.º 20 muestran una ejecución de peor calidad que, si no temporalmente, los alejan formalmente de la cuidada composición de otros altares recuperados en As Burgas, por lo que, al menos, se puede hablar de más de una *officina* en el trabajo de preparación de los altares y exvotos –pues eso es lo que son estos altares– que los devotos depositaban en el ámbito religioso –*sacellum* o santuario– del que proceden las piezas.

En cuando a la datación, sólo es probable que el monumento pueda situarse entre los siglos I y III.

19. *CIL* II 685. Inscripción votiva (Fig. 38).

En el primer volumen del *Novus thesaurus veterum inscriptionum* de Ludovico Antonio Muratori se incluye un texto votivo del que, sucintamente, se dice que se encontraba "in vico Ruanes in Gallaecia" y que el erudito italiano tuvo noticia del mismo "e schedis Farnesiis" gracias a una comunicación del sacerdote jesuita P. Andrés[116]. Esa información pasó a la *Historia crítica de España y de la cultura española* de Juan Francisco Masdeu[117] y, a partir de ahí, se distribuyó por la bibliografía gallega del siglo XIX[118] y ha llegado a nuestros días. Ante la ausencia de ese topónimo en Galicia, la pieza se vinculó a la localidad extremeña del mismo nombre[119] y no son pocos los que han supuesto que Muratori no quiso decir Ruanes sino Rubiana y la han supuesto procedente de esa localidad de la comarca de Valdeorras (hoy Rubiá), de modo que se pudiera justificar su origen en

[114] Kajanto 1965, 318; Solin – Salomies 1988, 355.
[115] Abascal 1994a, 405.
[116] Muratori 1739/42, vol. I, 1739, p. 100 n.º 4 "e schedis Farnesiis misit P. Andreasius e Soc. Iesu".
[117] Masdeu 1783/1805, vol. 5, 1788, 44 n.º 88.
[118] Verea 1838, 145 (de quien dependen Martínez de Padín 1849, 235–236; Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 1865, 558–559 n.º III; Barros 1875, 64 n.º 3).
[119] Hurtado 1977, 195-196, n.º 422; Esteban 2007, 95–96.

Galicia[120]. También se la ha querido llevar a Castro Caldelas[121] e incluso P. T. Hervella[122], que atribuye el descubrimiento a la localidad de Rubiana, la describe como si hubiera podido reconocerla personalmente, algo poco probable[123]. No sabemos en qué momento comienza la pretendida atribución al propio Hervella de una noticia que sitúa este altar en el año 1925 en el Museo Diocesano de Astorga, de donde habría desaparecido poco después[124]; ni Hervella trata de eso en el único artículo en el que se ocupa de la inscripción, ni existe noticia fidedigna que avale esa suposición[125]. Carecen de toda credibilidad las noticias que sitúan el monumento en 1990 y 1991 en los sótanos del Palacio Gaudí de Astorga, es decir, en el Museo de los Caminos[126].

Tras los hallazgos de los altares dedicados a *Revve Anabaraego* (dat.) en As Burgas, en la ciudad de Ourense, se viene aceptando que el monumento pudo ser originario de este mismo lugar[127], la capital ourensana, pese a la errónea información de Muratori[128].

El texto dice lo siguiente:

Revve Ana-
baraeco
Aper · Albini
f(ilius) · Turolus
5 *v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·*

---

120 Barros 1875, 64: "En la parroquia de Rubiana"; Quintana 1969, 86–87: "en el valle de Valdeorras, en la provincial actual de Orense, y lleva todavía en la actualidad el nombre de Rubiana"; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 163–164: "hallada en 1740 en Rubiana, al NE de la provincia de Orense"; Mañanes 1982, 144: "Rubiana, al NE de la provincia de Orense"; Rodríguez Colmenero 1987a, 172: "achada em Rubiana, a Este da provincia de Ourense, en 1740"; Caamaño 1988, 32: "hallada en 1740 en Rubiana (Barco de Valdeorras)"; Rodríguez Colmenero 1997a, 128–129: "foi achada esta inscrição em Rubiana, na parte oriental da provincia de Ourense, en 1740".

121 Moralejo 2002, 77–83.

122 Hervella 1955, 6–7.

123 En realidad, cuando Hervella dice que se trata de "una lápida descubierta en Rubiana por el año 1740", no está haciendo otra cosa que referirse a la primera edición del texto, que data de 1739. Pero cuando indica que "no está entera" y que le falta "casi la mitad", parece evidenciar que no ha podido ver el altar, porque el texto parece estar completo en la versión que ha llegado a nosotros a través de la bibliografía.

124 Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 163–164, a partir de datos del "ilustre publicista" Hervella: "estaba rota, faltándole casi la mitad. Hacia el año 1925 se encontraba en el Museo Diocesano de Astorga, desapareciendo después"; Caamaño 1988, 32: "Hacia el año 1925 se encontraba en el Museo Diocesano de Astorga, desapareciendo después"; García Tato 1988, 143: "Hacia el año de 1925 se hallaba en el Museo Diocesano de Astorga, desapareciendo después. ya que T. Hervella intentó verla más tarde y no pudo hallarla allí".

125 Las mismas sospechas en Rivas 2004, 46.

126 El dato de esa ubicación es de Soria 1995, 976.

127 Rivas 2004, 20–21, 41; Búa 2009, 111–112; Olivares 2017, 459.

128 Aspecto reiterado en Rivas 2004, 41.

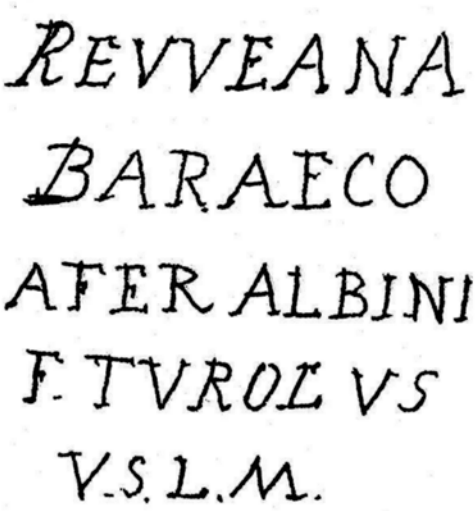


Fig. 38. Apunte de J. Cornide sobre la perdida inscripción de *Revve Anabaraeco*, tomado de una ficha de Antonio Mateos Murillo que recogió el texto de Muratori. Archivo de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/3917/80–4.

Traducción:

> *Aper* hijo de *Albinus*, del *populus* de los *Turoli*, (dedicó este altar) para *Revv(-) Anabaraecus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Muratori 1739/42, vol. I, 1739, p. 100 n.º 4 "e schedis Farnesiis misit P. Andreasius e Soc. Iesu" (Antonio Mateos Murillo, ficha de la 'Colección Litológica' de la Real Academia de la Historia transcrita en J. Cornide, ms. RAH sign. n.º 9/3917/80–4; Masdeu 1783/1805, vol. 5, 1788, 44 n.º 88; Verea 1838, 145 [Martínez de Padín 1849, 235–236; Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 1865, 558–559 n.º III con diferente división de líneas y el error *Turolis* por *Turolus*; Barros 1875, 64 n.º 3]). De Muratori y Masdeu la tomó Hübner, *CIL* II 685 (de Hübner dependen Fita 1911b, 514; Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 341; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 320; Hervella 1955, 6–7 [García Tato 1988, 143]; Quintana 1969b, 21; Blázquez 1962, 84 [Hurtado 1977, 195–196 n.º 422]; Albertos 1975, 57 n.º 43; Blázquez 1975, 5; Rodríguez Colmenero 1987a, 172 n.º 97 [Blázquez 1986/89, 131; *id*. 1991, 173]; *id*. 1997a, 128–129 n.º 102; Villar 1996, 170; Esteban 2007, 95–96 n.º 268). De los anteriores a 1965 dependen Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 163–164 n.º 95; Lorenzo *et alii* 1968, 98 n.º 95 (Vives, *ILER* 916); Tranoy 1981a, 62–63 y notas 198–199; Mañanes 1982, 144 n.º 146; Caamaño 1988, 32; García Fernández-Albalat 1990, 312 n.º

4; Rivas 1993, 40; Búa 2000, 298–299; Rivas 2004, 15–50 (*HEp* 14, 2005, 235); Búa 2009, 97 n.º 3 y 111–112; Prósper 2009, 205 n.º 5; Caamaño 2009, 241 n.º 41; Andreu 2017, 114 n.º 68/6; Olivares 2017, 459. *Cf*. Holder 1896–1907, vol. II, 1904, 1180–1181; López Cuevillas 1953/89, 295; Quintana 1969a, 86–87 n.º 7; Le Roux – Tranoy 1975, 279, con corrección de la tercera línea; Albertos 1983b, 485 s. v. *Revve Anabaraeco*; Prósper 2001, 564–565 (*HEp* 11, 2001, 130a); Olivares 2002a, 85; Bernardo 2002, 119 (*HEp* 11, 2001, 130c); Prósper 2002, 137; Moralejo 2002, 77–83 (*HEp* 11, 2001, 130b); Untermann 2018, 182 s. v. *Anabaraecus* y 716 s. v. *Turoli*; Ribeiro 2023, 79.

Variantes: 1 *Ravveana* Masdeu, Vera; *Raweana* Martínez de Padín. – 1–2 *Raveana Bareco* Quintana. – 2 *Bareco* Hervella. – 3 *Afer*, todos los editores excepto Le Roux – Tranoy y Untermann; *Alvini* Martínez de Padín, Hervella. – 4 *T Turous* Martínez de Padín; *Torubos* Hervella, *Turodus* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a.

La estructura del texto es similar a la de los epígrafes descubiertos en As Burgas, con plena coincidencia incluso con la grafía del teónimo, por lo que es más que probable que el altar fuera descubierto, efectivamente, en la ciudad de Ourense.

El dedicante se identifica con un *cognomen* latino, *Aper* –más probable que el *Afer* que recoge Muratori, como ya advirtieron Le Roux y Tranoy[129]– y dice ser hijo de *Albinus*, un personaje con otro *cognomen* latino muy corriente. Más interés tiene el último elemento onomástico asociado al dedicante, ese *Turolus* que, por su posición, no parece un segundo componente del nombre sino quizá una indicación de *origo*, un *Völkername* como ya supuso Untermann[130] que identificaría al dedicante como miembro de un *populus*, los *Turoli*, con el que se podrían vincular otras evidencias epigráficas de la *Hispania* occidental[131].

Dada la pérdida del altar, no hay argumentos para establecer su datación, que habría que situar genéricamente entre los siglos I y III.

20. Inscripción votiva (Fig. 39).

Altar de granito que en origen disponía de un zócalo y un coronamiento salientes por las cuatro caras pero que hoy, debido a la intensa talla a que ha sido sometido en el contexto de su reempleo secundario, ha perdido la base y, seguramente, parte del fuste; la cabecera fue picada por los lados y la parte superior, de manera que ha desaparecido todo vestigio de los *pulvini* y del *foculus*. Sus dimensiones son (65,5) x (27) x (27) cm y la parte

[129] Le Roux – Tranoy 1975, 279; similar parecer en Untermann 2018, 716.
[130] Untermann 2018, 716.
[131] Los testimonios están recogidos en Guerra 2005, 802 y Untermann 2018, *loc*. *cit*.

media mide (54) x 25,2 x 25 cm. Las letras son de grabado poco profundo, estrechas y altas, más de lo habitual, pues en las dos primeras líneas miden 9 cm y, en las dos siguientes, 8 cm. Hay una interpunción circular delante de la primera A en el segundo renglón.

Fue descubierto a comienzos de los años 90 durante el derribo de una pared interior en una vivienda contigua al conjunto de As Burgas[132], aunque fue publicado hace algunos años como descubierto en un solar de la calle Barrera n.º 4 e ingresó en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense como donación de la familia Gil Seijo, propietaria del edificio. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del citado Museo (inv. n.º CE005179), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Reve
· Ana-
barạ-
ego

Traducción:

(- - - dedicó este altar) para *Rev(-) Anabaraegus*.

Bib.: Rodríguez González 1995, 51–60, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 528); Búa 2000, 317; Rodríguez González 2001, con fotografía; Prósper 2001, 564–565 (*HEp* 11, 2001, 342a); Moralejo 2002, 78 (*HEp* 11, 2001, 342b; Búa 2009, 96–97); Eguileta 2008, 64–65; Anónimo 2008e, 43, con fotografía; Rodríguez Cao 2009, 96; Prósper 2009, 204–205 n.º 4; Rodríguez Cao 2010, 161; González Rodríguez 2012/2016, 71 n.º 1, con fotografía en fig. 34 (*HEp* 2016/17, 504; Marco 2018, 502 nota 4 [*AE* 2020, 391]); Eguileta 2016, 53–54, con fotografía en fig. 4; Olivares 2017, 459 (*AE* 2017, 717); Rodríguez Cao –Eguileta 2017, 105, con fotografía en fig. 11; Andreu 2017, 113 n.º 68/1 y 68/2; Eguileta 2019, 39 y 45; González Rodríguez 2021, 210–211 n.º 36, con fotografía; Rodríguez González 2024a, 139–140, con fotografía.

Aún procediendo del mismo emplazamiento que el resto de los altares de *Revve Anabaraego* (dat.) de As Burgas, las diferencias entre éste y los demás monumentos son evidentes y no sólo por la ausencia de geminación en el

[132] Rodríguez González 1995, 51–60 con fotografía; *id*. 2001, con fotografía; *id*. 2024a, 139–140 con fotografía.

Fig. 39. Altar dedicado a *Rev(-) Anabaraegus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

nombre de la divinidad. Desde el punto de vista de la paleografía, este altar se aparta de la serie por el aspecto estilizado de sus letras y por las grandes dimensiones de éstas en relación con la anchura del soporte. En condiciones normales habría que suponer que en la parte inferior hubiera desaparecido el nombre del dedicante y la fórmula votiva, por lo que el altar podría ser notablemente más alto, pero no hay que descartar que alguno de esos elementos no estuviera presente en la composición. Si añadimos tres líneas más, con el nombre del dedicante y la fórmula, así como el desaparecido zócalo, podríamos estar ante un momento que originalmente rebasó los 110 cm de altura, algo poco probable si atendemos al resto de las dimensiones.

No es posible datar el monumento que, genéricamente, habría que situar entre los siglos II y III.

21. Inscripción votiva (Fig. 40–41).

Altar de granito retallado por todos los lados para convertirlo en un sillar de construcción en un muro, posición que ocupó hasta hace poco tiempo. Sus dimensiones actuales son (54,5) x (32) x (37) cm pero no sabemos si esa altura era, aproximadamente, la del monumento original; por la izquierda el texto ha perdido una buena porción, con lo que desapareció el inicio de la fórmula votiva y parte del nombre del dedicante; también por la derecha se produjo un cierto recorte, pues habría que esperar una letra S al final de la primera línea conservada y, además, la última letra de la tercera línea está ahora muy cerca de la arista derecha. La altura de las letras conservadas es de 7 cm en la primera línea, 6 cm en la segunda y 6,5 en la tercera. La letra A carece de travesaño horizontal y la E está escrita con una doble asta vertical. En el último renglón se ven interpunciones circulares. El bloque fue empotrado en un muro del antiguo palacio episcopal de Ourense, luego Museo Arqueolóxico Provincial, de donde fue extraído en el año 2023 durante las obras de construcción del nuevo Museo. Se conserva en los almacenes del citado centro, donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - - -]
[- - -]+aecu[s]
[- - - Se]ẏęrus
[v(otum)] ṣ(olvit) · l(ibens) · m(erito)

Traducción:

[- - -]+aecu[s] Severus (dedicó este altar) para *[- - -]* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Fig. 40. Altar empotrado en un muro del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, en su ubicación original. Fotografía reproducida por cortesía del citado Museo.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 174–175 n.º 107, con fotografía (*HAE* 2726); Lorenzo *et alii* 1968, 108–109 n.º 107, con fotografía en lám. XI (Vives, *ILER* 6010); Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 122; *id*. 1987a, 26–27 n.º 4, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 574); *id*. 1997a, 188–189 n.º 180, con fotografía; Búa 2000, 317–318; Eguileta 2008, 70; Fariña *et alii* 2009, 157 y 166, con fotografía; Eguileta 2016, 56–57; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 48 y 49. *Cf*. Vallejo 2010, 637.

Variantes de lectura: 1–3 *[- - -]co* | *T(itus) Vaecus [Re]|burrus* Rodríguez Colmenero 1987a, *[- - -]* | *[- - -] Vaecus* | *[Re]burrus* Rodríguez Colmenero 1997. – 2–3 *[- - -]aecus* | *[Re]burrus* Lorenzo – Bouza-Brey, *[- - -]laecus* | *[- - -]burrus* Fariña *et alii* 2009, *[- - -]L(- - -) Vaecus* | *[Re]burrus* Eguileta, Eguileta – Rodríguez Cao.

En el segundo renglón, lo conservado aconseja una solución *[Se]verus* en vez de la interpretación tradicional de *[Re]burrus*, porque parece que estamos ante otra letra E escrita con dos trazos verticales. Las letras que parecen formar el elemento nominal inicial, *[- - -]+AECV[S ?]*, están presentes en la composición de muchos nombres personales bien documentados en *Hispania* (*Arquiaecus*, *Caellaecus*, *Caldaecus*, el frecuente *Callaecus*, *Cutaecus*, *Graecus*, *Lubaecus*, etc.), por lo que no es posible asegurar por

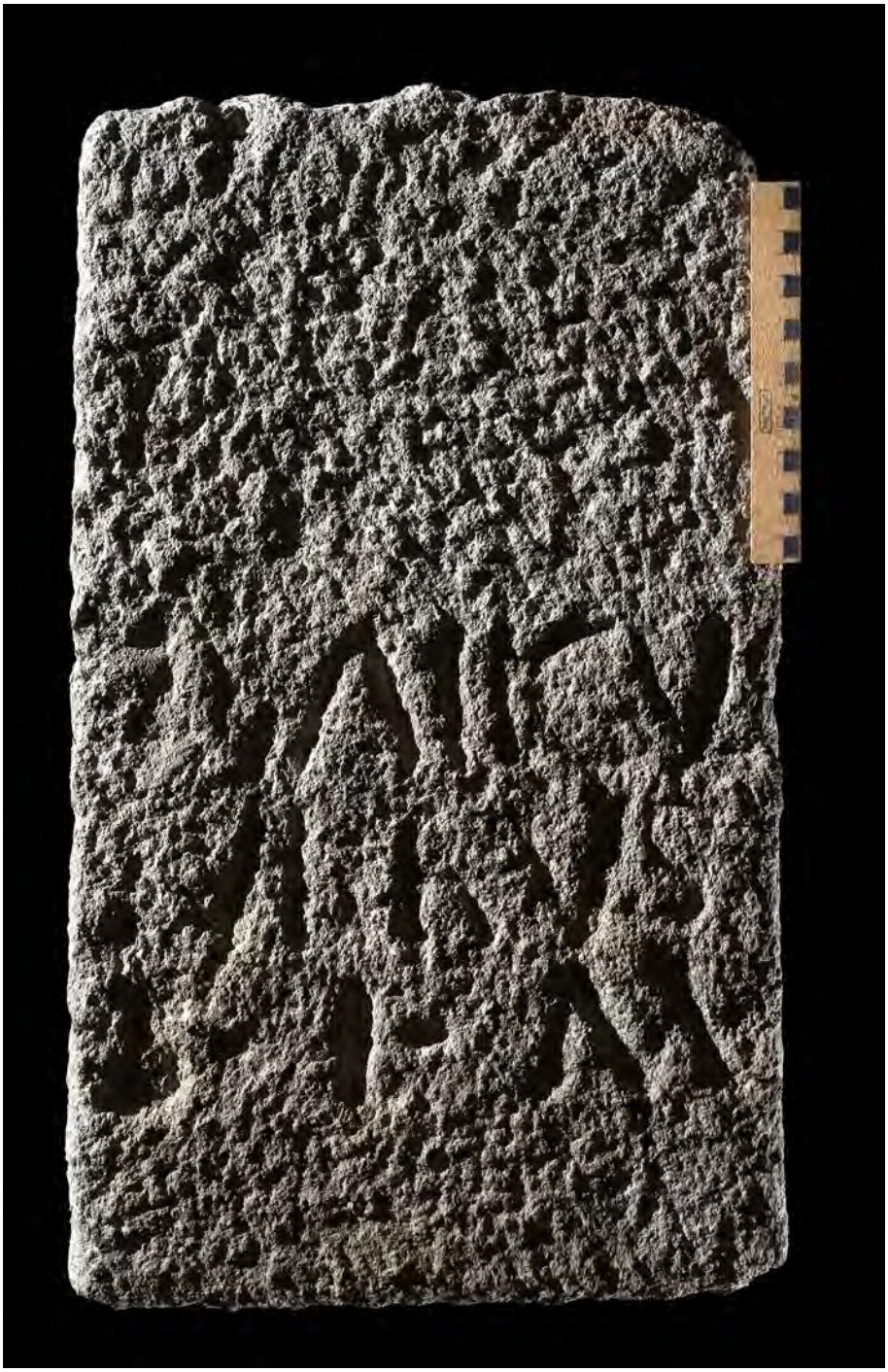


Fig. 41. Altar recuperado en un muro del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, tras su extracción. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

este camino la lectura del texto. Sin embargo, si *[- - -]+AECV[S ?]* es un gentilicio en el nombre del dedicante de este altar, estaríamos –como parece probable– ante uno de los tantos usos del sufijo *–ecus / –icus* con una raíz indígena para formar *nomina gentilicia*[133].

Lo fragmentario del texto impide dar más sentido a lo conservado. Se trata, sin duda, como indica la fórmula final, de un texto votivo, pero no es posible determinar la identidad de la divinidad que recibió la ofrenda.

Este tipo de monumentos se datan, genéricamente, entre el siglo I y una parte del III.

22. Inscripción votiva o funeraria (Fig. 42).

Parte inferior de un altar de granito que ha perdido el coronamiento y parte del fuste pero que conserva un zócalo moldurado saliente a cuatro caras; todo el contorno de la pieza –y también el fuste– presenta diferentes daños y roturas casuales derivadas de las vicisitudes sufridas por la pieza probablemente como consecuencia de su reempleo posterior. Sus dimensiones actuales son (36) x 27 x 27 cm, con un fuste conservado de (22) x 23 x 20 cm. Las letras son capitales de factura bastante irregular y el texto carece de paginación previa, como se puede deducir de la distribución en dos renglones del *cognomen*. La P no está cerrada y la A carece de travesaño horizontal. La altura de los caracteres es de 4 cm en las dos primeras líneas y de 3,5 cm en la tercera.

El fragmento fue descubierto en abril de 2004 durante los sondeos arqueológicos dirigidos por M. García Valdeiras en una vivienda de la plaza mayor de Ourense, n.º 4; formaba parte de los rellenos de un nivel de época contemporánea (UE 3)[134]. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0994/1), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - - -]
Arṛịạ
Patrui-
ṇa

[133] Vallejo 2010, 636–637.
[134] García Valdeiras 2009, 134.

Fig. 42. Altar dedicado por *Arria Patruina*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Traducción:

> *Arria Patruina* (puso este altar ¿para una divinidad?, ¿en la sepultura de un familiar?, etc.).

Bib.: Anónimo 2008e, 43, con fotografía; García Valdeiras 2009a, 134–135 (Eguileta 2008, 65–66).

Variantes de lectura: *ARRO | PATRUI|VA* Anónimo; *[- - - - - -] | Arro[- - -] | Patrui | [l(ibens) v(otum) a(nimo)* García Valdeiras, Eguileta.

Patruinus / Patruina son *cognomina* bien documentados[135], incluso en *Hispania*[136], en donde la forma femenina se reconoce en un epígrafe de Cádiz[137] y en otro de Sabrosa (distrito de Vila Real)[138]. El masculino *Patruinus* está documentado en otras seis inscripciones de distribución desigual, aunque dos de ellas proceden de la ciudad de A Coruña[139], por lo que no debe extrañar la presencia de este testimonio en la capital ourensana. *Arria / Arrius* son gentilicios[140] muy corrientes.

La parte conservada del altar no permite determinar si fue votivo o funerario, aunque sus dimensiones apuntan a lo primero, máxime cuando procede de un lugar muy próximo al emplazamiento de As Burgas.

No es posible datar el texto, que habría que situar genéricamente entre los siglos I y III, aunque quizá –y sólo quizá– la paleografía permita descartar la primera centuria.

23. Inscripción funeraria (Fig. 43–44).

Altar de granito en excelente estado de conservación, con zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras, provisto de dos *pulvini*, cuyas dimensiones son 91 x 40 x 34 cm. Entre los dos *pulvini* no hay *foculus* sino un botón en relieve, un *foculus* inverso, de 13,5 cm de diámetro (Fig. 44). La parte media mide 43 x 35 x 26 cm. Las letras son capitales de ejecución algo descuidada, bastante estilizadas, y su altura es de 6,5 cm en las tres primeras líneas y de 6 cm en las dos siguientes. En el primer renglón, la S tiene un refuerzo inferior en forma de cola de pez como el que aparece en una de las dedicaciones a *Revve* de As Burgas (n.º 14). Las interpunciones son muy irregulares; en la primera línea son rayas oblicuas y en la segunda se reconoce un triángulo apuntado hacia arriba.

El altar fue descubierto el 27 de septiembre de 1947 "al abrir los cimientos de la casa que forma esquina entre la avenida de Francia y la rampa de Reza"[141] e ingresó en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense al día siguiente. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE002997), donde lo describió A. López Fernández el 15 de enero de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 4 de septiembre de 2021.

---

135 Kajanto 1965, 305; Solin – Salomies 1988, 376.
136 Abascal 1994a, 451.
137 *CIL* II 1758: *Annia C. f. Patruina*.
138 Ervedosa 1982, 353 (recogido en *AE* 1982, 568, que luego corrige la lectura en *AE* 1983, 585). El texto debe ser modificado respecto a su lectura tradicional, pues en las líneas 2–3 se lee *Pat[ru]in<a>e Corali f.*
139 Abascal – López 2023, 550–554 n.º 180 y 566–568 n.º 194.
140 Schulze 1904/1991, 423; Solin – Salomies 1988, 22.
141 Osaba 1950b, 104.

Fig. 43. Altar funerario de *Licinia Amanda*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 44. Detalle del coronamiento del altar de *Licinia Amanda*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · s(acrum)
Lic(iniae) · Aman-
da·e Lic(inius) Se-
nus coniu-
gi pientiss(imae)

Traducción:

> Consagrado a los dioses Manes. *Licinius Senus* (puso este altar) para su queridísima esposa *Licinia Amanda*.

Bib.: Osaba 1947b, 134; *id*. 1947d, 149; *id*. 1948, 130–133, con fotografía; *id*. 1950b, 104–105 n.º 3 (*HAE* 289; Vives, *ILER* 6129); Lorenzo 1965, 273–274 n.º 126; Lorenzo *et alii* 1968, 128–129 n.º 126, con fotografía en lám. XV (Rodríguez Lage 1974, 36 n.º 60; Vives, *ILER* 4506); Ferro 1974a, 214; Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 8 y 407 n.º 148; *id*. 1987a, 294–295 n.º 181 con dibujo y fotografía (*HEp* 2, 1990, 575); Le Roux 1989, 349 y nota 52; Rodríguez Colmenero 1997a, 227–228 n.º 226, con fotografía; Anónimo 2008c, 28, con fotografía; Rivas 2021/22, 168 n.º 15. *Cf*. Gamer 1989, 253 n.º OR 9, con fotografía en lám. 57d; Fariña – Rodríguez 1995, 43 n.º 34, con fotografía; Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 470, con fotografía; Taboada 2020, 2.

Variantes de lectura: 2–4 *Licamandae Licsenus* Osaba; *Lic(senae) Amandae* Lorenzo, *Licsenus* Lorenzo *et alii* y Rodríguez Colmenero 1977; *Lic(iniae) Amandae Lig(arius) Se[n]nus* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a. – 3–4 *Se(n)nus* Rivas.

El texto del altar ha sido objeto en el pasado de todo tipo de interpretaciones, debido a que los primeros editores no vieron la interpunción de la segunda línea, lo que dio lugar a la lectura *Licamandae*. Esa omisión de la interpunción impidió también leer correctamente el nombre del marido, de manera que sólo en 1989 se publicó la lectura correcta del texto[142], que no ha sido citada en la bibliografía posterior.

La invocación inicial y el formulario de las dos últimas líneas[143] sugieren una datación del texto en la segunda mitad del siglo II.

24. Grafito cerámico (Fig. 45).

Fragmento de un cuenco de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, que conserva el perfil casi completo desde el labio a la base, con un grafito *post* cocción en la pared exterior y junto al pie. Sus dimensiones actuales son (6) x (7) cm y las letras miden 0,6 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en 1996 por Luis Orero Grandal en el patio del colegio de la congregación de las "Siervas de San José" (popularmente, "Madres Josefinas"), en la Rúa do Progreso n.º 24 de la ciudad de Ourense (sigla JOS-96-11, del corte 5); de la misma excavación proceden también los n.º 26 y 27 de este libro. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial

[142] Le Roux 1989, 349 y nota 52.
[143] Sobre el epíteto, véase Tantimonaco 2020, 281–327.

Fig. 45. Fragmento de *terra sigillata* con el texto *post* cocción *Acilio[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

de Ourense (inv. n.º DX0088/19), en donde ingresó en el año 1998. Allí lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Acilio[nis ?]

Traducción:

(Este cuenco es de) *Acilio*.

Bib.: Orero 1997a, 107, 128 y 140 con dibujo en fig. 7.1 (*HEp* 8, 1998, 382a). *Cf.* Eguileta 2008, 57; Anónimo 2008j, 49, con fotografía; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 46–47.

Pese a la frecuencia en *Hispania* de *cognomina* como *Aciliana* o *Acilianus*, este es el único testimonio del nombre *Acilio*, aquí seguramente grabado en genitivo.

25. Grafito cerámico (Fig. 46–47).

Jarra carenada de cerámica común de pasta grisácea, con superficie exterior muy bien alisada pero no bruñida como otros ejemplares de la misma

Fig. 46. Jarra de cerámica gris con grafitos exteriores. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 47. Detalle del texto secundario en una jarra de cerámica gris. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

forma, rota en numerosos fragmentos y con evidencia de un asa. En la parte exterior, bajo la carena, figuran dos grafitos *post* cocción de diferente tamaño y de diferente mano. El primero, de letras de mayor tamaño, sólo presenta algunos caracteres sueltos de *circ*. 1,1/1,2 cm de altura, con la letra L de trazo inferior oblicuo y casi coincidente con una rotura. El segundo, colocado más abajo y en posición oblicua descendente, es de mayor longitud y sus letras sólo miden *circ*. 0,5 cm de altura; en este segundo texto, los caracteres están muy difuminados, pues tienen un trazado más superficial.

La jarra fue descubierta en los sondeos llevados a cabo en el año 2006 por Y. Álvarez González y L. F. López González en un edificio de la Rúa Cervantes n.º 11 en Ourense (Corte 2; sigla OUR-06-CER-2-21-18). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1003/1), en donde ingresó en el año 2008. Allí la describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día. Se revisó y fotografió de nuevo el 17 de junio de 2024.

El texto primero dice:

Iuḷ(- - -)

El texto segundo dice:

Puṣ+++ụṣ

Bib.: Álvarez González – López 2009, 88 y 92 con dibujo; Anónimo 2008i, 47.

Este tipo de recipientes son característicos del último tercio del siglo I d.C. y de todo el siglo II[144].

26. Grafito cerámico (Fig. 48).

Fig. 48. Fragmento de *terra sigillata* con el texto *post* cocción *[- - -]SEI*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fragmento de borde y pared de un pequeño recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 27 y unos 8 cm de diámetro, cuyas dimensiones actuales son (4,5) x (4,5) cm, que presenta al exterior, bajo el borde, un grafito *post* cocción con letras cuya altura oscila entre 1 y 1,5 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en 1996 por Luis Orero Grandal en el patio del colegio de la congregación de las "Siervas de San José" (popularmente, "Madres Josefinas"), en la Rúa do Progreso n.º 24 de la ciudad de Ourense; de la misma excavación proceden también los n.º 24 y 27 de este libro. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0088/47), en donde ingresó en el año 1998. Allí lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Sei ó *[- - -]sei*

Traducción:

(Este recipiente es de) *Seius* o *[- - -]seius*.

Bib.: Orero 1997a, 107 y 128 (*HEp* 8, 1998, 382b). *Cf.* Eguileta 2008, 57; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 46–47.

[144] Agradecemos la información a Adolfo Fernández (Área de Arqueología, Universidad de Vigo, Campus de Ourense). En Álvarez González – López 2009b, 47 se data en los siglos II–III.

Fig. 49. Fragmento de *terra sigillata* con texto *post* cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Lo conservado debe ser el final de la forma en genitivo del nombre del propietario, quizá de *cognomina* como *Perseus* o *Theseus* pero no hay que descartar que no falte ninguna letra delante y nos encontremos ante el poco *nomen gentile Seius*.

27. Grafito cerámico (Fig. 49).

Fragmento de borde y pared de un plato de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, cuyas dimensiones actuales son (9,5) x (5) cm. Al exterior, bajo la carena, presenta varias letras pertenecientes a un grafito *post* cocción, con caracteres que conservan 0,8 cm de altura pero que debieron ser mayores. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en 1996 por Luis Orero Grandal en el patio del colegio de la congregación de las "Siervas de San José" (popularmente, "Madres Josefinas"), en la Rúa do Progreso n.º 24 de la ciudad de Ourense; de la misma excavación proceden también los n.º 24 y 26 de este libro. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0088/35), en donde ingresó en el año 1998. Allí lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Ṣẹṭ(- - -) ó *[- - -]ṣẹṭ(- - -)*

Bib.: Orero 1997a, 107 y 128 (*HEp* 8, 1998, 382c). *Cf*. Eguileta 2008, 57; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 46–47.

Lo conservado es parte del nombre personal del propietario aunque lo fragmentado del recipiente y del texto impide hacer una propuesta satisfactoria.

28. Grafito cerámico (Fig. 50).

Fragmento de la base de un recipiente muy degradado de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable. Sus dimensiones son (3,7) x (6) cm y en la parte exterior de la base conserva parte de un grafito con caracteres incompletos de *circ*. 1,2 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por C. Rodríguez Cao en 1997 en el patio del Instituto de Enseñanza Secundaria 'Otero Pedrayo', en la calle Padre Feijoo, el conocido como 'Solar Pompeo' (sign. P97-III-T2-ERP-77), que toma su nombre del de Pompeyo Beltrán Camús, que fue su director entre los años 1910 y 1913[145]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0903/275), donde lo describió J. M. Abascal y lo fotografió J. M. Salgado el 4 de marzo de 2023.

Fig. 50. Fragmento de *terra sigillata* con texto *post* cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[145] Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 49.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]mị

Traducción:

(Este recipiente es de) *[- - -]mus* o *[- - -]mius*.

Bib.: Inédito.

29. Grafito cerámico (Fig. 51).

Varios fragmentos contiguos entre sí de un cuenco de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, cuyo diámetro de boca es de *circ*. 12 cm y el diámetro de base de 5 cm, con una altura original de 6 cm. En la pared exterior, junto al anillo del pie presenta un pequeño grafito inciso *post* cocción en el que sólo figura una letra A de 1,1 cm de altura.

Fueron descubiertos en las excavaciones llevadas a cabo en 1997 por Celso Rodríguez Cao en el patio del Instituto de Enseñanza Secundaria 'Otero Pedrayo', en la calle Padre Feijoo, el conocido como 'Solar Pompeo' (zanja II, C-3, nivel III). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial

Fig. 51. Fragmento de *terra sigillata* con texto *post* cocción. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

de Ourense (inv. n.º DX0903/57), en donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

Bib.: Anónimo 2008k, 51, con fotografía.

El tipo de recipiente, con esas pequeñas dimensiones, lleva a una datación en la segunda mitad del siglo I d.C.

30. *Tegula* con inscripción (Fig. 52–53).

Tegula romana bipedal partida en ocho fragmentos y hoy restaurada, cuyas dimensiones son 54 x 41,5 cm. Junto a uno de los lados cortos presenta un grafito *ante* cocción, grabado con un instrumento de incisión sobre el barro blando, formado por dos letras de dimensiones muy parecidas: una R de 10 cm de altura y una F de 9 cm.

Fue descubierta en los sondeos llevados a cabo en el año 2006 por Y. Álvarez González y L. F. López González en un edificio de la Rúa Cervantes n.º 11 en Ourense. Éste y los otros tres ejemplares estaban colocados sobre el terreno original, con las pestañas hacia arriba, perfectamente encajadas

Fig. 52. *Tegula* romana del solar de la calle Cervantes n.º 11, de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 53. Detalle del grafito en la *tegula* romana del solar de la calle Cervantes n.º 11, de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

entre sí y pegadas a un muro[146]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1003_21_SEQ_001_R), donde ingresó en el año 2008. Allí la describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

R(- - -) F(- - -)

Bib.: Anónimo 2008i, 46, con fotografía del conjunto de las *tegulae* en el ámbito de la excavación; Álvarez González – López 2009, 86, 88 y 91 con la misma imagen.

Las dos letras (Fig. 53) están separadas, sin ningún tipo de nexo, y no hay argumentos para defender una lectura como "*Rufus*" pues, además, hasta donde sabemos, esta marca carece de paralelos a día de hoy.

[146] Álvarez González – López 2009, 86.

31. *Tegula* con inscripción (Fig. 54–55).

Tegula romana bipedal, cuyas dimensiones son 53 x 39,5 cm. Junto a uno de los lados cortos presenta un grafito *ante* cocción en el que parece

Fig. 55. Detalle del grafito en la *tegula* romana del solar de la calle Cervantes n.º 11, de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 54. *Tegula* romana del solar de la calle Cervantes n.º 11, de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

reconocerse una Y invertida de 9 cm de altura, grabada con el paso de los dedos sobre el barro blando.

Fue descubierta en idénticas circunstancias que la precedente. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1003_22_SEQ_001_R), donde ingresó en el año 2008. Allí la describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

Bib.: Anónimo 2008i, 46, con fotografía del conjunto de las *tegulae* en el ámbito de la excavación; Álvarez González – López 2009, 86, 88 y 91 con la misma imagen.

32. Fragmento de *tegula* con inscripción (Fig. 56).

Fragmento de una *tegula* romana de pasta en color beige claro, con un grafito de surco profundo y ancho realizado antes de la cocción. La *tegula* conserva el borde inferior original pero está fracturada por los dos lados

Fig. 56. Fragmento de *tegula* del 'Solar Pompeo'. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

y por arriba. Sus dimensiones son (20,5) x (14) x 2,2 cm. La altura de las letras es de 8,5 cm.

Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por C. Rodríguez Cao en 1997 en el patio del Instituto de Enseñanza Secundaria 'Otero Pedrayo', en la calle Padre Feijoo, el conocido como 'Solar Pompeo'. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0903/55), donde lo describió J. M. Abascal y lo fotografió J. M. Salgado el 23 de enero de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]DE+[- - -]

Bib.: Inédito.

La cruz representa el arco izquierdo de una C, G u O.

Dadas las fracturas del objeto, no es posible explicar el sentido del texto.

Las excavaciones de este lugar permitieron documentar un nivel de ocupación del siglo I, con modificaciones en el II y, por encima, un ámbito de los siglos III–IV[147]. No es posible determinar la datación de la pieza.

33. Ladrillo con inscripción (Fig. 57).

Ladrillo de terracota en perfecto estado de conservación cuyas medidas son 28 x 27 x 7 cm. En la parte central, en posición oblicua, conserva una cartela de texto, producida por estampación, que mide 2,5 x 15 cm. Las letras en su interior ocupan todo el espacio disponible.

Esta pieza fue adquirida a finales del siglo XIX por la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'[148] –al menos antes de 1898 en que se publicó por primera vez[149]– aunque nada se dijo sobre su origen exacto o sobre el vendedor. En la Guía abreviada del Museo, Ferro Couselo se refirió a ella como "un ladrillo de *Bergidum Flavium*"[150], dando a entender que se conocía su origen. Sin embargo, en el resto de las publicaciones, aunque se sospecha que proceda de la provincia de León[151], sólo se menciona su adquisición por parte de la Comisión provincial de monumentos[152]; Rodríguez Colmenero piensa que su origen hay que buscarlo en

147 Eguileta 2008, 68; Eguileta – Rodríguez Cao 2019, 50.
148 Anónimo 1898a, 13 n.º 1.
149 Vega 2018, 285 indica que la adquisición tuvo lugar antes de 1895.
150 Ferrro 1974, 215.
151 Osaba 1950b, 107.
152 Lorenzo 1965, 280 n.º 136. No hay evidencia documental de su hallazgo en la ciudad de Ourense "durante las obras del actual edificio de la Teléfonica" (Eguileta 2008, 65; *id*. 2012, 117).

Fig. 57. Ladrillo de la *legio VII Gemina Felix* conservado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

la "parte oriental de la provincia de Orense"[153] y J. Lorenzo llegó a hacerlo proceder "con toda seguridad, del Este de la provincia de Orense"[154].

Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE00221), donde lo describió J. M. Abascal y lo fotografió J. M. Salgado el 13 de enero de 2023.

El texto dice lo siguiente:

· *Leg(io)* · *VII G(emina)* · *F(elix)* ·

Bib.: Anónimo 1898a, 13 n.º 1; Osaba 1950b, 107 n.º F1 (*HAE* 293); Lorenzo 1965, 280 n.º 136; Lorenzo *et alii* 1968, 135 n.º 136, con fotografía en lám. XVII; Ferro 1974a, 215; Rodríguez Colmenero 1977, 217; *id*. 1987a, 660

[153] Rodríguez Colmenero 1977, 217; *id*. 1997a, 476.
[154] Lorenzo 1965, 280; Lorenzo *et alii* 1968, 135.

n.º 487b; *id*. 1997a, 476 n.º 647, con fotografía de la cartela; Vega 2018, 285–298, con fotografía. *Cf*. Eguileta 2008, 65; *id*. 2012, 117.

Este tipo de ladrillos, tan abundantes en la capital leonesa, circularon a finales del siglo XIX por diferentes museos españoles gracias a los regalos del propio Museo de León[155] y a las adquisiciones que tuvieron su origen en aquella ciudad. A título de ejemplo se pueden citar los existentes en museos de Sevilla, Cádiz o Toledo[156], que también en fechas cercanas a la pieza de Ourense, se incorporaron a los fondos de aquellos centros, muy alejados de su lugar de fabricación. Por todo ello, la hipótesis de un origen leonés para el ejemplar ourensano es más que una probabilidad[157].

A Asunción de Tras do Hospital. Castro de Santomé

El castro de Santomé, situado en las proximidades del extremo nororiental de la ciudad de Ourense y cerca del río Loña, constituye uno de los enclaves

Fig. 58. Detalle de parte de las estructuras del castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[155] García y Bellido 1970, 596.
[156] Museo de Santa Cruz, inv. 124. Cortes *et alii* 1984, 83–84 n.º 17 con fotografía; Abascal – Alföldy 2015, 303 n.º 5; etc. Más ejemplos en Vega 2018, 292 y nota 26.
[157] La misma sospecha en Vega 2018, 294.

arqueológicos más importantes de la provincia. Su dilatada ocupación desde la época de Augusto a época tardorromana lo convierte en ejemplo singular de un tipo de hábitat no urbano, vinculado en el ámbito arquitectónico a las postrimerías de la cultura castrexa, pero ocupado durante toda la época romana sin que ello signifique que dejara de ser un *castellum* y sin que nunca alcanzara una posición jurídica privilegiada desde la perspectiva del derecho romano. Las numerosas excavaciones y la puesta en valor de las ruinas (Fig. 58–59)[158] han dado lugar a la recuperación de un buen número de epígrafes de diferentes géneros que catalogamos a continuación.

34. Inscripción votiva (Fig. 60).

Altar de granito grisáceo que ha perdido el zócalo y el coronamiento y que presenta numerosos daños en todas sus caras, incluida la frontal, en donde se han perdido varias letras como consecuencia del reempleo como material de construcción. Sus dimensiones son (52) x (26) x (26) cm, que son incluso menores de lo que debía ser la parte media en la configuración original. La altura de las letras es de 5 cm en las líneas 1–3, 5 y 6 y de 6 cm en la cuarta. Hay una interpunción circular. En el primer renglón se distinguen tenuemente los restos de las dos primeras letras, GE, seguidas del pie izquierdo de una probable N; del epíteto de ese *Genius* sólo quedan algunos rastros entre los renglones segundo y tercero. En esa misma línea empieza la parte más clara del texto, un *praenomen* abreviado, seguido de una interpunción y una ligadura VA que se pierde en el gastado borde de la derecha del altar, donde habría que esperar mejor la unión de las tres letras VAL para la abreviatura del gentilicio, pues la cuarta línea contiene el *cognomen Lupus* con una L perdida pero con el pie de la primera V visible antes de la P. En la quinta línea no hay dificultad para leer las letras EQ LEG y en la sexta los primeros caracteres corresponden al numeral VII seguido de una letra que corresponde al epíteto legionario referido a un emperador del siglo III; después de los numerales se encuentra una letra que tiene un asta recta por la izquierda y que podría ser una D.

El altar fue descubierto hacia 1980 por Manuel Blanco Guerra en el muro de una vivienda cercana al castro de Santomé. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006114), en donde ingresó

Fig. 59. Restos de las estructuras de hábitat del castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[158] Sobre el enclave, véase especialmente Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2019, que incluye un amplio estudio sobre este lugar y un gran catálogo de las piezas más significativas recuperadas hasta esa fecha y que formaron parte de la exposición de la que deriva la obra.

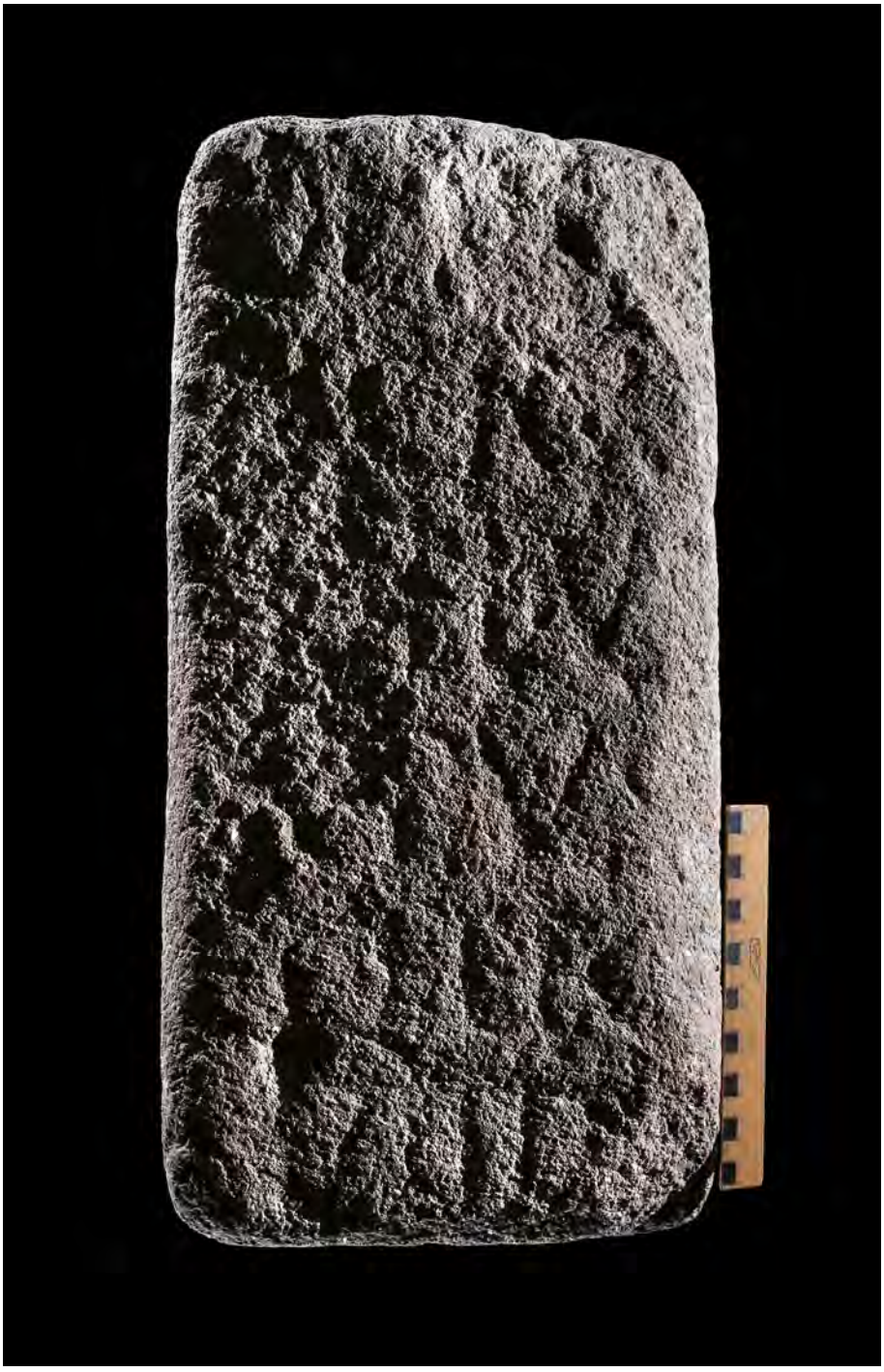


Fig. 60. Altar de las cercanías del castro de Santomé dedicado por *Lucius Valerius Lupus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

en el año 2009 procedente de la Colección Municipal Blanco Guerra del Concello de Ourense. Lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Ḍẹṇ[io ?]
[-c.2-]ḌR+
[-c.3-] L(ucius) · V̂â[l(erius)]
[L]ụpuṣ
5 *eq(ues) leg(ionis)*
VII Ḍ[e(cianae) ?]
- - - - - -?

Traducción:

L(- - -) Valerius Lupus, jinete de la legión VII *(Gemina Pía) Deciana*, (dedicó este altar) al Genio [- - -].

Bib.: Tranoy 1981a, 322 y nota 116 con propuesta de lectura para las líneas 1 y 5 a partir de calco (Rodríguez Navarro 1986, 123; Moralejo Ordax 2021, 328 y catálogo n.º 217); Blanco Guerra 1984, 7, con fotografía y ensayo parcial de lectura; Abascal, en prensa (C), con fotografía.

El texto tiene una composición muy sencilla y sólo los daños que ha sufrido lo convierten en un epígrafe complejo. Estamos ante la invocación a un *Genius* con su epíteto, seguida de los *tria nomina* del dedicante y de su identificación militar. La unidad del jinete, no cabe duda, es la *legio VII Gemina* pero la letra que sigue al numeral –como ya se ha dicho– no es una G sino una D, que obliga a entender el genitivo *Decianae*, que está documentado para esa unidad militar en ladrillos descubiertos en la ciudad de León[159].

En todo caso, en la denominación de la unidad llama la atención la omisión de los epítetos habituales de la legión, el de *Gemina* que portaba desde que vino a *Hispania* hacia el año 74 y el de *Pia* que le concedió Septimio Severo a finales del siglo II. Los *equites* de la *legio* VII *Gemina* ya están

[159] Le Roux 1982, 282. Hay que recordar que una inscripción de Talavera de la Reina (Toledo) parece mencionar este mismo epíteto pero que esa suposición responde a un error del grabador, que dio forma de D a la letra P en dos lugares del texto. Vives, *ILER* 5648; Le Roux 1975, 149 n.º 12 (*AE* 1976, 277); *id*. 1982, 231 n.º 208 –aún como *De(ciana)*– y lámina XC con fotografía; Alföldy 1985, 390, con propuesta de lectura para el cuarto renglón; Abascal – Alföldy 2015, 185–186 n.º 140 con fotografía. *Cf*. Palao 2006, 92, 131, 238, 253 y 366, a partir de *AE* 1976, 277.

citados en otro epígrafe de León[160]. *C. Messius Quintus Decius*[161], a quien conocemos como gobernador provincial de la *Hispania citerior* en numerosos miliarios del noroeste peninsular en tiempos de Maximino[162] –algunos en la provincia de Ourense– ocupó el trono de Roma entre septiembre/octubre del 249 y comienzos de junio del 251[163], período en el que la legión le honró al asumir un nuevo epíteto derivado de su nombre.

35. Inscripción votiva (Fig. 61–62).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a cuatro caras que se encuentra muy retallado por los lados, sobre todo en la parte delantera, en donde ambos elementos prácticamente están hoy en día en el mismo plano que el fuste. Carece de *pulvini* pero conserva un *foculus* circular de 14 cm de diámetro. Sus dimensiones actuales son 60 x 46 x 29 cm y la parte media mide 33 x 32 x 26 cm. La superficie escrita está muy desgastada pero subsisten los trazos suficientes para leer el texto sin dificultad. La altura de las letras es de 6 cm en el primer renglón y de 5 cm en los siguientes. La I del nexo NI final de la tercera línea mide 6 cm. No hay evidencia de interpunciones.

Fue descubierto de forma casual por Manuel Blanco Guerra el 2 de octubre de 1971 "al pie de una escalinata exterior de una casa del lugar de Santo Tomé, propiedad de doña Francisca Fernández" (Fig. 62)[164]. El mismo autor relata que le hicieron saber que el ara había sido traída del castro de Santomé "hará cosa de unos cincuenta años"[165]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006111), en donde ingresó en el año 2009 procedente de la Colección Municipal Blanco Guerra del Concello de Ourense. Lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Tutelaę
Ẹpḥẹbus
Capịṭoñis (servus)
v(otum) s(olvit) l(ibens) ṃ(erito)

---

160 *CIL* II 2663; Dessau, *ILS* 2335

161 Kienast – Eck – Heil 2017, 195–199. Wittig 1923; Syme 1971, 208 ss.; *PIR*² V.2, 1983, M 520; Birley 1998, 57–80; Eder 2005, 216–222; Eck 2016, 489–503.

162 Abascal 2023a, 249–271, con más bibliografía. *Cf*. Balil 1976, 117–120.

163 Kienast – Eck – Heil 2017, 195.

164 Blanco Guerra 1971, 297.

165 *Ibidem*.

Fig. 61. Altar de *Tutela* del castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> *Ephebus*, esclavo de *Capito*, (dedicó este altar y) cumplió su promesa libre y merecidamente para *Tutela*.

Bib.: Blanco Guerra 1971, 297–298, con fotografía (Rodríguez Colmenero 1977, 315 n.º 8 y 404 n.º 126; Pena 1981b, 86 n.º 20); *id*. 1972c, 7, con

Fig. 62. Altar de *Tutela* del castro de Santomé en 1971, tras su descubrimiento. Fotografía de Manuel Blanco Guerra publicada por el diario *La Región* de 25 de diciembre de 1971, pág. 5.

fotografía y dibujo de A. Cordero López; Rodríguez Colmenero 1987a, 108 n.º 62, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 573); *id*. 1997a, 103–104 n.º 73, con fotografía (Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 141–142 n.º 214, con fotografía); Rivas 2011/12a, 142–143. *Cf*. Anónimo 1971a, 13, con fotografía; Álvarez Alonso 1971, 5–6, con fotografía; Anónimo 1971b, 19, con fotografía; Blanco Guerra 1972a, 8; *id*. 1972b, 8; Anónimo 1973a, 18; Anónimo 1985, 227; Gamer 1989, 254 n.º OR 19.

Variantes de lectura: 2–3 *[- - -]us | CA[- - -]OS* Blanco Guerra; *et [¿Lari?]bus | Ca[- - -]* Rivas; *L(ucius) Tertius | Capitonis (filius)* Rodríguez Colmenero.

Ephebus, el conocido nombre de origen griego[166], ya estaba documentado en *Hispania*[167]; hay que reseñar que de Fundão (distrito de Castelo Branco)

[166] Solin 2003, 1018.
[167] Abascal 1994a, 352.

procede el testimonio de un *Ephebus Aviti lib(ertus)*, es decir, de un antiguo esclavo del mismo nombre aunque ya manumitido[168].

El nombre griego *Ephebus*, seguido del genitivo *Capitonis*, responde a una estructura corriente en la denominación de los siervos en epigrafía romana. En este caso, podemos descartar una solución como *filius* y también la de *libertus*, pues ambas se hubieran hecho constar expresamente para evitar equívocos respecto a una situación servil.

No es posible fechar el monumento ni por su forma ni por la paleografía, por lo que hay que incluirlo sin precisión en la franja de los siglos I–III.

36. Inscripción de obra ¿pública? (Fig. 63).

Fragmento de un bloque de granito muy gastado por arriba y por abajo, parcialmente roto por la derecha pero que conserva el costado izquierdo original. La superficie anterior estuvo bien alisada aunque ha sufrido ya algunos desperfectos como consecuencia del reempleo como material de construcción. Sus dimensiones son (27) x (68) x 22 cm. Las letras son capitales de factura muy irregular y descuidada, como evidencia del tallado por una mano poco experta. En el segundo renglón se lee *exfectum* donde habría que esperar *effectum*. La altura de los caracteres es de *circ*. 5,5 cm en la primera línea, 6,5 cm en la segunda y *circ*. 7,5 cm en la tercera. No hay evidencia de interpunciones.

Fue descubierto durante los trabajos de consolidación llevados a cabo por E. B. Nieto Muñiz en 2019 en el castro de Santomé, en donde se encontraba formando parte de un muro. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1378/227), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023[169].

El texto dice lo siguiente:

Ḥoc hopus (!)
eʳf˙ẓfectum (!)
per Sạbini (!)
[- - - - - -]

Traducción:

Esta obra llevada a cabo por *Sabinus* [- - -].

Bib.: Inédito.

[168] Vaz 1977, 17 n.º IX con fotografía (*AE* 1977, 360); *cf*. Curado 2004, 23.

[169] Agradecemos a X. Rodríguez González, responsable de las excavaciones del castro de Santomé y director del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense cuando se realizó la autopsia de la pieza, la autorización para ficharla y fotografiarla.

Fig. 63. Inscripción de Santomé relacionada con una construcción. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

La pieza alude a la construcción de algún espacio o edificio, seguramente de carácter público, que se conmemoró con la grabación de este epígrafe en una o más piedras de uno de sus lienzos. El texto está redactado de una forma muy descuidada desde el punto de vista gramatical, con vulgarismos como *hopus* por *opus* o *exfectum* por *effectum* e, incluso, si el nombre personal no seguía en la cuarta línea hoy perdida, nos encontraríamos con una preposición de acusativo seguida de genitivo en un lugar en el que esperaríamos un ablativo si, lo que se pretendía, era indicar la autoría de la obra. El uso del participio de *efficio* con este valor semántico ya estaba documentado[170] y, en el ámbito de la construcción se conocen algunos ejemplos epigráficos[171] que se pueden aducir para justificar este testimonio de la provincia de Ourense.

37. Grafito cerámico (Fig. 64).

Fragmento de la base de una jarra u olla de cerámica común de pasta marrón clara, cuyas dimensiones son (4,8) x (4,2) cm. Por el interior conserva las huellas del torno pero por el exterior, la parte inferior del recipiente,

[170] Apul. *Socr*. prol. p. 104; *cf. ThLL* V.2, col. 321.

[171] *AE* 1935, 172, de *Moesia inferior*: *(...) opus effectum magisterio anni (...) quaestoribus vici (...)*, fechada entre los siglos III y IV. *CIL* VIII 18122 (= VIII 2728; Dessau, *ILS* 5795), de *Lambaesis*: *opus effectum*. Tomamos las referencias de la base de datos de Manfred Clauss (http://www.manfredclauss.de), consultada el 16 de julio de 2024.

Fig. 64. Fragmento de cerámica común con grafito exterior escrito de derecha a izquierda. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

está alisada y presenta un grafito posterior a la cocción con dos letras escritas de derecha a izquierda, cuya altura es de 1,6 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por E. B. Nieto Muñiz en 2019 en el castro de Santomé (sigla ST19/1069, 05.101). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1378/31), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

AB(- - -)

Bib.: Inédito.

La particularidad de este breve grafito reside en el sentido de la escritura. Lo conservado deberían ser las dos primeras letras de un nombre personal o iniciales de la identidad del propietario, pues no falta texto ni a derecha ni a izquierda.

No es posible establecer la cronología del recipiente.

38. Grafito cerámico (Fig. 65).

Fragmento de cuello y parte de pared con arranque de asa de una jarra de cerámica común de forma Alcorta 013 o 019, en pasta naranja, con una fina línea de color vinoso pintada al exterior, por encima del apoyo del

Fig. 65. Fragmento de cerámica común con grafito exterior. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

asa y después de colocar ésta. Sus dimensiones son (10) x (7,5) cm. En el hombro, antes del cuello, presenta el inicio de un grafito *post* cocción con letras de 2 cm de altura. La A carece de travesaño horizontal. Éste y otros dos fragmentos de la misma jarra fueron descubiertos en las excavaciones llevadas a cabo por E. B. Nieto Muñiz en 2019 en el castro de Santomé (sigla ST19/1252, 05.016). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1378/15), donde los describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Ae[- - -]

Bib.: Inédito.

Las letras conservadas podrían ser el inicio de un nombre personal en genitivo del propietario, tal como *Ae[mili* o *-ae]*, *Ae[miliani* o *-ae]*, etc.

El recipiente debería datarse en el siglo IV o la primera mitad del V.

39. Grafito cerámico (Fig. 66).

Varios fragmentos de un plato de cerámica común de pasta beige oscura, borde de sección rectangular y labio plano, del que se han perdido más de la mitad de sus elementos pero que ha podido ser reconstruido. El recipiente responde a tipos corrientes en la cerámica de cocina. Su diámetro total es de 22,5 cm y su altura de 4,5 cm. En el interior, en la zona plana que quedaría cubierta por alimentos, presenta un grafito *post* cocción con letras cuya altura oscila entre 1,1 y 1,5 cm de altura. El texto está dispuesto en dos líneas, de las que la superior está completa. En la inferior se ven dos astas verticales –claramente la indicación de una E– seguidas de una T, la parte superior de otro trazo vertical –seguramente I– y, tras una zona perdida, los extremos superiores de otras tres letras. Dado que toda la superficie presenta numerosas magulladuras, es difícil establecer la presencia de posibles interpunciones en la primera línea pero parece que pueden descartarse. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1986 en el castro de Santomé (sector II, cuadro A-3, capa 2). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005246/86), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 13 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

Fig. 66. Grafito en la parte interior de un plato de cerámica común. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Coe(- - -)
et I[- - -]+ + +

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 100 n.º 99, con fotografía.

Las cruces representan los extremos superiores de letras no identificables.

En el primer renglón debe haber un nombre personal abreviado como *Coelia/-us*, *Coemea*, *Coemia*, etc., mientras que en la segunda es tentador entender *I[ulius/-a - - -]* pero no hay argumentos firmes para ello.

El recipiente ha sido fechado entre los siglos III y IV d.C.[172].

40. Grafito cerámico (Fig. 67).

Fragmento de borde y pared de una jarra carenada de cerámica gris, bruñida al exterior, cuyas dimensiones son (5) x (5,4) cm. En el extremo

Fig. 67. Grafito en la parte exterior de una jarra de cerámica gris. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[172] Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 100.

inferior conserva el arranque de la carena y, al exterior del cuerpo superior, presenta un grafito *post* cocción con letras de 0,5 cm de altura, aunque la L inicial alcanza 1,2 cm. Sobre la C hay un trazo vertical para indicar un nexo CI. No sabemos si el texto continuaba después de la rotura, aunque es poco probable. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1983 en el castro de Santomé (sector I B-1, capa 2). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005227/168), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 13 de enero de 2023 y los fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Lucî

Traducción:

(Este recipiente es de) *Lucius*.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 145 n.º 224, con fotografía.

El recipiente ha sido fechado en los siglos I–II[173].

41. Grafito cerámico (Fig. 68).

Fragmento de pared de un plato de cocina de cerámica común cuyas dimensiones actuales son (4,7) x (8,3) cm. En la parte interior de la pared presenta un grafito *post* cocción con letras cuya altura oscila entre 1,1 y 1,3 cm de altura. La E está grabada mediante una doble asta vertical y la A carece de travesaño horizontal. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1987 en el castro de Santomé (sector II, estancia sur, capa 4.2). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005270/44), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 13 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Valeri

Traducción:

(Este recipiente es de) *Valerius*.

[173] *Ibidem*, 145.

Fig. 68. Fragmento de cerámica común con grafito interior. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 145 n.º 223, con fotografía.

El recipiente ha sido datado en la primera mitad del siglo I d.C.[174].

42. Grafito cerámico (Fig. 69–70).

Fragmento de base de un plato de *terra sigillata* hispánica, probablemente fabricado en los talleres de *Tritium Magallum* y de forma Drag. 15/17, que conserva completo el anillo del pie. Sus dimensiones son (9,2) x (9,4) cm y el pie tiene un diámetro de 7 cm. En el interior del plato se conserva la impronta EX OF · VL · P, mientras que en el exterior, en la parte inferior del plato y dentro del anillo del pie, se encuentra el grafito *post* cocción con los *tria nomina* del propietario separados en diferentes sectores y claramente diferenciados. El mayor interés de este grafito radica en el curioso nexo FLA, formando la L con un trazo oblicuo que sale del extremo inferior de la L y creando una A mediante un segundo trazo oblicuo que arranca en el mismo punto que el trazo horizontal inferior de la F (Fig. 70). Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1989 en el castro de Santomé (sector II, estructura 4, capa 2). Se conserva

[174] *Ibidem*, 145.

Fig. 69. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. A la izquierda se encuentra el nexo VAL del gentilicio, a la derecha la M del *praenomen* y, en la parte inferior, el *cognomen*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 70. Detalle del nexo en el *cognomen* del propietario citado en un grafito del castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0017/157), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 24 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

M(arci) Vâl(eri) F̂l̂accini

Traducción:

(Este recipiente es de) *Marcus Valerius Flaccinus*.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 73–74 n.º 10, con fotografía.

El plato ha sido fechado entre finales del siglo I y mediados del II[175].

43. Grafito cerámico (Fig. 71).

Búcaro u ollita de cerámica común de pasta negruzca con una cocción ligeramente oxidante al exterior, desprovista de asa en la parte conservada

Fig. 71. Ollita de cerámica común con grafito procedente del castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[175] *Ibidem*, 73.

y con las paredes bruñidas. Mide 11 cm de altura y 9,5 cm de diámetro máximo. En la superficie muestra un grafito *post* cocción formado con letras de 2 cm de altura, profundas y bien trazadas. Los caracteres están muy separados entre sí, por lo que es más que probable que se hayan perdido algunos de ellos tanto por delante como por detrás.

Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 2007 en el castro de Santomé (Testigo N, esquina NE, nivel IIc). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1347-15), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 24 de enero de 2023 y los fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]LEVE[- - -]

Bib.: Inédito.

No es posible dar sentido al texto.

El recipiente puede datarse entre los siglos I y II.

44. Grafito cerámico (Fig. 72).

Varios fragmentos de un plato de cerámica común de pasta beige oscura, que responde a tipos corrientes en la cerámica de cocina. Su diámetro es de 18,7 cm y su altura de 3,3 cm. En el interior, aunque se ha perdido su inicio, se conservan las dos últimas letras de un grafito posterior a la cocción con

Fig. 72. Plato de cerámica común con grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

caracteres cuya altura es de 0,8 cm. Las dos letras conservadas forman un nexo NE. El plato fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en el castro de Santomé y se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005246/69), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]n<a>e

Traducción:

(Este recipiente es de) *[- - -]na*.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 87 n.º 59, con fotografía.

Lo conservado debe corresponder al final del nombre en genitivo de la propietaria del recipiente, que ha sido fechado entre los siglos I y II d.C.[176].

45. Grafito cerámico (Fig. 73).

Fragmento de una olla exvasada de cerámica común en pasta ocre, con labio plano, cuyas dimensiones actuales son (6) x (7,6) cm. En el extremo inferior, junto a la línea de fractura, conserva la parte final de un grafito en el

Fig. 73. Fragmento de cerámica común con grafito exterior. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[176] *Ibidem*, 87.

que se reconoce una R de *circ*. 1,3 cm de altura, seguida de la parte superior de un asta vertical y de la cabeza de una E o F, por lo que habría que optar por una solución RIE. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1984 en el castro de Santomé (cuadro 3, capa 3). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005231/140), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 24 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]rị<a>ẹ

Traducción:

(Este recipiente es de) *[- - -]ria*.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 145 n.º 225, con fotografía.

Detrás de esas letras se pueden esconder numerosos nombres personales, desde la opción más sencilla, el popular *nomen gentile [Vale]ria*, hasta un considerable número de nombres personales de origen local.

El tipo de recipiente debe fecharse entre los siglos I y II d.C.

46. Grafito cerámico (Fig. 74).

Cuatro fragmentos de borde y pared de una jarra carenada de cerámica gris/azulada, bruñida al exterior, uno de los cuales conserva un grafito *post* cocción de trazado muy fino y superficial. Las dimensiones del fragmento con inscripción son (6) x (4,5) cm y las letras miden *circ*. 1,2 cm de altura, aunque el extremo inferior de la G se prolonga hacia abajo otro tanto. Fueron descubiertos en las excavaciones llevadas a cabo por E. B. Nieto Muñiz en 2019 en el castro de Santomé (espacio Z1, cuadrícula 32, UE 111; sigla ST19/427, 32.111). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1378/9), donde lo describió J. M. Abascal

Fig. 74. Jarra carenada con grafito procedente del castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con M.ª P. González-Conde el 24 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] S(- - -?) G (- - -?) [- - -]

Bib.: Inédito.

No es posible dar sentido a lo conservado, que podrían ser abreviaturas de diferentes elementos del nombre del propietario.

El recipiente puede datarse entre el último tercio del siglo I y finales del II.

47. Grafito cerámico (Fig. 75).

Dos fragmentos del borde y pared de un recipiente exvasado y de aspecto piriforme, con el labio perdido, fabricado en pasta grisácea y bruñido al exterior. Sus dimensiones son *circ*. 6 x 10 cm. Al exterior, a mitad de pared,

Fig. 75. Fragmento de cerámica común con grafito exterior. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

presenta un grafito *post* cocción inciso en posición horizontal, con letras irregulares cuya altura oscila entre 0,9 y 1,3 cm. Fueron descubiertos en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1984 en el castro de Santomé (sector C-3, capa 3). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005231/113), donde los describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 13 de enero de 2023 y los fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]tini<a>e

Traducción:

(Este recipiente es de) *[- - -]tinia*.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 145 n.º 225, con fotografía.

La propietaria de la pieza, una tal *[- - -]tinia*, podría llevar por nombre *Atinia*, *Catinia*, *Lentinia*, *Paetinia*, *Stertinia*, etc., todos ellos *nomina* gentilicios, lo que induce a suponer que estamos ante una mujer que pudo poseer la plena ciudadanía romana.

El recipiente ha sido fechado entre los siglos I y II d.C.[177].

48. Marca en instrumento metálico (Fig. 76).

Instrumento médico identificado como una "sonda espátula", partido en dos fragmentos y con una longitud total de 10,1 cm. En el extremo superior, el más pequeño de ambos, se reconoce un texto impreso seguramente vinculado a la fabricación de este delicado objeto. El pequeño epígrafe forma una diminuta cartela rectangular de 0,3 x 1,5 cm, que está ocupada íntegramente por las letras.

Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 2003 en el castro de Santomé (ZE VI, cuadrícula 80, UE 80013, estancia 14). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1028/141), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 24 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Aḷiḍo ḟe(cit)

[177] *Ibidem*, 145.

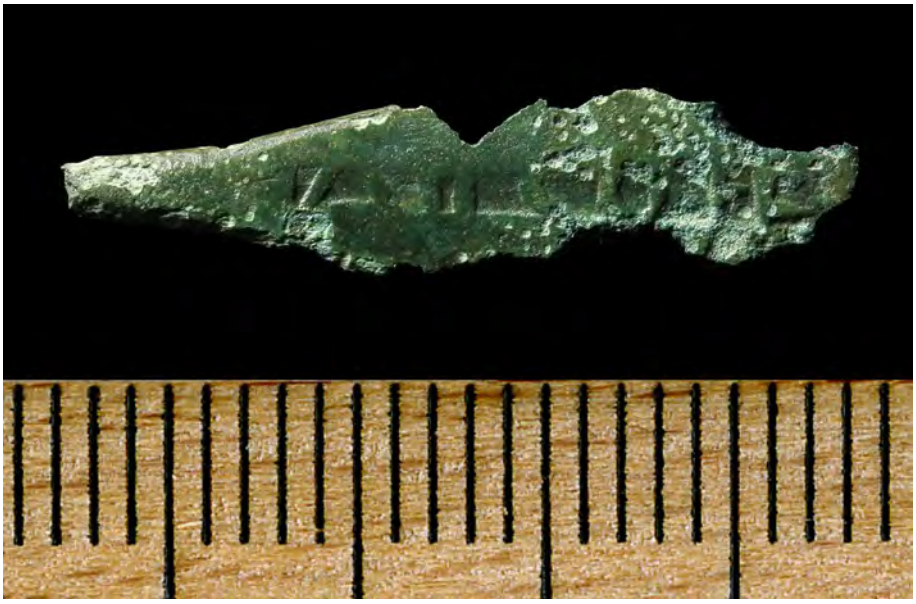


Fig. 76. Extremo superior de un instrumento quirúrgico, con un texto grabado. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este instrumento) lo fabricó *Alico.*

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 146 n.º 228, con fotografía.

Las editoras de la pieza suponen que es de producción itálica[178], siguiendo el criterio de identificación de una marca similar procedente de Laguardia (Álava)[179], y la han datado entre la segunda mitad del siglo I y mediados del II.

49. Fragmento de vidrio (Fig. 77).

Fragmento de borde y pared de un cuenco semiesférico de vidrio de tonalidad verdosa, de forma Issings 96. Sus dimensiones actuales son 2,4 x 2,8 cm. En la superficie exterior se encuentra grabada una letra A con refuerzos en los extremos y el comienzo de un segundo carácter del que sólo se observa parte de un asta vertical. La altura de la letra es de 1,2 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1984

[178] *Ibidem*, 146.
[179] Marina 1997, 634 y 637.

en el castro de Santomé (sector I B-3, capa 2)[180]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005231/53), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 13 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto, según la propuesta de M. Xusto, dice:

[- - - bib]aṃ[us - - -]

Bib.: Xusto Rodríguez 2001, 406–408 y dibujo en fig. 79c (Salido – Madariaga 2019, 159, 163 y dibujo en 157 fig. 2b n.º 20); Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 128 n.º 168, con fotografía.

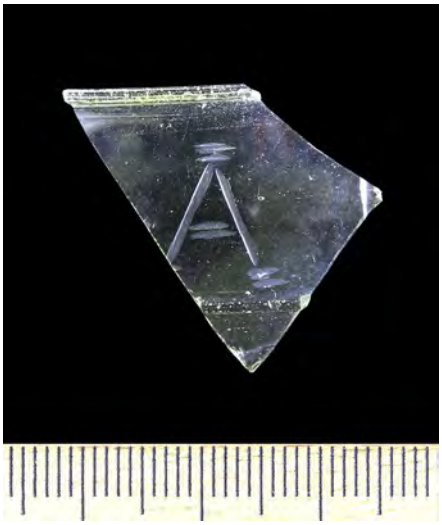


Fig. 77. Fragmento de vidrio con inscripción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El fragmento ha sido datado entre el siglo IV y los comienzos del siglo V[181].

50. *Tegula* con inscripción (Fig. 78).

Tegula bipedal partida en dos fragmentos, con uno de sus extremos algo dañado, cuyas dimensiones son 52 x 41,5 cm. En la parte central, trazado con los dedos, presenta un grafito *ante* cocción con letras de 6 cm de altura. Fue descubierta en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 2003 en el castro de Santomé (ZE VII, cuadrícula 81, UE 81005, estancia 3b). Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del citado Museo (inv. n.º DX01028-20), donde la describió J. M. Abascal el 8 de marzo de 2024.

El texto dice lo siguiente:

BA(- - -)

[180] Descartamos la catalogación de un fragmento de vidrio de la misma procedencia, también conservado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1028-3), ya que sólo muestra motivos decorativos pero no inscripción.

[181] Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 128. Sobre el vidrio romano recuperado en las primeras campañas en este mismo yacimiento, véase Rodríguez González – Xusto Rodríguez 1994, 45–93

Fig. 78. *Tegula* procedente de las excavaciones en el castro de Santomé. Fotografía: Fernando del Río Martínez, por cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Bib.: Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 78 n.º 25, con fotografía.

Desconocemos si las letras BA corresponden a la abreviación de un nombre o si son iniciales de dos elementos diferentes.

La *tegula* ha sido datada entre mediados del siglo I y mediados del II[182].

51. *Tegula* con inscripción (Fig. 79).

Tegula bipedal partida por uno de sus lados, que conserva la pestaña en el otro y que presenta una oquedad central con reborde exterior. Por debajo de la oquedad se encuentra un sencillo grafito trazado *ante* cocción con un dedo. Las dimensiones de la pieza son 54 x 38 cm y la letra mide 14 cm de altura. Fue descubierta en las excavaciones llevadas a cabo por X. Rodríguez González en 1984 en el castro de Santomé (sector I, pórtico, capa 2). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005231/55), donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 25 de enero de 2023 y la fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

R(- - -)

[182] Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 78.

Fig. 79. *Tegula* procedente de las excavaciones en el castro de Santomé. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Rodríguez González 1991, 124 y 132 con dibujo en fig. 1B; Lorenzo Rumbao – Núñez Sánchez – Veiga Romero 2019, 78 n.º 27, con fotografía.

La letra conservada, seguramente única evidencia epigráfica en la *tegula*, puede ser una marca del operario durante el proceso de producción de la pieza.

La *tegula* ha sido datada entre los siglos III y V[183].

Santa Marta de Velle

52. Inscripción votiva (Fig. 80–81).

Altar de granito en muy mal estado de conservación, que antiguamente presentaba un coronamiento saliente a cuatro caras pero que lo conserva ya

[183] *Ibidem*, 78.

Fig. 80. Altar dedicado a Marte en Casixova (Santa Marta de Velle). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 81. Detalle del coronamiento en el altar dedicado a Marte en Casixova. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

parcialmente recortado, con evidencia de un frontón inciso en la parte delantera, restos del *pulvinus* izquierdo y un pequeño *foculus* que sigue íntegro. El zócalo se ha perdido y, con él, seguramente también la parte inferior del fuste. Sus dimensiones son (46) x (28) x (26) cm. La parte media mide (32) x 23 x 22 cm y el diámetro del *foculus* es de 12 cm. Las letras son capitales de factura muy irregular; en la primera línea han sido retocadas, de manera que se ha desfigurado la E central para convertirla en D, pese a lo cual se reconoce la D original al comienzo del renglón y quedan huellas de la O final. En el tercer renglón la M se identifica por sus refuerzos superiores y la S sólo se intuye en el borde desgastado del altar. La cuarta línea está muy estropeada pero se puede aceptar con ciertas reservas la propuesta de lectura que hizo A. Tranoy hace cuatro décadas. La A carece de travesaño horizontal. La altura de los caracteres es de *circ*. 4/5 cm en todos los renglones. Fue descubierto en el lugar de Casixova (parroquia de Santa Marta de Velle) por Manuel Blanco Guerra. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006113), donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado en la misma fecha.

El texto dice lo siguiente:

Ḍẹọ
Marti
Mariuṣ
Ṣạṭụṛṇ-
5 *[inus - - -]*
- - - - - -

Traducción:

Marius Saturninus (dedicó este altar) para el dios Marte [- - -]

Bib.: Tranoy 1981a, 314 y nota 62 (Rodríguez Colmenero 1987a, 91 n.º 49); Rodríguez Colmenero 1997a, 92–93 n.º 59, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 530). *Cf*. Rivas 1993, 41.

Variantes de lectura: 1 *D(eo)* Tranoy, *A(ram) D(eo) C(onservatori)?* Rodríguez Colmenero 1997a. – 3–4 *Nakius | v(otum) s(olvit) l(ibens)* Rodríguez Colmenero 1997a, *C. [M?]arius Saturni[nus ?]* Tranoy.

El texto es de una gran sencillez pero el deterioro de la superficie escrita impide una cómoda lectura. El altar pertenece a una conocida serie de monumentos en los que el teónimo va precedido de la mención *deus* o *dea*[184]. Es probable que en la perdida sexta línea se terminara de leer el *cognomen* y que, más abajo, se encontrara la fórmula votiva.

No se puede datar con precisión y debe situarse genéricamente entre los siglos I y III.

53. Inscripción votiva (?) (Fig. 82).

Altar anepígrafo de granito, con zócalo y coronamiento saliente por las cuatro caras, aunque luego fue tallado en la parte posterior y el costado derecho. En la cara superior presenta una oquedad cuadrada de época moderna que amortizó el *foculus* preexistente. Sus dimensiones son 44,5 x 29 x (29) cm. La parte media mide 17 x 26 x 25 cm. La oquedad superior tiene 14 cm de lado.

Fue descubierto por Manuel Blanco Guerra en el lugar de A Granxa (parroquia de Santa Marta de Velle). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006112), en donde ingresó en el año 2009 procedente de la Colección Municipal Blanco Guerra del Concello de Ourense. Lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado en la misma fecha.

Bib.: Blanco Guerra 1973, 7–8, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 196 n.º 198, con fotografía.

[184] Sobre este tipo de altares, *cf*. Salinas 1995, 129–146.

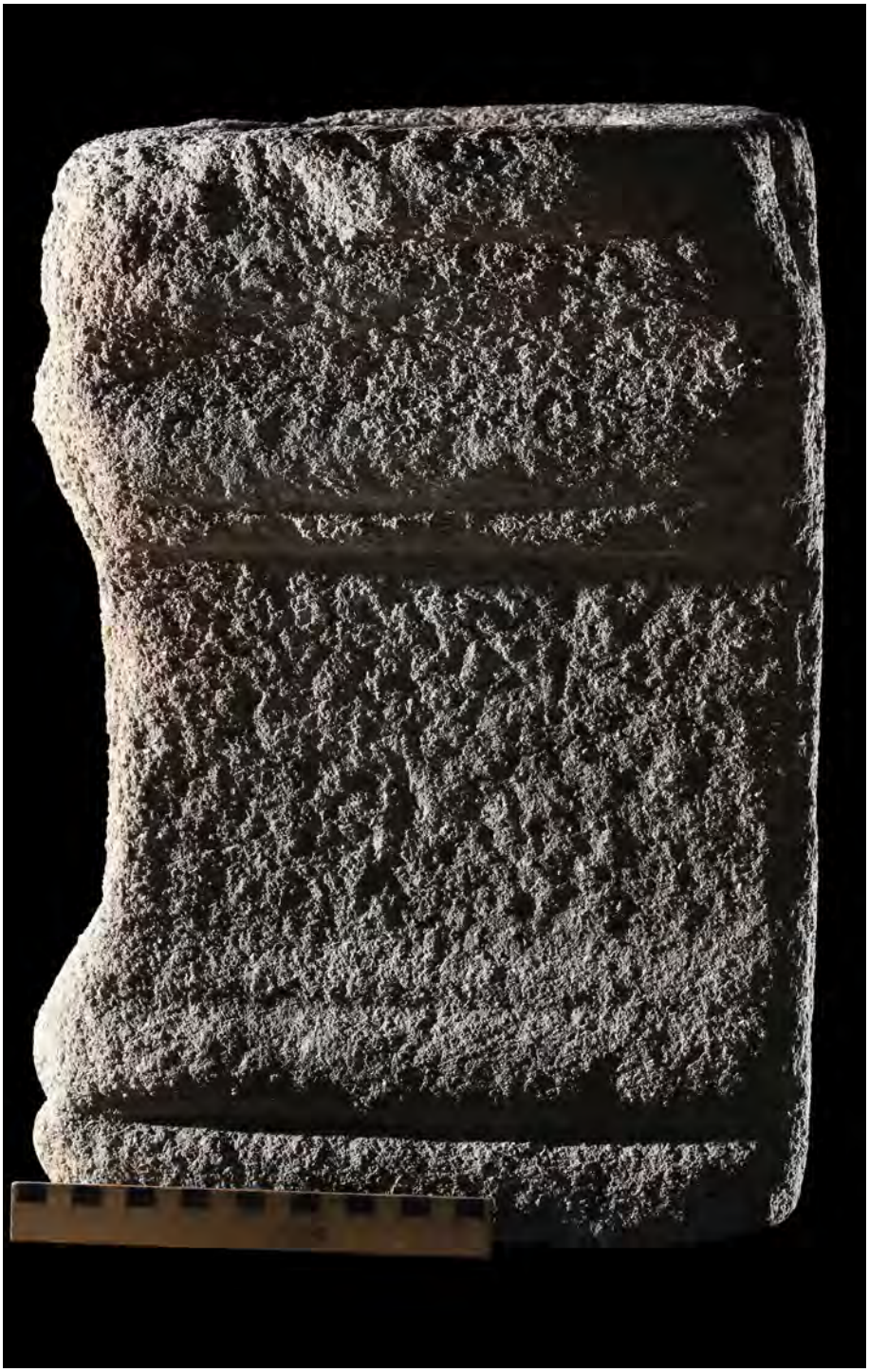


Fig. 82. Altar anepígrafo de Santa Marta de Velle. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Concello de O Pereiro de Aguiar

San Miguel de Calvelle

Véase Capilla de San Pedro en Pías (Santa Baia de Castro de Escuadro).

Santa Marta de Moreiras

La *Historia eclesiástica de España* de Jerónimo Román de la Higuera[185], un conocido manuscrito al que hacemos referencia varias veces en este libro, alude a la existencia en la parroquia de Santa Marta de Moreiras de una "hermita de S. Juan" en cuya pared había empotrada una inscripción con el texto "SEVER | MEMORIEN"[186] cuya autenticidad es más que cuestionable, por lo que no la hemos incluido en catálogo (véase n.º 485 entre las falsas).

54. Inscripción votiva (Fig. 83–84).

Altar de granito que, originalmente, presentaba zócalo y coronamiento moldurados salientes por las cuatro caras pero que luego fue retallado en todas ellas hasta el punto de que, a día de hoy, apenas se distinguen dos pequeños ensanchamientos arriba y abajo que es todo lo que queda de esos elementos primitivos. Sus dimensiones son (62) x (35) x (32) cm y el fuste mide 40 x 35 x 32 cm. Las letras son capitales muy elegantes y de buena factura aunque la paginación es muy irregular, pues el texto presenta cuatro cortes asilábicos y sólo en las tres últimas líneas el espaciado entre los caracteres se expande algo respecto a la parte inicial. Esa falta de paginación se traduce también en la necesaria presencia de nexos como RI e IR en el primer renglón, AM en el cuarto y NI y MA en el quinto; en el tercero no existe el nexo TI que se ha supuesto en alguna edición anterior[187]. La altura de las letras es de 5 (v. 1–3), 4 (v. 4), 5 (v. 5) y 4,5 cm (v. 6); la T de la tercera línea sólo mide 4 cm de altura. En algunos de esos caracteres subsisten restos de pintura roja que deben corresponder a la manufactura original. Las interpunciones son redondas.

El monumento fue descubierto en 1973 como parte de una tapia "a unos 15 m. al sur del Santuario de la Virgen de los Gozos"[188]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006110), donde ingresó en el año 2009; allí lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día. El texto dice lo siguiente:

---

185 Higuera, ms. *circ*. 1570–1611.
186 Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v (Hernando 2009b, 1912–1913 [*HEp* 14, 2005, 236]).
187 Rivas 1973, 84.
188 *Ibidem*, 83.

Laŕi · Cîrceị-
ebaeco · P-
roeneṭaę-
go · L(ucius) · Câmp-
añius · M̂aç-
er · v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

Traducción:

Lucius Campanius Macer (dedicó este altar y) cumplió su promesa libre y merecidamente para el *Lar Circeiebaecus Proenetaegus*.

Traducción de Búa al gallego:

Lucius Campanius Macer cumpriu a súa promesa gustoso e merecidamente ao Lar Circeiebaecus Proeneiaecus.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1973a, 361–362 y 366, con fotografía; Rivas 1973, 83–87 con dibujo y fotografía (*AE* 1974, 410 [Rodríguez Navarro 1986, 122]; Blázquez 1979, 136 y fotografía en fig. 6; Olivares 2002a, 92, 97, 236; Prósper 2002, 316 [Blázquez 2006b, 226]); Rodríguez Colmenero 1977, 309 n.º 2 y 401 n.º 101; Untermann 1985, 361 n.º 59 s. v. *Lari Circeiebaeco Proeineitaeco*; Rodríguez Colmenero 1987a, 201–211 n.º 122 con dibujo y fotografía (Blázquez 1986/89, 132); *id*. 1997a, 159–160 n.º 141, con fotografía; Rivas 1997, 257 n.º 141; Búa 1997, 55; *id*. 2000, 316–317; *id*. 2018, 35, 55 y 112; González Rodríguez 2021, 210 n.º 22, con fotografía; Rivas 2021/22, 166–167 n.º 14, con fotografía; Búa 2024, 116. *Cf*. Albertos 1975, 59 n.º 77; Blázquez 1975, 55; Albertos 1977b, 21, 25; Tranoy 1981a, 303 n.º 3 s. v. *Lar Circeiebaecus Proeneiaecus*; Blázquez 1982, 304 y fotografía en fig. 174; Albertos 1983b, 482 s. v. *Lari Circeiebaeco Proeneiaeco* (*ead*. 1986, 267); Portela 1984, 159; Olivares 1998/99, 232; *id*. 2023, 121.

Variantes de lectura: 2 ex.–6 in. *Proeneiae*|*co · L · Camia*|*nius · m(onumentum) · | er(exit)* Rodríguez Colmenero 1973a. – 2 ex.–4 in. *Proeneitaego* Rivas 1973, 1997 y 2021/22; *Proeineitaeco* Untermann; *Proeneiaeco* Rodríguez Colmenero 1977 y 1987, Búa 2000, González Rodríguez 2021; *Proenetiaego* Rodríguez Colmenero 1997.

Es probable que alguno de los epítetos del *Lar* venerado en este altar tenga carácter tópico pero, en todo caso, hay que recordar que *Proineiṭ++* recibe culto en la capilla de San Nicolao en Folgoso (n.º 231 de este libro). Según Untermann[189], el epíteto *Proenetaego* (dat.) podría aludir a un *castellum* o pequeño lugar habitado vinculado a este numen local.

[189] Untermann 2018, 599.

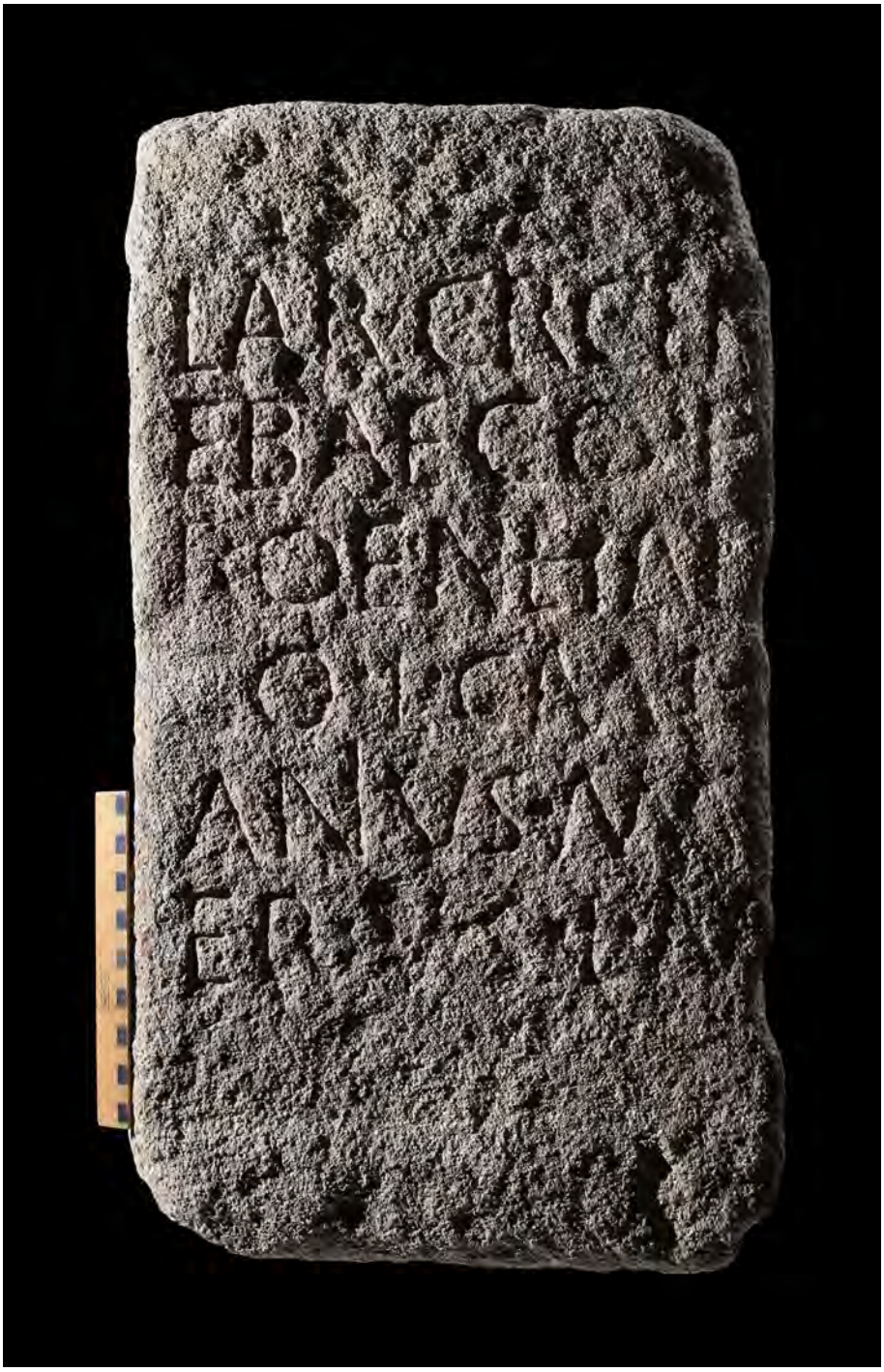


Fig. 83. Altar dedicado al *Lar Circeiebaecus Proenetaegus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 84. Detalle de la cuarta línea en el altar dedicado al *Lar Circeiebaecus Proenetaegus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Tan interesante como la invocación es la identidad del dedicante. Se da la coincidencia de que el *nomen gentile Campanius*, poco corriente[190], sólo está documentado dos veces en *Hispania* y los dos ejemplos se encuentran en la provincia de Ourense, en este altar dedicado por *Lucius Campanius Macer* y en la *tessera* de Castromao, en donde el magistrado local que da valor al pacto suscrito por los *Coelerni* se llama *Publius Campanius Geminus* (*infra* n.º 422).

Está onomástica permite ratificar la evidencia de que, en este y en otros varios altares de esta zona septentrional del *conventus Bracarum*, los dedicantes que erigen altares dedicados a divinidades indígenas ostentan la plena ciudadanía romana y una onomástica latina nada banal. El mismo panorama se repite en el *conventus Lucensis*, en donde ya se ha observado que la tónica general es la asociación entre divinidades indígenas y dedicantes con onomástica romana, hasta el punto de que es inusual la presencia de nombres indígenas asociados a divinidades locales. La explicación hay que hacerla por dos caminos: por una parte, podría suponerse una temprana extensión de la onomástica romana entre la población local, especialmente a partir del Edicto de Latinidad de los años 73/74 d.C.[191]; pero en segundo lugar hay que contemplar la posibilidad de que la datación de una gran parte de estos altares no sea muy temprana, sino que corresponda a momentos ya avanzados de los siglos II e incluso III, aunque eso suponga aceptar el sostenimiento de muchos de esos cultos locales hasta fechas muy tardías del

[190] Schulze 1904/1991, 352, 525, 532; Solin – Salomies 1988, 44.

[191] La fecha es la propuesta en McElderry 1918/19; Alföldy 1969, 19; Galsterer 1971, 37; Wiegels 1978, 196–223; Mackie 1983, 216; Stylow 1986, 299; Abascal – Espinosa 1989, 72, entre otros. Un resumen de la discusión sobre esa cronología puede verse en Stylow 1986, 299 y nota 26.

Principado, incluso hasta época severiana o posterior, lo que en sí mismo tampoco nos debería plantear dificultades[192].

Si atendemos a la paleografía del epígrafe, esta dedicación podría datarse entre finales del siglo I y finales del II.

Pedraio (parr. Santa Marta de Moreiras)

Cuando este libro se encontraba ya en pruebas de impresión, recibimos de Xabier Moure la noticia de que –en el lugar de Pedraio– existía un altar inédito que mencionaba una divinidad ya conocida por los hallazgos en el conjunto de As Burgas en la ciudad de Ourense.

54a. Inscripción votiva (Fig. 84a).

Altar de granito rosáceo que ha perdido por completo su coronamiento, con el pie retallado por el lado izquierdo para adaptarlo como material de construcción y con la primera línea de texto picada o desprendida de manera accidental durante el reempleo del monumento. Sus dimensiones actuales son (88) x (40) x (35) cm y la parte media mide 62 x 34 x (?) cm. Los renglones ocupan por completo el fuste, lo que provoca dos cortes asilábicos en las líneas quinta y sexta. La altura de los caracteres es de 7 (v. 2), 5 (v. 3), 6 (v. 4–5) y *circ*. 6/7 cm (v. 6) respectivamente. La letra A carece de travesaño horizontal. Las interpunciones son circulares.

En el renglón perdido ha desaparecido el nombre de la divinidad pero subsisten los restos de un asta vertical probablemente correspondiente a la primera vocal. En todo caso, el epíteto parece indicar que allí aparecía el nombre de *Reve* (dat.), con una V o con doble V, puesto que las dos formas están atestiguadas. Dicho epíteto se reparte en las dos líneas siguientes –las primeras de las conservadas– y en ellas se puede leer el dativo *Anaba*|*rago*, no *Anabae*|*rago*, que se documenta ahora por pimera vez. Los *tria nomina* del dedicante aparecen repartidos entre los renglones cuarto, quinto y sexto, con un *praenomen C(aius)* muy claro al inicio del cuarto y el gentilicio *Fannius* a continuación; la lectura de este *nomen gentile* no está exenta de problemas porque la primera N –muy estrecha y casi unida a la A– está muy difuminada y porque la I está inserta en la parte central de la V. El *cognomen* se inicia en la quinta línea con la letra C pero sólo se pueden identificar con seguridad las cinco letras finales, *–antis*, ya que la parte central del quinto renglón está muy deteriorada. La mitad derecha de la última línea está ocupada por una breve fórmula dedicatoria.

[192] Este tema ha sido tratado con detenimiento y con ejemplos en Abascal, en prensa (A) e *id*., en prensa (B).

Fig. 84a. Altar para *Reve Anabara<e>go* (dat.) de Pedraio. Fotografía: J. M. Salgado, 2025.

El altar se encuentra empotrado en el muro exterior de la vivienda n.º 50 (antes n.º 18) de Pedraio, donde lo describió S. Vázquez Collazo el 7 de marzo de 2025 y donde lo revisó J. M. Abascal el 12 de marzo. En esas fechas se tomaron las fotografías correspondientes.

El texto parece decir lo siguiente:

[R]ẹ[ve]
Anabạ-
ra<e>go (!)
C(aius) · Faṇnîu-
s Cl̨ûan-
ṭiṣ · v(otum) · s(olvit) · l(ibens)

El nombre y el epíteto de la divinidad son bien conocidos por el conjunto de altares recuperados en las excavaciones de As Burgas de Ourense (n.º 14–20). En el epíteto citado en esos monumentos se alternan las formas *Anabaraeco* (n.º 19) y *Anabaraego* (n.º 15, 18 y 20), abreviadas en tres ocasiones como *Anabar(aego)* (n.º 14 y 17) y *An(abaraego)* (n.º 16). Aunque el culto de *Reve / Revve* (dat.) es conocido en otros lugares de la provincia de Ourense con diferentes epítetos (n.º 174, 250, 256, 264–265, 423), sólo en este testimonio de Pedraio encontramos una similitud en el epíteto que nos haga pensar que estamos ante el mismo culto que en los altares de As Burgas. El inconveniente es que nos encontramos fuera de la capital ourensana, en un punto que dista 7,5 km en línea recta de aquellos manantiales. No obstante, hay que hacer notar que el nuevo altar se encuentra en un contexto secundario, fuera de su ubicación original, por lo que puede proceder de algún punto intermedio entre Ourense y Pedraio. En todo caso, en el reaprovechamiento de estas piezas para construcción, hay que presumir que no se recurrió al expolio de lugares muy alejados.

La solución a este problema no es sencilla. A este respecto, conviene recordar que los altares de As Burgas presentan –sin excepción– mutilaciones de zócalos y cabeceras que obligan a pensar que tampoco se encontraban originalmente en el lugar en que fueron recuperados, pues lo que vemos es su adaptación como material de construcción mediante el seccionamiento de los elementos salientes que impedían su reempleo. También hay que presumir una procedencia relativamente cercana, como en Pedraio, pero hoy por hoy no hay ningún enclave en el casco urbano de Ourense al que podamos atribuir estas piezas. Si *Reve / Revve* se puede asociar a cursos de agua, como se considera probable hoy en día, también en ese caso hay que alejarse del lugar de hallazgo para discutir una procedencia que justifique la existencia de un santuario dedicado a esta divinidad.

El gentilicio del dedicante, *Fannius*, está documentado en el alfar de material de construcción de San Xoán de Trasmiras (n.º 243), única evidencia de este *nomen gentile* fuera de sus emplazamientos habituales en la península Ibérica, que son béticos. El *cognomen* –al menos con los caracteres que pueden reconocerse– carece de paralelos, aunque un *Cluantius* o *Cluantus* es conocido por su forma de genitivo *Cluanti* en una placa funeraria de Alconchel de la Estrella (Cuenca), al sur de la Celtiberia (*CIL* II²/13, 939; *AE* 2009, 621).

El tipo de monumento puede datarse entre los siglos I y III.

San Salvador de Vilariño (parr. Santa Cristina de Vilariño)

55. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 85–87).

Inscripción rupestre grabada en una zona boscosa y a gran altura sobre el paisaje circundante, en un bloque de granito situado a la izquierda del camino empedrado que desde San Salvador de Vilariño conduce a San Miguel do Campo. El texto actual es, ciertamente, lacónico y ha sido objeto de diversas controversias. No hay que olvidar, en todo caso, que por la parte derecha del bloque pueden faltar otros fragmentos desprendidos en época histórica, como los muchos que hay entre los árboles en esa zona, con lo que el texto pudo ser más largo y tener pleno sentido. Las letras están talladas con surco profundo y tienen una altura que oscila entre 13 y 16 cm. Fue descrito por A. López Fernández el 26 de septiembre de 2021, fecha en que J. M. Salgado tomó las fotografías que reproducimos. Lo revisó J. M. Abascal con M. García Valdeiras y M.ª P. González-Conde el 7 de octubre de 2023. El texto visible, que coincide con el publicado por Ferro, dice:

Sicenata
Pacata

Bib.: Ferro 1971, 285–287, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1977, 288, 363 y 409 n.º 169; *id*. 1987a, 649–650 n.º 474, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 576); Romaní 1989, 349–350 (*HEp* 4, 1994, 584); Rodríguez Colmenero 1997a, 461–462 n.º 620. *Cf*. Monteagudo 1999, 75; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 108.

Variantes de lectura: *Sic enata* | *(sic) pacata* Rodríguez Colmenero 1977; *(Gens) Sigenata* | *(gens) Pacata* Rodríguez Colmenero 1987a; *Sic em(p) ta* | *(sic) pacata* Romaní; *Sigenata Pacata* Rodríguez Colmenero 1997a.

El texto se ha identificado en algún momento como una evidencia de *gentes* que habitaban este territorio e incluso se ha propuesto que tenga que ver con la adquisición de terrenos. Lo cierto es que hoy seguimos sin

Fig. 85. Inscripción rupestre de San Salvador de Vilariño. Fotografía conservada en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, probablemente atribuible a J. Ferro Couselo que la habría tomado *circ*. 1970. Cortesía del Museo.

Fig. 86. Ambiente en que se encuentra el bloque con la inscripción rupestre de San Salvador de Vilariño (a la derecha del camino). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 87. Inscripción rupestre de San Salvador de Vilariño. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

encontrar sentido a esta inscripción hasta el punto de que no tenemos ninguna evidencia de que se trate de un texto de época romana y nada habría que objetar a datarla en fechas más recientes.

Cerca de la inscripción anterior, sobre otro peñasco de granito, Rodríguez Colmenero identificó hace algunas décadas un segundo texto en el que podían leerse las letras S P[193]; el mismo autor, años más tarde, dejó en suspenso aquella propuesta y la excluyó de su catálogo[194].

[193] Rodríguez Colmenero 1987a, 648 con dibujo y 650 n.º 475 (*HEp* 2, 1990, 577).
[194] Rodríguez Colmenero 1997a, 462.

Concello de Esgos

San Pedro de Rocas

56. Inscripción cristiana (Fig. 88–89).

Placa de granito que ha perdido su ángulo superior derecho y con dos fragmentos desprendidos y luego reintegrados en el centro y ángulo izquierdo también superiores. El perímetro de la pieza está circundado por un cordón y, en el centro, una cruz patada unida a otro cordón divide horizontalmente el campo epigráfico y delimita los dos sectores que contienen las cuatro líneas de texto, separadas entre sí por líneas de pautado. Si excluimos las fracturas, las condiciones de conservación de la pieza son extraordinariamente buenas. Sus dimensiones son 49 x 82 x 13 cm y la cartela circundada por el cordón perimetral mide 38 x 72,5 cm; cada uno de los dos ámbitos separados por el cordón central tiene una altura de 17 cm. Las letras, con rasgos propios de plena Edad Media, están elegantemente talladas, miden 6,5 cm (v. 1), 6 cm (v. 1–2) y 5,5 cm (v. 4).

La primera noticia sobre esta inscripción –y el primer dibujo de su texto– se encuentra en un manuscrito de J. Sobreyra Salgado en el que se dice de ella lo siguiente:

> ”Está dentro de la iglesia antigua soterránea, o cavada en la misma peña, la cual es de tres naves, todas tres de un solo peñasco cavado; y en la nave de la epístola, en un nicho que parece sepultura y no lo es, sobre la mesa que el nicho presenta está horizontalmente embutida esta piedra (...) Yo la copié en este verano de 1788”[195].

Dado que luego López Ferreiro se limitó a publicar el dibujo de la lápida sin comentarios[196], la primera discusión sobre el contenido del epígrafe y su paleografía fue la editada por Vázquez Núñez, que dio pie a la edición de Fita[197]. En aquellos años iniciales del siglo XX, la inscripción “fundacional” de San Pedro de Rocas fue objeto de atención preferente por parte de los miembros de la ‘Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense’, de manera que se conservan varias cartas relacionadas con este epígrafe. En una de ellas[198], de 5 de noviembre de 1902, Vázquez Núñez dio

[195] Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 24r. Aunque el conjunto de las fichas de Sobreyra agrupadas en el legajo facticio 9/4041 de la Real Academia de la Historia tienen diferentes cronologías, algunas de ellas conservan las referencias exactas del año en que se redactaron.

[196] López Ferreiro 1889, 411 y dibujo en fig. 330.

[197] Vázquez Núñez 1902a, 55–57 con fotografía; Fita 1902, 502–504 con fotografía.

[198] Conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, en Alcalá de Henares. Vázquez Núñez a Fita, 5 de noviembre de 1902. Está disponible *on line* en www.cervantesvirtual.com.

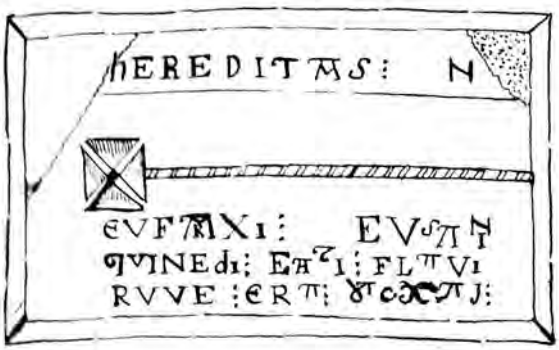


Fig. 88. Dibujo de la llamada "inscripción fundacional" de San Pedro de Rocas realizado por J. Sobreyra Salgado en 1788. © Real Academia de la Historia.

al jesuita Fidel Fita todo tipo de explicaciones sobre el texto, la paleografía, nexos, etc. En otra[199], de 22 de mayo de 1904, Marcelo Macías se dirigió a Fita en estos términos:

> "Ya habrá sabido Ud. la repentina muerte de este Sr. Obispo, grande amigo mío y protector decidido de la Comisión de Monumentos, a cuyos individuos tenía en singular predilección. Precisamente para este mismo mes tenía proyectada una visita, puramente arqueológica, a San Pedro de Rocas, en la cual habíamos de acompañarle, y de allí nos traeríamos la insigne lápida cristiana que Ud. ha reseñado, para depositarla en nuestro Museo. La expedición estaba preparada para cuando regresase de Junqueira de Ambía, donde estaba construyendo una casa palacio para pasar los meses de verano, en la cual había reservado una habitación para la Comisión de Monumentos, habiéndonos invitado a tomar posesión de ella en el próximo mes de agosto".

Huelga decir que fracasó aquel intento temprano de recuperación de la placa, pues años más tarde, según testimonio de Gómez-Moreno[200], aún servía de tapa a una caja tallada en la piedra en una de las naves de la iglesia del monasterio de San Pedro de Rocas. Hoy se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE003581) en donde ingresó hace medio siglo[201] y donde la describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023; la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

---

[199] Conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, en Alcalá de Henares. Marcelo Macías a Fita, 22 de mayo de 1904. Está publicada *on line* en www.cervantesvirtual.com. Transcrita en Abascal – González-Conde 2024, 57–58.

[200] Gómez-Moreno 1919, 94: "La losa en que está grabada cubre una pequeña caja, abierta en la peña, donde tal vez se contendría el archivo del monasterio".

[201] Andrade 2016, 85.

El texto, aceptando las propuestas de I. Velázquez Soriano[202] y J. Vilella[203] para los renglones 1 y 4 respectivamente, dice:

(cruz) Ḥereditas : n[(ost)r(a)]
Eufr̂axi : Eusani
Quinedi : Eati Flavi
r(ecuperatorum) W(itimero) e(piscopo) : era : DªCXªI

Traducción:

> El patronato hereditario de esta iglesia es de nosotros, Eufraxio, Eusano, Quinedio, Eato y Flavio, que la hemos edificado siendo obispo Witimer en el año 573.

Bib.: Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 24r, que la copió en 1788; Barros 1877, 48; López Ferreiro 1889, 411 y dibujo en fig. 330; Vázquez Núñez 1902a, 55–57, con fotografía; Fita 1902, 502–504, con fotografía; Gómez-Moreno 1919/1998, 94; Ripollès y Vargas 1922, 439; Rivas 1971, 223; Duro Peña 1972, 30; Núñez Rodríguez 1977, 187 n.º XXV, con fotografía; Canellas 1979, 135 n.º 27; Núñez Rodríguez 1979, 312–313 n.º XXVIII; Sampayo 1985, 29–31, con fotografía; Vilella 1994, 619 y 621–623; Rodríguez Colmenero 1997a, 199–200 n.º 204, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 500, con el comentario de I. Velázquez Soriano); Freire 1998, 251 y 252–255, con fotografía en lámina 10; Saco 2004, 342–344; Suárez 2012, 348–349 n.º 3, con fotografía; Pérez Rodríguez-Aragón 2017, con fotografía; Núñez Sánchez 2017b, 178–179 n.º 120, con fotografía; Pérez Rodríguez-Aragón 2024, 263–264, con fotografía. *Cf*. Cueva 1649/1991, 29–59; Ibarra 1923, 196; Castillo 1929, 316; Mallon 1947, 111–112, con fotografía (*id*. 1982, 123); Barriocanal 1991, 130–131; Fariña – Rodríguez 1995, 67 n.º 53, con fotografía; Carbonell – Gimeno 2011, 26–27 que la consideran una falsificación medieval; Valle 2012. 330; Andrade 2016, 85–87 n.º 16, con fotografía; Abascal – González-Conde 2024, 57–58.

Variantes de lectura: 1 *Hereditas n(ostr)a* Fita, Núñez. – 2 *Eugani* Fita, Núñez. – 4 *r(ecuperatorum) V V(itimero) e(piscopo) era DªCXªI* Fita, *r(ecuperatorum) V V(itimaro?) e(piscopo?) era DªCXªI* Núñez, *RVVE era DªCXªI* Sampayo, *Ruve era DCXI* Rodríguez Colmenero y Pérez Rodríguez-Aragón.

Hace algo más de un siglo, Manuel Gómez-Moreno ya llamó la atención sobre la imposible correspondencia de la paleografía del texto y la datación del año 573 d.C. pues, en su opinión, el epígrafe debía haberse grabado en

[202] *HEp* 7, 1997, 500.
[203] Vilella 1994, 619.

Fig. 89. La llamada "inscripción fundacional" de San Pedro de Rocas. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

un momento avanzado de la Edad Media, quizá en el siglo XI. Tal opinión fue secundada por la experiencia paleográfica de J. Mallon, que llegó a mencionar el término "falsificación" para referirse a la creación de esta placa a comienzos del siglo XI:

> "L'ordonnance et la composition graphique du texte, la forme de l'A, toute l'esthétique des lettres rattachent expréssément cette inscription à une époque relativement très basse, et interdisent de croire à l'era 611 (...) et placerait la falsification au début du XIème siècle, date que coïncide parfaitement avec l'aspect paléographique du monument"[204].

Una gran parte de los epigrafistas, siguiendo a Mallon, consideran, efectivamente, que el epígrafe de San Pedro de Rocas[205] fue inventado a comienzos del siglo XI y que esa falsificación vino motivada "por la necesidad de justificar la antigüedad de un monasterio que se vio favorecido por Alfonso V como se comprueba en un documento conservado, y fechado el

[204] Mallon 1947, 111.

[205] Sobre este conjunto, sus documentos, sus evidencias monacales, etc. véase especialmente Cueva 1649/1991, 29–59; Duro Peña 1972; Freire 1998, vol. 1, 248–257 y la copiosa bibliografía del vol. 2, 880–882; Pérez Rodríguez-Aragón 2008, 71–72; López Quiroga – Figueiras 2017, 373–394; *iid*. 2020, 187–262; *cf*. Ibarra 1923, 196–197.

Fig. 90. Pie de altar de San Pedro de Rocas. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 91. Inscripción en un lienzo interior de la iglesia de San Pedro de Rocas. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

23 de abril de 1007, que ya adujera M. Gómez Moreno"[206]. En todo caso, aunque no es probable, no se puede descartar que hubiera existido, efectivamente, un epígrafe del siglo VI y que ese monumento, luego desaparecido, haya llegado hasta nosotros a través de una copia medieval[207].

La decoración de esta placa permite relacionarla con otro monumento procedente del mismo lugar (Fig. 90)[208] cuya cronología, seguramente de los siglos IX–X, lo excluye de nuestro catálogo[209]. Se trata de un altar prismático con *loculus* superior cuadrado, decorado en sus laterales con dobles arcos de herradura apoyados en columnas salomónicas que pueden considerarse decoraciones cordiformes si se comparan con las de la placa[210]. Presenta

[206] Velázquez, en *HEp* 7, 1997, 500. También como falsificación medieval se presenta en Carbonell – Gimeno 2011, 26–27.

[207] Barriocanal 1991, 131; Freire 1998, 255.

[208] Se encontraba en la iglesia de San Pedro de Rocas y hoy se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DT0115), en donde ingresó "hai dúas décadas por depósito da Excma. Deputación Provincial de Ourense" (Fariña 2024b, 265). Lo describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

[209] Freire 1998, 257 lo califica como "mozárabe".

[210] Gómez-Moreno 1919/1998, 94–95 con dibujo en fig. 50; Rivas 1971, 223; Fontaine 1977, 165; Freire 1998, 251 y 254–257 con fotografía en lámina 11; Barriocanal 1991, 130–131 con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 199 n.º 203 con fotografía (*HEp* 7, 1997, 499); Fariña 2005; Núñez Sánchez 2017a, 177–178 n.º 119 con fotografía; Fariña 2024b, 265–266, con fotografía. *Cf.* Duro Peña 1972, 48–49.

algunos daños menores en alguna de las esquinas y ha perdido un pequeño fragmento en la parte superior derecha de la superficie frontal, si consideramos como tal a la que contiene la inscripción. Mide 76,5 x 44 x 41,5 cm, y el *loculus* superior 22 x 30 cm. El lacónico texto está formado por una cruz de pie muy prolongado en la que se apoya una R de 10 cm de altura ligada por su trazo oblicuo a una V de 3,5 cm. El texto sólo dice *R̂(- - -)V(- - -)*, que se ha querido interpretar como *R̂û(v)e* o *T̂îr̂v̂ê*[211] e incluso como una simplicación de un crismón[212].

En el interior de la iglesia rupestre de San Pedro de Rocas, en un sillar empotrado en una de las paredes, se encuentra un tercer texto (Fig. 91), muy lacónico, en el que sólo se leen las letras [- - -]MICO[- - -][213]. La forma de los caracteres excluye su consideración como inscripción romana[214], aunque se ha querido interpretar como parte de una denominación étnica[215].

Concello de San Cibrao das Viñas

A Farixa (parr. Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas)

57. Inscripción votiva (Fig. 92).

Altar de granito con la cabecera y el zócalo retallados para su conversión en material de construcción, lo que ha hecho que la primera esté casi completamente perdida pese a que subsiste un *foculus* muy gastado. El pie está completamente desfigurado y, pese a tales daños, se observa que cabecera y zócalo estaban moldurados en origen y que eran salientes por las cuatro caras. Sus dimensiones actuales son (47) x (28) x (32) cm. la parte media mide 27 x 27 x 30 cm. La altura de las letras es de 6 cm en la primera línea, 5 cm en la segunda y 5,5 cm en la tercera. Las interpunciones son circulares.

El altar fue recogido durante una prospección de los alumnos del Colegio Universitario de Ourense en 1976 en el monte del lugar de A Farixa, cerca de la Capela de San Xoán, en la parroquia de Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas, y fue entregado al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense el 14 de febrero de 1987[216]. Se conserva en el citado Museo (inv. n.º CE005173),

---

211 Rodríguez Colmenero 1997a, 199 n.º 203.

212 Fariña 2024, 265.

213 Lorenzo 1965, 284 n.º 142; Lorenzo *et alii* 1968, 139 n.º 142 y lám. XVIII n.º 142 con fotografía (*HAE* 2731); Rodríguez Colmenero 1977, 409 n.º 163; *id*. 1987a, 603 y 605 n.º 461 con fotografía (*HEp* 2, 1990, 572); *id*. 1997a, 441 n.º 609.

214 Lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 3 de agosto de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

215 *[- - - Li]mico[rum - - -]* Rodríguez Colmenero 1987a, *[- - - Intera]mico[rum - - -]* Rodríguez Colmenero 1997a.

216 Información de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 92. Altar para Júpiter de San Cibrao das Viñas. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023 y lo fotografió ese mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
D(- - -) · S(- - -) ·
e(x) · v(oto) · p(osuit)

Traducción:

D(- - -) S(- - -) puso (este altar) para Júpiter Óptimo Máximo en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 83–84 n.º 45, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 540). *Cf*. Anónimo 1987, con la noticia de la entrega al Museo.

Variante de lectura: 2–3 *d(e) s(uo)* | *Ruf(us)* Rodríguez Colmenero.

La estructura del texto es muy sencilla pero el nombre del dedicante se oculta detrás de las iniciales D S, que no es posible resolver.

El tipo de monumento puede datarse entre los siglos I y III.

San Salvador de Noalla

58. Inscripción votiva (Fig. 93).

Altar de granito grisáceo sin terminar de tallar y con un texto incompleto, con bastante musgo en superficie, que está cogido con cemento al resto del paramento, por lo que no se pueden conocer sus dimensiones completas. La parte visible de la pieza mide (91) x (42) cm. El zócalo y coronamiento aparecen claramente diferenciados, el primero porque es ligeramente saliente y el segundo mediante molduras. La parte media mide 42 x 39 cm. Sólo presenta dos líneas de texto en lo que debía haber sido un coronamiento libre, pues el fuste carece de toda huella de texto y se puede decir que en esa superficie nunca se tallaron letras. En todo caso, se podría suponer que una parte del epígrafe fuera grabada y la otra pintada pero no deja de ser una especulación. Las letras talladas en la cabecera miden entre 5,5 y 6 cm en la primera línea y 8,5 cm en la segunda. En el primer renglón hay puntos circulares separando las letras.

Se conserva en el muro meridional de la capilla del cementerio de San Salvador de Noalla, situada en la parte más alta de la localidad, al exterior y a ras de suelo, donde ya lo había identificado Manuel Blanco Guerra en los años 70 del siglo pasado[217]. Allí lo describimos y fotografiamos el 3 de abril de 2022.

[217] Anónimo 1972a, 19.

Fig. 93. Altar de San Salvador de Noalla. Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
FE (vacat)

Traducción:

Fe(- - -) (dedicó este altar a) Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Abascal 2021a, 77–79 n.º II.4, con fotografía (*AE* 2021, 771). *Cf*. Anónimo 1972a, 19; Tranoy 1981a, 317, sin texto.

El altar estuvo o iba a estar dedicado a Júpiter y habría que esperar que las letras que aparecen en la segunda línea formen parte del nombre del dedicante más que de un verbo como *fe(cit)*.

Aparentemente, el texto no se terminó de grabar, bien porque el soporte se rompiera durante el proceso o porque nos encontremos ante el desecho de una *officina* epigráfica. Pero dado que desconocemos si la minuta epigráfica incluía el texto destinado a ser escrito en el fuste, tampoco habría que descartar que estemos ante una prueba de taller o un ensayo de escritura.

Concello de Taboadela

San Miguel de Taboadela

59. Inscripción votiva (Fig. 94).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento moldurados y salientes por las cuatro caras, con la superficie superior tallada para excavar un *loculus* cuadrado en época moderna, lo que ha hecho desaparecer los *pulvini* y el *foculus* romanos. La cabecera y el pie muestran numerosos daños y fracturas. Sus dimensiones son (67) x 36 x 35 cm y la parte media mide 28 x 27 x 27. La altura de las letras es de 4,5 cm en las dos primeras líneas y de 4 cm en la tercera.

El altar fue descubierto en la primavera de 1968 “numa eira situada a direita da antiga estrada de Ourense a Verín”[218] como apoyo de “un parral, pero en sentido inverso, lo que dificultaba su lectura”, donde lo describió por primera vez J. González Paz para J. Taboada Chivite[219]. Más tarde estuvo en el vestíbulo de la casa do concello de Taboadela y el 3 de abril de 2022 lo describimos y fotografiamos en su ubicación en el jardín exterior del edificio citado.

[218] Rodríguez Colmenero 1997a, 157.
[219] Taboada 1976, 194.

Fig. 94. Altar para los *Lares viales* en Taboadela. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

El texto parece decir lo siguiente:

Laṛibuṣ
viaḷi[bus]
Ṣiḷo Ṣi[lo]-
[ni]ṣ [- - -]
5 - - - - - -

Traducción:

Silo, (hijo) de *Silo*, (dedicó este altar) para los *Lares viales*.

Bib.: Rodríguez 1973, con fotografía; Taboada 1976, 194 con dibujo y fotografía; Rodríguez Colmenero 1977, 336 n.º 2, con fotografía y 400–401 n.º 99 (Blázquez 1979, 141); *id*. 1987a, 205–206 n.º 118, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 595; Blázquez 1986/89, 132 n.º 54); *id*. 1997a, 157 n.º 137, con fotografía y calco; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 676–677 n.º 603, con fotografía y calco. *Cf*. Rodríguez 1968; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 100; Gómez-Tabanera 2002, 18; Abascal 2019a, 272 n.º 34.

Variantes de lectura: 2 *vial[ibu]s* | *F[- - -]*, sin el resto del texto en Taboada. – 2–4 *vialibus*| *Silo Sil(onis)* | *[p]os[uit]* Rodríguez Colmenero 1987a, 2–4 *viali[bu]*|*s Silo Silo*|*nis (filius) [p]os[uit]* Rodríguez Colmenero *et alii*. – 3–4 *Silo Silo*|*nis (filius) [p]os[uit]* Rodríguez Colmenero 1997a.

La onomástica del difunto es muy corriente y las dedicaciones a los *Lares viales* son frecuentes en el noroeste peninsular[220].

El tipo de monumento puede datarse entre los siglos I y III.

San Xurxo da Touza

En una pared que limita un solar frente a la iglesia de San Xurxo da Touza se encuentra empotrada una pieza de (28) x (23) cm, con perforación central (Fig. 95), que debe descartarse como parte de un altar romano. Fue descrita por A. López Fernández el 5 de septiembre de 2021 y revisada por J. M. Abascal el 3 de abril de 2022.

Fig. 95. Supuesto coronamiento de altar en San Xurxo da Touza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

[220] El catálogo de los testimonios puede verse en Abascal 2019a, 257–280. Sobre el culto y su dispersión, véase principalmente Acuña 1971, 353–357; Portela 1984, 153–180.

60. Inscripción votiva (?) (Fig. 96–97).

Fragmento de altar romano, carente de texto, con coronamiento prominente por las cuatro caras, cuyas dimensiones actuales son (44) x (28) x (23) cm; la parte media mide (30) x 26 x 21 cm. En la cara superior fue suprimido completamente el *pulvinus* derecho y de forma parcial el izquierdo para facilitar el uso del altar como material de construcción pero mantiene un *foculus* de 9 cm de diámetro. Se encontraba empotrado en el costado meridional de la casa n.º 30 junto al cementerio anexo a la iglesia de San Xurxo da Touza, donde fue descrito por A. López Fernández el 5 de septiembre de 2021, fecha en que fue fotografiado por J. M. Salgado; lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 3 de abril de 2022. Se extrajo de esta pared por iniciativa de la Fundación L. Monteagudo, gracias a las facilidades dadas por su propietario, D. José Tomás González Pérez, el 3 de enero de 2025 e ingresó ese mismo día en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1548).

Bib.: Rivas 1999b, 195–196 y 205, con fotografía (*HEp* 9, 1999, 466).

Fig. 96. Ubicación original del fragmento de altar de San Xurxo da Touza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 97. Fragmento de altar de San Xurxo da Touza. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Concello de Barbadás

Santa Ouxea (parr. San Lourenzo de Piñor)

61. Inscripción votiva.

Cabecera de altar con unas dimensiones de 34 x 30 cm, provista de *pulvini* de 7 cm de anchura y un *foculus* de 13 cm de diámetro[221], que se

[221] Rivas 1999b, 199.

encontraba empotrada a tizón en la "pared exterior sur de la vieja capilla"[222] dedicada a San Xoán en el lugar de Santa Ouxea, en la parroquia de San Lourenzo de Piñor. Según su editor, las ruinas de la capilla –y este fragmento– desaparecieron debido a que, durante las obras de la autovía de las Rías Baixas, "una máquina había nivelado y limpiado de piedras una banda de terreno a partir de esa cabecera [del terraplén de la autovía] para seguridad del tráfico"[223].

Bib.: Rivas 1999b, 199 (*HEp* 9, 1999, 464).

Concello de Toén

Los concellos de Barbadás, Cartelle y Toén confinan en una zona con importantes evidencias de poblamiento antiguo de las que la más importante es el castro de Trelle[224]. En este lugar, en el que se han venido sucediendo periódicamente hallazgos de época prerromana, se encontró en 1951 "unha chapa de metal, grande e cadrada, moi pulida"[225] en la que un testigo dijo ver "letras e uns números do revés"[226]. No tenemos evidencia de lo que eran o decían esas letras pero hay que preservar la noticia como posible evidencia de un texto latino antiguo.

San Martiño de Alongos

62. *CIL* II 5625. Inscripción votiva.

Altar romano dedicado a las Ninfas del que desconocemos cualquier información. Según Barros, que dice tomar la noticia del "Sr. Temes Araujo, que escribió por aquella época [siglo XVII], dejando algunos apuntes curiosos para la historia de Galicia, que vimos copiados en una crónica del monasterio de Celanova", el monumento apareció en 1606 "haciendo un desmonte en la parroquia de Alongos cerca del Miño", entre las piedras que obstruían una fuente cegada[227]. Si existió, se considera perdido.

Nimphis SILONS ACLO -
VIANA ex voto f(aciendum) c(uravit)

---

222 *Ibidem*.
223 *Ibidem*, nota 1.
224 Colemán – López Cuevillas 1928, 6–7 n.º I; Rodríguez Gracia 1978, 323–325; *id*. 2018; *id*. 2024, 79–80; Sabucedo – Sabucedo – Vilas 2024.
225 Sabucedo – Sabucedo – Vilas 2024, 13.
226 *Ibidem*.
227 Barros 1875, 116.

Bib.: Barros 1875, 116, de quien lo toma Hübner, *CIL* II 5625, no sin advertir del peculiar origen de la noticia. De Barros y Hübner depende el resto de los editores: Vázquez Núñez 1898a, 22 n.º 3; Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 348; Schulten 1938, 513; Blázquez 1962, 189, que renuncia a realizar una propuesta de lectura; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 146–147 n.º 77; Lorenzo *et alii* 1968, 81–82 n.º 77 (Vives, *ILER* 698); Rodríguez Colmenero 1977, 303 n.º 4 y 400 n.º 96; Tranoy 1981a, 325 y nota 144; Rodríguez Colmenero 1987a, 100 y 103 n.º 58; *id*. 1997a, 99–100 n.º 68; Búa 2000, 327; González Rodríguez 2021, 223. *Cf*. Holder 1896–1907, vol. II, 1904, 1552; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 318; López Cuevillas 1953/89, 292–293; Blázquez 1975, 167; Albertos 1983b, 485 s. v. *Silon(ianis)* (*ead*. 1986, 270); Rivas 1993, 39; Molina Torres 2018, 371 n.º 179.

Variantes de lectura: 1 ex.–2 in. *Nimphis Silon(ianis) sac(rum) Lo*|*viana* Schulten; *Nimphis Silon(i)s Aclo*|*viana* Lorenzo y Lorenzo *et alii* 1968; *Nimphis Silon(i)s A(ula) Clo*|*viana* Rodríguez Colmenero; *Nimphis Silonis A*. *Clo*|*viana* González Rodríguez; *Nimphis Silonia Clo*|*utiana* o *Cloutana* Tranoy, que piensa que lo trasmitido por Barros pudo ser una versión mal comprendida del nombre de la dedicante.

Ya Hübner percibió la imposibilidad de restituir con seguridad este texto[228] que fue interpolado y contaminado en la tradición posterior o desfigurado por una mala lectura. Si no fue una invención destinada a justificar un culto a las Ninfas en algún lugar del contorno, es muy probable que entre el final del primer renglón y el comienzo del segundo estuviera el nombre de la dedicante, algo parecido a *Silonia Clo*|*viana*, aunque ninguno de los dos elementos está atestiguado en la onomástica de *Hispania*. Para algunos autores, por ejemplo López Cuevillas, ahí habría que esperar un epíteto de las Ninfas a quienes se dedicó el altar[229]. Cualquier intento de buscar alternativas de lectura no pasaría de ser pura especulación.

Santa María de Mugares

63. *EE* IX, p. 105 n.º 280. Inscripción votiva (Fig. 98–100).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras en el que la decoración es protagonista si tenemos en cuenta que el texto tiene una estructura muy corriente. La cabecera está formada por ocho *pulvini* con punto central marcado, que se han representado en dos series superpuestas con cuatro en cada una, y la faja que separa del fuste estos elementos está

[228] "Certo restitui nequit" (Hübner, *ad CIL* II 5625), seguido en Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 348.

[229] López Cuevillas 1953/89, 292–293.

Fig. 98. Croquis de Arturo Vázquez Núñez, fechado en 1903, con indicación del lugar de hallazgo del altar de *Diana*. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España (Alcalá de Henares).

decorada con un reticulado inciso. El pie muestra una oquedad inferior en la zona de apoyo, que podría ser un elemento original destinado a alguna actividad relacionada con el culto. Sus dimensiones son 73 x 42 x 34 cm y la parte media mide 21 x 28,5 x 23 cm. El texto está distribuido en cinco líneas entre el fuste y el zócalo, con una grafía descuidada e incluso con un corte asilábico entre el segundo y el tercer renglón. Esa falta de paginación previa se observa también en la innecesaria alineación izquierda, que deja espacios libres por la derecha en las líneas 3 y 4, y en la diferente altura y proporciones de los caracteres, que son de una manifiesta tosquedad. La altura de estas letras es de 6 (v. 1), 5 (v. 2–3), 4,5 (v. 4) y *circ*. 5/7 cm (v. 5) respectivamente. En el segundo y quinto renglón hay puntos redondos.

El lugar de procedencia del altar no ofrece dudas aunque está descrito de forma imprecisa en la bibliografía, por lo que la adscripción a una u otra parroquia debe hacerse con cautela. Vázquez Núñez[230], Macías[231] y Osaba[232] coinciden en afirmar que apareció en 1898 en el monte Louredo[233], cerca

[230] Vázquez Núñez 1898b, 31.
[231] Macías 1913b, 273–274.
[232] Osaba 1950b, 100.
[233] Dato confirmado por el Libro de Actas de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', sesión de 7 de marzo de 1898. *Cf*. Martínez Rodríguez 2015, 372.

del río Miño y entre las localidades de Reza y Freixendo, "a unos 8 kilómetros de Orense". Las indicaciones parecen apuntar a un emplazamiento cercano al lugar de Freixendo, en la parroquia de Santa María de Mugares, pues el croquis de Vázquez Núñez aleja el hallazgo de San Lourenzo de Piñor. El descubrimiento, que los contemporáneos atribuyen al "labrador Antonio Calviño"[234], hubo de tener lugar en un altozano cercano al curso del Miño, a unos 6 km de la ciudad de Ourense[235]. Las gestiones de Marcelo Macías y Manuel Hermida permitirían que el epígrafe fuera adquirido por la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'[236] y que ingresara en su Museo el 28 de febrero de 1898[237]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000178), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023. Lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Dean<a>e
Fa(bius) · Sat-
urni-
nus
ex · v(oto) · p(osuit)

Traducción:

Fabius Saturninus puso este altar para Diana en cumplimiento de una promesa.

---

234 Vázquez Núñez 1898b, 31; Anónimo 1898b, 23.

235 Pese a la claridad de la información por parte de los primeros editores, la complejidad de la toponimia gallega para quien no conocía Galicia, como le sucedía al ilustre epigrafista Fidel Fita, hizo que confundiera las localidades de procedencia y que, en la correspondencia con Arturo Vázquez Núñez, vinculara el hallazgo al lugar de Reza (parroquia de Santiago de Carracedo, concello de A Peroxa). Tal y como sabemos por una carta conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, en Alcalá de Henares (Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita, 1 de abril de 1903), Vázquez Núñez escribió al sabio jesuita y le hizo llegar un croquis coloreado con el lugar de hallazgo –el que aquí reproducimos como Fig. 98– y el siguiente texto: "Porque si bien existe un lugar de Reza en la feligresía de Carracedo, ayuntamiento de la Peroja, no es este el en cuyas inmediaciones apareció el ara de Diana, sino otro de los cuatro que con el mismo nombre tenemos en esta provincia, el cual tiene iglesia parroquial bajo la advocación de Santa María y pertenece al ayuntamiento de Orense, a distancia de unos 3 kilómetros de la ciudad. Precisamente la imagen que se venera en aquella iglesia, objeto de poéticas tradiciones, viene algunas veces en rogativa a Orense cuando por las inclemencias del tiempo la piden los vecinos y desde aquí salen a recibirla procesionalmente el cabildo y la corporación municipal. El pequeño croquis que acompaño dará a V. idea exacta de la situación de estos pueblos, así como del punto aproximado en que se descubrió el ara de Diana, el cual va marcado con una cruz roja". La carta y el croquis están publicados en Abascal – González-Conde 2024, 84–86.

236 Rodríguez González 2018a, 96.

237 Vázquez Núñez 1898b, 31.

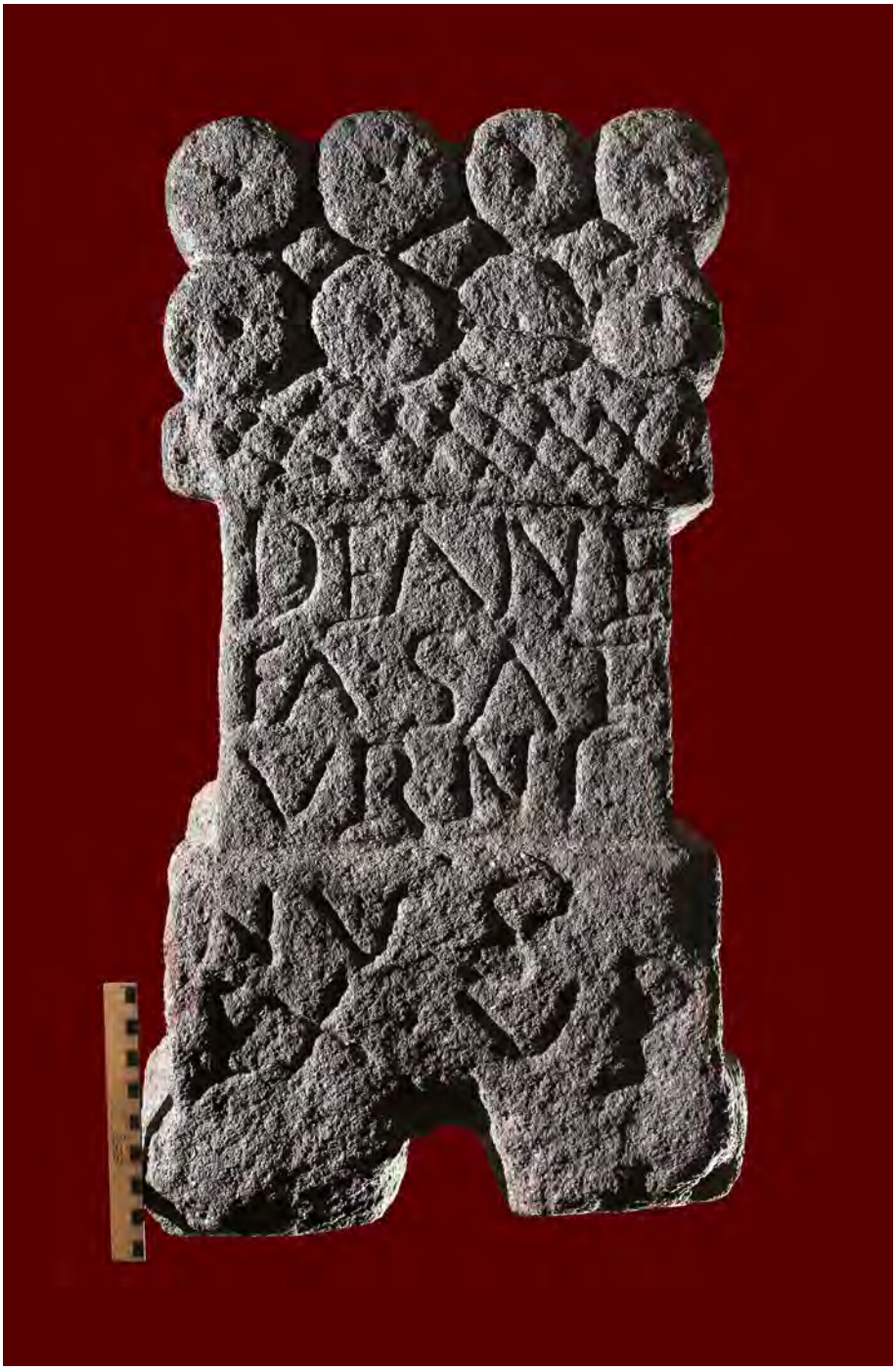


Fig. 99. Altar dedicado a Diana, procedente de las estribaciones del monte Louredo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 100. Detalle de la cabecera del altar dedicado a Diana, procedente de las estribaciones del monte Louredo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Anónimo 1898b, 23 (de donde depende Hübner, *EE* IX, p. 105 n.º 280, que atribuye la noticia a B. Fernández Alonso en razón de que fue quien dio cuenta del hallazgo a la Real Academia de la Historia; de Hübner la tomaron Blázquez 1962, 210 y Vives, *ILER* 798); Vázquez Núñez 1898b, 31–32 n.º 16 (repetido en Fita 1903b, 309–310, con fotografía [Mauleón 1983, 190 n.º 965]; de Vázquez Núñez depende Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 235–236, con fotografía en fig. 107 [Rubio – Bejarano 1955, 101 n.º 431]); Macías 1913b, 273–274 n.º 1; Osaba 1950b, 100 n.º 3 (*HAE* 284); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 140-141 n.º 71, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 76 n.º 71, con fotografía en lám. VI (Vives, *ILER* 5958); Rodríguez Colmenero 1977, 335 n.º 1 y 399 n.º 91; *id*. 1987a, 119–121 n.º 70, con fotografía y dibujo; Tranoy 1981a, 313 y nota 50; Rodríguez Colmenero 1997a, 111–112 n.º 82, con fotografía; Gamer 1989, 253 n.º OR 3, con fotografía en Taf. 57a; Rodríguez Colmenero 2012, 294 n.º 1, con fotografía; Rodríguez González 2018, 96–98, con fotografía. *Cf*. Anónimo 1898a, 16; Anónimo 1903a, 140, con fotografía; Gamer 1979, 241, con fotografía en fig. 6 de p. 254; Fariña – Rodríguez 1995, 42 n.º 32, con fotografía; Rodríguez García

– Acuña 1998, 338 y 340, con fotografía; Nünnerich-Asmus 1999, 79 y Taf. 34b, con fotografía.

La tosquedad de la paleografía y el barroquismo de la decoración podrían llevar este altar al siglo III[238], aunque la datación de los epígrafes votivos siempre es insegura.

64. Inscripción votiva (Fig. 101–102).

Altar de granito de reducido grosor, con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, que se encuentra en buen estado de conservación si exceptuamos algunos pequeños daños en el extremo inferior derecho. La superficie está dividida en dos por una incisión vertical profunda y la particularidad del monumento es que, careciendo de *pulvini*, ostenta dos *foculi* superiores poco profundos y formados por una faja circular. Sus dimensiones son 50 x 36 x 20 cm; la parte media mide 37 x 26 x 18 cm y el diámetro de los *foculi* es de 8 cm. La altura de las letras es de 4 cm en todas las líneas, aunque la I del nexo del tercer renglón alcanza los 5 cm. No hay evidencia de interpunciones.

El altar fue descubierto antes de 1948 en las laderas del monte Louredo, en término de la parroquia de Santa María de Mugares, en el paraje de San Vicenzo, en una "vaguada formada por uno de los regatos que descienden al Miño"[239]; más tarde, fue localizada por José Manuel Vázquez Varela en 1948[240] y en 1983 ingresó en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, en donde se conserva (inv. n.º CE005054) y en donde la describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023; el mismo día la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) Maẋ(imo)
ẹxs votọ
m̂atr̂is
F(- - -) P(- - -)

Traducción:

F(- - -) P(- - -) (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo en cumplimiento de una promesa de su madre.

Bib.: Rivas 1990/91a, 211–219, con fotografía (*HEp* 4, 1994, 583); Rodríguez Colmenero 1997a, 79 n.º 37, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 529a); Rivas 1997, 253–254 (*HEp* 7, 1997, 529b); del Hoyo 1998, 353 y nota 116

[238] Así también en Rodríguez González 2018a, 96.
[239] Rivas 1990/91, 215.
[240] *Ibidem*, 216.

Fig. 101. Altar de Júpiter del Monte Louredo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 102. Detalle del coronamiento del altar de Júpiter del Monte Louredo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

(*HEp* 8, 1998, 383 [Blázquez 2006b, 231]); Rodríguez Colmenero 2000b, 28–29 n.º 1, con fotografía en fig. 1 (*HEp* 7, 1997, 529a). *Cf*. Rodríguez Martínez 1977, 1269.

Variantes de lectura: 3 *Matris* Rivas, como mención "de las Madres"; *Matri(bu)s* Del Hoyo. – 4 *f(aciundum) p(osuit)* Rivas, Del Hoyo; *F(lavius ?) P(aternus ?)* Rodríguez Colmenero.

El texto del altar tiene una lectura continuada a los dos lados de la incisión frontal, por lo que no hay motivo para hablar de un doble altar o "ara dúplice". De hecho, lo que vemos en la Fig. 102 es un monumento cuya anchura excede con mucho las proporciones esperables para su grosor y que por sus dimensiones se parece más a una estela que a un altar. No habría que descartar que el aprovechamiento de un soporte destinado a otro uso estimulara una solución estética como la de la línea vertical central o los dos *foculi*, algo que no debe extrañarnos en *Gallaecia*, donde los altares de tres *foculi* son muy bien conocidos[241].

No es posible datar con seguridad el monumento, que habría que situar entre los siglos I y III.

[241] Abascal 2019a, *passim*.

San Mamede de Puga

65. Inscripción votiva (Fig. 103).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente por las cuatro caras, con daños importantes en el lateral derecho del pie y en el ángulo frontal derecho de la cabecera. El coronamiento está retallado para su uso como pila de agua bendita. Las dimensiones actuales del monumento son (49) x 25 x 28 cm, con una parte media de 19 x 22 x 24 cm. Conserva restos de un *focus* circular de 15 cm de diámetro pero no hay evidencia de que haya tenido *pulvini*. La superficie escrita está muy erosionada y algunas letras se reconocen con dificultad, especialmente en las líneas segunda, tercera y cuarta. Pese a todo, la oportuna iluminación permite distinguir los trazos suficientes para restituir el texto (Fig. 103). La altura de las letras es de 3 cm en las cuatro primeras líneas y de 3,5 cm en la quinta. Se reconocen algunos puntos circulares.

Aunque se desconocen las circunstancias de su hallazgo, está documentada su existencia desde tiempo inmemorial dentro de la iglesia de San Pedro Fiz en la parroquia de San Mamede de Puga[242]. Allí la describió y fotografió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 6 de octubre de 2023 y en la misma fecha la fotografió también J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ị̣ovi
Op(timo) · Ṃ(aximo)
Ạeḷịụ[s]
Ạeliâṇ-
us · p(onendum) c(uravit)

Traducción:

Aelius Aelianus se encargó de que se pusiera (este altar) para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Abascal – González-Conde 2024, 79–81, con fotografía. *Cf*. Anónimo 2024, 2, con fotografía; F. Fraiz, en diario *Faro de Vigo*, 18 de enero de 2024.

[242] Tuvimos noticia de la existencia de este altar por una amable comunicación de Xabier Moure el 5 de agosto de 2023. Queremos expresar nuestra gratitud a los miembros de la Asociación de Amigos do Patrimonio del concello de Toén, en especial a David Sabucedo Cardero, que nos acompañaron en la visita del día 6 de octubre de 2023.

Fig. 103. Altar de San Pedro Fiz. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El nombre del dedicante es muy interesante pues constituye el décimo testimonio de los *Aelii Aeliani* de *Hispania*[243] que, si bien no guardan relación familiar o geográfica entre ellos –con excepción de los dos ejemplos de Cantillana (Sevilla)[244]– en varias ocasiones parecen fechables en las últimas décadas del siglo II[245], aunque hay un testimonio de época antonina[246] y otro en que se trata del hijo de un liberto imperial de Adriano[247]. Es poco probable que algunos de los testimonios de esta secuencia de *nomen* y *cognomen* deba fecharse antes de la época de este príncipe.

La dedicación a Júpiter en ámbito ourensano merece poco comentario si tenemos en cuenta que hasta el presente alcanzan la treintena los altares de esta divinidad identificados en la provincia.

No es posible utilizar criterios paleográficos o formulares para fechar el texto, aunque el nombre del dedicante y los testimonios anteriormente aducidos sugieren una datación en el siglo II, probablemente a partir del gobierno de Adriano.

Concello de Amoeiro

San Martiño de Cornoces

66. Inscripción votiva (Fig. 104–107).

Altar de granito, con zócalo y coronamiento saliente por las cuatro caras, que perdió por todas ellas las molduras para adaptar el monumento a un uso posterior. Más tarde se retalló la cabecera, suprimiendo los *pulvini* y el *foculus*, aunque el momento de esa intervención hubo de producirse aún en época romana, pues sobre la superficie talladas se grabó una nueva inscripción latina. Por fin, en un último momento, en esa cara superior se abrió una oquedad cuadrada dispuesta para convertirse en relicario bajo el tablero de altar de una iglesia cristiana. Sus dimensiones actuales son (84) x (29) x (27) cm; el fuste o parte media mide 63 x 27 x 27 cm. En la cara frontal y en el lado derecho, las dos superficies escritas, los renglones

[243] *CIL* II 267 (Odrinhas, Sintra, Lisboa); *CIL* II²/5, 878 (Cañete la Real, Málaga); *CIL* II 1191 (Cantillana, Sevilla); *AE* 1958, 39 (Cantillana, Sevilla); *CIL* II²/7, 725 (Villarrubia de Córdoba); *AE* 2016, 847 (Cartagena, Murcia); *CIL* II²/14, 377 (= II 3872. Sagunto, Valencia); *CIL* II²/14, 1094 (= II 4181. Tarragona); *CIL* II²/14, 803 (= II 4068. Tortosa, Tarragona).

[244] El nombre del magistrado *L. Aelius Quir. Aelianus* se lee en una inscripción de esta localidad (*AE* 1958, 39) y se repite en otra bajo la forma *[L. Aeli]us Quir. [Aelia]nus* (*CIL* II 1191; *HEp* 2, 1990, 624).

[245] Por ejemplo, *CIL* II²/14, 803 (= II 4068) de Tortosa (Tarragona) y *CIL* II²/14, 377 (= II 3872) de Sagunto.

[246] *CIL* II²/7, 725 de Villarrubia de Córdoba, con datación de A. U. Stylow.

[247] *CIL* II²/14, 1094 (= II 4181) de Tarragona.

están cuidadosamente centrados y muy bien distribuidos. Todas las letras tienen un grabado profundo pero no hay evidencia de retoques posteriores a la labra original; la altura de las letras oscila entre 4,5 y 5 cm pero en la última línea de las dos caras miden 4 cm; las interpunciones son circulares. En el tercer renglón de la superficie frontal (Texto A) se lee IIIEGO debido a que los dos trazos de la N inicial no fueron unidos; el trazo inferior de la G es una raya oblicua descendente en las líneas tercera y séptima. En la superficie lateral (Texto B) la datación se ha resuelto con una fecha del mes de mayo de un consulado conjunto de Vespasiano y Tito; aquí hay un nexo VN, que es el único registrado en el texto. En ambas caras se colocaron más letras de las que, en condiciones normales, se podían poner, lo que dificulta enormemente la lectura, en la que seguimos la propuesta de P. Le Roux[248].

El monumento fue descubierto en 1968 por J. Ferro Couselo en el término de la parroquia de San Martiño de Cornoces (conc. Amoeiro). Una noticia reciente, también atribuida a una información verbal de J. Ferro Couselo, precisa que el hallazgo sería anterior, de los años 40 del siglo XX, y que el monumento se encontraba "haciendo de poste y sostén al alambre del emparrado de un viñedo, sito en las faldas del monte y castro de Cornoces"[249]. El lugar del hallazgo se encuentra a unos 9 km al norte del río Miño y a unos 9 km al noroeste de la ciudad Ourense. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE003370), donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023 y la fotografió ese día J. M. Salgado.

Los textos dicen lo siguiente:

Texto A (parte frontal):

Moęlio
Mordo-
ˈn`iego
Ḷ(ucius) Caeciḷi-
us · Fusc-
us m(iles) le(gionis) V<II> !
Ḍ(eminae) · F(elicis) · v(otum) s(olvit) l(ibens) m̩(erito)

Texto B (lateral derecho):

(ante diem) Ḷ IIII k(alendas) Iûn(ias)
[I]mp(eratore) Vesp(asiano)
VIIII · Tito VḶ
co(n)s(ulibus)

[248] Le Roux 1982, 196 n.º 87.
[249] Rivas 2021/22, 140.

Texto C (cara superior):

Lar(ibus) vi(alibus)

Traducción del texto A:

Lucius Caecilius Fuscus, soldado de la legión VII *Gemina Felix*, (dedicó este altar y) cumplió su promesa libre y merecidamente para *Moelius Mordoniegus*.

Traducción del texto B:

Dedicado cuatro días antes de las calendas de junio, siendo cónsules el emperador Vespasiano por novena vez y su hijo Tito por sexta (29 de mayo del año 79 d.C.).

Traducción del texto C:

Dedicado a los *Lares viales*.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 161–162 n.º 92, con fotografía (*HAE* 2722); Lorenzo *et alii* 1968, 95–96 n.º 92 y lám. IX n.º 92, con fotografía (Vives, *ILER* 5997; Rodríguez Navarro 1986, 121; Santos Yanguas 1988, 217–218 n.º 3; Prósper 1998, 264–280 [*HEp* 7, 1997, 531]; *ead*. 2002, 122 [Blázquez 2006b, 211]; Santos Yanguas 2011a, 201–202 n.º 6; *id*. 2011b, 117–118; López Casado 2016, 200 y 207 [*AE* 2016, 644]); Blázquez 1970, 69; *id*. 1972, 87 n.º 27 (*id*. 1975, 128); Rodríguez Colmenero 1977, 315 n.º 2, 336 n.º 4 y 402 n.º 110 (Moreno 2001, 106; Andrés 2005, 488–489 n.º 82); Tranoy 1981a, 276; Le Roux 1982, 196 n.º 87 y lám. Va–b, con fotografías (*Id*. 1985, 305); Untermann 1985, 358 n.º 7; Rodríguez Colmenero 1987a, 174–175 n.º 99, con fotografía y dibujo (*HEp* 2, 1990, 571 [Blázquez 1992, 194]; Blázquez 1986/89, 131 n.º 36; Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318 n.º 6); *id*. 1997a, 130–131 n.º 104, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 531 [Blázquez 2004, 259]); Búa 2000, 300–301; Le Roux 2002, 119 n.º 8 (*id*. 2011b, 257 n.º 8); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 677 n.º 604, con fotografía; Palao 2006, 324 y nota 32; Búa 2018, 184; González Rodríguez 2021, 205 n.º 28; Moralejo Ordax 2021, 289–290, 295, 323, 366 y apéndice, n.º 212; Rivas 2021/22, 140–145 n.º 2, con fotografía en fig. 2 (*AE* 2021, 776). *Cf*. Ferro Couselo 1974, 214; Albertos 1975, 57 n.º 33; *ead*. 1983b, 483 s. v. *Moelio Mordoniego* (*ead*. 1986, 269); Portela 1984, 164; Caballero – Sánchez 1990, 478 n.º 53; Jardón 1998, 206; Olivares 2002a, 91; Rodríguez Colmenero 2007a, 103 y 105, con fotografía en fig. 11; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 339 n.º G 58; Le Roux 2009a, 275; Bernardo 2016, 214–215.

Fig. 104. Vista general del altar de Cornoces. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 105. Texto frontal del altar de Cornoces. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 106. Texto lateral del altar de Cornoces. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 107. Superficie superior del altar de Cornoces. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Variantes de lectura del texto A: 1–3 *Moelio* | *Mordo*|*nieco* Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1977, Tranoy, Untermann, Prósper, González Rodríguez; *Moelio* | *Mordo*|*etitiego* Rodríguez Colmenero 1987a, *Moetio* | *Mordoe*|*titiego* Rodríguez Colmenero 1997a; *Moltio* | *Mordoe*|*titiego* Rodríguez Colmenero *et alii*; *Moelio* | *Mordo[i*|*i]IIIego* Rivas. – 4 in. [L.] Rivas. – 6–7 *le(gionis) V*|*II* Lorenzo *et alii*, *le(gionis) V[I*|*I] Ge(minae)* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a, Rodríguez Colmenero *et alii*,

Variantes de lectura del texto B: 1 *III k(alendas) iun(ii)* Lorenzo *et alii*, *III i(dus) iun(ias)* Rodríguez Colmenero 1977, *iunias* Rodríguez Colmenero *et alii* – 2–3 *[i]mp(eratoribus) Vesp(asiano) VIIII Tito VI[I]* Rodríguez Colmenero 1987a, Rodríguez Colmenero *et alii* – 3 *VIII Tito VI* Lorenzo *et alii*, *VIII Tito V* Rodríguez Colmenero 1977. – 3 ex. *VI[I]* Rivas.

Variantes de lectura del texto C: *Lar(ibus)* Lorenzo *et alii*, *Lar(ibus) v(ialibus)* Rodríguez Colmenero 1977, LARV Rivas; no lo cita Le Roux.

La solución de lectura de este texto no está exenta de elementos dudosos, pues no hay que olvidar que la mención de la *legio* VII *Gemina* es una solución que pasa por admitir que el grabador omitió dos trazos verticales al final de la sexta línea.

El nombre de esta divinidad, *Moelius Mordoniegus*, sólo es conocido por este epígrafe, en el que también figura el epíteto[250].

La datación consular de la cara derecha permite fechar el epígrafe el día 29 de mayo del año 79 d.C.

Santa María de Amoeiro

67. Inscripción de tipo desconocido (Fig. 108).

Cabecera de un altar de granito roto inmediatamente debajo del coronamiento, cuyas dimensiones son (22) x 25 x 21; en la superficie superior subsisten evidencias de los dos *pulvini* y un *foculus* de 12 cm de diámetro. La parte de fuste conservada mide (3,5) x 20 x 19 cm. Fue descubierta en

Fig. 108. Cabecera de altar procedente de Santa María de Amoeiro. Fotografía, J. M. Salgado, 2023.

[250] Sobre el nombre de la divinidad, véase principalmente Prósper 1998, 261–280 y Bernardo 2016, 215.

1970 “formando parte de lo que era un viejo muro de cachotería, de una parcela situada inmediata y detrás de la ermita de San Marcos, en el barrio de A Torre”[251] en Santa María de Amoeiro. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1042) donde la describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

Bib.: Rivas 2011/12b, 149–150, con fotografía (*HEp* 20, 2011, 417).

San Paio de Bóveda de Amoeiro

68. Inscripción votiva (Fig. 109).

Altar de granito provisto de zócalo y coronamiento moldurados salientes por las cuatro caras, con *pulvini* superiores de los que faltaba el derecho y con un *foculus* superior de 8 cm de diámetro tras un frontón. Sus dimensiones eran 68 x 33 x 18 cm y el fuste mide 34 x 27 x 12 cm. Los caracteres parecen capitales muy elegantes pero carecemos de sus medidas pues el monumento se da por desaparecido. A tenor de la fotografía publicada, en el segundo renglón la V y la segunda A eran de menor tamaño que el resto, lo mismo que ocurría con la segunda I en el tercero y con la V en el cuarto. En la primera línea, la H tenía el trazo central inclinado hacia arriba de izquierda a derecha.

El altar fue descubierto en 1973 “al roturar profundamente un terreno dedicado a frutales, propiedad de D. Serafín Garrido, en el paraje denominado As Lameiras” en término de San Paio de Bóveda de Amoeiro, “escasos metros a la derecha de la carretera de Cambeo a Ponte dos Frades, a la altura del km. 1 Hm. 6”[252]. Nunca se ha sabido de su ubicación y los intentos de localizarlo hace unos años fracasaron completamente[253]. El monumento se considera perdido.

El texto dice lo siguiente:

*Nymp*ĥ*is*
Salutaĺib(us) (!)
Sûlpicia
Saturni-
na · ex ·
voto

[251] Rivas 2011/12b, 149.
[252] Rivas 1973, 77.
[253] Agradecemos la ayuda prestada en abril de 2016 a J. M. Abascal por R. Rodríguez Vilarino, alcalde de Amoeiro, que realizó diversas gestiones para la localización del altar.

Traducción:

> *Sulpicia Saturnina* (dedicó este altar) para las Ninfas *Salutares* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rivas 1973, 77–79, con fotografía y dibujo del texto (*AE* 1974, 397 [Rodríguez Navarro 1986, 124]; Díez de Velasco 1985, 84–85); Rodríguez Colmenero 1977, 304 n.º 7 y 420 n.º 270; *id*. 1987a, 104 n.º 59, con fotografía; *id*. 1997a, 100 n.º 69, con fotografía. *Cf*. Ferro Couselo 1974, 214, con fotografía; Tranoy 1981a, 325; Gamer 1989, 253 n.º OR 12, con fotografía en Taf. 57c; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 63.

Fig. 109. Altar dedicado a las Ninfas en San Paio de Bóveda de Amoeiro (según Rivas 1973, 78).

Variante de lectura: 2 *Salut(is) lib(ens)* Rodríguez Colmenero 1977.

En el texto llama la atención el epíteto *Salutalib(us)* en vez de *Salutarib(us)*, en dativo plural, que sería la forma esperable, como sabemos por otros testimonios epigráficos[254].

Según los revisores de *L'Année Épigraphique* y A. Tranoy, el altar debería datarse en el siglo II, lo que es bastante probable.

San Xoán de Abruciños

69. Inscripción votiva (Fig. 110–111).

Altar de granito en magnífico estado de conservación, con zócalo y coronamiento muy anchos y salientes a las cuatro caras, provisto de *foculus* y sendos *pulvini*. Sus dimensiones máximas son 69 x 45 x 43 cm; el fuste o parte media está bien alisado en todos sus lados y mide 35 x 29 x 28 cm; el diámetro del *foculus* es de 18 cm. Las líneas de texto están perfectamente justificadas a izquierda y los caracteres son muy profundos; la altura de las letras es de 5,5 cm en las cuatro primeras líneas y de 5 cm en la quinta. Las interpunciones son circulares. Según J. C. Rivas, el altar fue descubierto el 10 de agosto de 1968 "casi enterrada y formando parte del muro que separa dos prados, pertenecientes a la propiedad del Pazo de San Damián, y situados inmediatamente a la parte derecha de la pista que desde la carretera de Liñares a Fontefría conduce a Abruciños"[255]. El monumento ha permanecido hasta 2023 en el domicilio de su descubridor y el 24 de enero de ese año fue trasladado al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense[256], donde hoy se conserva (inv. n.º DX1487) y donde lo describió J. M. Abascal y lo fotografió J. M. Salgado en esa fecha.

El excelente grado de conservación del altar asegura su lectura en estos términos:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
L(ucius) · Licini-
us · Chi-
lo · v(otum) · s(olvit)
l(ibens) · m(erito)

Traducción:

Lucius Licinius Chilo cumplió libre y merecidamente su promesa (y dedicó este altar) a Júpiter Óptimo Máximo.

[254] *Cf*., por ejemplo, *CIL* III 8167, III 10891 y *AE* 2014, 1049.
[255] Rivas 2018/19, 55.
[256] El traslado se realizó con el apoyo humano y económico de la Fundación L. Monteagudo.

Fig. 110. Altar romano de San Xoán de Abruciños. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 111. Perspectiva cenital del altar de San Xoán de Abruciños. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Rivas 2018/19, 53–62, con fotografías (*AE* 2018, 941).

El nombre del dedicante no ofrece otra particularidad que su *cognomen* griego *Chilo*, muy bien documentado dentro[257] y fuera[258] de *Hispania*. A *priori* esto podría ser indicio de su condición de liberto pero hoy sabemos que la presencia de los *cognomina* griegos está bien documentada también entre ingenuos[259].

[257] Abascal 1994a, 325.
[258] Solin 2003, 711-712.
[259] Blanco Robles 2023, 143–163.

Las dedicaciones a Júpiter en el noroeste de *Hispania*, muy numerosas[260], no se caracterizan por esta ejecución tan primorosa y por esta cierta monumentalidad, por lo que el altar de San Xoán de Abruciños destaca en esta serie de forma evidente.

En ausencia de un formulario en evolución, es difícil datar los epígrafes votivos aunque, en este caso, el tipo de letra sugiere atribuir el monumento a los años finales del siglo I o al siglo II.

San Xiao (parr. Santa Mariña de Fontefría)

70. Inscripción votiva (Fig. 112).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados y salientes a las cuatro caras, al que en fecha desconocida se le retallaron los *pulvini* y el *foculus* para poder apoyarlo en el suelo en posición invertida. Simultáneamente, en la base se talló un nuevo *loculus* que, al invertir la posición, pasó a convertirse en pila de agua bendita. Sus dimensiones actuales son (68) x 30,5 x 34 cm y el fuste mide 38 x 24 x 25 cm. Las letras son capitales bastante irregulares, de anchura variable, y su altura es de 4,5 cm en el primer renglón y de 4 cm en el resto. La letra A está grabada sin tramo central y la E está indicada con dos líneas verticales paralelas. Carece de interpunciones.

Se desconoce dónde y cuándo fue descubierto el monumento, que fue identificado por primera vez en 1972 en la capilla del lugar de San Xiao, en la parroquia de Santa Mariña de Fontefría, en donde hoy se conserva. Lo describió y fotografió J. M. Abascal el 28 de abril de 2016 con la ayuda de R. Rodríguez Vilariño y M.ª P. González-Conde. Visitamos de nuevo la capilla el 2 de agosto de 2023 y, en esa ocasión, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Lari(bus) vi-
alibus
Petro-
nius
ex vo(to)

Traducción:

Petronius (dedicó este altar) a los *Lares viales* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rivas 1972b, 303–311, con fotografía en fig. 3 (*AE* 1974, 396 [Rodríguez Navarro 1986, 124]); Rodríguez Colmenero 1977, 336 n.º 3

[260] Los testimonios ourensanos fueron recogidos en Rivas 2018/19, 58.

Fig. 112. Altar de los *Lares viales* en el lugar de San Xiao (Santa Mariña de Fontefría). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

y 401 n.º 100; *id*. 1987a, 209 n.º 121, con fotografía (Blázquez 1986/89, 132 n.º 57); *id*. 1997a, 159 n.º 140, con fotografía; Rivas 1997, 256–257; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 678 n.º 605, con fotografía. *Cf*. Gamer 1989, 254 n.º OR 15; Portela 1984, 164; Caballero – Sánchez 1990, 444 y 481–482 n.º 109; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 95; Abascal 2019a, 272 n.º 32.

Variantes de lectura: 5–6 [*sic*] *ex vo*|*[to p(osuit)]* Rodríguez Colmenero, Rodríguez Colmenero *et alii*, que añaden una sexta línea que no está en el monumento.

El tipo de monumento y la forma de las letras aconseja una datación entre los siglos II y III[261].

San Pedro de Trasalba

Entre los epígrafes antiguos que guarda el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense se encuentra un fragmento de granito (inv. n.º CE003938) que

Fig. 113. Fragmento epigráfico descubierto en la parroquia de San Pedro de Trasalba. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[261] Sobre el culto de los *Lares viales* en Galicia, véase principalmente Acuña 1971, 353–357; Portela 1984, 153–180; Abascal 2019a, 257–280.

ingresó por donación en 1967 y que, según J. Ferro Couselo, dentro de la ambigüedad sobre su procedencia, había sido descubierto "en un castro, en las proximidades de la parroquia de Abruciños, a lo que podemos calcular, en el Castro de Rodeiro, sito ya en la parroquia de Trasalba" (Fig. 113)[262]. El fragmento mide 44 x (51) x 24 cm y muestra una cartela rebajada, incompleta por la parte derecha, con letras en alto relieve de 24 cm de altura (!), que forman la voz ORIVS[- - -][263]. La forma de las letras excluye su condición de inscripción romana antigua y aconseja una datación posterior, quizá alto-medieval[264]. No obstante, aunque fuera de catálogo, la reproducimos en este volumen para justificar las razones de su atribución.

71. Broche con inscripción (Fig. 114).

Broche de bronce rectangular, de hebilla semicircular y con la aguja perdida, decorado con una inscripción calada dispuesta en dos líneas. Sus dimensiones son 10,5 x 4,5 x 0,4 cm y la altura de las letras es de 1,3 cm. Fue descubierto en el mes de noviembre de 1997 en las excavaciones llevadas a cabo en el enclave de As Pereiras (UE 3)[265], en la parroquia de San Pedro de Trasalba. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1106/1), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Xp(istu)s sit
tecûm

Traducción:

Que Cristo sea contigo.

Bib.: Aboal – Cobas 1999, 10–12, 16–17 y 27, con fotografía y dibujo en fig. 18 y 45; Aboal – Parcero 1999, 302–303. 309–310 con dibujo y fotografías en fig. 2–3 (*HEp* 9, 1999, 447); Amado – López Cordeiro 2001, 21–22, con fotografía en fig. 39; Aboal 2004, 80, con fotografía; Rodríguez Resino 2005, 67–68, 86 y 130–132; Lorenzo Rumbao 2015, con fotografía; *ead*. 2017, 102–103 n.º 81a, con fotografía; *ead*. 2024, 261–262, con fotografía.

[262] Ferro 1972c, 336. Pese a la indicación topográfica de Ferro Couselo, en la bibliografía la pieza se viene atribuyendo sin razón alguna a la parroquia de San Xoán de Abruciños. El fragmento ha sido publicado también en Rodríguez Colmenero 1977, 409 n.º 168; *id*. 1987a, 584 con fotografía y dibujo y 586 n.º 447; *id*. 1997a, 434 n.º 597.

[263] Pudimos describirlo y fotografiarlo el 11 de enero de 2023.

[264] En Rodríguez Colmenero 1977 se data en el siglo III; el mismo autor, en 1997 (434 n.º 597) sospecha que podría ser incluso alto-medieval.

[265] Aboal – Cobas 1999.

Fig. 114. Broche de cinturón de San Pedro de Trasalba. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Variantes de lectura: *si(t)* Aboal – Cobas, Aboal – Parcero, Amado – López Cordeiro, Aboal, Lorenzo Rumbao.

Este tipo de inscripciones con expresiones cristianas caladas en fíbulas son conocidas en otros puntos de *Hispania*. Por sus similitudes merecen citarse los ejemplares de Ortigosa de Cameros (La Rioja)[266] y de Quinta do Paço Velho da Facha (Ponte de Lima, Viana do Castelo)[267].

La inscripción puede fecharse entre los siglos V y VII, como ya propusieron los primeros editores.

Coto do Castro / A Ferradura (parr. San Pedro de Trasalba)

72. Inscripción de tipo desconocido (Fig. 115).

Inscripción rupestre de la que desconocemos las medidas, ubicada en "la cima del castro denominado Coto do Castro"[268], es decir, en el área de Coto do Castro / A Ferradura en la parroquia de San Pedro de Trasalba. No hemos podido encontrarla ni fotografiarla.

[266] Vives, *ICERV* 399; Espinosa Ruiz 1986, 76 y 84 n.º 57 con dibujo.
[267] Arezes 2010, 61 y 149 n.º 15.
[268] García Quintela – Santos 2004, 53.

Fig. 115. Texto rupestre del Coto do Castro (según García Quintela – Santos 2000, 12).

Según sus editores, el texto decía:

[.]EBA{.[.]}E

que se podría transcribir como +EBA++E, en donde las cruces representan caracteres no identificables.
Bib.: García Quintela – Santos 2000, 11–12 con dibujo en fig. 9; Santos 2003, 44 con dibujo en fig. 5; García Quintela – Santos 2008, 535 (*HEp* 17, 2008, 97). *Cf*. Amado *et alii* 1998, 70; García Quintela – Santos 2004, 53.

No existen argumentos contundentes para afirmar el carácter romano de la inscripción y ni siquiera su antigüedad. Sin embargo, dado que en esta zona existen otras evidencias similares, hemos optado por incluirla en catálogo a la espera de poder revisarla.

73. Inscripción de tipo desconocido (Fig. 116–118).

Inscripción rupestre ubicada cerca del Coto do Castro en la parroquia de San Pedro de Trasalba. El breve texto se encuentra junto a una cazoleta cuadrangular excavada en la roca y su antigüedad podría ser puesta en entredicho, aunque no cabe duda de que se trata de una expresión latina. Lo conservado parece incluir un nexo VR y una F final, con lo que podríamos estar ante una filiación. Lo describieron y fotografiaron J. M. Salgado y S. Vázquez el 6 de febrero de 2024.

Si atendemos a los criterios habituales de interpretación de un epígrafe romano, habría que entender lo siguiente:

[- - -]ûrd̂i ḟ(ilius ?)

Fig. 116. Roca con la cazoleta cuadrangular excavada junto a la que se encuentra la inscripción de Coto do Castro. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 117. Detalle de la zona escrita de Coto do Castro. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 118. Detalle del texto de Coto do Castro. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Traducción:

[- - -], hijo de *[- - -]urdus*.

Bib.: Inédito. Sólo existen noticias no contrastables en blogs no profesionales en la red.

Lo conservado podría ser parte del genitivo de *cognomina* latinos como *Surdus*, *Turdus*, etc.[269].

O Formigueiro (parr. San Pedro de Trasalba)

Excluimos de catálogo un fragmento de bloque de granito que se encuentra empotrado en la fachada exterior de la casa de E. Almansa Conde en el lugar de O Formigueiro (parr. San Pedro de Trasalba), por no haber evidencia de que se trate de parte de un monumento romano (Fig. 119). Lo describió J. M. Abascal el 2 de agosto de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día. Bib.: Rivas 1999, 200–201 y 207 con fotografía (*HEp* 9, 1999, 446).

[269] Kajanto 1965, 239 y 332.

Fig. 119. Fragmento anepígrafo de O Formigueiro en San Pedro de Trasalba.
Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

COMARCA DE ALLARIZ – MACEDA

Concello de Xunqueira de Espadanedo

Santa María de Xunqueira de Espadanedo

Según una noticia que debemos a la amabilidad de E. B. Nieto Muñiz, quien la había recogido de otros colaboradores, hace unos veinte años habría aparecido un epígrafe bajo la pila de agua bendita en la iglesia de Santa María de Xunqueira de Espadanedo. Las indagaciones posteriores no nos han permitido confirmar este hallazgo pero dejamos constancia de la noticia por si en el futuro pudiera adelantarse algo sobre ella.

Concello de Maceda

Santa Mariña de Asadur

Excluimos del repertorio de los epígrafes romanos de esta parroquia un fragmento que se ha publicado como existente "em um dos altares laterais da igreja de Asadur" en el que se encuentra una inscripción cristiana que, precedida por una cruz, sólo contiene el nombre *Eugenia* con paleografía claramente altomedieval[270]. No pudimos localizar la pieza en nuestra visita al templo el 26 de enero de 2023.

Excluimos también un fragmento de inscripción (Fig. 120) empotrado en la base de uno de los muros de la casa rectoral de Santa Mariña de Asadur, en el que, con letras de 14 cm de altura, se lee [- - -]BIB[- - -][271]. A primera vista, la paleografía no parece corresponder a la de una inscripción monumental romana.

---

[270] Rodríguez Colmenero 1997a, 288 n.º 356, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 521).

[271] Rodríguez Colmenero 1977, 410 n.º 172; *id*. 1987a, 597–598 n.º 457; *id*. 1997a, 439 n.º 606, en todos los casos con fotografía.

Fig. 120. Fragmento de inscripción empotrado en la pared de la rectoral de Santa Mariña de Asadur. Fotografía: A. Rodríguez Colmenero por cortesía de A. U. Stylow.

74. Inscripción honorífica (Fig. 121).

Parte media de un pedestal de estatua de granito, recortado por los lados para adaptarlo como material de construcción, con la superficie anterior muy bien conservada. Sus dimensiones son (97) x (75) x 46 cm. El texto está muy bien paginado y parece que la línea novena esté alineada a la derecha pero esto sólo es efecto del recorte del bloque por ese costado, máxime si tenemos en cuenta que al final de la primera línea se perdió la O final. Las letras, capitales de extraordinaria calidad y grabado profundo, algo estilizadas, miden 6,5 cm de altura. Las interpunciones son circulares pero están algo deformadas y alguna parece triangular. Al final del quinto renglón, la O es de menor tamaño y se encuentra incluida en la C; en el sexto hay un nexo NE y en ese mismo sexto renglón y en el séptimo hay dos conexiones RA que no necesariamente habría que considerar nexos, puesto que no se elimina ningún trazo de ambas letras.

El bloque, que se encontraba empotrado "tras el retablo y altar mayor de la iglesia"[272] de Santa Mariña de Asadur[273], fue descubierto poco antes de 1973 durante las "obras de adaptación litúrgica del templo parroquial"[274] y fue colocado, a instancias del párroco de Tioira, Camilo Parente, "haciendo de pie al sagrario"[275]. En ese lugar se encuentra y allí lo describió J. M.

[272] No hay motivos para considerar que estamos ante una falsificación, como sugirió Tranoy 1981a, 69–70, seguido en Untermann 2018, 453. La autenticidad ha sido defendida en Le Roux 1989, 339–354 y hoy es aceptada por el resto de la bibliografía.
[273] Rodríguez Colmenero 1973b, 407.
[274] *Ibidem*.
[275] *Ibidem*, nota 3.

Abascal el 26 de enero de 2023, fecha en que lo fotografió también J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Q(uinto) · Licinio · Veget[o]
res · p(ublica) · Int(eramicorum) ·
super · alia · con-
plura · merita
pares · cum · fisĉo
r̂atioñes · infati-
gabili · cur̂a · et
industria · eius
consecuta

Traducción:

La comunidad de los *Interamici* (ha erigido este monumento) a *Quintus Licinius Vegetus* debido a que, además de sus otros muchos méritos, gracias a su infatigable actuación y a su laboriosidad ha conseguido llegar a un acuerdo con el fisco para establecer una tributación justa.

Traducción francesa de Le Roux 1989, 342:

A *Q. Licinius Vegetus*: la République des *Interamici*, outre ses nombreux autres mérites, ayant obtenu des comptes équitables avec le Fisc grâce à son activité infatigable et à son zèle.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1973b, 407–415, con fotografía (*AE* 1973, 317; *id*. 1977, 388 n.º 3, con fotografía); Rivas 1973, 79–83, con fotografía en la que las letras aparecen repasadas con tiza blanca (*AE* 1974, 394; Rivas Quintas 1985, 242–244 n.º 25 y 252 con fotografía n.º 120); Rodríguez Colmenero 1979, 168–169; Tranoy 1981a, 69–70; Rodríguez Colmenero 1987a, 575–578 n.º 442, con fotografía; Le Roux 1989, 339–354, con fotografía (*AE* 1989, 435; *HEp* 3, 1993, 277); Rivas Quintas 1994/95, 214; Le Roux 1996, 375, con traducción al castellano; Rodríguez Colmenero 1997a, 430 n.º 592, con fotografía; Rivas 1997, 269–270; Caamaño 2009, 233–234 n.º 18; Rodríguez Colmenero 2010a, 43–45, con fotografía. *Cf*. Mackie 1983, 136; Rivas Quintas 1986a, 71; Caballero – Sánchez 1990, 475 n.º 27; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 26 s. v. *Asadur*; Rodríguez Colmenero 1996a, 136, sólo fotografía; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 325 n.º G 26; Rivas Quintas 2011, 59; Lamas 2013, 307; Sánchez Pardo 2015, 99.

Variantes de lectura: 1 ex. *Vicii (filio)* Rodríguez Colmenero 1973b; *vec(tigalium) II(viro)* Rivas 1973 y 1997. – 2 ex. *Int(eramnensis)* Rodríguez

Colmenero 1973b; *Int(eramnica)* Rivas 1973. – 8 ex. *pius* Rodríguez Colmenero 1973b, Rivas.

El texto ha sido objeto de todo tipo de atenciones bibliográficas desde su descubrimiento debido a diversos factores. En primer lugar, si se trata, como parece, de la parte media de un pedestal honorífico –y las dimensiones parecen confirmarlo– es el único ejemplar de esta naturaleza conocido en las cuatro provincias gallegas, pues es un elemento formal que suele ir asociado a las comunidades privilegiadas con el derecho latino que disponen de un foro municipal o colonial.

En ese sentido, es muy probable que el personaje que tanto hizo por su comunidad hubiera desempeñado en ella algunas funciones administrativas, lo que explicaría la expresión *alia conplura merita*, bajo la que podría esconderse incluso una sucesión de cargos públicos[276] en ese enclave de los *Int(eramici)* del que la zona de Asadur pudo ser un centro de administración, un lugar central[277]. Esto descartaría la propuesta de Mackie, para quien *Q. Licinius Vegetus* fue lo más parecido a un abogado al que la comunidad expresa su gratitud por los esfuerzos para arreglar las cuentas con el fisco[278].

Y esa relación con el fisco, bien tratada en la bibliografía precedente, nos lleva a un punto nuclear sobre lo que se puede deducir de la inscripción: tras los períodos de castigos y recompensas propios de los períodos bélicos, y en el noroeste eso se restringe al gobierno de Augusto, los interlocutores con la administración provincial y central fueron los magistrados de los municipios y las colonias. En *Hispania* no está documentada ninguna excepción a esta afirmación. Esa circunstancia, y el hecho de que la forma del monumento de Asadur sea la de un pedestal de estatua, invita a suponer que en las proximidades del lugar de hallazgo hubo de existir un espacio de representación, algo parecido a un foro, asociado a un núcleo urbano privilegiado con el derecho latino, cuya dirección la ejercían magistrados que podían desarrollar dentro del enclave un *cursus honorum* y a los que el gobierno provincial consideraba interlocutores válidos. Eso es lo que define un municipio latino.

El más antiguo testimonio con datación absoluta sobre el empleo de *res publica* en la península Ibérica es la placa de *Regina* dedicada al *Divus Titus* por la *res publica Reginensis*[279], de finales del año 81 d.C. o poco posterior. Unas décadas después se erigió en Olvera (Cádiz)[280] el pedestal dedicado a

[276] Le Roux 1989, 350.
[277] Le Roux 1996, 375.
[278] Mackie 1983, 136.
[279] Stylow, *CIL* II²/7, 979, de Casas de Reina (Badajoz).
[280] *AE* 1987, 499.

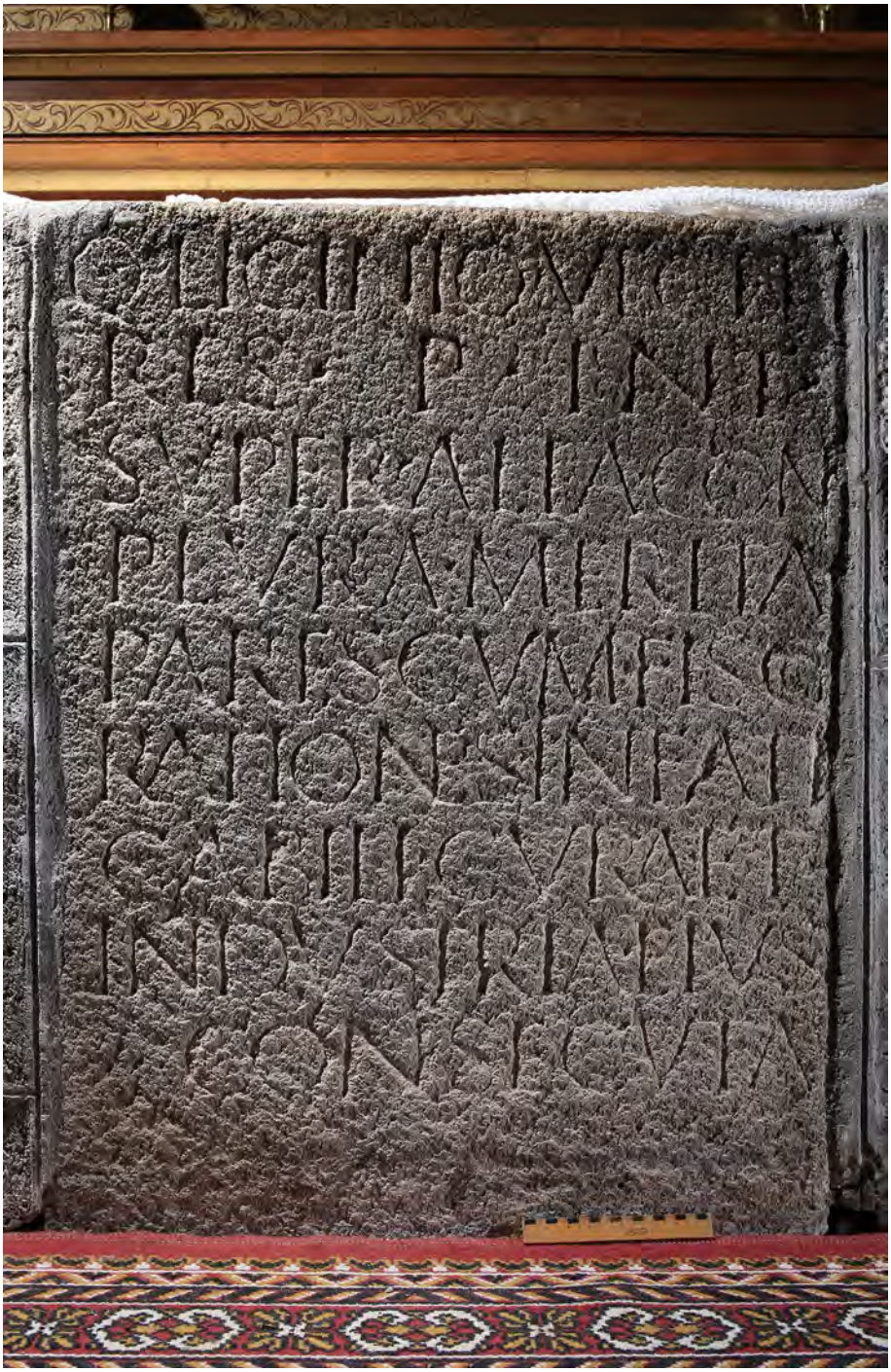


Fig. 121. Inscripción en honor de *Q. Licinius Vegetus* en Santa Mariña de Asadur. Fotografía: J.M. Salgado, 2023.

Trajano que cita su X aclamación imperial en el año 115 d.C.[281] y a tiempos de Adriano corresponde el modio de la *r(es) p(ublica) Edebensium*[282]. Según esto, el término *res publica* comenzó a emplearse en *Hispania* al menos a comienzos del gobierno de Domiciano, antes de su generalización como término técnico a comienzos del siglo II para indicar la condición privilegiada de una ciudad, tanto para municipios como para colonias[283]. La misma cronología tienen los testimonios de otros lugares del Imperio[284].

Se ha propuesto para el epígrafe una datación entre la segunda mitad del siglo II y la época de los Severos[285] o a comienzos del siglo III[286]. El tipo de letra no impediría una datación algo anterior, quizá en la primera mitad o mediados del siglo II si se compara con la paleografía de los pedestales de Tarragona.

Castro de Escuadro (parr. Santa Baia de Castro de Escuadro)

75. Inscripción funeraria (Fig. 122–123).

Placa de mármol, probablemente de las canteras de O Incio (Lugo), con un marco moldurado y el campo de escritura rebajado. Está completa y sin daños aparentes pero presenta una superficie muy alterada por la humedad y los líquenes debido a su continuada exposición en umbría a lo largo del año. Sus dimensiones son 75 x 78 x 28 cm y el espacio rebajado mide 48 x 58 cm. El texto está alineado a la izquierda en las cinco primeras líneas y centrado en la sexta. Las letras son capitales de muy buena factura y miden 5 cm de altura salvo en el primer renglón que son de 4,5 cm. No se observan evidencias de interpunciones.

La primera noticia sobre este epígrafe se conserva en una carta de Marcelo Macías a Fidel Fita, fechada el 4 de enero de 1904, que se conserva en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares. En este texto, el remitente alude a "una inscripción romana que nos han remitido de un pueblecillo inmediato a la villa de Maceda", que era de carácter funerario y que "solamente ofrece interés por lo desconocido de los nombres"[287]. Pocos

[281] Kienast – Eck – Heil 2017, 117.
[282] Abascal, *CIL* II²/14, 774a.
[283] Alföldy 1987, 27–28, con resumen de la cuestión.
[284] Sobre el término técnico *res publica*, *cf*. especialmente Mócsy 1962, 367–384.
[285] Le Roux 1989, 344: "on peut retenir une fourchette chronologique entre la deuxième moitié du IIè siècle et l'époque des Sévères".
[286] Le Roux 1996, 375.
[287] Reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 61.

Fig. 122. Cementerio junto a la iglesia de Santa Baia de Castro de Escuadro, con la inscripción romana en el ángulo derecho del muro, en primer término. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

meses después, en el *Boletín de la Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense* correspondiente a los meses de noviembre y diciembre de 1903, publicado a comienzos de 1904, Arturo Vázquez Núñez publicaba la placa y explicaba que su hallazgo había tenido lugar "dentro de la mesa del altar mayor de la iglesia parroquial de Santa Eulalia de Castro de Escuadro (...) con ocasión de sustituir el antiguo frontal de madera por otro de piedra"[288]. En esa publicación se aclaraba que la placa no había sido trasladada a Ourense sino que había quedado "empotrada en la pared del atrio, a unos 75 centímetros del suelo". Al mismo tiempo, Vázquez Núñez reconocía no haber visto personalmente la pieza e indicaba que había recibido los datos del "docto catedrático del Seminario de esta ciudad D. Eugenio Marquina" y del "presbítero de Baños de Molgas D. Joaquín Ollero"[289]. Eso podría explicar las importantes divergencias de las medidas publicadas respecto a las reales de la placa. Se encuentra empotrada en el mismo lugar en que se colocó hace más de un siglo y allí la describimos el 26 de enero y el 2 de agosto de 2024. En ambas ocasiones la fotografió J. M. Salgado.

[288] Vázquez Núñez 1903d, 189.
[289] *Ibidem*

Fig. 123. Inscripción de Santa Baia de Castro de Escuadro. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El texto dice lo siguiente:

Apronia Rufa
Dovaeciae
Paternae f(iliae)
et Talaviae
5 *Flavinae f(iliae)*
f(aciendum) c(uravit)

Traducción:

Apronia Rufa se ocupó de que se hiciera (este monumento funerario) para *Dovaecia*, hija de *Paterna*, y para *Talavia*, hija de *Flavina*.

Bib: Vázquez Núñez 1903d, 189–190 n.º 10 (reproducido textualmente en Fita 1904, 355–356); Macías 1913d, 338 (*id*. 1914, 130); Martínez-Risco 1936, 386; Lorenzo 1965, 264–265 n.º 116 (Armada 2003, 383); Lorenzo *et alii* 1968, 120 n.º 116, con fotografía en lám. XIII (Vives, *ILER* 6291;

Rodríguez Lage 1974, 32–33 n.º 51); Rodríguez Colmenero 1977, 241–242 n.º 1 y 406 n.º 141; Rivas Quintas 1985, 238–239 n.º 20 y 251 con fotografía n.º 118; Rodríguez Colmenero 1987a, 261–263 n.º 165, con fotografía; Rivas Quintas 1994/95, 213–214; Rodríguez Colmenero 1997a, 208–209 n.º 207, con fotografía; Abascal – González-Conde 2024, 61. *Cf*. Untermann 1965, 168; Albertos 1966, 108 y 218; Caballero – Sánchez 1990, 479 n.º 69; Vallejo 2001, 304 y 409; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 338 n.º G 56; Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 467, con fotografía en fig. 4; González Soutelo – Gutiérrez 2020, 238–239.

Como hace más de un siglo –cuando se publicó por primera vez el epígrafe– los nombres de las dos difuntas, *Dovaecia* y *Talavia*, carecen de paralelos en los registros onomásticos del Imperio romano. *Dovaecia*[290] comparte radical con nombres como *Dovilus* y el genitivo *Dovai*, con mominativo *Dovaus* o *Dovaius*, que conocemos en dos epígrafes lusitanos[291]. *Talavia*[292] debe ponerse en relación con el masculino *Talavius*, documentado en *Hispania* en una veintena de epígrafes[293], cinco de los cuales proceden del distrito portugués de Bragança[294], tres del de Guarda[295], uno del de Braga, otro de Castelo Branco y el resto de los ejemplos se reparten entre las provincias de Salamanca, León, Cáceres, Huelva y el Principado de Asturias. Por el contrario, el nombre de la dedicante, *Apronia Rufa*, se repite en una inscripción de Rio Tinto (Gondomar, distrito de Porto)[296]. A todas luces se trata de una familia de inmigrantes que vino de regiones más al sur o más al este de la zona de hallazgo.

La particularidad de esta placa radica en que supone la existencia de un monumento funerario de unas ciertas dimensiones en cuya parte frontal estaba empotrada. Si a eso unimos el empleo del mármol, algo muy poco frecuente en la epigrafía ourensana, podemos suponer que nos encontramos ante un grupo de un cierto nivel económico en este ámbito comarcal de época romana.

El tipo de letra y la fórmula funeraria sugieren datar el epígrafe a finales del siglo I o comienzos del II.

---

290 Albertos 1966, 108; Abascal 1994a, 347.

291 *CIL* II 6336 de Villar del Pedroso (Cáceres) y *AE* 1984, 458 de Garvão (Ourique, distrito de Beja). *Cf*. Vallejo 2001, 303–304.

292 Untermann 1965, 168; Albertos 1966, 218. *Cf*. Vallejo 2001, 406–409.

293 Abascal 1994a, 521.

294 *AE* 1987, 565; *AE* 2002, 773; *HEp* 12, 2002, 582, 600 y 601.

295 Los tres en la inscripción *AE* 1999, 869.

296 *AE* 2013, 864.

Pías (parr. Santa Baia de Castro de Escuadro)

76. Inscripción votiva (Fig. 124–126).

Altar de granito con zócalo y coronamiento antiguamente salientes a las cuatro caras y hoy retallados para adaptar el bloque a su reutilización como uno de los dos soportes de la espadaña de la capilla de San Pedro en Pías (Santa Baia de Castro de Escuadro); eso significa que fueron seccionados también los *pulvini* y el *foculus*. El costado derecho del altar está perforado, además, para insertar el eje de la melena de la campana y la superficie frontal está en parte cubierta por manchas blancas derivadas de la humedad. Las aristas laterales están algo erosionadas y en la última línea las letras se leen con dificultad. Dada su posición actual, a bastantes metros de altura, no pudimos medir el soporte o las letras, por lo que aceptamos los datos publicados por Rivas hace medio siglo, que sí tuvo acceso a la pieza; gracias a él sabemos que mide (?) x (33) x (25) cm y que la altura de las letras es de 6 cm, aunque en la última línea son 3 cm. El epígrafe está grabado por una mano experimentada, que creó letras de gran calidad formal y muy regulares. Como en otras muchas inscripciones de la provincia, la A carece de travesaño horizontal, que fue reemplazado por un pequeño trazo oblicuo descendente que arranca en el interior del asta izquierda. Las interpunciones son circulares y profundas.

La única dificultad de lectura se encuentra en el epíteto del teónimo y en la forma C / G de las dos letras de los extremos en el segundo renglón y en la parte media del tercero. Esta última es una G muy clara, como muestra el apéndice recto que aún se distingue (Fig. 126) y ello ayuda a identificar también como G la letra final de la segunda línea. No ocurre lo mismo con la letra inicial de ese renglón, que es claramente una C (Fig. 126).

Eligio Rivas documentó "en un paraje muy cercano" a Pías el topónimo "As Combicias"[297] que, sin duda alguna, guarda relación con el epíteto de la divinidad que se lee en el altar pero no permite hablar de "As Combicias" como "its find place"[298], pues de eso no hay ninguna evidencia.

La descripción y la toma de imágenes del altar las realizamos los días 26 de enero, 2 de agosto y 7 de octubre de 2023. El texto dice lo siguiente:

Torolǫ
Combig-
iego · Flą-
vius · Fla-
vịanus
v(otum) ș(olvit) ḷ(ibens) m(erito)

[297] Rivas Quintas 1985, 240–241; Rivas 1997, 254–255; *id*. 2021/22, 170.
[298] Así en Bernardo 2016, 206.

Fig. 124. Altar de la capilla de San Pedro en Pías, formando el soporte izquierdo de la espadaña. Fotografía: J. M. Salgado, 26 de enero de 2023.

Traducción:

> *Flavius Flavianus* (dedicó este altar) para *Torolus Combigiegus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1973b, 415–416, con fotografía (*AE* 1973, 318 [Rodríguez Navarro 1986, 121]); Rivas 1973, 57–73, con fotografía en la que las letras aparecen repasadas con tiza blanca (Tranoy 1981a, 278; Rivas Quintas 1985, 226 con fotografía n.º 112 y 240–241 n.º 22; Olivares 2002a, 91 [Collado 2003, 45]; *id*. 2003, 298–299 n.º 2); Rodríguez Colmenero 1977, 301–302 y 404 n.º 127; Rivas Quintas 1986a, 76; *id*. 1986b, 10; Rodríguez Colmenero 1987a, 152 y 154 n.º 89, con fotografía (Blázquez 1986/89, 130 n.º 26); Untermann 1988, 124, 128–129 y 133; Rivas Quintas 1994/95, 213; Villar 1995, 147–148; Rodríguez Colmenero 1997a, 123–124 n.º 95, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 523a); Rivas 1997, 254–255 (*HEp* 7, 1997, 523b); Búa 1997, 55; Prósper 1998, 274–280 (*HEp* 7, 1997, 523c); Búa 2000, 312–313; González Rodríguez 2021, 214 n.º 41, con fotografía en fig. 24; Rivas 2021/22, 170 n.º 17, con fotografía. *Cf*. Albertos 1975, 57 n.º 45 s. v. *Torolo Combiciego*; Blázquez 1975, 176 s. v. *Torio Gombicteco*; Albertos 1983b, 486 s. v. *Torolo Gombiciego* (*ead*. 1986, 271); Untermann 1985, 358 s. v. *Torolo Combiciego*; Gamer 1989, 255 n.º OR 27; Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 110; Rivas 1993, 23, 32 y 62; Jardón 1998, 207;

Prósper 2002, 166–167 s. v. *Torolo Combiciego* [Blázquez 2006b, 214]; Guerra 2005, 802; Bernardo 2016, 206; Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 466, con fotografía.

Variantes de lectura: 1–3 *Torio* | *Gombic*|*teco* Rodríguez Colmenero 1973. – 2–3 in. *Combiciego* Rivas, Untermann, Albertos, González Rodríguez; *Gombic*|*iego* Rodríguez Colmenero 1977, 1987 y 1997a, Tranoy; *Gombigiego* Búa. – 4 ex.–6 *Fla*|*vinus* | *[v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)]* González Rodríguez.

En el nombre de *Torolus Combigiegus* parecen distinguirse un teónimo y su epíteto[299], que podría ser tópico si atendemos a la toponimia documentada en el entorno de esta localidad. Ni uno ni otro elemento se repiten en otras inscripciones.

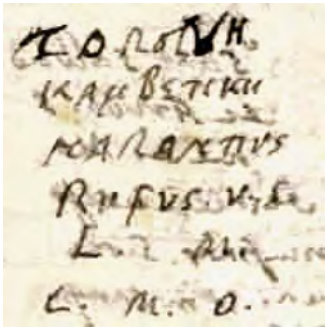


Fig. 125. Texto del altar de San Miguel de Calvelle según Román de la Higuera (© Biblioteca Nacional de España, MSS/1642, fol. 157r).

Sin embargo, hay que referirse aquí a una información recogida por Jerónimo Román de la Higuera en el vol. V de su *Historia eclesiástica de España*, en la que alude a un altar de San Miguel de Calvelle (concello de O Pereiro de Aguiar), hoy desaparecido y del que no tenemos otra cosa que ese testimonio. Según M.ª R. Hernando Sobrino[300], a quien se debe el descubrimiento del manuscrito[301], el informante de Higuera para esta parte del texto fue Pedro González de Acevedo (1534–1609), obispo de Ourense entre 1587 y 1594, por lo que la noticia debería tener cierta credibilidad pese a que el autor del manuscrito es autor y transmisor de numerosas falsificaciones epigráficas.

El texto del manuscrito de Higuera (Fig. 125) plantea numerosas dificultades de lectura pero en la primera línea se reconoce con claridad la voz

[299] Sobre el nombre de la divinidad, véase Guerra 2005, 802–803.
[300] *HEp* 14, 2005, p. 125.
[301] Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157r (Hernando 2009b, 1909–1911 [*HEp* 14, 2005, 237; González Rodríguez 2021, 214 n.º 41]).

Fig. 126. Altar de la capilla de San Pedro en Pías. Fotografía: J. M. Salgado, 2 de agosto de 2023.

Torolu o, quizá, *Torolo* con una corrección posterior que hizo aparecer las letras VH. Otro problema importante reside en la presencia de letras del alfabeto griego en la segunda línea y en el extraño *Marantius* para el nombre del dedicante, que Hernando sugirió resolver como *M(arcus) Arruntius*. Más abajo sigue un *cognomen* y, entre la cuarta y la quinta líneas, discurren las abreviaturas de la dedicación. Podríamos pensar que estamos ante un producto de la imaginación de Higuera pero en contra de esa idea militan la fuente de origen, un obispo orensano de finales del siglo XVI, y el hecho de que *Torolus* sea una divinidad atestiguada en la localidad de Pías. Con esas premisas, Hernando propuso aceptar con reservas la autenticidad del texto de Higuera e hizo la siguiente propuesta de lectura: *Torolo* | *Combiciego* | *M(arcus) Arruntius* | *Rufus v(otum) s(olvit)* | *l(ibens) m(erito)*.

Ahora bien, la segunda línea del texto transmitido por Higuera dice KAMBETIKU y esa voz seguramente delata la falsificación pues nos lleva a otro texto también conocido sólo por Higuera, y supuestamente encontrado en San Xoán de Camba (concello de Castro Caldelas), en donde se aludiría a un *mu(nicipium) Cambetum* que daría la fingida autenticidad a esta localidad también ourensana[302]. *Kambetiku* como fingido epíteto de *Torolu / Torolo* no es más que una forma de vincular la divinidad mediante un epíteto tópico al supuesto *mu(nicipium) Cambetum* que Higuera quiso convertir en origen de la localidad de San Xoán de Camba.

Si volvemos al altar de Pías, hay que añadir que el otro apoyo de la campana es un segundo soporte de granito, de características muy similares al altar con inscripción aunque girado 90º respecto a aquél. Pese a la cuidadosa revisión que llevamos a cabo en enero de 2023, no hemos observado restos de inscripción ni evidencias de que alguna vez la hubiera tenido.

La onomástica del dedicante, *Flavius Flavianus*, deja poco margen a la imaginación para saber que estamos ante un personaje de extracción local, perteneciente a alguna de las comunidades indígenas del entorno, que adaptó su nombre a la moda romana empleando el *nomen gentile* del emperador Vespasiano, es decir, *T. Flavius Vespasianus*, a quien toda *Hispania*, incluyendo el noroeste, debía la recepción en bloque de la ciudadanía latina[303] hacia los años 73/74[304]. La reiteración de ese vínculo mediante el *cognomen Flavianus*, así como la paleografía, animan a fechar este altar de Pías en los últimos momentos del siglo I o en la primera mitad del siglo II.

---

[302] Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r–v (Hernando 2009b, 1922–1923 [*HEp* 14, 2005, 229]).

[303] Plin., *nat*. 3, 4, 30: "Imperator Vespasianus Augustus iactatum procelliis rei publicae universae Hispaniae Latium tribuit", es decir, "El emperador Vespasiano concedió el derecho latino –desprestigiado por los continuos problemas del estado– a toda *Hispania*".

[304] Sobre esa datación, véase la nota 191.

Fig. 127. Altar en el interior de la capilla de San Pedro en Pías. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

77. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 127).

Altar de caliza muy arenosa, de grano muy fino, con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, cuya cabecera –hoy muy dañada y con la piedra muy disgregada– fue retallada para convertirla en pila de agua bendita. Uno de los laterales –quizá el que algún día tuvo inscripción– está enormemente desgastado, como corresponde a una pieza que, seguramente, sirvió durante años como umbral, por lo que cualquier evidencia de texto ha desaparecido. Sus dimensiones son 98 x 41 x 40 cm y la parte media mide 64 x 28 x 28 cm.

Se conserva en el interior de la capilla de San Pedro en Pías, en donde la describió J. M. Abascal en compañía de M. García Valdeiras y M.ª P. González-Conde el 7 de octubre de 2023, fecha en que la fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Rivas 1973, 59–60, con fotografía (Rivas Quintas 1985, 241–242 n.º 23); Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 137; *id*. 1987a, 251–252 n.º 153, con fotografía; *id*. 1997a, 191 n.º 185; Gamer 1989, 255 n.º OR 26; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 326–327 n.º G 28.

Santa María de Foncuberta

Excluimos de catálogo un bloque de granito que se ha considerado en algún momento como una estela pero que no puede catalogarse como un epígrafe romano[305].

Concello de Baños de Molgas

Santa Eufemia (parr. Santo Estevo de Ambía)

Entre los monumentos romanos de la provincia de Ourense se cita en ocasiones una pieza colocada en el parteluz del ábside en la iglesia de Santa Eufemia de Ambía (Fig. 128)[306]. Sin embargo, nada avala esa clasificación y hace más de medio siglo que Joaquín Lorenzo Fernández y otros colegas descartaron tal identificación de forma concluyente: “Hemos podido comprobar que no se trata de un ara, aunque por su forma lo parezca”[307]. Tuvimos ocasión de hacer la misma comprobación en nuestra visita al templo el 4 de abril de 2022[308].

---

[305] Rodríguez Colmenero 1987a, 319 n.º 197, con fotografía; *id*. 1997a, 289 n.º 358, con fotografía.

[306] Castillo 1928, 259-269, fig. 8 y 9 con fotografía y dibujo; Sánchez Pardo 2015, 99.

[307] Lorenzo 1965, 289; Lorenzo *et alii* 1968, 144.

[308] En Santa Eufemia existen también inscripciones de los siglos IX–X (Castillo 1931a, 12–15; *id*. 1931b, 244–248; Gómez-Moreno 1928, 197; Osaba 1949a, 83; Núñez Rodríguez 1979, 296–297 n.º I).

Fig. 128. Ábside de la iglesia de Santa Eufemia de Ambía con el supuesto altar romano en el parteluz. Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

78. *EE* IX, p. 107 n.º 283b. Inscripción votiva (Fig. 129).

Altar de granito en muy buen estado de conservación, con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, rematado en la parte superior por dos *pulvini* y un *foculus*. Mide 93 x 43 x 42 cm y la parte media tiene unas dimensiones de 48 x 29 x 29 cm. Las letras son capitales de trazado muy irregular y todas parecen haber sido regrabadas en algún momento posterior a la época romana. Untermann sospechaba incluso que la segunda T de la tercera línea fue grabada después que el resto del epígrafe[309]. En ese tercer renglón la A se escribe sin travesaño horizontal. La altura de los caracteres es de 4 cm en las dos primeras líneas, 3,5 cm en la dos siguientes y 3 cm en la quinta y última. No hay evidencia de interpunciones.

[309] Untermann 2018, 673.

El altar fue descubierto en 1901 por M. Díez Sanjurjo y J. Palacios[310], miembros de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', que dieron cuenta inmediatamente de su hallazgo. La pieza se encontraba invertida y clavada en el suelo como soporte del altar de la iglesia de Santa Eufemia de Ambía[311]. Esa posición originó no pocas dificultades para interpretar la línea tercera del texto, de lo que son evidencia las variantes de lectura que recogemos, a las que hay que añadir una estrambótica propuesta de Fidel Fita, no publicada, que sólo conocemos por su correspondencia con Arturo Vázquez Núñez de 1903[312]. Más tarde, el altar fue retirado de ese emplazamiento, restaurado y colocado dentro del mismo templo pero exento y pegado a una pared, donde lo describimos y fotografiamos el 4 de abril de 2022.

El texto dice lo siguiente:

Aurelius
Flav<u>s
Tam{t}acanus
Nymphis
5 *ex voto*

Traducción:

Aurelius Flavus, perteneciente a la comunidad de los *Tamagani*, (dedicó este altar) a las Ninfas en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Vázquez Núñez 1901a, 374 n.º 20 (Hübner, *EE* IX, p. 107 n.º 283b); Castillo 1928a, 91, con dibujo sin transcripción en fig. 1; *id*. 1928b, 252; Gómez-Moreno 1928, 196–197; Blázquez 1962, 190; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 145–146 n.º 76, con fotografía (Díez de Velasco 1985, 82); Lorenzo *et alii* 1968, 81 n.º 76, con fotografía en lám. VII (Vives, *ILER* 5977; Rodríguez Navarro 1986, 124); Rodríguez Colmenero 1977, 303 n.º 3 y 400 n.º 95; Tranoy 1981a, 325 y nota 151; Rivas Quintas 1985, 245

[310] Vázquez Núñez 1901a, 374; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 146; Lorenzo *et alii* 1968, 81.

[311] Vázquez Núñez 1901a, 374; Castillo 1928a, 91; *id*. 1928b, 252; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 146; Lorenzo *et alii* 1968, 81.

[312] Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España. Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 28 de abril de 1903: "Y esta misma opinión mía confirma y hace honor a la perspicacia de V. al enmendar mi lectura (que yo hice hipotética) de la inscripción de *Aurelius Flavus*, sustituyendo el TANIT (Tanitano), que yo vi en la copia que me dieron, por IANIT (*ianitor*) o portero de las aguas o termas. Una simple prolongación del travesaño superior de la I pudo ser causa que se la leyese T, cambiando su interpretación, que V. restablece en toda su pureza a mi juicio. Veremos si es posible algún día confirmarlo plenamente por una nueva lectura o por medio de la fotografía, lo que sería mejor pero más difícil por la colocación que tiene este interesante monumento". Está disponible *on line* en www.cervantesvirtual.com.

Fig. 129. Altar dedicado a las Ninfas en Santa Eufemia de Ambía. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

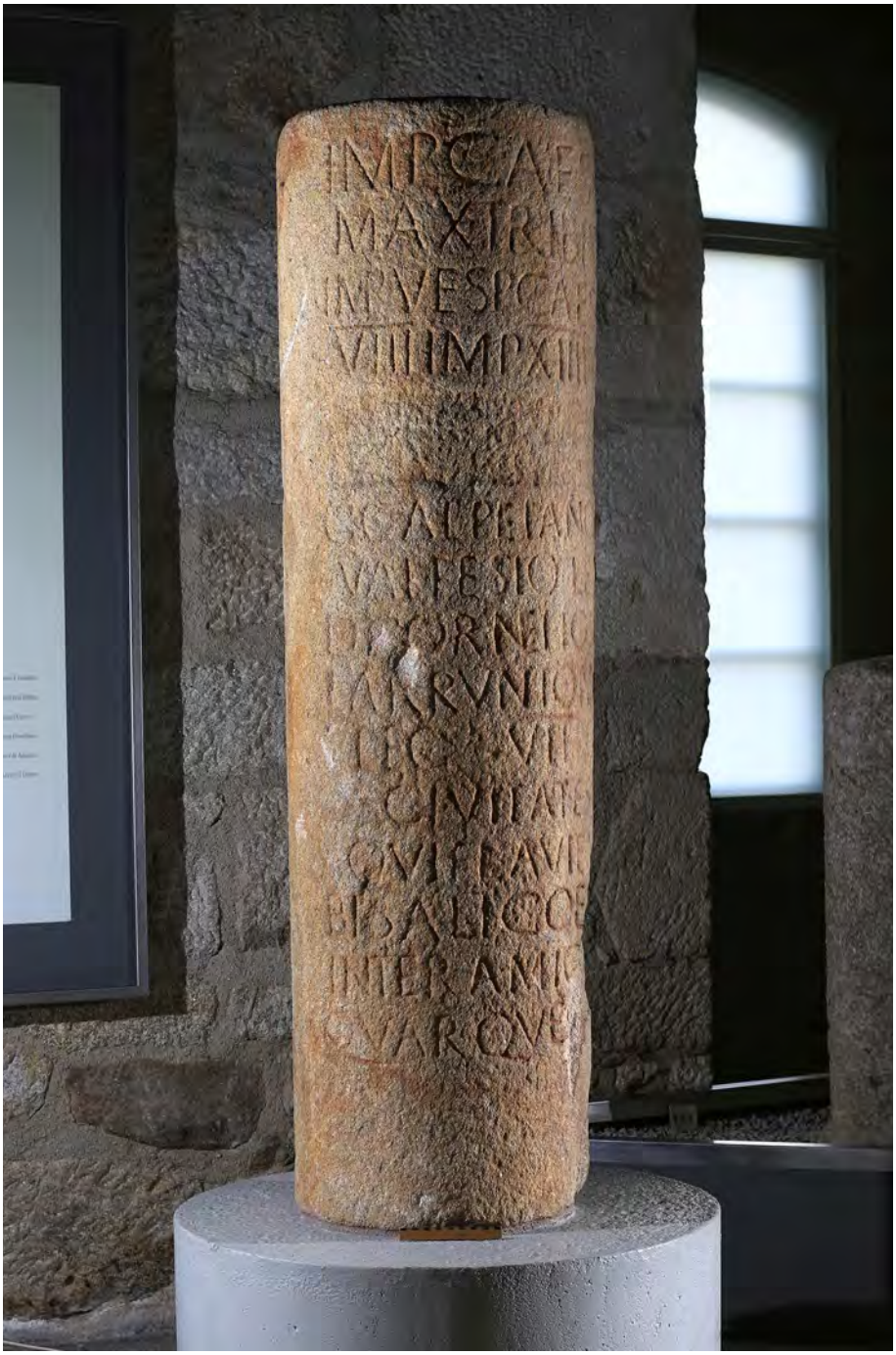


Fig. 130. Columna que conmemora la construcción del puente sobre el río Tâmega en Chaves (dist. de Vila Real.) Chaves, Museu da Região Flaviense. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

n.º 26 y 252 con fotografía n.º 121; Haley 1986, 243 n.º 374; Rodríguez Colmenero 1987a, 98–99 n.º 55 (*HEp* 2, 1990, 518); Rivas Quintas 1994/95, 212; Rodríguez Colmenero 1997a, 96–97 n.º 65, con fotografía; Díez de Velasco 1998, 95 n.º 14/27; Vidán 2011, 367–371, con fotografía (*HEp* 20, 2011, 418). *Cf.* Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 259; López Cuevillas 1953/89, 293; Núñez Rodríguez 1978, 211–221; Gamer 1989, 253 n.º OR 14; Castiñeiras 1989/90, 78; Yzquierdo 1993, 137–142; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 324 n.º G 25; Sánchez Pardo 2015, 99–100; Sánchez Pardo *et alii* 2017, 6; Untermann 2018, 673.

En la transcripción que presentamos, aceptamos la lectura del tercer renglón propuesta por Tranoy[313].

Variantes de lectura: 3 *Sanitate cassus (!)* Vidán; *Tam(acanus) Tacâmus* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a; *Tam(t)acanus* Díez de Velasco 1998; *Tamiacanus* Rodríguez Colmenero 1977; *Tani T(acuis) Acuaru(m)* Blázquez; *Tamacanu* Rivas Quintas; *Tanit.acuaru* Vázquez Núñez; *Tanitacmu* Gómez-Moreno; *Tanitacu* López Cuevillas; *T<r>anstaganus* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii* y Haley.

A todas luces, la tercera línea contiene una referencia étnica o tópica a propósito de *Aurelius Flavus*, el dedicante del altar. Si atendemos a la observación de Untermann sobre el posterior añadido de la segunda T[314], estamos ante una voz *Tamacanus*, es decir, *Tamaganus* si sonorizamos la oclusiva[315], que vincula este epígrafe a una de las diez *civitates* que contribuyeron a la construcción del puente de Chaves sobre el río Támega / Tâmega, según sabemos por la inscripción que custodia el Museu da Região Flaviense en Chaves (Fig. 130)[316]. Como se ha dicho en muchas ocasiones, es probable que el río diera nombre a esta *civitas* de los *Tamagani* cuyo principal enclave habitado debió situarse en las proximidades de Verín[317]. Precisamente, de las cercanías de esa localidad procede la inscripción de un *Tamaganus* que desarrolló una carrera militar y luego dedicó un epígrafe a Júpiter Óptimo Máximo en Castrelo do Val[318].

79. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 131).

Fragmento de un bloque de granito adaptado como material de construcción cuyas dimensiones son (41) x (86) x (39) cm. En la cara visible presenta

313 Tranoy 1981a, 325 y nota 151.
314 Untermann 2018, 673.
315 Las evidencias epigráficas sobre los *Tamagani* están recogidas en Untermann 2018, 673, en donde se encuentra también la bibliografía moderna sobre esta *civitas*.
316 *CIL* II 5616 (= II 2477).
317 Untermann 2018, 673.
318 En este libro n.º 167. Sobre los *Tamagani* y su difusión territorial y epigráfica, véase especialmente Tranoy 1981a, 73 y Untermann 2018, 673.

Fig. 131. Fragmento de inscripción en un lienzo exterior de Santa Eufemia de Ambía. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

varias letras capitales de 12 cm (v. 1) y 13 cm (v. 2) que pudieran pertenecer a una inscripción romana aunque este extremo no se puede confirmar. Las cruces en la transcripción corresponden a la parte superior de astas de letras no identificables; en el segundo renglón la primera letra parece una C pero, si su altura fuera mayor de lo esperado, podría ser una S. Se conserva en la fachada exterior del ábside de la iglesia de Santa Eufemia de Ambía, donde lo describió A. López Fernández el 5 de septiembre de 2021 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día; lo revisamos el 4 de abril de 2021.

El texto dice lo siguiente:

- - - - - -
[- - -]MINI[- - -]
[- - -[CV++

Bib.: Lorenzo 1965, 284–285 n.º 143 (Rivas Quintas 1985, 245–246 n.º 27); Lorenzo *et alii* 1968, 139–140 n.º 143, con fotografía en lám. XVIII (*HAE* 2732); Rodríguez Colmenero 1977, 409 n.º 164; *id*. 1987a, 335–337 n.º 209, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 519); Rivas Quintas 1994/95, 212; Rodríguez Colmenero 1997a, 289 n.º 359, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 488). *Cf*. Sánchez Pardo 2015, 99–100.

Variantes de lectura: 1–2 - - - - - - | *[- - -fla]mini Q(uintus)* | *[- - -]vecius [- - -]* Rodríguez Colmenero 1987a, - - - - - - | *[- - -fla]mini* | *August(ali)*

| - - - - - - Rodríguez Colmenero 1997a. – 2 *[- - -]C[- - -]* Lorenzo, Lorenzo *et alii*.

Es poco probable que en esta región, en la que no hay constancia de la existencia de centros urbanos de época romana, podamos suponer la existencia de *flamines*. Las dimensiones de las letras apuntan hacia una inscripción monumental pero ni siquiera las dedicaciones imperiales tienen estas proporciones de letras en el ámbito de Galicia. Cualquier propuesta de interpretación sólo puede ser especulativa.

San Martiño de Presqueira

80. Inscripción funeraria (Fig. 132).

Estela –aunque en el propio texto se define como altar– de granito que en origen tuvo cabecera semicircular, aunque hoy está recortada por todos los lados y ha perdido el coronamiento. Está alisada en la cara frontal y en la posterior, aunque en ésta el tratamiento es más rudo. A tenor de lo conservado en el borde derecho, el campo epigráfico debía estar algo rebajado. Sus dimensiones son (82) x (44) x 17 cm. El texto está grabado de manera descuidada, sin paginación previa, con letras omitidas y un corte asilábico en el verbo. Las letras son capitales de factura descuidada y todas han sido regrabadas, seguramente con ocasión del traslado de la pieza a su nueva ubicación hace casi medio siglo. La altura de los caracteres es de 6,5 cm en las dos primeras líneas, 9 cm en la tercera, 8,5 cm en la cuarta y 7 cm en las dos últimas. No hay evidencia de interpunciones, aunque podría considerarse como tal un tenue punto, que no fue regrabado, tras las letras ARA en la quinta línea.

Al final de la quinta línea, en la F, debe encontrarse la abreviatura del *nomen gentile* del difunto, seguramente *Flavius*, con lo que pudo llamarse *Flavius Flavus*, un nombre del que conocemos otros dos testimonios en epígrafes hispánicos[319]. Pero también podemos entender ahí *F(lavo)* y suponer que la quinta línea alberga el nombre del padre del difunto, es decir, *Flavo Flavi filio*. Cualquiera de las dos soluciones sería posible e incluso habría más combinaciones onomásticas que proponer ante una forma de escribir tan lacónica.

La iglesia de San Martiño de Presqueira fue trasladada en 1771 al lugar que hoy ocupa desde de otro lugar más al sur, en la aldea de San Martín[320], llamado aún ‘Iglesario’. A comienzos de 1980 sufrió un derrumbe parcial

[319] *CIL* II 5644 de Lugo y *CIL* II 366 de Condeixa-a-Velha (*Conimbriga*).
[320] Estévez 1980, 195.

que obligó a la remodelación de la cabecera[321]. Con motivo de esas obras, se encontró el epígrafe "debajo de la mesa del altar" y el "actual párroco (...) Manuel Pulido Vázquez" la hizo colocar "en la basa de cantería que sostiene el retablo mayor, en la parte izquierda, a la puerta de la actual sacristía"[322]. Allí la describimos el 2 de agosto de 2023 y en la misma fecha la fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Div<u>s (!)
Mani-
bus p-
os<i>ta (!)
Ara F(lavi ? o *F(lavo ?)*
Flavi (filii ? o *filio ?)*

Traducción, si en la quinta línea entendemos *ara F(lavi)*:

> Puesto para los dioses Manes. Este es el altar funerario de *Flavius Flavus* (o de *Flavus*, hijo de *Flavus*).

o bien, si en la quinta línea entendemos *ara F(lavo)*:

> Puesto para los dioses Manes. Este altar funerario es para *Flavus*, hijo de *Flavus*.

Bib.: Estévez 1980, 195–202, con fotografía (*AE* 1981, 538); Rivas Quintas 1985, 247 n.º 30 y 250 con fotografía n.º 116; Rodríguez Colmenero 1987a, 232–233 n.º 136, con fotografía; Rivas Quintas 1994/95, 213; Rodríguez Colmenero 1997a, 115–16 n.º 85, con fotografía; Caamaño 2009, 233 n.º 17. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 476 n.º 34; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 330–331 n.º G 36.

Variantes de lectura: 1 *Di(b)us* Rivas Quintas. – 3 ex.–6 *p*|*os<i>ta (fuit)* | *ara F(laviani)* | *Flavi* Estévez; *p*|*osta* | *ara F(laviani)* | *Flavi* Rivas Quintas; *p*|*osta* | *ara F(lavinii)* | *Flavi* Rodríguez Colmenero 1987a; *p*|*osta* | *ara F(lavini)* | *Flavi(i filius)* Rodríguez Colmenero 1997; *p*|*osta* | *ara F(lavini)* | *Flavi(i filius)* Caamaño.

El altar acusa un conocimiento muy precario del latín epigráfico por parte de su grabador pese a la fecha avanzada de su datación. En el primer renglón se ha escrito V en lugar de B y se ha omitido la vocal de la segunda sílaba. En el cuarto renglón falta la vocal intermedia si se quiso escribir el participio

[321] *Ibidem*.
[322] *Ibidem*.

Fig. 132. Estela funeraria de San Martiño de Presqueira. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

posita. El género se explica porque el nombre del monumento en latín es femenino aunque en castellano sea masculino como se ve en la traducción.

La invocación a los dioses Manes implica en *Hispania* una datación en el siglo II. Si *posita* sustituye a *sacrum*, como parece probable, quizá habría que pensar en la segunda mitad de ese siglo o comienzos del III.

Suatorre de Ambía (parr. Santo Estevo de Ambía)

81. Inscripción votiva cristiana (Fig. 133–135).

Altar de granito, con zócalo y coronamientos salientes a las cuatro caras, tallado con una inscripción pagana como tal en los primeros siglos de la Era y luego regrabado con textos cristianos en la antigüedad tardía y en la plena Edad Media. La cara superior ha perdido los probables *pulvini* y el *foculus* original, que fue retallado para crear un *loculus* cuadrado de deposición de reliquias. Sus dimensiones son 83 x 40 x 43 cm y el relicario superior mide 28 x 28 cm.

La superficie escrita original de época romana fue completamente borrada por desgaste, de forma que el soporte quedó de nuevo dispuesto para recibir inscripciones. En una de las caras (Fig. 133) se grabó en primer lugar un texto de ejecución descuidada, con líneas oblicuas y caracteres muy profundos de 3,5 (v. 1), 4 (v. 2), 4,5/5 (v. 3), 5,5 (v. 4) y 6,5 cm (v. 5) respectivamente. El mismo texto se repitió, seguramente mucho después, entre las otras dos caras escritas pero esta vez empleando la técnica del 'plano rehundido' que permitía crear un altorrelieve como el que ya conocemos en otras inscripciones medievales en esta misma provincia. La primera de esas dos caras, con la que se inicia el texto, sólo contiene dos líneas dispuestas dentro de cartelas rebajadas y la altura de los caracteres es de 9 cm, aunque en el primer renglón la I alcanza los 14 cm y la D inicial de la segunda línea mide 10 cm. La segunda cara, también con el texto en cartelas rebajadas, contiene cuatro líneas y los caracteres miden 12,5 cm en la primera, 15 cm en la segunda y 5,5 cm en la tercera y cuarta, aunque la R final alcanza los 15 cm.

Según sus primeros editores, el altar fue descubierto poco antes de 1990 cuando servía de "clave del techo de una casa (...) en el pueblo de Suatorre de Ambía"[323]. En 1989 fue donado por sus propietarios[324], M. Garrido Fariñas y R. García Fariñas, al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º

[323] Rivas – Rivas Quintas 1990, 569.

[324] Datos tomados de la ficha de inventario del Museo, que agradecemos al personal técnico del mismo.

CE004158), en donde hoy se conserva y donde lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023; en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

Texto *a* (Fig. 133 y 135):

(crux) *In d(e)i*
n(omi)ne {A}
Analsu(m)
(h)ono-
rem

Texto *b* (Fig. 134)

(crux) *In*
d(e)i n(omi)ne

Texto *c* (Fig. 134–135)

Anal-
sum
(h)onorem

Traducción del texto *a* y de *a*+*b* según Rivas – Rivas Quintas 1990, 571:

> Nosotros, los cristianos de aquí, dedicamos en el nombre de Dios, a Analso, en su honor, la consagración de este ara.

Bib.: Rivas – Rivas Quintas 1988/89, 119–132, con fotografía (*AE* 1990, 542; *HEp* 3, 1993, 271; reproducido en *iid*. 1990, 567–578, con fotografía); Rivas Quintas 1994/95, 214 y 229 con dibujo en fig. 4; Rodríguez Colmenero 1997a, 197–199 n.º 202, con fotografía; Fariña 2004, 85, con fotografía; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 325–326 n.º G 27; *id*. 2009b, 84–85; Veiga Romero 2017b, 173 n.º 113, con fotografía. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 475 n.º 24; Fariña – Rodríguez 1995, 66 n.º 52, con fotografía y sin texto; Sánchez Pardo 2015, 99–100; Sánchez Pardo *et alii* 2017, 7.

Los primeros editores supusieron que *Analsus* fue un obispo ourensano de "tiempos anteriores pero más o menos inmediatos al del obispo Sebastiano (872–898)"[325], una cuestión que sigue abierta a discusión pero que excluye este texto del repertorio de la epigrafía romana de la provincia de Ourense, incluso aunque aceptáramos una datación algo anterior, como parece sugerir el comentario de I. Velázquez a la edición original[326].

[325] Rivas – Rivas Quintas 1990, 578.
[326] I. Velázquez, en *HEp* 3, 1993, 271.

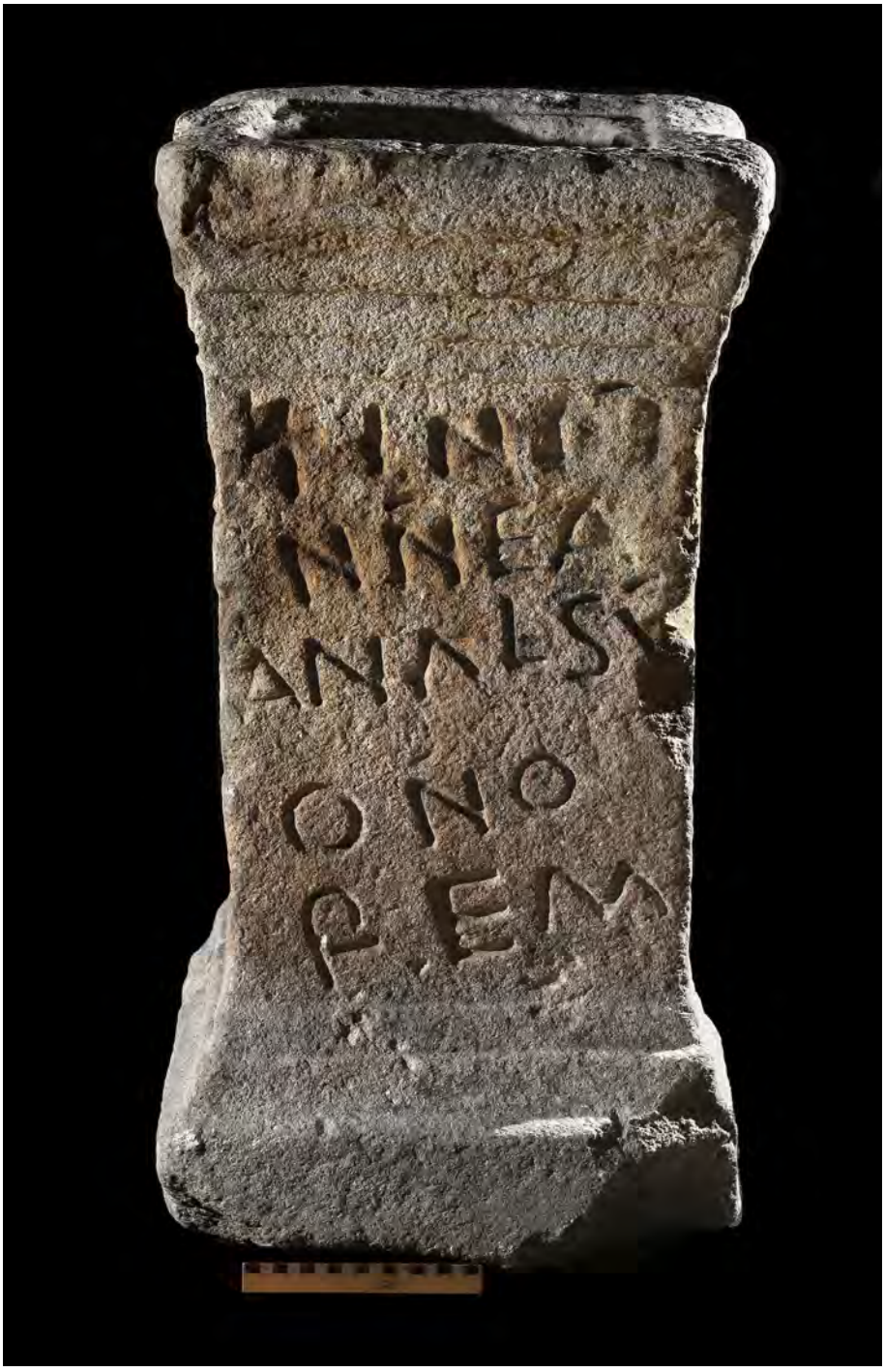


Fig. 133. Primera inscripción del altar de Suatorre de Ambía. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 134. Inscripciones medievales en el altar de Suatorre. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 135. Primera inscripción (derecha) e inscripción medieval en el altar de Suatorre. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 136. Puente medieval de Arnuide sobre el río Arnoia. Fotografía: J. M. Salgado, 2008.

Concello de Xunqueira de Ambía

Vilariño da Veiga (parr. Santa Mariña de Bobadela a Pinta)

82. Inscripción votiva (Fig. 137–138).

Altar de granito muy deteriorado, con la cabecera y el zócalo antiguamente moldurados y salientes a cuatro caras pero hoy picados para adaptar el soporte a su función secundaria como bloque de construcción; de esa eliminación de las molduras sólo se libró parcialmente el lado izquierdo de la base. El fuste está muy dañado en la arista derecha, en donde las letras de los extremos han desaparecido total o parcialmente. La superficie está muy alterada, con algunos daños y rozaduras que no impiden la lectura del

texto. Sus dimensiones son (70) x (41) x (34) cm, con un fuste de 37 x 41 x 34 cm. Las letras son capitales bastante irregulares y, en algunos casos, bastante estilizadas. Su altura es de 5,5 (v.1–2), 6 (v. 3) y 5,5 cm (v. 4) respectivamente. No hay evidencia de interpunciones.

En el primer renglón, las letras iniciales no dejan lugar a dudas para identificar el teónimo *Arase* (dat.) seguido de cuatro caracteres de los que el primero es una V y el tercero es una R; pese a lo que pueda parecer en la primera fotografía que presentamos (Fig. 137), la primera vocal es una I, como muestra la siguiente imagen (Fig. 138) y la segunda una E. En el segundo renglón, donde las primeras letras parecen haber sido regrabadas en fecha reciente, la O de la desinencia de dativo es un pequeñísimo círculo inscrito dentro de la C, pues la letra que va detrás es la M del *praenomen* del dedicante. Del *nomen gentile* de este, que empezaba al final de la segunda línea, sólo se reconoce la D y se ha perdido en la arista una O que, probablemente, era de módulo pequeño. Al comienzo del tercer renglón, una M cuya parte izquierda casi se ha perdido apoya la lectura del *nomen Domitius* (Fig. 137–138). Tras la letra S se encuentra una incontestable O –en ningún caso una Q– seguida de lo que una de las fotografías (Fig. 138) demuestra que es una V. La única alternativa de lectura para estas dos letras, situadas entre el *nomen* y el *cognomen* del dedicante, es *Ou[f(entina)]*, como *tribus* censal del dedicante, cuyo *cognomen Abilianus* se encuentra en la última línea. El texto termina con un signo que parece una S por comparación con la misma letra del *cognomen*, con lo que hay que imaginar un escueto *s(olvit)*, toda vez que no hay evidencia de más caracteres.

El altar se encontraba empotrado en Vilariño da Veiga (Santa Mariña de Bobadela a Pinta), en la fachada de una pequeña edificación del casco urbano, con la inscripción a la vista, y fue descubierto en 1995. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0058), donde ingresó por donación de Manuel Carrera García el 15 de junio de 1996[327]. Allí lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 4 de marzo de 2024.

El texto parece decir lo siguiente:

Arase Virę-
ciaecǫ M(arcus) D[o]-
ṃitius Ouf(entina)
Ạbiḷianạṵs ṣ(olvit)

[327] Datos de la ficha de inventario del Museo que agradecemos a su personal técnico.

Traducción

> *Marcus Domitius Abilianus*, censado en la *tribus Oufentina*, cumplió el voto para *Arase Vireciaeco* (dat.).

Bib.: CER.ES (https://ceres.mcu.es/pages/Main), inv. n.º DX0058 del Museo Arqueolóxico provincial de Ourense; Abascal 2024d, con fotografías. *Cf*. Abad 1996, 14, con la noticia del hallazgo; Anónimo 1996, 35.

Pese a encontrarse expuesto con su fotografía en CER.ES (on line) desde hace varios años, este altar ha pasado desapercibido hasta el momento. Se trata de uno de los monumentos más interesantes de la provincia de Ourense por diversas razones. En primer lugar, porque la divinidad a la que está dedicado, *Arase* (dat.), aquí con el epíteto *Vireciaecus*, era conocida ya en otros tres epígrafes portugueses[328]; el primero de ellos se conserva en la capilla de São Clemente, en la aldea de Furtado (Algodres, conc. de Fornos de Algodres, dist. de Guarda) y fue dado a conocer en 1986 por F. Patricio Curado, aunque la identificación del teónimo como *Arasei* (dat.) no llegaría hasta varios años después[329]. Un segundo altar descubierto y conservado en Meimoa (conc. de Penamacor, dist. de Castelo Branco) invoca en la primera línea a *Arase* (dat.)[330] y el tercer epígrafe, un texto rupestre, es el ya famoso epígrafe de Assunção (conc. de Arronches, dist. de Portalegre) en el que el nombre de la divinidad aparece escrito como *Harase* (dat.)[331]. El epíteto *Vireciaecus* de la inscripción de Vilariño da Veiga podría ser tópico pero tiempo habrá para que los lingüistas se ocupen de él.

La inscripción de Vilariño, con la evidencia de un altar dedicado a *Arase* (dat.), es un testimonio aislado en estas regiones tan septentrionales respecto a las otras tres evidencias de Algodres, Meimão y Arronches. Pero esos tres testimonios en tierras de Lusitanos tampoco son próximos entre sí desde el punto de vista geográfico, por lo que el nuevo ejemplo no plantea otra cuestión que el probable origen del dedicante en territorios más meridionales.

Pero aquí entra en el debate el segundo elemento de interés de este altar, que es el nombre de ese dedicante, con *tria nomin*a, un *cognomen*

---

328 Agradecemos a J. C. Olivares Pedreño su ayuda en la identificación del teónimo y la comprobación de los paralelos.

329 Curado 1986, con fotografía (*AE* 1986, 301; *HEp* 1, 1989, 679; Dias 1989, 376–377; García 1991, n.º 596a; Prósper 2001, 565–568); Vaz 1993, 279–281 n.º 33; Curado 2008, 127–128 n.º 4.1 y *post scriptum* en 147–148 con la identificación del teónimo (*HEp* 17, 2008, 244); Vaz, *ad HEp* 17, 2008, 244 también con la identificación del teónimo.

330 Curado 2008, 125–127 n.º 4 y *post scriptum* en 147–148 con la identificación del teónimo (*HEp* 17, 2008, 239); Vaz, *ad HEp* 17, 2008, 244 también con la identificación del teónimo.

331 Encarnação *et alii* 2008, 85–102 (*AE* 2008, 640; *HEp* 17, 2008, 251); Carneiro *et alii* 2008, 167–178; Ribeiro 2010, 41–62 (*AE* 2010, 645; *HEp* 19, 2010, 534); Carneiro *et alii* 2010, 99–105; Ribeiro 2015, 35–40 (*AE* 2015, 533; *HEp* 2014–15, 877). *Cf*. Encarnação 2017, 54–55.

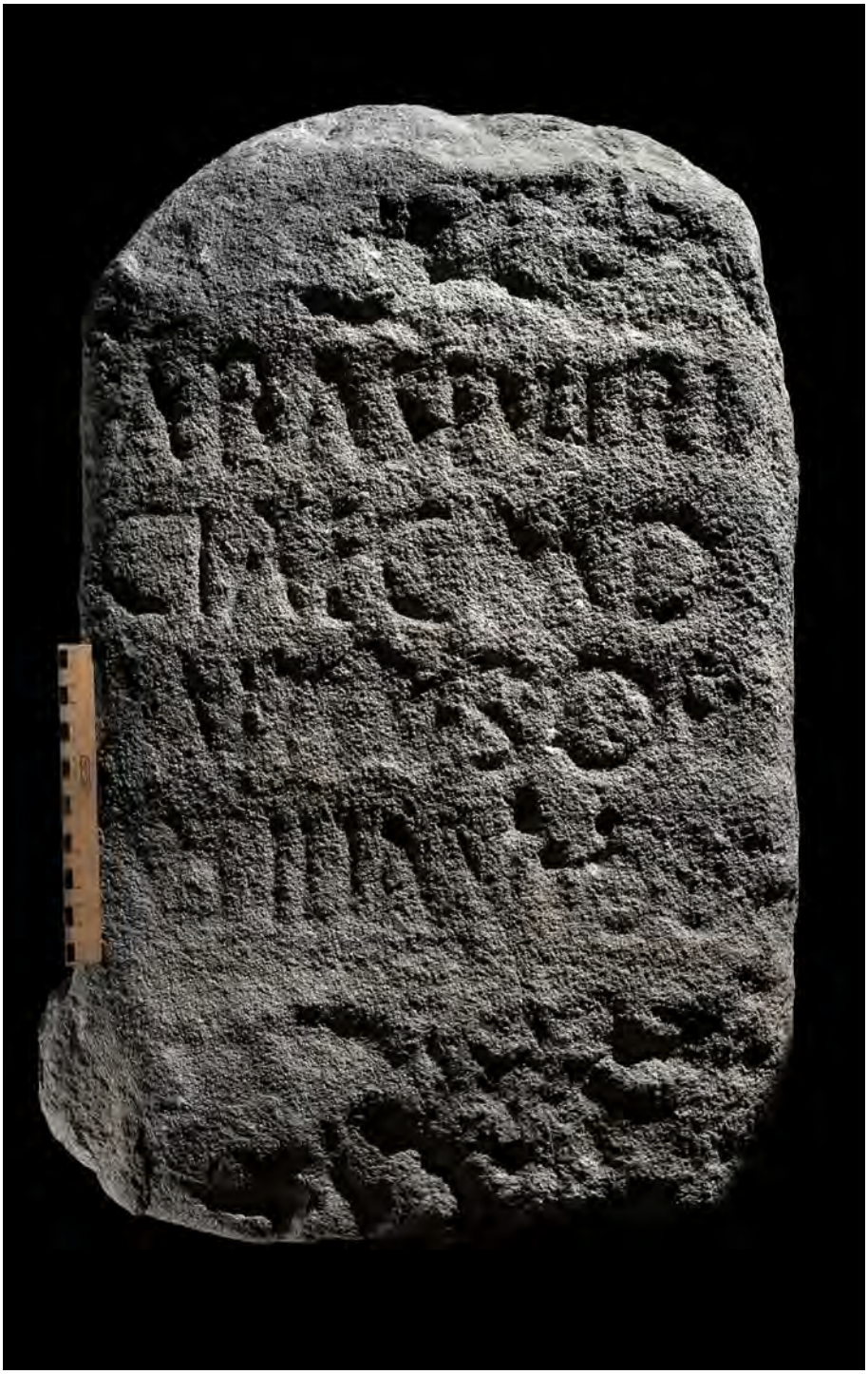


Fig. 137. Altar de Vilariño da Veiga. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 138. Altar de Vilariño da Veiga con diferente orientación de luz. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

poco frecuente y una *tribus* ajena a los censos de las ciudades de *Hispania*, en donde sólo se conocía hasta ahora en otra inscripción de Los Beatos (Murcia)[332]. Allí se ha identificado a un tal *[-. F]avonius [- - -] Rufus Ouf(entina tribus)*, que debería ser un inmigrante de procedencia itálica. También en el caso de Vilariño da Veiga habría que pensar en un personaje procedente de la península itálica o en uno de sus libertos[333], pues la *tribus Oufentina* no fue empleada para el censo de ciudadanos romanos en provincias[334]. Respecto a *Abilianus*, estamos ante la primera evidencia identificada hasta la fecha del masculino de este *cognomen*[335], que sólo conocemos por el testimonio en femenino de un epígrafe de Tarragona[336].

La dificultad radica en combinar la dedicación a *Arase* (dat.) con la presencia de un inmigrante censado en la *tribus Oufentina* que debería haber llegado a estos confines de la *Hispania citerior* desde el corazón de *Lusitania*. Son diversas las explicaciones que se podrían aducir pero la solución más sencilla es considerar que el dedicante, de origen indígena y seguramente un lusitano, fue liberto de un inmigrante itálico.

No es posible precisar la cronología del altar, que debe situarse genéricamente entre los siglos I y III.

O San Martiño (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía)

83. Inscripción votiva (Fig. 139–141).

Altar de granito en muy buen estado de conservación, con zócalo y coronamiento moldurados y salientes en las cuatro caras, aunque las molduras se conservan mejor en los laterales. Sus dimensiones son 89 x 30 x 30 cm y la parte media mide 35 x 26 x 26 cm. El *foculus*, resaltado, mide 10 cm de diámetro y a los lados se observa la huella de los dos *pulvini* ya picados. Quedan restos de un frontón cuya forma original no se puede determinar. La superficie de escritura está completamente desgastada, lo que impide el reconocimiento del posible texto allí existente en la antigüedad, aunque la superficie acusa por todas partes unas pequeñas hendiduras que seguramente pertenecieron a trazos del texto.

---

[332] Díaz Ariño – Antolinos 2011, 291–294 (*AE* 2011, 587; *HEp* 20, 2011, 406).
[333] Agradecemos la sugerencia a M.ª P. González-Conde.
[334] Kubitschek 1889/1972, 271.
[335] Kajanto 1965, 139; Solin – Salomies 1988, 287.
[336] Alföldy, *CIL* II²/14, 1046 (= II 4149). Se trata de la esposa del beneficiario consular *Antonius Saturninus*.

Fig. 139. Emplazamiento original del altar de O San Martiño (Santa María a Real de Xunqueira de Ambía). Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Se desconoce su procedencia pero se conservaba empotrado en el muro de la leñera de un domicilio particular de O San Martiño (Santa María a Real de Xunqueira de Ambía)[337], donde lo describió inicialmente S. Vázquez

Fig. 140. Detalle del *foculus* y los *pulvini* picados en el altar de O San Martiño (Santa María a Real de Xunqueira de Ambía). Fotografía: J. M. Salgado, 2024

[337] Agradecemos a Adolfo Fernández Fernández (Universidad de Vigo, campus de Ourense) la noticia de la existencia de esta pieza y el haber acompañado a miembros de la Fundación para su localización.

Fig. 141. Frontal y lateral del altar de O San Martiño (Santa María a Real de Xunqueira de Ambía). Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Collazo el 17 de octubre de 2024. Gracias a las facilidades dadas por la propietaria de la vivienda, D.ª Dolores Cid Conde, el 17 de diciembre de 2024 pudo ser extraido por la Fundación L. Monteagudo y se encuentra ya en los fondos del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1543).

Bib.: Rivas Quintas 2011, 55, que cita su existencia aunque no lo describe.

A Siota (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía)

84. Inscripción votiva (Fig. 142).

Altar de granito de cabecera moldurada y seguramente saliente a las cuatro caras, que hoy presenta el zócalo y el coronamiento recortados para adaptarlo a su uso secundario como material de construcción, de manera que desaparecieron las evidencias del probable *foculus* y de los *pulvini*, hasta el punto de que hoy sólo se reconoce la parte central de las molduras que separaban los dos elementos superiores de la pieza. En el extremo opuesto, aún se reconoce el inicio de una moldura que daba paso al zócalo. La parte media también fue picada por el costado izquierdo, en donde se han perdido las letras iniciales de algunas líneas, por lo que la forma presente del soporte guarda muy poca relación con el original. En su estado actual, mide (63) x (32) x (?) cm, sin que podamos conocer el grosor del soporte, que está empotrado en la pared. La parte visible del fuste mide (42) x (32) cm.

El texto es difícilmente legible por el desgaste de la superficie, aunque no parece que haya habido intentos de repicar la superficie o borrar las letras. Los caracteres son muy estilizados, estrechos y altos en proporción a su anchura. Su altura es de unos 6 cm en todos los renglones. La letra A carece de travesaño horizontal en todas las ocasiones.

En la primera línea se reconocen a la izquierda un asta vertical seguida de la parte superior de una A; al final de la línea hay un golpe que en la fotografía se puede confundir con una S pero que no lo es y le preceden algunos vestigios de letras no determinables. En la segunda línea ocurre lo contrario: los trazos difícilmente legibles se encuentran al principio pero en la parte media se distinguen las letras IBV, lo que apunta a una invocación *La[ribus vial]ibu[s]*. Más cómodos son los renglones tercero y cuarto con el nombre del dedicante, en donde se lee con dificultad pero con seguridad *[F]lavius* | *[F]lavinu[s]*, un nombre con dos elementos muy corrientes en la onomástica de época romana en el occidente peninsular. En el quinto y último renglón se ve la parte inferior de una V, seguida de la cabecera de una S, de los restos de un asta oblicua y de una M casi completa, con lo que no hay dificultad para restituir aquí la fórmula VSLM.

El altar se encuentra situado a poca altura en la fachada meridional de la capilla de Santo Antonio y Santa Rita del lugar de A Siota (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía), donde lo describimos el 4 de abril de 2022 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

A tenor de lo dicho, y en condiciones de iluminación exclusivamente artificial pudimos establecer la lectura de la parte conservada del texto, que debería decir lo siguiente:

Ḷạ[ribus]
[vial]ibu[s]
[F]lavius
[F]lavinu[s]
5 *ẏ(otum) ṣ(olvit) ḷ(ibens) ṃ(erito)*

Traducción:

> *Flavius Flavinus* (dedicó este altar) para los *Lares viales* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Abascal 2021a, 83–85 n.º II.6, con fotografía en fig. 20 (*AE* 2021, 773). *Cf*. Rivas Quintas 2011, 55, que cita su existencia.

Estamos, en consecuencia, ante un testimonio más del culto a los *Lares viales* en la Galicia romana, en donde se concentra el 60% de los testimonios conocidos hasta el presente en *Hispania*, aunque a día de hoy las provincias de Lugo, A Coruña y Pontevedra superan en evidencias a la de Ourense[338]. Nada aporta la onomástica a la historia de época romana del territorio, pues la secuencia *Flavius Flavinus* o *Flavius Flavianus* se repite en ocho inscripciones de *Hispania* de diversa procedencia. Como curiosidad, puede decirse que tres de los testimonios son ourensanos, pues a éste hay que sumarle el *Flavius Flavianus* que dedicó un altar a *Torolus Combigiegus* en Pías (n.º 76) y el *T. Flavius Flavinus* que aparece como uno de los dedicantes de los altares a *Revve Anabaraego* (dat.) en el conjunto de As Burgas de Ourense (n.º 15).

En todo caso, la onomástica es argumento suficiente para suponer que la pieza no es anterior a la época flavia y sí seguramente contemporánea a ella o posterior. La letra estilizada aconsejaría una datación a lo largo del siglo II d.C., siempre con las dudas que genera asignar cronología a inscripciones talladas en granito en medios rurales.

El lugar de A Siota, en la parroquia de Santa María a Real de Xunqueira de Ambía, está incluido en los repertorios de arte y arqueología por la capilla de Santo Antón y Santa Rita, que conserva en dos de sus fachadas una bonita ventana medieval geminada y un altar romano muy deteriorado. Ambas piezas son sobradamente conocidas por los viajeros que han visitado el lugar y la divulgación electrónica en páginas web oficiales y personales ofrece sobradas ocasiones de ver estas piezas hoy en día. El altar romano, pese a esa popularidad, no hay sido publicado en detalle hasta la fecha pero se han ofrecido en internet algunas propuestas de lectura que no coinciden con lo que se ve en la pieza.

[338] Abascal 2019a, 258, con la estimación del número de testimonios y los datos precisos del reparto geográfico. Sobre el culto y su dispersión, véase principalmente Acuña 1971, 353–357; Portela 1984, 153–180.

Fig. 142. Altar dedicado a los *Lares viales* en A Siota (Xunqueira de Ambía). Fotografía: J. J. Salgado, 2022.

Fig. 143. Relieve principal del monumento de Amiadoso. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Concello de Allariz

Excluimos de catálogo el relieve de Amiadoso (San Martiño de Pazó) (Fig. 143), cuya datación visigoda podría encajar es este libro, ya que no tenemos evidencia de que estuviera asociado a texto alguno[339].

Allariz

85. Grafito cerámico (Fig. 144).

Fragmento de pie y pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada con parte de un sello de alfarero [- - -]NI en la parte interior y dos grafitos al exterior. Sus dimensiones totales son (5) x (8,5) cm. El primero de los grafitos se encuentra en la zona exterior de la base y está –aparentemente– completo, pues a la derecha de la tercera letra hay un

[339] La bibliografía de la pieza es abundantísima. Véase la primera noticia en Osaba 1946a, 5–9 con fotografías. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE002761) desde el 23 de noviembre de 1946 (Osaba 1946b, 99-100), donde lo describimos el día 25 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

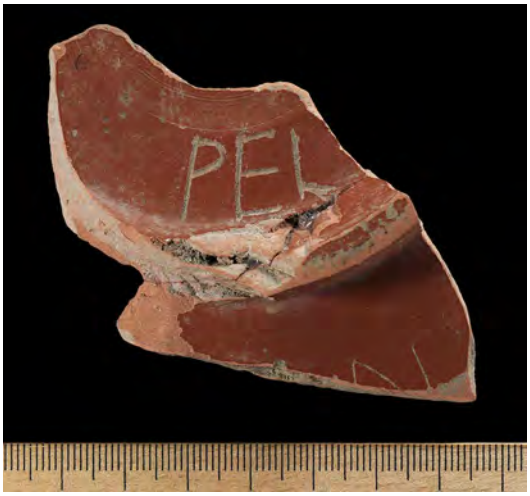


Fig. 144. Fragmento de *terra sigillata* hispánica procedente de las excavaciones en la plaza mayor de Allariz. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

espacio libre que no contiene ningún trazo; la letra L tienen el trazo inferior ligeramente inclinado y la altura de los caracteres es de 1,3 cm. El segundo grafito figura en el exterior de la pared, cerca del anillo del pie, y contiene los restos de otras dos letras correspondientes al inicio de una palabra. El fragmento fue descubierto en las excavaciones de urgencia de 1979/80 en la plaza mayor de Allariz. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006262/5), donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto de la pared dice:

Ịu[- - -]

El texto de la base dice:

PEL(- - -)

Bib.: Pérez Outeiriño – Fariña Busto 1981, 38 n.º 23 y lám. IX.1 con dibujo.

En el primero de los textos es fácil intuir una solución como *Iu[li- - -]*, probable pero no segura. En el segundo hay que pensar en un nombre personal *Pel(- - -)*, por ejemplo *Pelagius/-a*, bien documentado en *Hispania*[340], o los populares *Pellus* y *Pellius*, conocidos por más de una decena de casos en la península Ibérica[341]; no se pueden descartar soluciones menos corrientes como *Pellico*, *Pellio*, *Pelliocus*, *Pelops*, etc. Incluso no es descartable que el nombre del propietario esté repartido entre los dos espacios grafitados, de manera que haya que pensar en un o una *Iu[li- - -] Pel(- - -)*.

[340] Abascal 1994a, 453.
[341] *Ibidem*.

Las dimensiones del recipiente parecen pertenecer a una pieza del siglo II d.C.

86. Grafito cerámico (Fig. 145).

Fragmento de una jarra carenada de cerámica gris cuyas dimensiones actuales son (2,5) x (2,2) cm. Presenta un grafito *post* cocción en el que se distinguen tres letras "feitas con punzón de punta fina"[342] que miden 0,6 cm de altura aunque la I alcanza los 0,9 cm. Fue descubierto en las excavaciones de urgencia de 1979/80 en la plaza mayor de Allariz. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006262/10), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ati+

Bib.: Pérez Outeiriño – Fariña Busto 1981, 32 n.º 33 y lám. XII.12 con dibujo.

La cruz indica la presencia de un pequeño trazo oblicuo ascendente en el borde derecho de la pieza. Los tres primeros caracteres probablemente corresponden al genitivo del nombre del propietario, un tal *[- - -]atius* o *[- - -]atus*.

El tipo de recipiente puede datarse entre la segunda mitad del siglo I y la primera del II d.C.

Fig. 145. Fragmento de cerámica común con grafito procedente de las excavaciones en la plaza mayor de Allariz. Fotografía: J. M. Salgado, 17 de junio de 2024.

[342] Pérez Outeiriño – Fariña Busto 1981, 32.

Nanín (parr. Santo Estevo de Allariz)

87. Inscripción votiva (Fig. 146–147).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes por las cuatro caras, en muy buen estado de conservación salvo en la parte superior, en donde se talló en algún momento un *loculus* cuadrado para reliquias que no pudimos medir por encontrarse cubierto por un fragmento de columna. Esto debería indicar que se suprimieron los posibles *pulvini* y el *foculus* original. Sus dimensiones actuales son (59) x 33 x 31 cm y la parte media mide 33 x 25 x 26 cm. El texto fue grabado por una mano poco experta y buena prueba de ello es, por una parte, la ausencia de paginación previa, pues el texto está alineado de manera muy forzada por la izquierda, y por otra la presencia de dos cortes asilábicos en las líneas primera y tercera. Las letras son capitales trazadas de una manera muy rústica, con trazos profundos y muy geometrizantes. La letra A carece de travesaño horizontal y la L tiene un trazo inferior oblicuo descendente, que sale del asta vertical y que sustituye al pie horizontal. Al comienzo del segundo renglón hay un nexo AE. La altura de los caracteres es de 4,5 (v. 1–3) y 4 cm (v. 4–5) respectivamente. Algunas letras parecen haber sido regrabadas en época moderna. En la última línea se distinguen algunas interpunciones deformes, quizá circulares.

Se conserva en el interior de la capilla de Santa Eulalia del lugar de Nanín (Santo Estevo de Allariz) donde lo describió A. López y la fotografió J. M. Salgado el 5 de septiembre de 2021. Lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 3 de abril de 2022.

El texto dice lo siguiente:

Tutel-
âe Vale-
rius Fl-
av<u>s
5 *v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)*

Traducción:

Flavius Flavus (dedicó este altar) para *Tutela* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Inédito.

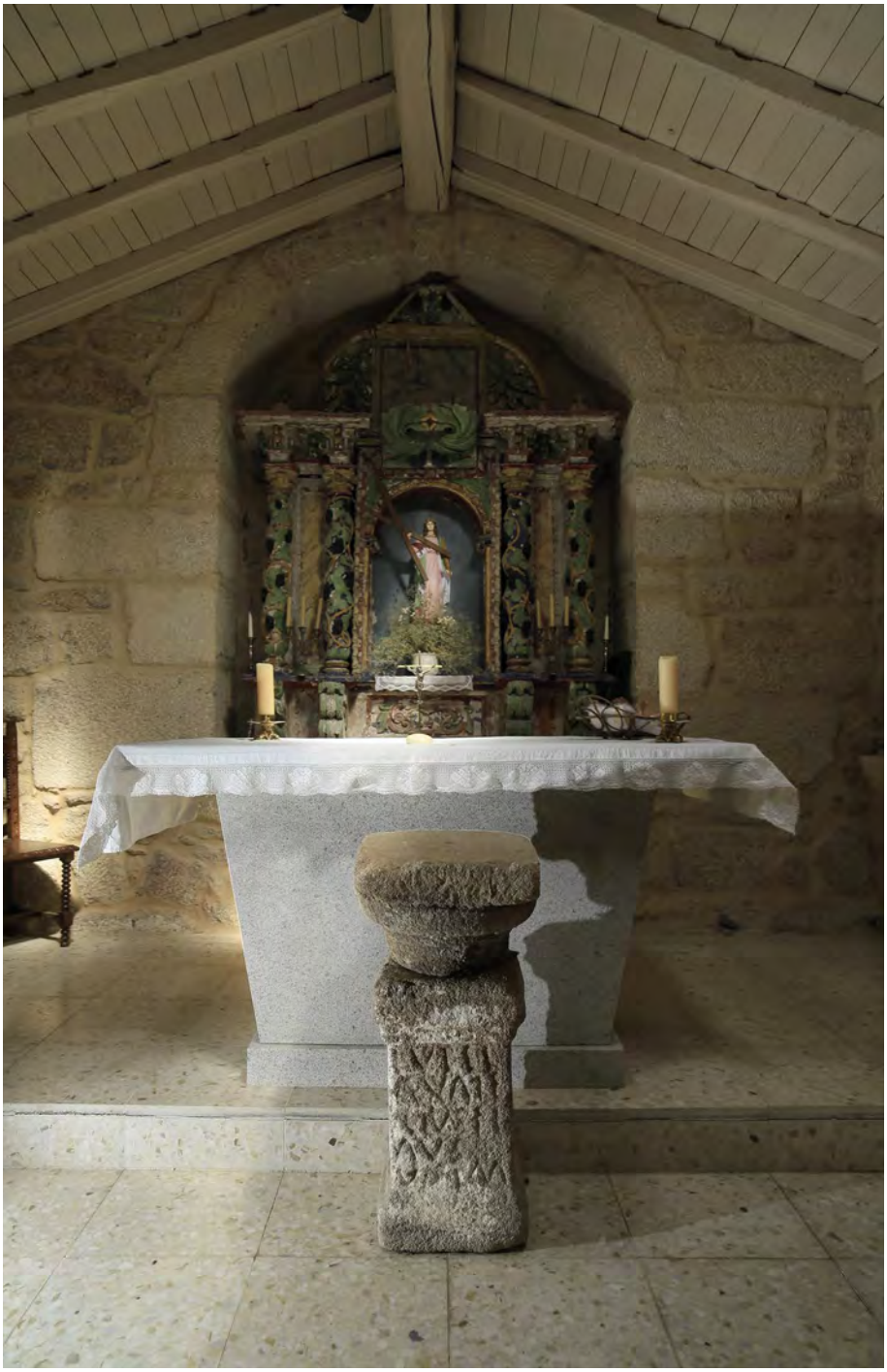


Fig. 146. Interior de la capilla de Santa Eulalia del lugar de Nanín (Santo Estevo de Allariz) con el altar de *Tutela* en primer término. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 147. Altar dedicado a *Tutela*, conservado en la capilla de Santa Eulalia del lugar de Nanín (Santo Estevo de Allariz). Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

Vilaboa (parr. Santo Estevo de Allariz)

88. *EE* IX, p. 107 n.º 283c. Inscripción funeraria (Fig. 148–150).

Placa de mármol de las canteras de O Incio dañada en todos sus lados, que ha perdido el ángulo inferior derecho y que estuvo partida en tres fragmentos hasta su restauración. No hay que descartar que, originalmente, fuera una placa con moldura perimetral y caja de escritura rebajada, de forma que, al desaparecer el marco, adoptó el aspecto que hoy tiene. En su estado actual mide (53) x (55) x (13) cm. La altura de las letras es de 5,5–5–5–4,5–6 y 4,5 cm. En el primer renglón se observa una interpunción circular. El epígrafe contiene dos líneas casi borradas, la cuarta y la quinta, por lo que se presenta aquí con dos fotografías tomadas con diferente orientación de luz para hacer comprensible la propuesta de lectura (Fig. 149–150).

Se dice que fue descubierta en 1901 o poco antes "en Vilaboa, lugar de la parroquia de San Esteban de afuera, ayuntamiento de Allariz, en la pared de una casa propiedad de D. Miguel Rumbao Fajalde, y regalada a la Comisión por el abogado y concesionario del alumbrado eléctrico de esta ciudad D. Francisco Conde Valvís"[343]. Al decir de Vázquez Núñez, en aquella época la placa se encontraba "en perfecto estado de conservación"[344] aunque el posterior incendio del 8 de diciembre de 1927[345] en el Instituto de Enseñanza Media, en donde se guardaban las piezas del incipiente Museo, provocó la rotura en tres fragmentos.

Sin embargo, la inscripción era conocida desde mucho antes, pues un apunte conservado en la Real Academia de la Historia[346], que se guarda entre los papeles de Enrique Flórez para los suplementos de la *España Sagrada*,[347] contiene el texto copiado con algunos defectos pero con seguridad antes de que acabara el siglo XVIII (Fig. 148)[348].

La placa se encuentra en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000026), en donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 11 de enero de 2023; la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

---

343 Vázquez Núñez 1901b, 406; *id*. 1902b, 278. La misma información en Macías 1913b, 278–279 y Lorenzo *et alii* 1968, 121; Conde-Valvís 1952, 75. Sobre Francisco Conde-Valvís véase Fariña 2013, 326–327, con más bibliografía.

344 Vázquez Núñez 1901b, 406.

345 El incendio no tuvo lugar en 1928 sino el 8 de diciembre de 1927. Véase Anónimo 1927, 136–144 y Anónimo 1929, 444.

346 RAH sign. n.º 9/7567/I–5c.

347 Se comenzó a publicar en 1747. El tomo 17 (Flórez 1763) trata sobre la diócesis de Ourense. Sobre Enrique Flórez, con una actualizada bibliografía del autor y sobre el autor, véase Campos 2011, 286–292.

348 Hübner no identificó este texto como inédito o no tuvo acceso a esta cuartilla, pues conoció luego el texto por la edición de Vázquez Núñez.

El texto dice lo siguiente:

M(arco) · Domitio
Saturnino
Marcus Domi-
[ti]us [pa]tri et
Val(eria) Marcella
marito

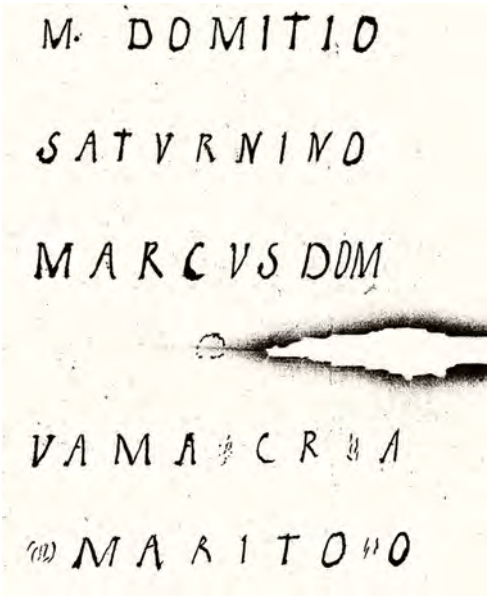


Fig. 148. Apunte del siglo XVIII con el texto de la inscripción de Vilaboa (Santo Estevo de Allariz). RAH sign. n.º 9/7567/I-5c.

Traducción:

Marcus Domitius y *Valeria Marcella* (hicieron esta sepultura) para *Marcus Domitius Saturninus*, su padre y marido respectivamente.

Bib.: Vázquez Núñez 1901b, 406–407 n.º 1 (Hübner, *EE* IX, p. 107 n.º 283c); *id*. 1902b, 278; Macías 1913b, 278–279 n.º 3; Osaba 1950b, 104 n.º 2 (*HAE* 288); Lorenzo 1965, 265–266 n.º 117; Lorenzo *et alii* 1968, 121 n.º 117 y fotografía en lám. XIV n.º 117 (Vives, *ILER* 6114; Rivas Quintas 1985, 237 n.º 18); Rodríguez Colmenero 1977, 406 n.º 142 y 242 n.º 2 (Rodríguez Lage 1974, 33 n.º 52); *id*. 1987a, 260–261 n.º 164, con fotografía; *id*. 1997a, 207–208 n.º 206, con fotografía. *Cf*. González Soutelo – Gutiérrez 2020, 218.

Variantes de lectura: 3–5 *Marcus Dom(itius)* | *[pa]tri* | *Val(eria) Mamilia* Rodríguez Colmenero 1977; 3–5 *Marcus Dom*|*itius patri et* | *Val(eria) Mamilia* Rodríguez Colmenero 1987a. – 4 *[- - -]tri* Vázquez Núñez, Macías, Lorenzo, Lorenzo *et alii*. – 5 *Val(eria) Mamilia* Vázquez Núñez, Macías, Lorenzo, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1997a.

Aunque una gran parte del texto ya fue leído en las primeras ediciones de hace un siglo, el *cognomen* de *Valeria* se ha resistido a toda interpretación. Sin embargo, la fotografía tomada con la luz desde la parte superior derecha (Fig. 150) muestra con toda claridad que al final de la quinta línea no hay que leer *Mamilia* sino *Marcella*, el verdadero nombre de la mujer del difunto.

Fig. 149. Placa funeraria de *M. Domitius Saturninus* con luz desde el ángulo inferior izquierdo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

La ausencia de invocación a los *Manes*, el uso del dativo y la paleografía aconsejan situar este epígrafe a finales del siglo I o comienzos del II.

La onomástica de los personajes citados en la placa no tiene nada de especial pero hay que llamar la atención sobre la reiterada presencia de los *Domitii* en la epigrafía de la provincia de Ourense. A día de hoy están documentados en la propia capital (n.º 17), en Vilariño da Veiga (n.º 82),

Fig. 150. Placa funeraria de *M. Domitius Saturninus* con luz desde el ángulo superior derecho. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

en Armea (n.º 113), en Lucenza (n.º 219), en San Cibrao de Las (n.º 468) y en esta placa de Santo Estevo de Allariz, en la que padre e hijo comparten gentilicio. Son muchos testimonios, no demasiado alejados entre sí, que obligan a pensar en la presencia de un grupo familiar de este nombre con una importante implantación en la zona central de la provincia durante la época romana.

Armea (parr. Santa Mariña de Augas Santas)

El lugar de Armea[349] (parroquia de Santa Mariña de Augas Santas, concello de Allariz) está asociado a la historia de la epigrafía ourensana desde que el 1 de noviembre de 1755 Martín Sarmiento [i. e. P. J. García Balboa], visitara el castro situado en sus proximidades y, al pasar por la aldea, viera un fragmento epigráfico junto a la ventana de una casa (n.º 89)[350]. Después de décadas de exploraciones y descripciones con diferentes perspectivas[351], un equipo del Campus de Ourense de la Universidad de Vigo ha desarrollado en los últimos años (2011–2024) una actividad arqueológica rigurosa que, por primera vez, ha permitido identificar la naturaleza de los restos arqueológicos conservados en el castro y en la zona llana situada en una terraza inferior –la 'cibdá' de Armea del área de A Atalaia– donde varias viviendas de época romana han sido generosas en lo que se refiere al hallazgo de evidencias epigráficas (Fig. 151 y 160)[352].

Del catálogo de los materiales de Santa Mariña de Augas Santas descartamos una pieza (Fig. 152) que se conserva a la intemperie en el recinto de la basílica de la Ascensión –que alberga en el subsuelo el 'Forno de la Santa'– pues no es un soporte epigráfico romano.

La tradición indica que existió también una inscripción formada por "cuatro renglones de letras" que "estuvo colocada junto a una fuente, en la ladera opuesta al monte Armea, llamada Fonte dos Mouros, y llevada allí de la cibdá"[353]. Como en otras tradiciones populares por toda la península Ibérica, la piedra sería reaprovechada después por "un vecino para cercar un predio próximo"[354]. Esta última pieza no puede tomarse en consideración, pues probablemente es fruto de una de las muchas tradiciones que se formaron alrededor de las supuestas riquezas que albergaban las ciudades antiguas.

Fig. 151. Camino de acceso al castro y viviendas romanas de Armea. Fotografía: J. M. Salgado, 2010.

[349] Utilizamos el topónimo sin acento que se emplea habitualmente en esta comarca.

[350] Sarmiento ms. 1754/62 (Real Academia de la Historia, ms. sign. n.º 9/1817), fol. 567 (Sarmiento 1950, 111).

[351] Sobre los trabajos de mediados del siglo XX, véase principalmente Conde-Valvís 1950/51, 90–97; *id*. 1952; *id*. 1955, 432–446.

[352] Lago Cerviño – Fernández Fernández 2021. Agradecemos a Adolfo Fernández Fernández, Alba A. Rodríguez Nóvoa, Patricia Valle Abad y Nerea Ruanova las facilidades que nos han brindado para acceder a todo este material, que ha sido ya objeto de una edición previa. *Cf*. Abascal *et alii* 2024, 7–50.

[353] Conde-Valvís 1950/51, 60–61 (Lorenzo 1965, 286–287 n.º 146; Lorenzo *et alii* 1968, 141–142 n.º 146; Rodríguez Colmenero 1987a, 373 n.º 243).

[354] *Ibid*em, 61.

Fig. 152. Soporte anepígrafo en el recinto de la basílica de la Ascensión en Santa Mariña de Augas Santas. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

89. *CIL* II 2568. Inscripción de naturaleza desconocida.

Inscripción de naturaleza y soporte desconocidos de la que sólo se conserva la noticia dada por el padre Martín Sarmiento [i. e. Pedro José García Balboa], que visitó el lugar de Armea el 1 de noviembre de 1755 durante su viaje de vuelta a Madrid desde Galicia. Sarmiento reconoció los restos de algunas estructuras, y en el cercano caserío, "junto a la ventana de una casa", vio "un pedazo de una piedra con letras romanas, vuelta la piedra al revés"[355]. Nadie más ha dado noticia de esta pieza, que se considera perdida y que Hübner por error incluyó entre las de A Coruña, aunque el texto ha sido repetido de forma reiterada en la bibliografía ourensana.

Lo recogido en Sarmiento dice:

Caelenic[- - -]
Flavius P[- - -]
- - - - - -?

Bib.: Sarmiento ms. 1754/62 (ms. Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817), fol. 567 (Sarmiento 1950, 111). De las diferentes copias del manuscrito de Sarmiento dependen todas las ediciones, directas o indirectas:

[355] Sarmiento, ms. 1754/62 (ms. Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817), fol. 567 (Sarmiento, 1950: 111).

Hübner *CIL* II 2568 (Vives, *ILER* 6577); Vázquez Núñez 1899, 104 n.º 2; Macías 1902, 20; *id*. 1903a, 69; Conde-Valvís 1950/51, 61; *id*. 1952, 40 (*HAE* 463); Chamoso 1955, 55; Lorenzo 1965, 282–283 n.º 140; Lorenzo *et alii* 1968, 138 n.º 140 (Rodríguez Colmenero 1977, 409 n.º 161; *id*. 1987a, 375 n.º 245; *id*. 1997a, 298 n.º 380); Albertos 1975, 10 n.º 2 (Tranoy 1981a, 371 nota 48; González Rodríguez 1986a, 126 y 152 n.º 69; *ead*. 1986b, 61 n.º 71;); Rivas 1999b, 203; Abascal *et alii* 2024, 8.

Hace ya medio siglo[356] que este epígrafe se viene considerando un testimonio de las organizaciones suprafamiliares –*cognationes*– en la onomástica indígena de *Hispania*, pues las letras *Caelenic[- - -]* deberían ser parte de la voz *Caelenic[us]* o *Caelenic[um]* que designaría una de estas unidades sociales.

90. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 153).

Bloque de granito muy bien escuadrado y con la superficie completamente alisada, que destaca por su cuidada ejecución entre otras piezas talladas en el mismo material en la provincia de Ourense. Sólo conserva una parte de sus costados superior e izquierdo, y sus dimensiones actuales son (90) x (30) x (?) cm. En la parte superior muestra un margen libre de 20 cm de altura antes de la línea de texto, cuyas letras oscilan entre los 9 y los 10 cm de altura, aunque la T inicial alcanza 13 cm. Los caracteres muestran una talla profunda, muy cuidada, y detrás de la T inicial hay una interpunción triangular apuntada hacia abajo. La primera noticia del epígrafe se debe a M. Conde-Valvís, que lo vio antes de 1950 en el lugar de Armea, en una casa de Rosa Conde Nogueira; en el mismo lugar, pero entonces propiedad de Rafael Babarro Conde, lo fotografió J. C. Rivas Fernández en 1994[357] y allí sigue hoy en día, empotrado en el lienzo interior de un pajar, hoy gallinero, en el lugar de Armea, donde lo fotografió J. M. Salgado en 2021 y lo describimos el 3 de abril de 2022.

El texto visible sólo dice lo siguiente:

T(itus) · Caesenniu[s - - -]
[- - - - - -]

Bib.: Conde-Valvís 1950/51, 60 y lám. XVIII, con fotografía; *id*. 1952, 40 (*HAE* 462); Lorenzo 1965, 282 n.º 139; Lorenzo *et alii* 1968, 137 n.º 139 (Rodríguez Colmenero 1977, 409 n.º 160; *id*. 1997a, 298 n.º 379); Rivas 1999b. 201–204 y foto en p. 207 (*HEp* 9, 1999, 445); Fariña 2002a, 118, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 9, con fotografía en fig. 2.

[356] Albertos 1975, 10 n.º 2.
[357] Rivas 1999b, 202.

Fig. 153. Fragmento epigráfico en el interior de un pajar en el lugar de Armea. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

El probable gentilicio *Caesennius*,[358] a día de hoy, no tiene paralelos en la península Ibérica aunque es conocido en muchas inscripciones fuera de ella.

No es posible determinar la naturaleza de la inscripción. La talla del granito en textos funerarios o votivos de la provincia de Ourense suele dar lugar a productos peor ejecutados, de calidad técnica mediocre. En este caso, nos encontramos antes una talla muy cuidada y unos caracteres muy elegantes, por lo que habría que pensar en algún tipo de inscripción monumental.

Los rasgos paleográficos por sí mismos no son argumento suficiente para precisar la datación, pues este tipo de capitales se utiliza entre los siglos I y II d.C.[359]

91. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 154–157).

Texto rupestre grabado en un afloramiento rocoso situado junto a los muros de las viviendas romanas de la 'cibdá' de Armea, en el área de A Atalaia, en la parte más alta del emplazamiento, en donde comparte espacio con una serie de grabados no alfabéticos (Fig. 154–155). La roca está

[358] Schulze 1904/1991, 135, 351; Solin – Salomies 1988, 40.
[359] Fue datada en el siglo II d.C. por Rivas (1999, 202).

cubierta en gran parte por musgo y líquenes, pese a lo cual se reconocen algunos trazos esquemáticos incisos, con grabado muy profundo y, a su izquierda, diversos caracteres que fueron tallados con la misma profundidad y en sentido horizontal, por lo que textos y signos podrían corresponder a una sola composición. No es posible dar sentido a todos los trazos conservados pero sí se puede identificar una parte del texto. La altura de las letras es de *circ*. 9 cm. El grabado de los caracteres es profundo; la A carece de travesaño horizontal y sólo tiene un pequeño apéndice vertical en la zona central. La descripción se realizó el 1 de agosto de 2023; se fotografió ese mismo día y, de nuevo, el 5 de febrero de 2024. Las fotografías para el análisis MRM se tomaron el 3 de diciembre de 2024.

En la parte izquierda del peñasco, la inscripción se inicia con una primera línea cuya letra inicial parece una Q. A continuación, hay un espacio borrado en el que pueden caber dos letras y se reconocen a continuación las letras OSTES. Más allá no hay evidencia de texto. En el segundo renglón parecen verse las letras SV en fotografía, pero el análisis MRM ha determinado la existencia de una M muy abierta precedida de un signo no identificable; esa M va seguida de un espacio borrado y luego de una posible T; más adelante, la línea se ha desfigurado con numerosos arañazos muy profundos y casi paralelos que corresponden a una alteración relativamente moderna de la superficie. En la tercera línea, la voz *Caesio* que creímos ver en la autopsia directa[360], se convierte en *Caesius* tras el análisis MRM; al nombre personal le siguen una interpunción circular, dos caracteres no identificables las posibles letras FLI y otro carácter casi borrado.

A tenor de lo dicho, lo único reconocible en el texto es lo siguiente:

Q[..]OSTES[- - -]
+M[.]T[- - -]
Caesius · ++FLI+[- - -]
- - - - - -?

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 10–12 n.º 1, con fotografías en fig. 4–5.

Caesius es un nombre personal indígena documentado en las provincias de Zamora[361] y Cáceres[362]. Es posible que el enunciado completo del texto, en su estado original, definiera una invocación a una o varias divinidades en un formato que ya conocemos en otras inscripciones de *Hispania* y,

[360] Abascal *et alii* 2024, 10–12.
[361] *HAE* 896.
[362] *CIL* II 942 y *AE* 1977, 418.

Fig. 154. Inscripción rupestre de la ‘Cibdá’ de Armea. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 155. Detalle de la inscripción rupestre de la ‘Cibdá’ de Armea. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

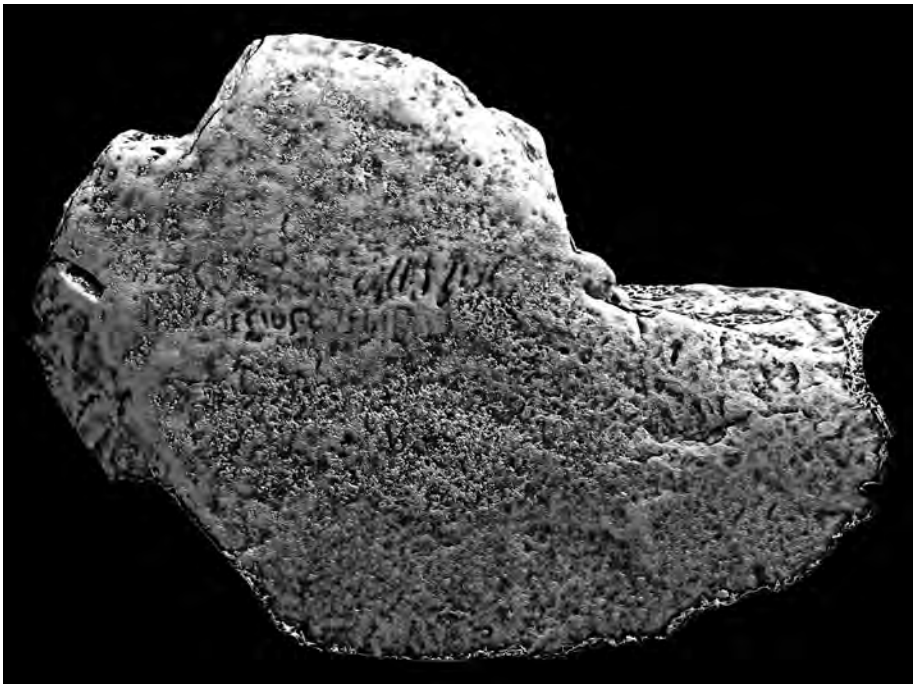


Fig. 156. Imagen resultante del análisis MRM sobre la inscripción rupestre de la ‘Cibdá’ de Armea. Fotografía y tratamiento digital de Hugo Pires (diciembre de 2024).

Fig. 157. Detalle de la inscripción rupestre de la ‘Cibdá’ de Armea, tras el análisis MRM. Fotografía y tratamiento digital de Hugo Pires (diciembre de 2024).

especialmente, de *Lusitania*[363]. Sin embargo, no es factible disponer de las pautas mínimas para orientar la explicación en este sentido.

En el contexto de la ocupación de la 'cibdá' de Armea, en el área de A Atalaia, habría que situar el texto entre los siglos I y III.

92. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 158).

En la parte inferior de un muro, dentro de una de las viviendas de la 'cibdá' de Armea, en el área de A Atalaia, se encuentra un breve texto en dos líneas, cuya particularidad radica en que fue grabado sobre dos piedras colocadas de forma consecutiva y que la escritura se realizó después de que éstas fueran colocadas en la pared. Dado que no se trata de un muro de sillería, sobre el que es corriente este tipo de prácticas en época romana, sino de un siempre lienzo de mampostería, la presencia del texto parece indicar que estas piezas no tuvieron nunca un revoco de barro o estuco. La altura de los caracteres conservados oscila entre los 6 y los 7 cm de altura. La hipercorrección de XS por X y el cambio de I por V es corriente en la epigrafía hispano-romana.

El muro y su inscripción fueron descubiertos en las excavaciones del año 2018 y las piedras con el texto permanecen *in situ*. La descripción se realizó el 1 de agosto de 2023; se fotografió ese mismo día y, de nuevo, el 5 de febrero de 2024.

El texto dice lo siguiente:

Max (vac.) *sum-*
us

Traducción:

Maxumus (hizo...., dedicó...?)

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 12–13 n.º 2, con fotografía en fig. 6.

El significado de esta inscripción plantea muchas dudas, ya que es inusual la presencia de nombres personales en las paredes interiores de las viviendas, aquí y en otros lugares del mundo romano, si excluimos los grafitos parietales que nada tienen que ver con este texto. Si no es una identificación del propietario, lo que en principio parece poco probable, habría que buscar su sentido en otras piedras con inscripción que, colocadas antiguamente

[363] Véase, por ejemplo, el epígrafe rupestre de Arronches, el último de los grandes textos dados a conocer, al que nos hemos referido en el comentario a la inscripción de Vilariño da Veiga. Sobre la epigrafía rupestre del noroeste, véase Rodríguez Colmenero 1993a; *id*. 1995, 117–258; *id*. 2000a, 153–196; *id*. 2001a, 29–45; *id*. 2011a, 457-500. Para el conjunto de *Hispania*, Rodríguez Colmenero – Gasperini 1995 y los comentarios de Marco 2017, 184–199.

Fig. 158. Letras grabadas en la parte interior de un muro de la "Cibdá" de Armea. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

por encima de esta, convirtieran a *Maximus* en sujeto de una acción o de una dedicación, algo que por ahora no podemos establecer. No se puede descartar, como nos ha sugerido Adolfo Fernández, que estemos ante parte del texto correspondiente a la dedicación de un larario doméstico[364].

En el contexto de la ocupación de este conjunto de viviendas, el texto puede datarse entre los siglos I y III.

93. Inscripción en un instrumento de uso cotidiano (Fig. 159).

Extremo superior de un removedor de vidrio de reducidísimas dimensiones, pues tiene una longitud máxima de un centímetro y el diámetro del eje es de 0,5 cm. En la cabeza, con letras estampadas a molde en caliente, se lee XIII o, menos probablemente, VIX, pues los dos últimos trazos que habría que atribuir a la V son casi paralelos. Aunque no hay constancia de su lugar preciso de descubrimiento, el fragmento ingresó en 1955 como procedente del castro de Armea en el Museo Arqueolóxico Provincial de

[364] Agradecemos a Adolfo Fernández esta sugerencia, que ya incorporamos como hipótesis en Abascal *et alii* 2024, 13.

Fig. 159. Fragmento de removedor de vidrio con letras impresas. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Ourense (inv. n.º CE006282/1), en donde lo describimos el 13 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Inédito.

Armea (parr. Santa Mariña de Augas Santas). Grafitos cerámicos

Además de las pocas inscripciones en piedra citadas más arriba y del extraño epígrafe del vástago de vidrio ya descrito, el conjunto epigráfico de los alrededores del lugar de Armea y de la 'cibdá' está formado por numerosos grafitos[365] exhumados en las sucesivas campañas de excavación llevadas a cabo en el lugar por el equipo de la Universidad de Vigo (Campus de Ourense) que está al frente de tales trabajos.

Excluimos algunos grafitos menores, que no permiten reconstruir por completo o de modo hipotético algún elemento onomástico. Son los siguientes:

1. Excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-1394). Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 5, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 39 n.º 35, con fotografía en fig. 39.

Fig. 160. Viviendas romanas de la 'cibdá' de Armea en la zona de A Atalaia. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[365] Estos grafitos ha sido publicados previamente en Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 424–431 y ahora se encuentran reunidos en Abascal *et alii* 2024, 7–50.

2. Excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-5451). Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 10, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 22–23 n.º 15, con fotografía en fig. 19.

3. Excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-269). Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 2, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 39–40 n.º 36, con fotografía en fig. 40.

4. Excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA 17-2509). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX 1442/162). Bib: Abascal *et alii* 2024, 40–41 n.º 37, con fotografía en fig. 41.

5. Sello del alfarero *Lapillius*. Excavaciones del año 2018 en la 'cibdá' de Armea (UR 12, UE 3112). Bib: Abascal *et alii* 2024, 16–17 n.º 7, con fotografía en fig. 11.

6. Excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16B, UE 1210, signatura CCA22-4493). Bib: Abascal *et alii* 2024, 22 n.º 14, con fotografía en fig. 18.

7. Excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16F, UE 1252, signatura CCA22-6760). Bib: Abascal *et alii* 2024, 42 n.º 39, con fotografía en fig. 43.

94. Grafito cerámico (Fig. 161).

Fragmento de borde y pared de un plato de base plana y paredes engobadas de forma Vegas 15A, que imita la forma clásica de cerámica común itálica de tipo 'rojo pompeyano' pero que parece una producción local[366]. Sus dimensiones son (4,7) x (4) cm y el alzado conservado, casi similar al original, es de (4,5) cm. Al exterior conserva tres letras correspondientes probablemente a la desinencia en genitivo de un nombre personal. Fue descubierto en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16I, UE 1300, signatura CCA22-7870) y lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto conservado dice lo siguiente:

[- - -]abi

Traducción:

(Este recipiente) es de *[- - -]abius*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 41–42 n.º 38, con fotografía en fig. 42.

[366] Es sabido que este tipo de platos de forma Vegas 15A (Vegas 1973) se imitó en diversos talleres locales de *Hispania*, incluso en aquellos dedicados a la producción de *terra sigillata*. *Cf.* Garabito – Luezas – Solovera 1994, 70–75, con el ejemplo de la *officina* de *Maternus Blandus* en *Tritium Magallum* (Tricio, La Rioja).

Fig. 161. Grafito sobre cerámica común. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fig. 162. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: cortesía de ArqueoGEAAT. Universidad de Vigo.

[- - -]abi puede ser el genitivo del popular *nomen gentile Fabius*, pero también –y no poco probable– de nombres personales hispanos como *Casabius/-us*, documentado en los distritos de Guarda y Viseu[367] o del popular *Talabus*, conocido en diversas localidades de la provincia de Cáceres y de los distritos portugueses de Castelo Branco y Guarda. No hay que descartar nombres menos frecuentes pero posibles como *Alabus* o *Arabus*. En el ámbito geográfico de Armea, debería tratarse de un personaje originario de las zonas centrales de *Lusitania*.

No es posible fechar el fragmento porque procede de un nivel superficial.

95. Grafito cerámico (Fig. 162).

Fragmento de base de un plato de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones son (5) x (7,6) cm. En la parte interior del anillo central de la base presenta un breve grafito posterior a la cocción que está cortado por la parte derecha. La altura de las letras es de *circ*. 1 cm. Los caracteres están marcados de una manera muy geométrica, sin cuidar los arcos de la letra B. Fue descubierto en las excavaciones del año 2023 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA23- 4741).

[367] *AE* 1983, 475: *[C]asabius*, en Santa Eufemia (Pinhel, Guarda); *CIL* II 5577: *Casabi* (gen.), en Cárquere (Resende, Viseu); *HEp* 1, 1989, 681: *Talabi*, en Gouveia (Guarda); *AE* 1977, 364: *Talabi*, de Fundão (Castelo Branco).

El texto dice lo siguiente:

Alb[in- - -]

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 14–15 n.º 4, con fotografía en fig. 8.

El nombre personal inscrito en la base puede estar en masculino o femenino y es, seguramente, alusivo al propietario o propietaria del recipiente.

El tipo cerámico y su contexto arqueológico permiten fechar el fragmento entre la época flavia y los inicios del siglo III.

96. Grafito cerámico (Fig. 163).

Fragmento de base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica cuyas dimensiones son (3,3) x (5,8) cm. En la parte inferior de la base conserva un grafito con letras de *circ*. 1 cm de altura. El texto está incompleto por el principio y por el final pero nada impide reconocer un nexo inicial AL y una U final cuyos trazos oblicuos no llegan a juntarse. Fue descubierto en las excavaciones del año 2023 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA23- 4740).

El texto dice lo siguiente:

[- - -] Âlbinu[s - - -]

Fig. 163. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: cortesía de ArqueoGEAAT. Universidad de Vigo.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 13–14 n.º 3, con fotografía en fig. 7.

El tipo de recipiente y su contexto arqueológico permiten fechar el fragmento entre la época flavia y los inicios del siglo III.

97. Grafito cerámico (Fig. 164).

Tres fragmentos que forman la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de probable forma Drag. 15/17, con unas dimensiones máximas de (9,5) x (9,7) cm y un diámetro de pie de 8,8 cm. En el exterior de la base aparece una marca grabada después de la cocción que parece sólo un signo arboriforme. Sin embargo, en la pared, junto al pie, con letras fracturadas

Fig. 164. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: cortesía de ArqueoGEAAT. Universidad de Vigo.

a media altura se reconoce un grafito alfabético en el que figuran las letras LBN. Vistos los dos grafitos precedentes, es muy sugerente imaginar aquí de nuevo el mismo *cognomen*, con un posible nexo BI. Los fragmentos fueron descubiertos en las excavaciones del año 2018 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA18- 2365).

El texto dice lo siguiente:

[A]lbin[- - -]

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 15–16 n.º 5, con fotografía en fig. 9.

El tipo de recipiente y su contexto arqueológico permiten fechar el fragmento entre finales del siglo II y comienzos del siglo III.

98. Grafito cerámico (Fig. 165).

Fragmento de base y pared de un vaso de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 24/25 o 37 que, junto al anillo del pie muestra un grafito posterior a la cocción. El fragmento tiene unas dimensiones máximas de (6) x (9,5) cm y la altura de las letras es de *circ*. 1,1 cm. Fue descubierto

Fig. 165. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafitos. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

en las excavaciones del año 2020 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA 20-1885). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX 1443/155), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto conservado dice lo siguiente:

Apollon[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Apollon[- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 16 n.º 6, con fotografía en fig. 10.

El nombre personal que esconde el grafito puede ser masculino o femenino, por lo que habría que esperar los genitivos de origen griego *Apollon[i]*, *Apollon[iae]*, *Apollon[iani]*, etc.[368]

El contexto arqueológico permite fechar el grafito entre finales del siglo II y comienzos del siglo III[369].

[368] Solin 2003, 294–310.
[369] Abascal *et alii* 2024, 16.

99. Grafito cerámico (Fig. 166).

Tres fragmentos correspondientes a la parte inferior, bajo carena, de una jarra de cerámica gris de superficie exterior bruñida, cuyas dimensiones conjuntas son (5,5) x (11) cm. A lo largo de las tres piezas se desarrolla un grafito posterior a la cocción con letras muy bien marcadas y regulares, de 1,2 cm de altura. La letra E está escrita en dos casos con una doble asta vertical. Por detrás de la última letra hay un gran espacio libre que excluye una solución como *Vale[ri- - -]*. El texto es continuación de una parte perdida.

Fueron descubiertos en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA22-8652); los describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023. En el texto, hay que entender lo siguiente:

[- - - ave] et vale (sic)

Traducción:

[- - - hola] y adiós.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 38–39 n.º 34, con fotografía en fig. 38.

La expresión *ave et vale* es más propia de epígrafes funerarios y pretende evitar los daños en la sepultura mediante la exhortación al visitante para que lea el texto y luego siga su camino, sin permanecer en el espacio próximo a la tumba. En el ámbito cerámico es inusual, si bien puede ser una forma de evitar el robo del recipiente, al modo de las numerosas evidencias de la

Fig. 166. Fragmentos de una jarra de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

expresión *pone fur* que conocemos en los recipientes cerámicos[370]. Un jarro cerámico de la sepultura n.º 27 de Torre de Palma (concelho de Monforte, *conventus Pacensis*)[371], de dimensiones similares al ejemplar de Armea, muestra un grafito exterior en el que las dos últimas letras han sido interpretadas también en la forma *a(ve) v(ale)*.

El contexto cerámico sólo permite datar los fragmentos entre finales del siglo I e inicios del III[372].

100. Grafito cerámico (Fig. 167).

Pequeño fragmento de pared de una jarrita carenada de cerámica gris cuyas dimensiones máximas son (2,4) x (3) cm. Presenta cinco letras latinas grabadas después de la cocción, cuya altura es de 0,9 cm. La posición de lectura del grafito no es fácil de establecer. Una pequeña muesca horizontal podría hacer pensar en una solución como [- - -] ILVIS[- - -] pero delante de la primera I no existe la necesaria S que permitiría leer los nombres personales *Silvis*[373] o *Silviserus*[374] o incluso el ablativo *silvis* si hubiera una referencia a un espacio geográfico y no un nombre personal. El texto sólo cobra sentido si se ignora lo que puede ser un arañazo posterior y se gira 180 grados, de modo que nos encontraremos ante una E escrita con doble trazo vertical, ya documentada en otro texto del mismo enclave.

El fragmento fue descubierto en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 15, UE 1051, signatura CCA22-397). Fue descrito y fotografiado por J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]biae o *[- - -]siae*

Traducción:

(Este recipiente) es de *[- - -]bia* o *[- - -]sia*.

Fig. 167. Fragmento de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

370 Abascal 2018c, 7-21, con el catálogo de los testimonios hispánicos.
371 Encarnação – Nolen 1997, n.º 254, con dibujo (*AE* 1997, 772; *HEp* 7, 1997, 1191).
372 Abascal *et alii* 2024, 39.
373 Dos ejemplos en *CIL* VI 24998 y *AE* 1900, 54.
374 *AE* 1973, 366.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 37–38 n.º 33, con fotografía en fig. 37.

Cualquiera de los genitivos que se restituyan con los trazos conservados remite a un nombre personal femenino que alude, sin duda, a la propietaria del recipiente.

El fragmento procede de un nivel de destrucción fechado a finales del siglo II[375].

101. Grafito cerámico (Fig. 168).

Fragmento de un vaso de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 27, que ha perdido el borde y el pie. Sus dimensiones máximas son (4) x (6,5) cm. Presenta un sencillo grafito por debajo de la línea de inflexión del perfil, con letras de *circ*. 1 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA17-4114). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442/169), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El grafito, que se conserva completo, sólo dice CA.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 17–18 n.º 8, con fotografía en fig. 12.

Las dos letras pueden ser el inicio de un nombre personal y, menos probablemente, abreviaturas.

El contexto arqueológico permite fechar el grafito entre finales del siglo II y comienzos del siglo III[376].

Fig. 168. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

[375] Abascal *et alii* 2024, 31 y 38.
[376] *Ibidem*.

Fig. 169. Fragmento de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

102. Grafito cerámico (Fig. 169).

Fragmento de pared de una jarrita carenada de cerámica gris, cuyas dimensiones máximas son (5) x (5,5) cm. Sobre la línea de carena, conserva el final de un grafito con una letra de 0,8 cm de altura. La letra A carece de travesaño horizontal y, delante de ella, se reconoce lo que parece ser el pie de una C. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442/109), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto conservado dice:

[- - -]ca

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 24 n.º 17, con fotografía en fig. 21.

A tenor de la presencia de estas letras en el exterior de la jarra, y de la función de indicación de propiedad que desempeñan este tipo de textos, habría que imaginar que estamos ante un nombre personal del tipo *[Au]ca*, *[Belli]ca*, *[Boudi]ca* o similar.

El contexto arqueológico permite fechar el grafito entre finales del siglo II y comienzos del siglo III[377].

103. Grafito cerámico (Fig. 170).

Fragmento de base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica y forma no determinable, cuyas dimensiones máximas son (3,5) x (5) cm, con un alzado conservado de (1,7) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito *post* cocción con cuatro letras de 0,5/0,6 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16B, UE 1203, signatura CCA22-5197). Lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

[377] *Ibidem*.

Fig. 170. Grafito sobre *terra sigillata* hispánica. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El texto visible dice:

Cont[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Cont[- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 18 n.º 9, con fotografía en fig. 13.

Las letras conservadas corresponden al inicio del nombre del propietario, seguramente expresado en genitivo, por lo que podríamos pensar en soluciones como *Cont[ari]* –documentado en el distrito portugués de Vila Real–[378], *Contentus*[379], *Cont[ucis]* –genitivo de *Contux*–[380], *Cont[uci]*

[378] *CIL* II 2497, de Friões (Valpaços, Vila Real).
[379] Kajanto 1965, 18 y 351.
[380] *AE* 1969-70, 273 de A Golada (Pontevedra).

–documentado en dos ejemplos hispanos y con variantes dentro y fuera de la península Ibérica–[381], etc.

El contexto arqueológico determina una horquilla temporal entre mediados del siglo I y el siglo III.

104. Grafito cerámico (Fig. 171).

Fig. 171. Fragmento de jarra de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fragmento de la base de un recipiente de cerámica gris y forma indeterminada, probablemente una jarrita carenada, cuyas dimensiones máximas son (3) x (3,1) cm. En ella se grabaron una serie de letras después de la cocción con una altura media de 0,8 cm. El grafito, que está parcialmente borrado por encontrarse en la superficie de apoyo del recipiente, muestra dos líneas de texto de las que sólo hay seguridad de lectura en la primera, en donde se lee fácilmente [- - -]TIKÎE[- - -] con un nexo IE formado mediante la prolongación del asta vertical de la E. Por el contrario, en la segunda se adivina una E inicial seguida de una probable I y quizá de una T. La letra K enmascara la grafía CH de un nombre griego, y la E final tiene el valor del diptongo AE.

Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA17-2463). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442-160), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - - Eu]tikîe (i. e. *[- - -]Eutychî<a>e*)
[- - -]EIT[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Eutychia*.

[381] *AE* 1983, 465, de Panoias (Ourique, Beja) y *CIL* II²/13, 1015 (= II 3198) de Valeria (Cuenca), con el resto de los paralelos.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 24–25 n.º 18, con fotografía en fig. 22.

El nombre femenino de origen griego[382] *Eutychia* adopta numerosas soluciones gráficas en la epigrafía de *Hispania*[383] y está muy bien documentado.

El contexto cerámico permite fechar el fragmento entre finales del siglo II e inicios del siglo III[384].

105. Grafito cerámico (Fig. 172).

Jarrita de cerámica gris de un asa, de la que se conservan varios fragmentos consecutivos que permiten reconstruir un grafito *post* cocción. La altura de los caracteres oscila entre los 0,7 y los 0,9 cm, aunque la S y el trazo vertical del nexo TI alcanzan los 1,3 cm. Fue descubierta en las excavaciones de la 'cibdá' de Armea en el año 2015 (signatura CCA15-276). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1372-94), donde la describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Festîvi

Traducción:

(Este recipiente) es de *Festivus*.

Fig. 172. Recipiente de cerámica grisácea con el texto *Festivi*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[382] Solin 2003, 1320 y 1476.
[383] Abascal 1994, 356.
[384] Abascal *et alii* 2024, 25.

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 1, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 25–26 n.º 19, con fotografía en fig. 23.

El genitivo *Festivi*, con nexo TI, alude a la propiedad de la pieza por un tal *Festivus*, cuyo nombre es muy frecuente en la onomástica de la *Hispania* romana[385].

El tipo de recipiente sugiere datar el texto a finales del siglo II d.C.

106. Grafito cerámico (Fig. 173).

Fig. 173. Fragmento de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fragmento de una jarra carenada de cerámica gris cuyas dimensiones son (3,6) x (3,5) cm; al exterior presenta un pequeño grafito *post* cocción con letras de 2,3 cm de altura en el que llama la atención la letra L con el trazo inferior oblicuo. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA17-3469). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442/92), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto visible dice:

[- - -]FL[- - -] o *[- - -] Fl[avi- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 26–27 n.º 20, con fotografía en fig. 24.

Lo conservado debería ser el inicio de un nombre personal, tal como los populares *Flavius/-a* o *Flavus/-a*, o formar parte de una palabra, algo menos probable.

El contexto arqueológico permite fecharlo entre finales del siglo II y comienzos del siglo III.

107. Grafito cerámico (Fig. 174).

Fragmento de un plato de *terra sigillata* hispánica con dos letras grabadas *post* cocción en la pared exterior. La segunda es una V y la primera es

[385] Abascal 1994a, 362. Sobre este *cognomen*, véase Kajanto 1965, 260; Solin – Salomies 1988, 331.

Fig. 174. Grafito sobre *terra sigillata* hispánica. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

un asta vertical a la que se le ha situado en paralelo un corto trazo vertical en la parte superior, es decir, una F cursiva (Fig. 174). Fue descubierto en las excavaciones del año 2014 en la 'cibdá' de Armea (CCA14-3232). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1352/15), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024; lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto sólo dice lo siguiente:

Fu(- - -)

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 9, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 20 n.º 11, con fotografía en fig. 15.

El fragmento procede de un gran basurero que contiene material datado entre finales del siglo I e inicios del II d.C.[386].

108. Grafito cerámico (Fig. 175).

Dos fragmentos de pared, alcanzando el borde y la base, de un plato de cerámica común de base plana y paredes engobadas, que imita la forma clásica de cerámica común itálica pero que parece una producción local[387]. La altura del plato es de 5,5 cm y la máxima de las letras de 1,5 cm. Fueron

[386] Rodríguez Nóvoa *et alii* 2019, 183–202.

[387] Sobre estas imitaciones locales de productos itálicos, véase la nota 366.

Fig. 175. Fragmentos de plato de cerámica común con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

descubiertos en las excavaciones del año 2018 en la 'cibdá' de Armea (UR 12, UE 3101/3103, signatura CCA18-786). Los describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

La[- - -]

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 42–43 n.º 40, con fotografía en fig. 44.

El grafito podría interpretarse como la parte final de un genitivo *[- - -] uti* con nexo VT pero la revisión detallada de los fragmentos permite determinar que fue escrito con el plato en posición invertida, cogido por el labio, de modo que se escribieron las letras *LA*, con un trazo inferior de L muy prolongado y una A sin travesaño horizontal.

El texto debe ser el inicio de un nombre personal pero son muchísimas las posibilidades de restitución.

Los fragmentos proceden de un nivel superficial no datable[388].

109. Grafito cerámico (Fig. 176).

Fragmento de borde y pared de una jarrita de cerámica gris que ha perdido el labio y que está fracturada a la altura de la carena; sus dimensiones son (2,4) x (2) cm. Bajo el borde presenta parte de un grafito posterior a la cocción con dos letras consecutivas de 1,3 y 0,8 cm de altura respectivamente.

[388] Abascal *et alii* 2024, 43.

Destaca la forma de la L, escrita al modo antiguo con un trazo horizontal bajo el asta vertical, a modo de T invertida, pero que aquí es resultado de la grabación descuidada del texto. Fue descubierto en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16A, UE 1103, signatura CCA22-646). Lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Lu[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Lu[- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 27–28 n.º 21, con fotografía en fig. 25.

Fig. 176. Fragmento de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Lo conservado parece el inicio de una palabra, seguramente un nombre personal en genitivo, tal como *Lu[baeci]*, *Lu[bbi]*, *Lu[cani]*, *Lu[ciani]*, etc., todos ellos muy corrientes.

Procede de un contexto arqueológico de comienzos del siglo II[389].

110. Grafito cerámico (Fig. 177).

Dos fragmentos de un plato de forma no determinable en *terra sigillata* hispánica, con unas dimensiones máximas de (10) x (7) cm. En la parte interior presenta un sello de alfarero correspondiente probablemente a *Octavius*. En la parte exterior de la base y en la pared aparecen tres grafitos incompletos. En el anillo central de la base se leen tres letras de 0,9 cm de altura, aunque la S sólo conserva su mitad superior. Junto al pie, pero aún en la base, aparece una letra de 0,5 cm de altura sin travesaño central. En la pared, con caracteres de 1,8 cm de altura, se reconoce el pie de una letra, seguida de una probable F con el pie reforzado. Fueron descubiertos en las excavaciones del año 2020 en la 'cibdá' de Armea (UR 2B, UE 5238, signatura CCA 20-1086). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial

[389] *Ibidem*, 28.

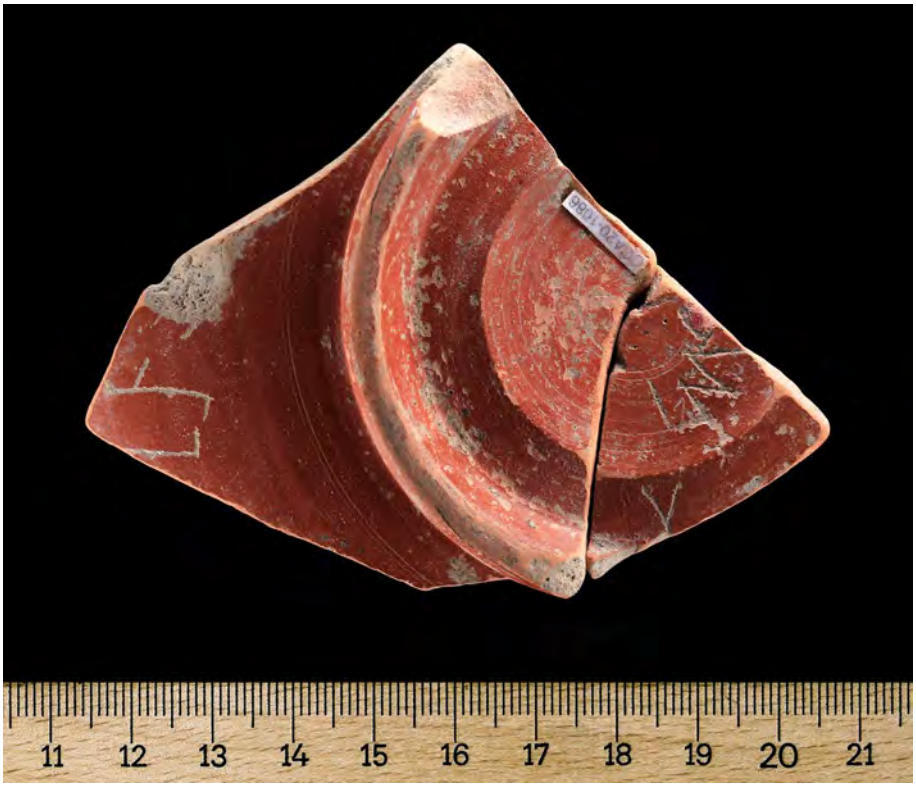


Fig. 177. Fragmentos de *terra sigillata* hispánica con grafitos. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

de Ourense (inv. n.º DX 1443/132), donde los describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y los fotografió J. M. Salgado el mismo día.

Los breves textos son los siguientes:

Anillo central:

L(ucius ?) M(- - -) S(- - -)

Traducción:

(Este recipiente) es de *Lucius (?) M(- - -) S(- - -)*.

Junto al pie:

A(- - -)

En la pared:

Ḷ(- - -) F(- - -)

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 19 n.º 10, con fotografía en fig. 14.

La presencia de tres emplazamientos diferentes para la escritura podría obedecer a las diferentes funciones de cada uno de los textos. En todo caso, el texto central, con las tres consonantes consecutivas, sólo debería hacer referencia a la identidad del dueño de la pieza mediante la utilización de los *tria nomina*. En la pared habría que identificar algún exhorto contra ladrones, pero una advertencia como *pone fur* no se habría indicado de forma abreviada. No hay que descartar que la primera letra de esta zona pueda ser una I o un nexo, pero es difícil aceptar como letra el trazo que va detrás de la F.

El contexto arqueológico permite fechar la pieza entre los siglos II y III[390].

111. Grafito cerámico (Fig. 178).

Fragmento de borde y pared de una jarrita carenada de cerámica gris, con un diámetro máximo de boca de 6,5 cm. Entre el borde y la perdida carena figuraba un grafito posterior a la cocción del que sólo se conservan las primeras letras. En la parte izquierda del fragmento aparecen dos líneas

Fig. 178. Fragmento de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

[390] *Ibidem*, 19.

cruzadas que no deben corresponder a caracteres alfabéticos y, a continuación, en mayúsculas de 2,2 cm de altura (!) se lee un nexo MA seguido de la parte superior de un asta vertical correspondiente a una letra no identificable. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA17-2456). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442-159), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

M̂a+[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Ma[- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 28–29 n.º 22, con fotografía en fig. 26.

Lo conservado debe ser el comienzo del nombre del propietario del recipiente.

El contexto arqueológico permite fecharlo entre finales del siglo II y comienzos del siglo III[391].

112. Grafito cerámico (Fig. 179).

Dos fragmentos de pared de una jarra carenada de cerámica común con la superficie grisácea y brillante al exterior, que conserva un alzado de 8 cm de altura, pues ha perdido una parte del cuerpo superior, el borde y la base. Por debajo de la carena conserva dos letras incisas después de la cocción, con una altura de 1,2 cm. La primera letra es una P trazada de forma geométrica, con el arco formado por dos trazos rectos unidos. No sabemos si falta texto delante pero, en todo caso, se trata de una probable abreviatura de un *praenomen* o de un *nomen*. Tras la P hay un gran espacio libre y luego se ve una T que parece no llevar detrás otros caracteres, por lo que parece de nuevo una abreviatura, aunque no habría que descartar una letra consecutiva situada a una cierta distancia de ella.

Fueron descubiertos en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 10E, UE 1004, signatura CCA22-535) y los describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto visible dice:

[- - -] P(- - -) (vac.) *T[- - -]*

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 31–32 n.º 25, con fotografía en fig. 29.

[391] *Ibidem*, 26 y 29.

Fig. 179. Jarrita con el grafito *P(- - -) T(- - -)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Son posibles soluciones como *P(ubli) T(- - -) [- - -]* o *[-.] P(ompei) T(- - -)*, pero no se puede especular sobre ello por falta de evidencias.

Los fragmentos proceden de un nivel de uso sellado por la destrucción de un tejado a finales del siglo II[392].

113. Grafito cerámico (Fig. 180).

Fragmento de una jarra carenada de cerámica grisácea, con borde exvasado y provista de un asa, cuya altura conservada es de 9,5 cm. El diámetro interior de la boca es de 6 cm. Entre la carena y el borde figura un grafito *post* cocción con letras de 0,6 cm de altura, aunque la B inicial del *cognomen* alcanza los 0,8 cm. El texto está grabado con un punzón muy fino y llama la atención la presencia de una pequeña muesca a modo de interpunción, algo poco corriente en los grafitos cerámicos. La pieza fue descubierta en las excavaciones de la 'cibdá' de Armea en el año 2018 (signatura CCA18-528) y fue descrita y fotografiada por J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

[392] *Ibidem*, 32.

Fig. 180. Jarrita con el grafito *P(ubli) D(omiti ?) · Buro(- - -?)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El texto dice lo siguiente:

P(ubli) D(omiti ?) · Buro(- - -?)

Traducción:

(Este recipiente) es de *P(ublius) D(omitius ?) · Buro(- - -?)*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 29–30 n.º 23, con fotografía en fig. 27.

El grafito contiene los *tria nomina* de un propietario, aunque no sabemos si el nombre está indicado en nominativo o en genitivo. La inicial del *nomen gentile* debería llevar al genitivo de *Domitius*, pues sólo se abrevian los nombres conocidos. Ese testimonio incrementa aún más el repertorio de los *Domitii* de la parte central de la actual provincia de Ourense[393].

[393] Véase más arriba en la inscripción n.º 88.

La singularidad del grafito radica en la inusual abreviatura de un gentilicio, algo más propio de la epigrafía en piedra, y en la presencia de un *cognomen* infrecuente. *Buro* es conocido en su forma de nominativo en la inscripción de *L. Suavitis L. f. Buro* en Salerno[394] y la parte conservada de las letras parece apuntar a un segundo testimonio en un texto de Siracusa[395]. Una marca sobre *terra sigillata* que describió B. González de Posada en Tarragona contenía la forma BVRODI[396], pero no tenemos constancia de que *Buro* y *Burodi(s)* sean nominativo y genitivo de un mismo nombre personal, aunque es probable. En todo caso, la lectura del grafito de Armea no ofrece ninguna dificultad y parece que estamos ante la primera evidencia hispana de este rarísimo *cognomen*.

La pieza procede de un contexto arqueológico fechado entre finales del siglo II e inicios del siglo III[397].

114. Grafito cerámico (Fig. 181).

Fragmento de pared de una jarra de cerámica gris, con un grafito en la superficie exterior en el que se reconocen cuatro letras completas y un asta final incompleta por la parte inferior. Fue descubierto en las excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-1763).

El texto parece decir lo siguiente:

Primị [- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Primus [- - -]*.

Fig. 181. Fragmento cerámico con el grafito *Primị [- - -]*. Fotografía: cortesía de ArqueoGEAAT. Universidad de Vigo.

394 *CIL* X 640.
395 *EE* VIII p. 167 n.º 690.
396 *CIL* II 4970, 178d.
397 Abascal *et alii* 2024, 15 y 30.

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 3, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 30–31 n.º 24, con fotografía en fig. 28.

La pieza forma parte de un contexto cerámico del siglo II avanzado[398].

115. Grafito cerámico (Fig. 182).

Fragmento de pared de una jarra de cerámica gris que ha perdido el borde pero que conserva parte de la carena. Sus dimensiones máximas son (3,6) x (4,8) cm y, sobre la carena, presenta un grafito *post* cocción con letras de 0,5 cm de altura.

El texto muestra un grabado muy irregular, con la Q sin cerrar por arriba, con una V en la que el trazo izquierdo es mucho más largo que el derecho, y con una primera I situada en una posición más alta que el resto de los caracteres. Detrás de la letra T aparecen dos astas verticales paralelas que, en un nombre como este, inducirían a pensar en un genitivo de *Quintius* escrito de forma canónica. Sin embargo, vistos otros ejemplos de este mismo enclave, es más probable que se trate de una E escrita al modo antiguo. Fue descubierto en las excavaciones del año 2023 en la 'cibdá' de Armea (UR 16B, UE 2300). Lo describió J. M. Abascal el 1 de agosto de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

Fig. 182. – Fragmento de jarra de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

Quint<a>e

Traducción:

(Este recipiente) es de *Quinta*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 32–33 n.º 26, con fotografía en fig. 30.

Los *cognomina Quintus/-a* son extraordinariamente populares en *Hispania* y en el resto del mundo romano.

El fragmento forma parte de un conjunto de materiales fechados entre la época de Augusto y los inicios del siglo III[399].

[398] *Ibidem*, 31.
[399] *Ibidem*, 14.

Fig. 183. Fragmentos de jarra de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fig. 184. Fragmento de jarra con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

116. Grafito cerámico (Fig. 183).

Dos fragmentos del borde y parte de la pared de una jarrita carenada de cerámica gris cuyas dimensiones máximas son (2,8) x (6,5) cm. Bajo el borde presenta dos letras de *circ*. 1,6 cm de altura. Fueron descubiertos en las excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-289) y los describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023. El texto dice lo siguiente:

Re[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Re[- - -]*.

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 13, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 33 n.º 27, con fotografía en fig. 31.

Lo conservado debe corresponder al inicio del nombre personal del propietario del recipiente.

La pieza forma parte de un contexto cerámico del siglo II avanzado[400].

117. Grafito cerámico (Fig. 184).

Fragmento de pared y borde de una jarra carenada de engobe exterior gris, que ha perdido el labio y cuyas dimensiones máximas son (3,6) x (3,7) cm.

[400] *Ibidem*, 31.

Por encima de la desaparecida carena conserva tres letras de 1 cm de altura, correspondientes al inicio de un texto grabado después de la cocción. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (UE 2109, signatura CCA17-2356). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442-161), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

Res(tit- - -)

Traducción:

(Este recipiente) es de *Restitutus* (o *Restituta*).

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 34 n.º 28, con fotografía en fig. 32.

Ni delante ni detrás de las tres letras visibles hubo otros caracteres, por lo que el probable nombre del propietario o propietaria, seguramente expresado en genitivo, sólo se escribió de forma abreviada como *Res(tit-)*.

El contexto arqueológico al que está asociado el fragmento ha sido datado entre mediados del siglo I y finales del siglo II[401].

118. Grafito cerámico (Fig. 185).

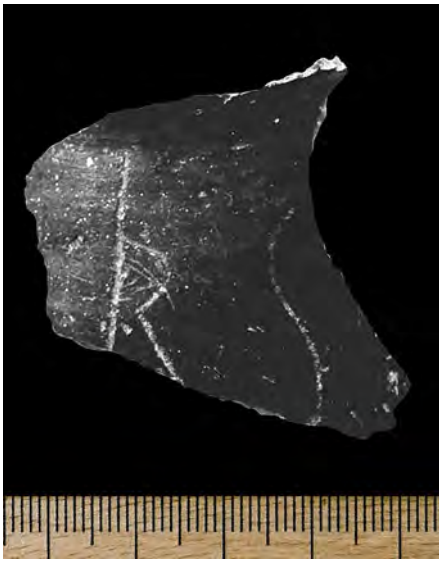


Fig. 185. Fragmento cerámico con el grafito *[- - -]ris*. Fotografía: cortesía de ArqueoGEAAT. Universidad de Vigo.

Fragmento de pared de una jarra de cerámica gris, con un grafito en la superficie exterior que incluye un nexo RI; la A está casi perdida por la fractura izquierda. Fue descubierto en las excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-1163).

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]ris

Traducción:

(Este recipiente) es de *[- - -]ris*.

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 4, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 36–37 n.º 32, con fotografía en fig. 36.

401 *Ibidem*, 34.

Fig. 186. Fragmentos de plato de cerámica común con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

119. Grafito cerámico (Fig. 186).

Ocho fragmentos de un plato engobado de base plana (Vegas 15A) de producción local pero de imitación de vajilla itálica[402]. La altura del plato es de 4,8 cm y al interior, en la pared, presenta un grafito realizado con trazos muy finos, que apenas atraviesan el engobe, formado con letras de *circ*. 2,3 cm de altura. Fueron descubiertos en las excavaciones de los años 2014 y 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA14-1021). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, en donde los describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 1923.

El texto dice lo siguiente:

Selli

Traducción:

(Este recipiente) es de *Sellius*.

Bib.: Fernández Fernández – Rodríguez Nóvoa 2016, 868–869 con dibujo y fotografía en fig. 8 n.º 14 (*HEp* 2016/17, 502); Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428, con fotografía en fig. 4 n.º 8; Abascal *et alii* 2024, 43–44 n.º 41, con fotografía en fig. 45.

[402] Sobre estas imitaciones de los platos de forma Vegas 15A véase Garabito – Luezas – Solovera 1994, 70–75, referido a la producción de platos de cerámica común en la *officina* de *Maternus Blandus* en *Tritium Magallum* (Tricio, La Rioja).

El *nomen gentile Sellius*, bien documentado en el mundo romano[403], sólo es conocido en *Hispania* por el nombre de un *prefectus equitum* del *ala II Flavia Hispanorum civium Romanorum*, llamado *M. Sellius L. f. Arn. Honoratus* y originario de *Mauretania Caesariensis*, que en su campamento de Rosinos de Vidriales (Zamora) dedicó un altar a Hércules[404].

La pieza forma parte de un contexto cerámico del siglo II avanzado[405].

120. Grafito cerámico (Fig. 187).

Fragmento de pared, con parte de la carena, de una jarrita de cerámica gris; sus dimensiones máximas son (3,9) x (4,6) cm. En la cara exterior, bajo el labio, se encuentra un grafito posterior a la cocción con el inicio de un probable nombre personal correspondiente al del propietario o la propietaria del recipiente; la altura de las letras es de 1,3 cm. Delante de la letra S no hay ningún otro carácter y detrás de la E aparece un asta inclinada de la parque izquierda de una M.

Fue descubierto en las excavaciones del año 2023 en la 'cibdá' de Armea (UR 16B, UE 2300) y lo describió J. M. Abascal el 26 de julio 2023; en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 187. Fragmento de jarra de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto probablemente dice lo siguiente:

Sem[proni- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Sem[proni- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 34–35 n.º 29, con fotografía en fig. 33.

Lo conservado no permite deducir el nombre completo ni el género del propietario.

El fragmento forma parte de un conjunto de materiales fechados entre la época de Augusto y los inicios del siglo III[406].

[403] Schulze, 1904/1991: 227 y 424; Solin – Salomies, 1988: 166.
[404] *AE* 1963, 16.
[405] Abascal *et alii* 2024, 31.
[406] *Ibidem*, 14.

121. Grafito cerámico (Fig. 188).

Borde y fragmento de pared de un plato de cerámica común con superficie engobada[407], cuyas dimensiones máximas son (3,7) x (5) cm. En la superficie exterior presenta, aislada y sin contexto, una letra T incisa después de la cocción que mide 1,4 cm de altura. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA17-562). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442-165), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

Fig. 188. Fragmento de cerámica común con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 44–45 n.º 42, con fotografía en fig. 46.

El fragmento va asociado a otros materiales del siglo II[408].

122. Grafito cerámico (Fig. 189).

Fragmento de una jarra de cerámica gris, con un grafito posterior a la cocción en la superficie exterior, en el que se pueden leer tres letras, seguidas de un aspa oblicua perteneciente a un carácter no determinable. Fue descubierto en las excavaciones del año 2015 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA15-3132). El texto parece decir lo siguiente:

Tim+[- - -]

Fig. 189. Fragmento de cerámica común con grafito. Fotografía: cortesía de ArqueoGEAAT. Universidad de Vigo.

[407] Sobre estas imitaciones locales de productos itálicos, véase la nota 366.
[408] Abascal *et alii* 2024, 36.

Traducción:

(Este recipiente) es de *Tim[- - -]*.

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 6, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 35 n.º 30, con fotografía en fig. 34.

123. Grafito cerámico (Fig. 190).

Fragmento de una jarra carenada de cerámica gris cuyas dimensiones máximas son (3,4) x (2,9) cm. Al exterior presenta tres caracteres grabados antes de la cocción con una altura media de 0,9 cm. Las letras visibles son una R y una S pero en la línea izquierda de la fractura hay un asta vertical, la necesaria vocal que da sentido al texto, aunque no se puede determinar si es una I o una V. La primera opción abriría la puerta a los inusuales nombres *[H]irs[utus]* o *[Ag]irs[aris]*, difíciles de explicar en este contexto regional. Más fácil es que haya que entender V, en cuyo caso deberíamos pensar en soluciones como *Urs[us]* o su genitivo *Urs[i]*, *Urs[icinus/-i]*, *Urs[inus/-i]*, etc. Fue descubierto en las excavaciones del año 2017 en la 'cibdá' de Armea (signatura CCA17-1042). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1442-163), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

Fig. 190. Fragmento de jarra de cerámica gris con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Urs[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Urs[- - -]*.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 36 n.º 31, con fotografía en fig. 35.

El fragmento va asociado a otros materiales del siglo II[409].

124. Grafito cerámico (Fig. 191).

Pequeño fragmento de *terra sigillata* hispánica de (3,6) x (4,1) cm, con un pequeño monograma en su superficie. La altura conservada de esa

[409] *Ibidem*, 36.

combinación de letras es de 1,2 cm. El monograma presenta un trazo inclinado, quizá de una N o R, sobre el que se apoya una posible F que forma con el trazo anterior una V. No es descartable una solución como un nexo *Ruf(- - -)* pero tampoco hay que ignorar una combinación de letras terminada en E. Dado el carácter fragmentario, no es posible sugerir una lectura sin margen de error. Fue descubierto en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16F, UE 1251, signatura CCA22-5117). Lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

Fig. 191. Grafito sobre *terra sigillata* hispánica. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 20–21 n.º 12, con fotografía en fig. 16.

El contexto cerámico permite situar el fragmento a finales del siglo II o comienzos del III.

125. Grafito cerámico (Fig. 192).

Fragmento de un recipiente de *terra sigillata* hispánica con la parte final de un grafito grabado después de la cocción. El texto parece decir *++BA*, en donde la primera cruz representa el ojo superior de una P o una R y la segunda es un trazo oblicuo ascendente unido a un probable trazo recto, por lo que no habría que descartar la presencia de una E y leer algo como [- - -]PEBA o [- - -]REBA (Fig. 192). Fue descubierto en las excavaciones del año 2014 en la 'cibdá' de Armea (CCA14-3203). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1352-15), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio d 2024 y lo fotografió en la misma fecha J. M. Salgado.

Bib.: Rodríguez Nóvoa – Valle Abad 2017, 428–429 y fig. 4 n.º 11, con fotografía; Abascal *et alii* 2024, 23–24 n.º 16, con fotografía en fig. 20.

Fig. 192. Grafito sobre *terra sigillata* hispánica. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El fragmento procede de un gran basurero que contiene material datado entre finales del siglo I e inicios del II d.C.[410].

Fig. 193. Grafito sobre *terra sigillata* gálica. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

126. Grafito cerámico (Fig. 193).

Fragmento de base y pared de un pequeño vaso de *terra sigillata* gálica, de forma Drag. 27, cuyas dimensiones máximas son (3,5) x (3,5) cm con un alzado conservado de (2,2) cm. Fue descubierto en las excavaciones del año 2022 en la 'cibdá' de Armea (UR 16B, UE 1210, signatura CCA22-4331). Lo describió y fotografió J. M. Abascal el 23 de mayo de 2023.

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 21–22 n.º 13, con fotografía en fig. 17.

[410] Rodríguez Nóvoa *et alii* 2019, 183–202.

En la parte inferior de la base presenta un aspa formada por dos líneas que se cruzan en perpendicular; de una de ellas parten hacia la derecha dos trazos que forman teóricamente el arco de una P; en el lado contrario, hoy perdido, habría otra u otras líneas similares para marcar una segunda letra, de manera que el monograma unía dos iniciales del nombre del propietario del recipiente.

El tipo de cerámica sugiere una datación en los años centrales del siglo I d.C., aunque el fragmento procede de un nivel de basurero que alcanza el siglo III.

127. Grafito sobre *tegula* (Fig. 194).

Tegula bipedalis en pasta blanquecina y casi completa, que sólo ha perdido la pestaña derecha y cuyas dimensiones actuales son 45 x (34) cm. En su parte central, con letras grabadas en el barro blando, antes de la cocción, como lo demuestran los puntos de mayor profundidad marcados al inicio o al final de algunos trazos, se escribió un texto con letras que oscilan entre los 4 y los 5 cm de altura, aunque la S mide 8 cm y la segunda C alcanza los 6,5 cm. Las dos palabras que forman el texto están separadas por una interpunción de forma circular. La L está trazada con un refuerzo oblicuo en el extremo del trazo corto. Detrás de la última letra queda un carácter apenas reconocible por la fractura, aunque parece el ángulo de una letra, quizá otra L. Fue descubierto en las excavaciones del año 2023 (UE 2407) en la 'cibdá' de Armea.

El texto parece decir lo siguiente:

Colonus · Col(oni) ḷ(ibertus ?)

Traducción:

Colonus, *liberto de Colonus* [- - -].

Bib.: Abascal *et alii* 2024, 45–46 n.º 43, con fotografía en fig. 47.

El *cogomen Colonus* está muy bien documentado[411] en el mundo romano, aunque en *Hispania* sólo se conoce en cuatro epígrafes procedentes de Mérida[412].

A la vista del corte intencionado de la pestaña derecha, y de la presencia del extremo de un carácter en la misma línea de rotura, hay que suponer que el texto continuaba por la derecha en otra *tegula* con la pestaña izquierda perdida[413], de tal manera que las dos piezas juntas formaban un soporte de

[411] Kajanto 1965, 321; Solin – Salomies 1988, 316.

[412] A los dos ya conocidos anteriormente hay que añadir en los últimos años *AE* 2019, 802, con un *Pomp(eius) Colonus*, y *AE* 2019, 722, con un *Aur(elius) Colon[us]*.

[413] Sugerencia de Adolfo Fernández ya dada conocer en Abascal *et alii* 2024, 46.

Fig. 194. *Tegula bipedalis* de la ‘cibdá’ de Armea. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

escritura pre-cocción. A juzgar por las circunstancias de hallazgo, pegada a un muro, se podría pensar que ambas piezas pudieran estar colgadas en una pared interior. En todo caso, no hay evidencias de la segunda *tegula*, por lo que no podemos pasar del terreno de la hipótesis.

La *tegula* fue descubierta en el derrumbe interior de una vivienda y puede fecharse por el contexto entre finales del siglo II e inicios del siglo III d.C.

Outeiro de Laxe (parr. Santa Mariña de Augas Santas)

128. Inscripción funeraria (Fig. 195).

Fragmento de un bloque de granito gris correspondiente a la parte inferior de una estela funeraria de la que se conserva la última línea del texto dentro de una cartela rebajada. Por la izquierda está ligeramente dañada pero el ancho máximo parece corresponder al original. La superficie frontal está muy bien alisada. Sus dimensiones son (88) x (51) x 27 cm. La cartela conservada mide (15) x 37 cm. Las letras son capitales de muy buena factura, con los extremos reforzados, y su altura es de 8 cm. En la única línea conservada hay tres interpunciones triangulares apuntadas hacia abajo. Se desconocen las circunstancias del hallazgo. Hoy se encuentra empotrado en una pared del lugar de Outeiro de Laxe (parroquia de Santa Mariña de Augas Santas), frente a la casa n.º 16 en la calle que sale a la izquierda de la capilla, donde lo describimos el 7 de abril de 2021 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Dado que no es posible determinar el género del difunto o difunta, el texto dice:

[- - - - - -]
h(ic) · s(it-) · e(st) ·

Traducción:

Aquí yace [- - -].

Bib: Rivas 1888, 197–198, con fotografía en p. 206 (*HEp* 9, 1999, 444).

Variante de lectura: *h(ic) · s(itus) · e(st)* · Rivas.

La sencillez de la fórmula y la calidad de los caracteres sugiere una datación en el siglo I d.C., más probable a mediados de la centuria que en su segunda mitad.

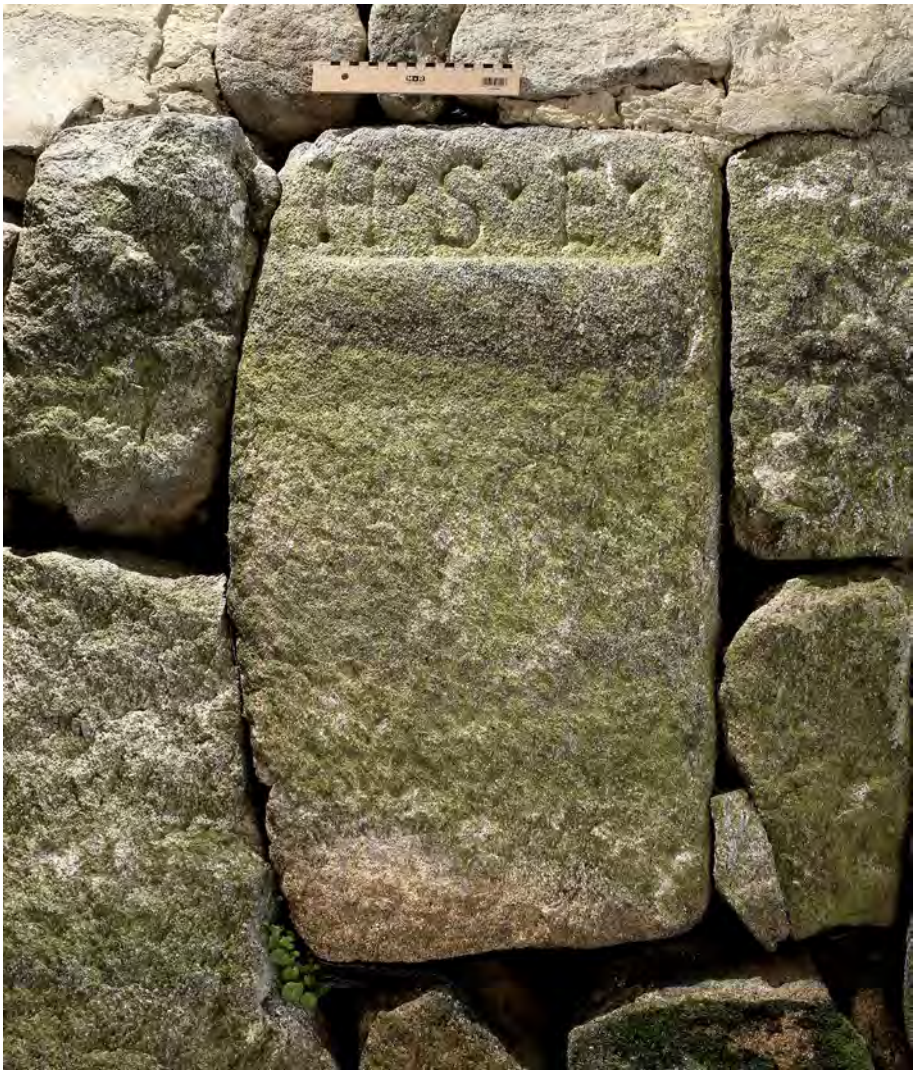


Fig. 195. Fragmento de estela en Outeiro de Laxe. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

San Mamede de Urrós

129. Inscripción votiva (Fig. 196).

Altar de granito con coronamiento moldurado antiguamente saliente por las cuatro caras, y con un zócalo alto igualmente prominente, que fue recortado de forma descuidada para adaptarlo primero como material de construcción y luego como soporte de altar en una iglesia. El resultado fue dramático, de manera que hoy constituye el altar romano más desfigurado de toda la serie ourensana y ha perdido la mayor parte de su texto. Subsiste

una parte del zócalo, en el que aún se identifica el costado izquierdo, y se conserva la parte derecha del coronamiento moldurado. En la cara superior fueron eliminados los probables *pulvini* y el *foculus* fue modificado y ampliado para crear un *loculus* cuadrado para reliquias. Sus dimensiones actuales son (111) x 46 x 46. El fuste mide 62 x (25) x 34 cm. Las letras son capitales bastante regulares y se conservan parcialmente en los cinco últimos renglones, en donde miden 6/7 (v. 4–6) y 8 cm (v. 7–8) respectivamente. Se conservan dos interpunciones circulares en las líneas cuarta y séptima. El texto, salvando la zona desaparecida por la rotura, es claramente legible desde el final de la cuarta línea; al comienzo de ese renglón hay un trazo curvo que parece pertenecer a la parte derecha de una letra –quizá una O, que hemos representado con una cruz– y, detrás, se observa una interpunción antes de otro carácter no identificable.

El altar fue descubierto en 1974 durante una prospección, "formando parte dun muro no camiño de acceso á eirexa parroquial de San Mamede de Urrós"[414], en la que había servido hasta poco antes "para soster a mesa do altar"[415]. A raíz del hallazgo, y "gracias á boa vontade do cura párroco D. Herminio Piñeiro Rodríguez"[416], el altar ingresó en los fondos del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en donde hoy se conserva (inv. n.º CE006010). Allí lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto hoy visible dice lo siguiente:

*[-*c.6/7*-]*
*[-*c.6/7*-]*
*[-*c.6/7*-]*
*[-*c.3*-]*+ · +*us*
5 *[. Fla]vịus*
*[-*c.3*-]ṣus*
[Fl]ạvi · f(ilius)
[- - -] v(otum) s(olvit) l(ibens)

Bib: Pérez Outeiriño 1979, 295–300, con fotografía (*AE* 1981, 535; Búa 2000, 299–300); Rodríguez Colmenero 1987a, 240–241 n.º 143, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 510; Blázquez 1986/89, 133 n.º 71; *id*. 1991, 176 n.º 71); *id*. 1997a, 185 n.º 173, con fotografía. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 475 n.º 28; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 314–315 n.º G 13.

Variantes de lectura: 1–4 [- - -]Ṣ[- - -] | [- - -] Ṿ[- - -] | [- - -]E̩I̩D[.] NṬṢ | [- - -]I̩L̩G̣ṾṢ Pérez Outeiriño, que añade una línea inicial perdida y

414 Pérez Outeiriño 1979, 295.
415 *Ibidem*.
416 *Ibidem*.

Fig. 196. Altar de San Mamede de Urrós. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

supone que el texto tuvo nueve renglones; *[- - -]ịçṛọ | [- - -]ṃẹịṇọ | [Ma]rcus* Rodríguez Colmenero, que omite una perdida línea inicial y presenta un texto con siete renglones. – 8 *[- - -] v(otum) s(olvit)* Pérez Outeiriño; *v(otum) s(olvit) [l(ibens) m(erito)]* Rodríguez Colmenero.

En el nombre del dedicante, que ocupa la parte final del texto, sólo se ha perdido el comienzo del *cognomen* y el posible *praenomen*. Por el contrario, han desaparecido por completo el teónimo y su epíteto o epítetos, con lo que no es posible formular ninguna hipótesis de identificación.

Como toda esta serie de monumentos, es probable que deba fecharse entre los siglos I y III.

Concello de Paderne de Allariz

San Vicente de Coucieiro

130. Inscripción votiva (Fig. 197).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente por las cuatro caras, que ha perdido el ángulo delantero derecho del pie, así como las esquinas del coronamiento, en donde se suprimieron los *pulvini* y se ensanchó el *foculus* para convertirlo en pila de agua bendita. En la parte frontal tiene una gran perforación casi circular que afecta a la parte central del quinto renglón pero no impide su lectura. Sus dimensiones actuales son (63) x 33 x 30 cm y la parte media mide 37 x 29 x 27 cm. La superficie escrita está muy bien alisada y el texto muestra una paginación bastante cuidada, con las cinco líneas centradas. Los caracteres han sido grabados profundamente, sin que se pueda excluir un regrabado moderno, y son algo estilizados aunque de ejecución poco esmerada. Su altura es de *circ*. 5/6 cm en todas las líneas. Detrás de la A del primer renglón no hay evidencia de letra alguna ni de que haya existido en alguna ocasión. La supuesta línea vertical que se observa en algunas fotografías, también en la nuestra, no es un trazo correspondiente a una letra. Sin embargo, al comienzo del segundo renglón se ve el pie de una probable E, cuya parte superior parece haber sido dañada por el regrabado moderno de la letra T, que ha prolongado su asta vertical hasta invadir el espacio de esta línea. No hay evidencia de interpunciones sino de pequeñas perforaciones que se distribuyen por la superficie frontal de manera irregular.

El altar fue descubierto en 1978 por M. Menor Currás, J. González Paz y J. F. Romero en el patio de la casa parroquial de San Vicente de Coucieiro y fue inicialmente trasladado "al estudio del pintor orensano J. M. Vidal Souto"[417]. Hoy se conserva en el interior de la iglesia de San Vicente de

[417] Menor 1979, 305.

Fig. 197. Altar de San Vicente de Coucieiro. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Coucieiro, junto a la puerta de la sacristía, donde lo describimos el 1 de agosto de 2023, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Tutella-
ę Berisi
Silo Silo-
nis
5 *v(otum) s(olvit) l̨(ibens) m(erito)*

Traducción:

Silo, hijo de *Silo* (dedicó este altar) para *Tutella Berisis* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Menor 1979, 305–310, con fotografía (*AE* 1981, 537; Blázquez 1987, 84 n.º 17); Albertos 1983b, 487 s. v. *Bere(n)si* (*ead*. 1986, 272); Rodríguez Colmenero 1987a, 110–111 n.º 64, con fotografía; Untermann 1993, 378; Rodríguez Colmenero 1997a, 104–105 n.º 75, con fotografía; Búa 2000, 318; Rivas 2011/12a, 140–141 (*HEp* 20, 2011, 422); Búa 2018, 196; González Rodríguez 2021, 214 n.º 42. *Cf*. Búa 2018, 25 y nota 1.

Variantes de lectura: 1–2 *Tutella[e]* | *Berisi* Menor, González Rodríguez; *Tutellae* | *Bere(n)si* Albertos; *Tuteilae* | *[Ↄ] Berisi* Rodríguez Colmenero 1987a; *Tuteilae* | *R. Berisi* Rodríguez Colmenero 1997a; *Tutella[e]* | *[O] berisi* Rivas; *Tuteila(e)* | *Berisi* Búa.

El altar ofrece una de las varias dedicaciones a *Tutela*, aquí con doble L, que conocemos en la provincia de Ourense (n.º 35, 87, 200 y 267). Su particularidad radica en la presencia del epíteto *Berisi* (dat.), que debe remitir a un nominativo *Berisis* cuyo significado desconocemos pero que, dada la naturaleza de la divinidad invocada, debería ser tópico y referirse a algún *castellum* de los alrededores, lo que llevó a Rodríguez Colmenero en 1987 a suponer que delante de *Berisi* debía haberse perdido la *C* invertida indicativa de la naturaleza de ese espacio.

No es posible fechar con precisión este altar, aunque se puede excluir por la paleografía el siglo I y debería datarse entre los siglos II y III.

COMARCA DE TERRA DE CALDELAS

Concello de Castro Caldelas

Ceán Bermúdez, que en esta cuestión depende de Masdeu, atribuye por error a Castro Caldelas una inscripción de Villalís (León)[418]. También por error se ha atribuido a San Pedro do Burgo[419] una inscripción de Bragança[420].

Capilla de San Pedro (parr. San Pedro do Burgo)

131. Altar votivo (?) (Fig. 198).

Altar de granito con base moldurada saliente a cuatro caras que hoy se encuentra retallado en su parte media y en el coronamiento para convertirlo en pila de bautismo. Sus dimensiones actuales son (93) x 60 x 60 cm; el zócalo, único elemento original que subsiste, tiene una base de 55 x 57 cm. Se conserva en el interior de la capilla del lugar de San Pedro (parr. de San Pedro do Burgo), junto a la puerta de entrada, donde lo describimos y fotografiamos el 2 de abril de 2022[421].

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 248 n.º 150, con fotografía; *id*. 1997a, 190 n.º 182, con fotografía; Alvarado – Rivas – Vega 2000, 213 y 225, con fotografía; Caamaño 2009, 235 n.º 23.

---

418 Muratori 1739/42, vol. I, 1739, p. 102 n.º 10; Masdeu 1783/1805, vol. 5, 1788, 56 n.º 113; Ceán 1832, 218; *CIL* II 2551; Diego 1986, 71–72 n.º 55; Olivares 2002b, 533–537 (*HEp* 12, 2002, 319). El error de atribución fue continuado en Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 164–165 n.º 96; Lorenzo *et alii* 1968, 99 n.º 96 y se ha perpetuado en parte de la bibliografía actual (Rodríguez Colmenero 1987a, 242–243 n.º 145; *id*. 1997a, 174 n.º 157; González Rodríguez 2021, 223). La corrección de la ubicación ya se hizo en Diego 1986 y Olivares 2002b.

419 Zubiaurre 2017, 340.

420 Alves 1933, 43–44 n.º 9; Redentor 2002, 126–127 n.º 66, con más bibliografía.

421 Nuestra gratitud para el párroco, José Manuel Armesto, que nos acompañó en la visita a esta capilla, así como a las iglesias de San Pedro do Burgo y San Xoán de Camba el 2 de abril de 2022.

Fig. 198. Antiguo altar romano convertido en pila de bautismo en la capilla del lugar de San Pedro (parr. San Pedro do Burgo). Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

132. Inscripción honorífica (Fig. 199).

Bloque de granito recortado por la parte superior y empotrado en un muro por la derecha, de manera que sólo es visible una parte del texto y queda oculta la zona de la derecha de todas las líneas. La superficie está bien alisada, como corresponde a un epígrafe honorífico para un emperador, pese a lo cual no pasa desapercibida una cierta rusticidad en la forma de los caracteres, en la paginación –que incluye cortes asilábicos– y en el

interlineado. Sus dimensiones son (38) x (67) x 14 cm. Los caracteres, capitales pero irregulares como se ha dicho, miden 5,5 cm de altura en las tres primeras líneas conservadas y 4,5 cm en la cuarta. Todas las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia abajo.

Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. La primera noticia del fragmento se debe a Marcelo Macías, que en 1911 recibió la noticia de Julián de Diego y Alcolea, obispo de Astorga que "hallándose allí de visita pastoral, la vio y tuvo la bondad de facilitarnos esmerada copia"[422]. Se conserva en el interior de la capilla del lugar de San Pedro (parr. de San Pedro do Burgo), a pocos kilómetros de Castro Caldelas y muy cerca del recorrido de la *Via Nova*, con cuya construcción y reparación estuvo tan vinculado el emperador Adriano[423], como parte del arco que separaba la nave del presbiterio, en donde lo describimos y fotografiamos el 2 de abril de 2022.

El texto dice lo siguiente:

[Imp(eratori) Caes(ari) divi]
[Traiaini Parthici]
f(ilio) · divi · Nervae [nep(oti)]
Traiano · Ha[dri]-
5 *ano · Aug(usto) · pon[t(ifici) m(aximo)]*
trîb(unicia) · pot(estate) · XIII · co(n)s(uli) [III p(atri) p(atriae) ?]

Traducción:

(Dedicado) al emperador César Trajano Adriano Augusto, hijo del divino Trajano Pártico, nieto del divino Nerva, pontífice máximo, en el ejercicio de su decimotercera potestad tribunicia, cónsul en tres ocasiones y padre de la patria.

Bib.: Macías 1911a, 27–29 n.º 5, a partir de noticia de Julián de Diego y Alcolea; Lorenzo – D'Ors 1964, 279 n.º 8; Lorenzo *et alii* 1968, 37 n.º 8 (*HAE* 2712; Zubiaurre 2017, 342)[424]; Rodríguez Colmenero 1977, 388 n.º 5; *id*. 1987a, 579–580 n.º 443, con fotografía; *id*. 1997a, 431 n.º 593, con fotografía; Alvarado – Rivas – Vega 2000, 211–212, con fotografía y dibujo; Caamaño 2009, 234 n.º 21; Abascal 2019c, 77–78 (*AE* 2019, 856).

Variante de lectura: *[Traiaini Parth(ici)]* Lorenzo *et alii*.

[422] Macías 1911a, 28.
[423] González-Conde 2019, 256-260.
[424] No se refiere a esta inscripción Flórez 1763, 46, pese a la sugerencia de Lorenzo – D'Ors 1964, 279 (seguido en Rodríguez Colmenero 1977, 388), pues Flórez alude a una supuesta inscripción de la ciudad de Ourense.

Fig. 199. Inscripción honorífica para Adriano en la capilla del lugar de San Pedro. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Macías incluye en su edición los suplementos de la parte oculta por el muro pero es muy probable que en su época esta zona no fuera visible, como no lo es ahora, por lo que no se le puede dar crédito en este sentido.

Adriano obtuvo su tercer y último consulado en los cuatro primeros meses del año 119[425] y, al mismo tiempo, entre el 10 de diciembre del año 128 y el 9 de diciembre del 129, desempeñó la XIII potestad tribunicia[426], por lo que la inscripción de O Burgo debe ser datada en este último intervalo.

133. Inscripción honorífica (Fig. 200).

Bloque de granito recortado por arriba, abajo y derecha, con el borde izquierdo original, con la superficie anterior alisada y con el ángulo superior izquierdo perdido. Sus dimensiones son (32) x (24) x (34) cm. Las letras, capitales bastante regulares, miden 8,5 cm en la primera línea, 5,5 cm en la segunda y 6 cm en la tercera. No hay evidencia de interpunciones. Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. Se conserva en el interior de la capilla del lugar de San Pedro (parr. de San Pedro do Burgo), empotrado en

[425] *HA v. Hadr*. 8, 5; Kienast – Eck – Heil 2017, 123.
[426] Kienast – Eck – Heil 2017, 124.

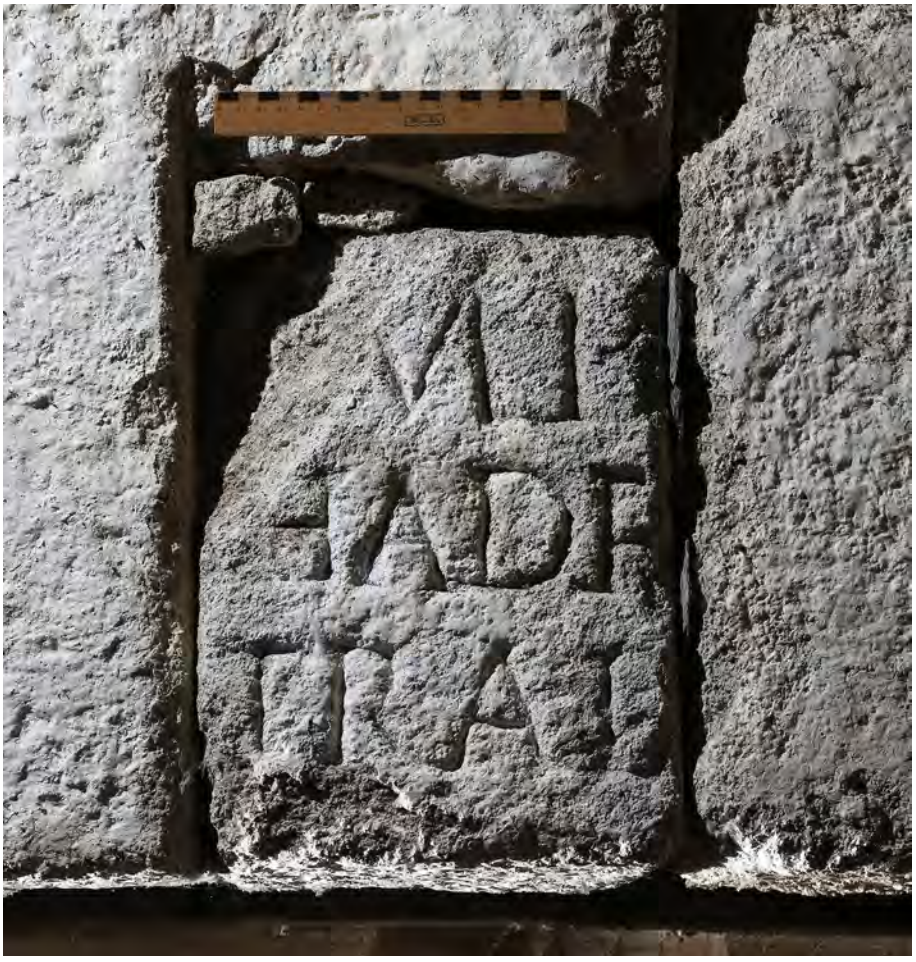


Fig. 200. Inscripción honorífica para Antonino Pío en la capilla del lugar de San Pedro. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

el muro trasero junto a una antigua puerta tapiada, en donde lo describimos y fotografiamos el 2 de abril de 2022.

El texto dice lo siguiente:

[I]mp(eratori) [Caes(ari) divi]
Ḥadr[iani f(ilio) divi]
Ṭraią[ni - - -]
[- - - - - -]

Traducción:

(Dedicado) al emperador César [Antonino Augusto Pío], hijo del divino Adriano, nieto del divino Trajano [- - -].

Bib.: Tranoy 1981a, 333 y nota 186; Rodríguez Colmenero 1987a, 579–581 n.º 444, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 524 [Zubiaurre 2017, 342]); *id*. 1997a, 432 n.º 594, con fotografía; Alvarado – Rivas – Vega 2000, 211–213 y 226, con fotografía y dibujo; Caamaño 2009, 235 n.º 22; Abascal 2019c, 83–84 y 88–89 (*AE* 2019, 856).

Variantes de lectura: Dado que la titulatura del epígrafe es la del emperador Antonino Pío, Tranoy restituyó el texto de esta manera: *[I]mp(eratori) [Caesari divi]* | *Hadr[iani fil(io) divi]* | *Traia[ni parthici nep(oti)* | *divi Nervae pronep(oti)* | *T. Aelio Hadriano* | *Antonino Pio - - -]*; en Abascal 2019c se desarrolló así: *[I]mp(eratori) [Caes(ari)]* | *[divi] Hadr[iani f(ilio)]* | *[divi] Traia[ni - - -]* | *[- - - - - -]*, una propuesta imposible ahora que la autopsia ha revelado que el borde izquierdo es el original.

El epígrafe contiene un homenaje al emperador Antonino Pío pero se han perdido los elementos que permitirían establecer una datación precisa. En ausencia de esos datos, sólo podemos fecharlo genéricamente entre los años 138 y 161.

El hallazgo de una inscripción honorífica para Nerva en San Xoán de Camba (véase n.º 135) y de estos dos epígrafes para Adriano y Antonino Pío en la capilla de San Pedro, pocos kilómetros más al sur, apuntan a la existencia de un punto cercano en el que estos monumentos pudieron tener un acomodo fácil. Ese lugar pudo ser un espacio de culto dinástico pero también pudo tratarse de un espacio central de varios castros en el que se concentraran las inscripciones que en contextos urbanos de otras regiones identificamos como foros urbanos[427]. No es descartable la existencia en esta zona de un espacio central del tipo que conocemos para la *civitas Limicorum*.

San Xoán de Camba

No tomamos en consideración la existencia de "vestigios de inscripciones posiblemente votivas" en el lienzo meridional exterior de la iglesia de San Xoán de Camba, pues se trata de pequeñas evidencias de inscripciones medievales[428].

134. *CIL* II 2524 (*ILS* 9296). Inscripción votiva (Fig. 201–202).

Bloque de granito cortado a izquierda y derecha, con un espacio libre de mínimas proporciones bajo la tercera línea, lo que indica que formaba parte de un monumento mayor. Hoy mide (104) x 41 x 38 cm. En su extremo

[427] *Cf*. las valoraciones de González-Conde 2020b, 183–184, con más bibliografía en relación con la proximidad a zonas mineras.

[428] Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 140 (*HEp* 2014-15, 491).

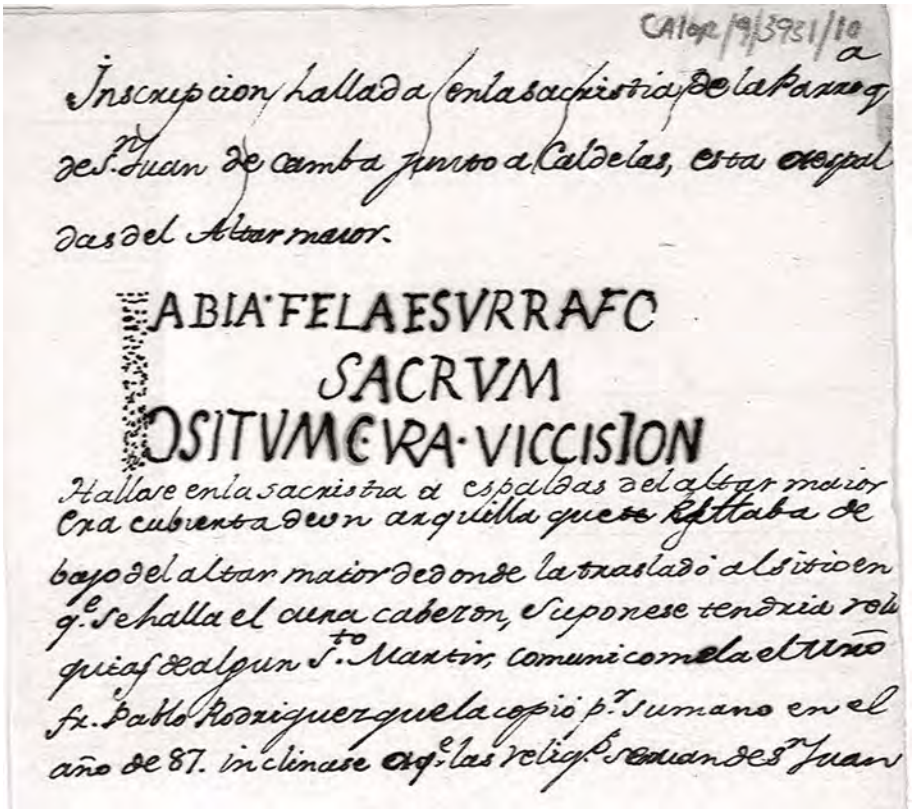


Fig. 201. Nota de J. Cornide con la copia de los datos de la inscripción de San Xoán de Camba (*CIL* II 2524). RAH sign. n.º OR-9/3931/10.

derecho, presenta una cavidad casi cúbica de 20 x 17 x 16 cm, seguramente destinada a albergar reliquias en su reaprovechamiento dentro de una iglesia cristiana. El recorte hizo que se perdieran las primeras letras de los renglones primero y tercero, mientras que por la derecha el texto estaba muy ajustado al borde, por lo que el recorte se llevó el margen derecho y el probable nexo AE del final de la primera línea, del que sólo queda el extremo izquierdo de la A. En la parte central del epíteto de *Nabia* hay un nexo ANE y, tras él, no se ve una C sino una G con rasgos librarios. La altura de las letras es de 9 cm y las interpunciones son perfectamente circulares.

La primera noticia de este epígrafe se encuentra en una carta de Fr. Pablo Rodríguez a José Andrés Cornide, fechada en Sahagún el 18 de noviembre de 1787[429] y que se conserva en la Real Academia de la Historia[430]. En

[429] Una primera noticia de esta carta, sin transcripción ni estudio, se encuentra en Abascal – Cebrián 2005, 407.

[430] RAH sign. n.º 9/3921/115.

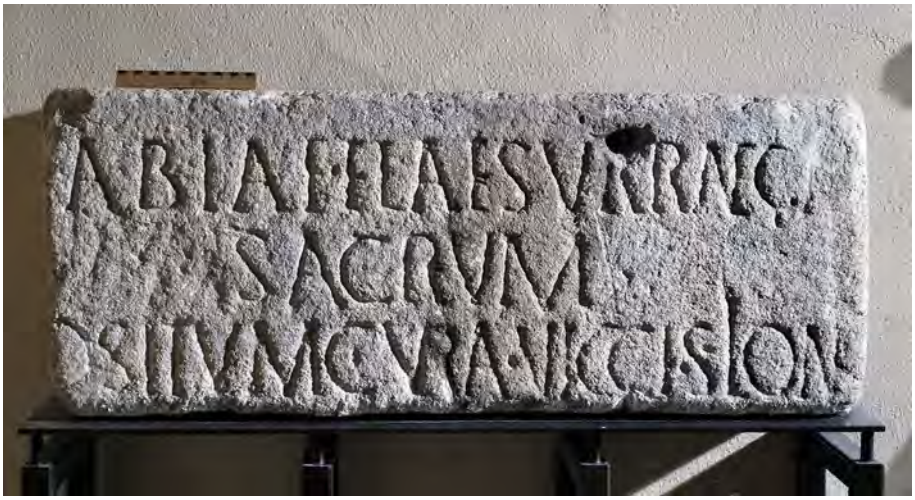


Fig. 202. Inscripción de San Xoán de Camba (*CIL* II 2524) en el Museo de los Caminos en Astorga. Fotografía: J. M. Abascal.

ella, Fr. Pablo Rodríguez anuncia el descubrimiento de la pieza, que había encontrado "en la casa del abad de Camba, junto al castro de Caldelas" y aclara que éste le ha informado de que "la piedra era cubierta, o parte, de una especie de arquilla o urna en que estaban depositadas algunas reliquias, la cual estaba debajo del altar antiguo y la mudó y puso en el actual sitio el predecesor abad, llamado Cabezón, cuando removió de la pared el retablo". Con la carta venía una esquela con el texto del epígrafe y esa nota fue copiada por Cornide antes de devolverla al remitente. Por suerte, ese apunte también se conserva en la Academia (Fig. 201)[431], aunque en ella el texto latino guarda sólo una relativa similitud con el original.

Después del anuncio de Fr. Pablo Rodríguez, nadie volvió a preocuparse por esta inscripción y el monumento cayó en el olvido, hasta el punto de que Hübner no conoció otra fuente que la carta del benedictino y Vázquez Núñez en 1898 lo consideraba perdido. Tras las obras llevadas a cabo en la sacristía de San Xoán de Camba en 1906, la pieza volvió a la luz y ya ese año se publicó la primera fotografía de la misma, aunque el silencio volvió a caer sobre ella. Así estaban las cosas cuando en 1963, y sin que mediaran noticias previas, Antonio García y Bellido encontró el monumento en los sótanos del palacio episcopal de Astorga "en el suelo, con el letrero invertido tocando el pavimento"[432] e hizo las gestiones para que fuera conservado de manera adecuada en lo que hoy es el Museo de los Caminos, en el Palacio

[431] RAH sign. n.º OR-9/3931/10. El volumen llevó en el pasado la signatura 18, 57, que es la que Hübner recoge en *CIL* II.

[432] García y Bellido 1966, 141.

Episcopal de Astorga (León). Aunque se desconoce en qué momento pasó de una provincia a otra, es fácil aceptar que las razones del traslado haya que buscarlas en el hecho de que durante mucho tiempo Castro Caldelas perteneciera a la diócesis de Astorga[433]. Hoy se conserva en el citado Museo, donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 28 de junio de 2016.

El texto dice lo siguiente:

[N]abiae · Elaesurrâîegâ[e]
sacrum
positum c·ûra · Vicci · Sîloîịs

Traducción:

Consagrado a *Nabia Elaesurranega*. (Este monumento fue) puesto gracias a los cuidados de *Viccius Silo*.

Bib.: Cornide ms. *circ*. 1787; de él depende Hübner, *CIL* II 2524 (Dessau, *ILS* 9296; Vázquez Núñez 1898b, 28 n.º 10, que la da por perdida [de Vázquez Núñez dependen Blázquez 1962, 179 y, de él, Melena 1984, 237 n.º 4 –de quien la toma González Rodríguez 2001/02, 56– y García Fernández-Albalat 1988, 250; Fita 1903d, 448, que la da por perdida siguiendo a Vázquez Núñez y llama Pedro Rodríguez a Fr. Pablo Rodríguez; *id*. 1903e, 159; Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 341 y vol. III, 1913, 203–205; *id*. 1906, 280–282 [= 1938, 173–176]; Zubiaurre 2017, 342). Tras reaparecer durante unas obras en San Xoán de Camba la publicó Vázquez Núñez 1906, 23 n.º 10, con la primera fotografía del monumento (Osaba 1947a, 5–7) y eso abrió un nuevo caudal bibliográfico que incluye la revisión directa en Astorga: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 151 n.º 81, que desconocen su ubicación tras el hallazgo; García y Bellido 1966, 141 n.º 17 y dibujo en fig. 16 (*AE* 1967, 227; Vives, *ILER* 5983; *HAE* 2373); Lorenzo *et alii* 1968, 86 n.º 81, con fotografía de Vázquez Núñez en lám. VIII (Vives, *ILER* 889; Prósper 2002, 191 [Blázquez 2006b, 215]); Quintana 1969a, 37–41 n.º 1; Le Roux – Tranoy 1974, 255 nota 32; Tranoy 1981a, 282–283; Mañanes 1982, 112 n.º 107, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1987a, 201–202 n.º 115, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 525 [Blázquez 1992, 198]; Blázquez 1986/89, 132 n.º 51); *id*. 1997a, 152–154 n.º 132, con fotografía; Búa 1997, 55; *id*. 2000, 307–308; González Rodríguez 2008, 91 y 98 n.º 10; Caamaño 2009, 234 n.º 20; González Rodríguez 2013, 13 n.º 17 y 14 n.º 8; Búa 2018, 150; Abascal 2019b, 99–103, con fotografía (*AE* 2019, 866); González Rodríguez 2021, 205–206 n.º 29, con fotografía. *Cf*. López Cuevillas 1953/89, 294; Untermann 1965b, 13; Albertos 1975, 57 n.º 36

[433] Rodríguez Colmenero 1997a, 153.

s. v. *Nabiae*; Encarnação 1975, 242; Blázquez 1975, 131; Albertos 1983, 483 s. v. *[N]abiae Elaesurraec(ae)*; Untermann 1985, 359 s. v. *[N]abiae*; Albertos 1986, 269 s. v. *[N]abiae*; Rivas 1993, 38; Untermann 1994, 37; Bernardo 2016, 199; Brañas 2021, 100–101.

Variantes de lectura: l *Abiafelaesurraeco* Hübner; *Abiae Elesuaraeg[o]* Quintana; *Abiae Elaesuarnc[-]* García y Bellido; *Abia Felaesuraeco* Vázquez Núñez 1898, Fita; *[N]abiae Elaesurraega[e]* Rodríguez Colmenero 1987a, Búa; *[N]abiae Elaesurranec(-)* Vázquez Núñez 1906; *[N]abiae Elaesurranc(ae)* Le Roux – Tranoy, Tranoy; *[N]abiae Elaesurraec(o)* Lorenzo *et alii*; *[N]abiae Elaesurraec(ae)* Vasconcellos, Albertos, Blázquez, González Rodríguez 2008; *[N]abiae Elaesuaraeg(ae)* Melena, Mañanes; *[N]abiae Elaesurranec(ae)* González Rodríguez 2013 y 2021; *[N]abiae Elaesurranegae* Rodríguez Colmenero 1997, Caamaño. – 3 ex. *Vicci S LON* García y Bellido; *Vicci Silon(is)* Le Roux y Tranoy, Tranoy, Rodríguez Colmenero 1987a, Búa, Caamaño; *Vicci Sîlon(is)* Rodríguez Colmenero 1997a; *Viccision(is)/Viccision[is]* Hübner, Vázquez Núñez 1898, Fita, Vasconcellos, Lorenzo *et alii*, Blázquez, Melena; *Viccislon[is]* Vázquez Núñez 1906; *Vici(norum) Silon(is)* Mañanes; *Vici[norum] Silon[is]* Quintana.

La importancia del epígrafe, más allá de la singularidad del epíteto de *Nabia*, radica en la evidencia de que estamos ante un monumento compuesto por varios bloques y no ante un altar. Esa singularidad obliga a suponer la existencia, en San Xoán de Camba o en sus inmediaciones, de un centro religioso de cierta entidad para la diosa *Nabia / Navia*, cuyo culto se encuentra muy extendido en todo el occidente de *Hispania*[434].

Por otra parte, la indicación de la responsabilidad de la construcción excede la siempre expresión de devoción personal que podemos encontrar en un altar y encamina las pesquisas hacia una función sacerdotal o una magistratura local, por ejemplo un *magister* de un *oppidum* o *castellum*, funciones que no podemos identificar en la epigrafía de esa zona pero sí en el *conventus Lucensis* y al norte del *conventus Cluniensis*, en donde están identificados los *principes* locales, no como jerarquía política sino como responsables de la interlocución entre Roma y las comunidades locales: de La Pedreira (La Corredoira, Vegadeo, Asturias) procede el testimonio

[434] Sobre el culto de *Nabia* o *Navia* en los *conventus Lucensis* y *Bracarum* véase especialmente Vasconcellos 1906, 280–284 (= *id*. 1938, 173–179); Tranoy 1981a, 293–294; Melena 1984, 233–260; *id*. 1985, 475–530; García Fernández-Albalat 1988, 249–261; Encarnação 1988, 267–268; García Fernández-Albalat 1990, 285–310; Rabanal *et alii* 1996, 45–46; Olivares 1998/99, 229–242; *id*. 2002, 233–244; González Rodríguez 2008, 98; Alarcão 2009, 101–102; González Rodríguez 2013, 12–14; Freán 2018, 202–209. Sobre la oscilación b/v y el betacismo en las formas gráficas *Nabia*/*Navia*, véase Prósper 1997b, 141–149.

de un *princeps Albionum* en una inscripción funeraria[435]; en Lugo se encuentra la inscripción[436] que menciona a un *princeps Co[pororum ?]* y en Robledo de la Guzpeña (León)[437] tenemos constancia de un *princeps Cantabrorum*.

El dedicante, *Viccius Silo*, presenta una onomástica completamente latina, lo que reafirma la paradoja que ya se ha señalado en otras ocasiones sobre la escasa presencia de nombres indígenas en los cultos locales del noroeste de *Hispania*. La explicación, seguramente, hay que buscarla en dos vías diferentes. Por una parte, en una temprana extensión de la onomástica romana entre la población local, especialmente a partir del Edicto de Latinidad de los años 73/74 d.C.[438] Por otra, habría que contemplar la posibilidad de que la datación de una gran parte de estos altares no sea muy temprana, sino que corresponda a momentos ya avanzados de los siglos II e incluso III. Este segundo argumento, sin embargo, supone aceptar el sostenimiento de muchos de esos cultos locales hasta fechas muy tardías del Principado, incluso hasta época severiana o posterior, lo que en sí mismo tampoco nos debería plantear dificultades y ayudaría a erradicar el tópico establecido de una rápida "romanización" religiosa en estas tierras.

Con éste son cinco los testimonios del *nomen gentile Vicius/Viccius*[439] en *Hispania*. Los otros cuatro testimonios proceden de Zalamea de la Serena (Badajoz)[440], Torrejón de Velasco (Madrid)[441] y en dos casos de Bejís (Castellón)[442]. El *cognomen Silo* es muy común y frecuentísimo en *Hispania*[443].

La paleografía y el contenido del texto aconsejan una datación entre los siglos II y III.

---

[435] La inscripción ha sido publicada en numerosas ocasiones. Recogemos sólo la bibliografía principal: García y Bellido 1943, pp. 418–430 (*AE* 1946, 121); Diego 1959, 57–58 n.º 14 (*id*., edición de 1985, 71–73 n.º 14; Vives, *ILER* 5630; *HAE* 1663); Escortell 1975, 24; Albertos, 42–43 y 51; Monteagudo 1996, 78; Santos Yanguas 2002, 279–298; Le Roux 2003, 173 (= *id*. 2014, 342–343); Villa Valdés 2012, 276-277 n.º 1; Santos Yanguas 2013, 48–51 y 97 n.º 6; Villa Valdés 2016, 23; Abascal 2017, 616 y 629–630.

[436] *CIL* II 2585, con la bibliografía anterior (Vives, *ILER* 6393); D'Ors 1944, 123-126 (*AE* 1946, 122); F. Arias *et alii* 1979, 60–61 n.º 34; Curchin 1990, 214 n.º 790–791; Abascal 2015, 89–91; Untermann 2018, 351.

[437] *AE* 1997, 875: sobre la procedencia, *cf*. *AE* 2014,680. Sobre estos *principes*, véase Le Roux 2003, 172–174 (= *id*. 2014, 342–344); Abascal 2024b, 367–368.

[438] Sobre esa datación, véase la nota 191.

[439] Schulze 1904/1991, 261; Solin – Salomies 1988, 207.

[440] *P. Vicius Rufus* (*CIL* II²/7, 919).

[441] *Viccius Malugeniqum* (*AE* 1990, 581).

[442] *G. Viccius Bargates* (*CIL* II²/14, 286) y *C. Viccius Urbanus* (*CIL* II²/14, 282 = II 4017). Abascal 1994a, 248.

[443] Abascal 1994a, 511–512.

135. *CIL* II 4853a. Inscripción honorífica (Fig. 203).

Placa de granito de grano fino, con el texto aparentemente intacto aunque algo dañada en los bordes, alisada por todas las caras, que parece dispuesta para ser empotrada en un monumento de mayores dimensiones. En la actualidad mide 79 x 61 x 23 cm, lo que obliga a pensar que la parte posterior fue serrada tras su descubrimiento o durante un reempleo como material de construcción, pues la pieza excede el grosor de una placa y es muy estrecha como parte media de un pedestal. También parece que la parte superior fue recortada, pues las letras se encuentran demasiado cerca de la arista superior, y por abajo el soporte termina en un canto ligeramente oblicuo que tampoco es original. Los caracteres son capitales de regular factura y en la línea superior son algo toscos y estrechos. Incluso las dos E de este renglón son tan estrechas, y con los trazos horizontales tan cortos, que más parecen sendas I que E. En el tercer renglón hay un nexo NT que no fue visto por los primeros editores. Las letras son bastante regulares en su altura, casi todas de 7 cm salvo en el tercer renglón, en donde sólo miden 6,5 cm pero la T del nexo alcanza los 8 cm. Hay algunas interpunciones redondas de muy poca profundidad y casi imperceptibles.

La primera noticia de esta inscripción se debe a J. A. Ceán Bermúdez –aunque ignoramos cuál fue su fuente– que en su libro de 1832 la situó en San Xoán de Camba, en "la casa del cura de este pueblo"[444]. Dado que esta localidad pertenecía por entonces a la diócesis de Astorga, se entiende que fuera Vicente Alonso Salgado[445], obispo de aquella diócesis, quien en mayo de 1897 donara el epígrafe al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'[446]. Por dos cartas de Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita, fechadas en 28 de abril y 11 de mayo de 1903 respectivamente[447], sabemos que el monumento se encontraba en su día "como dice Ceán en el patio de la casa del cura de Camba, pero ya hace años que lo tenemos en el Museo" y que el aspecto ennegrecido de la superficie se debía a "haber estado mucho tiempo en la cocina de la casa rectoral". Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000311), en donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023. Lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

---

444 Ceán 1832, 217.

445 Osaba 1947a, 7.

446 Anónimo 1898a, 14; Vázquez Núñez 1898c, 47; Fita 1903d, 446; Fita 1903e, 157; Osaba 1947, 7. Sobre esa donación, *cf*. Martínez Rodríguez 2015, 370.

447 Se conservan en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares. Transcritas en Abascal – González-Conde 2024, 91–92.

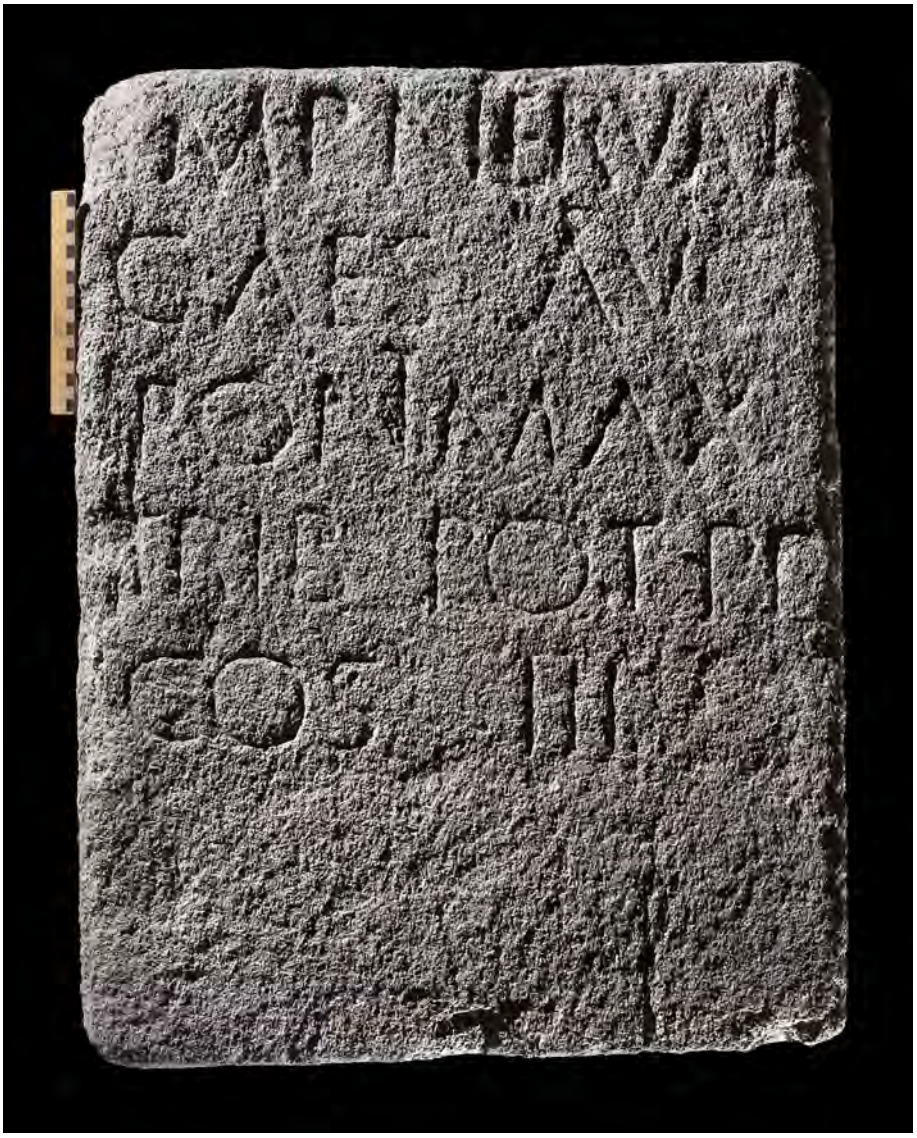


Fig. 203. Inscripción en honor del emperador Nerva de San Xoán de Camba. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Ịmp(eratori) Nervae
Caes(ari) · Aug(usto)
pon̂t(ifici) max(imo)
trib(unicia) pot(estate) p(atri) p(atriae)
5 *co(n)s(uli) · III*

Traducción:

> (Dedicado) al emperador Nerva César Augusto, pontífice máximo, con potestad tribunicia, padre de la patria, cónsul por tercera vez.

Bib: Ceán 1832, 217, sin citar su fuente (de donde dependen Hübner, *CIL* II 4853a [de ahí, Vives, *ILER* 1817] y Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 561 n.º 17; *id*. 1901/06, vol. II, 1906, 664 n.º 17); Vázquez Núñez 1898c, 47 n.º 3 (Fita 1903d, 446–448, con fotografía; *id*. 1903e, 157–158, con fotografía); Macías 1913b, 276 n.º 1; Osaba 1947a, 7–10; *id*. 1950b, 101–102 n.º 1; Nunes 1950, 167–170; Lorenzo – D'Ors 1964, 277–278 n.º 6, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 36 n.º 6, con fotografía (Zubiaurre 2017, 343); Rodríguez Colmenero 1987a, 572–573 n.º 439, con fotografía; *id*. 1997a, 428 n.º 589, con fotografía; Alvarado – Rivas – Vega 2000, 207–208; Caamaño 2009, 234 n.º 19; Abascal 2019a, 73–75 y 88–89, con fotografía (*AE* 2019, 856); González-Conde 2020b, 183; Ferrer 2024, 187–188. *Cf*. Anónimo 1898a, 14; Anónimo 1898b, 24; Saavedra 1862, 101; Rodríguez Colmenero 1972b, 147; Tranoy 1981a, 158 y nota 94; Vázquez Mato – García Cabo 2024, 87, con fotografía.

Variantes de lectura: 3 *PON*. *MAX* Ceán, Hübner, Castro. – 6 *[civitas Limicorum]* Fita, que añade una línea sin justificación.

Esta inscripción y no otra es la que sirvió para difundir el rumor sobre la existencia en San Xoán de Camba de un miliario. La razón hay que buscarla en la edición de Hübner que, ante la imprecisa noticia de Ceán y ante la procedencia de la pieza de un área rural cercana al paso de la vía romana que conducía de *Bracara Augusta* a *Asturica Augusta*, dio por sentado que era un miliario y como tal lo incluyó en el capítulo correspondiente a los miliarios de *Gallaecia* en la edición del *Corpus Inscriptionum Latinarum* de 1869[448]. Era una conclusión lógica ante la infrecuente presencia de titulaturas imperiales en este territorio fuera del ámbito viario.

La confusión no empezó a aclararse hasta comienzos del siglo pasado y el mérito es de Arturo Vázquez Núñez, que en las cartas a Fita y en sus publicaciones insistió en que la inscripción no estaba grabada en una columna sino en una placa y que, en consecuencia, era un epígrafe honorífico[449]. Pese a que desde la edición de Vázquez Núñez en 1898 no hay duda de que se trata de un epígrafe honorífico, y como tal fue tratado por todos

[448] A raíz de esta confusión y de la concentración de inscripciones honoríficas imperiales en San Xoán de Camba y en San Pedro do Burgo, Marcelo Macías supuso que en esta zona debía buscarse la *mansio* de *Praesidium* de la *Via Nova* (Macías 1911a, 28). Ni fue el primero ni el último en razonar de esta manera.

[449] Vázquez Núñez 1898c, 47.

los editores posteriores[450]; aún en 1950 el monumento fue calificado como pseudo-miliario[451]. También hay que recordar que –pese a la afirmación de Osaba, que los considera dos versiones de un mismo epígrafe[452]– este texto no guarda otra relación que la temporal –ambos corresponden al principado de Nerva– con el perdido texto *CIL* II 4866, que las fuentes manuscritas atribuyen a Astorga (León).

Nerva obtuvo el tercer consulado a comienzos del año 97 y el cuarto en los mismos meses del año siguiente[453], por lo que la inscripción puede datarse en el año 97 o enero–febrero del 98.

[450] Fita, Vázquez Núñez, Osaba, Lorenzo *et alii*, etc.
[451] Nunes 1950, 167–168.
[452] Osaba 1950b, 102.
[453] Kienast – Eck – Heil 2017, 114.

COMARCA DE TERRA DE TRIVES

Concello de San Xoán de Río

Fig. 204. El Ponte Navea, que da nombre al paraje, desde la orilla sur del río del mismo nombre. Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

A Ponte Navea (parr. San Xoán de Río)

136. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 205).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes por las cuatro caras, con restos de los *pulvini* superiores pero sin evidencia de *foculus*, y con el pie muy dañado. Toda la superficie está muy gastada y no hay que descartar que ese desgaste haya sido producido por el agua. Sus

Fig. 205. Altar de la capilla de la Encarnación de A Ponte Navea. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

dimensiones son (71) x (39) x (26) cm y el fuste mide 45 x 28 x 20 cm. En la parte superior de la superficie escrita se conservan tres letras pertenecientes a la primera línea, que miden 6 cm de altura. La primera está muy desfigurada pero la autopsia reveló una posible V; la segunda parece un trazo vertical que podría ser una I o una T y de la tercera queda un leve rastro que impide su identificación, por lo que estas dos últimas las hemos representado con sendas cruces.

Fue descubierto "no lugar de Ponte Navea (...) no interior dunha capella esborrallada, na que ata hai pouco venerábase a imaxe de Nosa Señora da Encarnación"[454], en lo que en la antigüedad constituía parte del espacio administrativo del *conventus Asturum*. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005940), en donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día. El perdido texto dice:

V++
[- - - - -]

Bib.: Vega 1991, 159–164, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 195 n.º 196, con fotografía (Caamaño 2009, 235 n.º 25).

Variantes de lectura: Altar anepígrafo en ediciones anteriores.

Concello de A Pobra de Trives

San Miguel de Navea

137. *CIL* II 2604. Inscripción funeraria (Fig. 206).

Placa de mármol con una pequeña rotura en el ángulo inferior izquierdo, con una cartela rehundida que contiene el texto y un marco moldurado muy sencillo. Según la tradición bibliográfica[455], sus medidas son 44 x 63 x (?) cm. La altura de las letras es de 6 cm y las interpunciones son *hederae*.

La procedencia de la placa ha sido objeto de una cierta confusión. Algunos de los primeros editores la hicieron proceder de Navia, en Asturias[456], seguramente debido al *cognomen* de uno de los dedicantes, que aquí no es una referencia geográfica, hasta el punto de que la buscaron sin éxito en aquella zona diversos eruditos[457] y llegó a figurar en el catálogo de la epi-

[454] Vega 1991, 159. Agradecemos a los técnicos del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense la confirmación de los datos de hallazgo.
[455] Lorenzo 1965, 271.
[456] Muratori 1739/42, vol. 3, 1740, 1420 n.º 10; de él depende Ceán 1832, 203 y, de Ceán, Barros 1875, 207.
[457] *Cf.* Hübner *CIL* II, p. 908.

grafía asturiana[458]. La rectificación vino de la mano de Arturo Vázquez Núñez, que la vio "en la casa de la Sra. Marquesa de Trives, en el pueblo del mismo nombre" y aclaró que había sido descubierta "en las inmediaciones de Puente Navea" y que había estado bastante tiempo "colocada al lado derecho del arco de la capilla de dicho puente"[459]. En 1964 seguía en el mismo emplazamiento[460] y en 1997 se reiteró que estaba empotrada "na fachada posterior do edificio principal"[461]. Nuestras gestiones para revisar esta pieza directamente no han dado su fruto.

El texto dice lo siguiente:

Aelio · Sporo
Iulius · Flavinus
et · Atilius · Astur
h(eredes) · exs · t(estamento)

Traducción:

Iulius Flavinus y *Atilius Astur*, sus herederos y en cumplimiento de su testamento, (se ocuparon de que se hiciera esta tumba) para *Aelius Sporus*.

Bib.: Muratori 1739/42, vol. 3, 1740, 1420 n.º 10 "In Callaecia ad Naviam fluvium, e schedis Farnesiis misit P. Andreasius e soc. Iesu" (Ceán 1832, 203 [Cortés y López 1835/36, vol. 3, 1836, 270; Barros 1875, 207]; Hübner, *CIL* II 2604 y p. 908 a propósito de la infructuosa búsqueda en Asturias (Zubiaurre 2017, 343); Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 149 n.º 92; Diego 1959, 59 n.º 15, suprimida en la edición de 1985). La correcta ubicación y lugar de conservación de la placa ha sido publicada en Vázquez Núñez 1898c, 48 n.º 1 (Fita 1903c, 398–400); Bouza-Brey 1964, 19–22; Lorenzo 1965, 271 n.º 123; Lorenzo *et alii* 1968, 126–127 n.º 123, con fotografía en lám. 123 (Vives, *ILER* 3747; Rodríguez Lage 1974, 34 n.º 56); Rodríguez Colmenero 1987a, 269–270 n.º 168; *id*. 1997a, 213–214 n.º 212; Caamaño 2009, 235 n.º 24, con fotografía. *Cf*. Vázquez Núñez 1901b, 406 n.º 1; Macías 1903b, 109; Tranoy 1981a, 45 con nota 53 y 51 con nota 111; Abascal 2019c, 292 (*AE* 2016, 763); González Soutelo – Gutiérrez 2020, 244.

Variantes de lectura: 4 H EX T Muratori, Ceán, Cortés, Barros.

No son frecuentes las placas funerarias en la epigrafía de Galicia y eso hace de ésta un ejemplar singular. Con todo, lo más interesante es la

[458] Diego 1959, 59 n.º 15, suprimida en la edición de 1985.
[459] Vázquez Núñez 1898c, 48.
[460] Bouza-Brey 1964, 21.
[461] Rodríguez Colmenero 1997a, 213.

Fig. 206. Epitafio de *Aelius Sporus* (según Caamaño 2009, 235).

onomástica de los dedicantes y del difunto. Este último presenta un *cognomen* de origen griego[462] –quizá fue liberto– y su *nomen gentile*, el del emperador Adriano, podría ser un indicio de la cronología de la placa. Respecto a los dedicantes, *Iulius Flavinus* y *Atilius Astur*, sólo el *cognomen* de este último se sale de lo común y más por sus resonancias étnicas; a ello hay que unir que en *Hispania* sólo es conocido por los dos testimonios de Pobra de Trives, éste y el de la inscripción n.º 138, seguramente el mismo personaje, y por un grafito inédito de Villafáfila (Zamora).

138. *CIL* II 2605. Inscripción funeraria (Fig. 207).

Placa o altar funerario sólo conocido por la tradición literaria cuya procedencia, incluso, plantea ciertos problemas. Desconocemos la forma del soporte y el aspecto de las letras, aunque toda la bibliografía histórica desde el siglo XVIII representa una *hedera* entre los dos caracteres de la primera línea.

Muratori, el primer editor, dijo haber tomado la inscripción "e schedis Farnesiis" y que el original se encontraba "in oppido del Quiero in

[462] Solin 2003, 1043 y 1961.

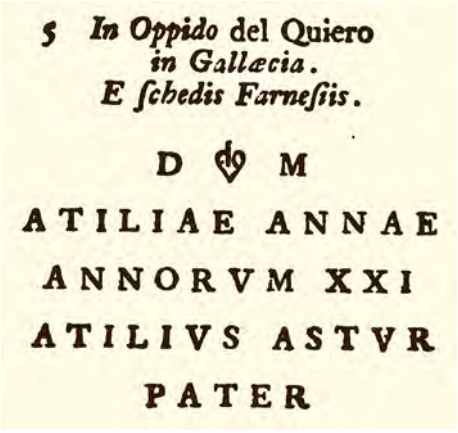
Gallaecia". Como ha llamado la atención la mayor parte de la bibliografía[463], tal localidad no existe en Galicia, con lo que la coincidencia en el nombre del dedicante respecto a la inscripción anterior, ha llevado a suponer que procede también de la zona de A Ponte Navea o de las inmediaciones de Pobra de Trives.

El texto, según la tradición bibliográfica, decía:

D(is) · M(anibus)
Atiliae Annae
annorum XXI
Atilius Astur
5 *pater*

Traducción:

(Consagrado) a los dioses Manes. *Atilius Astur* (se ocupó de que se hiciera esta tumba) para su hija *Atilia Anna*, fallecida a los 21 años de edad.


5 In Oppido del Quiero
in Gallæcia.
E ſchedis Farneſiis.

D M
ATILIAE ANNAE
ANNORVM XXI
ATILIVS ASTVR
PATER

Fig. 207. Epitafio de *Atilia Anna* (según Muratori 1740, 1135 n.º 5).

Bib.: Muratori 1739/42, vol. II, 1740, p. 1135 n.º 5 "in oppido del Quiero in Gallaecia. E schedis Farnesiis" (de él, Hübner, *CIL* II 2605 [Zubiaurre 2017, 343]). De Hübner depende el resto de las ediciones: Vázquez Núñez 1898c, 48–49 n.º 2 (Fita 1903c, 399–400); Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 149 n.º 93; Bouza-Brey 1964, 21; Lorenzo 1965, 272 n.º 124; Lorenzo *et alii* 1968, 127–128 n.º 124 (Vives, *ILER* 4157); Rodríguez Colmenero

[463] Por ejemplo, Hübner, *ad CIL* II 2605; Vázquez Núñez 1898c, 48; Macías 1903b, 109; Bouza-Brey 1964, 21; Lorenzo 1965, 272, etc.

1987a, 374 y 377–378 n.º 247; *id*. 1997a, 299–300 n.º 383; Caamaño 2009, 236 n.º 27. *Cf*. Macías 1903b, 109; Tranoy 1981a, 45 y 51; Abascal 2019c, 292 (*AE* 2016, 763).

La invocación a los dioses Manes de la primera línea sugiere datar este monumento funerario en el siglo II.

Santo Cristo da Misericordia de A Pobra de Trives

139. *CIL* II 2525. Inscripción votiva (Fig. 208–209).

Ambrosio de Morales, el gran anticuario del siglo XVI y cronista de Felipe II[464], en su rápida descripción de las comunicaciones antiguas en las inmediaciones del río Bibei, escribió esto:

> "Otro camino de Romanos harto insigne es la entrada del Reino de León a Galicia por la montaña que llaman los Codos de Ladoco, aunque vulgarmente pronuncian Laroco. Esta la peña tajada por espacio de una legua y algunas veces de mas de diez estadios en hondo para hacer camino llano, y porque va dando vueltas con ángulos, los llaman los codos y por llamarse aquel monte Ladico retiene el sobrenombre antiguo, aunque algo corrompido. Y en una parte de la peña con grandes letras (como me ha referido el señor don Diego de Mendoza, que lo ha visto) está la dedicación con grandes letras IOVI LADICO[465].

A partir de ese comentario nacerían un buen número de falsas explicaciones etimológicas para intentar emparentar los términos *Ladico* y *Larouco*, pues la presencia del teónimo tenía pleno sentido en ese ámbito geográfico, de manera que se llegó a escribir incluso que *Larouco* derivaba de *Ladoco*, que era un "nombre corrompido de Ladico"[466].

---

[464] La vida y los escritos de Ambrosio de Morales (Córdoba, 1513-1591) han sido objeto de numerosos estudios desde que, en el siglo XVIII, Enrique Flórez comprendiera la importancia de publicar sus trabajos inéditos. La bibliografía del último siglo se ha ocupado de sus datos biográficos, de la relación con los círculos políticos e intelectuales de su tiempo, de su magisterio sobre grandes figuras de la anticuaria renacentista, de sus viajes, de su interés por las inscripciones de todas las épocas, de su forma de escribir, etc. Las antigüedades en sí mismas y las inscripciones han sido objeto de análisis globales y particulares a partir de la versión impresa, de modo que poco se puede añadir, por ejemplo, al estudio de Bonneville 1984, 68-83 o a las valoraciones de Sánchez Madrid 2002. Sobre Morales, del que existe una copiosa bibliografía, véanse también Flórez 1765, I-XXVI; Redel 1908; Capel 1986, 443-450; Ruiz Pérez 1991, 111-139; Mora 1998, 24-26; *ead*. 2004, 21-24; Abascal – Cebrián 2005, 356-360; Torrens 2007, 513-526; Rodríguez Suárez 2009; Morán Turina 2010, 116-120; Abascal 2012b, 395–414.

[465] Morales ms. *circ*. 1565/77, fol. 26v, que recibió el texto de Diego de Mendoza (Abascal 2012a, 65–66); *id*. 1575/77, fol. 15r-15v.

[466] Ceán 1832, 198.

Sin embargo, esa información de Morales, oportunamente recogida por multitud de autores en los siglos siguientes, parece guardar relación con un epígrafe que contiene el mismo teónimo –y que añade el nombre del dedicante– que conocemos por dos manuscritos del siglo XVI de las colecciones de St. Winand Pigge conservadas en la Staatsbibliothek de Berlin[467]. Esa versión berlinesa sirvió a J. Gruter para incluir en su recopilación de comienzos del siglo XVII[468] un epígrafe de seis líneas con el siguiente texto: *Iovi La|dico M(arcus) | Ulp(ius) Aug(usti) | lib(ertus) Gr|acilis | ex voto*. Este texto, a través de Hübner, circuló por la bibliografía hasta los años 70 del siglo XX.

Fue Hübner el primero en sospechar que la noticia de Ambrosio de Morales y la del manuscrito de Pigge, que habían dado lugar sin razón a dos epígrafes diferentes, se referían a una misma inscripción:

> "Quamquam Morali de primis tantum vocabulis IOVI LADICO Diego Mendoza retulit, tamen titulum hunc, quem Pighii auctor servavit, non diversum puto ab illo, ut existimavit Flórez"[469].

Así las cosas, aunque esa observación de Hübner publicada en 1869 no siempre fue leída o atendida, la noticia de Diego de Mendoza de mediados del siglo XVI –recogida por Ambrosio de Morales– sobre la existencia de una inscripción rupestre en los Codos de Larouco había dado paso en el siglo XIX a la evidencia de un altar exento con una estructura epigráfica tradicional. Sólo faltaba encontrar el altar.

Ese fue el mérito de J. M. Caamaño Gesto, que en el verano de 1973, "en los jardines de la casa del Marqués de Trives (Puebla de Trives – Orense)"[470], vio un altar que recordaba de forma clara al texto buscado y que compartía con él las dos últimas líneas, incluyendo el nombre del dedicante. Su conclusión lógica –y sin duda certera– es que se trataba del altar publicado en *CIL* II 2525 y que llevaba circulando por la bibliografía con diferentes versiones desde el siglo XVI[471]. La comparación de las versiones antiguas con el texto conservado permite, además, saber dónde se había producido la confusión: el autor de los manuscritos de la colección de Pigge, como después Gruter[472] al hacerse eco de la noticia, no habían encontrado sentido a las líneas tercera y cuarta del epígrafe y habían convertido las letras IV|LIS GR|ACILIS en M | VLP AVG | LIB GR|ACILIS, haciendo aparecer una

[467] Pigge, ms. siglo XVIa, p. 16; *id*., ms. siglo XVIb, fol. II.
[468] Gruter 1603, 1065 n.º 1.
[469] Hübner *ad CIL* II 2525.
[470] Caamaño 1977, 42.
[471] *Ibidem*, 43.
[472] Gruter 1603, 1065 n.º 1.

inexistente tercera línea. Esa es la diferencia entre los manuscritos de Pigge y el texto de Pobra de Trives.

El altar (y no inscripción rupestre[473]), según Caamaño, es una pieza de granito con base y coronamiento moldurados que mide 55 x 26 x 18 cm[474], con un fuste de 30 cm de altura y letras de 4 cm, aunque la S alcanza los 5 cm[475].

Se desconoce la procedencia exacta del altar aunque, si tenemos en cuenta la tradición literaria, debería ser de algún punto cercano al puente sobre el río Bibei, bien en el concello de Pobra de Trives o bien en el de Quiroga, por lo que hemos optado por añadirlo a la serie del primero como el resto de los monumentos cercanos al puente. Se conserva "en los jardines de la casa del Marqués de Trives (Puebla de Trives – Orense)", donde lo vio Caamaño en el verano de 1973[476]. Dado que no hemos podido describir personalmente este altar, seguimos en la lectura a quienes sí han tenido ese privilegio:

Iov(i) O(ptimo) Ḷą-
dico · Iu-
li<u>s ˹G˺r-
acilis
ex vot(o)

Traducción:

Iulius Gracilis (hizo este altar) para Júpiter Óptimo Ládico en cumplimiento de una promesa.

Bib. para la supuesta inscripción rupestre con el texto *Iovi Ladico*: Morales ms. *circ*. 1565/77, fol. 26v, que recibió el texto de Diego de Mendoza (Abascal 2012a, 65–66); *id*. 1575/77, fol. 15r–15v. De Morales depende –directa o indirectamente– el resto de los autores: Gándara 1677, 35 (Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 134 n.º 62; Lorenzo *et alii* 1968, 69 n.º 62 [Rodríguez Colmenero 1987a, 71–72 n.º 35; Zubiaurre 2017, 343]); Huerta 1733/36, vol. 1, 1733, 140; Masdeu 1783/1805, vol. V, 1788, 25 n.º 45; Flórez 1759, 63 (Barros 1875, 65 n.º 1; García Tato 1988, 138); Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 550; Caamaño 1979b, 213; Rodríguez Colmenero 1997a, 86–87 n.º 52. *Cf*. López Cuevillas 1953/89, 283; Albertos 1974, 149; Blázquez 1975, 112; Penas 1986, 126.

[473] La misma advertencia en Albertos 1983b, 482, que se apoya en una fotografía.
[474] Caamaño 2009, 238.
[475] Descripción en Caamaño 1977, 42.
[476] Caamaño 1977, 42.

Bib. para el texto conservado: Pigge, ms. siglo XVIa, p. 16; *id*., ms. siglo XVIb, fol. II (Gruter 1603, 1065 n.º 1 “ex Pighii autographo” [de Gruter dependen Masdeu 1783/1805, vol. V, 1788, 25 n.º 46; Flórez 1759, 63–64 [Barros 1875, 65 n.º 2; García Tato 1988, 138]; Ceán 1832, 199 [Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 134–135 n.º 63 (Vives, *ILER* 671); Lorenzo *et alii* 1968, 70 n.º 63]; Hübner 1862, 815; Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 551; Hübner, *CIL* II 2525 con la bibliografía anterior excepto Huerta; de Hübner dependen: Vázquez Núñez 1898b, 27–28 n.º 9; Peeters 1938, 856; Blázquez 1962, 88–89; Balil 1977, 128–129; Zubiaurre 2017, 343]); Caamaño 1977, 39–44, con fotografía (*AE* 1977, 445; Weaver 1972, 201; Olivares 2002a, 94); Caamaño 1979b, 212–213; *id*. 2009, 238 n.º 33, con fotografía y n.º 34; Tranoy 1981a, 186 (con nota 345) y 306; Rodríguez Colmenero 1987a, 34–35 n.º 9, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 578); *id*. 1997a, 56–57 n.º 10, con fotografía y calco (*HEp* 7, 1997, 533; Rivas 1997, 251–252; González Rodríguez 2021, 220); *id*. 2000b, 29–30 n.º 2, con fotografía y calco; Búa 2000, 301–303; *id*. 2018, 184. *Cf*. Holder 1896–1907, vol. II, 1904, 118–19; Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 342; Toutain 1905/07 (1967), vol. 1, 1905, 145; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 302; Lambrino 1965, 223 y 231; Albertos 1983b, 482 s. v. *Iovo* (*ead*. 1986, 267); Untermann 1985, 361; Penas 1986, 126; Rivas 1993, 56–59 (*HEp* 5, 1995, 645).

Variantes de lectura: 1–2 *Iov(i) O(ptimo) M(aximo)* | *Digo* Tranoy; *Iov(i) d(eo) La*|*dico* Rodríguez Colmenero 1987a; *Iovî O(ptimo) La*|*dico* Rodríguez Colmenero 2000b; *Iovo La*|*dico* Búa. – 2 ex.–3 in., con una línea inexiste añadida entre ambas, *M*. | *Ulp(ius) Aug(usti)* | *lib(ertus)* Gruter.

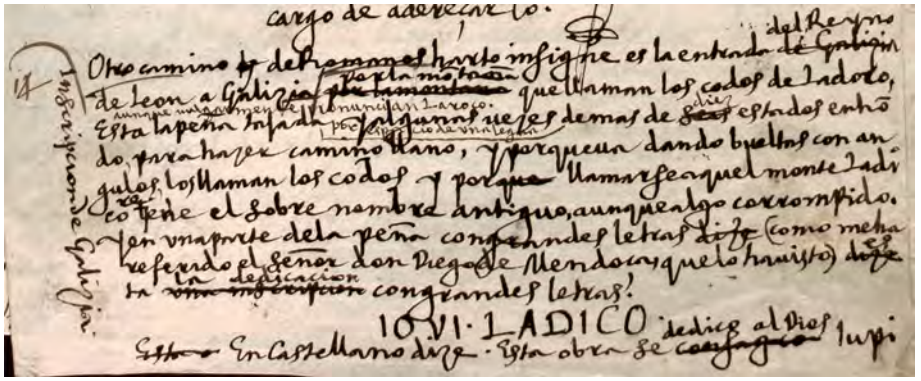


Fig. 208. Manuscrito de Ambrosio de Morales con el texto de *CIL* II 2525. Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/5083/3, fol. 26v.

Fig. 209. Altar de *Iuppiter Optimus Ladicus* conservado en una propiedad privada de A Pobra de Trives. Según Caamaño 2009, 238.

La invocación del teónimo, como ya advirtió Búa, podría leerse como *Iovo*[477] o como *Iov(i) O(ptimo)*, sin que sea posible adoptar una solución definitiva "en un ambiente indígeno-romano"[478]. M.ª L. Albertos ya había sugerido aceptar *Iovo* como "forma indígena imperfectamente asimilada al latín (o latina influenciada por lo indígena)"[479].

La desaparición del falso liberto imperial creado por la tradición bibliográfica reduce la onomástica del epígrafe a un dedicante con *tria nomina* y, en consecuencia, con plena ciudadanía romana dedicando de nuevo un altar a una divinidad indígena[480]. *Iulius/Iulia* son los *nomina gentilia* más

[477] Así en Búa 2000, 301; también *Iovo* en Albertos 1983b, 482 s. v. *Iovo*; Albertos 1986, 267, s. v. *Iovo*.
[478] Búa 2000, 302.
[479] Albertos, en carta de 29 de octubre de 1975 a J. M. Caamaño (*cf*. Caamaño 1977, 43).
[480] Véase lo dicho a propósito de la inscripción n.º 54.

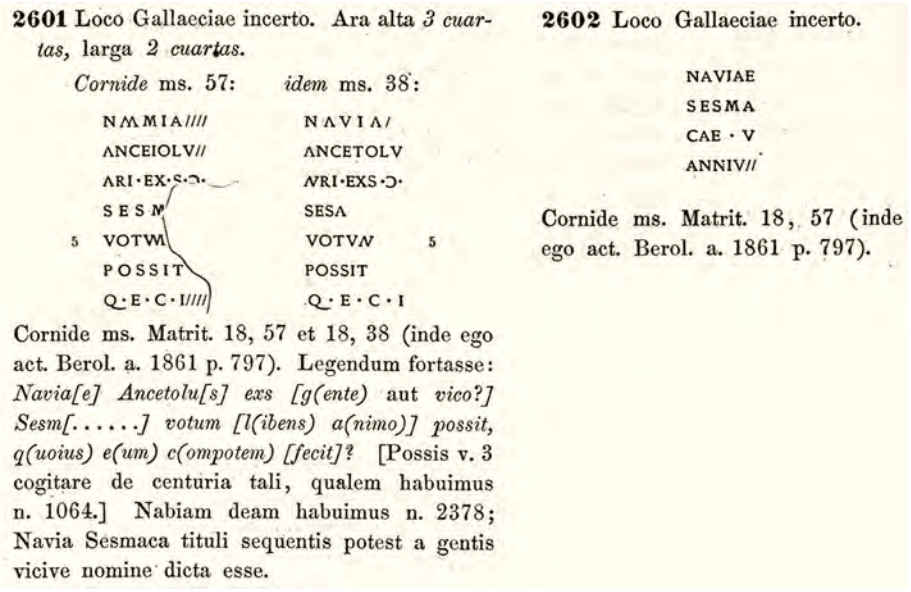
frecuentes en *Hispania*[481] y *Gracilis* es un *cognomen* latino[482] del que conocemos también muchos testimonios en la península Ibérica[483].

El altar, de forma genérica, debe datarse entre los siglos I y III.

140–141. Dos inscripciones votivas de A Pobra de Trives. *CIL* II 2601–2602.

En su edición de *CIL* II en 1869 (Fig. 210), Hübner se hizo eco de unos bocetos epigráficos conservados entre la documentación de José Cornide en la Real Academia de la Historia[484], que carecen de toda indicación topográfica. Dado que este tipo de documentación del erudito coruñés normalmente guarda relación con envíos de algunos de sus corresponsales –principalmente el padre Sobreyra– o con observaciones propias en su tierra natal, Hübner atribuyó los textos a Galicia con la indicación "Loco Gallaeciae incerto". De esa adscripción no hay motivos para dudar por el momento.

Los dibujos parecen aludir a dos inscripciones distintas pero en ambos casos dedicadas a *Navia*, en una de ellas con epíteto[485]. En el primer epí-


2601 Loco Gallaeciae incerto. Ara alta *3 cuartas,* larga *2 cuartas.*

Cornide ms. 57: *idem* ms. 38:

NAMIA//// NAVIA/
ANCEIOLV// ANCETOLV
ARI·EX·S·D· AVRI·EXS·D·
SESM SESA
VOTVM VOTVN
POSSIT POSSIT
Q·E·C·I//// Q·E·C·I

Cornide ms. Matrit. 18, 57 et 18, 38 (inde ego act. Berol. a. 1861 p. 797). Legendum fortasse: *Navia[e] Ancetolu[s] exs [g(ente) aut vico?] Sesm[.....] votum [l(ibens) a(nimo)] possit, q(uoius) e(um) c(ompotem) [fecit]?* [Possis v. 3 cogitare de centuria tali, qualem habuimus n. 1064.] Nabiam deam habuimus n. 2378; Navia Sesmaca tituli sequentis potest a gentis vicive nomine dicta esse.

2602 Loco Gallaeciae incerto.

NAVIAE
SESMA
CAE · V
ANNIV//

Cornide ms. Matrit. 18, 57 (inde ego act. Berol. a. 1861 p. 797).

Fig. 210. Los textos *CIL* II 2601 y 2602 en la edición de Hübner de 1869.

[481] Abascal 1994a, 29.
[482] Kajanto 1965, 244; Solin – Salomies 1988, 339.
[483] Abascal 1994a, 381.
[484] RAH sign. n.º 9/3918/2j, fol. 31 y RAH sign. n.º C-9/3931/3. Citado en Abascal – Cebrián 2005, 142. En la presente ocasión, la redacción de las fichas de *CIL* II 2601–2602 es sustancialmente la misma que se presentó en Abascal – González-Conde 2024, 93–98.
[485] Sobre el culto de *Nabia* o *Navia* en los *conventus Lucensis* y *Bracarum* véase especialmente Vasconcellos 1906, 280 –284 (= *id*. 1938, V 173–179); Tranoy 1981a, 293–294; Melena 1984, 233–260; *id*. 1985, 475–530; García Fernández-Albalat 1988, 249–261; Encarnação 1988,

grafe (*CIL* II 2601), *Navia* carece de epíteto y el dedicante parece llamarse *Ancetolus*, residente en un *castellum Sesm[a - - -]*. En el segundo (*CIL* II 2602), *Navia* aparece denominada como *Sesmaca*, lo que parece un epíteto tópico si se pone en relación con el epígrafe anterior.

Dado que la transcripción en caracteres de imprenta no siempre permite mostrar la realidad de las inscripciones, los comentarios individuales de ambas piezas se hacen aquí a partir de los bocetos conservados en la Real Academia de la Historia en Madrid.

140. *CIL* II 2601. Inscripción votiva (Fig. 210–213).

El primero de los altares aparece en un boceto de muy mala calidad, anónimo y sin fecha (Fig. 2) en el que se consignan las medidas, que son 3 cuartas de alto, 2 cuartas de anchura frontal y 14 pulgadas de grueso,

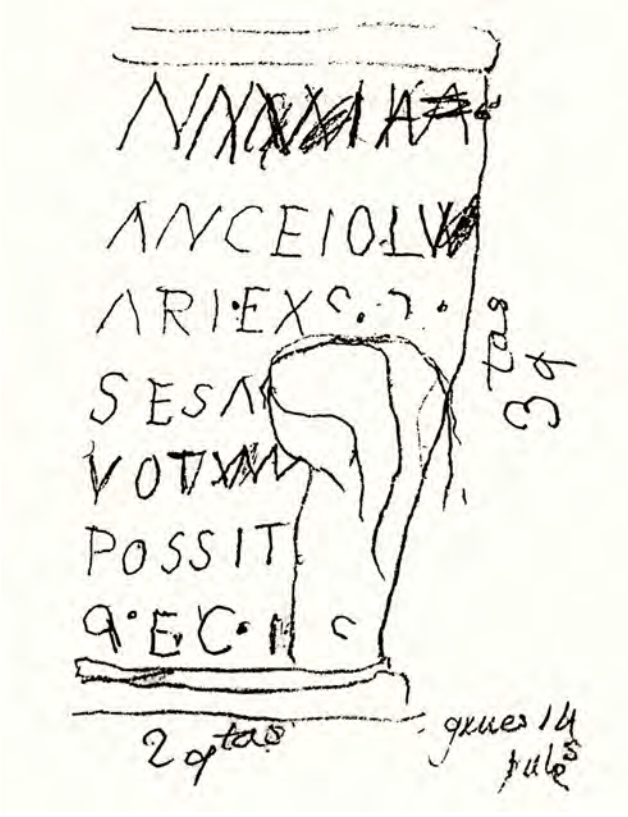


Fig. 211. Boceto del texto *CIL* II 2601, hoy perdido. RAH sign. n.º C-9/3931/3.

267–268; García Fernández-Albalat 1990, 285–310; Olivares 1998/99, 229–242; *id*. 2002, 233–244; González Rodríguez 2008, 98; Alarcão 2009, 101–102; González Rodríguez 2013, 12–14; Freán 2018, 202–209. Sobre los nombres *Navia* o *Nabia*, es decir, sobre el uso de las letras –v– o –b– en el nombre de la divinidad, véase Prósper 1997, 141–149.

es decir, 62,5 x 42 x 32,5 cm. En la primera línea del tosco dibujo, entre tachaduras, se reconoce el nombre *Navia*; en la segunda, el dibujo parece insinuar una rotura o daño al final del renglón pero detrás de la V se ve una tosca S muy estilizada que, más que una realidad, debió ser un deseo de quien tomó el apunte. En la tercera línea se distinguen las letras ARI EXS seguidas de una C invertida, con las oportunas interpunciones, y en la cuarta se insinúa la presencia de una M final antes de la rotura, con lo que habría que suponer el texto *Sesm[- - -]*. Las líneas quinta, sexta y séptima no muestran diferencias respecto a lo publicado por Hübner.

El segundo boceto, de menor tamaño, parece una versión sin tachaduras del anterior, con el interés añadido de que muestra la parte superior del monumento. En ella no se reconocen *pulvini* o *foculus* pero todo parece indicar que se trata de un altar. En esta ocasión, la primera letra del tercer renglón es una N, al igual que ocurre en el tercer dibujo (Fig. 213) pero ha desaparecido la cuarta línea, precisamente la que contiene el topónimo. También en lo tocante a las medidas, hay una ligera variación con respecto al dibujo anterior, pues aquí se indica una altura de "3 quartas menos una pulgada" una anchura de "media vara menos 4 pulgadas" y un grosor de

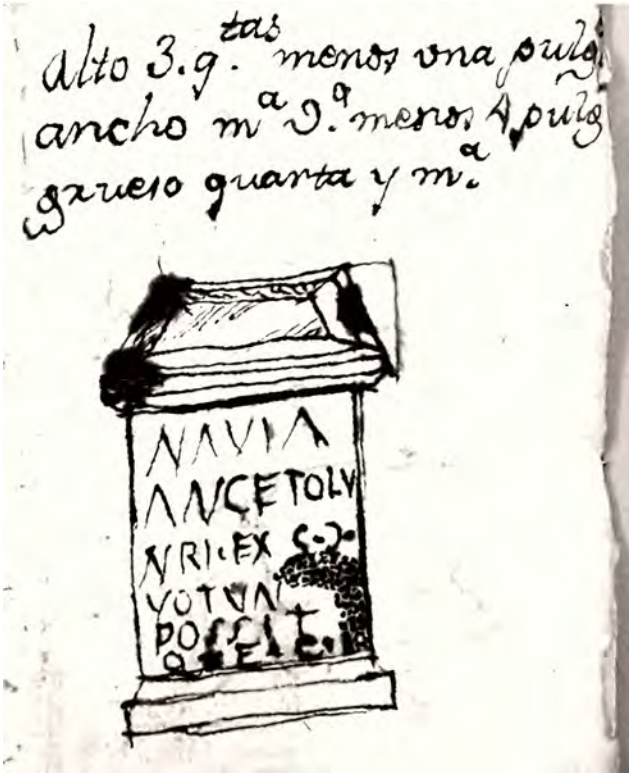


Fig. 212. Segundo boceto del texto *CIL* II 2601, hoy perdido. RAH sign. n.º 9/3918/2j, fol. 31.

Fig. 213. Dibujo del texto *CIL* II 2601, hoy perdido. RAH sign. n.º 9/3918/2j, fol. 31.

"quarta y media", lo que equivale a 60,5 x 32,5 x 31,5 cm. A partir de esas indicaciones se pueden hacer dos deducciones:

1. El altar fue medido en dos ocasiones por una misma persona o por dos diferentes, lo que indica que los dibujos no son resultado de una observación fugaz sino que estuvo depositado en un lugar que permitía esa visita reiterada. Quizá por ello hay que confiar en que algún día reaparezca.

2. Las diferencias de medidas, 62,5 x 42 x 32,5 cm en el primer caso y 60,5 x 32,5 x 31,5 cm en el segundo, no son relevantes, pues la diferencia de la anchura frontal parece indicar que en el primer caso se indican dimensiones máximas y en el segundo sólo la anchura del fuste.

En la misma hoja en que se encuentra el segundo boceto está dibujada, a mayor tamaño y con más esmero, la parte frontal del altar. En esta ocasión, el texto se ha dibujado con cuidado aunque ello no resuelve dudas como el significado de las abreviaturas de la última línea, si es que están bien leídas. Al final de ese último renglón parece encontrarse un asta vertical, que no sabemos a qué letra corresponde, y que hemos representado con una cruz en la transcripción.

Según esos dibujos, nos encontramos ante un altar con zócalo y coronamiento moldurados, que ha perdido los *pulvini* y el *foculus* y que presenta un daño importante en el ángulo inferior derecho, con unas dimensiones aproximadas de 62,5 x 42 x 32,5 cm.

El texto parece decir lo siguiente:

Navia[e] ·
Ancetolu[s]
Ạri (filius) · *exs* · *Ↄ* (i. e. *castello*) ·
Sesṃ[a - - -]
5 *votuṃ*
possit
q(- - -) · *e(- - -)* · *c(- - -)* · +

Traducción:

Ancetolus, hijo de *Arus*, residente en el castro *Sesma[- - -]* puso esta ofrenda para *Navia [- - -]*.

Bib.: Cornide, ms. finales del siglo XVIII, RAH sign. n.º 9/3918/2j, fol. 31 y RAH sign. n.º C-9/3931/3 (Hübner 1862, 797; *id*., *CIL* II 2601 [Martínez Murguía 1901/06, vol. II, 1906, 684 n.º 60; Castillo – D'Ors 1959, 163 n.º 35; *id*. 1960, 23 n.º 35, de donde la toma *HAE* 1713; Blázquez 1962, 179–180; Zubiaurre 2017, 343]; *id*. 1871, 79). De la transcripción del manuscrito realizada por Hübner depende el resto de los editores: Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 278 y III, 1913, 205; *id*. 1906, 280–283–284 (= *id*. 1938, 177); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 152–153 n.º 83; Lorenzo *et alii* 1968, 87–88 n.º 83 (Vives, *ILER* 892; Melena 1984, 238 n.º 8 [González Rodríguez 2001/02, 56 n.º 21 b]; Curchin 1985, 334 n.º 24; Prósper 2002, 191; Brañas 2004, 199 n.º 33; Richert 2005, 25; Luján 2008, 76 n.º 32; Luján 2011, 228 y 237; Brañas 2021, 99); Rodríguez Colmenero 1987a, 203–204 n.º 116 (*HEp* 2, 1990, 579 [Blázquez 1992, 198]; Blázquez 1986/89, 132 = *id*. 1991, 175); *id*. 1997a, 154 n.º 133 (Caamaño 2009, 236 n.º 29); Búa 2000, 243; Santos Yanguas (J.) 2009, 169–170; González Rodríguez 2021, 207. *Cf*. Holder 1896–1907, vol. II, 1904, 1527; Fita 1903c, 395 y notas 1–2; Amor 1918/27, vol. 1, 1918, 213–217; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 320;

López Cuevillas 1953/89, 294; Albertos 1975, 33 n.º 17; Tranoy 1981a, 272 y 294; Albertos 1983b, 484 s. v. *Naviae* (*ead*. 1986, 269); Blanco Quintela 1996, 48; Olivares 2003, 302–303 n.º 18; Álvarez González *et alii* 2004, 242; Tranoy 2005, 121; González Rodríguez 2008, 98 n.º 6; Arenas – López 2010, 170; González Rodríguez 2013, 14 n.º 6; Abascal 2016, 196 (*AE* 2016, 763); González Rodríguez – Ortiz de Urbina 2017, 253–254.

Variantes de lectura. Dado que casi todas las ediciones dependen directa o indirectamente de Hübner, las variaciones en las propuestas son muy pocas: 1–7 *Nabia[e] | An(nius) <G>etolu[s] | <Neri> (filius) exs * (cognatione) | Sesm[aca] | votum | possit | q(uod) e(i) c(oniux) i(ussit)* Rodríguez Colmenero 1987a; *Nabia[e] | An(nius) <G>etolu[s] | <Neri> (filius) exs * (cognatione) | Sesm[aca] | votum | poss(u)it | q(uod) e(i) c(oniux) i(usserat)* Rodríguez Colmenero 1997a. – 3–7 *Auri(ensis) exs * (gens) | Sesm[acorum] | votum | possit | q(uoius) e(um) c(ompotem) f(ecit)* Lorenzo – Bouza-Brey 1965, Lorenzo *et alii*. – 3 ex.–7 *exs [g(ente) aut vico?] Sesm[- - -] votum [l(ibens) a(nimo)] possit q(uoius) e(um) c(ompotem) [fecit]?* Hübner.

Al comienzo de la tercera línea, la vacilación entre N y A en los dibujos del siglo XVIII permite reconstruir sin dificultad el genitivo del nombre personal del padre del dedicante, *Arus*, como ya había propuesto hace más de un siglo Vasconcellos[486]. Se trata de un nombre de raigambre local que conocemos en el famoso documento jurídico en bronce conocido como Tabla do Courel (Esperante, Folgoso do Courel, Lugo), que se conserva en el Museo de Lugo[487], pero también en inscripciones de Molleda (Avilés, Asturias)[488], Felgar (Torre de Moncorvo, distrito de Bragança)[489] y en Pedraza (Segovia)[490]. La evidencia de un *castellum Sesm[a- - -]*, que se encuentra entre los renglones tercero y cuarto, cobra pleno sentido a la vista del texto de *CIL* II 2602, en donde Navia parece portar un epíteto tópico. Pese a la aparente simplicidad de la inscripción seguimos sin tener seguridad absoluta sobre la lectura del epígrafe y las abreviaturas del último renglón siguen siendo una auténtica incógnita pese a la propuesta que realizara Hübner.

---

[486] Vasconcellos 1906, 283.

[487] Vázquez Saco 1958/59, 271–272 n.º 2; D'Ors 1960a, 143–146 con fotografía (*AE* 1961, 96); Arias *et alii* 1979, 75–78 n.º 55 con fotografía; Tranoy 1981a, 381–382 con fotografía; Costabile – Licandro 2000, 41–43 con fotografía; Alföldy 2000b, 178 y 187–188 (*AE* 2000, 748; *HEp* 8, 1998, 334); Balbín Chamorro 2006, 204–208 y 273 n.º 50 con fotografía y el resto de la bibliografía anterior.

[488] Diego 1959/85, 380–381 n.º 60c.

[489] *CIL* II 6290; *EE* VIII, p. 407 n.º 126.

[490] *HEp* 7, 1997, 730.

141. *CIL* II 2602. Inscripción votiva (Fig. 210 y 214).

En la misma hoja que el boceto de la Fig. 2 aparece el de la Fig. 5, asignado por Hübner a una segunda inscripción que apareció publicada como *CIL* II 2602. En este caso, carecemos de otros dibujos de comparación y de medidas, ni siquiera aproximadas, pues se trata de la única evidencia de este epígrafe. A juzgar por la seguridad de los trazos, hay que admitir que estamos ante un altar que comenzaba con la invocación en dativo *Naviae Sesmacae*. Tras el epíteto se reconoce una interpunción y luego una supuesta V que, a juzgar por la presencia del *nomen gentile Annius* en la cuarta línea, podría ser –e. g.– una M de la que sólo se reconocieron los trazos centrales al realizar el apunte. En cualquier caso, esto no pasa de ser una conjetura.

Con tan pobre información, sólo se puede apuntar el siguiente texto:

Naviae
Sesma-
cae · V[- - -]
Anniu[- - -]
5 *[- - - - - -]*

Traducción:

Annius [- - -] (puso este altar) para *Navia Sesmaca [- - -]*.

Bib.: Cornide, ms. finales del siglo XVIII, RAH C-9/3931/3 (Hübner 1862, 798; *id*., *CIL* II 2602; *id*. 1871, 79). De Hübner depende el resto de los editores: Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 278 y III, 1913, 205; *id*. 1906, 280–282 (= *id*. 1938, 176); Blázquez 1962, 180; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 152 n.º 82; Lorenzo *et alii* 1968, 87 n.º 82 (Vives, *ILER* 893; Melena 1984, 238 n.º 8; Prósper 2002, 190 [Blázquez 2006b, 215]; Richert 2005,

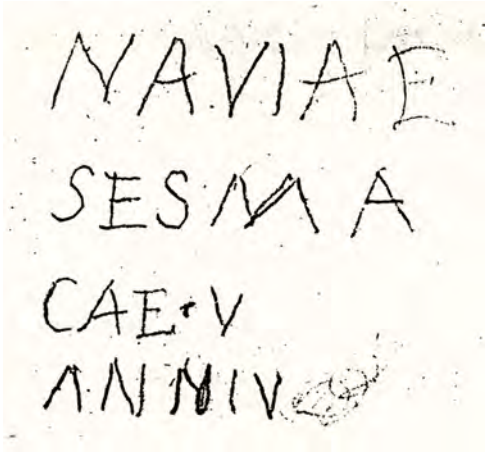


Fig. 214. Boceto del texto *CIL* II 2602, hoy perdido. RAH sign. n.º C-9/3931/3.

25; Luján 2008, 76 n.º 33; Luján 2011, 237; Brañas 2021, 99); Rodríguez Colmenero 1987a, 209 n.º 117 (Blázquez 1986/89, 132 = *id*. 1991, 175); *id*. 1997a, 155 n.º 135 (Caamaño 2009, 236 n.º 28); Búa 2000, 244; Zubiaurre 2017, 343; González Rodríguez 2021, 208. *Cf*. Holder 1896–1907, vol. II, 1904, 1527; Fita 1903c, 395 y notas 1–2; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 320; López Cuevillas 1953/89, 294; Le Roux – Tranoy 1974, 255; Blázquez 1975, 131; Albertos 1975, 57 n.º 38; Tranoy 1981a, 272 y 294; Albertos 1983b, 485 s. v. *Naviae Sesmacae* (*ead*. 1986, 269) Olivares 1998/99, 230; Pereira 1991, 219 n.º 2; Olivares 2003, 302–303 n.º 18; Álvarez González *et alii* 2004, 242; González Rodríguez 2008, 98 n.º 4; *ead*. 2013, 14 n.º 5; Bernardo 2016, 199; Abascal 2016, 196 (*AE* 2016, 763).

Variantes de lectura: 3 ex.–4 *V[i|c]ani Niv[- - -]* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a.

Si los textos *CIL* II 2601 y 2602 se encuentran bocetados con un rápido apunte en una misma hoja en los papeles de José Cornide[491], no será muy aventurado suponer que quien describió estos dos altares dedicados a *Navia* los vio en un mismo lugar, fuera éste un espacio abierto o una colección particular. La identificación de ese lugar, que el copista ocultó consciente o inconscientemente, es más complicada.

De entrada hay que descartar la expresión "En Sésamo (a dos leguas de la Coruña)" que vemos en Martínez Murguía para *CIL* II 2601[492], pues no consta en ninguno de los dos documentos conservados y no hay notas de José Cornide u otro tipo de evidencias que avalen esa suposición de este autor. La mención de Sésamo (San Martiño de Sésamo, concello de Culleredo, A Coruña) debió ser una asociación sin fundamento entre el nombre de la localidad coruñesa y la voz *Sesa[- - -]* que aparece en la cuarta línea de esta inscripción[493].

Pero tampoco podemos dar crédito a la propuesta de Fidel Fita que, por la similitud de los nombres *Navia* y Navea, sugirió que los dos altares deberían proceder de una zona próxima al Ponte Navea o, en todo caso, de la zona de Pobra de Trives[494]. La propuesta de Fita ha tenido un cierto eco[495] aunque la revisión de los apuntes conservados en la Real Academia de la Historia

---

491 RAH sign. n.º C-9/3931/3.

492 Martínez Murguía 1901/06, vol. II, 684 n.º 60, con escaso eco en la bibliografía posterior, aunque seguido en Castillo – D'Ors 1960, 23 (*HAE* 1713). En Pereira 1991, 219 n.º 2 ya aparece excluida del *corpus* coruñés.

493 El asunto está resumido en Abascal – López 2023, 583.

494 Fita 1903c, 395 y notas 1–2.

495 Por ejemplo, Albertos 1975, 33 n.º 17 y 57 n.º 38; *ead*. 1983b, 484; *ead*. 1986, 269; Pereira 1991, 219; Santos Yanguas (J.) 2009, 170; González Rodríguez 2021, 208; Brañas 2021, 99. Propuesta aceptada también erróneamente en Abascal 2016, 196.

no permite asegurar sin titubeos que el origen de ambos monumentos haya que buscarlo en esa zona.

No obstante, pese a estas vacilaciones, no hay que olvidar que Cornide recibió muchas noticias de la provincia de Ourense tanto de Fr. Pablo Rodríguez como del padre J. Sobreyra y que sus informantes eran menos o los mismos pero más silenciosos en otras provincias de Galicia. En este sentido, la mayor parte de las notas ajenas sobre inscripciones de Galicia que guardaba entre sus papeles eran ourensanas y éste sí es un argumento para llevar los dos altares a esta provincia. En todo caso, mientras no haya otras certitudes, seguiremos enunciando el *loco Gallaeciae incerto* que entonó Hübner.

Santa María de Trives

142. *EE* IX, p. 105 n.º 280a. Inscripción votiva (Fig. 215).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, alisada en todas las caras, con una fractura importante en la arista frontal izquierda del fuste, que ha hecho desaparecer el extremo izquierdo de casi todas las líneas. Dado que hace más de un siglo debió ser retallado para un uso secundario, no conserva *pulvini* ni *foculus*. Sus dimensiones son 50 x 26 x 32 cm. La parte media mide 23 cm de altura. Las letras son capitales de factura muy irregular y grabado profundo que, pese a ello, no parecen retocadas. Su altura es de 3,5 cm. La S final de la segunda línea apenas se reconoce. En el tercer renglón, detrás de la rotura, subsiste el extremo derecho de una A; en la cuarta, se observa el pie derecho de una M al comienzo de la línea y, en la quinta, se perciben tenuemente los extremos derechos de una E.

Fue descubierto en 1901 en Santa María de Trives "en una casa, propiedad de D. Darío Rodríguez y otros, en posición invertida y sirviendo de basa a un puntal de madera que sostiene el cobertizo de la escalera exterior de dicha casa. Resulta ilegible en su mayor parte, por habérsela destinado durante largo tiempo a afilar útiles de labranza"[496]. A ese uso "para afilar hoces" atribuyeron ya diversos autores el desgaste que hoy presenta en el costado izquierdo[497]. Según Taboada, en 1976 se encontraba en Santa María de Trives, donde lo encontró Luis Carballo que, por medio de José González Paz, dio noticia del nuevo hallazgo a J. Taboada Chivite[498]. Caamaño indica también que fue llevado "a Ourense y depositada en casa

[496] Vázquez Núñez 1901a, 373.
[497] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 169; Lorenzo *et alii* 1968, 103
[498] Taboada 1976, 193.

Fig. 215. Altar dedicado a los *Lares viales* en Santa María de Trives. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

de D. Luis Carballo ("Publicidad Carballo")"[499]. Hoy se conserva en una propiedad privada en Vigo, donde lo describió S. Vázquez y lo fotografió J. M. Salgado el 21 de junio de 2024.

El texto dice lo siguiente:

[Lar]ibus
[via]libus
[.]allius
Maximus
ex voto

Traducción:

[.]allius Maximus (hizo este altar) para los *Lares viales* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Vázquez Núñez 1901a, 373 n.º 18 (Hübner, *EE* IX, p. 105 n.º 280a; Fita 1903c, 399–400 [López Ferreiro 1903, 612–613]; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 168–169 n.º 101; Lorenzo *et alii* 1968, 103 n.º 101 (Zubiaurre 2017, 343); Alvarado – Rivas – Vega 1992, 210–211 y 224, con fotografía); Taboada 1976, 193, 197 y 199, con fotografía en fig. 1 (Blázquez 1979, 141); Rodríguez Colmenero 1987a, 208 n.º 120 (Blázquez 1986/89, 132; *HEp* 2, 1990, 580 [Zubiaurre 2017, 343]) y 242 n.º 144; *id*. 1997a, 158–159 n.º 139 y 185–186 n.º 174; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 578 n.º 502; Caamaño 2009, 237 n.º 30, con fotografía. *Cf*. Osaba 1947a, 7; Taboada 1973, 180 con la noticia del nuevo hallazgo en los años 70 del siglo pasado; Portela 1984, 164; Gómez-Tabanera 2002, 18; Abascal 2019a, 272 n.º 35.

Variantes de lectura: 1 *[- - -]EVS* Vázquez Núñez, que describió a partir de fotografía, Fita, Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1987a, Rodríguez Colmenero 1997a n.º 174; *[Diana]e Us[ulenius]* Fita a partir de la edición de Vázquez Núñez. – 2–3 omitidas en Vázquez Núñez, Fita, Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1987a. – 3 *ILILVS* Taboada, que sólo tuvo acceso a la fotografía; *[V]allius* el resto de los autores, todos a partir de fotografía. – 4 *[M]aximus* Rodríguez Colmenero, que sólo tuvo acceso a la fotografía de Taboada; Caamaño, Alvarado – Rivas – Vega.

En lo tocante a las variantes, hay que decir que sólo algunos autores[500] vieron personalmente el altar cuando ya se conservaba en Ourense. Los demás lo publicaron a partir de fotografías por no saber dónde se encontraba el original.

[499] Caamaño 2009, 237 n.º 30 con fotografía. *Cf*. Alvarado – Rivas – Vega 1992, 211: "Desde hace varios años la tiene un particular en su casa de Ourense". Agradecemos a D.ª Nuria Carballo Taboada las facilidades dadas para documentar la pieza.

[500] Alvarado – Rivas – Vega 1992, 210–211 y 224; Caamaño 2009, 237 con fotografía.

No es posible dar solución al gentilicio *[.]allius* de la tercera línea, pues esa serie de letras están presentes en más de una veintena de nombres diferentes en la onomástica latina[501]. La estructura del texto es muy sencilla y responde al patrón habitual de los altares votivos.

Probablemente, debe fecharse entre los siglos I y III.

143. *EE* VIII, p. 506 y 518 n.º 283. Inscripción funeraria (Fig. 216–219).

Placa de granito quebrada en cuatro fragmentos y hoy restaurada que presenta algunos daños en zonas afectadas por el calor en el incendio de la madrugada del 8 de diciembre de 1927[502]. Sus dimensiones son 64 x 66 x 27 cm. El texto está escrito en letras capitales de factura irregular, de anchura desigual en función de las líneas pero en todos los casos de trazo seguro y grabado profundo. La A carece de travesaño horizontal y la P está sin cerrar; la H de la última línea no tiene un trazo horizontal sino una línea oblicua que arranca casi en el extremo superior del asta izquierda. La altura de los caracteres es de 7 cm (v.1), 8,5 cm (v. 2), 8 cm (v. 3–4), *circ*. 5,5/6 cm (v. 5) y 4,5 cm (v. 6). En las líneas primera y tercera se distinguen pequeñas interpunciones redondas.

Fue descubierta en 1894 en una tierra de Juan Gómez Núñez en la finca llamada Souto do Padrón, en Santa María de Trives[503]. Fidel Fita explica que su propietario hizo "excavar el terreno junto a la caseta del Souto"[504] y allí, entre otros muchos restos, encontró el epígrafe, que guardó y del que mandó copia al jesuita[505]. Dado que Fita no tenía la suficiente confianza en el apunte que había recibido desde Ourense, que planteaba algunos problemas de lectura, reclamó a sus amistades en Galicia un calco del epígrafe. La petición –según sabemos ahora– se le cursó a José de Santiago, un colaborador suyo con residencia en Vigo, que recurrió a otras personas cuya identidad desconocemos para que llevaran a cabo esta labor[506]. La respuesta, fechada en Vigo el 3 de septiembre de 1896, se conserva en el Archivo de la

[501] Véanse las opciones en Solin – Salomies 1988, 240.

[502] Sobre la fecha, que no fue la de 1928 como habitualmente se cita, véase Anónimo 1927, 136–144, en cuya pág. 141 se dice lo siguiente: "Las aras, estelas, inscripciones lapidarias (...) aunque lamidas y algunas un poco deterioradas por el fuego, continuarán siendo, después de cuidadosa y científica limpieza, gala de nuestro museo"; *cf*. Anónimo 1929, 444; Rodríguez González 2017, 1581–1582, con fig. 3. El incendio y sus consecuencias han sido tratados en detalle en Fariña 2013, 215–240, que incluye un buen número de ilustraciones de aquella tragedia.

[503] Primera referencia en Fita 1896, 522. La misma procedencia en Vázquez Núñez 1898c, 52; Osaba 1950b, 104 n.º 1. *Cf*. Martínez Rodríguez 2015, 370.

[504] Fita 1896, 522.

[505] Fita 1896, 523: "del cual me ha enviado copia".

[506] El asunto está tratado con detalle en Abascal 2021a, 87–89 y fig. 22.

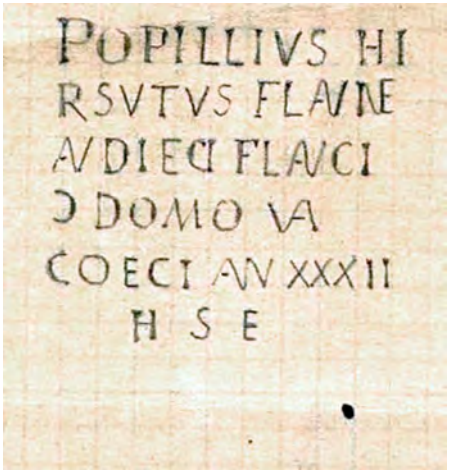


Fig. 216. Nota con el texto de la inscripción del Souto do Padrón, tomada en el verano de 1896 por un colaborador anónimo a instancias de José de Santiago. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España (Alcalá de Henares).

Compañía de Jesús en Alcalá de Henares[507]. En ella se adjuntaba un "calco" –en realidad un simple boceto del texto– que constituye el más antiguo documento gráfico que tenemos sobre esta inscripción (Fig. 216)[508] y José de Santiago explicaba que había intentado "adquirir la lápida para regalarla a la Academia" pero que se le había adelantado "un Sr. Hermida"[509]. El "Sr. Hermida" a quien se refiere el texto es Manuel Hermida, que realizó las gestiones para que el epígrafe pasara a manos de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', en cuyo Museo ya se encontraba en marzo de 1897[510].

De ese ingreso estamos informados por una carta de Arturo Vázquez Núñez a Gabriel Puig y Larraz[511], también conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España (Alcalá de Henares), que lleva fecha de marzo de 1897. En la carta de Vázquez Núñez se conserva un segundo apunte del texto (Fig. 217), realizado por quien tenía ya una

[507] Se encuentra disponible *on line* en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcmw3z0.

[508] Ha sido reproducido en Abascal 2021a, 88 y fig. 22.

[509] La noticia sobre la colocación de la placa en un muro sólo se encuentra en Osaba 1950b, 104 n.º 1 y ha pasado después a parte de la bibliografía. Ninguno de los autores involucrados en el descubrimiento y primera publicación del epígrafe alude a este hecho.

[510] Vázquez Núñez 1898c, 52; Fita 1903c, 395; Osaba 1950b, 104.

[511] Ingeniero de minas y polígrafo sevillano, conocido sobre todo por sus estudios geológicos pero interesado también en asuntos históricos. Sobre su figura, véase Rodríguez de la Torre, *Diccionario biográfico español de la Real Academia de la Historia* (on line), con la bibliografía anterior.

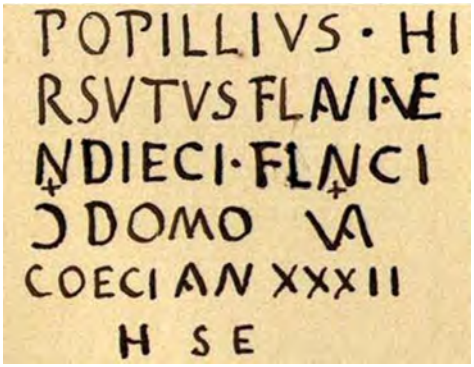


Fig. 217. Texto de la inscripción de Santa María de Trives en la carta de Arturo Vázquez Núñez a Gabriel Puig y Larraz, de marzo de 1897. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España (Alcalá de Henares).

cierta experiencia en el ámbito epigráfico y que registró, incluso, la interpunciones. Mayor interés aún tiene la fotografía que acompaña a la misiva (Fig. 218), tomada por el propio Arturo Vázquez Núñez como él mismo indica. En ella aparece el monumento tal y como estaba en 1897, antes de que el 8 de diciembre de 1927[512] sufriera las consecuencias del incendio del Instituto de Ourense[513], en donde estaba alojado el incipiente Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'; el efecto del calor hizo que la placa se partiera en varios fragmentos aunque luego fue perfectamente restaurada.

Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000309), donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 11 de enero de 2023. La fotografió J. M. Salgado el mismo día.

Es muy probable que haya que aceptar la propuesta de Pereira sobre la posición invertida que ocupan los términos *domo* y (*castellum*), que debían aparecer en este orden y no en el que ocupan en el texto[514]. Eso ayuda a entender *Lanci(ensis)* en el tercer renglón, como propuso Tranoy[515], y no el *Lauci(us)* de Albertos[516] pero no explica la desinencia de *Va|coeci*, donde habría que esperar un ablativo –y no un genitivo[517]– si debe concordar con *castello*.

---

[512] El incendio no tuvo lugar en 1928 sino el 8 de diciembre de 1927. Véase Anónimo 1927, 136–144; Anónimo 1929, 444.

[513] Lorenzo 1965, 267; Lorenzo *et alii* 1968, 123.

[514] Pereira 1983a, 177, que se apoya en el testimonio de *CIL* II 2433, de los alrededores de Braga.

[515] Tranoy 1981a, 373 n.º 26.

[516] Albertos 1975, 32 n.º 11 y 47 n.º 66.

[517] Como genitivo de un nombre personal *Vacoecus* se explica en Tranoy 1981a, 373 pero hay que tener en cuenta que en aquel momento, 1981, todavía no se había establecido el significado exacto de la C invertida, que llegaría con los trabajos de Albertos y Pereira poco después.

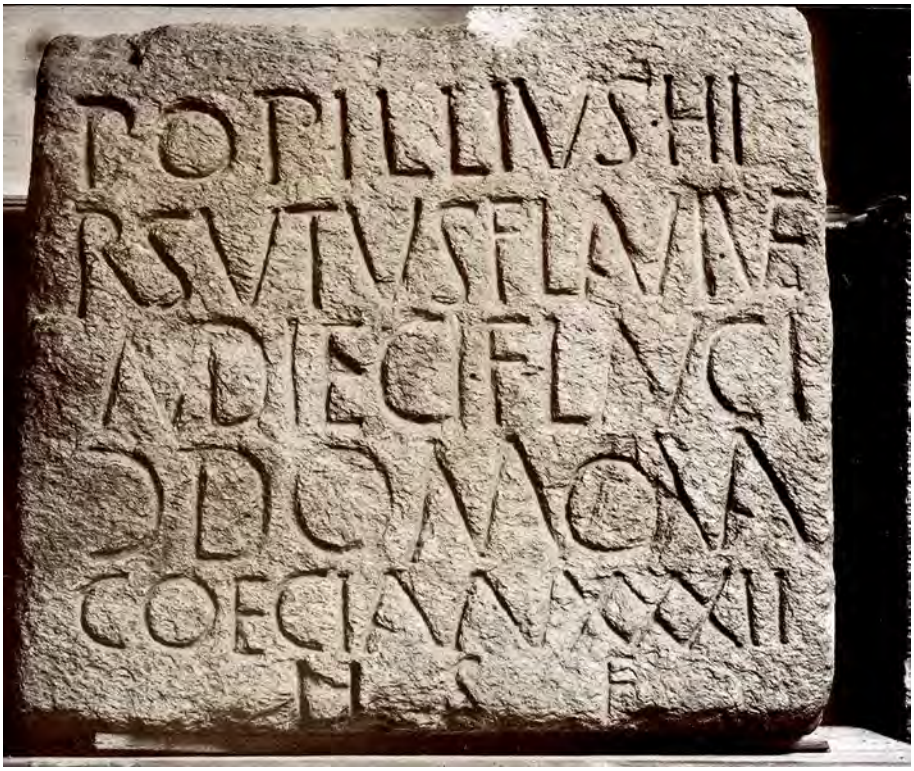


Fig. 218. Epitafio de *Popillius Hirsutus* en 1897. Fotografía de Arturo Vázquez Núñez enviada a Gabriel Puig y Larraz y conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España (Alcalá de Henares).

A partir de esas premisas, el texto dice:

Popillius · Hi-
rsutus Flâvi Ûe-
ndieci · f(ilius) · Lânci(ensis)
Ↄ (i. e. *castello*) *domo Ûa-*
coeci an(norum) XXXII
h(ic) s(itus) e(st)

Traducción[518]:

Aquí yace *Popillius Hirsutus*, hijo de *Flavius Vendiecus*, Lanciense y originario del castro de *Vacoecus* (?), fallecido a la edad de 32 años.

[518] A. Vázquez Núñez, en la carta de marzo de 1897 dirigida a G. Puig y Larraz, ya citada en el texto (Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España), tradujo así: Popilio Hirsuto, hijo de Flavio Vendieco, de la gente (o nación) de los Lancicos y residente en Vaceco, de edad de 32 años, aquí yace. Una traducción similar es la de Macías 1913b, 278.

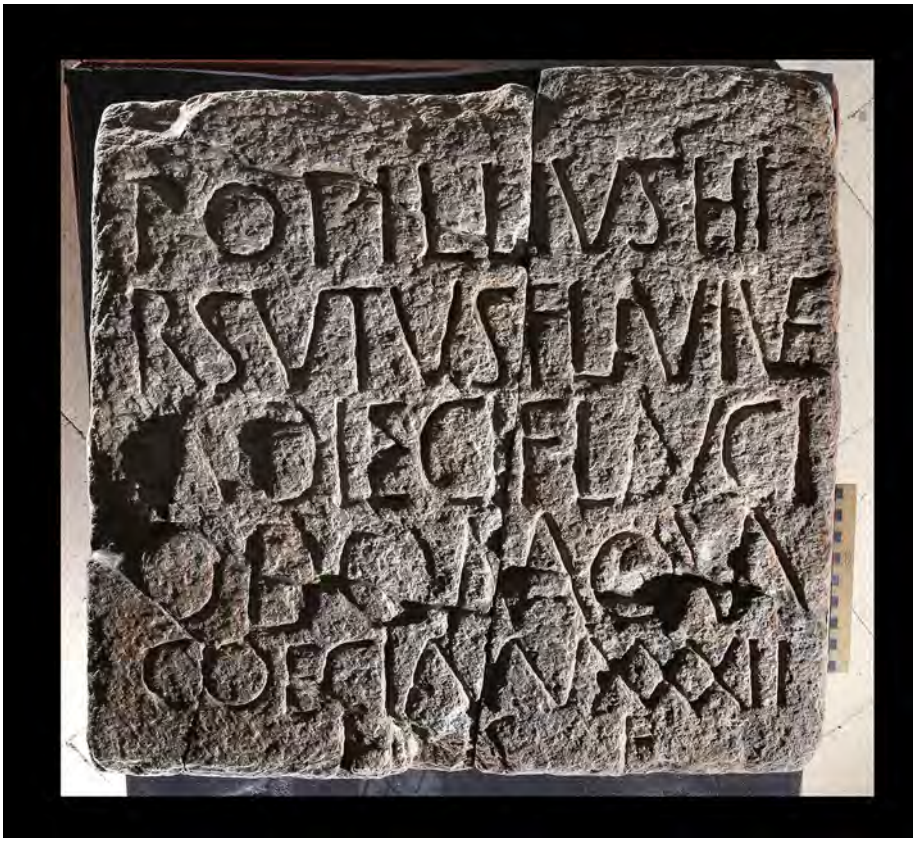


Fig. 219. Epitafio de *Popillius Hirsutus* en 2023. Fotografía: J. M. Salgado.

Bib.: Fita 1896, 522–523 a partir de la copia proporcionada por Juan Gómez Núñez, propietario del lugar de hallazgo (de ahí, Hübner, *EE* VIII, p. 506 y 518 n.º 283; Mauleón 1983, 191 n.º 969); José Santiago, en carta a Fita de 3 de septiembre de 1896 (Abascal 2021a, 87–89 y dibujo en fig. 22); Arturo Vázquez Núñez, en carta a Gabriel Puig y Larraz de marzo de 1897 (Abascal–González-Conde 2024, 99–104); Vázquez Núñez 1898c, 52–53 n.º 7; *id*. 1901a, 372 n.º 7 con la primera fotografía, a propósito de la edición de Hübner en *EE* VIII (de ahí, Hübner, *EE* IX, p. 105); Fita 1903c, 395–398 n.º 2, con fotografía (*AE* 1903, 236; López Ferreiro 1903, 611); Macías 1913b, 278 n.º 2; Osaba 1950b, 104 n.º 1; Lorenzo 1965, 267–268 n.º 119; Lorenzo *et alii* 1968, 122–123 n.º 119, con fotografía (Vives, *ILER* 6340; Rodríguez Lage 1974, 34 n.º 55; Zubiaurre 2017, 342); Rodríguez Colmenero 1977, 244 n.º 38; Tranoy 1981a, 48 con nota 83 y 373 n.º 26; Pereira 1983, 177; Rodríguez Colmenero 1987a, 272–275 n.º 170; *id*. 1997a, 214–216 n.º 214, con fotografía; Caamaño 2009, 235–236 n.º 26; Almagro

Gorbea 2016, 140, 151 y 153 n.º 3.2; Untermann 2018, 480 y 733; Búa 2018, 24 y nota 38. *Cf*. Anónimo 1898a, 13; Tovar 1949, 108 n.º 94; Untermann 1965, 197; Albertos 1975, 32 n.º 11 y 47 n.º 66 (Bermejo 1978/80, 105); Fariña – Rodríguez 1995, 41 n.º 31, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1996a, 163–164, con fotografía; Prósper 2002, 231; Brañas 2004, 199; Vallejo 2005, 324; Zubiaurre 2017, 301.

Variantes de lectura: 2 ex.–4ex. *Flav(i) Ne|andieci f(ilius) Lanci|q(um) domo* Fita, Hübner; *Flavii Ve|andieci f(ilius) Lanci|q(um) domo* Tovar. – 3 ex.–4ex. *Lanci(cum) | (gentis) domo* Lorenzo, Lorenzo *et alii*; *Lanci(cus) | * domo* Rodríguez Colmenero 1977; *Lauci | * domo* Albertos, Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a, Caamaño; *Lanci(ensis)* o *Lanci(qum)* Untermann.

Superadas las discusiones históricas sobre la significación de la C invertida[519], que hoy en día se entiende como la forma regular para abreviar la voz *castellum*, la única dificultad que subsiste en el texto es la interpretación del nexo final del tercer renglón, en donde parece fácil de aceptar la propuesta *Lanci(ensis)* que sugiriera Tranoy[520]. La presencia de un *Lanciensis* en estas zonas de la provincia de Ourense no debe sorprender si tenemos en cuenta que el lugar de hallazgo se encuentra dentro del antiguo territorio del *conventus Asturum*, al que perteneció este *populus* de los *Astures* mencionado en las fuentes antiguas[521]. *Vacoeci* (gen.) podría ser el nombre de un lugar en las cercanías del lugar de hallazgo de la inscripción o una referencia a un colectivo demográfico en este mismo espacio[522].

La onomástica del difunto presenta pocas particularidades, pues su gentilicio es bien conocido; no obstante, su *cognomen* latino[523], *Hirsutus*, sólo se repite en *Hispania* en una inscripción de Segovia[524]. Por el contrario, el padre del difunto presenta una onomástica singular; si su *nomen gentile Flavius* es un nombre común en *Hispania* a partir de esta dinastía que populariza el derecho latino en el noroeste, su *cognomen* es absolutamente único, pues *Vendiecus* (*Vendieci*, gen.) sólo es conocido por este testimonio[525] y se puede considerar un nombre de origen local absolutamente genuino y

[519] Sobre el uso de la C invertida, que no se refiere como se estimó en su día a centuria (*cf*. Le Roux – Tranoy 1983, 109–121) sino a *castellum*, véase con más detalle Albertos 1975, 63–66; Pereira 1978, 271–280; *id*. 1982, 249–267; *id*. 1983a, 167–192; *id*. 1983c, 445–457; Albertos 1988, 191–195; Untermann 1993, 376; De Hoz 1994, 348–362; Santos Yanguas [J.] 2009, 169–183; Luján 2011, 225–242.

[520] Sin descartar la doble alternativa *Lanci(ensis)* o *Lanci(qum)* de Untermann 2018, 480.

[521] Plin. *nat*. 3, 28; Ptol. 2, 6, 29; Flor., *Epit*. 2, 33, 57. *Cf*. Tranoy 1981a, 373; Untermann 2018, 480 con todas las referencias literarias y epigráficas.

[522] Untermann 2018, 733.

[523] Kajanto 1965, 236; Solin – Salomies 1988, 342; Abascal 1994a, 387.

[524] *CIL* II 5777 (= II 2760); *AE* 1994, 1007.

[525] Albertos 1966, 246; *ead*. 1977a, 50; *ead*. 1979, 158; Abascal 1994a, 541.

perteneciente a un horizonte onomástico que desaparecerá en los primeros estadios de la romanización[526].

El contenido del texto sugiere datar este epígrafe en la segunda mitad del siglo I de nuestra Era.

San Sebastián de Piñeiro

144. Inscripción funeraria (Fig. 220).

Fragmento de una placa de mármol, roto por los dos lados y por abajo, con la superficie frontal bien alisada. Sus dimensiones son (28) x (40) x 18 cm. La cartela destinada a la escritura está excavada y rodeada por dos sencillas molduras; sólo se conserva de ella un pequeño espacio de (21) x (35) cm. La única línea visible está formada con capitales cuadradas de muy buena factura, que miden 6 cm de altura y que corresponden al final de un renglón. Bajo ellas subsisten restos de otras tres letras de difícil identificación: la primera parece la parte superior de un asta vertical, representada en la transcripción con una cruz, la segunda el extremo de una X más que el de una V y la tercera el asta izquierda de una V. No podemos dar sentido a estos caracteres fragmentarios pues el lugar en que aparecen no es oportuno para una indicación de edad.

Fue descubierto "en los muros derruidos de la capilla de la Magdalena, en Piñeiro de Trives" por M. Díez Sanjurjo[527], quien lo entregó al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' en otoño de 1903[528]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000003), donde lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 12 de enero de 2023. Lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] Valutio
[- - -]+ẋV[- - -]
[- - - - - -]

Bib: Vázquez Núñez 1903d, 190 n.º 4; Anónimo 1903b, 187; Fita 1904, 356–357 (Mauleón 1983, 191 n.º 968); Osaba 1950b, 107 n.º E1 (*HAE* 292); Lorenzo 1965, 282 n.º 138; Lorenzo *et alii* 1968, 137 n.º 138, con fotografía en lám. XVIII (Zubiaurre 2017, 343); Rodríguez Colmenero 1977, 411 n.º 190; *id*. 1987a, 341–342 n.º 213, con fotografía; *id*. 1997a, 290–291 n.º 361,

[526] Sobre este horizonte onomástico, que casi sólo conocemos por los genitivos de las filiaciones paternas, véase Abascal 2024c, 103–108.
[527] Vázquez Núñez 1903d, 190.
[528] Anónimo 1903b, 187.

Fig. 220. Fragmento de inscripción funeraria de Piñeiro de Trives. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con fotografía; Búa 2000, 303; Caamaño 2009, 237 n.º 32. *Cf*. González Soutelo – Gutiérrez 2020, 244.

Variantes de lectura: La segunda línea está omitida en todas las ediciones excepto en Búa 2000, que transcribe *[- - -]XV[- - -]*.

A día de hoy son siete los testimonios que conocemos de los *nomina gentilia Valutius / Valutia*, cinco de ellos en *Hispania*[529], incluyendo este caso de San Sebastián de Piñeiro, y dos en Italia[530].

El tipo de letra podría llevar la inscripción a la primera mitad del siglo II.

145. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 221).

Fragmento de una placa o bloque de granito, sin que se pueda descartar la pertenencia de la pieza a un altar con cartela rebajada frontal. En su

[529] *Valutius* (Arruda dos Vinhos, distrito de Lisboa. *AE* 2012, 684); *Caturo Valuti f*. (Baraçal, conc. Sabugal, distrito de Guarda. *AE* 1979, 328); *Valuti[us] Calae[t]i f*. (Coria, Cáceres. *AE* 2016, 699) y *Turenda Valuti Viva[t]i* (Oropesa, Toledo. *AE* 2016, 831).

[530] *L. Valutius Sp. [f. - - -]ani Rufus* (*CIL* XI 4007. Italia); *Valutia Hymnis* (Roma. *CIL* VI 28315). Datos tomados de la base de datos http://www.manfredclauss.de/, consultada el 31 de julio de 2024.

Fig. 221. Fragmento epigráfico de la capilla de la Magdalena, en Piñeiro de Trives. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

situación actual, está muy gastada por todos los lados y no es posible conocer las dimensiones originales, que ahora son (27) x (30) x 17 cm. El texto está escrito en una cartela de la que subsiste un espacio de (15) x (22) cm y la única letra visible en la cara frontal, una V, mide 10 cm de altura. En el canto inferior presenta varias letras de 6 cm de altura y en el izquierdo otra pequeña serie de 5,5 cm.

Fue descubierto en octubre de 1903[531] "en los muros derruidos de la capilla de la Magdalena, en Piñeiro de Trives"[532] por M. Díez Sanjurjo[533],

[531] La fecha está indicada en la ficha del inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

[532] Aunque el libro de registro y la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense indican que procede del castro de Troña, en Mondariz (Pontevedra), la ficha del catálogo monográfico del mismo Museo confirma la procedencia de la "Capilla de la Magdalena", en Piñeiro de Trives y el donativo de M. Díez Sanjurjo. Agradecemos la información al personal técnico del Museo.

[533] Vázquez Núñez 1903d, 190.

quien lo entregó al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' en otoño de ese año[534]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000059), donde lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023. Lo fotografió J. M. Salgado el mismo día. Los textos visibles dicen:

Superficie frontal (a):

[- - - - - -]
V(- - -) S̩[- - -]

Lado inferior (b):

LIAS[- - -]

Lado izquierdo (c):

SÎLE

Bib: Anónimo 1903b, 187; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 172–173 n.º 104; Lorenzo *et alii* 1968, 106–107 n.º 104 con dibujo y fotografía en lám. XI; Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 119; *id*. 1997a, 471 n.º 632, con fotografía.

Variantes de lectura: (b) LIAC Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero. – (c) ELA Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero.

No hay seguridad sobre la adscripción temporal del fragmento aunque, si fue recuperado junto a la pieza anterior con el texto *[- - -]Valutio* en la primera línea, habría que pensar que el primer uso de este soporte pudo producirse en época romana. No hay que descartar que el fragmento fuera reutilizado en épocas sucesivas y que una parte de lo conservado deba datarse ya en tiempos medievales.

No debe confundirse este epígrafe con el que vio Sarmiento en 1755 al pasar por los Baños de Bande[535], en el que sólo distinguió la expresión *v(otum) s(olvit)* (véase n.º 280).

Santa María de Vilanova de Trives

146. Inscripción votiva (Fig. 222–223).

Altar de granito ocre con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, con la cabecera repicada y el pie ligeramente dañado en

[534] Anónimo 1903b, 187.
[535] Sarmiento 1759a, fol. 264, § 92 (Hübner, *CIL* II 2532; Díez Sanjurjo 1908a, 206).

Fig. 222. Altar dedicado a Júpiter en Santa María de Vilanova de Trives. Fotografía antigua junto a los muros de la iglesia. Cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

su parte inferior izquierda. La superficie superior no conserva rastro de *foculus* ni de *pulvini*, que seguramente fueron tallados para el uso secundario del monumento como soporte de un tablero de altar en una iglesia. Sus dimensiones son (121) x 58 x 48 cm; la parte media mide 61 x 51 x 47 cm. El texto está alineado al margen izquierdo, con un corte asilábico al final del primer renglón, y los caracteres son capitales de escasa calidad, muy estilizados en las dos primeras líneas. Su altura es de 6 cm y algunas letras muestran restos de pintura roja de la *rubricatio* original en su interior. Las tres últimas líneas muestran interpunciones redondas.

Fue descubierto en el verano de 1969 al realizar "obras de reforma en la iglesia parroquial", en donde estaba "oculto tras el retablo barroco y el frontal del altar"[536]. Se conserva al exterior de la iglesia de Santa María de Vilanova de Trives, junto a la espadaña, protegido por una cubierta y cogido con cemento tanto al suelo como a la losa que sustenta, que no pertenece a este monumento. Allí lo describimos y lo fotografió J. M. Salgado el 2 de abril de 2022.

[536] Rodríguez Colmenero 1971, 289.

Fig. 223. Altar dedicado a Júpiter en Santa María de Vilanova de Trives. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

El texto dice lo siguiente:

Severus Fl-
avini · fil(ius) ·
Iovi · Op(timo) · Ma(ximo)
v(otum) · l(ibens) · s(olvit) · m(erito)

Traducción:

> *Severus*, hijo de *Flavinus*, (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1971, 289–291, con dibujo y fotografía; *id*. 1987a, 31–32 n.º 7, con fotografía; *id*. 1997a, 54-55 n.º 8, con fotografía (Zubiaurre 2017, 343); Caamaño 2009, 237 n.º 31. *Cf*. Tranoy 1981a, 317; Gamer 1989, 253 n.º OR 10 y 255 n.º OR 30; Caballero – Sánchez 1990, 476 n.º 32.

La onomástica del dedicante es muy común, por lo que la única particularidad del texto es la infrecuente presencia del teónimo en la tercera línea –no en la primera– y la forma de abreviarlo, con el nombre completo de *Iuppiter* en dativo y con el uso de las dos primeras letras de los epítetos.

Por el tipo de los caracteres, seguramente puede datarse entre los siglos II y III.

COMARCA DE VALDEORRAS

Fig. 224. Vista aérea del yacimiento de O Castelo, en San Bernabé de Valencia do Sil. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Aunque fue publicado junto con las inscripciones ourensanas de la comarca de Valdeorras, excluimos de catálogo un altar dedicado a Mercurio[537] procedente de la localidad de Toral de los Vados, situada en el límite con la provincia de Ourense pero que pertenece a la provincia de León.

[537] García Tato 1988, 141–142, a partir de testimonios orales; Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 180 n.º 536, con fotografía (*HEp* 3, 1993, 245); Yebra 1995, 313–318, con fotografía

Concello de Vilamartín de Valdeorras

O Castelo (parr. San Bernabé de Valencia do Sil)

147. Grafito cerámico (Fig. 224–226).

Ollita bitroncocónica de cerámica común en color beige, con espatulado exterior y base plana, a la que le falta la boca y el asa, de la que sólo queda el apoyo inferior. Su diámetro máximo es de 9,4 cm y conserva una altura de (8,1) cm. Sobre el hombro discurre una inscripción incisa después de la cocción, con letras cuya altura oscila entre 1 y 1,5 cm. Parece haber un nexo AN al final de lo conservado y, en la parte central, se reconoce claramente una C invertida que hay que entender como abreviatura de la voz *castellum*. Fue descubierta en las excavaciones de 1984 en el yacimiento de O Castelo (Fig. 224), en San Bernabé de Valencia do Sil (referencia Val-84/n.º 96). Se conserva en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras, en donde la fotografió J. M. Salgado el 1 de abril de 2022 y la describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 21 de mayo de 2023.

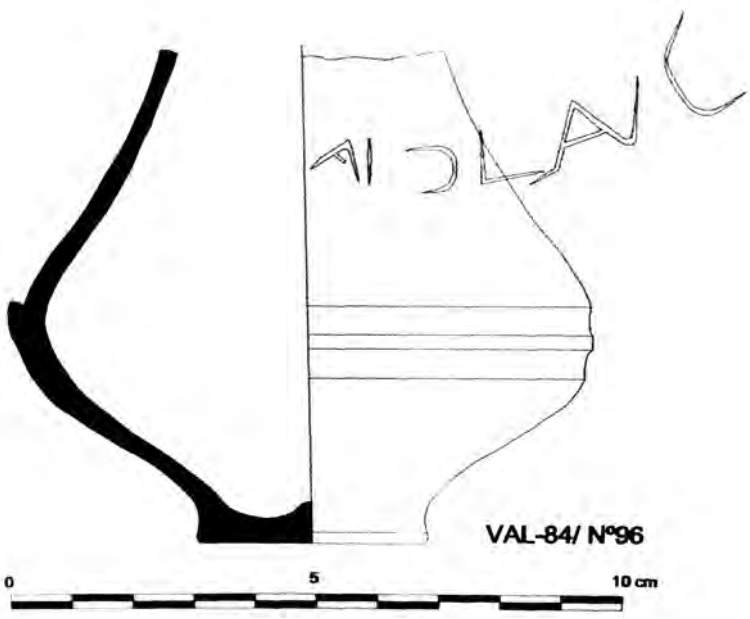


Fig. 225. Dibujo anónimo de la ollita de Valencia do Sil que se encuentra expuesto en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras.

(*HEp* 6, 1996, 627); Rodríguez Colmenero 1997a, 109 n.º 79, con fotografía (Rodríguez García – Acuña 1999, 330); Rabanal – García 2001, 111–112, n.º 52, con fotografía. Se conserva en el Museo de León, donde lo describió J. M. Abascal el 9 de junio de 2016.

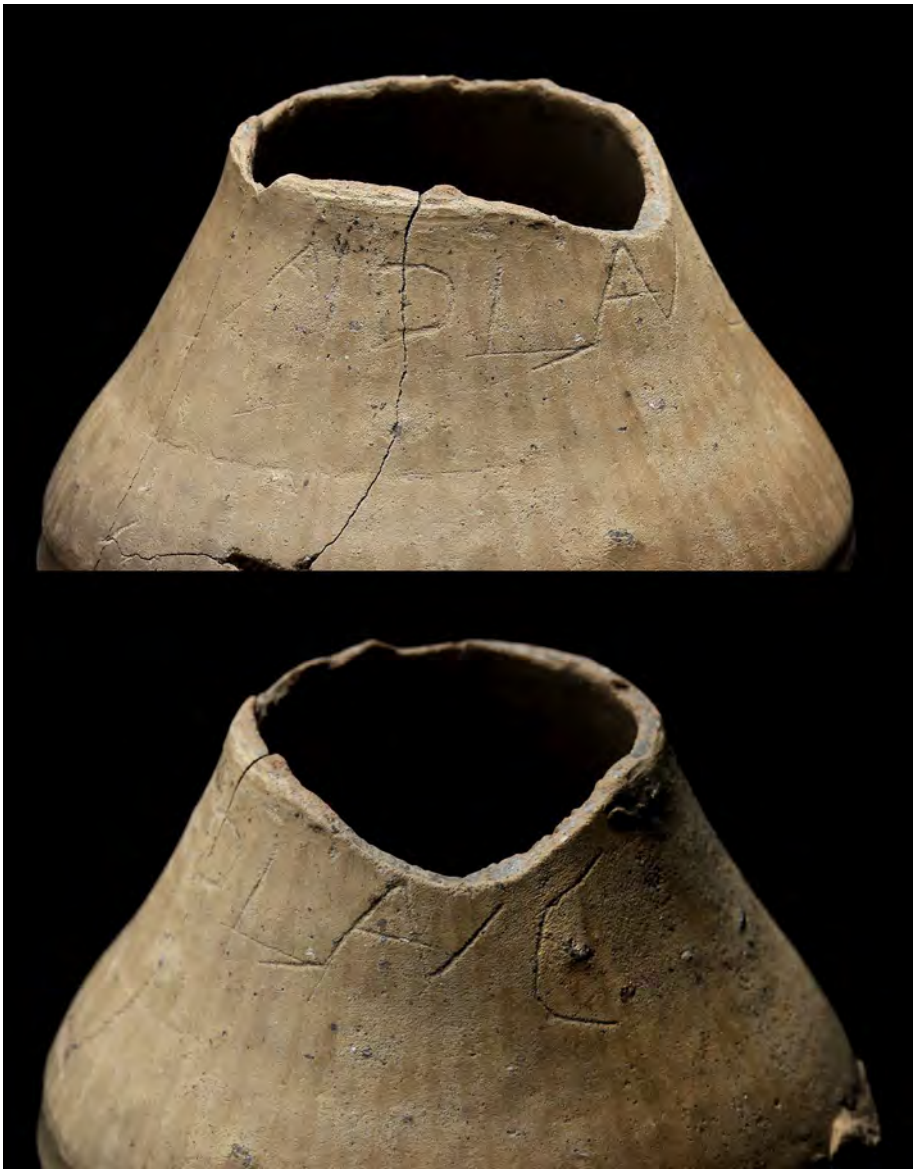


Fig. 226. Ollita con grafito de Valencia do Sil. Fotografías: J. M. Salgado, 2022.

El texto conservado dice:

[- - -]ai Ↄ (i. e. *castello*) *Lânc[- - -]*

Traducción:

(Este recipiente es de) *[- - -]aus*, residente en el castro *Lanc[- - -]*.

Bib.: Docampo 2021, 121 con foto del recipiente pero sin texto.

El *castellum Lanc[- - -]* es desconocido en la epigrafía de la zona pero no hay que olvidar que *Popillius Hirsutus* se dice *Lânci(ensis)* en una inscripción funeraria de Santa María de Trives (en este libro, n.º 143) y, como ya hemos dicho, esos *Lancienses* pertenecen al *conventus Asturum* en el que se encuentra la comarca de Valdeorras.

El tipo de recipiente puede datarse entre los siglos I y II.

148. Grafito cerámico (Fig. 227).

Tres fragmentos de pared –que encajan entre sí– de una jarra de cerámica de pasta ocre, cubierta de engobe de color rojizo. Las dimensiones máximas del conjunto son (10,5) x (9,3) cm. Presenta al exterior un grafito incompleto grabado después de la cocción, con letras de 0,5/0,6 cm de altura, que incluyen un nexo NT. Fue descubierta en fecha imprecisa en el yacimiento

Fig. 227. Fragmento de jarra con grafito de Valencia do Sil. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

de O Castelo, en San Bernabé de Valencia do Sil. Se conserva en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras, en donde la fotografió J. M. Salgado el 1 de abril de 2022 y la describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 21 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ñtiani

Traducción:

(Este recipiente es de) *[- - -]ntianus*.

Bib.: Tejerizo *et alii* 2019, 91 y dibujo en fig. 9 n.º 5.

Variante de lectura: *[N]iani* Tejerizo *et alii*.

El nombre del propietario admite muchas soluciones pero se puede pensar en formas como *[Cresce]ntianus*, *[Ge]ntianus*, *[Po]ntianus*, *[Qui]ntianus*, etc.

149. Grafito cerámico (Fig. 228).

Fragmento de borde de una ollita de cerámica común a torno con cocción oxidante, que en el interior del labio presenta un grafito incompleto grabado después de la cocción. Fue descubierta en fecha imprecisa en el yacimiento de O Castelo, en San Bernabé de Valencia do Sil. Desconocemos su lugar de conservación. A tenor del dibujo publicado, el texto dice:

Ni[- - -]

Traducción:

(Este recipiente es de) *Ni[- - -]*.

Bib: Tejerizo *et alii* 2019, 91 y dibujo en fig. 6 n.º 1.

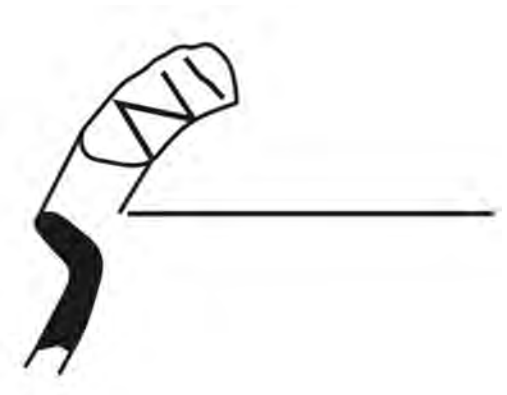


Fig. 228. Fragmento cerámico con grafito de Valencia do Sil (según Tejerizo *et alii* 2019, fig. 6 n.º 1).

150. Grafito cerámico (Fig. 229).

Jarra de cerámica gris, con líneas espatuladas verticales al exterior, provista de un asa, con parte del cuerpo y del borde perdidos. Su diámetro máximo es de 8,5 cm y mide exactamente lo mismo de altura. En el cuello presenta dos letras incisas después de la cocción, de 1,2 cm de altura. Fue descubierta en las excavaciones de 1984 en el yacimiento de O Castelo, en San Bernabé de Valencia do Sil (referencia Val-84/n.º 97). Se conserva en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras, en donde la fotografió J. M. Salgado el 1 de abril de 2022 y la describió y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 21 de mayo de 2023.

Las dos letras parecen corresponder a la abreviatura del nombre del propietario:

Se(- - -)

Traducción:

(Este recipiente es de) *Se(- - -)*.

Bib.: Docampo 2021, 121 con foto del recipiente pero sin texto.

Fig. 229. Jarrita con grafito de Valencia do Sil. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

151. Grafito cerámico (Fig. 230–231).

Varios fragmentos de pared de una jarra de cerámica común, con engobe anaranjado al exterior, con un asa de la que sólo se conserva el apoyo inferior. A tenor del dibujo anónimo conservado en una vitrina en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras, su diámetro era de *circ*. 20 cm y su altura podía alcanzar los 30 cm, con un diámetro de base de 10 cm. Bajo las incisiones horizontales sobre las que arranca del asa, se encuentra grabado un grafito posterior a la cocción con letras de 1,3/1,5 cm de altura y varios nexos.

Los fragmentos fueron descubiertos en fecha imprecisa en el yacimiento de O Castelo, en San Bernabé de Valencia do Sil. Estuvieron expuestos en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras, en donde los fotografió J. M. Salgado el 1 de abril de 2022. Hoy se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1501/11), donde los describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y los fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Sil̂vâni V̂âl[eri ?]

Traducción:

(Este recipiente es de) *Valerius (?) Silvanus*.

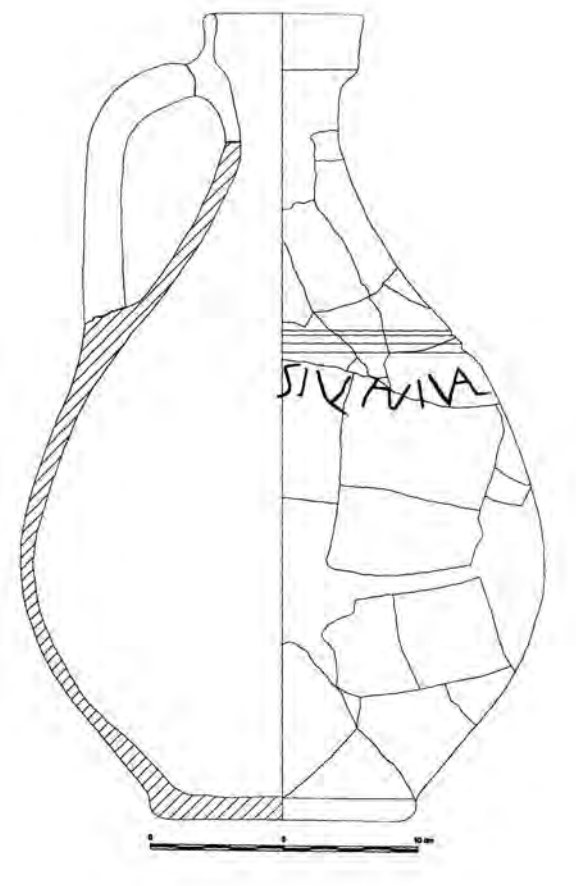


Fig. 230. Dibujo anónimo de la jarra de Valencia do Sil que se encuentra expuesto en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras.

Fig. 231. Jarra con grafito de Valencia do Sil. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

La particularidad de este grafito radica en el orden inverso de presentación del *nomen* y el *cognomen* del propietario[538], probable llamado *Val[erius] Silvanus*.

La falta de fragmentos como el borde y el asa impide el establecimiento de la cronología.

[538] Véase al respecto la inscripción n.º 234 (*CIL* II 5622), con otros ejemplos y la bibliografía de referencia sobre el tema.

San Xurxo de Vilamartín de Valdeorras

152. Inscripción votiva (Fig. 232).

Altar de brecha ferruginosa muy deteriorado, que ha perdido parte del coronamiento –incluido el *pulvinus* izquierdo y el probable *foculus*– y que está partido en varios fragmentos hoy unidos. Antes de fracturarse, ya se le había retallado la parte frontal del coronamiento y todos los laterales del zócalo, aunque antiguamente ambos elementos eran moldurados y salientes a las cuatro caras. El recorte de los laterales también parece afectar al costado izquierdo de la pieza, pues se ha perdido la primera letra de todas las líneas, aunque la inicial del *praenomen* se reconoce en el pie del asta oblicua derecha, que se ve con mucha dificultad. Por el lado derecho, pese a lo supuesto en algunas ediciones antiguas, los renglones están completos, como lo demuestra la moldura del coronamiento por esa parte. Sus dimensiones actuales son (68) x (37) x (24) cm y la parte media mide 32 x 27 x 24 cm. Las letras son capitales bastantes regulares, con tendencia a la cursiva en la forma de las M, y la altura de los caracteres es de 4,5 cm en las tres primeras líneas y de 4 cm en la cuarta. Al final de la tercera línea se insinúa el trazo oblicuo de la una R, por lo que hay que descartar la presencia de una P. Todas las interpunciones son circulares.

El altar fue descubierto en Vilamartín de Valdeorras "en donde servía de soporte al balcón de una casa"[539]. En 1903 el monumento continuaba en propiedad particular, según sabemos por la correspondencia mantenida entre Fidel Fita y Arturo Vázquez Núñez en ese año, que forma parte de un expediente repartido entre el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares, y la Real Academia de la Historia[540]. Pese a que diversas fuentes posteriores indican que el altar ingresó en el Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' en abril de 1912[541], un apunte anónimo publicado en el *Boletín* de la citada Comisión indica que la donación por parte de su propietario, "el ilustrado médico de Villamartín de Valdeorras" José Folla, tuvo lugar en la primavera de 1904[542]. Esa sucesión de acontecimientos

[539] Macías 1913b, 275; Osaba 1950b, 101; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 167; Lorenzo *et alii* 1968, 101; Rodríguez Colmenero 1987b, 331; Caamaño 1988, 31.

[540] Esa correspondencia, toda de abril de 1903, ha sido publicada en Abascal – González-Conde 2024, 111–113. El borrador conservado en la Real Academia de la Historia fue dado a conocer en Abascal 1999, 203 n.º 73.11.

[541] Macías 1913a, 275; Osaba 1950b, 101.

[542] Anónimo 1904, 260: "Para el Museo provincial nos ha regalado la lápida romana de M. Aemilius Lepidinus el ilustrado Médico de Villamartín de Valdeorras Sr. Folla".

impide decir que el ara fue "rescatada"[543] de su anterior ubicación y llevada al Museo.

En 1928, cuando se guardaba en el incipiente Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', se vio afectado por el incendio que tuvo lugar el 8 de diciembre de 1927[544] en el Instituto de Enseñanza Media de Ourense[545] y a ello se deben las numerosas fracturas que presenta. Más tarde fue restaurado y hoy se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE00179), en donde fue descrito por J. M. Abascal y M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023; lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ṃ(arcus) · Aemili-
[u]s · Lepid-
[i]n̤us · Poṛ-
[.]lo · v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Marcus Aemilius Lepidinus (dedicó este altar) para *Por[.]lus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Vázquez Núñez 1901a, 373 n.º 19 (Hübner, *EE* IX, p. 107 n.º 283a); Macías 1913b, 275 n.º 4; Osaba 1950b, 100–101 n.º 5 (*HAE* 285); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 167 n.º 99, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 101–102 n.º 99, con fotografía en lám. X (Vives, *ILER* 5969); Rodríguez Colmenero 1987a, 144–145 n.º 83, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 603 [Blázquez 1992, 199]; Blázquez 1986/89, 128 n.º 4 y 130 n.º 20); *id*. 1987b, 331–332 n.º 4 (*AE* 1987, 562d) y fotografía en fig. 4; García Tato 1988, 146; Caamaño 1988, 31–32; Rodríguez Colmenero 1997a, 119–120 n.º 90, con fotografía; Búa 2000, 330–331; Caamaño 2009, 239 n.º 37, con fotografía; González Rodríguez 2021, 208–209 n.º 32, con fotografía en fig. 19; Rivas 2021/22, 160–161 n.º 11, con fotografía. *Cf*. Anónimo 1904, 260; Martínez-Risco 1980, 692; Tranoy 1981a, 312; Gamer 1989, 253 n.º OR 7; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 107; Olivares 2002a, 93; Rodríguez Colmenero *et alii* 2009, 75, con fotografía; Bernardo 2016, 195; Zubiaurre 2017, 325; Abascal – González-Conde 2024, 111–113 con la correspondencia entre Fita y Vázquez Núñez a propósito de este altar.

---

[543] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 167; Lorenzo *et alii* 1968, 101.

[544] El incendio no tuvo lugar en 1928 sino el 8 de diciembre de 1927. Véase Anónimo 1927, 136–144; Anónimo 1929, 444.

[545] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 167; Lorenzo *et alii* 1968, 101; Rodríguez Colmenero 1987a, 145; *id*. 1987b, 331; Caamaño 1988, 31.

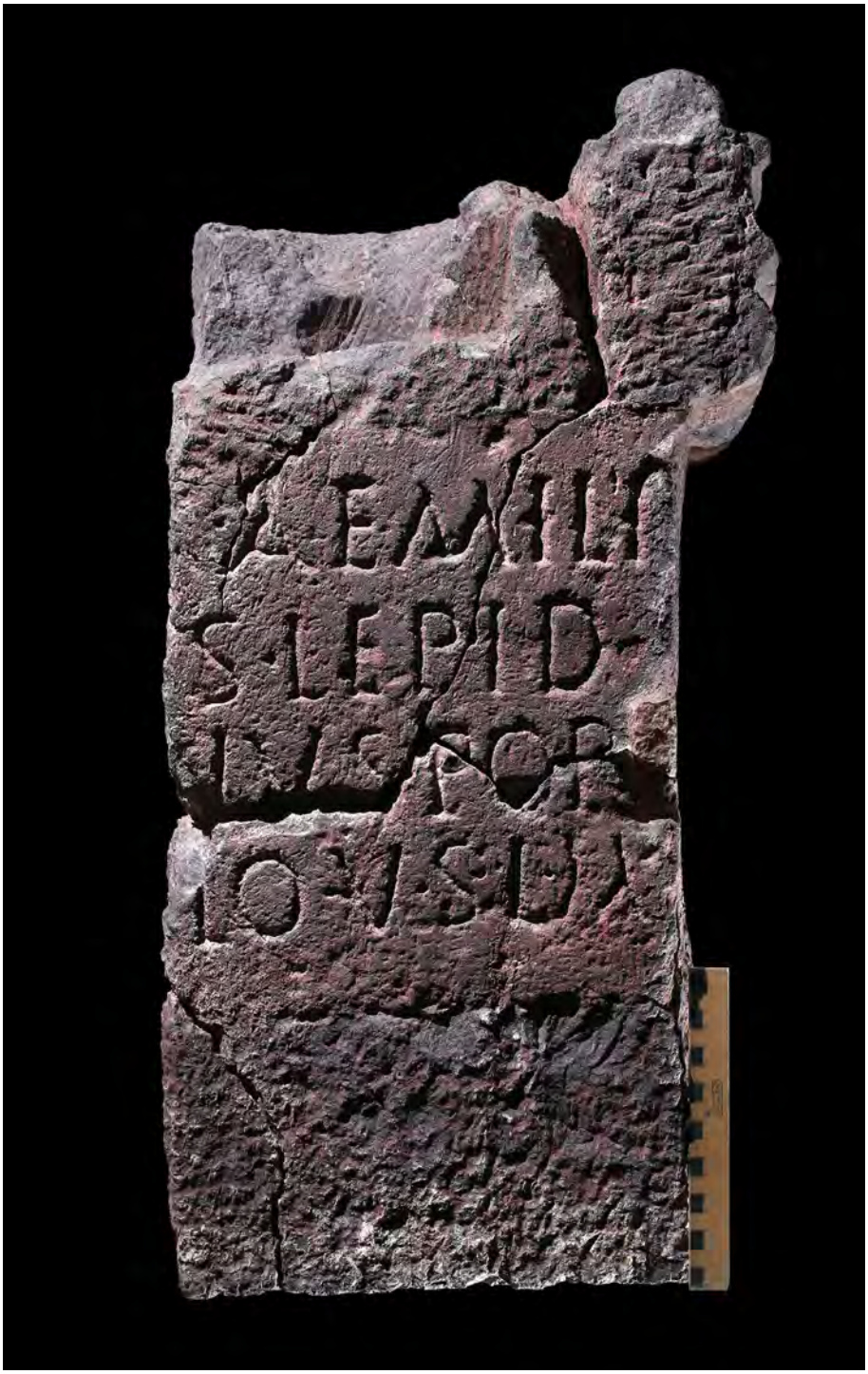


Fig. 232. Altar votivo de Vilamartín de Valdeorras. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Variantes de lectura: 1–4 ex. *M(arcus) Aemili|[u]s Lepid|[i]nus Pop|[u]lo* Vázquez Núñez; *M(arcus) Aemili|[u]s Lepid[i]|nus Pop|[u]lo* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Caamaño 1988; *M(arcus) Aemili|us Lepid|[i]nus Por[o]|lo* Rodríguez Colmenero 1997, Caamaño 2009; *M(arcus) Aemili|[u]s Lepidi|nus Por[o]|lo* Rodríguez Colmenero 1987a y 1987b; *[G(aius)] Aemili|[u]s Lepid|[i]nus Por[.]|lo* Rivas 2021/22; *[- - -] Aemili|[u]s Lepid[i]|nus Por[o]|lo* González Rodríguez 2021; *[- - -] Aemili|[u]s Lepid[i]|nus Por[.]|[.]lo* Macías, Osaba.

Para quienes leyeron *Pop|ulo* entre las líneas tercera y cuarta, podríamos estar ante un homenaje a la colectividad de los habitantes de un enclave, que se enunciaría de esta manera en vez de la habitual dedicación a un *Genius populi*[546]. Quienes han reconocido una R al final de la tercera línea, como hacemos en esta edición, han optado con frecuencia por entender que nos encontramos ante una dedicación a *Porolus*[547], una divinidad no identificada en otros monumentos. A tenor del estado de la pieza, parece más aconsejable mantener las reservas sobre el nombre de este *numen* indígena.

Los *tria nomina* del dedicante, la indicación de su posesión de la plena ciudadanía romana, no ofrecen demasiadas particularidades, pese a que el *cognomen*[548] en masculino –al contrario que en femenino– no se repite en otras inscripciones de *Hispania*[549].

El tipo de letra aconseja una datación entre la segunda mitad del siglo II y la primera del III.

Concello de O Barco de Valdeorras

Santurxo (parr. A Concepción de Millarouso e Santurxo)

153. *CIL* II 2611. Inscripción votiva (Fig. 233).

Altar de mármol blanco muy bien conservado pero hoy empotrado en una pared, por lo que, para su estudio, dependemos de la descripción que hizo de él Fray Plácido Diéguez a finales del siglo XVIII y que nos ha llegado en un manuscrito del benedictino Juan Sobreyra Salgado[550] que se conserva en la Real Academia de la Historia[551]. Ese texto de Sobreyra, escrito en una

[546] Así, Tranoy 1981a, 312.
[547] Rodríguez Colmenero en sus ediciones de 1987a, 1987b y 1997a, Caamaño en 2009 y González Rodríguez en 2021.
[548] Sobre este *cognomen*, véase Kajanto 1965, 283; Solin – Salomies 1988, 351.
[549] Abascal 1994a, 398.
[550] Juan Sobreyra y Salgado (1746–1805). Sobre él, véase la nota 33.
[551] Una parte de los datos que siguen han sido publicados en Abascal – González-Conde 2024, 105–109.

hoja por sus dos caras[552] debe fecharse *circ*. 1780–1790[553] y fue el único documento que vio Hübner para redactar la *scheda* de *CIL* II 2611 en la edición de 1869. Contiene un esquemático dibujo del epígrafe y un texto en el que, entre otras cosas, se dice lo siguiente:

> "Pedestal suelto, que se halló en la iglesia de Santurjo, priorato benedictino de San Pedro de Montes; el cual priorato está en el valle de Valdeorras, sobre el río Sil y a su plaza meridional, distante media legua corta del que llaman Puente nuevo. Y el pedestal, que tiene dos cuartas de alto y una de ancho, está metido en el macizo del altar mayor de la iglesia de Santurjo; y en la área o plano superior tiene un agujero; y toda la piedra es mármol blanco, de cuya especie no sé que se halle en todo aquel país hasta el lugar del Incio en tierra de Samos.
>
> No he logrado la fortuna de ver por mis ojos la piedra que tiene esta dedicación pero me instruye en sus particulares el P. Prior Fr. Plácido Diéguez, monje muy sincero de imaginación viva y aprehensión tenaz, que la vio por sus ojos y aprobó esta mi copia (...).
>
> Los monjes del monasterio de Montes dicen que se llama de Santurjo su priorato por San Jorge, a quien venera por patrono (...)"[554].

Según ese texto, antes de que se desmontase el antiguo altar de la iglesia, Diéguez vio un *foculus* superior o una caja de reliquias excavada en la parte superior de la pieza. Sus datos indican que el altar romano medía unos 42 cm de altura y unos 21 de anchura frontal. El área visible hoy en día es de (48) x (23) cm, con un fuste de 25 x (23) cm. Los datos de Diéguez, expresados en cuartas y no en centímetros, se parecen bastante a los actuales, lo que da mayor fiabilidad a su testimonio sobre este ejemplar epigráfico singular. Las letras son capitales de una gran regularidad y miden 4 cm en el primer renglón y 4,5 cm en los siguientes. Las líneas están ligeramente justificadas por la izquierda y en la tercera hay una magnífica *hedera* que hace las veces de interpunción tras el *praenomen*.

La procedencia de este altar ha sido objeto de todo tipo de especulaciones en el pasado. Por una carta de Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita, fechada el 28 de abril de 1903[555], sabemos que ni siquiera la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' estaba segura de la existencia

---

[552] RAH sign. n.º 9/4041/2–8, *olim* 9-21-7-114, lo que explica la cita de Hübner como "21, 114". El legajo constituye el segundo de los pertenecientes a la colección Sobreyra.

[553] Véase Abascal – Cebrián 2005, 440–441.

[554] En García Tato 1988, 140 se ofrece una referencia de Quintana 1971, 180 que prueba la existencia del priorato desde el año 1096. No hemos podido comprobar este extremo.

[555] Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 28 de abril de 1903. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España (Alcalá de Henares). Parte del texto ha sido reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 109.

del monumento y que lo buscaba en algún lugar del concello de O Barco de Valdeorras, en la margen izquierda del río Sil[556]. Hasta el año 1971[557] todas las referencias dependían de noticias antiguas sin confirmar[558] pero incluso en fechas posteriores han sido constantes las confusiones sobre el lugar en que se encontraba el monumento, que incluso se ha atribuido a la iglesia de Millarouso[559]. La realidad es que el altar nunca salió de la iglesia de Santurxo (A Concepción de Millarouso e Santurxo) en que lo viera Fr. Plácido Diéguez, aunque en el siglo XVIII estaba "en el macizo del altar mayor" y hoy se encuentra detrás de ese mismo altar pero empotrado en la pared debajo del retablo y a espaldas del sacerdote cuando oficia, pues el "macizo del altar" fue reformado y el altar actual de la iglesia ya no es el que se veía hace tres siglos. En su ubicación actual lo describieron y fotografiaron J. M. Abascal y M.ª P. González-Conde, con la ayuda de S. Ferrer Sierra, el 21 de mayo de 2023. Lo revisó de nuevo J. M. Abascal el 6 de marzo de 2024 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Libero
patri
G(aius) · Vettius
Felicio

Traducción:

Gaius Vettius Felicio (puso este altar) para *Liber pater*.

Bib.: Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 19r (de donde depende Hübner, *CIL* II 2611 [Vázquez Núñez 1898c, 53 n.º 8; Macías 1901, 390, recogido textualmente en *id*. 1903, 33 y, de él, en García Tato 1988, 140–141; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 141–142 n.º 72; Lorenzo *et alii* 1968, 76–77 n.º 72; Bouza-Brey *et alii* 1971, 80; Vives, *ILER* 213; Pastor 1981, 66 y 88 con

[556] Hasta un siglo antes de esos años, el río Sil había sido confundido con el *Minius* por Sarmiento, Flórez y Cornide; véase Macías 1899b, 116, que les critica por esto.

[557] Véase Javier Blanco Cariba, Diario *La Región*, 4 de diciembre de 1971, que trata del nuevo descubrimiento en el altar de la iglesia.

[558] "Iglesia de Santurja" (sic) Hübner; "Dícese que aún existe" Vázquez Núñez 1898c, 53; "Según el P. Sobreira... se encuentra en el altar mayor de la iglesia" Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 141–142 n.º 72; "ignoramos si aún continúa en la citada iglesia" Lorenzo *et alii* 1968, 77; "Hemos oído haber sido redescubierta" Bouza-Brey *et alii* 1971.

[559] "Primero en el altar mayor de la iglesia de Sanjurjo... actualmente debajo del altar mayor de la iglesia parroquial de Millaroso" Sastre de Diego 2009a, 329; "altar-mor da igreja parroquial de Millaroso" (Rodríguez Colmenero 1987a, 93), "debaixo do altar-mor da igreja de Millaroso" (Rodríguez Colmenero 1997a, 94). Aún en parte de la bibliografía moderna se ha llegado a atribuir al enclave leonés de San Pedro de Montes (García Sanz 1990, 250, que la da por "desaparecida").

Fig. 233. Altar de *Liber pater* en la iglesia de Santurxo. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

nota 69; García Sanz 1990, 250]); Javier Blanco Cariba, Diario *La Región*, 4 de diciembre de 1971, sobre el redescubrimiento en el altar de la iglesia; Tranoy 1981a, 311 y nota 34; Rodríguez Colmenero 1987a, 93 n.º 51, con fotografía (con correcciones en Abascal 1994b, 285 n.º 14); Caamaño 1988, 33–34; Rodríguez Colmenero 1997a, 94 n.º 61, con fotografía; Caamaño 2009, 240–241 n.º 40, con fotografía. *Cf*. Taboada 1973, 180–181; Rodríguez Colmenero 1977, 330; Caballero – Sánchez 1990, 479 n.º 66 y 68; García Sanz 1991, 175 y 192; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 329 n.º G 34; Rodríguez Colmenero *et alii* 2009, 75, con fotografía; Zubiaurre 2017, 324; Cobas 2019, 7, con fotografía; González Soutelo – Gutiérrez 2020, 221; Docampo 2021, 120; Rodríguez 2022, 2; Abascal – González-Conde 2024, 105–109, con fotografías.

El culto de *Liber pater* en *Hispania* está muy bien documentado[560] pero son escasas las evidencias en tierras del noroeste, en donde éste es el único testimonio. Más interés tiene el nombre del dedicante, a todas luces un liberto si nos atenemos a su *cognomen*, que presenta un *nomen gentile* inusual[561] en el ámbito de los *conventus iuridici* del extremo de la *Citerior*, en donde este personaje y un centurión de la *legio VII Gemina*[562] son las únicas evidencias hasta el momento, aunque está muy bien documentado en el resto de la península Ibérica[563].

El tipo de letra aconseja una datación entre los siglos II y III.

O Barco de Valdeorras

No incluimos en este apartado una inscripción de la zona de Las Médulas (León)[564], que ha sido atribuida sin razón a esta localidad ourensana[565]. La causa del error hay que buscarla en que la pieza fue redescubierta en 1970 por un grupo de aficionados ourensanos[566].

154. Inscripción votiva (Fig. 234).

Altar de conglomerado de color ferruginoso y grano muy grueso, muy bien conservado, con coronamiento saliente a cuatro caras. No conocemos el estado del zócalo por encontrarse semienterrado. En la parte superior se conservan dos *pulvini* y un *foculus* de 13 cm de diámetro. Las dimensiones

560 García Sanz 1990; *id*. 1991.
561 Schulze 1904/1991, 101, 425a; Solin – Salomies 1988, 206.
562 *CIL* II 5733, corregido en Le Roux 1972, 140 n.º 42. La inscripción se conserva en el Museo Arqueológico de Asturias; *cf*. Escortell 1975, 7–8 y lám. 3 con fotografía.
563 Abascal 1994a, 246.
564 *CIL* II 2612.
565 Zubiaurre 2017, 325.
566 Taboada 1973, 180.

del altar son 90 x 39 x 30 cm y la parte media mide 64 x 30 x 30 cm. Los caracteres son de grabado muy profundo aunque bastante irregulares. Su altura es de 7 cm (v. 1–2), 6,5 cm (v. 3), 7 cm (v. 4), 5 cm (v. 5), 4,5 cm (v. 6), 5 cm (v. 7) y 5,5 cm (v. 8). Las interpunciones son circulares.

Fue descubierto en el transcurso de las obras llevadas a cabo en la "fábrica de miel" de O Barco de Valdeorras[567] y fue trasladado al domicilio de Félix Afreijo Rodríguez en A Pobla de Valdeorras, donde lo identificó por primera vez S. Ferrer Sierra. Se conserva en esta misma vivienda, expuesto en el jardín, y allí lo describió A. López con S. Ferrer el 1 de abril de 2022, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisó y fotografió de nuevo J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde y S. Ferrer el 21 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Atila-
eco
L(ucius) · Cor-
ĥelius ·
Placid-
us · ⊂ centurio ⊃ · leg(ionis)
VII Cl(audiae) · P(iae) F(idelis)
ex v(oto) · m(erito)

Traducción:

Lucius Cornelius Placidus, centurión de la legión VII *Claudia Pia Fidelis* (colocó este altar) para *Atilaecus* merecidamente, en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 176–177 n.º 534, con fotografía (*HEp* 3, 1993, 272 [Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318 n.º 1, referenciado en *HEp* 7, 1997, 490; López Casado 2016, 199, citado en *AE* 2016, 644]; García Martínez 1996, 1297 n.º 6); García Tato 1988, 142; Rodríguez Colmenero 1997a, 132–133 n.º 106, con fotografía (Faure 2013, 912 n.º 545; Moralejo Ordax 2021, 313 y catálogo n.º 215); Búa 2000, 315; Caamaño 2009, 240 n.º 38; González Rodríguez 2021, 186–187 n.º 5, con fotografía en fig. 4; Abascal, en prensa (C), con fotografía. *Cf*. Caamaño 1988, 35; Olivares 2002a, 91; Rodríguez Colmenero 2007a, 106–107, con fotografía; Le Roux 2009a, 271; Rodríguez Colmenero *et alii* 2009, 75, con fotografía; Bernardo 2016, 202; Zubiaurre 2017, 324.

[567] Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 177.

Fig. 234. Altar dedicado a *Atilaecus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Variantes de lectura: 1 A[...]A Búa. – 7 in. *VII Ge(minae)* Sagredo – Jiménez de Furundarena, sin razón alguna. – 7 *VII Cl(audianae) · P(iae) F(elicis)* el resto de los editores.

Desde que se diera a conocer este altar en 1988, y excepto la injustificada restitución *VII Ge(minae)* que se hizo en 1996[568], todos los editores han aceptado la *editio princeps* de la séptima línea y han entendido que nos encontramos ante la dedicación realizada por un centurión de la *legio VII Gemina*, que habría tomado el epíteto de *Claudiana* como homenaje al emperador Claudio II entre los años 268 y 270[569]. Sin embargo, la solución es más sencilla, pues la *legio VII Claudia*[570] portó los epítetos *Pia Fidelis*, abreviados P. F., con lo que la lectura de la línea séptima de la inscripción no necesita introducir un epíteto legionario del que no tenemos constancia. Por otra parte, son varias las referencias a la *legio VII Claudia* en la epigrafía de *Hispania*[571] y la presencia de un centurión de esta unidad en el extremo nororiental de la provincia de Ourense no debe sorprender. A ello hay que añadir que esta unidad fue un destino corriente para personajes originarios de la península Ibérica en el siglo II, como sabemos por los casos de *[A.?] Platorius Nepos Calpurnianus Marcellus*[572] y los hermanos *C. Valerius Florinus*[573] y *L. Valerius Proculus*[574] en tiempos de Adriano y de *P. Licinius Maximus* a comienzos del siglo II[575]. Es muy probable que *L. Cornelius Placidus* desempeñara su centurionado en el campamento de Viminacium (Kostolac, Serbia), capital de *Moesia superior*, donde estuvo acuartelada la legión desde comienzos del siglo II[576].

---

568 Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318. Decimos injustificada porque el monumento se encuentra perfectamente conservado y no hay razón para modificar la lectura.

569 Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 177.

570 Ritterling 1925, 1614–1629; Le Bohec – Wolff 2000, 239–245.

571 *CIL* II 1970 (de *Malaca*. *L. Valerius Proculus*, *trib*. mil. de la *legio VII Claudia Pia Fidelis*). *CIL* II²/13, 1363 (= II 3230, de *Laminium*. *P. Licinius Maximus*, *trib*. *mil*. de la *legio VII Claudia Pia Fidelis*). *CIL* II²/14, 1031 (= II 4147, de *Tarraco*. *M. Aurelius Lucilius*, originario de *Poetovio* y centurión de diversas unidades). *CIL* II 4461 (de Perolet, Lérida. *L. Aemilius Paternus*, centurión de la *legio VII Claudia* y de la *legio VII Gemina*).

572 Birley 1981, 10 y 105; Wachtel, *PIR*² VI n.º 450a; Alföldy, *CIL* VI.8.3, 41128a.

573 *PIR* V 54; *ILS* 2957, Pflaum 1960/61, 275; Devijver 1976/2001, 814 y 2265 n.º V 10, Caballos 1999, 496 n.º B 61; Des Boscs-Plateaux 2005, 693 n.º 238.

574 *CIL* II 1970–1971; *PIR* V 119; Pflaum 1960/1961, 274–279, n.º 113; Devijver 1976/2001, 825–826, 1755 y 2268, n.º V 29; Ojeda 1993, 55–59, n.º 6; Caballos 1999, 496 n.º B 62; Lefebvre 2006, 257.

575 *CIL* II²/13, 1363 (= II 3230); Pflaum 1960/1961, 99 y 1093; Devijver 1976/2001, 528 y 2157, n.º L 13; Alföldy 1987, 34-37; Caballos 1999, 487, n.º T 63; Des Boscs 2005, 678 n.º 220.

576 Alföldy 1953, 141; Betz 1956, 21; Strobel 2000, 515–528.

El epíteto divino *Atilaecus* no es conocido en ningún otro epígrafe de la zona pero debe tratarse de una divinidad local de ámbito de los *Astures*[577] que formaba parte del universo religioso de *Lucius Cornelius Placidus*.

La *legio VII Claudia* recibió los títulos de *Pia Fidelis* después del año 42 y es probable que dejara de emplearlos a partir de la época de Adriano[578], por lo que el altar de O Barco de Valdeorras debería fecharse entre finales del siglo I y comienzos del II.

San Martiño de Viloria

155. Inscripción votiva (Fig. 235).

Altar de mármol blanquecino, con zócalo y coronamiento moldurados salientes por las cuatro caras, que presenta fracturas importantes en las dos esquinas frontales de la cabecera y daños de consideración en el ángulo delantero izquierdo del fuste, hasta el punto de que la primera letra del nombre de la divinidad casi se ha perdido. En la cara superior el *foculus* original fue retallado y convertido en un *loculus* cuadrado para reliquias de un altar cristiano. El monumento mide 80 x 37 x 35 cm y las dimensiones del fuste son 47 x 26,5 x 26,5 cm. La altura de las letras es de 6 cm en las dos primeras líneas, 5,5 cm en la tercera y 5 cm en la cuarta. No hay evidencia de interpunciones.

Fue descubierto a comienzos del año 1970 por el grupo de aficionados conocido como "Los Escarbadores"[579] en las "inmediaciones del arroyo denominado de Santigoso" y cerca de la iglesia parroquial de San Martiño de Viloria[580]. Uno de los miembros del grupo, Alfredo Fernández, facilitó la noticia y la fotografía a Fermín Bouza-Brey, que hizo la primera edición del monumento[581] y que supuso que el altar había estado situado inicialmente cerca del templo, de donde luego habría sido retirado[582]. Según Rodríguez Colmenero[583] fue sacado de la iglesia durante las obras llevadas a cabo en 1969. Aunque estuvo en su día en el Museo de la Sociedade de Estudos Valdeorreses, hoy se conserva en la Casa de Cultura de O Barco de Valdeorras, inserto en un zócalo de madera, donde lo describió A. López Fernández el 1 de abril de 2022 y lo fotografió J. M. Salgado ese mismo día. Lo revisó J. M. Abascal con ayuda de S. Ferrer el 21 de mayo de 2023.

---

577 Le Roux 2009a, 271 alude a esta dedicación como "consagrada a una divinidad desconocida de nombre ilegible". Astures: Plin. *nat*. 3, 6; 3, 18; 3, 28; 4, 111; 4, 118; Ptol. 2, 6, 28.
578 Ritterling 1924/25, col. 1628; Piso *et alii* 2019, 33.
579 Sobre este colectivo, véase Docampo 2021, 116–121
580 Bouza-Brey 1970, 267.
581 *Ibidem*, 267–270.
582 *Ibidem*, 270.
583 Rodríguez Colmenero 1987a, 198.

Fig. 235. Altar dedicado a *Tillenus* en San Martiño de Viloria. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

El texto dice lo siguiente:

Q(uintus) Iul(ius)
Tiro
Ṭilleno
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

Traducción:

Quintus Iulius Tiro (dedicó este altar) para *Tillenus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Bouza-Brey 1970, 267–270, con fotografía (*id*., 1980, 54–60; de ahí, Caamaño 1988, 34–35; Caballero – Sánchez 1990, 480 n.º 90bis); Albertos 1974, 150–152, con fotografía enviada por Bouza-Brey; Tranoy 1981a, 34 con nota 97 y 299; Rodríguez Colmenero 1987a, 198–199 n.º 113, con fotografía (Blázquez 1986/89, 131–132 n.º 49 y fig. 19; Prósper 2002, 320 [Blázquez 2006b, 227]); García Tato 1988, 144; Rodríguez Colmenero 1997a, 151–152 n.º 130, con fotografía (de ahí, Caamaño 2009, 240 n.º 39); Docampo 2021, 120–121, con fotografía; González Rodríguez 2021, 213 n.º 40; Búa 2000, 314. *Cf*. Fernández 1970 (Taboada 1973, 180); Blázquez 1972, 90; Albertos 1983b, 485 s. v. *Tilleno* (*ead*. 1986, 271); *ead*. 1985c, 470; Penas 1986, 127; Gamer 1989, 255 n.º OR 33; García Fernández-Albalat 1990, 337; Caballero – Sánchez 1990, 480 n.º 90bis; Jardón 1998, 206–207; Olivares 2002a, 160; *id*. 2003, 301; Rodríguez Colmenero *et alii* 2009, 74, con fotografía; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 321–322 n.º G 22; Zubiaurre 2017, 325.

Variantes de lectura: 1–2 *Q(uintius) Iul|[ius] Tiro* Rodríguez Colmenero. – 2 *Tiro(nus)* Bouza-Brey.

Primero Bouza-Brey y luego Albertos, Tranoy, Olivares y otros han supuesto que *Tillenus* fue un dios tópico, esto es, relacionado con algún paraje o accidente geográfico del entorno, y lo han relacionado con el nombre del cercano macizo del Teleno, en la vecina provincia de León[584], en la que conocemos una dedicación a *Tilenus* sobre una placa ovalada procedente del término de Quintana del Marco[585] en la que se lee *Marti Tileno*.

La onomástica del dedicante, ciudadano romano de pleno derecho como enuncia su *praenomen*, es sobradamente conocida.

La paleografía aconseja datar este texto en el siglo II.

---

[584] Tranoy 1981a, 34 y 299. Sobre el culto a los montes en la *Hispania* prerromana y romana, véase principalmente Albertos, 1974, 150–151; Le Roux – Tranoy 1975, 278; Rodríguez Colmenero – Fontes 1980, 21–35; Penas 1986, 127; Olivares 2002a, 106; *id*. 2003, 301; id. 2023, 107–128.

[585] Hübner, *EE* IX 293; Blázquez 1962, 126; Albertos 1974, 150; Diego 1986, 67–68 n.º 51; 71–73 n.º 22 con el resto de la bibliografía anterior; Olivares 2002a, 106. Se conserva en el Museo Arqueológico Nacional; una copia se exhibe en el Museo Romano de Astorga.

Concello de Rubiá

La localidad de Rubiá o una de las parroquias de este concello ha sido considerada por una parte de la bibliografía como lugar de hallazgo de un altar dedicado a *Revve Anabaraeco* (dat.) y hoy perdido[586]. La noticia se encuentra en el repertorio de Muratori[587], que indica que el descubrimiento tuvo lugar "in vico Ruanes in Gallaecia", topónimo que se ha querido considerar una errata cuando se debía haber escrito "Rubiana". Dada la divinidad a la que se invoca en el texto, la investigación moderna vincula el hallazgo a la capital ourensana. Véase aquí el n.º 19.

Concello de O Bolo

Un supuesto epígrafe antiguo de la localidad de Chao do Castro, escrito sobre un cruceiro hoy desaparecido, contenía una inscripción que fue leída inicialmente como *Anod|io M(artius) Sigir(us)*[588] y que, a tenor de la documentación gráfica conocida después, fue descartada como epígrafe antiguo[589], pues seguramente decía *An(no) d(e) (- - -)*.

San Martiño de Chao do Castro

156. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 236).

Fragmento de un bloque en piedra arenisca blanquecina roto por todos los lados, cuyas dimensiones son (17,5) x (72) x (?) cm. En la superficie frontal figura parte de una línea de texto con letras capitales de buena factura y 6 cm de altura. Se conserva empotrado en el muro exterior de una construcción moderna abandonada en San Martiño de Chao do Castro de Abaixo, en donde lo describió A. López y lo fotografió J. M. Salgado el 1 de abril de 2022. Lo revisó y fotografió de nuevo J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde y S. Ferrer el 21 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] Coropolla[- - -]

---

586 *CIL* II 685.

587 Muratori 1739/42, vol. I, 1739, p. 100 n.º 4 "e schedis Farnesiis misit P. Andreasius e Soc. Iesu".

588 Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 181–182 n.º 538 con fotografía (*HEp* 3, 1993, 273), donde se dice que el epígrafe se conservaba en el "domicilio de D. José Fernández Pérez, seu descobridor, à espera de ser transladada para o projectado Museu O Barco"; Rodríguez Colmenero 1997a, 131–132 n.º 105 con fotografía (Búa 2000, 315) y la misma información de conservación.

589 Alfayé 2013, 189–190 n.º 1 y 204 con fotografía en fig. 1 (*HEp* 2013, 336); González Rodríguez 2021, 223 n.º VI.

Fig. 236. Fragmento epigráfico de San Martiño de Chao do Castro. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Bib.: Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 183–184 n.º 540, con fotografía (*HEp* 3, 1993, 274); Rodríguez Colmenero 1997a, 226–227 n.º 225, con fotografía.

No es posible dar sentido al texto conservado que, como supusieron sus primeros editores, podría formar parte de un epígrafe mayor. Incluso la propia antigüedad del epígrafe es cuestionable pero no hay argumentos para demostrarlo.

157. Inscripción funeraria (Fig. 237).

Cabecera recta de una estela de granito rota por la parte inferior, decorada con dos rosetas de seis pétalos inscritas en círculos de 41 cm de diámetro (*sic*) y una faja de seis arcos por debajo de ellas. En la parte inferior se debió perder una importante porción del monumento original, aunque se conserva el inicio de la cabecera rebajada en la que debía figurar el texto. Sus dimensiones son (90) x 92 x (?) cm. La parte conservada de la cartela mide (10) x 78 cm. Se conserva empotrado en el muro exterior de una construcción moderna abandonada en San Martiño de Chao do Castro de Abaixo, en donde lo describió A. López y lo fotografió J. M. Salgado el 1 de abril de 2022. Lo revisó y fotografió de nuevo J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde y S. Ferrer el 21 de mayo de 2023.

Fig. 237. Cabecera de estela del Chao do Castro. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Bib.: Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 181–182 n.º 539, con fotografía (Schlüter 1998, 173 n.º 2); Rodríguez Colmenero 1997a, 261 n.º 283, con fotografía.

El tipo de monumento debería pertenecer a los siglos I y II pero su estado fragmentario impide hacer una valoración precisa.

Concello de Larouco

Pese a ser lugar de paso de la *Via Nova*, no hay evidencias epigráficas antiguas en este concello. Sin embargo, dado que no faltan los hallazgos arqueológicos y numismáticos[590], hay que presumir que no se trata de un espacio anepígrafo y que en el futuro proporcionará testimonios de inscripciones romanas.

[590] Fernández Pérez 1989, 13–27, con las evidencias arqueológicas del concello de Larouco; Vega 1993, 313–324, a propósito del tesorillo de *solidi* de Santa Mariña de Seadur (conc. Larouco).

Concello de Petín

Santiago de Petín

158. *CIL* II 2610 (*ILS* 2079). Inscripción honorífica (Fig. 238).

Estela o parte media de un pedestal de caliza marmórea de color beige, privado hoy de zócalo y coronamiento, en perfecto estado de conservación, cuyas dimensiones son (88) x (47) x (?) cm. Una línea incisa que forma un rectángulo delimita el campo epigráfico y se observan también líneas de pautado. Las letras son capitales de muy buena factura, de 4,5 cm en el primer y último renglón y de 2,5 cm en los demás; algunas parecen conservar restos de rubricatura en pintura roja, y existe un nexo IN en la línea 12. Las interpunciones son *hederae* salvo las dos que separan la denominación de la unidad pretoriana de la línea cuarta, que se forman con tres trazos rectos convergentes en un punto central. Los dos últimos renglones carecen de interpunciones. Todo el texto está alineado al margen izquierdo y la disposición de las líneas es la que conocemos habitualmente en los pedestales de estatua, con espacios libres tanto por arriba como por abajo; en este caso, el espacio no escrito de la parte inferior mide 24 cm de altura.

La procedencia de este pedestal hay que buscarla lejos del lugar en que hoy se encuentra, para cuya identificación y para la explicación del cambio de ubicación nos ceñiremos al relato de Marcelo Macías:

> "Esta inscripción apareció en Petín, cerca del puente de Cigarrosa y de allí fue llevada a la iglesia de San Esteban de La Rúa, el año 1680, en que ésta se hizo de nuevo, «según informe, añade el P. Flórez, del Cura D. Joseph Antonio de Noreña al Maestro Alonso, Cisterciense, dado en 1760». A principios de la pasada centuria aún se veía en la pared de la parroquia; pero después fué colocada en la de una casa contigua a aquélla, donde se conserva"[591].
>
> "La casa en que estaba tan precioso monumento epigráfico, pasó por herencia a poder de unas señoras de Laroco [*sic*], y al venderla éstas, hace pocos años, al actual propietario, se llevaron la lápida a aquel pueblo. Enterada de ello la Comisión provincial de Monumentos, se apresuró a pedir que fuese devuelta a La Rúa o llevada al Museo Arqueológico Provincial, estimando preferible que siguiese poseyéndola el pueblo que tan grande y manifiesta prueba de cultura había dado, conservándola cerca de dos siglos y medio en

[591] Macías 1929, 357.

sitio público, sin haber causado en ella el menor desperfecto, y a La Rúa fue devuelta y colocada donde antes estaba"[592].

Dado que el epígrafe había sufrido esos traslados y que su futuro en una propiedad privada podía verse amenazado, la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' tomó la precaución de asegurarse la propiedad del monumento y de garantizar documentalmente su permanente ubicación en donde hoy se encuentra:

> "En la villa de la Rúa de Valdeorras, provincia de Orense, a diez y seis de diciembre de mil novecientos veinticinco, ante los testigos presenciales que se dirán, comparece D. Manuel Carballo Docampo, mayor de sesenta años, casado, labrador, vecino de esta villa, manifestando:
>
> Que es dueño de la casa contigua a la Iglesia parroquial de San Esteban de la Rúa, conocida en este pueblo con el nombre de Casa de Bugueiro, donde desde tiempo inmemorial estuvo depositada la piedra romana de L. Pompeyo Reburro, la cual había sido quitada de su sitio por los anteriores dueños de la expresada casa, y restituida recientemente por orden del señor Gobernador civil de esta provincia, fué colocada en la fachada del naciente, frente a la puerta principal de la Iglesia parroquial, sitio que ocupaba anteriormente y en el cual figura identificada en varias historias de Galicia.
>
> Que autoriza graciosamente la colocación de dicha piedra donde ha sido otra vez colocada; obligándose por medio del presente documento, a que si algún día fuera vendida esta casa por el dicente o sus descendientes, ha de ser con la expresa condición de que la precitada piedra o monumento epigráfico no ha de ser quitado del lugar que ocupa, a no ser por orden de la Comisión de Monumentos, a quien de hecho pertenece.
>
> Que se afirma y ratifica en todo lo que deja expresado, y en prueba lo firma con los testigos D. José Méndez, párroco, D. Miguel Sotelo García y D. José Macías Respino, vecinos de la Rúa. – Fecha – Ut supra.
>
> Es copia, del que queda archivado en el de esta parroquia de San Esteban de la Rúa. José Méndez"[593].

Se conserva empotrada en la pared exterior de una vivienda frente a la iglesia de Santo Estevo de A Rúa de Valdeorras, protegida por una plancha

[592] *Ibidem*, 359–360; *id*. 1930a, 18.
[593] Macías 1930a, 18.

de metacrilato. Allí la describió y fotografió J. M. Abascal con la ayuda de J. C. Olivares el 1 de noviembre de 2015.

El texto dice lo siguiente:

Ḷ(ucio) · Pompeio · L(uci) · f(ilio)
Pom(ptina tribus) · Reburro · Fabro
Gigurro · Calubrigen(si)
probato · in coh(orte) · VII · pr(aetoria)
beneficiario · tribuni
tesserario · in · ⊂ centuria ⊃
optioni · in · ⊂ centuria ⊃
signifero · in · ⊂ centuria ⊃
fisci curatori ·
corn(niculario) · trib(uni) ·
evoc(ato) · Aug(usti) ·
[.] Flavius Flaccînus
h(eres) ex t(estamento)

Traducción:

Para *Lucius Pompeius Reburrus Faber*, hijo de *Lucius*, censado en la *tribus Pomptina*, Gigurro originario del enclave de *Calubriga*, que fue reclutado para la cohorte VII pretoria, en donde ejerció como beneficiario del tribuno, teserario de su centuria, aspirante a centurión, portaestandarte, responsable financiero, corniculario del tribuno de su cohorte, y fue condecorado (*evocatus Augusti*) antes de su fallecimiento. *[.] Flavius Flaccinus*, su heredero, hizo este monumento en cumplimiento del testamento.

Bib.: Pigge, ms. siglo XVIa, p. 247; *id*., ms. siglo XVIc, fol. 137 (Gruter 1603, 1109 n.º 10 "e Pighianis" [Masdeu 1783/1805, vol. 6, 1789, 249–250 n.º 947]); Flórez 1762, 13–14; Anónimo ms. fines siglo XVIII, fol. 34; Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 14r, con dibujo (Ceán 1832, 198 [Verea 1838, 272]). De los anteriores, depende Hübner 1862, 813 e *id*., *CIL* II 2610 y p. 363 (Dessau, *ILS* 2079 [Domaszewski – Dobson 1967, 200]; Roldán 1974, 479 n.º 760; Vives, *ILER* 6370; Muñiz 1980, 318 n.º 153; Santos Yanguas 1984/85, 45–46 n.º 2; *id*. 2014, 188–190, con fotografía [*AE* 2014, 657]); Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 580 n.º 56; Barros 1875, 184–185; Vázquez Núñez 1898c, 49–50 n.º 3; Martínez Murguía 1901/06, vol. II, 1906, 686 n.º 63; Macías 1929, 356–360; *id*. 1930a, 18–19; Hervella 1955, 9; Lorenzo 1965, 262–264 n.º 115; Lorenzo *et alii* 1968, 118–120 n.º 115, con fotografía en lám. XIII (Rodríguez Lage 1974, 32 n.º 50; Schallmayer *et alii* 1990, 643–644 n.º 838; Balil 1973, 134–137);

Quintana 1969b, 7; Rodríguez Colmenero 1987a, 265–268 n.º 167, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 583 [López Casado 2018, 111–112 n.º 48]); Caamaño 1988, 29–31; Rodríguez Colmenero 1997a, 209–211 n.º 209, con fotografía y calco; Caamaño 2009, 239 n.º 36; Moralejo Ordax 2021, 316 y catálogo n.º 214; Rivas 2021/22, 157–159 n.º 10, con fotografía. *Cf*. Kubitschek 1882, 164 (Hübner, *CIL* II p. 909); *id*. 1889/1972, 191; Hübner 1910, col. 1357; Martínez-Risco 1980, 692; López Cuevillas 1946a, 32; Rubio 1959, 55; Estefanía 1960, 23; Montenegro 1975, 35; Albertos 1975, 46 n.º 50; D'Ors 1981, 128–129; Tranoy 1981a, 48; Wiegels 1985, 103; Le Roux 1985, 307; González Fernández 1985, 121, con fotografía; Caballero – Sánchez 1990, 476 n.º 33; González Rodríguez – Santos 1999, 90; Monteagudo 1999, 77–78; Caamaño 2007b, 100, con fotografía; Amela 2012, 158–159; Zubiaurre 2017, 324; Untermann 2018, 306 y 415; González Soutelo – Gutiérrez 2020, 247; Abascal 2024b, 379 y 381, con fotografía en fig. 8.

Dado el excelente estado de conservación del texto, omitimos las variantes.

La carrera del homenajeado es muy interesante por su condición de soldado pretoriano, es decir, de una de las cohortes de servicio en la propia ciudad de Roma, y por la diversidad de funciones que ejerció antes de su fallecimiento.

Plinio[594] menciona a los Gigurros[595] entre los 22 *populi* de los *Astures* y Ptolomeo menciona un *Foros Gigurron* / *Forum Gigurrorum* en su descripción de esos mismos *Astures*[596]; la misma referencia se encuentra en el 'Anónimo de Ravenna'[597] y son muchos los autores que, desde que lo propusiera Saavedra[598], vienen ubicando ese *forum* entre Petín y A Rúa de Valdeorras[599]. Hoy en día conocemos la presencia de Gigurros en epígrafes repartidos por diversos puntos del noroeste[600], aunque todo apunta a que el área de Valdeorras fue un espacio nuclear de este *populus*. Los *Calubrigenses*, habitantes de la comunidad de *Calubriga* de la que era originario *L*. *Pompeius Reburrus Faber*, son conocidos también por la inscripción grabada en el escudo de un guerrero lusitano procedente de Refojos

[594] Plin., *nat*. 3, 28.

[595] Hübner 1910, col. 1357; Tranoy 1981a, 48, con más bibliografía; Untermann 1994, 43; *id*. 2018, 415.

[596] Ptol. 2, 6, 38. Citamos por la edición de Stückelberger – Grasshoff 2006.

[597] *Ravenn*. 320, 8. En *Itin*. *Anton*. 428, 7 sólo se denomina *Foro*.

[598] Saavedra 1862, 93.

[599] Hübner p. 363: "nam quod pontis alienus ibi siti nomine, quod est el *puente de Cigarrosa*, Gigurrorum oppidi situm iudicari putant Hispani, id valde dubium est"; Hübner 1910, col. 1357; Estefanía 1960, 33–34; Tranoy 1981a, 48; Alföldy 2000b, 188–189; Pérez Losada 2002, 199–214; Untermann 2018, 415.

[600] Untermann 2018, 415, con los testimonios.

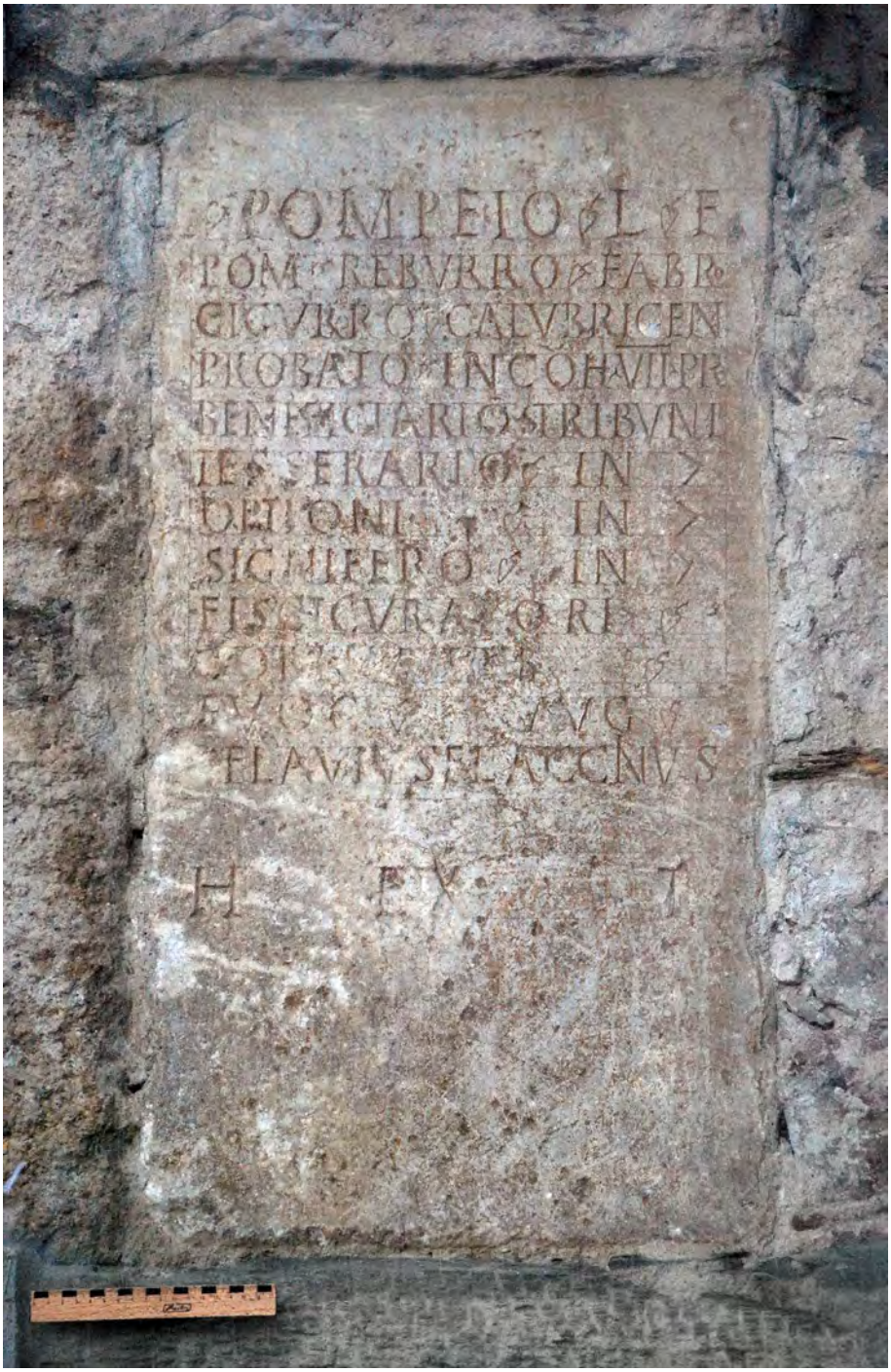


Fig. 238. Inscripción de *Lucius Pompeius Reburrus Faber*. Fotografía: J. M. Abascal, 2015.

de Basto (Cabeceiras de Basto, distrito de Braga)[601], en la que se menciona a unos *artifices Calubrigenses* que habrían participado en la realización del monumento. Quizá haya que plantearse que este enclave de *Calubriga* estuviera asociado al trabajo de calidad sobre piedra si tenemos en cuenta la existencia de la escultura citada en territorio portugués y de la inscripción de Petín, que es uno de los mejores epígrafes romanos de Galicia y que se refiere a un personaje de esa misma procedencia.

Más allá de los problemas topográficos que plantea el texto, el censo de *L. Pompeius Reburrus Faber* en la *tribus Pomptina* es desconcertante, pues esta no es la *tribus* que podría corresponder a un enclave en estos contornos, quizá llamado *Calubriga Gigurrorum*, como ya advirtiera Kubitschek[602]. Tal particularidad fue explicada por Balil[603] y Montenegro[604] por la posible condición de "inmigrante o hijo de inmigrante" del homenajeado, pero no hay que olvidar que menciona la *origo* que le vincula a este territorio. Más probable es que adquiriera la ciudadanía romana y, en consecuencia, la *tribus*, como emigrante en otra provincia del Imperio romano y que en ese momento fuera censado en las *tribus Pomptina*, algo que Kubitschek[605] propuso que hubiera ocurrido durante el breve gobierno del emperador Galba, entre los años 68 y 69.

En todo caso, el tipo de letra invita a fechar el texto entre la segunda mitad del siglo I y la primera mitad del II.

159. Inscripción de naturaleza desconocida.

"Según nuestras noticias, empotrada en los muros de la nueva iglesia existe una lápida romana, sentada por la cara de la inscripción, que no nos ha sido posible hallar por esta causa"[606].

A este mismo elemento pétreo debe referirse una noticia reciente sobre un fragmento anepígrafo empotrado en una fachada de la calle Carreira en Petín[607], precisamente la misma calle en que se encuentra la iglesia.

Bib.: Díez Sanjurjo 1905a, 322.

Concello de A Rúa

Véase Santiago de Petín.

---

601 *AE* 1981, 526; *AE* 1983, 548; *HEp* 1, 1989, 667. *Cf*. Tranoy 2005, 120; Redentor 2008, 203–206 n.º 3, con fotografía y dibujo; Untermann 2018, 170 y 306; Búa 2018, 125.
602 Kubitschek 1882, 164; *id*. 1889/1972, 191.
603 Balil 1973, 134–137.
604 Montenegro 1975, 35.
605 Kubitschek 1882, 164.
606 Díez Sanjurjo 1905a, 322.
607 González Soutelo – Gutiérrez 2020, 244.

COMARCA DE VIANA

Concello de Viana do Bolo

San Vicenzo de Fradelo

160. Inscripción votiva (Fig. 239–240).

Altar de granito que, originalmente, tuvo zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras pero que hoy está completamente desfigurado, hasta el punto de que la cabecera casi tiene la misma anchura que el fuste y que en el pie apenas se distingue el perfil original. Con toda probabilidad fue adaptado como material de construcción y luego su *foculus* original fue retallado de nuevo como soporte de un poste de madera. No hay huella de los *pulvini*. Hoy mide (53) x (22) x (25) cm y no es posible determinar las dimensiones del fuste. En el penúltimo renglón queda la huella de una B seguida de un posible punto y un trazo oblicuo que pudo pertenecer a una M, señalado en la transcripción con una cruz; en el último se reconoce una fórmula votiva, con caracteres de 2,5 cm de altura. En el lugar de lo que debió ser el primer renglón quedan algunos trazos que no es posible identificar como restos de letras. Las interpunciones son redondas.

Si hacemos caso a la información no contrastable del anticuario que la vendió al Museo Arqueolóxico e Histórico de A Coruña, fue descubierto en algún lugar de la parroquia de San Vicenzo de Fradelo, en la zona de la provincia de Ourense perteneciente en la antigüedad al *conventus Asturum*. Se conserva en el citado Museo (inv. n.º 2731), donde lo describió A. López Fernández el 8 de octubre de 2018 y lo fotografió ese día J. M. Salgado. Lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 5 de septiembre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - - -]
[- - -]B · +[- - -]
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

Fig. 239. Altar de San Vicenzo de Fradelo. Fotografía: J. M. Salgado, 2018.

Fig. 240. Detalle del texto en el altar de San Vicenzo de Fradelo. Fotografía: J. M. Salgado, 2018.

Traducción:

> *[- - -]* (dedicó este altar) para *[- - -]* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Abascal 2018a, 33–35 n.º 11 y fig. 18–19, con fotografías (*AE* 2018, 959).

El retallado ha hecho desaparecer la mayor parte del texto, con lo que no podemos saber si se trata de algún altar identificado ya en la bibliografía y considerado perdido.

No es posible asignarle cronología y, como todos los monumentos de este tipo, debe situarse sin más precisión entre los siglos I y III.

Santa María de Viana do Bolo

Excluimos de este catálogo un soporte de granito conservado en Viana do Bolo –aparentemente utilizado como apoyo de balaustrada[608] y pie de farola[609]– que se viene considerando como altar romano por su aspecto formal pero que no es una pieza antigua. Se encuentra hoy "sobre un

[608] Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 242.
[609] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 178.

muro que cierra el jardín de una casona abandonada, en la Travesía de la Constitución n.º 10, enfrente del edificio que alberga el Concello"[610]. Bib.: Tenorio 1904, 300–302; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 178 n.º 113 (Xusto Rodríguez 1993a, 109–110); Lorenzo *et alii* 1968, 112 n.º 113; Rodríguez Colmenero 1987a, 244–245 n.º 147, con fotografía (Blázquez 1986/89, 133 n.º 73; *HEp* 2, 1990, 601 [Blázquez 1992, 195]; Prósper 2002, 233); *id*. 1997a, 186 n.º 176 (Búa 2000, 329); Barcia – García Martínez 1999, 59 n.º 2; González Rodríguez 2021, 224, con fotografía en fig. 34, que descarta la datación romana del soporte y advierte de que carece de cualquier tipo de texto; Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 242–243 n.º 16, con fotografía en fig. 15, en el mismo sentido.

161. *CIL* II 2523. Inscripción votiva (Fig. 241–242).

Placa rectangular de bronce con un apéndice trapezoidal superior que presenta una pequeña perforación, quizá para fijarlo con un perno metálico a una pared, al igual que ocurre con las dos perforaciones que aparecen en los ángulos inferiores de la placa. Sus dimensiones máximas, contando el apéndice superior, son de 23,9 x 17,2 cm[611], como sabemos por el dibujo a tamaño real que conserva la Real Academia de la Historia (Fig. 242)[612]. Todos los caracteres están grabados a punzón continuo en la placa excepto los de la línea sexta, que se grabaron con la técnica de letras punteadas que conocemos para otros muchos soportes de la epigrafía hispánica sobre metal[613]. Las letras parecen capitales de muy buena factura, con algunos refuerzos en los extremos y tendencia a la cursiva en la forma de la A, de la N o de la T; su altura oscila entre 1,9 y 2,2 cm en todas las líneas salvo en la sexta, la punteada, en la que miden 0,9 cm. Los dos primeros renglones están justificados a la derecha y el resto de las líneas se grabaron más o menos centradas. Las interpunciones adoptan forma de puntas de flecha en dirección oblicua ascendente hacia la derecha, aunque en algún momento se dibujaron con forma de *virgulae*. La lectura del texto –y no sólo su interpretación– plantea algunos problemas debido a las diferencias entre el boceto de Martín de Ulloa (Fig. 241), el dibujo que se hizo como copia directa y que conserva la Real Academia de la Historia (Fig. 242)[614] y las opiniones del propietario. El informe de Ulloa puntualiza que la penúltima letra del segundo renglón es una G, con lo que la lectura AEGIAMVN|NIAEGO

[610] Ramírez Sánchez – González Rodríguez 2022, 242.
[611] No son reales las medidas dadas a conocer en Vázquez Núñez 1898b, 31 y Tenorio 1904, 301 nota 1 (22 x 18 cm), porque ninguna fuente original las menciona.
[612] RAH sign. n.º C-9/3931/1–3.
[613] Los ejemplos con escrituras paleohispánicas, los más frecuentes, están recogidos en Simón 2013.
[614] RAH sign. n.º C-9/3931/1–3.

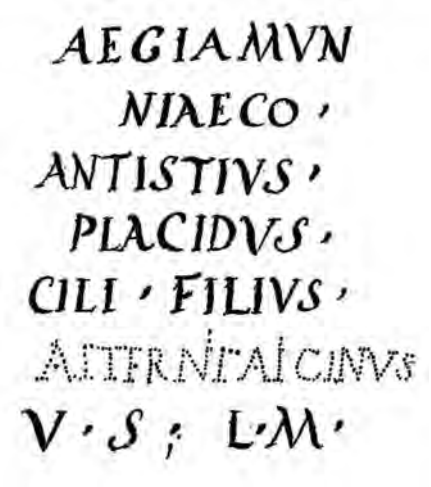


Fig. 241. Inscripción de Viana do Bolo en la interpretación de Martín de Ulloa. RAH sign. n.º C-9/3931/1–4.

parece tan segura como el nombre del dedicante y la fórmula final. En la sexta línea, Quiroga –el propietario ourensano– entendió *Alterniaecinus*, Ulloa leyó *Aiterniaicinus* pero con la dos primeras I *longae* y el dibujante de la Academia escribió *Alterniaicintus*, con nexo NT (Fig. 242). Hübner, que conoció toda esa documentación, dio a la imprenta la forma *Alterniaicinus* con que ha pasado a la bibliografía.

Las noticias sobre el hallazgo y divulgación del contenido de esta placa son numerosas pero dejan algunas lagunas evidentes. Hasta donde sabemos, Juan José Quiroga Ponce de León, vecino de Viana do Bolo, comunicó en 1748 a la Real Academia de la Historia –a través de Juan Macías de Gaioso– que en la "villa del Bollo en Galicia (...) en una torre vieja de dicha villa"[615] se había descubierto una lámina de bronce con inscripción, de la que facilitaba el texto. Desconocemos cuándo se había producido el hallazgo[616] pero ese mismo año la Academia emitió un primer informe que, por mediación del mismo emisario, hizo llegar a Juan José Quiroga. Al recibir ese primer "dictamen", como se denomina en la correspondencia, Quiroga se apresuró a comunicar que se había producido en Madrid un error de interpretación, pues en la línea de las "letras de puntos" no se leía "Alterniaicinus sino Alterniaecinus"[617]. En esa respuesta, que lleva fecha de 11 de septiembre de 1748, el propietario de la placa ofreció enviar el epígrafe a Madrid si se le aseguraba la devolución[618]. En la misma carta se

[615] *Ibidem*.

[616] Pese a ello, en diversas ediciones indirectas entre finales del siglo XIX y mediados del siglo XX se indica por error que tuvo lugar en 1728 (Vázquez Núñez 1898b, 31; Tenorio 1904, 300; Lorenzo *et alii* 1968, 93). Nada dice sobre ello la documentación conservada.

[617] Quiroga 1748.

[618] *Ibidem*: "... y por que los señores académicos no tengan duda, asegurándome la devolución, la remitiré original".

decía que en el lugar del hallazgo, "alrededor de la fortaleza y de mi casa" también se habían recogido nueve monedas, de las que se citan en el texto ejemplares de Tiberio, Tito y Constantino.

Dadas las discrepancias en la lectura de las "letras de puntos", la Academia aceptó la oferta de envío en su sesión del 18 de octubre de 1748, en la que se decidió que se respondiera a Quiroga agradeciéndole la oferta "y asegurando devolverse lo que envíe por la misma mano que lo remita". Así fue como la placa de bronce fue "remitida para su reconcimiento"[619] a Madrid a finales de 1748 o comienzos de 1749, donde se puso a disposición de Martín de Ulloa y de la Torre-Guiral (1719–1782)[620], que emitió un informe que ya lleva fecha del 6 de junio de 1749[621]. Dado que sólo contamos con el testimonio de Ulloa para conocer los detalles del epígrafe, transcribimos aquí lo esencial:

> "Esta inscripción se halla con las letras muy bien abiertas y claras en el bronce, de suerte que no hay lugar de poner duda en cuanto a ellas, a excepción de la C de Munniaeco que tiene un rabillo en la forma siguiente [dibujo de una C con un trazo inferior a modo de G] pero este se conoce haber sido añadido posteriormente, porque no está calado como lo restante de las letras sino tan solamente señalado y muy superficial." (...)
>
> "Sobre las letras que están por puntos, y que parecen también añadidas posteriormente a la lámina por el distinto modo de su formación, es forzoso advertir no se les puede dar el perfecto sentido por no distinguirse bien algunas dellas y así, aunque parece quieren decir Aiterniaicinus, como esta voz no sepamos que signifique cosa alguna y, por otra parte, son muchas sílabas, persuaden que no sea una sola voz; queda la desconfianza de que sea esta su lectura y de que no sean también otras algunas de las letras que comprehende. Y aunque se quisiese discernir que en estas letras se significase la patria de donde era Antistio Placido, que hacía la dedicación, en cuyo caso correspondería fuese el nombre del lugar Aiterniaicum, como no haya mención de este lugar ni de otro que pueda tener alguna alusión inmediata, todo se queda en dudas y nada se puede resolver con seguridad. Siendo esto cuanto me ha parecido advertir cumpliendo

[619] RAH sign. n.º C-9/3931/1–4.

[620] La intervención de Ulloa refuerza el rigor de ese informe. Su autor fue uno de los grandes expertos en inscripciones antiguas de mediados del siglo XVIII y uno de los impulsores de la formación de la llamada "Colección Litológica", el primer intento de catalogación de inscripciones emprendido por la Real Academia de la Historia y que sería uno de los precedentes de *CIL* II.

[621] RAH sign. n.º C-9/3931/1–4.

con el encargo de la Academia que me hizo del reconocimiento de esta dicha lámina, de la cual será conveniente quede una copia con su tamaño y figura y con el mismo que tienen las letras della".

La Academia aceptó ese último consejo de Martín de Ulloa y se realizó un dibujo a tamaño real de la placa y su texto (Fig. 242)[622]. En el margen de ese dibujo se hizo la siguiente anotación: "Villa del Bollo en Galicia. Hallada en una torre vieja de dicha villa, esculpida en una lámina de bronce. Remitida por Don Joseph Quiroga Ponce de León vecino de ella el año 1748". El epígrafe original, la placa de bronce, debió volver a manos de su propietario, pues no hay correspondencia posterior sobre posibles reclamaciones.

A tenor del dibujo que ha llegado hasta nosotros, y con las advertencias de Martín de Ulloa, el texto decía lo siguiente:

Aegiamun-
niaego ·
Antistius ·
Placidus ·
Cili · filius ·
Alterniaicinus
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Antistius Placidus, hijo de *Cilius*, residente o natural de *Alternia* (*Alterniaicinus*, como indicación de origen), cumplió su voto de buen grado y merecidamente para *Aegiamunniaegus*.

Bib.: Quiroga 1748 con dibujo; Ulloa 1749, con copia del texto e informe manuscrito sobre el mismo; Gusseme ms. mediados siglo XVIII, citado por Hübner pero no conservado; Martínez de Padín 1849, 235; Hübner 1862, 815; *id*., *CIL* II 2523 (Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 342; Vives, *ILER* 706; Prósper 2002, 183–184 [Blázquez 2006b, 215]); Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 567–568; Vázquez Núñez 1898b, 31 n.º 15; Martínez Murguía 1901/1906, vol. I, 901, 672–677; Tenorio 1904, 300–301; Bouza-Brey 1952, 31–32; Taboada 1961, 146–147; Blázquez 1962, 71 (Pastor 1981, 268); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 158–160 n.º 90; Lorenzo *et alii* 1968, 93–94 n.º 90 [Xusto Rodríguez 1993a, 110]; Richert 2005, 26–27 n.º 126); Tranoy 1981a, 296; Rivero-García 1984, 412; Rodríguez Colmenero 1987a, 171–173 n.º 98 (Blázquez 1986/89, 131 n.º 35); *id*. 1997a, 129 n.º 103; Búa 2000, 328–329; *id*. 2018, 124; González

[622] RAH sign. n.º C-9/3931/1–3.

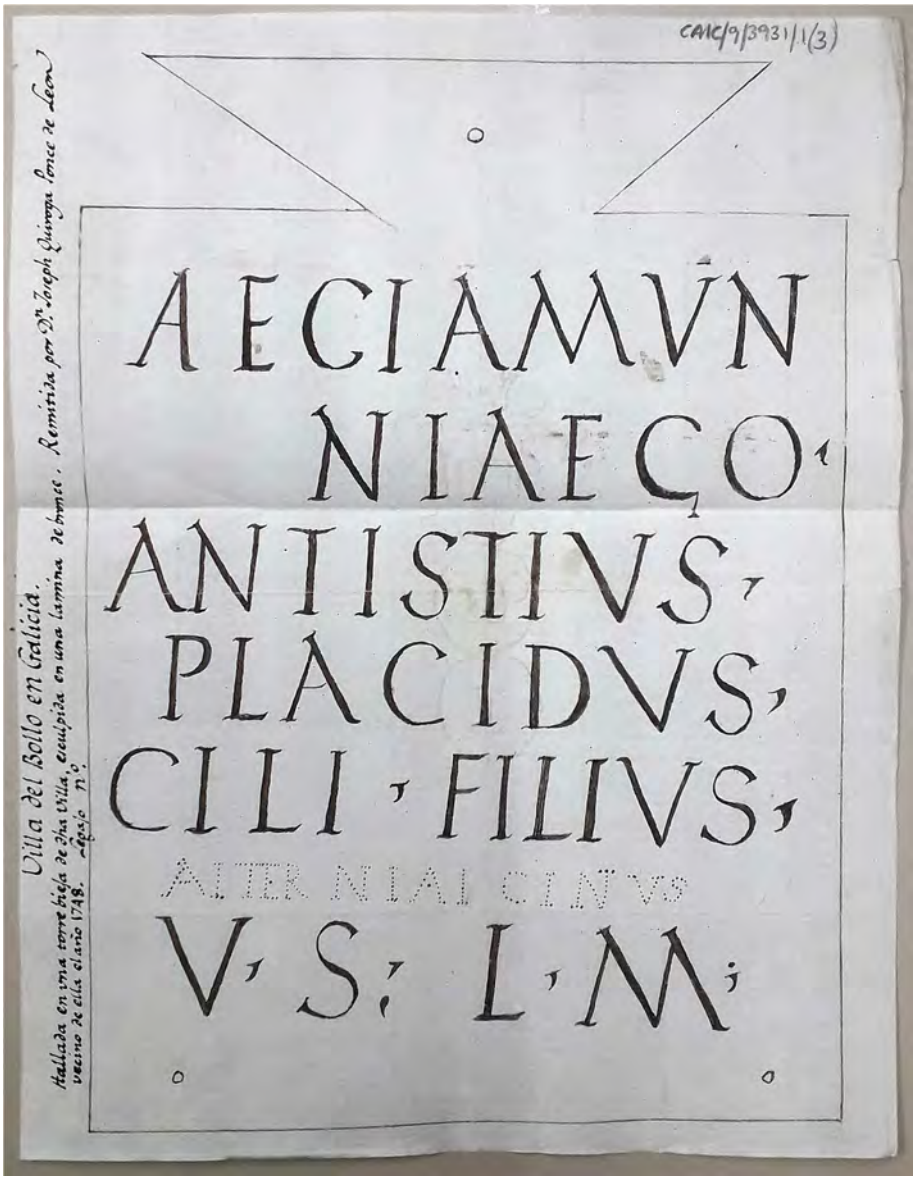


Fig. 242. Placa metálica con inscripción votiva procedente de Viana do Bolo y hoy perdida. RAH sign. n.º C-9/3931/1–3.

Rodríguez 2021, 222. *Cf*. Anónimo 1796, XLVII; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 353; Tovar 1948, 271; Navascués 1952, n.º 73 (= *id*. 2019, 226); López Cuevillas 1953/89, 307; *id*. 1958, 350; Quintana 1969a, 85 n.º 1; Albertos 1975, 47 n.º 65 y 58 n.º 58 s. v. *Aegiamunniaego*; Blázquez 1975, 24; Albertos 1983b, 477 s. v. *Aegia Munniaego (?)* (*ead*. 1986, 262); de

Hoz 1986, 38; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 106–107; Rivas 1993, 47–48; Villar 1995, 147; Curchin 1997, 259 s. v. *Alternia*; Jardón 1998, 205–206; Olivares 2002a, 95; González Rodríguez 2008; Bernardo 2016, 200–201; Untermann 2018, 176 s. v. *Alternia*.

Variantes de lectura: 1–2 *Aegiamunniaego* Ulloa, Hübner, Martínez Murguía, Vázquez Núñez, Vasconcellos, Blázquez, Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Tranoy, Rodríguez Colmenero, Untermann; *Aegiamumniaego* Tenorio; *Aegia Munniaego* Albertos, De Hoz, Bernardo, González Rodríguez; *Aegi<o> Amunniaego* Rivero-García; *[C]rugia ? Munniaego* Prósper. – 6 *Alterniaecinus* Quiroga; *Aiterniaicinus* Ulloa; *Alterniaicintus*, con nexo NT, en el dibujo de RAH C-9/3931/1–3; *Alterniacinus* Rivero-García.

Como ya advirtiera Hübner en 1869, *Alterniaicinus* "videtur gentis nomen esse"[623], aceptando que en ese renglón se encontrara la identidad étnica del dedicante de esta inscripción; en el mismo sentido se han pronunciado los editores posteriores hasta Untermann, que en su edición póstuma del libro VI de los *Monumenta Linguarum Hispanicarum* propuso que nos encontráramos ante el nombre de una ciudad llamada *Alternia*[624] o ante el gentilicio vinculado a una pequeña comunidad étnica que tomara el nombre de esa ciudad[625].

El nombre de la divinidad a la que *Antistius Placidus* dirige su ofrenda no es menos enigmático. Desconocido en cualquier otro lugar de la *Hispania* antigua, una parte de los investigadores lo han segmentado, entendiendo que *Munniaego* (dat.) debería ser un epíteto del nombre al que sigue. Hoy por hoy, este debate no tiene solución y no hay inconvenientes para aceptar la existencia de un epíteto *Aegiamunniaego* (dat.).

El *nomen gentile Antistia/-us*, que en sus formas de masculino y femenino reúne hoy en la península Ibérica casi cuarenta testimonios[626], es inusual en las regiones del noroeste, en donde sólo es conocido por este ejemplo ourensano y por un testimonio de Chaves (dist. Vila Real)[627], el de *Sextus Antistius Sexti filius*. Pese a que no se trata de dos localidades próximas, pues distan una de otra unos 60 km en línea recta, no habría que descartar un vínculo familiar entre ambos personajes si tenemos en cuenta que son testimonios únicos en estas regiones.

Si el dibujo conservado refleja la forma real de las letras, el texto debería datarse entre los siglos II y III.

---

623 Hübner, *ad CIL* II 2523.
624 Ptol. 2, 6, 56, entre los Carpetanos. *Cf*. Búa 2018, 124.
625 Untermann 2018, 176.
626 Abascal 1994a, 79, con los datos hasta esa fecha.
627 *HEp* 7, 1997, 1215.

Concello de A Mezquita

San Martiño da Mezquita

162. Inscripción votiva (Fig. 243–244).

Altar de granito grisáceo, oscuro, con zócalo y coronamiento saliente a cuatro caras, cuyo grosor es tan pequeño que incluso sería raro en el caso de una estela. En la parte superior ostenta un *foculus* y dos *pulvini* y la base, tosca y alta, está bastante dañada. Sus dimensiones son 36 x 16 x 11 cm. La parte media mide 16,5 x 14 x 9,5 cm y el diámetro del *foculus* es de 7 cm. La altura de las letras oscila entre los 2 y los 2,5 cm. La A carece de travesaño horizontal y la E está escrita con dos astas verticales. No hay restos de interpunciones.

El texto tiene un gran interés por la cantidad de irregularidades de escritura que presenta. En la segunda línea se omitió la vocal final en el genitivo del nombre del padre; en la tercera se omitió la M del acusativo y en la quinta se escribió *Deane* en vez de *Deanae* o, mejor, de *Dianae*, que sería la forma correcta.

Según el primer editor, el altar fue descubierto "al parecer, en las proximidades de La Mezquita, casi en el límite con Zamora" y fue vendido al "conocido industrial anticuario de esta ciudad D. Urbano Ferreiro Pérez", que la regaló al Museo provincial[628]. Tres décadas después, Rivas Quintas y Rodríguez Cruz indicaron que el lugar de origen eran los "derrames do Marabón, entre Santigoso e Castromil, se é que non foi no mesmo Castro da Mezquita ou da Pedreira"[629]. En todo caso, el lugar de hallazgo parece cercano al límite provincial. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006106), donde fue descrito por J. M. Abascal y M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023. Lo fotografió ese mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Capi̯to
Sever̥<i> (filius)
ara<m> poṣ(uit)
p(ro) salu̯t(e)
5 *Dean<a>e*

[628] Ferro 1972a, 326.
[629] Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002, 73.

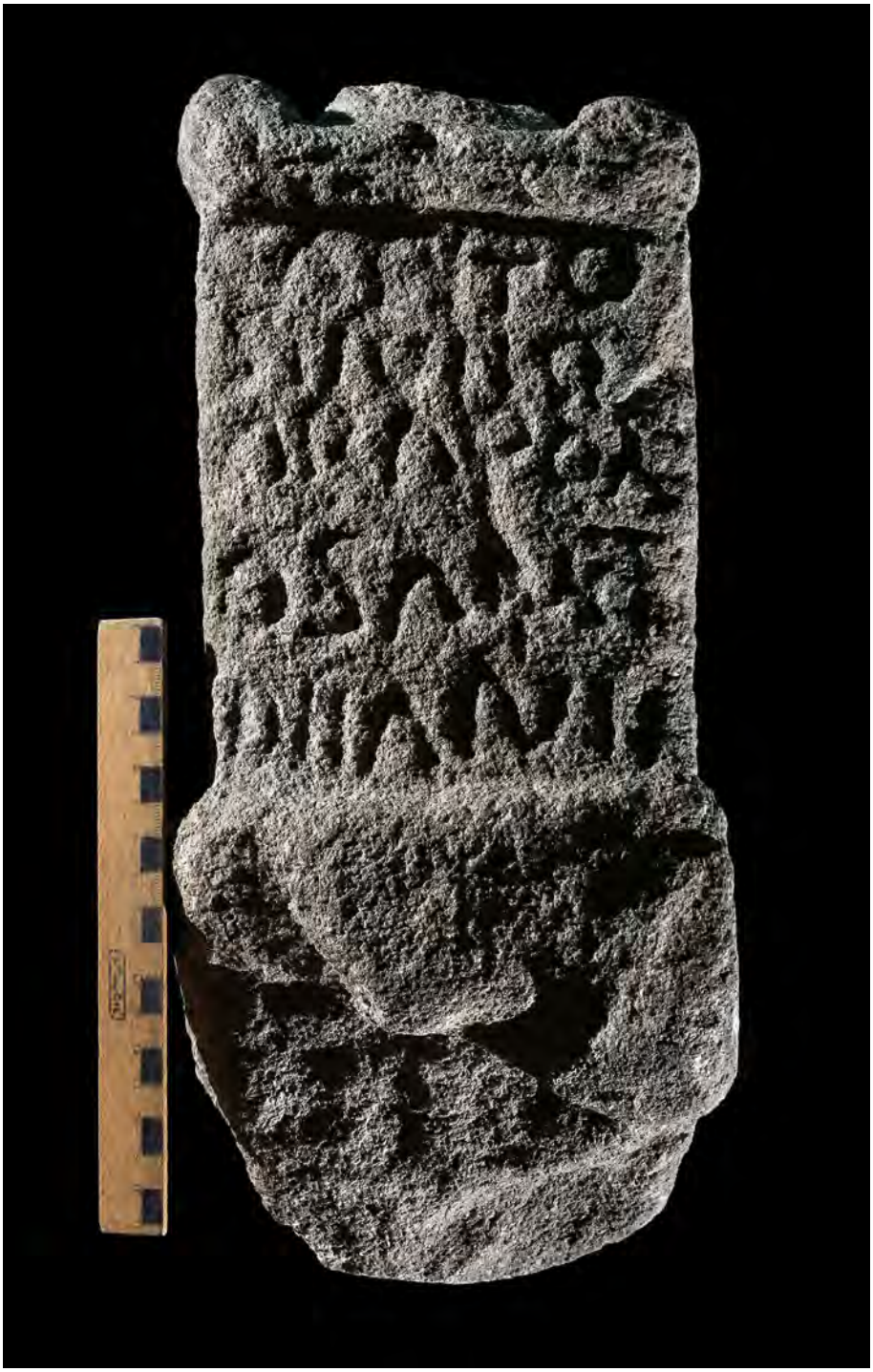


Fig. 243. Altar dedicado a Diana en A Mezquita. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 244. Detalle del texto en el altar dedicado a Diana en A Mezquita. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> *Capito*, hijo de *Severus*, puso este altar para Diana con el objetivo de pedir por su propia salud.

Bib.: Ferro 1972a, 326–328, con fotografía y dibujo del texto (Rodríguez Colmenero 1977, 335 n.º 2 y 399 n.º 92; Rodríguez Navarro 1986, 123); Rodríguez Colmenero 1987a, 119–120 n.º 69, con dibujo y fotografía; *id*. 1997a, 110–111 n.º 81, con fotografía; Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002, 73, con fotografía. *Cf*. Ferro 1974a, 216; Tranoy 1981a, 313; Gamer 1989, 253 n.º OR 11.

Variantes de lectura: 3 ex.–4 *pon|o Sanct(ae)* Ferro, Rodríguez Colmenero, Rivas Quintas – Rodríguez Cruz.

Los nombres del dedicante y de su padre son latinos y muy corrientes pero el texto está grabado en un ámbito local y no en una *officina* epigráfica especializada. Tanto los errores sintácticos como la propia paleografía indican que estamos ante el trabajo de un aficionado, de alguien sin experiencia en el trabajo de la piedra.

La fórmula de la invocación a Diana, *pro salute*, es muy corriente en las tierras meridionales de la Galicia actual –véase por ejemplo, el altar dedicado a las Ninfas en San Xoán de Bande[630]– y es dominante en un lugar tan emblemático como el santuario del *deus Lar Berobreus* en el Facho de Donón (O Hío, Pontevedra).

No es posible datar el texto con precisión, por lo que probablemente hay que situarlo entre los siglos I y III.

163. Inscripción funeraria (Fig. 245).

Parte superior de una estela funeraria de granito de cabecera semicircular, decorada con una *hedera* inscrita en un círculo. Sus dimensiones, según quienes la han podido ver[631], son (52) x 38 x 14 cm, con letras de 7 cm de altura; la I final del segundo renglón parece estar por encima de la L aunque tenga la misma altura. En esa misma línea se ve un nexo MA.

Fue descubierta "pola Sra. Clementa Ribela Martínez, dona do Sr. Daniel da Mezquita, cando estaba empozando liño no río Diabredo. O Sr. Daniel, coa axuda dun pegureiro do Tameirón, sacouna do río e gardouna nun muiño da súa propiedade, preto do lugar do achádego (...) Hoxe en día a estela está gardada nun baixo da súa casa da Mezquita"[632]. Nuestros intentos en la primavera de 2024 para ver la pieza que, al parecer, se conserva fueron inútiles.

El texto dice lo siguiente:

Niger
Camâli (filius)
[- - - - - -]

Traducción:

(Aquí yace) *Niger*, hijo de *Camalus* [- - -].

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 243 n.º 17 y 408 n.º 157, con fotografía; Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 222–223 y 232, con dibujo y fotografía en lám. IV (*AE* 1984, 546); Rodríguez Colmenero 1987a, 279–281 n.º 174, con fotografía (Schlüter 1998, 174 n.º 8); *id*. 1997a, 231–232 n.º 231, con fotografía; Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002, 74.

Variantes de lectura: 2 *Camali* con nexo *CAMA* en Rodríguez Colmenero – Carreño y Rodríguez Colmenero.

630 *CIL* II 2530. En este libro, n.º 279.

631 Tomamos los datos de Rodríguez Colmenero 1997a, 231.

632 Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002, 74, que indican que el dato de hallazgo "junto a uns moinhos da povoação de Pentes (...) pelo senhor Laureano Prieto" que recoge Rodríguez Colmenero (1997a, 231) no es correcto.

Fig. 245. Estela funeraria de *Niger*. Según Rodríguez Colmenero 1997a, 231.

La onomástica del difunto es completamente latina y el tipo de monumento y la paleografía se ajustan a los modelos habituales del siglo I. En todo caso, carecemos de argumentos suficiente para garantizar esa cronología.

Concello de A Gudiña

San Mamede de Pentes

164. Inscripción de naturaleza desconocida.

Inscripción rupestre de naturaleza desconocida, sólo publicada a partir de un testimonio oral de hace medio siglo y nunca encontrada:

> "Numa rocha situada no termo de Pentes (...) a três quilômetros do povo, existe uma inscrição, que diz *Sinia Catela*, segundo informação facilitada pelo etnógrafo Laureano Prieto. Apesar dos nossos esforços, nãao foi possivel dar com esta epígrafe"[633].

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 412 n.º 194 (Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002, 75); *id*. 1987a, 350 n.º 220; *id*. 1997a, 300 n.º 386.

165. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 246).

Fragmento lateral de un posible altar de granito que no conserva a la vista restos de texto pero no se puede descartar que los tenga en una de las

Fig. 246. Fragmento de altar en una pared de San Mamede de Pentes. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[633] Rodríguez Colmenero 1997a, 300.

caras ocultas en la pared. Sus dimensiones son (31) x (29) x (20) cm. Se encuentra empotrado en la jamba izquierda de la puerta de una vivienda que perteneció a Ana María Gallego (Anita) en el centro de la localidad de San Mamede de Pentes, en donde lo describimos el 16 de junio de 2024 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

Santa María do Tameirón

Excluimos la llamada "estela funeraria" o "estela-menhir" de Tameirón, descubierta en agosto de 1992 cerca del lugar conocido como Cabeza do Cichón[634], debido a que no se trata de un monumento epigráfico de época romana.

De la misma localidad procede una pieza cuadrada de granito descubierta en As Muradellas (Santa María do Tameirón), de 40 x 40 x 12 cm y con el numeral XXCIV en la cara superior, que fue publicada como un ponderal romano pero que hoy ya no se encuentra en poder de su primitivo poseedor[635]. No es posible comprobar la antigüedad del objeto y la observación de la imagen publicada sugiere dejarla fuera de este catálogo. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 654 n.º 477 con fotografía; *id*. 1997a, 472 n.º 636 con fotografía (*HEp* 2, 1990, 563).

634 Rivas Quintas – Rodríguez Cruz 2002, 75.
635 Indicación publicada en Rodríguez Colmenero 1997a, 472.

COMARCA DE VERÍN

Concello de Laza

Arcucelos (parr. Santa María de Retorta)

166. Inscripción votiva (Fig. 247).

Altar con zócalo y coronamiento moldurados, saliente hoy sólo por la parte delantera, con importantes daños en cabecera y pie derivados de haber sido recortado a izquierda y derecha para un uso secundario en fecha posterior a la de su grabación. No hay evidencia de *foculus* ni de *pulvini*. En el momento de su primera publicación, según Taboada, sus dimensiones eran de 76 x 28 x 29 cm y la altura de las letras de unos 5 cm[636]. En todo el texto, al final de las líneas segunda, tercera y cuarta, la O es de menor tamaño; en el cuarto renglón está dentro de la C.

El altar procede de Arcucelos (Santa María de Retorta, conc. de Laza)[637], de una finca "enclavada en las inmediaciones del puente" y lo conservaba en su casa de Vilaza el "Abogado del Estado-Jefe de La Coruña D. Benito Blanco-Rajoy"[638], en donde aún estaba en 1949[639]. Allí lo vieron aún Rodríguez Colmenero en 1973[640] y Rivas en fecha indeterminada[641]. Luego la mencionada vivienda cambió de propiedad, hoy convertida en un alojamiento rural, y sus actuales propietarios no nos supieron dar información sobre el paradero del altar[642].

El establecimiento de la lectura del texto depende de las autopsias de quienes vieron el altar hace medio siglo y de las fotografías publicadas. La

[636] Taboada 1949, 55.
[637] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 154.
[638] Taboada 1949, 55.
[639] Taboaba 1952, 293.
[640] Rodríguez Colmenero 1987a, 180.
[641] Rivas 2021/22, 150, "hace bastantes años" (...) "tuvimos ocasión de examinarla en detalle, por habernos facilitado su acceso sus propietarios".
[642] Estuvimos en el lugar para comprobar el paradero de la pieza el 10 de octubre de 2021.

que nosotros editamos en estas páginas, por cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, apoya la siguiente versión del epígrafe:

Bandu V-
e̩rubrigo̩
Mon̂t(anius) · Mo[n]-
tanus · co-
nsacray[it]
ex voto

Traducción:

Montanius Montanus consagró (este altar) a *Bandua Verubrigus* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Taboada 1949, 53–56, con fotografía (Blázquez 1962, 57–58, con fotografía en fig. 2 que reproduce la editada por Taboada [Untermann 1967, 197]); Taboada 1952, 293–294 n.º 8, con fotografía (*HAE* 365 [=*AE* 1955, 256]; *AE* 1956, 155); Schmoll 1959, 92; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 153–154 n.º 84, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 88 n.º 84, con fotografía en lám. VIII (Vives, *ILER* 759; Pedrero 2001, 545–546 [*HEp* 11, 2001, 340a]); Rodríguez Colmenero 1977, 312 n.º 1 y 401 n.º 103; Tranoy 1981a, 280; Rodríguez Colmenero 1987a, 180–181 n.º 103 con la fotografía editada en Lorenzo – Bouza-Brey 1965 (Blázquez 1986/89, 131 n.º 40; Prósper 2002, 259 [*HEp* 11, 2001, 340b; Blázquez 2006b, 221]); Rodríguez Colmenero 1997a, 140–141 n.º 118 con la fotografía editada en Lorenzo – Bouza-Brey 1965; Olivares 2002a, 87; González Rodríguez 2021, 189; Rivas 2021/22, 150–151 n.º 6, con fotografía. *Cf*. Taboada 1955a, 351; Castillo 1972, 645; Blázquez 1975, 47 s.v. *Bandu Virubrigo*; Albertos 1975, 57 n.º 18 s. v. *Bandu Nirubrico(?)*; *ead*. 1983b, 478 s. v. *Banduae (Ve)rubrico* (*ead*. 1986, 263); Untermann 1985, 359 s. v. *Bandu Virubricomoni* (*id*. 1994, 37); de Hoz 1986, 38; Gamer 1989, 255 n.º OR 32; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 24; Wodtko 2009, 17 n.º 73; Luján 2011, 233; Bernardo 2016, 204–205.

Variantes de lectura: 1–2 *Banduae* | *[- - -]rubrico* Taboada; *Bandu V|erubrico* Rodríguez Colmenero 1977; *Bandue V|erubric[o]* con nexo *VE* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a, González Rodríguez; *Bandu M|erubrigo* Rivas; *Bandu [.?]|[.]rubrico* Búa. – 1 ex.–2 *V|erubrico/ V|irubrico* Pedrero. – 2 *Irubrico* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*. – 1–3 in. *Bandua|e Rubrico|moni* Untermann 1967, *Bandu V|irubrico|moni* Untermann 1985. – 3–4 in. *Moni(us) Mon|tanus* Taboada; *Mont(ius) Mo[n]|tanus* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rivas; *Mont(anius) Mon|ianus* Rodríguez Colmenero; *Mont(- - -) Mo[.]|ianus* Búa.– 5 *nsacra(vit)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rivas.

Fig. 247. Altar de Santa María de Retorta, hoy en paradero desconocido. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Es una lástima que se desconozca hoy el paradero de este altar, porque atestigua un nuevo epíteto –seguramente tópico– de *Bandua*, cuya lectura no está exenta de dudas. Los altares dedicados a la divinidad indígena *Bandu* (dat., masc.)[643] se encuentran con cierta frecuencia en la *Hispania* occidental y son varios los que conocemos en la provincia de Ourense y que se incluyen en este libro (*ubi vide*). No lejos de Arcucelos contamos con otro testimonio en Mixós (San Mamede de Estevesiños) (*vide infra*). Tan interesante como el teónimo es la fórmula empleada para la dedicación. En el epígrafe se escribió *consacravit* por *consecravit* que, en todo caso, es de una forma poco habitual en la dedicación individual de altares en donde encontramos habitualmente expresiones que emplean el verbo *solvere*.

Mención aparte merece el nombre del dedicante. *Montanius* es un *nomen gentile*[644] inusual, que en *Hispania* sólo es conocido por esta inscripción y por otra procedente de la ciudad de León[645] en la que *T. Montanius Fronto* –a quien le dedica el monumento funerario su liberto *T. Montanius Maternus*– se declara *civis Zela (Zoela)*, es decir, perteneciente –como los *Gigurri* de la comarca de Valdeorras– a uno de esos 22 *populi* de los *Astures* que menciona Plinio[646]. *Montanius Montanus*, como *Aurelius Aurelianus*, *Caecilius Caecilianus*, *Flavius Flavinus*, *Iulius Iulianus*, etc. son nombres formados con el uso de un solo elemento nominal que se mantiene durante varias generaciones en un mismo grupo familiar.

No es posible fechar el texto que, genéricamente, hay que situar entre los siglos I y III.

Concello de Castrelo do Val

Santa María de Castrelo do Val

167. Inscripción votiva (Fig. 248).

Altar de granito rosado con zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras, en muy buen estado de conservación, pues sólo presenta algunos datos en la base y en los inicios o finales de algunas líneas. La superficie frontal presenta algunas erosiones que dificultan la lectura de ciertos caracteres. En la cara superior no hay evidencia de *foculus* o *pulvini*. Si a eso unimos la altura del soporte, mayor de lo habitual en este tipo de

643 Sobre el género de la divinidad véase Vallejo 2001, 284. Sobre el culto de *Bandu* (dat.), *Bandue* (dat.), *Bandi* o *Bande*, véase Encarnação 1973, 199–214; García Fernández-Albalat 1990, 23–241; Pedrero 2001, 541–560; Olivares 2002a, 27–35; González Ruibal 2007, 546–547; Alarcão 2009, 98–100 con más bibliografía; Wodtko 2020, 696.

644 Schulze 1904/1991, 52, 170 y 192; Solin – Salomies 1988, 121.

645 *CIL* II 5684. *Cf.* Guerra 2013, 340 con comentario y más bibliografía.

646 Plin., *nat*. 3, 28.

monumentos, no habría que descartar que se tratara de un pedestal para una pequeña estatua. Sus dimensiones son 93 x 54 x 43 cm. El fuste mide 61 x 46 x 32 cm. La altura de las letras es de 6 cm (v. 1–3), 5,5 cm (v. 4), 6 cm (v. 5), 6,5 cm (v. 6) y 4,5 cm (v. 7). Las interpunciones son circulares. La letra A carece de travesaño horizontal que, en ocasiones, parece insinuado por una fina incisión.

El texto presenta numerosas dificultades de lectura, pues se empleó un espacio muy reducido para escribir muchas letras, recurriendo a las reducciones de tamaño de algunas y a los nexos. En el primer renglón, la inicial del *praenomen* es una T, como pudimos comprobar en la autopsia del monumento, y la N final está algo dañada. En el segundo, hay un nexo MA con la segunda parte algo erosionada y, después, aparece el signo característico para identificar las voces *centuria / centurio* en las inscripciones, que en algunos casos se aproxima más a una C invertida y en otros parece un rudimentario número 7; el nexo NE del final de ese renglón se observa bien en el calco publicado en 1975. En el epíteto étnico del ala, *Gig(urrorum)*, la primera G tiene un extremo inferior oblicuo pero en la segunda ese apéndice se ha perdido en la rozadura de la arista. Con todo, la mayor dificultad se encuentra entre los renglones cuarto y quinto, donde la expresión de las múltiples condecoraciones del decurión, *compluribus bellis torquibus phaleris bis donatus*, se ha resuelto jugando con el menor tamaño de la O, que no alcanza los 2 cm, con un nexo BI y, sobre todo con un segundo nexo NATV al final de la quinta línea; ese último renglón es un prodigio epigráfico sólo al alcance de alguien con mucha experiencia en el trabajo de la piedra.

Se desconoce el lugar de hallazgo del monumento. García y Bellido indica que "desde tiempos inmemoriales existía en la ermita de San Martín, junto al castro de Cabanca, cerca de Castrelo del Valle (...) un ara votiva de granito que servía de 'descanso' a la imagen del santo cuando era sacada en procesión"[647]. Se refiere, sin duda, al castro de Cavenca. El altar quedó luego "a buen resguardo en casa de don Ramón Sabarid" en Castrelo do Val[648], donde lo vieron en 1926 M. Fernández Costas y M. Fuentes Canal, hasta que en 1948[649] ingresó en los fondos del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Según Osaba, "D. Jesús Taboada (...) gestionó con todo éxito el ingreso de la preciosa ara romana dedicada a Júpiter (...) donada por su propietario D. Ramón Sabariz Alfonso"[650].

---

[647] García y Bellido 1961, 139, que toma los datos de Taboada 1952, 294–295. En el castro de Cabanca se realizaron excavaciones en 1961 (Lorenzo – Taboada 1964a, 129–134) pero nada hace pensar que el altar pudiera proceder de allí.

[648] García y Bellido 1961, 139.

[649] Taboada 1971, 59.

[650] Osaba 1949b, 151. *Cf.* Osaba 1950c, 302: ingresó en 1949 tras las gestiones "de don Jesús Taboada y el director del Centro". La misma información en García Tato 1988, 139.

Se conserva en el citado Museo (inv. n.º CE003063), donde lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. El texto, establecido por Le Roux y Tranoy a partir de un calco hace medio siglo, modificado por Le Roux en 1981 y ahora revisado por nosotros, dice lo siguiente:

T(itus) Cas(sius) Caeṇ(o)
Tam̂ag(anus) ⊂ centuriae ⊃ N̂em(- - -?)
dec(urio) · al(ae) · I Ḡiġ(urrorum)
comp(luribus) · ḅeḷ(lis) · ṭọrq(uibus)
[p]hale(ris) b̂is doṇâât̂us
Ị̣ovi O(ptimo) M(aximo) v(otum) s(olvit)
l(ibens) ạ(nimo)

Traducción:

Titus Cassius Caeno, Tamagano de origen, de la centuria de *Nem(- - -)*, decurión del *ala I Gigurrorum*, premiado en numerosos conflictos militares con torques (collares) y faleras, cumplió su voto de buen grado para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Fernández Costas – Fuentes 1926, 5, con fotografía pero sin texto; Bouza-Brey 1939, 198 n.º III, que la vio aún en casa de Ramón Sabarid (o Sabariz); Osaba 1949b, 151–151, con fotografía; *id.* 1950c, 302 n.º 7, con fotografía en lám. XCIII.1 (*AE* 1952, 128; *HAE* 331); Taboada 1952, 294–295 n.º 9; García y Bellido 1961, 139–142, con fotografía (*AE* 1963, p. 5; *HAE* 12–16, 1961/65, 11, *ad* n.º 331; Vives, *ILER* 161; García Tato 1988, 138–139); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 137–138 n.º 66, con fotografía; Millán 1965, 80–83, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 72–73 n.º 66, con fotografía en lám. V; Roldán 1974, 215 y 436 n.º 447 (revisado en Le Roux 1975, 145); Rodríguez Colmenero 1975. 957–962, con fotografía; Le Roux – Tranoy 1975, 274–276 n.º 2, con fotografía y calco en fig. 6–7 (*AE* 1976, 296; Rivas Quintas 1985, 233–235 n.º 13, que no acepta la propuesta de lectura y vuelve a la solución *Icascaen(us)* en el primer renglón; Brañas 2004, 199; Santos Yanguas 2013/14, 90–92 n.º 3 [*cf*. *AE* 2013, 846]; Vega 2016, 95–97, con fotografía); Rodríguez Colmenero 1977, 260, 331 y 397–398 n.º 81, con fotografía; Le Roux 1981, 204 n.º 2 (*AE* 1981, 528 [Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 307 n.º 18]); *id*. 1982, 88–89; Rodríguez Colmenero 1987a, 39 y 40–44 n.º 12, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 521); *id*. 1997a, 59–61 n.º 13, con fotografía y calco; Moralejo Ordax 2021, 332–335. *Cf*. Taboada 1945b, 130; *id*. 1970, 679; *id*. 1971, 59; Ferro 1974a, 214; Albertos 1975, 45 n.º 47 s. v. *Tamacanus*; *ead*. 1977b s. v. *Tamacanus*; Santero 1978, 160 n.º 82; Tranoy 1981a, 73, 177 y 373 n.º 19; Caamaño 1988, 35; García Tato 1988, 133; Gamer 1989, 252 n.º OR

Fig. 248. Altar dedicado a Júpiter en Castrelo do Val. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

2; Caballero – Sánchez 1990, 483 n.º 133; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 34; *id*. 2007b, 104, con fotografía; Le Roux 2009a, 271; Zubiaurre 2017, 301; Rodríguez Colmenero 2019, 260–261, con fotografía.

Variantes de lectura: Omitimos las lecturas anteriores a Le Roux – Tranoy 1975, momento de la edición del calco del epígrafe. 1 in. *L(ucius)* Le Roux – Tranoy. – 1 ex. *Caen(icus)* Le Roux – Tranoy, *Caenus* Rodríguez Colmenero 1977. – 1–2 *I(ulius) Cas(ius) Caen(onis) | (filius) Tam(acanus) (centurio) N(umeri) M[- - -]* Rodríguez Colmenero 1987a; 1–2 *I(ulius) Cas(ius) Caen(onis) (filius) | Tam(acanus) (centurio) N(umeri) M(aurorum)?* Rodríguez Colmenero 1997a. – 2 *Tamac(anus) (centuria) Nam(- - -)* Rodríguez Colmenero 1977; *Tamac(anus) (centuria) Nem(etensi ?)* Le Roux 1981 y 1982. – 3 ex. *Cl(audiae) G(allorum)* Le Roux 1981 y 1982. – 4–5 *com ? [- - -] tor(quibus) | [p]hal(eris) [- - -] donatus* Le Roux 1981 y 1982; 4–5 *COMI. BE[..]IOIC | IIAENS DONTS* Rodríguez Colmenero 1977; 4–5 *com(entariensis) b(eneficiarius) tr(ibuni) cor(nicularius) o(ptio) (centurioni) | l(egionis) II A(ugustae) exs donis* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a.

Este complejo epígrafe, que revela la existencia de una unidad auxiliar del ejército romano originaria de la tierra de los Gigurros no atestiguada en ningún otro epígrafe, trae a la memoria la estela o pedestal de *L. Pompeius Reburrus*[651], también militar, que se identificó como Gigurro Calubrigense. Pero en este caso nos encontramos ante un personaje que se declara *Tamaganus*, es decir, originario del espacio geográfico en que se encontró el altar, cerca de Verín, en la cabecera del río Támega / Tâmega del que toma su nombre este grupo étnico. Los testimonios de este colectivo no son muchos pero tienen una referencia excepcional en la inscripción conmemorativa de la construcción del puente de Chaves, la antigua *Aquae Flaviae*, sobre este río[652]. Otro *Tamaganus* de la provincia de Ourense, un tal *Aurelius Flavus*, se reconoce en un epígrafe de la iglesia de Santa Eufemia de Ambía[653]. Ambos testimonios revelan el sostenimiento de la identidad étnica de estas gentes en fechas avanzadas del Principado, pues no hay que olvidar que la carrera relatada en esta inscripción de Castrelo do Val no debería haberse desarrollado antes de la segunda mitad del siglo I, si no lo fue después, algo que no podemos concretar.

168. Inscripción funeraria (Fig. 249).

Cipo funerario de granito, con cabecera redondeada, roto por abajo y algo dañado por la derecha. En la parte superior muestra una cartela rebajada de remate semicircular, que alberga la primera línea del texto. Sus dimensiones

---

651 *CIL* II 2610. En este libro n.º 158.

652 La foto puede verse en el comentario a la inscripción n.º 78 en este libro.

653 En este libro n.º 78. Remitimos a ese epígrafe para otros comentarios.

máximas son (65) x 38 x 23 cm. Las letras son capitales de factura algo irregular y están bastante desgastadas. La altura de los caracteres de la invocación inicial es de 9 cm, mientras que en el cuerpo principal del texto miden 5 cm.

La A carece de travesaño horizontal y no hay evidencia de interpunciones. Las tres últimas líneas del texto presentan algunas letras algo gastadas, especialmente en la parte central del tercer renglón, donde casi se ha perdido una L. Al final de esa tercera línea hay un pequeño espacio no utilizado en el que un pequeño golpe no debe confundirse con una letra. La mayor dificultad de lectura se encuentra al comienzo del quinto renglón, donde la T tiene un travesaño superior muy corto que el desgaste casi ha hecho desaparecer. El nombre del difunto se encuentra entre los renglones tercero y cuarto. La aparente lectura CELOIIO debería resolverse con un dativo *Celono* o *C(h)elono* pese a que no conocemos una forma de nominativo para ninguno de los dos nombres. Tampoco se puede descartar el dativo del gentilicio *Celonius*[654], escrito en la forma *Celoñio*.

Se desconoce el lugar de hallazgo de este monumento funerario, que se encontraba empotrado en una pared del patio en una vivienda privada de la calle Fúlix en Castrelo do Val. Es probable que proceda de alguno de los enclaves con evidencias romanas en los alrededores de la localidad. Gracias a las facilidades dadas por su propietario[655], la Fundación L. Monteagudo pudo extraerlo del muro el 16 de diciembre de 2024, fecha en que se fotografió, e ingresó el mismo día en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1542).

El texto parece decir lo siguiente:

D(is) M(anibus)
Athena-
is Ceḷo-
ṇo mar-
iṭo mer-
[entiss(imo) ?]
- - - - - -

Traducción:

Consagrado a los dioses *Manes*. *Athenais* (hizo este monumento funerario) para *Celonus* (o *Celonius*), su queridídimo marido [- - -].

Bib.: Inédito.

---

654 Solin – Salomies 1988, 52.

655 Agradecemos a Isaac Boo Alvar las facilidades dadas para estudiar el monumento y para facilitar su donación al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 249. Cipo funerario dedicado por *Athenais*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El cipo funerario no es un tipo de monumento corriente en Galicia, donde la epigrafía funeraria es marginal respecto a la votiva. No obstante, el ejemplar de Castrelo do Val responde a los modelos clásicos que conocemos en otros puntos de la península Ibérica y es muy similar al otro ejemplar ourensano conocido, el de la capilla de Nosa Señora en el lugar de Pintás, en la parroquia de San Vicente de Lobás.

Este testimonio constituye la quinta evidencia hasta el momento del nombre griego *Athenais*[656] en las incripciones de *Hispania*[657]; los otros cuatro ejemplos se encuentra en las provincias de Badajoz, Burgos y Tarragona.

La invocación a los dioses *Manes* en *Hispania* sugiere una datación a partir del siglo II.

169. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 250).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, aunque hoy el zócalo aparece repicado y la cabecera sólo conserva su aspecto original en dos de los lados. En la parte superior quedan restos de los *pulvini* y se conserva el *foculus* sobreelevado, de 13 cm de diámetro. Las dimensiones máximas son (54) x 24 x 23 cm y el fuste mide 29 x 20 x 20 cm. La superficie antiguamente escrita está hoy tan erosionada que no es posible reconocer ninguna letra.

Fue descubierto en una escombrera de la localidad en la que se vertían los materiales retirados de las obras de la zona. Se conserva en el Centro de Interpretación do Patrimonio de Castrelo do Val, donde lo describió S. Vázquez Collazo el 25 de septiembre de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Inédito.

170. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 251).

Posible altar romano, muy deteriorado, con el zócalo y el coronamiento desfigurados. Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. Se conserva en el Centro de Interpretación do Patrimonio de Castrelo do Val, donde lo describió S. Vázquez Collazo el 4 de diciembre de 2024 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

Bib.: Inédito.

Aunque es probable, no se puede garantizar que sea una pieza de época romana, Si lo incluimos en este catálogo es porque pertenece a una zona en la que no faltan las evidencias de epigrafía romana y no hay que descartar su antigüedad.

---

[656] Solin 2003, 287 y 1871.
[657] Abascal 1994a, 288.

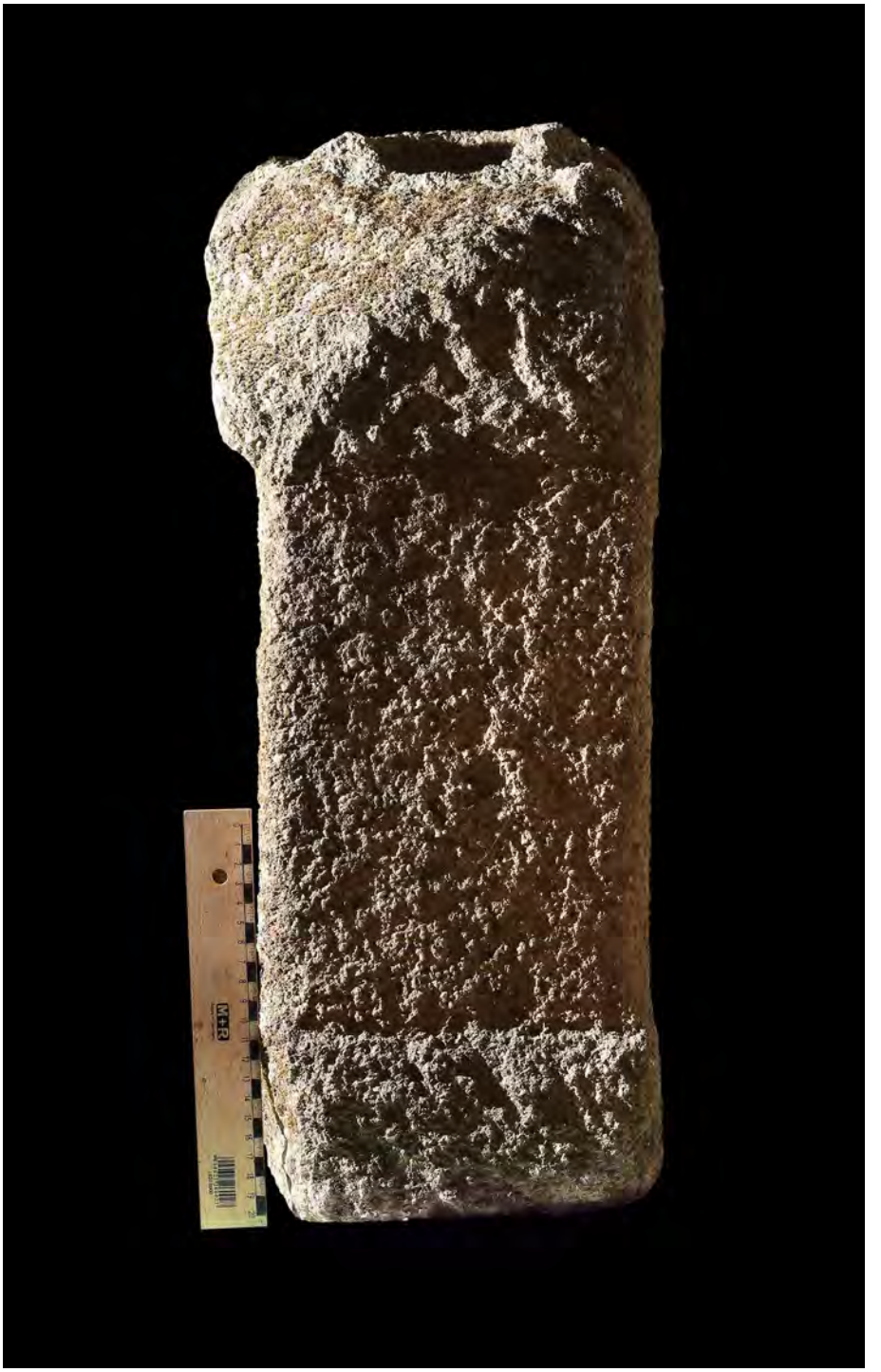


Fig. 250. Altar romano de Castrelo do Val. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 251. Posible altar romano de Castrelo do Val. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Vilar (parr. Santa María de Servoi)

Excluimos de catálogo un sarcófago conservado en este lugar[658], pues la decoración que presenta podría indicar que no pertenece a época romana.

También excluimos una pieza de esquisto empotrada en la pared exterior de una casa de este lugar[659], que por su decoración debería ser una pieza medieval.

171. Inscripción votiva (Fig. 252).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente por las cuatro caras, con la cara superior arrasada para su reaprovechamiento como pie de altar en una iglesia cristiana, motivo por el cual no hay huella de los *pulvini* y el *foculus* fue sustituido por un *loculus* cuadrado para reliquias. Sus dimensiones actuales son (83) x 43 x 41 cm y el fuste mide 31 x 25 x 26 cm. Las letras tienen una altura media de *circ*. 4,5 cm. En el tercer renglón, detrás del *praenomen* del dedicante, se conserva una interpunción circular. Aunque la parte delantera está algo erosionada, se reconoce bien una letra circular al comienzo del primer renglón y una N al final, con el asta derecha perdida en la erosión de la arista –no hay un nexo AM– con lo que, a tenor de la lectura GEIO de la segunda línea, sólo puede entenderse *Quan*|*geio*. En la quinta línea no falta la S final del *cognomen* sino que hay un nexo NV.

Según testimonios orales de los vecinos, recogidos el 9 de octubre de 2021, el altar se encontró allí mismo, en el solar ocupado por la iglesia, junto con otros 11 altares (!), todos con inscripción, que estaban ordenados en dos series de seis a cada lado de la nave. La descripción podría convenir a la ubicación de un santuario indígena dedicado a la divinidad mencionada en el único altar que ha llegado a nosotros. Como ya se ha dicho, se conserva dentro de la capilla del lugar de Vilar (Santa María de Servoi), donde lo describimos el 9 de octubre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Q̣uạm-
geiọ
G(aius) · Iul̩(ius)
S̩eve-
r̩i̩n̂uṣ
l̩(ibens) v(otum) ṣ(olvit)

[658] Rodríguez Colmenero 1987a, 354–356 n.º 225 con fotografía.
[659] Rodríguez Colmenero 1987a, 354–355 n.º 224 con fotografía (*HEp* 2, 1990, 523); *id*. 1997a, 279 n.º 339 (*HEp* 7, 1997, 492).

Fig. 252. Altar dedicado a *Quamgeius* en Vilar (Santa María de Servoi). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Traducción:

Gaius Iulius Severinus cumplió su voto de buen grado para *Quamgeius*.

Bib.: Tranoy 198a, 302 y nota 309; Cavada 1981, 152–155 n.º 1, con fotografías (*AE* 1981, 529); Rodríguez Colmenero 1987a, 144 y 146 n.º 84 con dibujo y fotografía, corregido en *id*. 1988, sin página (*HEp* 2, 1990, 522 [Blázquez 1992, 199]; Blázquez 1986/89, 128 n.º 10); *id*. 1987b, 337–338 n.º 10, con fotografía y dibujo (*AE* 1987, 562j); Curado 1987, n.º 103 nota 2 con la primera propuesta de lectura como *Quan*|*geio* (seguido en García 1988, 215 [*HEp* 2, 1990, 522] y Prósper 2002, 309 [Blázquez 2006b, 225]); Rodríguez Colmenero 1997a, 120–121 n.º 91, con fotografía y calco; Búa 2000, 307; Olivares 2002a, 93; González Rodríguez 2021, 218–219, con fotografía. *Cf*. Albertos 1983b, 487 s. v. *Geio* (*ead*. 1986 s. v. *Geio*); Caballero – Sánchez 1990, 480 n.º 90*cuatro* y 483 n.º 134bis; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 320–321; Búa 2018, 229.

Variantes de lectura: 1–2 *O(ptimo) I(ovi) M(aximo)* | *Geio* Tranoy, Cavada; *Onim(o)* | *Geio* Rodríguez Colmenero 1987a y 1987b; *Quam*|*geio*, con nexo AM, Rodríguez Colmenero 1997a; *Q++m*|*geio* González Rodríguez; *Quann*|*geio*, con nexo ANN, Búa. – 3 *Galius Iul(ius)* Prósper. – 5 *rinu(s)* Cavada, Prósper; *r[.]N[.]*González Rodríguez. – 6 *ex v(oto)* Cavada, Prósper; *posuit* Rodríguez Colmenero 1987a; *p(ossuit) vot(um)* Rodríguez Colmenero 1997a; *P[- - -]* Búa.

Fueron F. Patricio Curado y J. M. García los que descubrieron, desde la experiencia de los testimonios portugueses de esa divinidad, que se trataba de un altar dedicado a *Quangeius*. La bibliografía posterior ha aceptado esta propuesta.

A día de hoy, salvo error u omisión, conocemos once testimonios epigráficos del culto a *Quangeius* en la península Ibérica, uno de ellos en el distrito de Évora, tres en el de Portalegre, dos en el de Castelo Branco, dos en el de Guarda, dos en la provincia de Cáceres y el ejemplar ourensano. Es decir, el culto estuvo extendido de sur a norte en *Lusitania* y sólo el testimonio de Vilar (Santa María de Servoi) sirve `para atestiguar su presencia en el extremo occidental de la *Hispania citerior*, en el *conventus Bracarum*.

Como en otros muchos altares relacionados con los cultos a divinidades indígenas, llama la atención la plena ciudadanía romana del dedicante, como muestra su *praenomen*, con lo que habría que imaginar que no estamos ante un testimonio temprano en el tiempo sino correspondiente, al menos, a momentos posteriores a fines del siglo I de la Era.

Concello de Riós

Santa María de Riós

172. Inscripción funeraria (Fig. 253–255).

Estela de granito de cabecera triangular, de grano muy fino, rota por el lado derecho excepto en la base, que se conserva completa. Presenta una profusa decoración que, de arriba a abajo, incluye un creciente lunar, una serie de dos arcos, una doble escuadra en los extremos, una roseta de seis pétalos dentro de un círculo inciso y otra serie de tres arcos[660]. Sus dimensiones son 153 x 43 x 18 cm. El texto está grabado dentro de una cartela rebajada de 39,5 x 30 cm y presenta una paginación centrada bastante esmerada. La altura de las letras es de 4 cm (v. 1), 4,5 cm, (v. 2), 4 cm, (v. 3–4), 4,5 cm (v. 5) y 5 cm (v. 6). En la cuarta línea, la O mide 2 cm. La particularidad del epígrafe, más allá de la decoración y la onomástica, radica en el generoso uso de los nexos para introducir un texto muy largo en muy poco

Fig. 253. La estela de Santa María de Riós en su emplazamiento original. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

[660] La descripción de la decoración está publicada con detalle en Fariña 1991c, 120–121.

Fig. 254. Estela de Santa María de Riós en su ubicación actual. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

espacio. Son nueve las uniones de letras, nunca de más de dos, pero en la tercera línea se acumulan tres nexos para escribir la voz *Albinio*. En el sexto renglón, la letra S es de menor tamaño y está escrita al revés, unida al trazo horizontal corto de la F. Aunque la presencia de ese signo ya fue advertida por uno de los primeros editores[661], su presencia no se ha trasladado hasta la fecha a la interpretación del epígrafe. Las interpunciones son circulares pero la primera de la tercera línea tiene forma lanceolada.

El monumento fue descubierto hacia 1984 o poco antes[662] al realizar obras en la casa rectoral de Santa María de Ríos, pues había sido reaprovechado "como dintel de una puerta interior hacia la galería"[663], en la "entrada al comedor"[664], en donde estaba cubierta por "una densa capa de cal"[665]. Se conserva en la iglesia de Santa María de Ríos, sobre uno de los escalones de acceso al presbiterio, donde la describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde y A. M.ª Veiga el 20 de mayo de 2023. La fotografió J. M. Salgado el 20 de abril de 2024.

El texto dice lo siguiente:

G(aius) · Nigr̂ini-
us · Âlb̂inu-
s · G(aio) · Âlb̂iñio
N̂igr̂ino · an(norum) ·
5 *XVI · f̂(ilio) s(uo) · m(onumentum) · p(osuit)*
D(is) · M(anibus) · s(acrum)

Traducción:

> Consagrado a los dioses Manes. *Gaius Nigrinius Albinus* puso este monumento funerario para su hijo *Gaius Albinius Nigrinus*, fallecido a los 16 años.

Bib.: Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 213–218 y 233 n.º 1, con fotografía (*AE* 1984, 544); Rodríguez Colmenero 1987a, 310–312 n.º 191, con fotografía; Fariña 1991c, 120–121 n.º 24, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 239–240 n.º 242, con fotografía.

Variantes de lectura: 3 *Albianio* Rodríguez Colmenero – Carreño, Rodríguez Colmenero; *Albiano* Fariña. – 4 *Nigrinio* Rodríguez Colmenero

661 Rodríguez Colmenero 1997a, 240.
662 La fecha sólo puede deducirse de la primera edición en ese año, pues en el texto no aparece esa información.
663 Fariña 1991c, 120.
664 Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 213.
665 *Ibidem*.

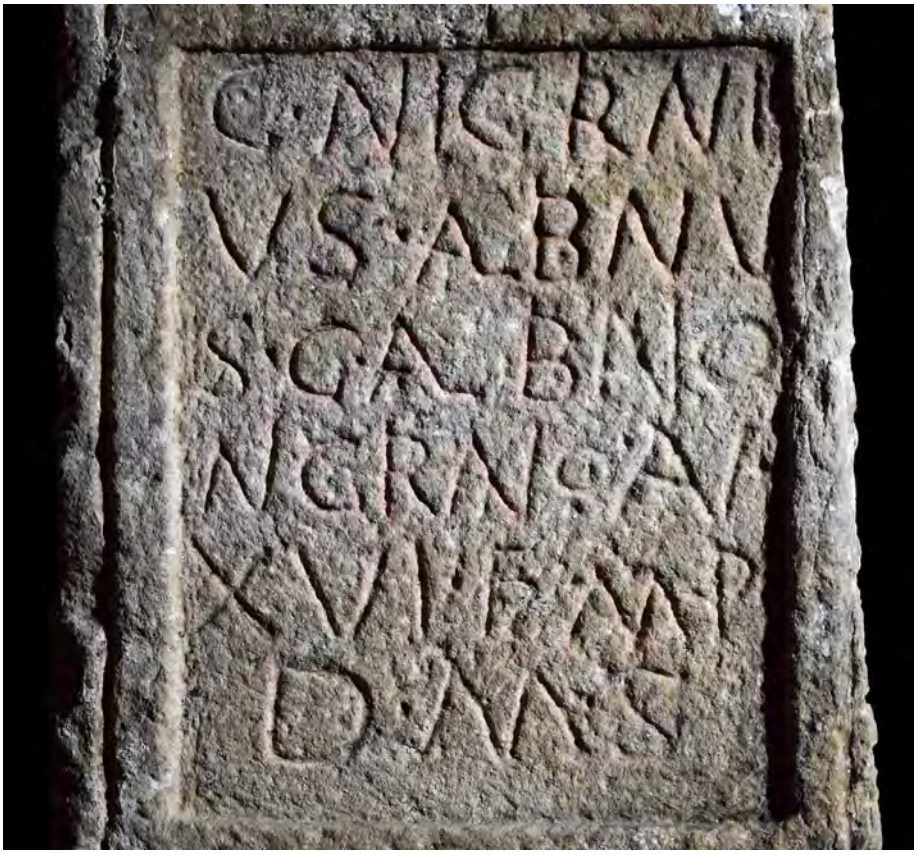


Fig. 255. Detalle del texto de la estela de Santa María de Riós. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

– Carreño, Rodríguez Colmenero. – 5 *f(ilio) m(erenti) p(ater)* Rodríguez Colmenero; letra S omitida Fariña.

Los nombres del padre y del hijo, *Gaius Nigrinius Albinus* y *Gaius Albinius Nigrinus* juegan con el mismo *praenomen* y con la similitud frecuente entre *nomina* y *cognomina*, por ejemplo, *Faustius / Faustus*, *Flavius / Flavus*, *Florius / Florus* o, como en este caso, *Nigrinius / Nigrinus* y *Albinius / Albinus*, para mantener la onomástica del grupo familiar dentro de un determinado registro, de modo que en la siguiente generación se podrían volver a invertir los elementos y recuperar así el nombre de un antepasado. Es decir, *Gaius Nigrinius Albinus* fue padre de *Gaius Albinius Nigrinus* que, a su vez, podría volver a tener un hijo llamado *Gaius Nigrinius Albinus* sin necesidad de que fuera homónimo de su padre.

La presencia de la fórmula *Dis Manibus sacrum* parece llevar a la segunda mitad del siglo II o a la primera del III.

San Miguel de Progo

173. Inscripción funeraria (?) (Fig. 256).

Fragmento de una estela o bloque de granito, roto por todos los lados, cuyas dimensiones son (25) x (16) x (7) cm. Conserva restos de tres líneas con caracteres capitales de factura medianamente cuidada y de talla muy profunda, cuya altura es de 5 cm en la primera línea, aunque la M llega a 7 cm, y 6 cm en la segunda. En la tercera las letras están incompletas y sólo parece reconocerse la parte superior de sendas S en los extremos y

Fig. 256. Fragmento epigráfico de San Miguel de Progo. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

el arranque de dos astas verticales entre ellas, que en la transcripción se han representado con cruces. Hay una interpunción circular en el segundo renglón.

Fue descubierto a finales de 1999 entre los rellenos que formaban el altar mayor durante la restauración "del meritorio retablo mayor de la iglesia parroquial de San Miguel de Progo"[666]. Se conserva en la iglesia parroquial de San Miguel de Progo, donde lo describió y fotografió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde y A. M.ª Veiga el 20 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Aeṃ[ili]-
us · Bạ[- - -]
S++S
[- - - - - -]

Traducción:

(¿Aquí yace?) *Aemilius Ba[- - -]*.

Bib.: Rivas 1999b, 192–194 y 205, con fotografía (*HEp* 9, 1999, 465). *Cf.* Sastre de Diego 2009a, vol. II, 332 n.º G 40.

Variantes de lectura: 1 [- - -]AEN[- - -], 3 SI[.]S[- - -] Rivas.

Lo conservado parece el inicio de un sencillo monumento funerario pero no es posible deducir el contenido del texto o su cronología.

Concello de Vilardevós

La dispersión de los hallazgos epigráficos en esta zona de la provincia de Ourense muestra que todos los testimonios epigráficos de este concello proceden del arco formado por Enxames, Florderrei Vello y Terroso, un área de montaña muy cercana a la frontera portuguesa en la que estas inscripciones son evidencia de un poblamiento que parece gravitar en torno al conocido castro de Florderrei.

Florderrei Vello (parr. Santa Baia de Arzádegos)

174. Inscripción votiva (Fig. 257–259).

Altar romano de granito con zócalo y coronamiento recortados, regularizado con cemento en cabecera y lateral derecho para adaptarlo como pie de altar en una capilla cristiana; el pie es saliente hacia delante, lo fue –evidentemente– a los lados pero no se puede saber si lo fue también por

[666] Rivas 1999b, 192.

detrás. En el extremo superior se reconoce un asta cruzada por un trazo curvo que debería ser un círculo o una representación lunar o solar que decoraría el tímpano original, si es que no es un elemento moderno añadido tras el descubrimiento del altar. A la izquierda subsiste un círculo con un punto central que constituye la decoración frontal del *pulvinus* izquierdo, pero se ha perdido un elemento simétrico a la derecha. Hoy mide (86) x 38 x 37 cm y la parte media, con el texto, 58 x 36 x 35 cm. Las letras son capitales muy estilizadas y profundas, aunque el aspecto que tienen hoy podría deberse a un regrabado moderno. La altura de los caracteres es de 7 cm (v. 1–2), 8,5 cm (v. 3), 7,5 cm (v. 4) y 6 cm (v. 5). En el tercer renglón la primera O mide 6 cm y la segunda 4 cm. La A no tiene un trazo horizontal sino un pequeño trazo algo oblicuo decreciente que sale del asta izquierda. Tras su descubrimiento, alguien repintó la mayor parte de las letras –las que reconoció el anónimo "artista"[667], que no fueron todas– con pintura de color negro pero no hizo lo mismo con las interpunciones, que son circulares. En el extremo derecho de la segunda línea no hay un pie de I, pues la autopsia reveló que sólo era un golpe producido al aplicar el cemento moderno en ese costado (Fig. 258). En esa misma revisión pudimos ver una interpunción profunda y genuina detrás de la A (Fig. 258). En el cuarto renglón la aparente V inicial tiene un trazo superior horizontal para expresar el nexo TAN (Fig. 259). y la N central alberga un nexo INI, por más que un golpe en su parte central genere la sensación de que hubo una A. Como no están regrabadas ni pintadas de negro, pasan desapercibidas dos prolongaciones superiores de los vástagos verticales de la N, que confirman el nexo y que permiten restituir en esta línea el genitivo *Tancini*.

El altar fue descubierto por Baltasar González, por entonces párroco de Vilardevós, y Antonio Rodríguez Colmenero "num local da povoação" de Florderrei Vello en el verano de 1972[668]. Se conserva en la capilla de San Roque a la entrada de la localidad de Vilardevós, sirviendo de pie de altar, donde lo describimos el 11 de octubre de 2021 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Revve
Reûmira ·
go · Fronto
Tâncîñi f(ilius) v(otum) l(ibens) ·
m(erito) · s(olvit)

[667] El "insensato de boa intenção" como le llama Rodríguez Colmenero 1987a, 176.
[668] Rodríguez Colmenero 1987a, 176.

Fig. 257. Altar dedicado a *Revve Reumiraigo* (dat.). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Traducción:

> *Fronto*, hijo de *Tancinus*, cumplió su voto de buen grado y merecidamente para *Revve* (dat) *Reumiragus*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 305 y 403 n.º 113, con fotografía en lám. XII; Rodríguez Colmenero 1987a, 176–177 n.º 100, con fotografía y dibujo (Blázquez 1986/89, 131 n.º 37 y fotografía en fig. 15; Prósper 2002, 130 [Blázquez 2006b, 212 y 216]); Búa 1997, 56 y 79; *id*. 2000, 331–332; *id*. 2009, 96 n.º 2 y 116–120 (*HEp* 18, 2009, 268); Rodríguez Colmenero 1997a, 137–138 n.º 113, con fotografía; González Rodríguez 2021, 212, con fotografía en Fig. 22. *Cf*. Tranoy 1981a, 285–286 y nota 193; Untermann 1985, 359; Albertos 1983b, 488 s. v. *Revve Reumirago* (*ead*. 1986, 273) a partir de la foto publicada en Rodríguez Colmenero 1977; Untermann

Fig. 258. Detalle de la segunda y tercera líneas del altar dedicado a *Revve Reumiraigo* (dat.), con la interpunción detrás de la A. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 259. Detalle del nexo TAN en la penúltima línea del altar dedicado a *Revve Reumiraigo* (dat.). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

1988, 128 y 133; García Fernández-Albalat 1990, 313 y 323; Marco 1994, 346; Untermann 1994, 37; Villar 1996, 181–186 con larga discusión del teónimo; Olivares 2002a, 85; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 333 n.º G 43; Bernardo 2016, 210.

Variantes de lectura: 1 ex.–2 *[.]|reumira[i]|go* Búa 2000 y 2009. – 2 *Reûmiraẹ|go* Rodríguez Colmenero 1977 y 1987. – 4 in. *Vâucañi* Rodríguez Colmenero 1977 y 1987, González Rodríguez, *Va[.]can(i)* Búa 2000; ÛÂVCÂN Búa 2009.

El teónimo *Revve* (dat.) se presenta aquí con un epíteto que no se repite en ningún otro altar de los vinculados a esta divinidad[669].

La nueva lectura que presentamos de la cuarta línea permite retirar de los repertorios el nombre *Vaucani* (gen.), un "monstruo" onomástico difícil de explicar y que carecía de paralelos. En su lugar, aparece el popular *Tancinus / Tanginus*, uno de los nombres más corrientes en las áreas hispánicas de tradición céltica[670].

No hay argumentos para asignar una determinada cronología al altar, que probablemente fue grabado entre los siglos I y III.

175. Inscripción funeraria.

Estela de pizarra (¿esquisto?), de 62 cm de altura y 30 cm de anchura, que fue descubierta "en la pared de una cocina"[671] de Florderrei Vello[672] y en 1912 fue regalada al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' por el "distinguido abogado y laureado poeta"[673] "D. Manuel Núñez, Registrador de la propiedad de Verín"[674]. Fue destruida totalmente por el incendio que tuvo lugar el 8 de diciembre de 1927[675] en el Instituto de Enseñanza Media de Ourense[676], que albergaba el incipiente Museo provincial. Pese a ello, en la bibliografía de 1952 todavía, por error, se daba por existente[677]. Según los primeros editores, el texto decía lo siguiente:

669 Sobre los epítetos de *Reve*, véase Villar 1996, 160–211 con la crítica de Búa 2009, 91–155.
670 Palomar 1957, 101; Albertos 1966, 219; Untermann 1965, 170. En 1994, el conjunto de las evidencias de *Tancina/-us* y *Tangina/-us* ocupaba el segundo lugar entre los nombres indígenas más frecuentes en *Hispania* (Abascal 1994a, 522). Los testimonios son ahora muchos más que entonces, pues esta familia onomástica casi alcanza los 150 testimonios.
671 Macías 1913a, 261; Lorenzo 1965, 270; Lorenzo *et alii* 1968, 126.
672 Macías 1913b, 279.
673 Macías 1913a, 260.
674 Anónimo 1912, 248; Macías 1913a, 260; Macías 1913b, 279.
675 Sobre la fecha exacta, véase Anónimo 1927, 136–144; Anónimo 1929, 444.
676 Lorenzo 1965, 270; Lorenzo *et alii* 1968, 126.
677 Taboada 1952, 287.

D(is) M(anibus) s(acrum)
Coria
Albini
f(ilia) anno-
rum XI
h(ic) s(ita) s(it) t(erra) l(evis)

Traducción:

> Consagrado a los dioses Manes. Aquí yace *Coria*, hija de *Albinus*, fallecida a los 11 años de edad. Que la tierra te sea leve.

Bib.: Macías 1913a, 260–261 n.º 11 (*id*. 1913c, 387–389); *id*. 1913b, 279 n.º 4. Todas las ediciones posteriores dependen de la de Macías ya que, como se ha dicho, la estela fue destruida en 1928: Taboada 1946, 37 y 39; *id*. 1952, 287–288 n.º 1 (*HAE* 363); Lorenzo 1965, 270 n.º 122; Lorenzo *et alii* 1968, 125–126 n.º 122 (Vives, *ILER* 6248); Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 6 y 407 n.º 146. *Cf*. Anónimo 1912, 248.

Macías, el primer editor, consideró que la letra de la estela era del siglo III[678]. Pese a que ya no podemos evaluar los caracteres, la estructura del epígrafe aconseja una datación en la primera mitad de esa centuria.

176. Inscripción funeraria (Fig. 260).

Estela de granito que ha perdido una parte del extremo superior de la cabecera y una gran parte de su volumen en el ángulo inferior izquierdo del campo epigráfico; la rotura de la parte inferior, por donde seguramente se prolongaba en un amplio espacio anepígrafo, impide conocer sus dimensiones originales; la parte posterior está alisada. Mide (77) x 44 x 15 cm pero es probable que se acercara a los 120/130 cm. En la parte superior presenta un campo rebajado de (16) x 31 cm, decorado con una roseta de 15,5 cm y seis radios curvos que giran hacia la derecha. Por debajo de ella se encuentra el área destinada a la escritura, también rebajada, que mide 39 x 30 cm y que, como se ha dicho, ha perdido casi la mitad de su superficie. Las letras son capitales de una cierta regularidad, bastante profundas, como lo son las interpunciones circulares que se distinguen en el texto. Los caracteres tienen una altura que oscila entre los 4,5 y los 5 cm, siendo este último el tamaño de la mayor parte de ellos. La A carece de travesaño horizontal y la F es cursiva, en forma de asta vertical con un pequeño trazo paralelo en la parte superior, un modelo que ya conocemos en otros puntos de la comarca. La autopsia reveló que en la primera línea dice *Tallavi* y no *A*. *Flavi* como se

[678] Macías 1913a, 260.

había propuesto en lecturas anteriores. En la cuarta línea, la paginación deja espacio sólo para la A, al igual que ocurre con las letras RV en la quinta. La solución adoptada para la sexta, en la que se conserva la cabecera de la letra S, coincide con el espacio disponible a partir de esta *ordinatio* del texto, máxime cuando esa fórmula ya está documentada en otros textos de esta misma zona.

La estela formaba parte de la solera de una puerta en la vivienda de Paulino Vivián[679] en Florderrei Vello (Santa Baia de Arzádegos, conc. Vilardevós), donde la descubrió J. Taboada Chivite, que gestionó su donación al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en 1955 (inv. n.º CE003517)[680]. Allí fue descrita por J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y el mismo día la fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Ṭaḷḷavi-
ụs · Puci
f̣ilius
[a]n̤no-
[ru]m · V
[h(ic) s(itus) e(st)] s(it) · t(erra) · l(evis) ·

Traducción:

> [Aquí yace] *Tallavius*, hijo de *Pucius* (o *Pucus*), fallecido a los 5 años de edad. Que la tierra te sea leve.

Bib.: Lorenzo 1958, 25–29, con fotografía y dibujo; *id*. 1965, 268–269 n.º 120; Lorenzo *et alii* 1968, 124 n.º 120, con fotografía en lám. XIV (Rodríguez Lage 1974, 35 n.º 58; Vives, *ILER* 6249; Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 4 y 406 n.º 144; Schlüter 1998, 173 n.º 3); Rodríguez Colmenero 1997a, 232 n.º 232, con fotografía.

Variantes de lectura: 1–2 *A(ulus) Flavi|us Puci* Lorenzo 1958 y 1965; Lorenzo *et alii*. – 1–3 *A(ulus) Flavi|us Rugi | [f]ilius* Rodríguez Colmenero 1997a. – 4 *anno* Lorenzo 1958; *[an]no* Lorenzo 1965; Lorenzo *et alii*. – 6 *h(ic) s(itus) s(it) t(erra) l(evis)* Lorenzo 1958; *[h(ic) s(itus) s(it)] t(erra) l(evis)* Lorenzo 1965, Lorenzo *et alii*; *[h(ic) s(itus) e(st)] ṣ(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* Rodríguez Colmenero 1997a.

[679] Lorenzo 1958, 25.

[680] La fecha consta en la ficha de inventario del citado Museo, a cuyo personal técnico agradecemos el dato.

Fig. 260. Inscripción funeraria de Florderrei Vello. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El nombre indígena *Talavius*, escrito aquí como *Tallavius* y conocido también en femenino[681], aparece en una veintena de testimonios[682] repartidos principalmente por los distritos de Bragança (5 testimonios) y Guarda (3) y las provincias de Salamanca (3) y Cáceres (3 testimonios), con ejemplos aislados en Braga, León, Asturias, Ávila y Castelo Branco, es decir, en el ámbito de la *Hispania* céltica en el tercio occidental de la península Ibérica, principalmente en el cuadrante noroccidental.

Puci (gen.) es un nombre indígena hispánico con declinación latina[683] del que no conocemos el nominativo –que pudo ser *Pucius* o, menos probablemente, *Pucus*– porque todos los testimonios de *Hispania* están en genitivo[684]. Las cuatro evidencias identificadas hasta la fecha son ésta de la provincia de Ourense, otra en el distrito de Leiría y otras dos en el de Castelo Branco[685]. Los dos nombres, el de padre e hijo, nos remiten por tanto a un mundo indígena de claras raíces celtizantes pero en un ámbito onomástico en proceso de rápida latinización.

La estructura del texto, con una formulación muy sencilla en nominativo y esa fórmula final, parece sugerir una datación en la segunda mitad del siglo I.

177. Inscripción funeraria (Fig. 261).

Estela de "piedra de Terroso"[686], un esquisto de gran dureza y de color rojizo, que está rota por todos los lados excepto por la derecha, bien alisada por la parte delantera y con un tratamiento de regularización muy tosco en la parte posterior. Sus dimensiones son (81) x 32 x 14 cm. Como consecuencia del deterioro del lateral izquierdo se ha perdido la letra inicial de algunas líneas en un texto que, aparentemente, estaba alineado precisamente a la izquierda. Los caracteres son de grabado profundo y bastante regulares, aunque la producción de la pieza en un medio rural se observa, por ejemplo, en la carencia de travesaño horizontal de la letra A o en el aspecto de la M que, en realidad, parece una doble A. La altura de las letras oscila entre 4,5 y 5 cm en todas las líneas. Se observan algunas interpunciones circulares, por lo general también profundas.

La pérdida de texto por el lado izquierdo es muy leve y eso permite restituir las lagunas con una cierta seguridad. En la segunda y tercera línea se encuentra el nombre de la difunta, al que le faltan dos letras iniciales en

681 Palomar 1957, 100; Albertos 1966, 218.
682 Abascal 1994a, 521 con las evidencias documentadas hasta esa fecha.
683 Palomar 1957, 93; Albertos 1972b, 306; *ead*. 1977a, 38.
684 Abascal 1994a, 473–474.
685 Recogidos en Abascal 1994a, 473–474.
686 Granito según López Cuevillas 1923, 21.

el segundo renglón, antes de NC, y otras dos en el tercero antes de A. Entre la cuarta y la sexta línea se encuentra el genitivo del nombre del padre de la difunta; si la letra central del cuarto renglón es una A sin travesaño horizontal, entonces a su izquierda hay que esperar la consonante M. Es decir, el padre tenía un nombre que empezaba con las letras MAC, que terminaba en S, que es la única letra posible antes de la F en la sexta línea –porque estamos ante un genitivo de un nombre personal de la tercera declinación– y que hacía genitivo en *-onis*, lo que sólo deja lugar para el *cognomen Macro*. Es importante señalar que *annorum* está escrito *in extenso* en tres líneas, aunque la N del comienzo de la séptima se ha perdido en parte. Si al comienzo del noveno renglón es evidente que sólo falta la H, al comienzo del décimo no pueden faltar las letras TT sino sólo una de ellas, con lo que estamos ante la serie de abreviaturas H.S.E.S.|T.L. La propuesta que hacemos para un primer renglón perdido con la invocación DMS guarda relación con el uso del nominativo para el nombre de la difunta y la presencia de la fórmula final ya citada, que en esta zona de la provincia de Ourense y sobre este material son elementos que definen las estelas de comienzos del siglo III, como ya hemos indicado al tratar de las estelas de Terroso.

La primera noticia de la estela la publicó en 1923 F. López Cuevillas, que había recibido la noticia de X. Pérez[687] y que la hizo proceder de "Florderrey, ayuntamento de Vilardevós (...) perto d'unhas minas onde se poden oservar vestixos d'antigas explotaciós"[688]. Dos décadas después, en 1946, J. Taboada Chivite, "comisario comarcal de excavaciones de Verín"[689], regaló la pieza al Museo provincial indicando que la había encontrado guardada "en la ermita del castro" de Florderrei Vello y que había estado en su poder "hasta el 24 de junio de 1946, fecha de su ingreso en el Museo Arqueológico Provincial de Orense"[690]. Eso explica que en ediciones posteriores se indique que fue descubierta en la propia ermita[691]. Pero el mismo Taboada, en una breve nota publicada en 1962, realizó una somera descripción del castro de Florderrei Vello y, al mencionar los hallazgos en este lugar, escribió lo siguiente: "Los primeros hallazgos fueron sepulcros antropoides[692], una cabeza de verraco y una lápida que ingresó en el Museo de Orense D. Manuel Núñez.

---

687 López Cuevillas 1923, 21.

688 *Ibidem*.

689 Osaba 1946b, 100.

690 Taboada 1946, 39. La fecha de ingreso está confirmada en Osaba 1946b, 100 y en Taboada 1962, 274.

691 Lorenzo *et alii* 1968, 125; Rodríguez Colmenero 1997a, 229.

692 La noticia del sepulcro de Vilardevós publicada por el propio Taboada en 1945, 25-31 no está vinculada al castro sino que corresponde al paraje de Trasiglesias. Sobre los sepulcros antropomorfos documentados en Florderrei da también noticia Macías 1913a, 261, que los considera medievales.

Nosotros ingresamos el 24 de junio de 1946 otra lápida y recientemente otra tercera"[693]. ¿Estaba Taboada suponiendo que la estela que había encontrado guardada en la ermita procedía del propio castro de Florderrei Vello?, ¿cómo afecta ese dato a la información proporcionada dos décadas antes por López Cuevillas? Son preguntas que a día de hoy no tienen respuesta. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE002767), donde la describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[¿D(is) M(anibus) s(acrum)?]
[..]nc-
[..]a
Ṃac-
[r]oni-
[s] f(ilia) · an-
ṇoru-
ṃ · LX ·
[h(ic)] · s(ita) · e(st) · s(it)
[t(erra)] · l(evis)

Traducción:

Aquí yace *[..]nc[..]a*, hija de *Macro*, fallecida a los 60 años de edad. Que la tierra te sea leve.

Bib.: López Cuevillas 1923, 21, con fotografía; Taboada 1946, 39–40, con fotografía; Osaba 1947c, 109 n.º 1; *id*. 1950b, 105 n.º 5 (*HAE* 290); Taboada 1952, 288–289 n.º 2, con fotografía; Lorenzo 1965, 269–270 n.º 121; Lorenzo *et alii* 1968, 124–125 n.º 121, con fotografía en lám. XV (Rodríguez Lage 1974, 35–36 n.º 59; Vives, *ILER* 6247; Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 5 y 406–407 n.º 145); Rodríguez Colmenero 1987a, 279–280 n.º 173, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 606); *id*. 1997a, 229–230 n.º 229, con fotografía. *Cf*. Osaba 1946b, 100; Taboada 1962, 274; Fariña 2020, 79, con una fotografía del archivo familiar de López Cuevillas.

Variantes de lectura: 1 omitida en Rodríguez Colmenero. – 1–3 omitidas en López Cuevillas. – 2–5 [-]NC | A | AAC | ONI Taboada; *[A]nc|[t]a | Aac|oni* Osaba; [-]NG | A | AAC | ONI Lorenzo *et alii*. – 2–6 in. *[M]ac|[ili] a | Ṃacị|[l]ioni|[s]* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a. – 4–8 in. *Aconi f(ilius) anoru(m)* López Cuevillas, sin división de líneas. – 10 in. *[t(ibi) t(erra)]* Rodríguez Colmenero 1997a.

[693] Taboada 1962, 274.

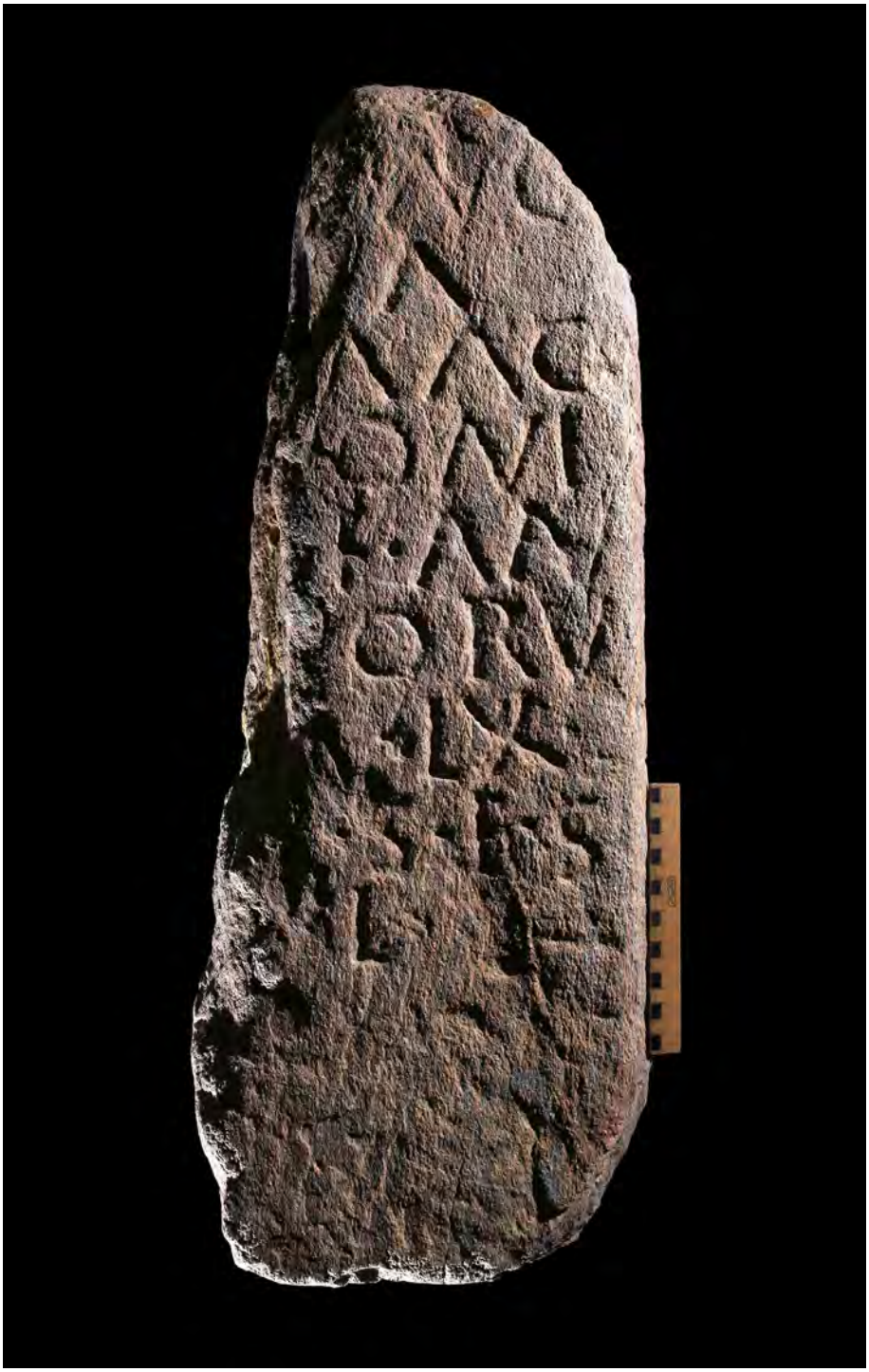


Fig. 261. Estela funeraria de Vilardevós. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Es una lástima que el deterioro del costado y la rotura superior nos priven de ver en su integridad la que debió ser una de las estelas más elegantes de la provincia de Ourense pese a la sencillez de su trazado y las irregularidades gráficas que presenta, incluyendo los cortes asilábicos de la segunda, cuarta y séptima líneas.

El nombre de la difunta, con las lagunas que ya hemos advertido en la transcripción, es decir, a falta de dos letras perdidas antes de NC y otras dos en la siguiente línea antes de A, pudo ser *[Ma]nc[in]a*, *[Ta]nc[in]a*, *[To]nc[et]a* o algo similar. No menos interesante es el *cognomen* del padre de la difunta. *Macro*, un nominativo y no el dativo de *Macer*, que no es un nombre corriente y menos aún en *Hispania*, en donde sólo está atestiguado en otra ocasión[694] en el nombre del senador *L. Attius Macro*, cónsul sufecto entre el 1 de septiembre y el 1 de noviembre del año 134 d.C.[695], que hacia el año 127 estuvo en la península Ibérica al frente de la *legio VII Gemina* acantonada en León.

Como ya hemos dicho, el formulario empleado y el uso del nominativo sugieren que nos encontramos ante un epígrafe de la primera mitad del siglo III.

San Xoán de Enxames

178. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 262–263).

Afloramiento rocoso con una inscripción rupestre en letras capitales de grabado profundo y de 21 cm de altura, separadas ocasionalmente por interpunciones circulares. Se encuentra en el paraje de Val de Castiñeiro, dentro del término de la parroquia de San Xoán de Enxames y al suroeste del núcleo urbano, en un paraje de difícil acceso saturado de jaras y retamas aunque el roquedal en que está grabado el texto domina cientos de hectáreas del paisaje de esta parte del sureste ourensano.

Lo conservado se presta a todo tipo de interpretaciones pese a la claridad de los caracteres, incluida la C invertida inicial de la segunda línea y el nexo NT. Sólo hemos observado una modificación que hacer respecto a lecturas anteriores: en la segunda línea no se lee COM en la parte central sino COMA, porque la parte derecha de la M alberga una A y existe un segundo nexo MA. La descripción *in situ* de la inscripción se realizó el día 16 de junio de 2024 aunque, debido a las malas condiciones de luz para

694 *CIL* II 5083; Rabanal – García 2001, 94-95, n.º 37. La inscripción se conserva en el Museo de León, en donde pudimos describirla y fotografiarla el 7 de junio de 2016.

695 Degrassi 1952, 34; Alföldy 1969, 119–120; Eck 2003, 234–235.

fotografiar aquel día, presentamos las imágenes tomadas por J. M. Salgado 14 años antes, el 18 de diciembre de 2010.

En la roca se lee lo siguiente:

S T P
[- - -] Ↄ · IN̂T · COM̂A · CI · I

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 261, 287 y 410 n.º 170; Pereira 1982, 252–255; *id*. 1983a, 173–177; Rodríguez Colmenero 1987a, 643–646 n.º 472, con fotografía; *id*. 1988a, 273–274 n.º 6; *id*. 1997a, 459–461 n.º 619, con fotografía. *Cf*. Orejas – Sastre 1999, 180.

Variantes de lectura: 1–2 *S(ibi) t(itulum) p(ossuit)* | *c(enturia) Int(eramniensium) Com(itata) [- - -]* Rodríguez Colmenero 1977; *S(altus) t(erritorium) p(ublicum)* | *(castelli) Int(- - - ?) com(prehensus) ci(vitate) I(nteramnniense)* Pereira; *S(tatuerunt) t(erminum) p(onere)* | *(gentes) int(er) Como(cios) i(nter) [- - -] L* Rodríguez Colmenero 1987a; *S(tatuerunt) t(erminum) p(onere)* | *Crobri Tri Ↄ int(er) Como · I(nter) · Ebo* Rodríguez Colmenero 1997a.

El emplazamiento del texto parece el adecuado para una inscripción divisoria de cualquier tiempo. En época prerromana y romana pudo servir para establecer límites entre comunidades indígenas, que es la interpretación que se le ha dado al epígrafe en ediciones anteriores y en tiempos posteriores pudo seguir jugando el mismo papel en el ámbito administrativo, como veremos después. La C invertida inicial parece –y sólo parece– avalar la antigüedad del texto, datación que apoyaría la forma de las letras y la presencia de los nexos. Pero no hay que olvidar que la continuada exposición a la intemperie del texto durante dos mil años y la talla en granito difícilmente permiten explicar el estado de conservación de algunos caracteres, que presentan un grado de conservación insólito en un material que se lee con dificultad después de tantos años, como se puede comprobar en otras inscripciones rupestres de la provincia. Esto aboca a suponer que algunos caracteres han sido regrabados en algún momento histórico, seguramente debido a la continuidad de la función divisoria desempeñada por el epígrafe. Pero en ese regrabado algunas letras han podido –mejor han debido– ser desfiguradas, de manera que el texto que ha llegado hasta nosotros presenta lo que hay que considerar como una versión alterada del epígrafe inicial y eso impide una interpretación con garantías.

A este propósito hay que recordar que una de las piedras de este mismo afloramiento rocoso, a menos de 10 metros de la inscripción, presenta dos cruces incisas en la superficie, signos que son frecuentes en los deslindes históricos territoriales de parroquias y concellos en Galicia. También muy cerca de la inscripción pasa la linde entre San Xoán de Enxames y Santa

Fig. 262. Inscripción rupestre de Val de Castiñeiro. Fotografía: J. M. Salgado, 2010.

Fig. 263. Detalle de la inscripción rupestre de Val de Castiñeiro. Fotografía: J. M. Salgado, 2010.

María de Vilarello da Cota, la última parroquia al suroeste de la inscripción antes de la frontera con Portugal. Quiere esto decir que es muy probable que este promontorio tan singular haya servido durante dos milenios como límite territorial, lo que significa que el texto original del epígrafe ha podido ser regrabado, alterado y modificado hasta hacerlo, como es hoy, incomprensible.

Santa Cruz de Terroso

179. Inscripción funeraria (Fig. 264).

Estela funeraria de esquisto rojizo, con cabecera semicircular, decorada en la parte superior con un busto humano realizado de manera muy tosca. La particularidad de esta pieza radica en que cada línea está escrita en una caja de escritura excavada a la medida de los caracteres, con una técnica que conocemos también en otro ejemplar de esta misma procedencia (*vide infra*).

Carecemos de medidas y datos de procedencia de la estela, que sólo conocemos por dos fotografías que nos hizo llegar Bruno Rúa el 15 de febrero de 2022[696]. Al parecer, la estela se conservaba o conserva en una vivienda particular en el barrio de la Fonte da Cal de Santa Cruz de Terroso. El texto parece decir lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Ạṃṃạ
Maxu-
mi f(ilia) a-
5 *[nn - - -]*
[- - - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. [Aquí yace] *Amma*, hija de *Maxumus*, fallecida a los [- - -] años de edad.

El nombre de la difunta, *Amma*, fue muy popular en amplias regiones de la *Hispania* céltica[697] y la mayor parte de los ejemplos se concentran en el oeste de la península Ibérica[698].

La técnica de grabado del texto, con la excavación de las cajas de escritura, está documentada en piezas descubiertas en diversos puntos de

[696] Agradecemos a Bruno Rúa las múltiples gestiones realizadas para poder ver la pieza aunque, por desgracia, ello no haya sido posible.
[697] Palomar 1957, 32; Albertos 1966, 21; Untermann 1965a, 53.
[698] Abascal 1994a, 272 con los testimonios conocidos hasta esa fecha.

Fig. 264. Estela funeraria de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: cortesía de Bruno Rúa, febrero de 2022.

Portugal. Es el caso de una estela procedente de la freguesía de Matacães (Torres Vedras, Lisboa)[699] o de otra conservada en el Museu de Belém[700], que presenta una línea superior con las letras DMS y que debe tener la misma datación que algunos de estos ejemplares de la zona de Terroso.

El uso de la fórmula inicial, con el nombre de la difunta en nominativo debería completarse con la fórmula final *h(ic) s(itus/-a) s(it) t(erra) l(evis)* que vemos en otras estelas de la localidad, lo que nos llevaría a la primera mitad del siglo III.

180. Inscripción funeraria (Fig. 265).

Estela funeraria de esquisto grisáceo, ligeramente apuntada por la parte superior –aunque se quiso imitar el aspecto de una cabecera semicircular– y rota por abajo. En la parte frontal, una línea incisa profunda rodea todo el perímetro de la pieza, que está decorada en la cabecera con una cruz inscrita en un círculo inciso, que delimita cuatro espacios de tamaño similar, ocupado cada uno por un pequeño círculo. Es probable que se estuviera imitando alguna decoración de rosetas o representaciones solares en esa misma posición pero el resultado es muy tosco. Las dimensiones de la estela son (44) x 30 x 10 cm, con un grosor más propio de una placa, y el círculo superior tiene un diámetro de 10,5 cm. Por debajo del mencionado círculo, unas profundas líneas de pautado delimitan cajas de escritura de 8,5/9 cm de altura ocupadas por letras capitales trazadas sólo mediante líneas rectas, que imitan en la medida de lo posible diferentes caracteres del alfabeto latino.

En el primer renglón, sólo la presencia de las letras DM permite entender como S los trazos finales. En el segundo, si no asumimos la presencia de un nexo AM o MA del que no hay pruebas, habría que entender *Am<m>a*, un nombre personal que ya está documentado en la localidad (véase el n.º 179). Una F muy inclinada da inicio a la tercera línea, en la que se ve con claridad un nexo AN, con un pequeño trazo saliendo del asta izquierda de la consonante para señalar esa doble letra, y luego una N y la parte superior de una pequeña O. A la derecha aún habría espacio para una R, por lo que no podemos precisar si aquí decía *âṇṇọ[r(um)]* o *âṇṇọ[r]*, es decir, abreviado o con las dos últimas letras desplazadas al inicio de un cuarto renglón que no se conserva, pues de esa cuarta línea no tenemos otra evidencia que un pequeño trazo oblicuo que pudo ser un arañazo y no una letra.

---

[699] Mantas 1982, 53–61 n.º 9 con fotografía (*AE* 1982, 468); Encarnação 2005, 771 y 774 con fotografía.

[700] Gamer 1989, 133 con fotografía en Taf. 151e.

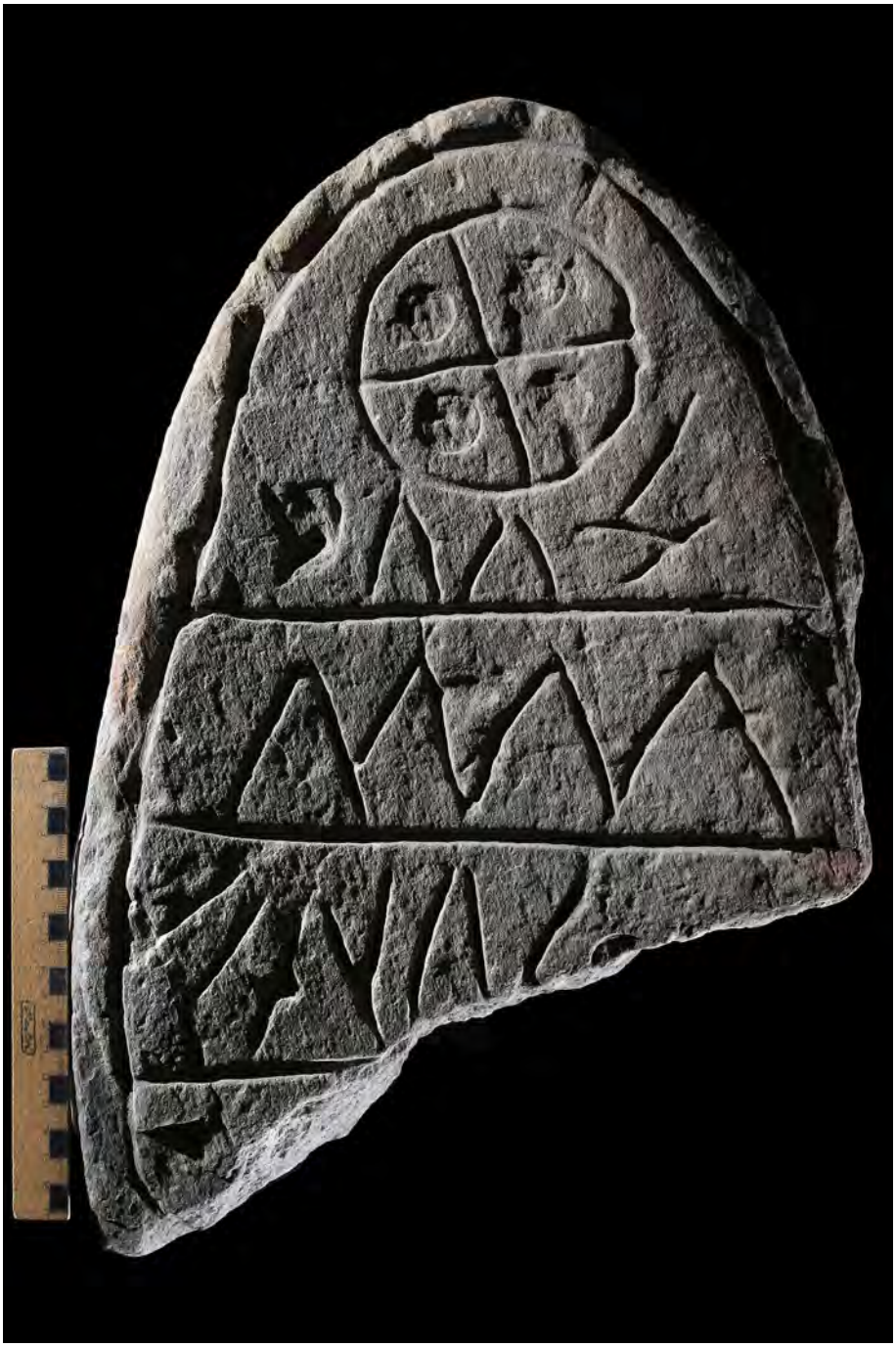


Fig. 265. Inscripción funeraria de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

La estela fue descubierta en 1990 por C. Barreiro Pérez durante la roturación de una finca en el término de Santa Cruz de Terroso[701] e ingresó por donación en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en 1991 (inv. n.º CE005181). Junto a ella apareció la estela n.º 184 de este libro (inv. n.º CE005180), de características muy similares. En el citado Museo fue descrita por J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto parece decir lo siguiente:

D(is) M(anibus) ṣ(acrum)
Ạṃ<m>ạ
f(ilia) âṇṇọ[r(um) ?]
[- - - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. [Aquí yace] (mi) hija *Amma*, fallecida a los [- - -] años de edad.

Bib.: Inédita.

Sobre el nombre de la difunta, véase lo dicho para la inscripción n.º 179.

La fórmula funeraria inicial y el uso del nominativo sugieren una datación en la primera mitad del siglo III.

181. Inscripción funeraria (Fig. 266).

Estela de esquisto propio de la zona de hallazgo, rota por arriba y por abajo, que en la parte superior conserva el arranque de una cartela rebajada que albergaba algún tipo de decoración hoy no reconocible. Está ligeramente dañada en su costado izquierdo y en la zona inferior falta una parte del campo epigráfico, seguramente ya libre de texto, y el apoyo o prolongación para ser clavada en el suelo. Sus dimensiones son (84) x 33 x 12 cm. El texto está grabado en una cartela rebajada que mide (69) x 33 cm y que está limitada por una sencilla moldura. Las letras son capitales de pésima factura, de grabado bastante superficial y que casi se confunden con las grietas naturales del soporte. Hay que destacar el uso de la F cursiva de asta vertical con un pequeño trazo paralelo en la parte superior, poco corriente en el registro epigráfico de esta comarca, que aparece en los renglones segundo y cuarto; la A carece de travesaño horizontal. La altura de los caracteres es de 6 cm (v. 1–2), 7 cm (v. 3), 6,5 cm (v. 4), *circ*. 7/7,5 cm (v. 5), 6,5 cm

[701] Información de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense que agradecemos a su personal técnico.

(v. 6), 7,5 cm (v. 7) y 6 cm (v. 8). Se distinguen algunas interpunciones circulares hoy ya bastante deformes.

La estela se encontraba en 1948 "formando marco de un linde de las fincas propiedad de D. Manuel Pérez y D. Evaristo Barja, en el lugar denominado As Lagas, del término de Terroso"[702]. Según la información que J. Taboada Chivite recogió de su informador, Florindo Guerrero, vecino de Florderrei Vello, la pieza "procedía de una viña propiedad de D. Ramón Barreira en el dicho pueblo de Terroso"[703]. El propio Taboada la donó al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, en donde hoy se conserva (inv. n.º CE003010) y donde la describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023; la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

D(is) M(anibus) s(acrum)
Rufin-
uṣ · Ru-
fi (filius) · ạn-
nor-
um
XXXX
h(ic) s(itus) s(it) t(erra) l(evis)

Traducción:

> Consagrado a los dioses Manes. Aquí yace *Rufinus*, hijo de *Rufus*, fallecido a los 40 años de edad. Que la tierra te sea leve.

Bib.: Taboada 1948, 191–195; Osaba 1950a, 97; *id*. 1950b, 105 n.º 4 (*HAE* 281); Taboada 1952, 289–290 n.º 3; Lorenzo 1965, 272–273 n.º 125; Lorenzo *et alii* 1968, 128 n.º 125, con fotografía en lám. XV (Vives, *ILER* 6486; Rodríguez Lage 1974, 34–35 n.º 57; Zubiaurre 2017, 342); Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 7 y 407 n.º 147; *id*. 1987a, 308–309 n.º 189, con fotografía; *id*. 1997a, 241 n.º 243, con fotografía.

Variante de lectura: 4 *h(ic) s(itus) (est) s(it) [t(ibi)] t(erra) l(evis)* Rodríguez Colmenero 1997a.

Poco hay que decir de la onomástica de los personajes citados en la estela, pues *Rufus* y *Rufinus* son dos de los nombres personales más corrientes en el extremo noroccidental de la *Hispania citerior* y en *Lusitania*.

La combinación de la fórmula inicial con el nombre del difunto en nominativo y la fórmula final sugiere una datación en la primera mitad del siglo III.

[702] Taboada 1948, 195.
[703] *Ibidem*.

Fig. 266. Estela funeraria de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

182. Inscripción funeraria (Fig. 267).

Estela de esquisto rojizo de gran dureza, propio de la zona del hallazgo, que presenta cabecera redondeada y que está muy gastada en toda su superficie frontal. Presenta una importante fractura en el costado derecho, en donde se ha perdido parte del soporte, y la parte inferior está rota y muy deteriorada, por lo que no se puede valorar la importancia de la parte perdida. La parte posterior está alisada pero no pulida con cuidado. La superficie frontal y las laterales se alisaron también sin demasiado cuidado. Por debajo de la cabecera aparece un doble arco perimetral decorativo que termina al inicio de la primera línea del texto. Sus dimensiones son (125) x (39) x 13 cm. El texto está escrito entre líneas de pautado profundas y los propios caracteres tienen una talla igualmente profunda por lo que, a pesar de las importantes fracturas de la parte escrita, algunas letras se pueden intuir con cierta dificultad. La altura de los caracteres es de 7 cm (v. 1), 6 cm (v. 2), 6,5 cm (v. 3), 7 cm (v. 4) y 8 cm (v. 5–8). En el tercer renglón hay huella de una interpunción triangular apuntada hacia arriba.

Según nos indicaron sus propietarios, la estela fue descubierta durante la realización de unas obras en la propia vivienda en que se conserva, en el barrio de la Fonte da Cal de Santa Cruz de Terroso, donde la describimos y fotografiamos[704] el 10 de octubre de 2021. El texto parece decir lo siguiente:

++I̩M̩[.]
[- - -]C̣[- - -]
L̩ · ++I[- - -]
a̩n̩[n]-
o̩r̩[um]
LXXV̩
h(ic) s(it-) ˹e(st)˺

Traducción:

(¿Consagrado a los dioses *Manes*?). Aquí yace *[- - -]*, fallecido a los 75 años de edad.

Bib.: Abascal 2021a, 85–87, con fotografía en fig. 21.

En el primer renglón las cruces representan caracteres no identificables; se ve bien la parte superior del asta vertical y el trazo izquierdo de la M. En el segundo es clara la presencia de una C y no de una O. En el tercero, las cruces representan astas verticales. En el quinto, la R sólo conserva parte del arco superior, el asta oblicua y el comienzo de un asta recta que no llega

[704] Agradecemos a Bruno Rúa las gestiones para poder ver la pieza y el habernos acompañado en la visita a la localidad en 2021.

Fig. 267. Estela funeraria de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

a ser vertical. En el sexto subsiste el ángulo inferior de la V y se reconoce la huella del asta izquierda. En el séptimo se grabó por error HSS pese a tratarse de un solo difunto.

Dado que la estructura del epígrafe es muy similar a la de la estela de *Rufinus* de esta misma localidad, en la primera línea habría que esperar una invocación a los dioses *Manes* que el deterioro de la pieza impide reconocer. Las mismas razones impiden recuperar la onomástica del difunto pero la indicación de la edad y el formulario final se reconocen bastante bien.

En el tercer renglón se podría esperar una relación libertina del tipo *L(uci) lib(ertus)* pero los trazos conservados están mezclados con golpes accidentales y es muy difícil determinar si esto fue así.

El texto acusa la tosquedad propia de los monumentos epigráficos grabados fuera de las grandes oficinas locales o regionales, lo que se observa en las acusadas líneas de pautado, en la forma poco regular de algunas letras y en el error en la indicación de edad.

La fórmula final y el uso de la interpunción triangular apuntada hacia arriba deberían indicar una datación en la primera mitad o los años centrales del siglo I d.C. Sin embargo, si en la primera línea hubo una invocación a los dioses *Manes*, la combinación de todos los elementos visibles llevaría a comienzos del siglo III como en el caso de la estela de *Rufinus*.

183. Inscripción funeraria (Fig. 268).

Fragmento de esquisto rojizo propio de la comarca de Santa Cruz de Terroso, que conserva sólo el borde izquierdo de la pieza y el inicio de seis líneas de escritura grabadas en cartelas rebajadas individuales. Sus dimensiones son (76) x (12) x (?) cm. Las cajas están adaptadas al tamaño de los caracteres. La letra A no tiene travesaño horizontal sino un pequeño trazo oblicuo descendente que arranca en el asta izquierda. En la última línea sólo se ve la cabecera de una letra que tanto pudo ser una T como una I con su refuerzo superior.

Se conserva empotrado en la jamba derecha de una puerta exterior en el barrio de la Fonte da Cal de Santa Cruz de Terroso, donde lo describimos y fotografiamos el 10 de octubre de 2021. El texto conservado dice lo siguiente:

- - - - - -?
D[- - -]
F[- - -]
R[- - -]
F[- - -]
5 *A[- - -]*
+[- - -]

Fig. 268. Fragmento de estela funeraria de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Bib.: Inédito.

Lo conservado no permite muchas conjeturas sobre el contenido pero hay que imaginar que la D inicial es parte de la fórmula *D(is) M(anibus)* o *D(is) M(anibus) s(acrum)* como corresponde a la probable cronología si comparamos esta pieza con la estela n.º 179 de la misma localidad. En tal caso, la F del segundo renglón podría ser la inicial del nombre del difunto o de la difunta.

La estructura del epígrafe y las fórmulas probables, así como el uso de las cajas de escritura si comparamos la estela con el otro ejemplar similar de Santa Cruz de Terroso, llevan su datación a la primera mitad del siglo III.

184. Inscripción funeraria (Fig. 269).

Estela funeraria de esquisto grisáceo de la zona, rota por arriba y abajo y a la izquierda, decorada en la parte superior con un conjunto de círculos tangentes y secantes entre sí, trazados a compás, de los que el mayor tiene un radio de 21 cm y el menor de 8 cm. Las dimensiones totales de la pieza son (51) x (35) x 4 cm, con lo que técnicamente es una placa aunque la forma y la función sean las de una estela.

Por debajo de la decoración de círculos hay tres líneas paralelas de pautado que delimitan dos cajas horizontales de escritura de 4 cm de altura, ocupadas por signos y letras cuya altura oscila entre los 2 y los 4 cm. En la línea superior se ven dos signos con elementos curvos, quizá el segundo una O, separados por elementos formados por dos trazos convergentes, a modo de punta de flecha abierta hacia la derecha (¿una C?), y con un elemento de forma similar pero abierto hacia la izquierda al final de línea, que podría ser una A inclinada y sin travesaño o una interpunción. El penúltimo signo de esta línea superior podría ser una S muy esquemática. No es posible dar sentido a los dos primeros elementos. En la línea inferior ocurre lo mismo pero ahora los caracteres son cuatro X con dos elementos de separación. No obstante, no se puede descartar que una gran parte de los caracteres formen parte de una práctica que se puede definir como "escritura simulada" [705].

Si estamos ante toscos signos alfabéticos, más irregulares que los de la estela de la misma procedencia con la que guardan cierta similitud (n.º 180), en el texto se podría suponer que la primera línea encierra un nombre de difunto/-a y la segunda una edad, de la siguiente manera y con cruces en el lugar de los signos que no nos atrevemos a transliterar.

La estela fue descubierta en 1990 por C. Barreiro Pérez durante la roturación de una finca en el término de Santa Cruz de Terroso, junto a la

[705] Agradecemos a Joaquín Gorrochategui el haber atendido nuestra consulta y sus comentarios al respecto.

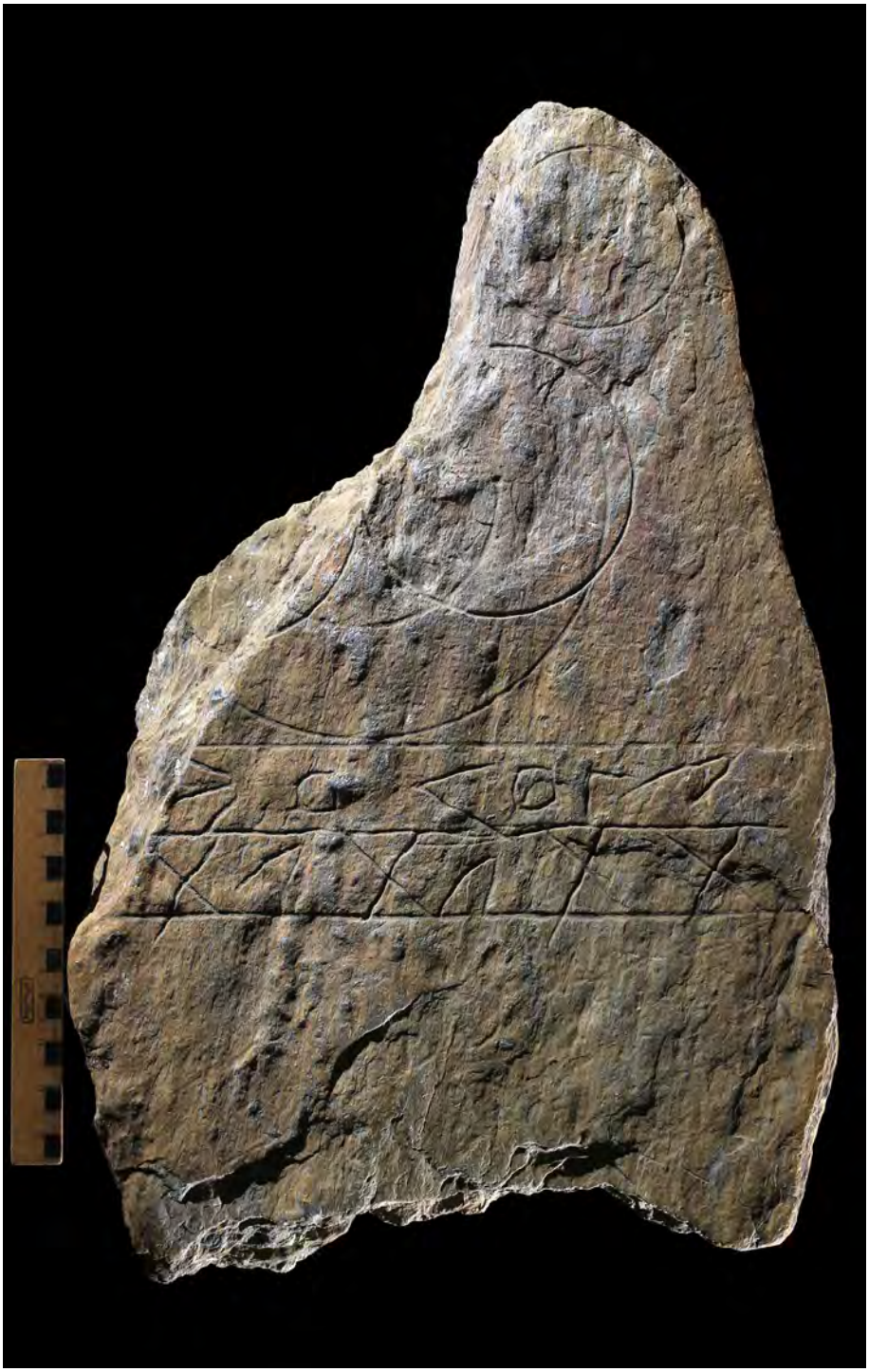


Fig. 269. Estela de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

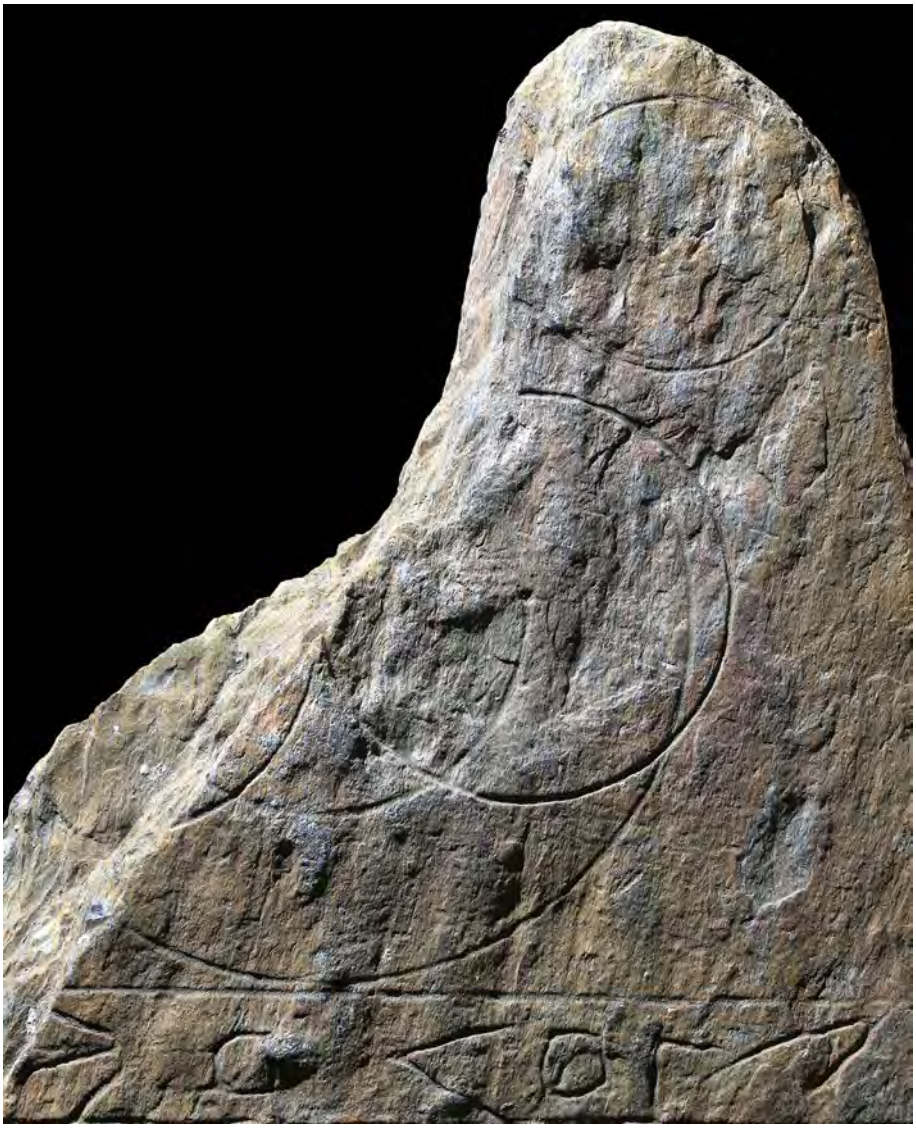


Fig. 270. Detalle de la decoración en la estela de Santa Cruz de Terroso. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

estela n.º 180 de este libro. Ingresó por donación en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en 1991 (inv. n.º CE005180). Fue descrita por J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

++ĊO̩S̩ ·
X̩· X̩· X̩X̩

Bib.: Inédita.

Concello de Verín

Santa María de Ábedes

185. *CIL* II 2522. Inscripción votiva (Fig. 271).

Este epígrafe hoy perdido sólo es conocido por una información poco precisa de finales del siglo XVI. Según Gil González Dávila, cuya edición de 1596 es por hoy la única fuente de que disponemos, el texto estaba grabado en "un torillo de bronce" que apareció en 1580 "en el Reyno de Galizia, en el lugar de Avedes del Condado de Monterrey, haziendo una fortificación, debaxo de tierra" y estaba situado sobre una columna en "un aposento labrado a la Romana de quize pies de largo y doze de ancho". El mismo autor asegura que la columna fue trasladada al palacio del Condado de Monterrey y que la figurita con la inscripción la tenía "el Conde en su recámara"[706].

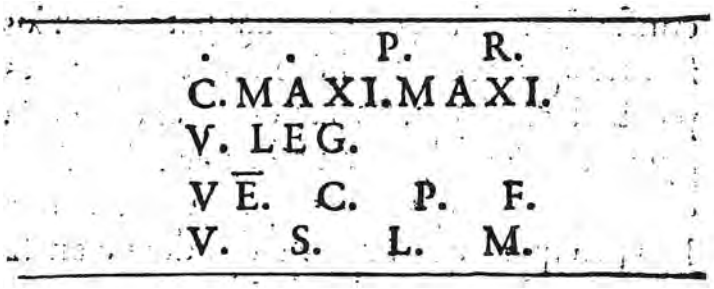


Fig. 271. Texto de la inscripción de Santa María de Ábedes según Gil González Dávila.

El texto decía lo siguiente (Fig. 271):

[- - -] P · R ·
C · MAXI · MAXI ·
V · LEG
VE · C · P · F ·
V · S · L · M ·

Hübner, con ese único testimonio, entendió que la letra inicial de la tercera línea no era en el original una V sino el signo que identifica el rango del centurión legionario, de manera que al comienzo del cuarto renglón se encontraría el numeral de la legión correspondiente, y suplió el texto en *CIL* II 2522 de esta manera:

[706] González Dávila 1596, 23.

[Genio] p(opuli) · R(omani)
C(aius) · Mar(ius) · Maxi[mus]
⊂ centurio ⊃ leg(ionis)
V˙II˙ · G(eminae) · P(iae) · F(elicis) ·
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

> *Caius Marius Maximus*, centurión de la legión VII *Gemina Pia Felix*, cumplió su voto de buen grado y merecidamente para el Genio del pueblo romano.

Bib.: González Dávila 1596, 23–24 (de donde lo toma sin variaciones Gómez de Somorrostro 1820, 105–106). De González Dávila y de Gómez de Somorrostro depende Hübner *CIL* II 2522 (Vives, *ILER* 545) y, de él, el resto de la bibliografía: Vázquez Núñez 1898b, 30 n.º 14; Taboada 1952, 291 n.º 5; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 168 n.º 100; Lorenzo *et alii* 1968, 102–103 n.º 100; Le Roux 1972, 145 n.º 54 (*id*. 2011a, 331); Roldán 1974, 472–473 n.º 712; Rodríguez Colmenero 1977, 403 n.º 116; Le Roux 1982, 299; Rodríguez Navarro 1986, 123; Rodríguez Colmenero 1987a, 233–234 n.º 137; Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 316 n.º 6; Rodríguez Colmenero 1997a, 181–182 n.º 166; Palao 2006, 201; Faure 2013, 917 n.º 610 y 927 nota 10; Zubiaurre 2017, 334; Moralejo Ordax 2021, 338–339 y catálogo n.º 220. *Cf*. García de la Riega 1904, 185; Ritterling 1924/25, 1641; Ceán 1832, 216, que menciona la figura de bronce pero no su inscripción; Tranoy 1981a, 312; Le Roux 1982, 299; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 19.

Variante de lectura: 3 *v(eteranus) leg(ionis)* Rodríguez Colmenero 1997a.

La inscripción es muy lacónica pero se trata de uno de los pocos testimonios del culto al *Genius* colectivo[707] en la *Hispania* occidental. La solución dada por Hübner a la primera línea, más que probable, excluye este epígrafe de las evidencias del culto al *Genius* de las ciudades[708].

El epíteto *Pia* de la *legio VII Gemina* le fue asignado por el emperador Septimio Severo (193–211)[709], por lo que la inscripción es posterior a esas fechas y justifica la datación en el siglo III que propusiera Le Roux.

---

[707] Toutain 1905/07 (1967), vol. I, 241-242 y 440-454; Wissowa 1912, 175-181. Aunque Le Roux 1972, 145 sugirió que este oficial del ejército estuviera vinculado al ámbito geográfico de la *civitas Limicorum*, en donde apareció el epígrafe, en 1982 descartó su condición de centurión debido a la fragilidad de la restitución propuesta por Hübner; *cf*. Le Roux 1982, 299: "C. Marius Maximus a été laissé de côté: le texte est beaucoup trop incertain et restitué sur des bases fragiles".

[708] Por ello, la inscripción no aparece incluida en los estudios de Goffaux 2004 y González Rodríguez 2019.

[709] Ritterling 1924/25, col. 1637 y1639; Le Roux 2000, 392; Palao 2006, 87-88.

186. Inscripción ¿votiva? (Fig. 272).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a los cuatro lados, con la cabecera muy gastada y retallada, de forma que en su parte superior

Fig. 272. Altar romano de Santa María de Feces de Cima. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

se talló en época indeterminada un *loculus* cuadrado de 11 x 13 cm. El altar ha estado recubierto de pintura blanca y sus dimensiones actuales son (77) x 32 x 27 cm, con un fuste de 29 x 18 x 17 cm. No hay huellas del probable texto latino que tuvo en su día en alguna de las caras.

Carecemos de datos sobre el origen del altar. La excavación del *loculus* sugiere que fue pie de algún tablero altar en algún momento de la historia de la iglesia de la localidad e, incluso, que fuera utilizado como pila de agua bendita. Hoy se encuentra junto a una de las jambas en la puerta principal de la iglesia de Santa María de Feces de Cima, en posición invertida, en donde lo describimos y fotografiamos el 10 de octubre de 2021.

San Fiz de Pazos

187. Inscripción en un molino de mano (Fig. 273).

Rueda de molino de mano en granito, un *catillus* romano, de 41 cm de diámetro y 7 cm de grosor que, en su cara superior, presenta una inscripción incisa en letras capitales de 6 cm de altura.

La primera noticia sobre el origen y la existencia de esta pieza se encuentra en un trabajo de J. Taboada Chivite, que en 1947 ya hablaba de ella como "un molino circular con la inscripción LXXIIII que guarda como oro en paño doña Carmen Granjel, de Verín"[710]. También le debemos la información sobre el punto de hallazgo, que situó "en las proximidades de la capilla de San Gregorio, situada en la ladera de Monterrey, viña de doña Carmen Grangel"[711], lo que permite corregir la procedencia de Verín que aparece en parte de la bibliografía[712]. Al parecer luego se conservó "en casa de D. Silverio Pérez" en Verín[713] y en 1987 se fotografió en los almacenes de Manuel Rodríguez, "antiquário de Pazos"[714], donde aún aparece ubicada la pieza en 1997 según la bibliografía[715]. Hoy se desconoce su paradero.

A partir de las fotografías publicadas, el texto parece decir lo siguiente:

LXXIII s(emis)

Bib.: Taboada 1947, 27; *id*. 1968a, 201; *id*. 1970, 684; Rodríguez Colmenero 1987a, 655 n.º 478, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 600); *id*. 1997a, 472–473 n.º 637, con fotografía.

Variantes de lectura: *LXXIIII* Taboada.

---

710 Taboada 1947, 27.
711 Taboada 1968, 201.
712 Rodríguez Colmenero 1987a, 655; *id*. 1997a, 472: "Procede de Verín".
713 Rodríguez Colmenero 1987a, 655; *id*. 1997a, 472.
714 Rodríguez Colmenero 1987a, 655.
715 Rodríguez Colmenero 1997a, 472.

Fig. 273. *Catillus* de San Fiz de Pazos (según Rodríguez Colmenero 1997a, 472).

Es difícil desentrañar el sentido del texto aunque la indicación numérica, con el signo S al final, parece una medida de capacidad, 73,5 libras, equivalentes a 24,06 Kg.

San Pedro de Queizás

188. Inscripción votiva (Fig. 274–275).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes por delante y los dos lados –quizá también por detrás aunque esto no puede comprobarse– en buen estado de conservación aunque, aparentemente, ha perdido los *pulvini* y parte de la cabecera. Sus dimensiones actuales son (78) x 39 x (?) cm y la parte media mide 48 x 35 x (?) cm. El texto, como corresponde a la falta de paginación previa, está alineado a la izquierda, con espacios libres por la derecha en los renglones tercero y quinto. Las letras son capitales bastante irregulares y tienen una altura media de 5,5 cm. La letra A carece de

Fig. 274. Altar dedicado a Júpiter de San Pedro de Queizás. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 275. Imagen resultante del análisis MRM sobre el altar de San Pedro de Queizás. Fotografía y tratamiento digital de Hugo Pires, 2025.

travesaño horizontal. En la primera línea se reconocen dos interpunciones circulares.

Se desconoce el lugar de hallazgo de este altar, que se conserva empotrado al exterior de la fachada septentrional en la iglesia de San Pedro de Queizás, a media altura y en posición horizontal, donde lo describimos el 25 de septiembre de 2021 y el mismo día lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisamos el 10 de enero de 2025 y ese día se tomaron las imágenes para el tratamiento digital.

El texto dice lo siguiente:

Iovi · O(ptimo) · M(aximo)
Flavia Ma-
terna
solvit ex
5 *voto*

Traducción:

Flavia Materna puso libremente este altar para Júpiter Óptimo Máximo en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Taboada 1970, 682; *id*. 1971, 57; Rodríguez Colmenero 1973a, 364–366 con dibujo; *id*. 1977, 332 n.º 8 y 398 n.º 85, con fotografía; *id*. 1987, 36–37 n.º 10, con fotografía; *id*. 1997a, 57–58 n.º 11, con fotografía. *Cf*. Taboada 1973, 179; Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 135, sobre un *foculus* visible en la misma fachada que el altar y que pude pertenecer a otro monumento; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 90; Molina Torres 2018, 372 n.º 180.

Variantes de lectura: 2–5 omitidas en Taboada, – 4 *solvite* Rodríguez Colmenero.

El nombre de la difunta presenta dos elementos muy comunes. Su *nomen gentile* es uno de los más corrientes en el noroeste y está documentado en casi tres centenares de inscripciones en *Hispania*. También el *cognomen* es muy popular, como lo fueron los llamados '*cognomina* de parentesco'[716], es decir, *Paternus*, *Maternus*, *Fraternus*, con sus derivados y las formas en femenino, entre la población local de *Hispania* que paulatinamente accedió a la ciudadanía romana.

No es posible precisar la datación del altar, que debe situarse entre los siglos I y III, aunque el tipo de letra sugiere restringir ese intervalo a los siglos II–III.

[716] Catálogo hasta 1984 y estudio en Abascal 1984, 219–259.

189. Inscripción funeraria (?) (Fig. 276–277).

Altar de granito al que se le ha picado el zócalo y el coronamiento para emplearlo como material de construcción. Sus dimensiones actuales son

Fig. 276. Bloque con inscripción en la fachada de la casa rectoral de San Pedro de Queizás. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 277. Imagen resultante del análisis MRM sobre una inscripción de San Pedro de Queizás. Fotografía y tratamiento digital de Hugo Pires, 2025.

(92) x 67 x (?) cm y su fuste mide (74) x 67 x (?) cm. La superficie está muy gastada como consecuencia del reempleo y el posible encalado de la fachada en que se encuentra, como ocurrió con la vecina iglesia. Pese a ese importante deterioro, se reconocen cuatro (?) líneas de texto con caracteres de 7/7,5 cm de altura. No obstante, sólo se alcanzan a identificar algunas letras aisladas que no permiten dar sentido completo al epígrafe.

En el segundo renglón parece reconocerse la voz *Fusci*, el genitivo del *cognomen Fuscus*, con lo que estaríamos ante una filiación, y en la primera línea la O sería la desinencia de dativo de un nombre personal. El resto de lo visible no permite formular alternativas de lectura.

Se encuentra empotrado en la fachada septentrional de la casa rectoral de San Pedro de Queizás, junto a la iglesia, donde lo describimos el 25 de septiembre de 2021 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto visible, en donde las cruces representan caracteres no identificables, dice lo siguiente:

++++IO
[F]ụsci (filius) +[..]
A++++V[.]
[..]V[- - -]
- - - - - -*?*

Bib.: Inédito.

Lo conservado no permite aventurar una propuesta de datación.

Santa María de Tamagos

190. Inscripción votiva (Fig. 278).

Parte superior de un altar de granito con gran parte del coronamiento perdido y fracturado por debajo de la primera línea del texto. Se desconocen sus dimensiones. Fue descubierto en el "muro do átrio da igreja paroquial de Tamagos"[717] y lo recogió "D. Felisindo Rodríguez, párroco de Tamaguelos"[718]. Unos meses después de su descubrimiento se perdió la pista de este fragmento[719], que hoy se da por desaparecido.

El texto decía lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
[- - - - - -]

[717] Rodríguez Colmenero 1987a, 53.
[718] *Ibidem*.
[719] Rodríguez Colmenero 1997a, 84.

Fig. 278. Altar dedicado a Júpiter en Tamagos. Fotografía de A. Rodríguez Colmenero que debemos a la cortesía de A. U. Stylow.

Traducción:

[- - - puso este altar] para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 51 y 53 n.º 19, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 598); *id*. 1997a, 84–85 n.º 47, con fotografía.

Se trata de uno de los numerosos altares con esta invocación que conocemos en Galicia, si bien es verdad que estamos ante la única evidencia epigráfica recuperada en esta localidad.

Santa María de Tamaguelos

191. Inscripción votiva de Tamaguelos (Fig. 279).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras, muy deteriorado en los laterales de la cabecera y con la superficie frontal muy desgastada. Sus dimensiones son 76 x 43 x 42 cm. La parte media mide 43 x 31 x 30 cm. En la cara superior presenta un *foculus* moderno de 20 cm de diámetro, por lo que la pieza pudo servir para sostener un altar

Fig. 279. Altar probablemente procedente de Tamaguelos (Ourense), conservado en el Museo das Mariñas. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

cristiano o como pila de agua bendita. Las letras de la línea sexta, única que puede medirse, tienen una altura de unos 7 cm. El texto se ha perdido en su mayor parte y sólo se reconocen algunas letras aisladas. En la cuarta línea se conservan restos de caracteres no identificables que hemos transcrito con cruces.

Procede de algún lugar indeterminado en las cercanías de la parroquia de Santa María de Tamaguelos (conc. Verín, Ourense)[720], aunque en los últimos treinta años se ha conservado en el domicilio particular de Manuel Fraga Iribarne en San Pedro de Perbes (conc. Miño), donde lo describió J. M. Abascal con la ayuda de M.ª P. González-Conde el 2 de junio de 2022. En septiembre de ese año, tras las gestiones del concello de Betanzos y de A. López Fernández en nombre de la Fundación L. Monteagudo, ingresó en el Museo das Mariñas en Betanzos.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ỊỌ
[- - - - - -]Ọ
[- - -]ESO[- - -]
+++++
5 *[- - - - - -]*
ẹx v(oto) v(ovit)

Bib.: Arias – Dopico 2021, 55–58; *iid*. 2022 n.º 806 con fotografía; Abascal – López 2023, 614–615 n.º 216, con fotografía (*AE* 2021, 779).

Variantes de lectura: 1–5 omitidas en Arias – Dopico, 6 [.]X[- - -]V Arias – Dopico.

No es posible fechar este altar, que debe situarse en una horquilla entre los siglos I y III.

Santa Cristina de Tintores

192. Inscripción votiva (Fig. 280).

Altar de granito con coronamiento saliente a las cuatro caras, con los *pulvini* y el *foculus* muy bien conservados, que está cortado a medio fuste, habiéndose perdido la parte inferior. Delante y detrás, la cabecera estaba decorada con sendos fastigios rectos, que se conservan aunque están algo dañados. Sus dimensiones son (31) x 26 x 23 cm y la parte media mide (9) x 18 x 18 cm. El diámetro del *foculus* es de 11 cm. La particularidad de este altar radica en que cuatro de las seis líneas conservadas están grabadas en la cabecera, una práctica que no es desconocida en los altares votivos pero que

[720] Agradecemos la información a Ana María Veiga (Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense).

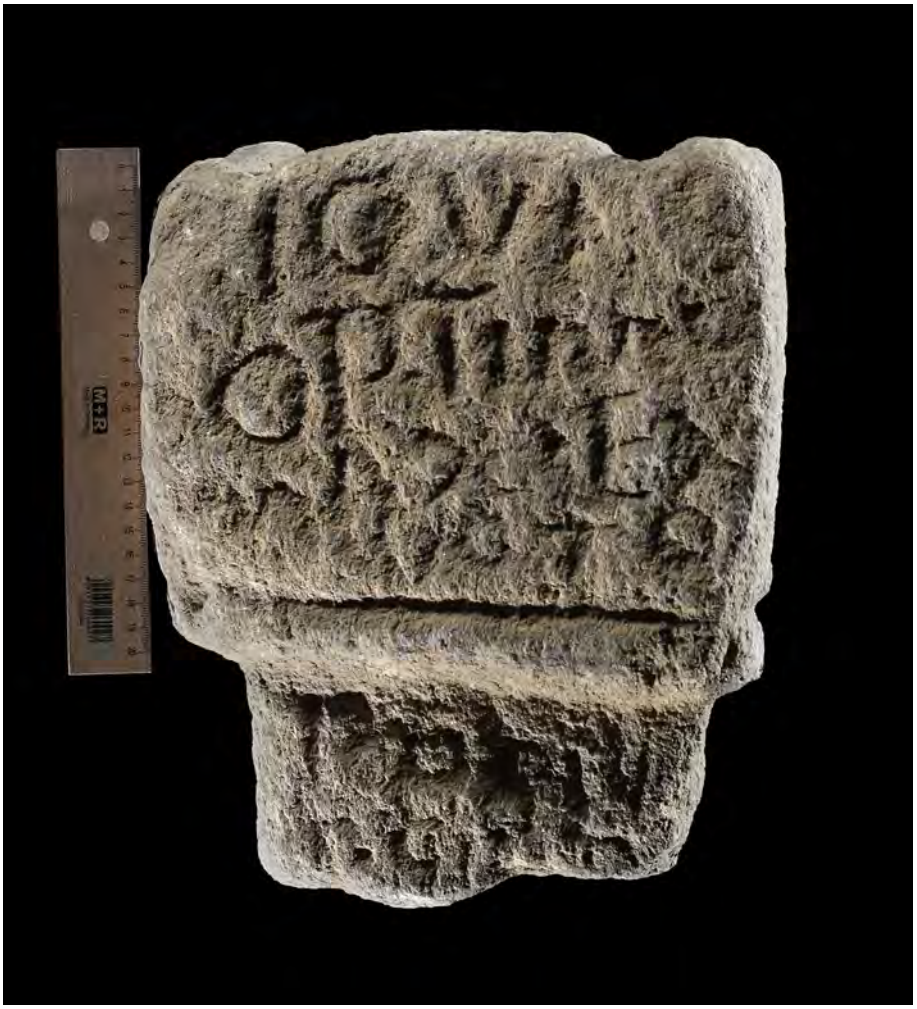


Fig. 280. Inscripción votiva de Santa Cristina de Tintores. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

aquí destaca de manera especial. Los caracteres son irregulares de factura muy desigual y han sido grabados sin ningún tipo de paginación previa. La altura de las letras es de 4 cm (v. 1), 3 cm (v. 2), 3,5 cm (v. 3), 2,5 cm (v. 4) y 2 cm (v. 5–6). En el tercer y en el sexto renglones hay interpunciones circulares.

Los cuatro primeros renglones contienen la invocación a Júpiter Óptimo Máximo y la razón de la misma, *ex voto*. La quinta línea, ya en el fuste, comienza con el verbo, cuya T final encabeza la sexta línea. Tras ella, una interpunción da paso al nombre del dedicante, que comienza con una E expresada mediante doble asta vertical. Luego sigue un espacio para una

letra perdida y, al final de la línea, se observa la cabeza de lo que pudo ser una B, una P o una R, que en la transcripción se ha representado con una cruz.

El altar fue descubierto "tras la puerta de entrada al cementerio de Tintores (Verín), contiguo a la iglesia parroquial"[721] y fue recogido "por el párroco de Villamayor del Valle que regenta el curato de Tintores"[722], llamado Higinio Nóvoa[723] que lo conservó en su casa[724]. Hoy se encuentra en la capilla de San Juan del Museo catedralicio de Ourense, donde lo describió A. López Fernández el 15 de noviembre de 2021, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado; lo revisó y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 26 de enero de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Iovi
Optimo
Max(imo) · ex
voto
5 *posui-*
t · Se[.]+
[- - - - -]

Traducción:

Se[- - -] puso (este altar) para Júpiter Óptimo Máximo en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Taboada 1971, 57–60, con dibujo en Fig. 3 (*AE* 1971, 194); Rodríguez Colmenero 1977, 332 n.º 10 y 398 n.º 87, con fotografía en lám. XII.2; *id*. 1987a, 48–49 n.º 16, con fotografía y dibujo (*HEp* 2, 1990, 599); *id*. 1997a, 62–63 n.º 15, con fotografía. *Cf*. Taboada 1973, 180; Le Roux – Tranoy 1975, 271 sin texto pero con fotografía en Fig. 1b; Tranoy 1981a, 317.

Variantes de lectura: 5 *posui(t)* Taboada, Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a; *posuit* Rodríguez Colmenero 1977. – 6 S · SI[- - -] Taboada; *S(ulpicius) Gibb|[ianus]* Rodríguez Colmenero; omitida en Rodríguez Colmenero 1977.

No hay argumentos para fechar con previsión el texto, aunque la escritura parece excluir el siglo I, por lo que habría que situarlo entre los siglos II y III.

[721] Taboada 1971, 57.
[722] *Ibidem*.
[723] Rodríguez Colmenero 1997a, 62.
[724] Rodríguez Colmenero 1987a, 48.

Santa María a Maior de Verín

193. Inscripción votiva (Fig. 281–283).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, que presenta dos *pulvini*, de los que el derecho está en parte perdido (Fig. 283). En la parte frontal es visible aún un frontón triangular de extraordinaria regularidad y, en la parte posterior, hubo otro frontón que está hoy partido por su base. Las dimensiones del monumento son 77 x 43 x 44 cm y la parte media mide 39 x 28 x 28 cm. Las letras son algo estilizadas, de grabado profundo, y de altura bastante regular. Todas miden *circ*. 5 cm aunque en el último renglón alcanzan los 5,5 cm. En esa quinta línea hay una interpunción redonda.

El texto está algo gastado, sobre todo en los laterales de las líneas tercera y cuarta, con lo que algunas letras son difícilmente visibles. No obstante, lo conservado permite reconstruir el texto con un cierto grado de seguridad. Los dos primeros renglones se leen bien y sólo hay que destacar la presencia de un nexo VM al final del segundo. El tercero es el más complicado del epígrafe, pues algunas letras están casi borradas. Junto al borde izquierdo hay restos de un trazo curvo que sólo se explica por la presencia del resto de los caracteres, pues va seguido de las letras ESSEA y eso aboca al nombre femenino indígena *Cessea*. Detrás de la A hay un pequeño espacio libre sin huellas de letras. La cuarta línea contiene el *cognomen* en genitivo *Silonis* y en la quinta se lee *ex visu*, con una interpunción.

El altar fue descubierto el 14 de julio de 1998 en el cauce del río Támega / Tâmega en Verín, "a la altura de la pasarela metálica que atraviesa el río en la zona de la playa fluvial", según la información facilitada por el Museo, es decir, cerca de la llamada 'praia fluvial de Pazos' a las afueras de Verín. Ingresó en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense el 29 de septiembre de 1998 (inv. n.º DX0150)[725]. Allí lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

En consecuencia, el texto dice lo siguiente:

Matri
deûm
Ḉesṣea
Ṣilonis (filia)
ẹx · visu

[725] Agradecemos a los responsables y técnicos del Museo la información sobre los datos de hallazgo e ingreso así como las facilidades para llevar a cabo el estudio de la pieza en enero de 2023.

Fig. 281. Altar dedicado a Cibeles en Verín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 282. Vista frontal del altar dedicado a Cibeles en Verín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> *Cessea*, hija de *Silo*, (hizo esta dedicación) para Cibeles como consecuencia de una visión en sueños.

Bib.: Abascal 2024a, n.º 877, con fotografías.

El nombre femenino *Cessea*, indígena y de filiación indoeuropea[726], está documentado en otras cinco ocasiones en la península Ibérica, dos de ellas en el distrito de Castelo Branco en torno a Fundao[727] e Idanha-a-Velha[728], una en el de Bragança cerca de Torre de Moncorvo[729], otra en el de Viseu cerca de Lamego[730] y, por último, en la localidad cacereña de Malpartida de Cáceres[731]. Todos los testimonios se encuentran en ámbitos más meridionales al del hallazgo, por lo que no se podría descartar un origen foráneo para la dedicante. La fórmula de dedicación está muy bien documentada en la provincia de Ourense y de ella nos hemos ocupado al tratar de la inscripción de San Vicente de Reádegos (n.º 2).

El altar constituye el tercero de los ejemplares dedicados a Cibeles en el sur de la provincia de Ourense junto al de Santiago de Albarellos (n.º 203) y al de Xinzo de Limia (n.º 255)[732]. Esa concentración es más importante si tenemos en cuenta que los tres monumentos proceden de A Limia y el valle de Verín, dos espacios muy próximos entre sí, y que los altares de Verín y Xinzo de Limia presentan una extraordinaria similitud formal pese a no ser idénticos. Salvando la diferencia del nombre de las dedicantes –en ambos casos mujeres– y de la fórmula dedicatoria, *ex visu* y *ex voto*, ambas piezas ofrecen rasgos que nos acercan incluso a una posible *officina* epigráfica común. Entre esas características hay que citar sus proporciones –superiores a lo habitual en la comarca– y la presencia de frontones triangulares anteriores y posteriores, que no son corrientes en los coronamientos de altares del sur de Ourense. Los testimonios del culto a Cibeles en la Galicia actual aumentan a cinco si tomamos en consideración el altar dedicado a la *mater deum* en San Xoán de Sardiñeiro (concello de Fisterra, A Coruña)[733] y un ejemplar aún inédito de la provincia de Pontevedra. El dato es importante si lo comparamos con la magra representación de Galicia en el mapa publicado

---

726 Albertos 1964, 209-252; Abascal 1994a, 325.

727 Vaz 1977, 18-20 n.º XI (*AE* 1977, 362): *Cessea Celti f.*

728 Lambrino 1956, 46-47 n.º 21; Encarnação 1996, 18 n.º 6 (*AE* 1996, 856): *Cessea Sciti lib.* en la propia Idanha-a-Velha.

729 Rodrígues – Brandão 1962, 344: *Cessea*.

730 Vaz 1983, 577-582; *id*. 2007, 98-99 con fotografía, con la estela de *Ces<s>ea Celti f*., procedente del sitio de As Figueiras, en Meijinhos.

731 *AE* 2003, 885, escrito como *Ces<s>ea*.

732 Sobre el culto de Cibeles y su presencia en Galicia véase lo dicho a propósito del altar de Santiago de Albarellos (n.º 203).

733 Abascal – López 2023, 386-389 n.º 124 con fotografía y el resto de la bibliografía.

Fig. 283. Detalle del coronamiento del altar dedicado a Cibeles en Verín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

por García y Bellido en 1967[734], en el que sólo aparecía el perdido testimonio de Santiago de Albarellos (n.º 203). En todo caso, la existencia de tres altares de Cibeles en dos valles contiguos, a una distancia máxima que no alcanza los 30 km, y en un paisaje epigráfico en el que dominan las divinidades indígenas, obliga a abrir en el futuro una reflexión que explique esa concentración en estas tierras septentrionales del *conventus Bracarum*.

El tipo del monumento y su relativamente cuidada paleografía sugieren una datación entre finales del siglo I y las primeras décadas del siglo II.

194. Inscripción votiva (?) (Fig. 284–285).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, completamente plano en la parte superior por haber sido recortado para aprovecharlo como soporte de un tablero de altar en una capilla.

[734] García y Bellido 1967a, 43 y Fig. 2.

Todas las superficies están muy gastadas y la cara frontal, con los restos del texto, está tan erosionada que a duras penas pueden reconocerse algunos caracteres con luz muy rasante. A eso hay que añadir que en su lugar de conservación actual ha acumulado una gran cantidad de musgos en la superficie, con lo que parte de las letras están enmascaradas y no serán legibles sin una adecuada restauración de la superficie. Sus dimensiones son (76) x 52 x 55 cm y el fuste mide 49 x 38 x 39 cm. La altura media de las letras es de *circ*. 4 cm. En las líneas tercera y quinta hay interpunciones; en el primer caso se trata de una perforación triangular apuntada hacia arriba.

El altar sirvió de mesa del tablero de altar de la Capilla del convento de la Misericordia en Verín, situado antiguamente en lo que hoy son los n.º 11–15 de la calle de la Merced en esta localidad. "Al ser derribada la capilla" (...) la pieza "fue vendida a un particular"[735] llamado Francisco Rodríguez, según Taboada[736]. Se encuentra en el patio de una vivienda privada en la calle de la Merced en Verín, muy cerca de su primitivo emplazamiento. Allí lo describimos el día 9 de octubre de 2021[737] y en esa fecha lo fotografiamos. Lo revisó J. M. Abascal el día 20 de mayo de 2023 y el 10 de enero de 2024.

El estado de conservación de la superficie escrita es tan deplorable que incluso es difícil determinar la posición de lectura del texto, si tal como está ahora o invertido. Esa descripción invertida es la que se adoptó en las primeras ediciones[738] con el argumento de que en la última línea se veían de esa manera las letras ORE. Sin embargo, si giramos el monumento y lo vemos en la posición en que hoy se guarda, esas tres letras pasan al final de la primera línea, de modo que la supuesta E se convierte en S y parece leerse SVO (Fig. 285). En esa posición el texto visible parece el siguiente:

[- - -]SVO
[- - -]+Ọ+
[- - -]l̩i̩c̩i̩ · l(ibert-)
G(- - -) C̣r̩i̩t̩o̩n̩
5 *+[- - -]s̩ · l̩(ibert-)*
G̣(- - -) C̣[- - -]o̩s̩
++[- - -] · Ọ
V̩I̩[- - -]

[735] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 173.
[736] Taboada 1971, 59.
[737] Agradecemos a Bruno Rúa las gestiones para localizar la pieza y poder acceder a ella para describirla y fotografiarla.
[738] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 173–174 n.º 106 con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 107–108 n.º 106 con fotografía en lám. XI.

Fig. 284. Altar procedente de la capilla de la Misericordia de Verín. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 285. Detalle del final de la primera línea en el altar procedente de la capilla de la Misericordia de Verín. Fotografía: J. M. Abascal, 2021.

Bib.: Lorenzo – Taboada 1964b, 201; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 173–174 n.º 106, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 107–108 n.º 106, con fotografía en lám. XI; Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 121; *id*. 1987a, 39 y 44 n.º 13, con fotografía; *id*. 1997a, 195 n.º 197, con fotografía; Búa 2000, 328. *Cf*. Taboada 1971, 59; Albertos 1983b, 486 s. v. *Verore* (*ead*. 1986, 271) que añade: "muy insegura"; Gamer 1989, 256 n.º OR 35.

Variantes de lectura: C[- - -] | O[- - -]DE | T[- - -] | I[- - -] | ORE[- - -] Lorenzo – Bouza-Brey; ilegible según Lorenzo – Taboada, al igual que en Lorenzo *et alii* y en Rodríguez Colmenero.

Aparentemente, el monumento podría ser un pequeño basamento, un pedestal para un *signum*, una pequeña estatua de una divinidad que vendría enunciada en la primera línea, en donde podríamos entender *[- - -]suo* o *[- - -] suo*, aunque la parte anterior está perdida. Si esta es la posición de lectura –e insistimos en ello porque no hay seguridad para hacerlo– en los renglones 3 y 5 se pueden desarrollar como *l(ibert-)* dos letras L que van tras interpunciones. La primera sigue a un genitivo *[- - -]lici* y la segunda a un genitivo en *[- - -]s*. En el cuarto y sexto renglones hay sendas letras G iniciales y la primera va seguida de las probables letras CRITON, que podrían corresponder al nominativo de ese nombre griego[739].

En fin, son muchas las dudas que deja abiertas este texto, máxime cuando el musgo cubre algunos trazos y sólo una restauración profesional permitiría plantear propuestas de lectura menos provisionales que ésta.

195. Inscripción funeraria (Fig. 286).

Cipo de granito de aspecto antropomorfo que, en el extremo superior, muestra una tosca representación del rostro del difunto, con hombros señalados y una estola en la parte posterior. La sección del cipo no es circular sino que, en la parte frontal, muestra una arista poco afilada que recorre la

[739] Solin 2003, 266, 1449.

pieza de arriba a abajo y que deja la inscripción en dos planos diferentes. Tiene una altura de 160 cm y su anchura frontal máxima es de 94 cm en la base; en ese lugar, el grosor o distancia desde la arista frontal al extremo de la espalda es de 46 cm. En su exposición actual, embutido en una peana, las dimensiones de lo visible son 132 x 62 x 38 cm. Los caracteres son bastante regulares pese a la cierta tosquedad del monumento, aunque de grandes dimensiones. La altura de las letras es de 15 cm (v. 1), 14 cm (v. 2), *circ*. 13/14 cm (v. 3) y 17 cm (v. 4). La letra A tiene el travesaño central en posición oblicua, un rasgo que excluye la producción de esta pieza en un taller especializado. En los dos últimos renglones hay interpunciones circulares.

El cipo fue descubierto por X. Diz Barreira en 1985 al pie del monte Ladairo, durante una excavación para extraer arena en la margen derecha del río Támega / Tâmega, junto al camino de acceso al Muiño de San Pedro desde la carretera que conduce a O Rosal, a unos 100 metros antes de llegar a las citadas ruinas[740], en el extremo del término de Verín y junto al límite con el de Oímbra, motivo por el cual la pieza ha sido publicada en alguna ocasión como descubierta en O Rosal (Santa María de Oímbra)[741]. Fue visto por M. Taboada Cid en 1988 en el patio de la casa de su poseedor en San Martiño de Mourazos y en 1991 fue expuesto en la muestra *Galicia no tempo*. Más tarde ingresó por compra[742] en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0468) y se exhibe actualmente en la Sala de exposiciones del convento de San Francisco en la capital ourensana, en donde lo describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Latron-
us Celt-
iati · f(ilius)
h(ic) · s(itus) · e(st)

Traducción:

Aquí yace *Latronus*, hijo de *Celtiatus*.

Bib.: Taboada Cid 1988/89, 79–93, con fotografías y dibujos frontal y posterior (*AE* 1990, 541; *HEp* 3, 1993, 280; Schlüter 1998, 174 n.º 7); Fariña 1991b, 112, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 268 n.º 298, con fotografía; Fariña 2002b, con fotografía y dibujos (*id*. 2024a, 155–156, con fotografía y dibujos); Rodríguez Colmenero 2015b, 26–27 n.º 22,

740 Taboada Cid 1988/89, 79.
741 Fariña 1991b, 112; Rodríguez Colmenero 1997a, 268; *id*. 2015b, 26.
742 Fariña 2002b (*id*. 2024, 155).

Fig. 286. Cipo funerario de *Latronus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con fotografía. *Cf*. Rodríguez Colmenero 1993b, 444–446; VV.AA. 2006, 73–75, con fotografía; Fábrega *et alii* 2011 315–316 con dibujo en Fig. 2; Ríos 2021, 33–34 y 48, con fotografía en Fig. 19.

Variante de lectura: 1 *Latroñi* Taboada Cid.

Como ya se ha dicho en ediciones anteriores, el aspecto general del cipo lo emparenta con las llamadas estelas-menhir[743] e incluso se ha llegado a definir como "posible guerrero (...) sobre estela prehistórica reaprovechada"[744], como "elemento escultórico prerromano"[745] y como "estatua-menhir"[746]. En cualquier caso, su forma encuentra una referencia, aunque no una identidad, en el grupo de las estelas antropomorfas que conocemos en diversos lugares de las provincias de A Coruña y Pontevedra[747].

No es necesario suponer que se trate de un elemento escultórico de época anterior reaprovechado para grabar una inscripción romana. De hecho, es más que probable que el soporte y el texto sean contemporáneos, pues conocemos numerosos ejemplos de estas representaciones de rostros de difuntos, con un tratamiento figurativo casi infantil, en estelas funerarias de otras provincias, por ejemplo en Cáceres o en Albacete, siempre en ambientes de fuerte tradición local y en proceso de latinización cultural.

Al interés del aspecto formal de este cipo hay que añadir lo particular de su onomástica que, si no desconocida, sí es poco frecuente. Frente al más popular *cognomen* latino *Latro*[748], de la tercera declinación, su derivado de la segunda declinación – *Latronus*– sólo está documentado en tres ocasiones en *Hispania* si contamos entre ellas ésta de Verín[749], aunque *Ladronus*, la forma más corriente en ambientes indígenas locales, alcanza la decena de evidencias[750], una de las cuales procede del castro de Rubiás (Bande). Menos frecuente es el nombre del padre del difunto del cipo de Verín, *Celtiatus*, de raigambre local, que sólo encuentra paralelo en una inscripción

---

[743] Taboada Cid 1988/89, 83; Fariña 2002b (*id*. 2024, 155); Fábrega *et alii* 2011 315–316.

[744] Rodríguez Colmenero 2015b, 26.

[745] Ríos 2021, 33.

[746] *Ibidem*, 48, en el pie de la Fig. 19.

[747] Relación de los ejemplares y bibliografía en Taboada Cid 1988/89, 82.

[748] Sobre este *cognomen*, véase Kajanto 1965, 267; Solin – Salomies 1988, 349. Los testimonios hispánicos (*cf*. Abascal 1994a, 396) se acercan hoy a la veintena.

[749] Los otros dos testimonios proceden de Sabrosa (distrito de Vila Real; *AE* 1982, 568) y de Cáceres (*AE* 1955, 32). *Cf*. Abascal 1994a, 397, en donde, antes de revisar personalmente la pieza, el ejemplar de Verín aparece por error bajo la forma *Latronius* que había aparecido en Taboada Cid.

[750] Proceden de Penafiel (distrito de Porto; *AE* 1973, 319); Santo Tirso (distrito de Porto; *AE* 1977, 451); Braga (Redentor 2017a, vol. II n.º 212); Portela (Guimãraes, distrito de Braga; *AE* 2018, 927) Montalegre (distrito de Vila Real; *AE* 2006, 662); Lago (Amares, distrito de Braga; *HEp* 17, 2008, 214); Lamego (distrito de Viseu; *CIL* II 5248); Garvão (Ourique, distrito de Beja; *AE* 1984, 458). *Cf*. Abascal 1994a, 394–395.

de Alcollarín (Cáceres)[751], aunque está documentada la forma *Celtiaticus* en Idanha-a-Velha (Idanha-a-Nova, distrito de Castelo Branco)[752].

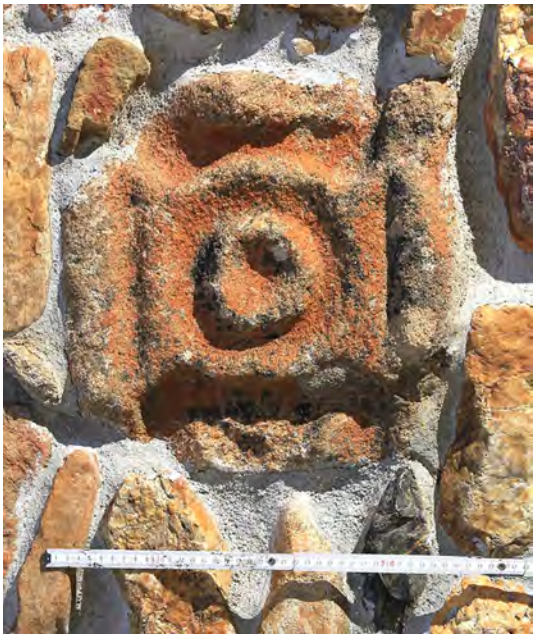
La fórmula funeraria, en este contexto regional, sugiere datar el monumento a mediados del siglo I d.C.

Santiago de Vilamaior do Val

196. Inscripción votiva (Fig. 287).

Parte superior de un altar de granito rojizo que ha sufrido algunas fracturas en uno de los laterales y en las esquinas y cuyas dimensiones actuales son (?) x 35 x 35 cm. En su posición actual sólo se distingue un pequeño *foculus* central de 19 cm de diámetro instalado dentro de un cuadrado rebajado y limitado por lo que podrían ser dos *pulvini* y dos tímpanos, de los que uno está roto. No hay que descartar que se trate de un altar tumbado a tizón en un muro y que se conserve una parte más grande del altar dentro del mismo.

Se encuentra empotrado a unos 4 metros de altura en la fachada exterior de una vivienda en la rúa da Soutilla n.º 16 de Vilamaior do Val, donde lo describimos el 10 de octubre de 2021 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.



Bib.: Le Roux – Tranoy 1975, 271 y fig. 1a, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 133; *id*. 1987a, 251 y 253 n.º 156, con fotografía; *id*. 1997a, 192 n.º 188, con fotografía.

Fig. 287. Cabecera de altar al exterior de una vivienda en Vilamaior do Val. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

[751] *AE* 1991, 972.
[752] *HAE* 1088; Sá 2007, 94–95 n.º 119 con fotografía.

197. Inscripción votiva (?) (Fig. 288).

Altar de granito rosado de grano fino, con coronamiento moldurado saliente a las cuatro caras, roto por el inicio del fuste y cuyas dimensiones actuales son (21) x 22 x 23 cm; presenta un pequeño *foculus* de 11 cm de diámetro.

Se encuentra empotrado en la pared exterior de una vivienda en la calle Regueiro n.º 13 de Vilamaior do Val, a un metro de altura aproximadamente, donde lo describimos y fotografiamos el 10 de octubre de 2021.

Fig. 288. Cabecera de altar al exterior de una vivienda en Vilamaior do Val. Fotografía: J. M. Abascal, 2021.

Concello de Oímbra

Santo André do Rabal

198. Inscripción votiva (Fig. 289).

Altar de granito con zócalo cúbico saliente por las cuatro caras, con el coronamiento completamente perdido por golpes y fracturas y con la parte superior del fuste también destrozada. En el extremo superior conserva una perforación profunda que no corresponde al *foculus* original sino al anclaje de un elemento metálico posterior, pues el altar sirvió como base de un crucero de madera (véase más abajo). Sus dimensiones son (85) x 37 x 39 cm y la parte conservada del fuste mide (62) x 31 x 28 cm. Las letras son de una absoluta tosquedad, deformes, aunque pretenden ser capitales y los renglones de la parte central están inclinados en posición ascendente para adaptarse a una grieta previa del soporte que hoy separa las tres líneas

inferiores del resto del texto. La altura de los caracteres es de 8 cm en las dos primeras líneas, 6,5 cm en la tercera, 6 cm en la cuarta y 7 cm en la quinta. Por encima de ellas se debió perder un renglón inicial.

En la primera línea conservada se ven bien las tres primeras letras, con una R de ojo sin cerrar, pero la I está casi borrada. En la segunda, la G se enrolla sobre sí misma –luego no es C– y hay una interpunción antes de la V, con lo que el inicio de la tercera línea debe estar conectado a esa consonante. En ese tercer renglón comienza la inclinación bajo la G, con una A muy cerca del borde, seguida de un espacio libre por el deterioro del soporte y una L antes de otra interpunción, con lo que hay que entender *Val(erius)* o *Val(eria)*. Tras el punto se inicia un *cognomen* del que las dos primeras letras SE aparecen en este renglón y la tercera, una V, al comienzo del siguiente; hay que entender *Sev(erus)*, *Sev(erinus)* o *Sev(erianus)* en masculino o femenino. Detrás del punto de esta línea se ve una P con el ojo sin cerrar y siguen tres letras, EXS, que sólo con la combinación de luces fue posible descubrir, por lo que la última línea se inicia con *v(isu)* o *v(oto)* y no con *v(otum)*. De este modo, la fórmula de dedicación utiliza las consonantes EXS V S L M con la hipercorrección de EXS por EX.

El altar se encontraba en 1971 "al pie del muro de una finca"[753] en Santo André do Rabal, donde lo descubrieron J. Ferro Couselo y J. Taboada Chivite. Según Amador Rivero[754], el informante que les indicó la existencia de la pieza, el altar "había estado hasta hace pocos años formando la base de un crucero de madera"[755] que se encontraba "na encrucillada de dous camiños: un que conduce á aldea portuguesa de Vilarelho dá Raia e outro que rodea ao pobo de Rabal. Arredor da cruz, daban voltas as procesións"[756]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006108), en donde ingresó por donación el 30 de enero de 2009. Allí lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Larib(us) ?]
Varị-
gis · V-
ạḷ(erius/a) · Ṣẹ-
v(er-) · p(osuit) exs
v(isu / voto) · s(olvit) l(ibens) m(erito)

[753] Taboada 1972, 314.
[754] Su nombre se encuentra en la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Agradecemos al personal técnico del Museo el acceso a esta información.
[755] Taboada 1972, 314.
[756] Datos de la ficha de inventario del Museo.

Fig. 289. Altar dedicado a los Lares *Varigis* (dat. pl.) en Santo André do Rabal. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> *Valerius/a Severus/-a* (o *Severinus/-a* o *Severianus/-a*) puso (este altar) para los *[Lares] Varigis* (dat. pl.) como consecuencia de una promesa (o de una visión en sueños) y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Taboada 1972, 314–315, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1977, 309 n.º 4 y 404 n.º 125; Rodríguez Colmenero 1987a, 217–218 n.º 126, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 569; Blázquez 1986/89, 132 n.º 62); *id*. 1987b, 333–334 n.º 6, con fotografía y dibujo en Fig. 6 (*AE* 1987, 562f; Blázquez 1986/89, 128 n.º 6); *id*. 1997a, 163–164 n.º 145, con fotografía y calco (Prósper 2002, 343 [Blázquez 2006b, 228]); Búa 2000, 315–316; González Rodríguez 2013, 18 y 23 n.º 4, con fotografía; *ead*. 2021, 223 y 227. *Cf*. Tranoy 1981a, 278 y nota 132 donde descarta la lectura de Rodríguez Colmenero 1977; Olivares 2002a, 94; Vallejo 2010, 638.

Variantes de lectura: 2–3 VA R | C SV Taboada. – 2–5 *Var|cis V|[l]a(ttius) So|usen(i)* Rodríguez Colmenero 1977; *Varị|gis V|ḷac(ius) So|usen(us)* Rodríguez Colmenero 1987a y 1987b; *Vari|cis* V| [...]SO|VSEN Búa; VA+R | [- - -]+SV | [- - - - - -] | V++[-] González Rodríguez. – 5 VIT EN Taboada. – 6 *v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)* todos los editores anteriores.

La onomástica del dedicante o la dedicante es muy corriente. Por el contrario, el epíteto *Varigis* (dat.), en plural, aboca a una dedicación a unos Lares con un epíteto que no conocemos en otras inscripciones.

No es posible asignar una datación a este altar.

199. Inscripción funeraria (Fig. 290).

Placa de mármol incompleta por la izquierda y por abajo, aparentemente recortada y no fracturada. En la parte superior y en la derecha presenta una faja de 13 y 15 cm respectivamente que fue repicada para recibir un revestimiento de estuco, seguramente pintado o con una decoración geométrica, de manera que la pieza en origen tendría un aspecto muy diferente al que ahora ofrece. Sus dimensiones son (44) x (77) x 11 cm y el área escrita mide (31) x (62,5) cm. El texto muestra una paginación centrada que es imprescindible tener en cuenta para calcular el contenido de las lagunas perdidas. De este modo, la segunda línea era la más ancha, y contenía el *cognomen* del dedicante en la parte inicial, mientras que la primera y la cuarta eran muy similares y sólo han perdido 2/3 letras en el primer caso y una en el segundo. La altura de esos caracteres, capitales de muy buena calidad y grabado profundo, es de 5 cm y las interpunciones son triángulos isósceles apuntados hacia la derecha. En fecha moderna las letras han sido repintadas de color negro.

Fig. 290. Inscripción funeraria de mármol procedente de Santo André do Rabal. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fue descubierta en 1971 durante la reforma del altar de la iglesia de Santo André do Rabal y quedó en propiedad de Amador Rivero[757], que se la mostró en 1972 a J. Taboada y la donó el 30 de enero de 2009 al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense[758], en donde hoy se conserva (inv. n.º CE006107). Allí la describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[-c-2/3-]bius · Quir(ina)
[-c-4/5-]s · Semproniae
[R]ufinae · matri
[S]emproniae
5 *[- - - - - -]*
- - - - - -?

Traducción:

[- - -]bius [- - -]s, censado en la tribus *Quirina*, (puso este monumento) para su madre *Sempronia Rufina* y para *Sempronia* [- - -].

[757] Taboada 1972, 312.
[758] Datos de la ficha de inventario del Museo que agradecemos al personal técnico del mismo.

Bib.: Taboada 1972, 312–315, con fotografía (*AE* 1974, 398; Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 13 y 408 n.º 152, con fotografía); Rodríguez Colmenero 1987a, 271 n.º 169, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 568); *id*. 1997a, 214 n.º 213, con fotografía (Zubiaurre 2017, 445). *Cf*. Wiegels 1985, 149; Fariña – Rodríguez 1995, 41 n.º 30 (sólo foto); Sastre de Diego 2009a, vol. II, 331 n.º G 38; González Soutelo – Gutiérrez 2020, 240.

Variantes de lectura: 1 in. *[Fa]bius* Taboada, Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a. – 3 in. *[Fla]vinae* Rodríguez Colmenero 1987a.

Como ya se ha publicado con anterioridad, la presencia de un personaje censado en la tribus *Quirina* en esta zona, en donde el único municipio de derecho latino es *Aquae Flaviae* (Chaves), podría indicar que el dedicante del epígrafe era ciudadano de ese enclave[759]. Pero hay que recordar que la *tribus* reaparece en una inscripción de Santa María de Mosteiro de Ribeira (Ourense)[760] y que está asociada también al étnico *Limicus* en una inscripción de Tarragona[761].

El tipo de letra apunta a una datación en la segunda mitad del siglo I o comienzos del II.

Santa María de Videferre

En su edición del fragmento de altar de *Tutela* de esta localidad (n.º 200), Rivas menciona e ilustra un "fragmento de lo que parece ser la parte del moldurado de otra ara romana" (Fig. 291)[762] que excluimos de catálogo pues en su posición actual es difícil asegurar que pueda tratarse de una pieza romana.

Fig. 291. Fragmento de posible altar romano en un muro de Santa María de Videferre (según Rivas 2011/12a, 148).

200. Inscripción votiva (Fig. 292).

Altar de granito con el coronamiento moldurado y saliente por las cuatro caras, cortado a izquierda y derecha, con la cabecera también seccionada

[759] Wiegels 1985, 149.
[760] *CIL* II 2566. En este libro, n.º 252.
[761] Sobre la presencia de la *tribus Quirina* en la provincia de Ourense y las cuestiones jurídicas asociadas a ello, véase el comentario al epitafio de *M. Iunius Robustus* (n.º 252).
[762] Rivas 2011/12a, 146 y 148 con fotografía (*HEp* 20, 2011, 421).

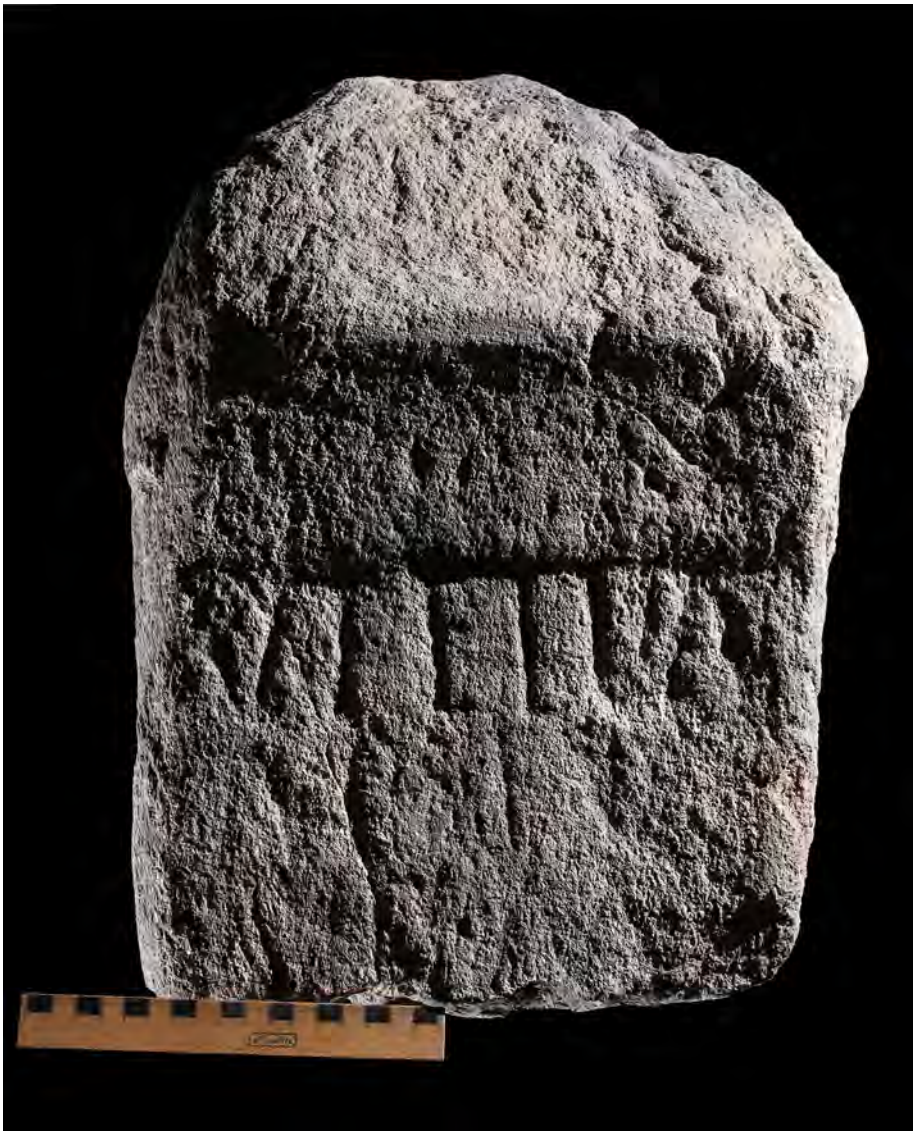


Fig. 292. Inscripción votiva de Videferre. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

a ambos lados, que ha perdido los *pulvini* pero conserva la cúspide con un pequeño *foculus* de 8 cm de diámetro. Las dimensiones de la pieza son (46) x (33) x (35) cm y lo conservado del fuste mide (27) x 29 x 28 cm. Las letras son muy estilizadas y su altura es de 5,5 cm en la primera línea y de 5 cm en la segunda, pues en la tercera están cortadas.

El recorte del lado izquierdo ha hecho desaparecer la primera letra de los tres renglones conservados de texto. El *nomen gentile* del dedicante, muy

bien documentado en *Hispania*, está escrito con una sola P y la A carece de travesaño horizontal. La fractura inferior impide saber si el *cognomen* estaba abreviado.

El fragmento fue descubierto por J. C. Rivas Fernández "el 9 de mayo de 1993 en el mismo pueblo de Videferre (...) en el gallinero del patio de un vecino, que linda con el muro del atrio de la iglesia parroquial"[763]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1041) en donde ingresó en el año 2011[764]. Allí lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[T]utella
[e] Ạp<p>iụ
[s] Ạẹṃ[i]
[lianus ? - - -]
5 *[- - - - - -]*

Traducción:

Appius Aem[ilianus ?] (puso este altar) para *Tutela*.

Bib.: Rivas 2011/12a, 146–148, con fotografías (*HEp* 20, 2011, 420).

Variante de lectura: 2–3 [- - -]AP · SV | [¿AE?] · M Rivas.

La parroquia de Santa María de Videferre y el lugar de Espiño dentro de la misma acumulan tres altares dedicados a Júpiter, Marte y Tutela, algo que –incluso en un panorama con tantas inscripciones votivas como el que muestra la provincia de Ourense– no deja de ser sorprendente.

Espiño (parr. Santa María de Videferre)

201. Inscripción votiva (Fig. 293).

Altar de granito con coronamiento moldurado saliente por las cuatro caras, roto por debajo de la segunda línea de texto, que ha perdido el ángulo superior derecho y los *pulvini*, de los que sólo queda la huella. Sus dimensiones son (31) x 27 x 23 cm y en la parte superior conserva un *foculus* de 9 cm de diámetro. Las letras son capitales de buena factura y miden 6 cm en la primera línea y 5,5 cm en la segunda. Las interpunciones son circulares.

En la segunda línea la primera letra conservada es una X, que se reconoce con dificultad, por lo que al final de la línea anterior la M debe albergar un nexo MA. Detrás de la X se encuentran las letras TAP que deben

[763] Rivas 2011/12a, 146.
[764] Datos de la ficha de inventario del Museo.

Fig. 293. Inscripción votiva de Espiño. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

corresponder al nombre del dedicante. La A no tiene travesaño horizontal sino un pequeño trazo oblicuo descendente que arranca en el asta izquierda.

Se conserva en la casa n.º 33 de Espiño (Santa María de Videferre)[765], en donde pudimos describirlo el 11 de octubre de 2021 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

[765] Agradecemos a J. M. Vivas Francisco y a su familia las facilidades que nos dieron para documentar el fragmento de altar.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M̂a-
x̣(imo) Tap-
[- - - - - -]

Traducción:

Tap[- - -] (puso este altar) para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Martínez 2017a, 9, con fotografía pero sin texto.

El nombre del dedicante o de la dedicante pudo ser *Tapora*, *Taporio*, *Taporus* o *Tapilus*, nombre este último documentado en una de las inscripciones de Nocelo da Pena (n.º 235).

La paleografía invita a fechar el altar entre los siglos I y II.

202. Inscripción votiva (Fig. 294–295).

Altar de granito de grano fino, con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, con los *pulvini* cortados por haberse empleado como pila de agua bendita[766]. En el costado derecho está decorado con un bucráneo en altorrelieve. Mide (90) x 42 x 34 cm y las dimensiones del fuste son 42 x 36 x 28 cm. Conserva un *foculus* superior de 9 cm de diámetro. El espacio destinado a la escritura está ligeramente rebajado y forma una cartela de 37 x 29 cm. Las letras son capitales bastante irregulares y estilizadas, de talla muy superficial, lo que ha contribuido a su desgaste. La altura de esos caracteres es de 5 cm en todas las líneas salvo en la segunda, en donde llegan a 6 cm. No hay evidencia de interpunciones.

En el primer renglón se reconoce con dificultad el teónimo en dativo pero, como muestra la fotografía que presentamos, en el segundo renglón no hay inconveniente para leer *Sullinus*, con la primera V y la primera L casi borradas. En el tercero no hay rastro de la S inicial de *Sullae* y en el cuarto hay una perforación que pudo estar ya en el soporte original antes de la talla y que henos señalado con un *vacat* en la transcripción, porque probablemente explica el reducido número de letras que debía tener esa línea. Al final de ese cuarto renglón se ven bien las letras DES y al comienzo del siguiente una P desdibujada seguida de una O. No vemos ningún otro carácter en el texto.

No consta su procedencia. Se conserva dentro de la capilla de San Roque en el lugar de Espiño (Santa María de Videferre), a la izquierda del retablo y pegado a la pared, donde lo describimos el 11 de octubre de 2021 y el mismo día lo fotografió J. M. Salgado.

[766] Con ese uso la reconoció en su día Taboada 1970, 682.

Fig. 294. Altar dedicado a Marte, de la capilla de San Roque en Espiño. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 295. Lateral con bucráneo del altar dedicado a Marte que se conserva en la capilla de San Roque en Espiño. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

El texto parece decir lo siguiente:

Ṃạṛṭị
Ṣụḷḷịṇụ-
ṣ [S]ullạe
[f(ilius)] (*vac*.) *de s(uo)*
po[suit ?]
[- - - - - -]

Traducción:

Sullinus, hijo de *Sulla*, puso a su costa este altar para Marte.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 307, 329 y 412 n.º 192; *id*. 1987a, 87–88 n.º 46, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 567 [Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 313 n.º 2; Jiménez de Furundarena 1998, 226 n.º 8; Hernández 1999, 97–98 n.º 78]); *id*. 1997a, 91–92 n.º 58, con fotografía y calco (*HEp* 7, 1997, 526; Moralejo Ordax 2021, 329–332). *Cf*. Taboada 1970, 682, que la considera de lectura imposible; *id*. 1971, 57; *id*. 1973, 179–180; Tranoy 1981a, 236 y 314; Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 116bis; Martínez 2017b, 9, con fotografía pero sin texto.

Variantes de lectura: 2–3 [- - -]LI[- - -]SV|[- - -]AE Rodríguez Colmenero 1977, que omite el resto del texto; 2–5 *S(ulpicius) Vellinụ|s ẏ(eteranus) alae | [- - -] de s(uo) | [posuit?]* Rodríguez Colmenero 1987a; 2–6 *Ṣ(ulpicius) Velinu|s Ṣullae (filius) | [ar(am)] de s(uo) | ẹọṣṣụ|ịṭ* Rodríguez Colmenero 1997a.

El nombre indígena *Sula / Sulla*[767] está documentado en una docena de epígrafes hispánicos de las provincias de Burgos, Toledo, Cáceres y Badajoz así como de los distritos de Bragança y Castelo Branco y Ourense, siempre en ambientes de tradición céltica. Más interés tiene Sullinus, documentado aquí por primera vez pero que es, claramente, un nombre derivado de *Sulla*.

No es posible datar con precisión el texto pero habría que excluir por la paleografía el siglo I, por lo que es probable que haya que situarlo entre los siglos II y III.

[767] Palomar 1957, 98; Albertos 1966, 213; Evans 1967, 471; Solin – Salomies 1988, 409. Los testimonios hispánicos hasta 1994 están recogidos en Abascal 1994a, 517.

Concello de Monterrei

Santiago de Albarellos

203. *CIL* II 2521. Inscripción votiva (Fig. 296–297).

Inscripción que en 1755 se encontraba "grabada en un pedestal o basa de estatua, que estaba colocada en el atrio de la iglesia parroquial" de "Albarellos, feligresía de la provincia de Orense en la jurisdicción de Pazos, cerca de Monterey", según testimonio de J. A. Ceán Bermúdez[768], que atribuyó la fuente de la noticia a Pedro González de Ulloa, abad de Cobellas; carecemos de las evidencias que justifiquen esa suposición[769], que pasó a Hübner y de ahí al resto de la bibliografía[770].

Las únicas fuentes documentales ciertas sobre este epígrafe perdido son dos cuartillas anónimas conservadas entre los papeles de José Cornide de la Real Academia de la Historia, que deben fecharse en torno a 1789 (Fig. 296)[771]. No es seguro que las dos fichas sean autógrafas de Cornide por más que se encuentren entre sus papeles. Es verdad que la caligrafía de la hoja 29 parece la del ilustrado coruñés pero la de la derecha podría ser de cualquiera de los escribanos que copiaban documentos en la institución. En ambas aparece el texto de Albarellos, tomado de fuente desconocida, acompañado de las siguientes explicaciones:

"Piedra berroqueña de 3 cuartas de alto. Base de columna o estatua. Su cornisa cuarta y media; en lo alto una excavación cuadrada que indica haber servido para introducir el espigo [*sic*] de la pieza superior. Se halló en la parroquia de Albarellos en 28 de mayo de [17]55"[772].

---

768 Ceán 1832, 216.

769 Pese a ello, la atribución del informe a este sacerdote se ha repetido de manera continua en la bibliografía posterior: Vázquez Núñez 1898b, 30 n.º 13; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 140; Lorenzo *et alii* 1968, 75; Rodríguez Colmenero 1987a, 82; etc. Sobre las labores epigráficas de Pedro González de Ulloa en la comarca de A Limia, en especial sobre la localización de miliarios romanos, véase Abascal – González-Conde 2024, 139-150. Este sacerdote ourensano es conocido en la bibliografía por su obra *Los estados de la Casa de Monterrey*, una descripción de este condado que fue editada inicialmente en 1777 y que mereció una reedición a mediados del siglo XX (González de Ulloa 1950). En una carta a Agustín de Montiano, fechada el 3 de septiembre de 1952 (RAH sign. n.º CAI-OR-9/3931/1–2) se definió como "un cura aldeano como lo soy de Santa Eulalia de Chamusiños, en este obispado de Orense, reino de Galicia".

770 Una explicación pormenorizada de la transmisión textual de este epígrafe puede verse en Abascal – González-Conde 2024, 115-117.

771 RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 29–30. Dadas a conocer en Abascal – Cebrián 2005, 142; reproducidas en Abascal – González-Conde 2024, 116, fig. 1. Hübner las cita como "Cornide ms. Matrit. 18, 38", que es la numeración antigua del actual legajo RAH sign. n.º 9/3918.

772 RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 29.

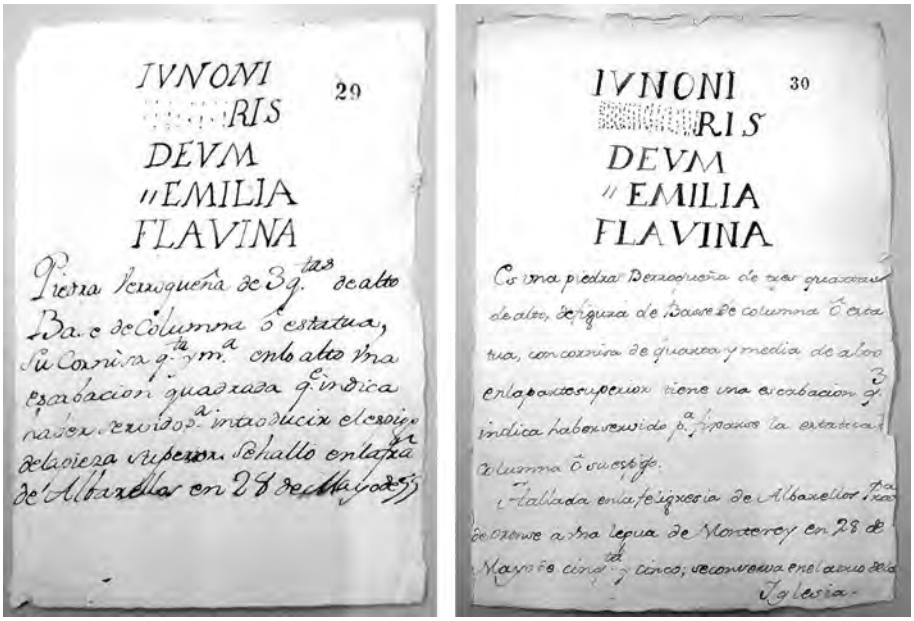


Fig. 296. Documentos sobre *CIL* II 2521 en RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 29–30.

"Es una piedra berroqueña de tres cuartas de alta, de figura de base de columna o estatua, con cornisa de cuarta y media de alto; en la parte superior tiene una excavación que indica haber servido para fijarse la estatua o columna o su espigo [*sic*]. Hallada en la feligresía de Albarellos, provincia de Orense a una legua de Monterey en 28 de mayo de [17]55; se conserva en el atrio de la iglesia"[773].

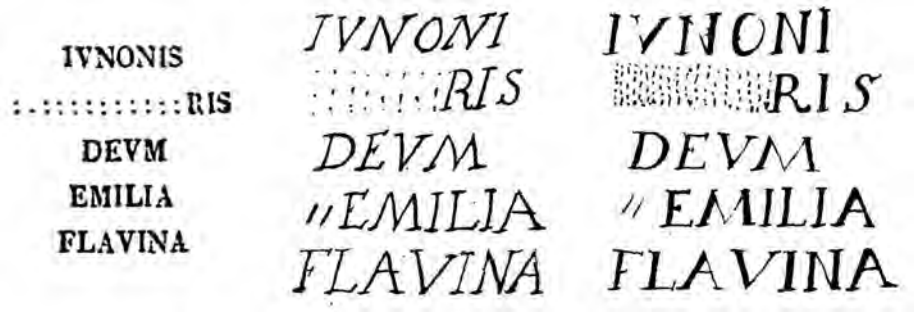


Fig. 297. Versiones de la inscripción *CIL* II 2521 en la edición de Ceán (izquierda), en RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 29 (centro) y en RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 30 (derecha).

[773] RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 30.

Según esos documentos, el altar medía 62,5 cm de altura ("tres cuartas" x 20,89) y presentaba un coronamiento de 31,5 cm ("cuarta y media") de altura. La presencia de la oquedad superior indicar la existencia de un *foculus* o, más probablemente, la excavación posterior de un relicario con el fin de que el altar romano sostuviera el tablero de la iglesia moderna, lo que parece más explicable si tenemos en cuenta que el monumento se encontraba en el atrio, probablemente por haber sido retirado tras una remodelación del templo.

Las versiones del texto en Ceán y en los papeles de Cornide, siendo similares, no son idénticas, pues la S final de la primera línea en Ceán mejora la concordancia con el segundo renglón, algo que en las fichas de la colección Cornide plantea serias dificultades, pues el dativo *Iunoni* mal puede compaginarse con el aparente genitivo de la siguiente línea. Hübner optó por el dativo *Iunoni*, pese a la dificultad que eso introducía para explicar el texto, y en eso ha sido seguido por gran parte de la bibliografía posterior[774]. Una solución como *[aram] Iunoni[s mat]ris deum* [775] tampoco parece viable. No hay que descartar que la S final de la segunda línea sea un error de observación de quien tomara los apuntes de que disponemos.

A partir de los datos que han llegado hasta nosotros, el texto parece decir lo siguiente:

Iunoni (ó *Iunonis*)
[mat]ri{S} (?)
deum
[A]emilia
5 *Flavina*
- - - - - -?

Traducción:

Aemilia Flavina (dedicó este altar) a Cibeles [- - -].

Bib.: Anónimo, ms. *circ*. 1798 en RAH sign. n.º 9/3918/2i, fol. 29–30; Ceán 1832, 216 que dice haber tomado el texto de Pedro González de Ulloa (Barros 1875, 213); de las notas anónimas y de Ceán depende Hübner, *CIL* II 2521 y de él el resto de la bibliografía: Vázquez Núñez 1898b, 30 n.º 13; Taboada 1952, 290–291 n.º 4; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 140 n.º 70; García y Bellido 1967a, 53–54 n.º 14; Lorenzo *et alii* 1968, 75 n.º 70; Vives, *ILER* 371; Rodríguez Colmenero 1977, 334 n.º 1 y 399 n.º 90; Bendala 1986, 391 n.º 14; Vermaseren 1986, 72 n.º 193; Rodríguez Navarro 1986,

[774] Una solución como *[aram] Iunoni[s mat]ris deum* (Rodríguez Colmenero 1997a, 88–89 n.º 56, rechazada en *HEp* 7, 1997, 525) tampoco parece viable.
[775] Rodríguez Colmenero 1997a, 88–89 n.º 56, rechazada en *HEp* 7, 1997, 525.

123; Rodríguez Colmenero 1987a, 82 n.º 43; Fernández Ubiña 1996, 413 nota 20; Rodríguez Colmenero 1997a, 88–89 n.º 56 (*HEp* 7, 1997, 525); Alvar 2022, 97–98; Abascal 2024a, 7; Abascal – González-Conde 2024, 115–118. *Cf*. Graillot 1912, 474 nota 1; Heuten 1933, 565; Tranoy 1981a, 311; Alvar 1993, 42; Molina Torres 2018, 368 n.º 176.

Variantes de lectura: 1 *Iunoni* Anónimo, *Iunonis* Ceán[776].

Con los datos de que disponemos, podemos afirmar que en la iglesia de Santiago de Albarellos (concello de Monterrei, Ourense) existió un altar dedicado por *[A]emilia Flavina* a Cibeles bajo la denominación de *mater deum*, aunque eso deje fuera de comprensión el nombre de *Iuno* –en dativo o genitivo– que aparece en el primer renglón.

El culto de Cibeles[777] sólo está documentado en una veintena de inscripciones de *Hispania*. Siete de esas dedicaciones proceden de los distritos portugueses de Vila Real, Porto, Lisboa, Setúbal, Évora, Beja y Faro; otras dos de las provincias de Cáceres y Badajoz, tres de Ourense, una de Pontevedra y una de A Coruña. Es decir, catorce testimonios se encuentran en la franja occidental de la península Ibérica. Tres de los cinco testimonios del culto en Galicia –incluyendo este de Santiago de Albarellos– se encuentran entre Verín (en este libro n.º 193) y Xinzo de Limia (en este libro n.º 255), en el extremo meridional de la provincia de Ourense.

San Pedro de Flariz

204. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 298–299).

En la descripción de las lindes y mojones del concello de Monterrei, el catastro de Ensenada (f. 66) mencionaba en abril del año 1753 un lugar "que llaman Ferradura en el que se hallan grabadas unas letras", haciendo así alusión a una inscripción grabada en uno de los tantos afloramientos rocosos de esta zona y al lugar preciso en que está situado uno de los mojones de delimitación entre los términos de San Pedro de Flariz (Monterrei) y Santa Baia de Montes (Cualedro). En el lugar, señalado con la referencia 3205002 en el Plan Xeral de Ordenación Municipal de Monterrei, se encuentra un monolito pétreo de 174 cm de altura con una cruz grabada a cada lado –como es habitual en muchos de estos mojones o marcos terminales– y a sus pies, en un bloque de granito del roquedal del terreno, está grabada la inscripción de que nos ocupamos en estas líneas, a la que llegamos gracias

[776] Barros 1875, 213 que, seguramente, depende de Ceán, escribió por error IVNON en la primera línea. No hay evidencia de que conociera personalmente el epígrafe.

[777] Sobre el culto de Cibeles, véase principalmente Graillot 1912; García y Bellido 1967a, 42-55; Vermaseren 1986; Lane 1996; Alvar 2022.

Fig. 298. Inscripción rupestre con la leyenda ARAVIGOVS junto a un mojón en la divisoria de términos de los concellos de Monterrei y Cualedro. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

a las amables indicaciones de Bruno Rúa y que describimos y fotografiamos el 11 de octubre de 2021.

El peñasco ocupado por la inscripción está dispuesto con una orientación suroeste–nordeste y tiene un cierto aspecto rectangular, con unas dimensiones de 45 x 168 cm. En su cara superior, bastante horizontal, está grabado el texto con letras capitales profundas, bastante regulares, cuya altura oscila entre los 17,5 y los 19,5 cm, aunque la O es de menor tamaño y sólo mide 12 cm. En lo que hoy se conserva, no hay evidencia de interpunciones.

El aspecto formal de los caracteres no impide una datación antigua de los mismos, máxime si tenemos en cuenta la reducción del tamaño de la O, que es una práctica corriente en la paleografía de los epígrafes romanos de estas regiones de Galicia. No obstante, no podemos remontar documentalmente la antigüedad del texto más allá del siglo XVIII.

El texto visible dice:

ARAVIGOVS

Dado que "una terminación en *-ous* tiene poco o nada en qué apoyarse", como nos indica amablemente J. C. Búa *per litteras*, la opción más probable

Fig. 299. Monolito que sirve de mojón en la separación de términos de las parroquias de Flariz y Montes, es decir, de los concellos de Monterrei y Cualedro. Junto a él se encuentra el texto rupestre con la leyenda ARAVIGOVS. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

sería considerar que las dos últimas letras corresponden a una fórmula de dedicación y que delante haya que entender un teónimo, de modo que podríamos interpretar el texto de esta manera[778]:

Aravigo v(otum) s(olvit)

Que habría que traducir de esta manera:

(- - -) cumplió su voto para *Aravigus*.

En tal caso, nos encontraríamos ante una forma de dativo que tiene fácil respaldo en el étnico *Aravi/-orum*[779] o en el antropónimo *Aravus*, documentado en una decena de ocasiones en *Hispania*[780]. La evaluación de esas posibilidades entra de lleno en el ámbito de la filología y va más allá de nuestra objetivo, reducido a la presentación de la evidencia epigráfica.

El lugar en que se encuentra el epígrafe constituye un punto de observación privilegiado respecto a los contornos, hasta el punto de que desde aquí se distingue con toda claridad el monte Larouco y diversas localidades del entorno.

Santa María da Madanela

205. Inscripción funeraria (Fig. 300–301).

Cipo de granito de cabecera semicircular, muy deteriorada en la superficie y con una fractura importante en el ángulo inferior izquierdo. Está decorada con una serie de dos arcos de 11 cm de altura en la parte superior y otra de tres arcos en la inferior –donde se ha perdido el arco izquierdo y parte del central– que delimitan el espacio utilizado para el texto. Sus dimensiones son (106) x 34 x 35 cm y la altura de las letras oscila entre los 7 y los 7,5 cm, aunque en la segunda línea la primera letra alcanza los 9 cm.

Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. Se encuentra empotrada en posición horizontal en el ángulo exterior de una vivienda particular en la localidad de Santa María da Madanela, donde la describimos el 25 de septiembre de 2021 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

---

778 Sugerencia que agradecemos de nuevo a J. C. Búa Carballo, que mediante correo electrónico del 18 de octubre de 2021, nos dice lo siguiente: "La proximidad de la Serra do Larouco y de *Reve Larauco* induce a barajar la posibilidad de que se trate de *[L]aravigo*, como variante de *Larauco*. Yo no lo descartaría, pero tampoco lo pondría de momento como principal hipótesis de trabajo".

779 *CIL* II 429, 760 y 1017; *cf*. Untermann 2018, 192.

780 Albertos 1964, 223; Untermann 1965, 60; Vallejo 2001, 173–175. *Cf*. Abascal 1994a, 283.

Fig. 300. Ubicación del cipo funerario de la localidad de Santa María da Madanela. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Las dimensiones de la pieza, con un grosor de 35 cm, responden más a las de un cipo que a las de una estela, pues estamos ante un monolito de base cuadrada. La superficie escrita está muy deteriorada y apenas se reconocen los caracteres. Al inicio de la primera línea se reconoce una L que engloba una V de menor tamaño, seguida de otra L, una interpunción y lo que podría ser una letra minúscula. En el segundo renglón parece haber un punto inicial, seguido de una S en posición invertida y una V. En la tercera línea sólo se distinguen las letras AM y, en la cuarta, parece haber una doble TT en la parte final.

No es posible dar sentido a esa sucesión de signos, que ya causaron problemas de interpretación a los primeros editores, y todo apunta a que estamos ante un texto posterior a la época romana, si bien no hay que descartar que se utilizara un soporte más antiguo para grabar esta inscripción.

Bib: Rodríguez Colmenero 1977, 243 n.º 14 y 408 n.º 153 con fotografía; Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 218–220 n.º 2 y lám. II, con fotografía y dibujo; Rodríguez Colmenero 1987a, 301 y 303–304 n.º 186 (Schlüter 1998, 173 n.º 4); *id*. 1997a, 237–238 n.º 239, con fotografía.

Variantes de lectura: D · MVII · V | T Rodríguez Colmenero 1977; *S(e) v(iva) | Manl(ia) | Sut(oria) | C(ai) f(ilia) | [posuit]* Rodríguez Colmenero – Carreño; *Ḍ(is) Ṃ(anibus) ṣ(acrum) | s(e) ẏ(iva) | M̂âñl(ia) | Ṣut(oria) |*

Fig. 301. Cipo funerario de la localidad de Santa María da Madanela. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

C(ai) f(ilia) | *[posuit]* Rodríguez Colmenero 1987a; *Ḍ(is) Ṃ(anibus)* | *s(e) ẏ(iva)* | *M̂ânl(ia)* | *Sut(oria)* | *c(uravit) f(aciendum)* | *[posuit]* Rodríguez Colmenero 1997a.

Capilla de San Blas (parr. Santa María de Medeiros)

206. Inscripción votiva (Fig. 302).

Altar de granito con zócalo moldurado saliente a las cuatro caras y con la parte superior completamente destrozada, de manera que se ha perdido el coronamiento y una parte indeterminada del fuste. Sus dimensiones actuales son (76) x 51 x 37 cm y lo que subsiste de la parte media mide (55) x 41 x 34 cm, aunque en la parte frontal la altura conservada es algo inferior. El texto está cuidadosamente labrado, con capitales de buena factura que miden 5 cm de altura. En la penúltima línea hay una interpunción en forma de *hedera* y, en la última, dos en forma de punto. La parte posterior tiene algunas incisiones y marcas de épocas posteriores, no relacionadas con el texto frontal.

El estado de conservación dificulta el análisis del epígrafe pero parece que en la primera línea conservada aparecen, efectivamente, las letras NI en la parte central. En la línea siguiente se conservan las letras ASSIV y la parte superior de la S posterior, quedando el sitio necesario para tres letras en la zona perdida si una de ellas es una I, lo que lleva a la solución *[Avi]*|*tus* para la conexión de los renglones segundo y tercero.

Fue descubierto por Rafael Colmenero poco antes de 2009 entre las ruinas de la capilla de San Blas, en el monte Sampaio de Santa María de Medeiros, cerca del yacimiento de Muro do Castro[781], y hoy se conserva expuesto en un jardín público de la localidad, donde lo describió A. López Fernández el 25 de septiembre de 2021 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisamos el 9 de octubre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]NI[- - -]
[C]aṣsiụṣ [Avi]-
tus · e[x v(oto)]
l(ibens) · a(nimo) · p(osuit)

Traducción:

Cassius Avitus puso libremente este altar para *[- - -]NI[- - -]* en cumplimiento de una promesa.

[781] García 2009; Ferrer – Rodríguez Colmenero 2010b, 223, que aluden a que el lugar había sido excavado por J. Taboada Chivite.

Fig. 302. Altar procedente de la capilla de San Blas de Santa María de Medeiros. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Bib.: Ferrer – Rodríguez Colmenero 2010b, 223–224, con fotografía (*AE* 2013, 873; *HEp* 19, 2010, 268). *Cf*. García 2009, con fotografía pero sin texto; González Rodríguez 2019, 201 nota 66.

Variante de lectura: 1–2 *[G]eni[o cast(elli)]* | *[F]estus [Avi]* Ferrer – Rodríguez Colmenero.

El nombre del dedicante no ofrece ninguna duda y tampoco presenta elementos dignos de mención. Sin embargo, en la primera línea, casi completamente perdida, habría que esperar el nombre de la divinidad a la que fue ofrecido el altar. Los primeros editores propusieron aquí una solución que la paginación del texto no admite[782], por lo que habrá que esperar otra solución.

El tipo de letra sugiere una datación entre los siglos I y II.

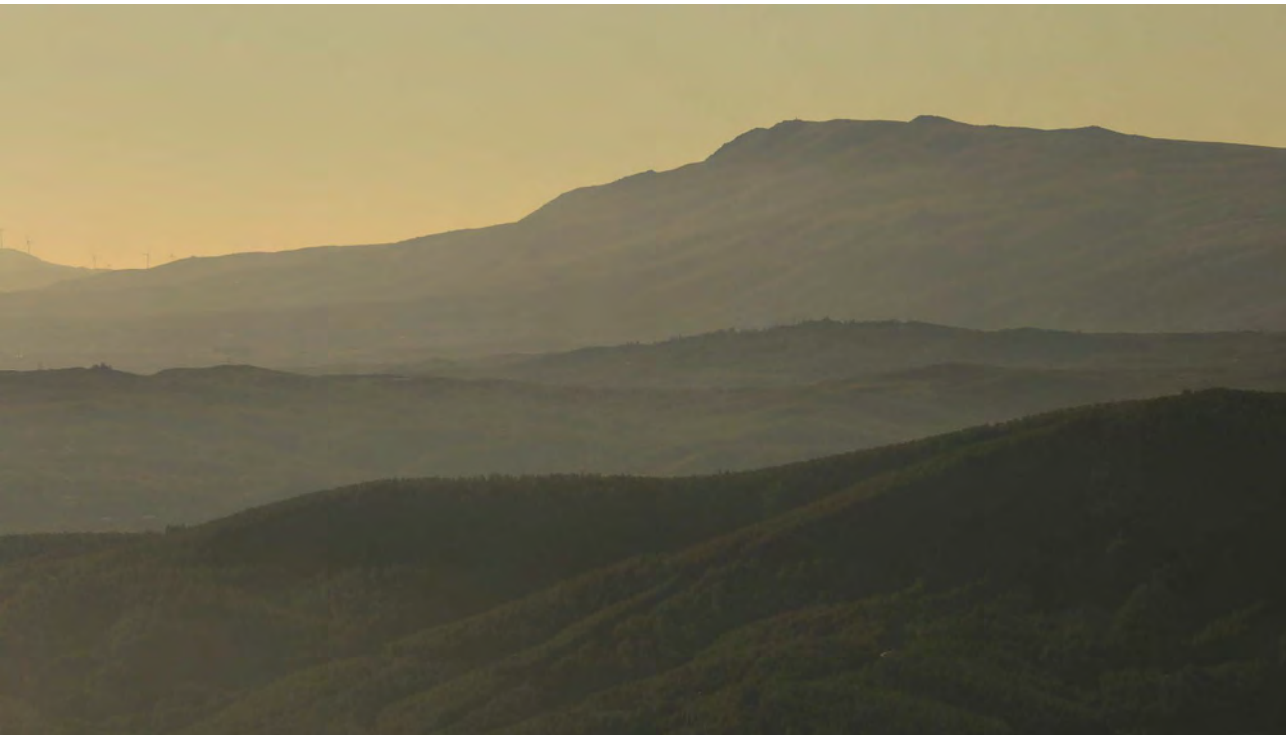


Fig. 303. Puesta de sol tras el Monte Larouco desde la capilla de San Salvador das Rozas, cerca de Medeiros. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Capilla de San Salvador das Rozas (parr. Santa María de Medeiros)

Las excavaciones llevadas a cabo junto a la capilla de San Salvador das Rozas, cerca de Medeiros, derivadas de una serie de hallazgos casuales al

[782] González Rodríguez 2019, 201 nota 66, que considera que se trata de un testimonio inseguro del culto al *Genius castelli* y lo excluye de su análisis.

Fig. 304. Sarcófago probablemente medieval de la necrópolis de la capilla de San Salvador das Rozas (Santa María de Medeiros). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

plantar el arbolado del entorno, proporcionaron el descubrimiento de una gran necrópolis de inhumación con numerosos sarcófagos de granito, algunos de los cuales presentaban inscripciones para identificar a los difuntos. Este "conjunto funerario de sarcófagos y estelas (...) el más importante de todo el noroeste hasta la fecha"[783] es difícil de fechar pero es probable que la serie albergue enterramientos del período suevo y otros posteriores, como parece deducirse de la paleografía de algunos textos. De hecho, la revisión reciente del espacio arqueológico en que se recuperaron los sarcófagos ha llevado a la conclusión de que la necrópolis "situaríase cronoloxicamente, polo tanto, na Baixa Idade Media (...) A súa ocupación desenvolveríase probablemente nalgún momento entre os séculos XIII e XV"[784]. No obstante, no se puede descartar que los sarcófagos fueran más antiguos, incluso de época tardorromana, y que fueran reutilizados en la necrópolis bajomedieval[785]. Con esas premisas temporales hemos incluido las piezas en este catálogo de la epigrafía ourensana, del que no obstante, hemos excluido un gran sarcófago de granito para un individuo adulto, sin tapa, cuyas dimensiones en

[783] López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 240 nota 66.
[784] Valle Abad – Pérez Losada 2024, 154.
[785] *Ibidem*, 155.

superficie son 170 x 60 cm (Fig. 304)[786] y que presenta un texto claramente medieval en uno de sus costados.

207. Inscripción funeraria (Fig. 305).

Cubierta de un sarcófago infantil de granito, dañado en alguna de las esquinas, cuyas dimensiones máximas son 25 x 77 x 43 cm. En uno de los costados mayores, escrita de derecha a izquierda, presenta una inscripción con letras de 9/9,5 cm de altura.

Fue descubierto en 1983 en el atrio de la capilla de San Salvador das Rozas, cerca de Santa María de Medeiros. Se conserva en el mismo lugar, donde lo describió A. López Fernández el 22 de mayo de 2020 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisamos en el mismo lugar el 9 de octubre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Acelino

Traducción:

Para *Acelinus*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 360–362 n.º 230, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 565); Rodríguez Colmenero – López Quiroga 1991, 180 y 184 con fotografía y dibujo en Fig. 3; López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1992, 144 con dibujo en Fig. 2, 146 y 153, con fotografía en lám. 2; Rodríguez

Fig. 305. Sarcófago de San Salvador das Rozas. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

[786] Rodríguez Colmenero 1997a, 284 n.º 349.

Colmenero 1997a, 283–284 n.º 347 con fotografía; López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239 con nota 66 y Taf. 55c, con fotografía; Valle Abad – Pérez Losada 2024, 153–154 y fig. 17, con fotografía. *Cf*. Vallejo 2009, 243.

Ha sido datado entre el siglo V y la primera mitad del VI[787] o entre los siglos VI y VIII[788].

208. Inscripción funeraria.

Sarcófago infantil de granito, que sólo conocemos por la imagen publicada por el primer editor, pues no pudimos localizarlo en nuestras visitas a la capilla de San Salvador das Rozas de 22 de mayo de 2020 y de 9 de octubre de 2021. Desconocemos también sus medidas. Según su editor, el texto decía:

Caro

Traducción:

Para *Carus*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 360 y 362 n.º 231, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 566); López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1992, 146; Rodríguez Colmenero 1997a, 284 n.º 348.

Ha sido datado entre los siglos VI y VIII[789].

209. Inscripción funeraria (Fig. 306).

Sarcófago de granito antropomorfo al interior y rectangular al exterior, que no conserva la tapa, cuyas dimensiones máximas son 28 x 125 x 45 cm. En uno de los costados presenta un lacónico texto inciso, de 40 cm de anchura, con letras capitales de 8 cm. Fue descubierto en 1983 en el atrio de la capilla de San Salvador das Rozas, cerca de Medeiros. Se conserva en el mismo lugar, donde lo describió A. López Fernández el 22 de mayo de 2020 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisamos en el mismo lugar el 9 de octubre de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Fosci

Traducción:

De *Foscus*.

[787] López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239.
[788] López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1992, 146.
[789] *Ibidem*.

Fig. 306. Sarcófago de *Foscus* de la capilla de San Salvador das Rozas. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 360–361 n.º 229, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 564); Rodríguez Colmenero – López Quiroga 1991, 180 y 186, con fotografía y dibujo en Fig. 5; López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1992, 146, 148 con dibujo en Fig. 5 y 153, con fotografía en lám. 1; Rodríguez Colmenero 1997a, 283 n.º 346 con fotografía; López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239; Valle Abad – Pérez Losada 2024, 144 fig. 7 y 153 fig. 16, con fotografía.

El nombre *Foscus* sin duda remite a la popular forma latina *Fuscus*. A juzgar por las dimensiones del sarcófago, se trata sin duda de un enterramiento infantil.

Ha sido datado entre el siglo V y la primera mitad del VI[790], en los primeros años del siglo VI[791] o, de forma más genérica, entre los siglos VI y VIII[792].

[790] López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239.
[791] Rodríguez Colmenero 1987a, 361.
[792] López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1992, 146.

Santa María de Mixós (parr. San Mamede de Estevesiños)

210. Inscripción votiva (Fig. 307).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras[793], con la base empotrada en el suelo y la cabecera cubierta por otra piedra, con lo que no es posible saber si en la cabecera quedan restos de un posible *foculus*, toda vez que los *pulvini*, si los hubo, tuvieron que arrasarlos para adaptar el monumento a su uso actual. Sus dimensiones son (77) x 52 x 46 cm y la parte media mide 47 x 40 x 33 cm. El texto presenta una paginación muy cuidada, con letras capitales regulares, bien distribuidas, cuya altura es de 6 cm en las dos primeras líneas, 6,5 cm en la tercera, 5 cm en la cuarta y 4 cm en la quinta. Las interpunciones del último renglón, únicas visibles, son triangulares pero de orientación variable.

El texto ha sido retocado en época moderna para hacer más visibles algunos trazos y la letra perdida en la segunda línea ha dado lugar a una mayor intensidad de esas intervenciones para identificarla. La tercera letra de la segunda línea es, con absoluta seguridad, una D, como puede verse en la fotografía que publicamos, lo que excluye el radical *Cal-* y todas las especulaciones que ha generado. La vocal que sigue a la D está perdida, aunque quieren verse algunas huellas de un trazo curvo, lo que llevaría a una lectura *Cadogo* que no transcribimos porque descansa en bases muy débiles. En todo caso, la desinencia del epíteto demuestra que está en dativo y eso prueba una vez más que ese es el caso de la voz *Bandue*, escrito aquí con un nexo ND. En la tercera línea hay un nexo inicial TE y del seguro nombre *Terentia* faltan las letras NT. Otro nexo IN permite leer el *cognomen* de la dedicante.

Se desconoce el lugar de origen de este altar, que se encuentra empotrado bajo el altar central en la iglesia de Santa María de Mixós, donde lo describimos el 25 de septiembre de 2021 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Bañdue
Cad[.]go
Ṯere[ñti]a
Rufîṇạ
5 *v(otum) · l(ibens) · ṃ(erito) · s(olvit)*

[793] Pudimos comprobar este extremo al revisar el altar también por su parte posterior, a la que se accede con mucha dificultad.

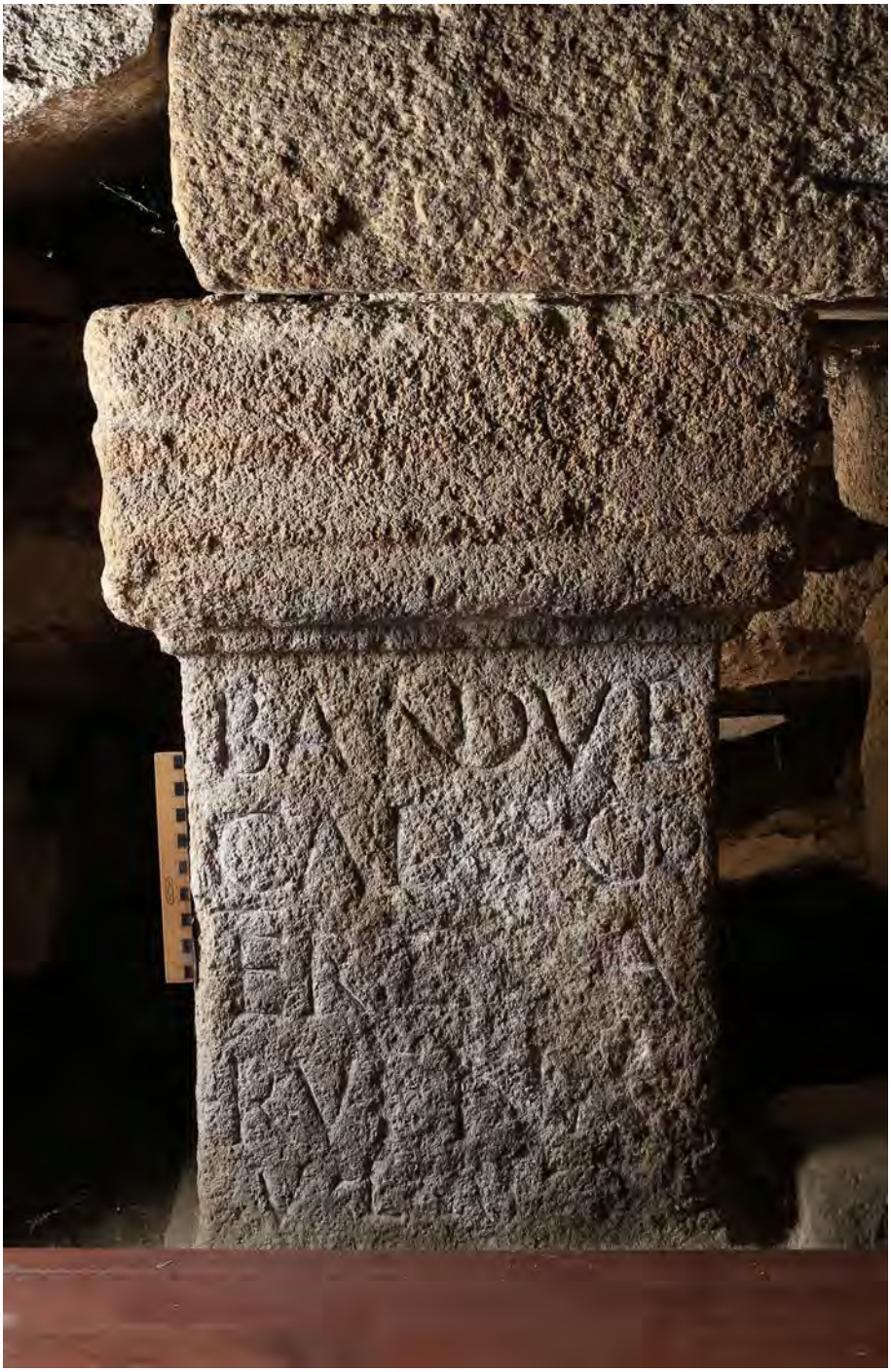


Fig. 307. Altar de *Bandue* (dat.) de la iglesia de Santa María de Mixós. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Traducción:

> *Terentia Rufina* (puso este altar) para *Bandue Cad[.]go* (dat.) y cumplió merecidamente su promesa.

Bib.: Bouza-Brey – Fuentes 1928, 1–2; Castillo 1928a, 108–109 con dibujo en Fig. 16; *id*. 1928b, 275–276 con dibujo en Fig. 16; Bouza-Brey *et alii* 1928, 226–229 con dibujo; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 310; Taboada 1952, 292–293 n.º 6 (*AE* 1956, 155; *HAE* 364 [*AE* 1955, p. 79]); Blázquez 1957, 53; *id*. 1962, 59 (Untermann 1967, 197); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 156–157 n.º 88, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 91–92 n.º 88, con fotografía y dibujo en lám. VIII (Vives, *ILER* 758); Lorenzo 1972, 98; Rodríguez Colmenero 1977, 313 n.º 5 y 402 n.º 107; *id*. 1987a, 184–185 n.º 106, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 596 [Blázquez 1992, 194]; Blázquez 1986/89, 132 n.º 43a); *id*. 1987b, 341–342 n.º 13, con fotografía (*AE* 1987, 562m, Prósper 2002, 258 [Blázquez 2006b, 221]); *id*. 1997a, 143 n.º 121, con fotografía y calco; Búa 2000, 313; Pedrero 2001, 549 (*HEp* 11, 2001, 348); Olivares 2002a, 87; González Rodríguez 2021, 220, con fotografía en Fig. 31; Rivas 2021/22, 154–155 n.º 8, con fotografía (*AE* 2021, 778). *Cf*. Taboada 1945b, 129; Tovar 1948, 271; López Cuevillas 1953, 288; Taboada 1955a, 351; Almeida 1965, 29; Rivas 1973, 70; Blázquez 1975, 47 s. v. *Bandue Cala[i]go*; Albertos 1975, 57 n.º 21 s. v. *Bandue Calaico*; Tranoy 1981a, 279; Albertos 1983b, 478 s. v. *Bandue Calaigo* (*ead*. 1986, 264); Untermann 1988, 127 y 135; Castiñeiras 1989/90, 78; Caballero – Sánchez 1990, 475 n.º 25; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 74–75 s. v. Mixós; Untermann 1985, 359; Gamer 1989, 255 n.º OR 24; Villar 1995, 128 y 147; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 322–323 n.º G 23.

Variantes de lectura: 2 CA[- - -]CO Castillo 1928a; *Cad[¿ie?]go* o *Cal[¿ai?]go* González Rodríguez 2021; *Cadaego* Rivas 2021/22; *Cadiego* Rodríguez Colmenero 1997a; *Cal(ai)go* Rodríguez Colmenero 1977; CAL[.]CO Bouza-Brey – Fuentes 1928, Bouza-Brey *et alii* 1928, Castillo 1928b; *Cal[¿ai?]go* Lorenzo – Bouza-Brey 1965, Lorenzo *et alii* 1968; *Cal[ai]co* Taboada 1952, Blázquez 1962; *Calaico* Untermann 1985. – 3–4 *Ter[enti]a Rufina* Rodríguez Colmenero 1987a, 1987b y 1997a, González Rodríguez 2021; *Ter[- - -]a* | *Rufina* Castillo 1928a y 1928b; ER[- - -]A | RVI[- - -] Bouza-Brey – Fuentes 1928, Bouza-Brey *et alii* 1928; *Er[at]a* | *Ru(f)i[na]* Taboada 1952; *Er[ai]a (?)* | *Ruf(ina)* Blázquez 1962; *Tere[nti] a Ruf(i)na* Lorenzo *et alii* 1968; *Ter(enti)a Ruf(i)na* Rodríguez Colmenero 1977.– 5 V L M Bouza-Brey – Fuentes, Bouza-Brey *et alii* 1928, Blázquez 1962; V L [.] S Castillo 1928a y 1928b.

Esta invocación a *Bandue* (*dat*.) es una de las varias que conocemos en la provincia de Ourense, aunque –como es habitual– el epíteto, aquí *Cad[.] go* con un nominativo *Cad[.]gus*, es único y no se repite de unos ejemplares a otros[794].

El *nomen gentile* de la dedicante, *Terentia*, se sale de los repertorios habituales empleados por la población local en los procesos de romanización onomástica, por lo que no habría que descartar –pese a su *cognomen*– que se trate de una ciudadana romana sin antecedentes indígenas pese a la divinidad a la que dirige el altar.

El tipo de letra sugiere datar el monumento en el siglo I d.C.

211. Inscripción votiva (Fig. 308).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, decorado en el lado visible con motivos geométricos pero, aparentemente, sin texto. No se puede excluir que alguna de las caras del fuste que queda oculta tuviera en la antigüedad un texto pintado, pues su altura es la misma que la del altar de *Bandue* (dat.) del mismo lugar y, es muy probable, que formaran parte de un mismo monumento. No es posible determinar si tuvo *pulvini*, que estarían arrasados para el reempleo del altar aunque, con dificultad, se puede medir el *foculus*, que tiene unos 15 cm de diámetro. Sus dimensiones son (77) x 41 x 23 cm, con una parte media de 40 x 30 x 21 cm.

Se encuentra bajo el altar del ábside izquierdo en la iglesia de Santa María de Mixós, donde lo describimos el 25 de septiembre de 2021 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Bouza-Brey – Fuentes 1928, 2; Castillo 1928a, 108 con dibujo en Fig. 16; Castillo 1928b, 275 con dibujo en Fig. 16; Bouza-Brey *et alii* 1928, 226–227 y 229 con dibujo; Taboada 1945b, 129; *id*. 1952, 293 n.º 7; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 176–177 n.º 110, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 110–111 n.º 110, con fotografía en lám. XII; Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 130; Vázquez Varela 1980, 86 y 90 con fotografía en Fig. 4; Rodríguez Colmenero 1987a, 256 n.º 162; Gamer 1989, 255 n.º OR 25; Caballero – Sánchez 1990, 475 n.º 26; Rodríguez Colmenero 1997a, 196–197 n.º 200, con fotografía; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 323 n.º G 24.

[794] Sobre el género de la divinidad véase Vallejo 2001, 284. Sobre el culto de *Bandue* (dat.), véase la inscripción n.º 166.

Fig. 308. Altar de la iglesia de Santa María de Mixós. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Santa María de Monterrei

En 1968, Jesús Taboada dio a conocer "dos estelas que se hallaban como sillares de la pared que rodea el templo parroquial"[795] de Santa María de Monterrei, hoy contiguo a las instalaciones del Parador Nacional de Turismo. Aunque ambas piezas fueron tenidas por romanas y como tales han pasado a la bibliografía, la cruz central de una de ellas (estela n.º 1) y el tipo de cabecera de ambas muestra que se trata de piezas de época posterior, sin perjuicio de que el soporte original ya fuera utilizado en época romana, algo que, por otra parte, es poco probable porque la forma de estos monumentos es completamente ajena a este ámbito regional.

Fig. 309. Estelas de la iglesia de Santa María de Monterrei n.º 1 (arriba) y n.º 2 (abajo). Fotografías: J. M. Salgado, 2021.

[795] Taboada 1968, 202. Referencia previa en Taboada 1960, 28.

Una de las estelas (estela n.º 1: 170 x 54 x 20 cm) se guarda dentro de las instalaciones del parador; la otra está colocada en el pretil del muro que rodea la iglesia y que permite la contemplación de todo el valle (estela n.º 2: [103] x 54 x 32 cm). Las describimos y fotografiamos el 11 de octubre de 2021.

Bib. estela n.º 1: Lorenzo 1965, 279 n.º 134; Lorenzo *et alii* 1968, 134–135 n.º 134 y lám. XVII, con fotografía (Rodríguez Lage 1974, 37 n.º 63a); Taboada 1968, 203 n.º 1, con fotografía en fig. 2; Rodríguez Colmenero 1977, 243 n.º 18 y 408 n.º 158; *id*. 1987a, 346–347 n.º 216, con fotografía y dibujo (Schlüter 1998, 173 n.º 5); *id*. 1997a, 291–292 n.º 365, con fotografía. *Cf*. Taboada 1960, 28.

Bib. estela n.º 2: Lorenzo 1965, 280 n.º 135; Lorenzo *et alii* 1968, 135 n.º 135 y lám. XVII, con fotografía (Rodríguez Lage 1974, 37 n.º 63b); Taboada 1968, 203–204 n.º 2 con dibujo en fig. 3; Rodríguez Colmenero 1977, 243 n.º 19 y 408 n.º 159; *id*. 1987a, 346–347 n.º 217 con dibujo (Schlüter 1998, 174 n.º 6); *id*. 1997a, 292–293 n.º 366, con fotografía. *Cf*. Taboada 1960, 28.

San Salvador de Vilaza

La localidad de San Salvador de Vilaza ha proporcionado varios epígrafes de distinta naturaleza[796] que se describen a continuación.

Excluimos un soporte moldurado, muy parecido a un altar romano (Fig. 310), que se conserva en el cementerio de la iglesia de San Salvador de Vilaza y que describimos el 25 de septiembre de 2021, que hay que excluir de la serie de monumentos de época romana.

Fig. 310. Elemento moldurado conservado en el cementerio de la iglesia de San Salvador de Vilaza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

[796] Agradecemos a Bruno Rúa sus indicaciones para localizar las inscripciones de Vilaza y sus alrededores, así como el habernos acompañado en la revisión de las piezas el 25 de septiembre de 2021.

212. Inscripción votiva (Fig. 311).

Altar de granito rosado con zócalo y coronamiento saliente a las cuatro caras, con la cabecera y el pie muy dañados por ambos lados y con una importante pérdida de volumen. Ha perdido los *pulvini* y el *foculus*, aunque en el lugar que éste ocupaba presenta una perforación de 6 cm de diámetro, seguramente debida al apoyo de un poste metálico o de madera. Sus dimensiones son (65) x (27) x 28 cm. El fuste mide 25 x 21 x 24 cm. Los caracteres son capitales de enorme irregularidad y de pequeñas dimensiones, pues tienen una altura media de 3,5 cm. La superficie frontal está tremendamente deteriorada y sólo se reconocen algunos caracteres.

Fue descubierto en algún lugar de los alrededores de Vilaza. Formaba parte de un muro de una finca y apareció en el curso de los trabajos de concentración parcelaria. Se conserva en casa de Antonio Méndez Araujo en la rúa da Cova de esta localidad, en el paraje de O Caneiro, donde lo describimos y fotografiamos el 10 de octubre de 2021 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
[- - -]AL
[- - -]LVSI
[- - -]VRA
Sev[.]r(-) ex
visu

Traducción:

[- - -] (puso este altar) para Júpiter Óptimo Máximo como consecuencia de una visión en sueños.

Bib.: Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 126–127 n.º 19, con fotografía en fig. 18 (*HEp* 2014/15, 494).

Variante de lectura: 2–5 *Camal|[i]elus f(aciendum) curâvit | deo ex* Rodríguez Colmenero – Ferrer.

Poco se puede decir sobre este texto en el que las líneas centrales, con el nombre del dedicante o la dedicante y, seguramente, con parte de la fórmula dedicatoria, se han perdido. En todo caso, es interesante señalar que estamos ante un nuevo testimonio de dedicación *ex visu*, que aparece retiteradamente en los altares romanos de la provincia de Ourense.

La datación, como en otros casos de la misma naturaleza, debe estar entre los siglos I y III.

Fig. 311. Altar de San Salvador de Vilaza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

213. Inscripción funeraria (Fig. 312–315).

Estela de granito gris de grano grueso, fracturada por la parte inferior, recortada por ambos lados y, seguramente, decorada antiguamente en su extremo superior aunque esa zona fue picada para el reempleo de la pieza. En el extremo inferior hay un hueco circular, hoy algo deformado, que parece una antigua quicialera de puerta. Sus dimensiones son (74) x (42) x (?) cm. Los caracteres son regulares y de talla esmerada. La A carece de travesaño horizontal y, en algunos casos, se observa un pequeño trazo oblicuo descendente que arranca en el interior del asta izquierda. La E está indicada con un doble trazo vertical. Las interpunciones visibles son circulares.

En la primera línea, las dos letras conservadas están descentradas respecto al soporte, que fue recortado por el lado derecho, con lo que hay que suplir *[s(acrum)]*. En la segunda, las cuatro letras iniciales, *Core[- - -]* abren la puerta a diferentes *nomina gentilia*, tales como *Coreius*, *Corelius*, *Coretius*, etc.[797], todos ellos breves y aptos para el espacio que hay que suponer a la derecha. Lo mismo cabe decir del *cognomen* del difunto, que empieza al final del segundo renglón y termina en el tercero con las letras AECO, lo que aboca a los *cognomina [Ca]ecus*, *[Call]aecus* o *[Gr]aecus*, aunque el central es demasiado largo para el espacio disponible. El difunto se pudo llamar *Core[ius Ca]ecus*, *Core[tius Gr]aecus* o cualquier otra combinación con los nombres ya referidos. Más compleja es la solución de su filiación, pues tras el *nomen Core[- - -]* de la cuarta línea se ha perdido el inicio del *cognomen*, del que quedan las letras MER en el renglón siguiente. Habría que pensar en *cognomina* como *[Agathe]merus*, *[Ce]merus*, *[Cli]merus*, *[Ehue]merus*, *[Hi]merus*, pero el espacio disponible aconseja suplir un genitivo corto como *[Ce]|mer(i)* (gen.) o *[Hi]|mer(i)* (gen.) entre los renglones cuarto y quinto.

El segundo difunto presenta los nombres abreviados, con un *nomen [- - -] ar(- - -)* y un *cognomen Tas(- - -)*; a continuación indica que era hijo de *S[- - -] nus*. El *cognomen* del padre no puede ser *Saturninus*, porque no hay espacio disponible para ello y ahí hay que suponer un nombre corto como *S[abin]us*, *S[eren]us*, etc. o incluso el *Senus* que aparece en una inscripción de la ciudad de Ourense (aquí n.º 23). La letra V que se distingue al final de la novena línea debe ser el inicio del nombre del o de la dedicante del monumento.

Las condiciones para describir la estela son muy difíciles, pues se encuentra empotrada en posición horizontal en una de las fachadas exteriores de la capilla de la Cruz, a unos 4 metros de altura y precisamente en el lado septentrional, donde la capilla se aproxima a un edificio contiguo y forma un callejón de poco más de 60 cm de anchura. Eso impide tomar fotografías frontales de conjunto, por lo que hemos optado por reproducir

[797] Schulze 1904/1991, 355 y 441; Solin – Salomies 1988, 61.

Fig. 312. Ubicación de la estela de la capilla de la Cruz en San Salvador de Vilaza. Fotografía: J. M. Abascal, 2021.

una imagen tomada con un objetivo de "ojo de pez" para poder mostrar la estela en su conjunto. La describimos en este lugar el 25 de septiembre de 2021 y en esa fecha la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

D(is) · M(anibus) · [s(acrum)]
Core[..o ..]
aeco
Ҫoreҷ[- - -]
mer(i) fi[l(io)]
an(norum) · XXXV [- - -]-
ar(- - -) · Tas(- - -) · S[- - -]
ni · f(ili-) · an(norum) ·
[X]VIIII · V[- - -]
[- - - - - -]

Traducción:

Consagrado a los dioses Manes. Para *Core[- - -]us [- - -]aecus*, hijo de *Core[- - -]us [- - -]merus*, fallecido a la edad de 35 años. Para *[- - -]ar(- - -) Tas(- - -)*, hija/-o de *S[- - -]nus*, fallecida/-o a la edad de 19 años. *V[- - -]* (¿se ocupó de que se pusiera este monumento?).

Fig. 313. Vista general, aunque deformada, de la estela de la capilla de la Cruz en San Salvador de Vilaza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 314. Parte superior de la estela de la capilla de la Cruz en San Salvador de Vilaza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 315. Detalle de la parte inferior de la estela de la capilla de la Cruz en San Salvador de Vilaza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Bib.: Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 125–126 n.º 18, con fotografía en Fig. 18 (*HEp* 2014/15, 493).

Variante de lectura: *D(iis) M(anibus) p(ositum)* | *Coreid*|*aeconi* | *Comine*|*meris s(ervus)* | *an(norum) XXXV* | *Ar(temius)? Tas(ius)? S*|*âni f(ilio) an(norum)* | *XVIII Iu[lius?] [- - -]* Rodríguez Colmenero – Ferrer.

La estela de la capilla de la Cruz en San Salvador de Vilaza tiene el interés de albergar un registro onomástico que no conocemos en otras zonas de la provincia de Ourense, con ese gentilicio *Coreius*, *Corelius*, *Coretius* o similar

que comparten el primer difunto y su padre. Desafortunadamente, el recorte de la estela por su costado derecho, para reutilizarla como material de construcción, nos ha privado de conocer el detalle de los nombres de los cinco personajes que se mencionan en el texto y de la fórmula funeraria empleada.

En cualquier caso, la invocación *D(is) M(anibus)* o *D(is) M(anibus) [s(acrum)]* asegura una datación en el siglo II.

214. *Tegula* romana (Fig. 316).

Tegula bipedal de barro cocido descubierta de forma casual en una vivienda de San Salvador de Vilaza. Se conserva en propiedad privada[798].

Fig. 316. *Tegula* romana de San Salvador de Vilaza. Fotografía: cortesía de Bruno Rúa.

[798] Agradecemos a Bruno Rúa el envío de la fotografía el 7 de octubre de 2021, así como las noticias sobre su procedencia.

Concello de Cualedro

Santa María de Atás

215. Inscripción votiva (Fig. 317–319).

Altar de granito de pequeñas dimensiones, con zócalo y coronamiento saliente a cuatro caras, muy modificado en la cabecera, que está arrasada y no quedan evidencias de los posibles *pulvini* o *foculus*; en la cara superior, con numerales arábigos, alguien grabó en trazos muy profundos la cifra de 1974. Por encima de ella, en una línea anterior, hubo otros caracteres hoy ilegibles. Sus dimensiones son (40,5) x 27 x 23 cm y la parte media mide 19 x 22 x 19 cm. Entre las líneas segunda y tercera se practicó un agujero de 5 cm de diámetro cuando el altar ya había dejado de cumplir su función. Las letras son muy profundas y, en parte, parecen retocadas y desfiguradas;

Fig. 317. Detalle de la parte superior del altar de Santa María de Atás. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Fig. 318. Altar de Santa María de Atás. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Fig. 319. Altar de Santa María de Atás tras el análisis MRM. Fotografías y tratamiento digital: Hugo Pires (diciembre de 2024).

están formadas por trazos muy irregulares, que en ocasiones insinúan cada uno de los caracteres pero sin llegar a formarlos por completo. La altura de las letras es de 3,5 cm (v. 1–3) y *circ*. 1,5/2 cm (v. 4–5).

El análisis con el Modelo residual morfológico (MRM) realizado por H. Pires[799] revela que el nombre del dedicante, que aparece escrito en la primera línea, es *Coilius*, como ya propusiera Búa[800]. *Coelius / Coilius* es un gentilicio latino[801] muy bien documentado en *Hispania*[802] –donde se conocen casi cuarenta testimonios masculinos y femeninos– que está emparentado con nombres locales en diferentes lugares del mundo romano. En la península Ibérica, la forma del gentilicio *Coilius* aparece en una *tessera* de plomo de Lucena (Córdoba)[803] y en una inscripción de Alconchel (Badajoz)[804]. El femenino *Coilia* se reconoce en una inscripción de La Granjuela (Córdoba)[805]. En el segundo renglón se encuentra el *cognomen* de ese mismo individuo, con un nominativo que empieza y termina en O; el segundo carácter parece una P, trazada con un asta vertical y un arco a su derecha que es casi tangente a la perforación central, de modo que los tres trazos siguientes deberían ser las letras ILI para formar el nombre Opilio, ya identificado en los repertorios onomásticos[806]. En la tercera línea, la primera letra parece una D bastante ancha, seguida de una E insinuada por tres trazos y del pie de una I, lo que permite entender como S el signo posterior a la perforación y anterior a la U. Con esta vocal se inicia un epíteto teonímico plural del que sólo se pueden intuir algunos caracteres en las líneas siguientes, en donde también debería encontrarse la fórmula dedicatoria. En estos dos últimos renglones parece que las letras tienen una altura muy reducida, como puede verse en el caso de la M de la cuarta línea. La lectura del epígrafe es absolutamente insegura y todas las cruces que se han introducido en la transcripción corresponden a letras o partes de letras no identificables. El carácter votivo del monumento parece estar fuera de toda duda pero no es posible determinar la identidad de las divinidades a las que se dirige la invocación.

Se desconoce su procedencia pero el primer editor la descubrió poco antes de 1985 en Santa María de Atás, en la casa de los herederos de José Cachafeiro. Se conserva en el Centro de Interpretación ‘Aquae Querquennae

---

[799] Agradecemos a Hugo Pires la labor de fotografiar y procesar digitalmente las imágenes de esta y otras muchas inscripciones de la provincia de Ourense.
[800] Búa 2000, 310–311.
[801] Schulze 1904/1991, 155; Solin – Salomies 1988, 58.
[802] Abascal 1994a, 115.
[803] *CIL* I² 2398 (=1559); *CIL* II 6246.2 (= II 4963.8): *Q. Coili* (gen.).
[804] *HEp* 11, 2001, 23: *L. Coilius Fuscus*.
[805] Stylow *CIL* II²/7, 810: *Coilia Q. f. Vetla*.
[806] Kajanto 1965, 323; Solin – Salomies 1988, 372.

– Via Nova' en Porto Quintela, donde lo describió A. López Fernández el 28 de diciembre de 2020 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisó J. M. Abascal el 3 de agosto de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Coilius
Opịḷịo
ḍẹịṣ U-
Ṇ+++ṚỊ
5 *Ṣ+++++Ṃ+*

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 226–227 n.º 133, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 530; Blázquez 1986/89, 132–133; *id*. 1991, 170); *id*. 1987b, 336–337 n.º 9 (*AE* 1987, 562i; Blázquez 1986/89, 128–129 n.º 9); *id*. 1997a, 170–171 n.º 155 (*HEp* 7, 1997, 498); Búa 2000, 310–311. *Cf*. Olivares 2002a, 93; González Rodríguez 2021, 230.

Variantes de lectura: 1–4 *Goilius* | *Oịṛịno* | *deab(us) U*|*seis p(osuit) l(ibens) [m(erito) v(otum)]* Rodríguez Colmenero 1987a y 1987b; *Goilius* | *Oḍịṇọ?* | *ḍẹạḅ(us) U*|*seis l(ibens) m(erito) v(otum) s(olvit)* Rodríguez Colmenero 1997a. – 2–4 *O[....]O* | *de[a]bu*|*s [...] p(souit) l(ibens)* Búa.

Santa María de Lucenza

216. Inscripción votiva (Fig. 320).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes por las cuatro caras, muy gastado por todos sus lados como consecuencia de la continuada exposición durante siglos a la intemperie, que a día de hoy carece de *pulvini* y muestra un *focus* muy pequeño que, en realidad, es el espacio central entre los cuatro lóbulos que componen la parte superior de la pieza. A ambos lados presenta sendas cruces, como corresponde a una pieza que hasta el año 2010 –según informaciones verbales que recogimos en nuestra visita al lugar de depósito en 2021– había servido de mojón de separación entre los términos de Santa María de Lucenza y Santiago de Vilela. Sus dimensiones son 90 x 37 x 38 cm y la parte media mide 38 x 29 x 28 cm. El texto es casi imperceptible pero se distinguen las letras de 4/4,5 cm de altura.

Se desconoce su origen. Se conserva en el Aula Arqueológica de Cualedro, donde lo describimos el 25 de septiembre de 2021 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

En la transcripción que sigue, las cruces representan caracteres no identificables. El texto, según la reciente edición de Olivares, dice lo siguiente:

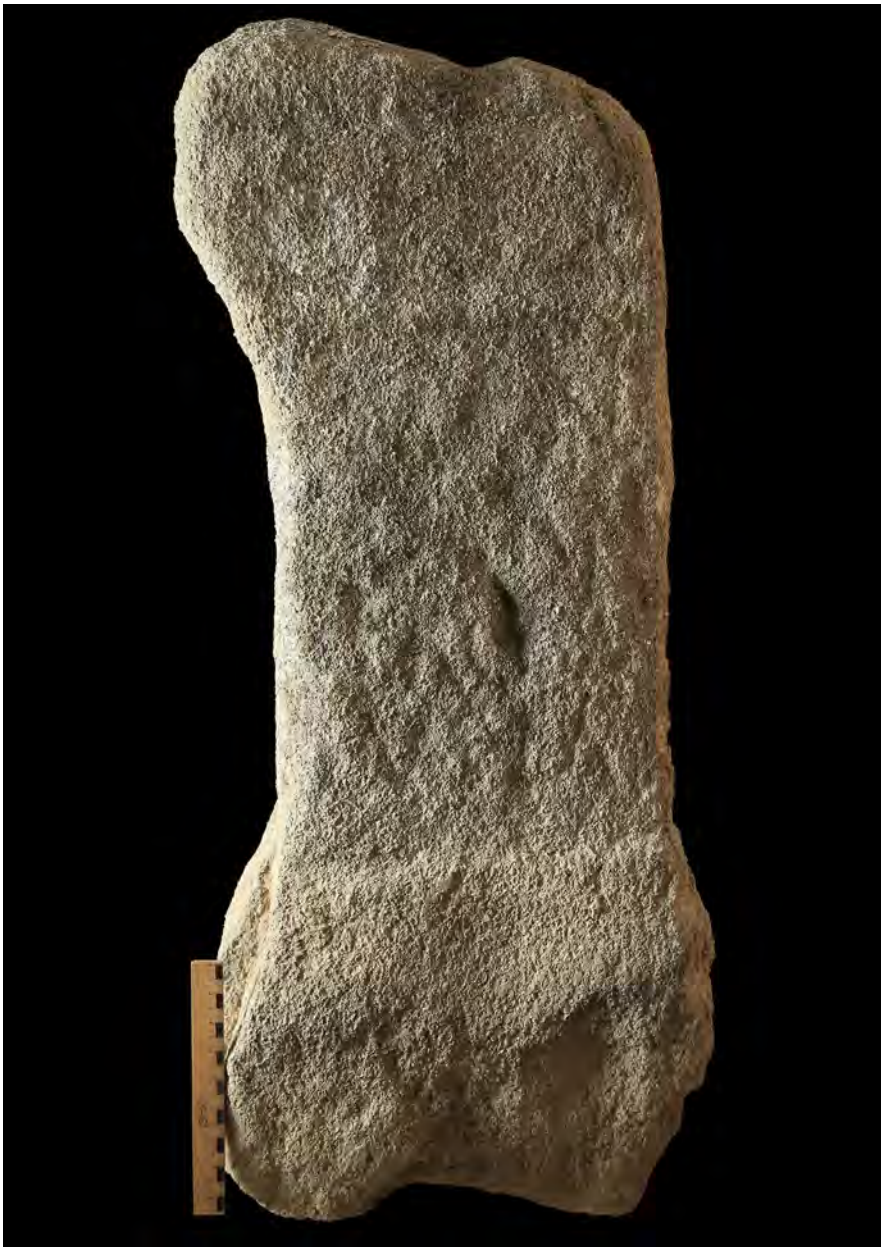


Fig. 320. Altar dedicado a *Laraucus* en Santa María de Lucenza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

[L]ạ[r]ạuc-
++ạịụ[s]
+ac[.]ụṣ
v(otum) s(olvit) l(ibens) ṃ(erito)

Traducción:

> ++*aiu[s] +ac[.]us* (dedicó este altar) para *Laraucus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 134, con fotografía; *id*. 1987a, 254 y 255–256 n.º 159, con fotografía; *id*. 1997a, 193 n.º 191, con fotografía; Olivares 2023, 114–116 n.º 2, con fotografía.

Como se ha destacado en fecha reciente, la importancia de este altar radica en que se trata del quinto testimonio del culto a *Laraucus*, que en Baltar aparece como epíteto de *Reve* (dat.), en el entorno de la Sierra y Monte Larouco[807].

No es posible fechar el texto, que debería situarse entre los siglos I y III.

217. *Tegula* con inscripción (Fig. 321).

Tegula bipedal con pestañas laterales y con el ángulo inferior izquierdo roto. Sus dimensiones son 51,5 x 39,5 cm. En la parte central presenta un

Fig. 321. *Tegula* de Santa María de Lucenza. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[807] Olivares 2023, 116.

grafito anterior a la cocción, consistente en una gran letra S de 12,5 cm de altura formada sobre el barro blando con un dedo.

Según Taboada, fue descubierta "al abrir una zanja frente al Grupo Escolar de Lucenza", junto con otros dos ejemplares, una *tegula* marcada sólo con líneas curvas concéntricas junto al borde y otra señalada con una cruz[808]. El mismo autor indica que la tegula con la letra S le fue entregada "por el señor Cura Párroco de Estevesiños, don Antonio Rodríguez"[809]. Se conserva en el Museo Arqueológico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006394), donde la describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y en la misma fecha la fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Taboada 1971, 60, 62 y 63, con dibujo en fig. 4.1 y fotografía en lám. VII.

Capilla de Santa Marta y su entorno (parr. Santa María de Lucenza)

En las excavaciones del año 1982 en la capilla de Santa Marta, en Santa María de Lucenza[810], se descubrió una tapa de sarcófago (Fig. 322)[811] con el nombre *Vermudus*, que figura habitualmente en los catálogos epigráficos pero que, como admite uno de sus editores[812], con criterios onomásticos debería datarse a partir del siglo VIII, fecha en que comienza a documentarse este nombre[813].

En las mismas excavaciones de 1982 se exhumó un fragmento de granito que en una de sus caras presentaba una serie de rasgos interpretados por sus editores como un texto latino en el que se leería *[Vi]talina p(osuit)*[814]. No hemos podido localizar esa pieza ni en la capilla ni en el Museo Arqueolóxico

808 Taboada 1971, 62–63.

809 *Ibidem*, 63.

810 Sobre esas excavaciones, véase Anónimo 1983, 101. Agradecemos a Antonio Rodríguez Colmenero las explicaciones sobre todas las piezas de la capilla de Santa Marta y el habernos acompañado en la visita a este lugar el 9 de octubre de 2021.

811 Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 226–227, 233–236, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1987a, 363 n.º 232 con fotografía; *id*. 1997a, 282 n.º 344 con fotografía; *cf*. Anónimo 1983, 101. Sus dimensiones son (136) x 42 x 21 cm y en uno de los costados presenta la inscripción en caracteres de 9 cm de altura.

812 Rodríguez Colmenero 1997a, 282.

813 Piel – Kremer 1976, 280. En Rodríguez Colmenero 1987a, 363 se indica que la inscripción es paleocristiana; en Rodríguez Colmenero 1997a, 282 se lleva a los "últimos lustros do século V ou primeira metade do sexto"; en Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 233 se fecha en la primera mitad del siglo VI.

814 Rodríguez Colmenero 1987a, 349–350 n.º 219, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 531); *id*. 1997a, 286 n.º 352, con fotografía. *Cf*. López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239.

Fig. 322. Sarcófago de *Vermudus* en Santa María de Lucenza. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Provincial de Ourense pero la fotografía publicada[815] nos lleva a excluirla también de catálogo.

218. Grafito cerámico (Fig. 323).

Varios fragmentos de un plato de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 15/15, con unas dimensiones máximas de (28) x (20) cm y con un diámetro de base de 9 cm. Al exterior, junto al anillo del pie, presenta un grafito posterior a la cocción con un interesante nexo.

Los fragmentos fueron descubiertos durante las excavaciones de los años 1972/73 en el yacimiento de Santa Marta en Santa María de Lucenza. Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005193/35), en donde los describimos el 13 de enero de 2023 y los fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Âvîîus

Traducción:

(Este recipiente es de) *Avitus*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 157, con dibujo en fig. 3 n.º 1; *id*. 1977, 410 n.º 176; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 517, con dibujo.

[815] Rodríguez Colmenero 1997a, 286 n.º 352.

Fig. 323. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con el grafito *Avitus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Variante de lectura: *Antis ?* Rodríguez Colmenero.

El interés de los fragmentos radica en la representación del *cognomen* del propietario mediante unos pocos caracteres, incluyendo un nexo de cuatro letras, AVIT del que no conocemos paralelos.

El tipo de recipiente permite fechar el grafito entre finales del siglo I y comienzos del II.

219. Grafito cerámico (Fig. 324).

Base y parte de pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de (6,2) x (5,5) cm. En la parte inferior del pie, que tiene 5 cm de diámetro, dentro del anillo, figura un grafito posterior a la cocción. Fue recogido en 1996 en superficie en el yacimiento de Santa Marta, en Santa María de Lucenza, durante una actuación arqueológica (inv. n.º SM96/13). Se encuentra depositado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. El texto dice lo siguiente:

D<o>mitii

Traducción:

(Este recipiente es de) *Domitius*.

Bib.: Bóveda 1996, 39.

Fig. 324. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: Fernando del Río, Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, 2024.

220. Grafito cerámico (Fig. 325).

Fragmento de base y pared de un cuenco de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, cuyas dimensiones máximas son (6,8) x (9,7) cm. Al exterior, junto al anillo del pie, conserva parte de un grafito posterior a la cocción del que hoy sólo subsisten algunas letras.

El fragmento fue descubierto durante las excavaciones de los años 1972/73 en el yacimiento de Santa Marta en Santa María de Lucenza. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005193/329), en donde lo describimos el 17 de junio de 2024 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]NO P[- - -]

Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 157, con dibujo en fig. 3 n.º 6; *id*. 1977, 410 n.º 177, con dibujo; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 518, con dibujo.

No es posible interpretar lo conservado.

El tipo de recipiente aconseja una datación en el siglo II.

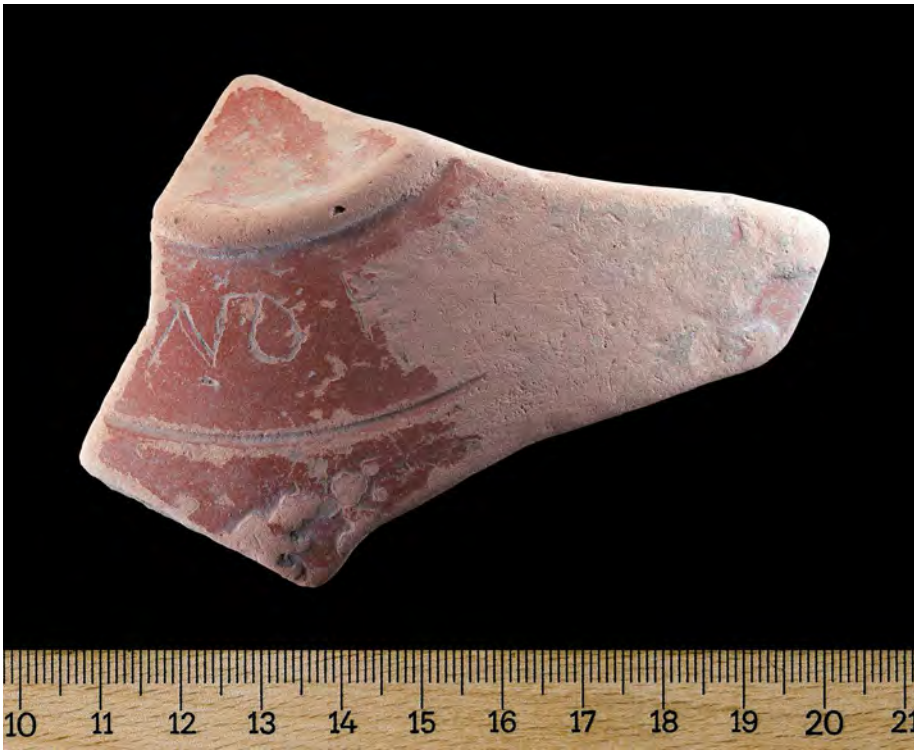


Fig. 325. Fragmento de *terra sigillata* hispánica con grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

221. Grafitos cerámicos (Fig. 326).

Las excavaciones en el yacimiento de Santa Marta de Santa María de Lucenza han proporcionado algunos grafitos de menor entidad que los antecedentes y que, por diferentes motivos, no hemos podido describir. A fin de que no queden fuera de este repertorio, se incluyen aquí sus imágenes (Fig. 326) y los datos bibliográficos de referencia:

a) Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 160, con dibujo en fig. 5 n.º 14; *id*. 1977, 411 n.º 180, con dibujo; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 521, con dibujo. (Fig. 326, n.º 521).
b) Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 156, con dibujo en fig. 2 n.º 8; *id*. 1977, 410 n.º 174; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 523, con dibujo. (Fig. 326, n.º 523).
c) Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 157, con dibujo en fig. 3 n.º 7; *id*. 1977, 237 y 410 n.º 178, con dibujo; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 522, con dibujo. (Fig. 326, n.º 522).
d) Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 410 n.º 179.
e) Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 410 n.º 173.
f) Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 176, con dibujo en fig. 12 n.º 7; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 520, con dibujo. (Fig. 326, n.º 520).
g) Bib.: Rodríguez Colmenero 1976b, 180, con dibujo en fig. 15 n.º 8; *id*. 1987a, 674 y 677 n.º 519, con dibujo. (Fig. 326, n.º 519).

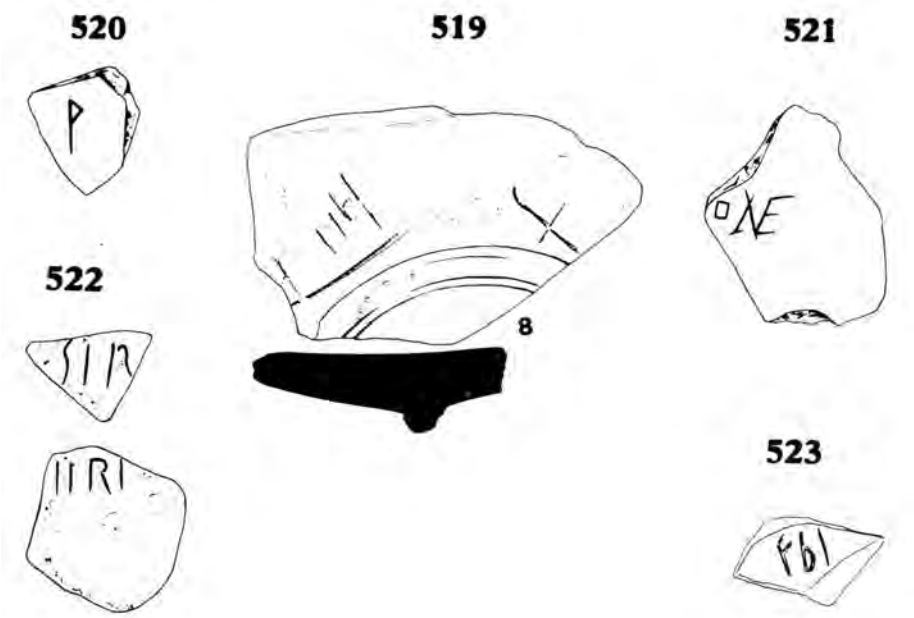


Fig. 326. Fragmentos cerámicos con grafitos menores del yacimiento de Santa Marta en Santa María de Lucenza. Según Rodríguez Colmenero 1987a, 674.

Santa María de San Millao

222. Entalle con inscripción (Fig. 327).

Gema ovalada de pasta vítrea decorada con dos líneas oblicuas de color blanco que limitan otra banda de color azul. Sus dimensiones máximas son 0,9 x 0,7 x 0,2 cm. En la superficie presenta tres letras talladas. El objeto procede del conocido castro de la localidad de San Millao[816], en Santa María de San Millao, una de las parroquias de Cualedro. Fue publicado hace 40 años como perteneciente a una colección particular[817] que no hemos podido localizar.

El texto sólo dice lo siguiente:

Lux

Bib.: Casal 1983, 72–74, con fotografía.

La editora piensa –y es bastante probable– que "Lux (...) debe entender como una expresión de cariño (...) para la persona agasajada con el anillo" en el que iría engarzada la gema[818].

El tipo de gema y la técnica con que se ha fabricado sugiere una datación "en el último tercio del s. I a. de J.C."[819].

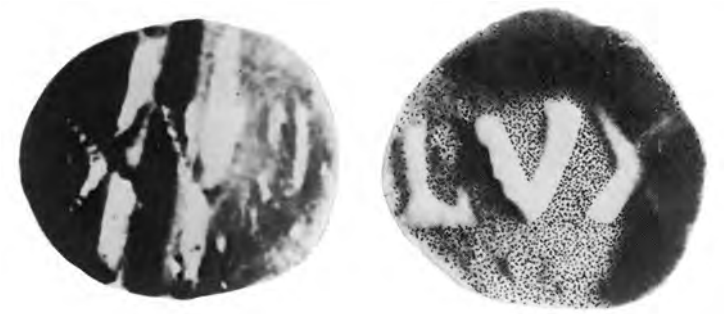


Fig. 327. Fotografía e impronta del entalle de San Salvador da Xironda. Según Casal 1983, 72.

[816] Sobre este lugar, véase López Cuevillas – Taboada 1953, 1–9; López Cuevillas 1955, 138–140; López Cuevillas – Taboada 1955, 68–89; *iid*. 1958, 301–311; Rodríguez Colmenero 2011b, 25 con fotografía del castro en fig. 3.

[817] Casal 1983, 72.

[818] *Ibidem*, 74.

[819] *Ibidem*, 73, con más bibliografía y paralelos.

A Pedrosa (parr. San Salvador da Xironda)

223. Inscripción votiva (Fig. 328).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, muy gastado en los laterales y con la cara frontal casi borrada, quizá por haber sido umbral en alguna puerta, ya que las letras más próximas a las molduras están mejor conservadas. En la cara superior han desaparecido los *pulvini* y el *foculus* ha sido modificado para convertir el altar en pila de agua bendita. Sus dimensiones son (69) x 38 x 38 cm. La parte media mide 32 x 30 x 29 cm. Las letras son bastante regulares, de grabado profundo y bien reforzadas en los extremos. Su altura es de 5,5/6 cm en la primera línea y de 5 cm en la quinta. Se conserva junto a la puerta de acceso a la ermita de San Ciriaco en A Pedrosa (parr. San Salvador da Xironda), en donde la describimos el 9 de octubre de 2021 y en la misma fecha la fotografió J. M. Salgado.

En la transcripción que sigue, la cruz representa un carácter no identificable. El texto, según Olivares, dice lo siguiente:

Ḷaṛau-
[c]o̩ · C(aius) · Ṃ-
[..]viu[s]
[.]V[..]V+
[..] v(otum) l(ibens) a(nimo) p(osuit)

Traducción:

Caius M[..]vius [- - -] puso libremente este altar para *Laraucus*.

Bib.: Taboada 1971, 60, con dibujo en fig. 4 n.º 2, que no pudo comprobar si tenía texto (Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 138, con fotografía en lám. XI); Rodríguez Colmenero 1987a, 160–161 n.º 91, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 532 [Blázquez 1992, 200]; Blázquez 1986/89, 130 n.º 28); *id*. 1987b, 344–345 n.º 16, con fotografía en fig. 16 (*AE* 1987, 562p; Blázquez 1986/89, 129 n.º 16); *id*. 1997a, 124 n.º 96, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 497); Búa 2000, 311; Olivares 2002a, 93; González Rodríguez 2013, 17–18 y 23 n.º 3, con fotografía; *ead*. 2021, 228, con fotografía en fig. 38; Olivares 2023, 110–114 n.º 1, con fotografía en fig. 1. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 116*tres*.

Variantes de lectura: 1–5 ilegible en todas las líneas según Taboada; *Palmu|[e]no̩ M|e̩ḷvius | [Fla]ẏiṇuṣ | ṣ(olvit) v(otum) l(ibens) ṃ(erito)* Rodríguez Colmenero 1987b; *Ralmu[d|e]no Ṃ(arcus) | [M]e̩ḷvius[s F|la]vinu[s] | ṣ(olvit) v(otum) l(ibens) a(nimo)* Rodríguez Colmenero 1987a; *Ṛamu[d|e]ṇo Ṃ(arcus) | [M]e̩ḷẏiṵṣ | [Fl]ạẏiṵs | s(olvit) v(otum) l(ibens)*

Fig. 328. Altar dedicado a *Laraucus* en A Pedrosa (San Salvador da Xironda). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

a(nimo) Rodríguez Colmenero 1997a; *[- - -]V[?] | [- - - - - -] | [- - -]V[?] | [- - - - - -] ṣ(olvit) ẏ(otum) ḷ(ibens) ṃ(erito)* Búa; *[- - -]N+V | [- - - - - -] | | [- - - - - -] | | [- - - - - -] | [- - -]VL+* González Rodríguez 2013 y 2021.

Nos encontramos ante un nuevo testimonio del culto a *Laraucus*, asociado como epíteto a *Reve* (dat.) en Baltar, en la periferia del monte Larouco. No cabe duda de que esa acumulación de testimonios, como ha mostrado recientemente Olivares[820], no son casuales sino que hay que buscar detrás de ellos rasgos identitarios. Al mismo tiempo, este conjunto de evidencias constituyen la mejor muestra de que disponemos en Galicia sobre eso que se ha llamado "culto a los montes"[821], definición que ha de entenderse no sólo como una serie de actividades religiosas ligadas a un lugar singular de la topografía de un territorio, sino como un culto directo a la divinidad o divinidades que habitaban ese espacio, en este caso el dios *Laraucus*.

A Xironda (parr. San Salvador da Xironda)

224. Inscripción votiva (Fig. 329–331).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, ligeramente dañado a ambos lados del pie y en el lado derecho de la cabecera. Está decorado en la parte superior con dos *pulvini*, un fastigio triangular frontal y un pequeño *foculus*, que está unido por cuatro nervios a los extremos de la cabecera (Fig. 331). Sus dimensiones son 86 x 40 x 38 cm, con una parte media de 29 x 33 x 34 cm. La altura de las letras es de *circ*. 5 cm.

Según información que agradecemos a Nicanor Palomares, el altar se encontraba empotrado en una construcción rural de San Salvador da Xironda, de donde fue retirado el 23 de septiembre de 2021. Se conserva en el Aula Arqueológica de Cualedro, donde lo describimos el 25 de septiembre de 2021 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

I̩(ovi) O̩(ptimo) M̩(aximo)
[- - -]V̩N
V̩[- - -]
ẏ(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

[820] Olivares 2023, 107–128.

[821] Sobre el culto a los montes en la *Hispania* prerromana y romana, véase principalmente Albertos, 1974, 150–151; Le Roux – Tranoy 1975, 278; Rodríguez Colmenero – Fontes 1980, 21–35; Tranoy 1981a, 34 y 299; Penas 1986, 127; Olivares 2002a, 106; *id*. 2003, 301; id. 2023, 107–128.

Fig. 329. Emplazamiento original del altar de Júpiter de San Salvador da Xironda, en imagen tomada el 24 de agosto de 2021. Fotografía: cortesía de Nicanor Palomares.

Traducción:

> *[- - -]* (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Inédito.

Nos encontramos ante una de las tantas dedicaciones a Júpiter que conocemos en la provincia de Ourense, muchas de las cuales –como quizá ésta– deben encubrir votos a divinidades locales del panteón autóctono de estos territorios. En las dos líneas centrales debe encontrarse la identidad del dedicante pero con los elementos que se ven en estos momentos en la superficie no es posible formular una propuesta que podría hacerse cuando el altar esté restaurado. No obstante, las dimensiones de los caracteres y las huellas de trazos que parecen reconocerse en la superficie abogan por una solución nominal muy sencilla, quizá un nombre de pocas letras seguido de una filiación muy corta.

Este tipo de monumento debería datarse entre los siglos I y III pues los criterios paleográficos no son útiles para fechar este tipo de inscripciones producidas en el medio rural y fuera de *officinae* epigráficas especializadas.

Fig. 330. Altar dedicado a Júpiter Óptimo Máximo en San Salvador da Xironda. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Fig. 331. Detalle de la cabecera del altar dedicado a Júpiter Óptimo Máximo en San Salvador da Xironda. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.